

# GB 460, GB 460 C



GB 460.1

GB 460.1 C

- HU** Használati útmutató
- HR** Upute za uporabu
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas pamācība
- LT** Naudojimo instrukcija
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации
- BG** Инструкция за експлоатация
- UK** Посібник з експлуатації
- ET** Kasutusjuhend
- KK** Пайдаланушының нұсқаулығы

C

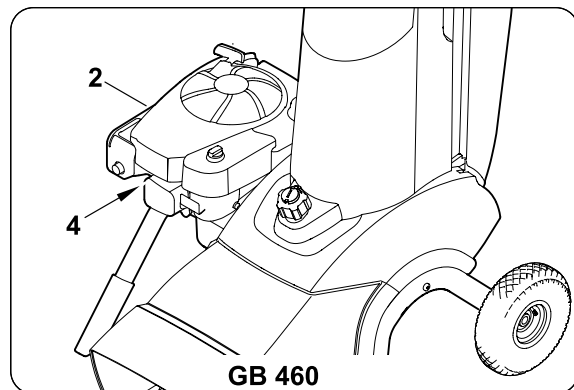
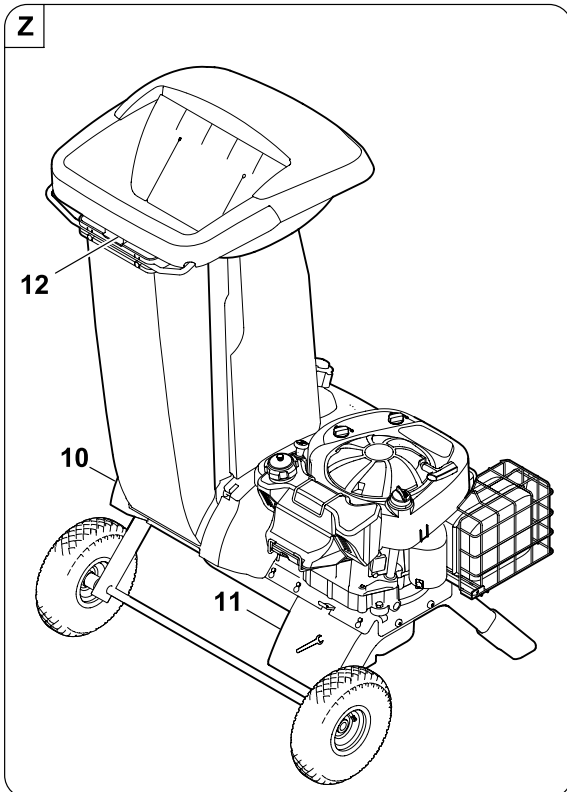
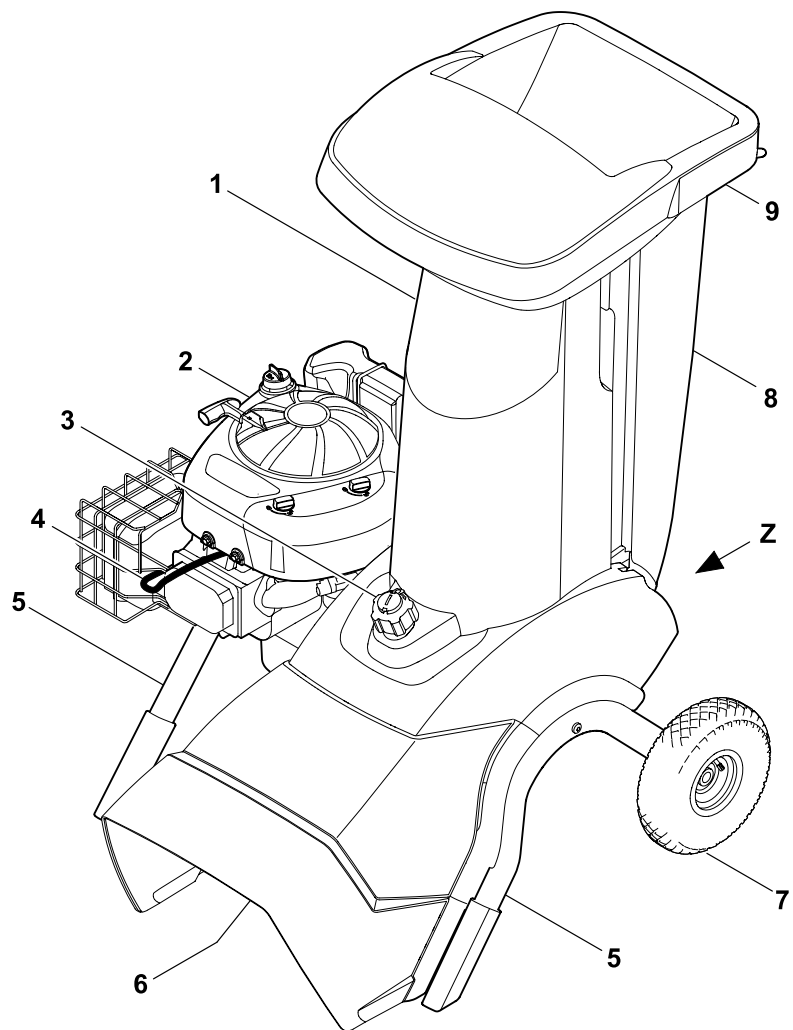
INT 2

[www.viking-garden.com](http://www.viking-garden.com)



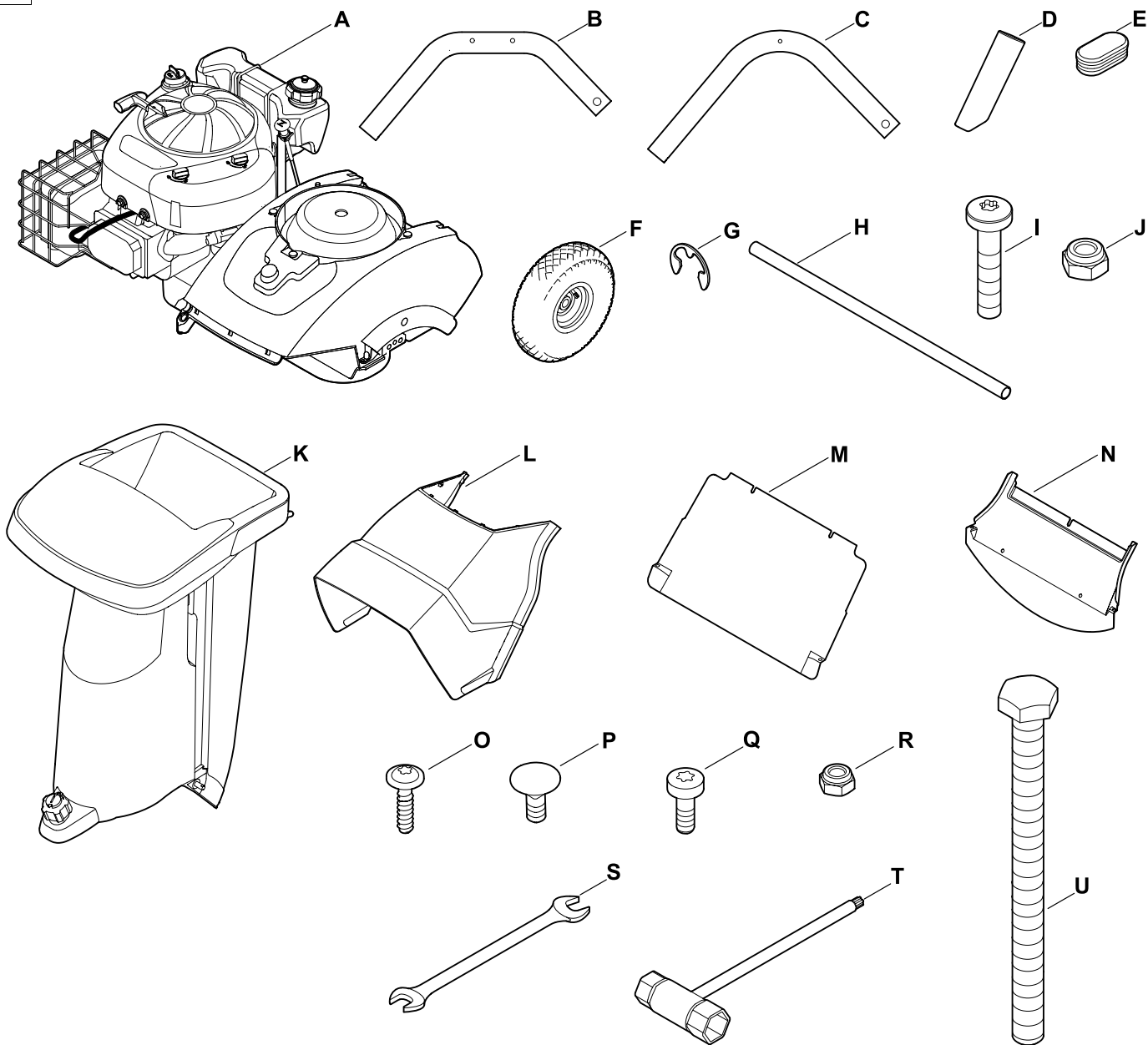


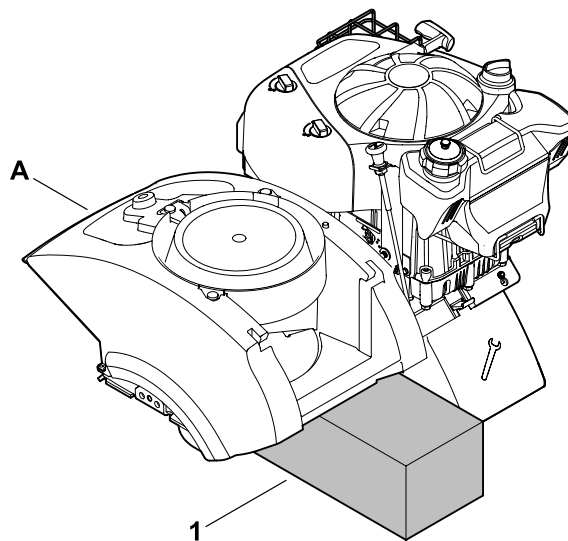
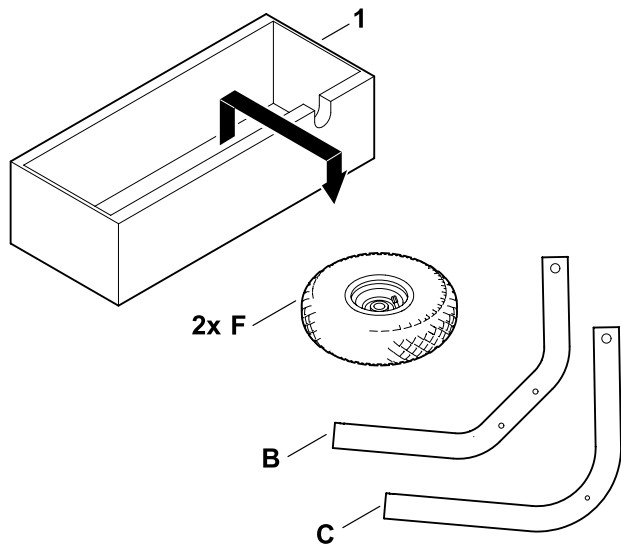
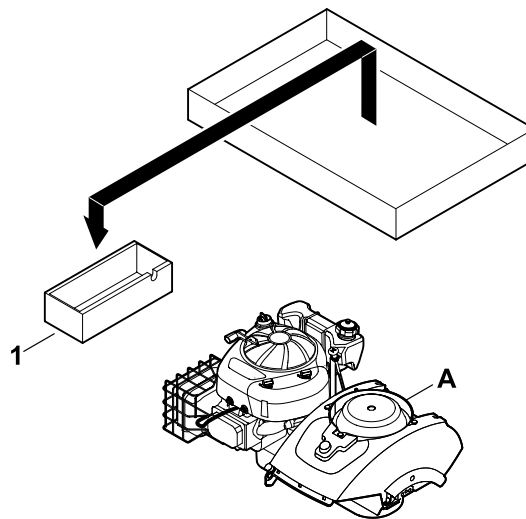
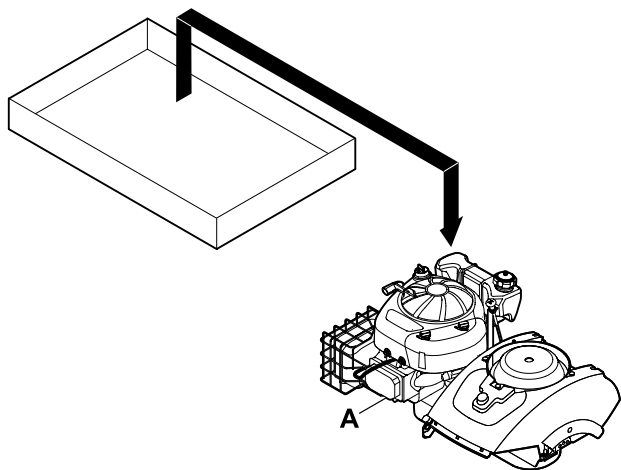
GB 460 C

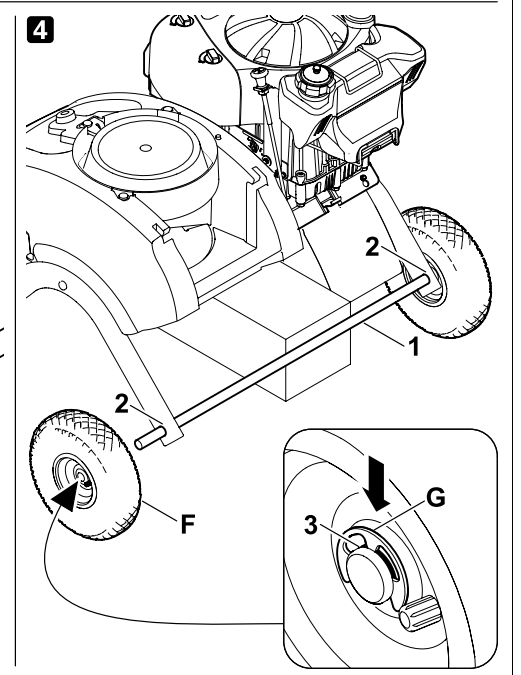
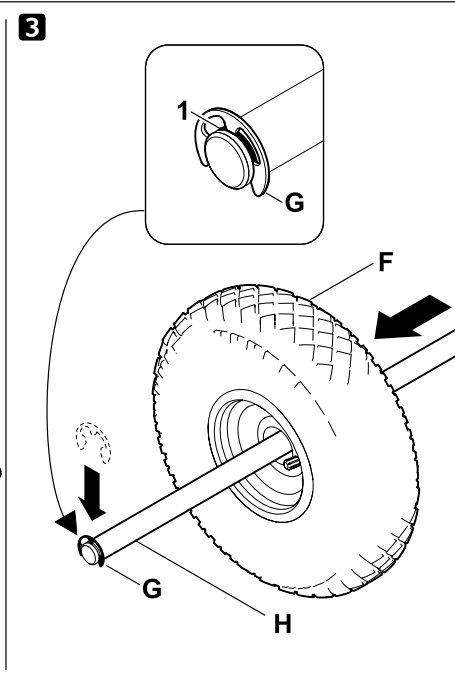
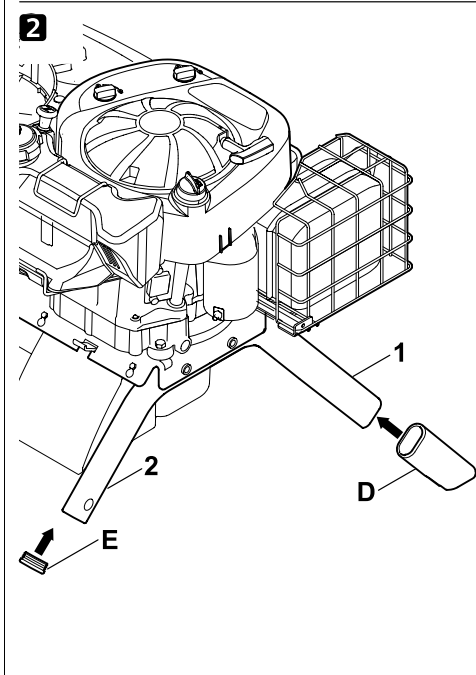
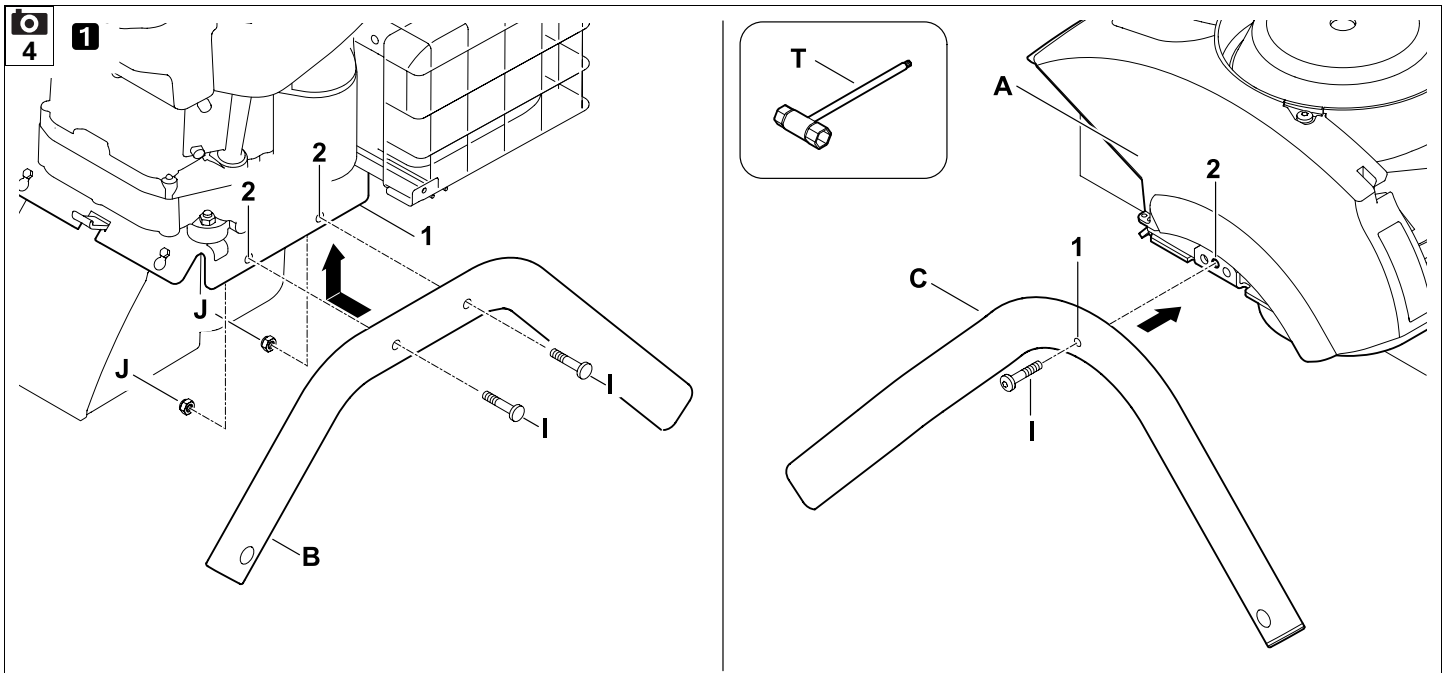


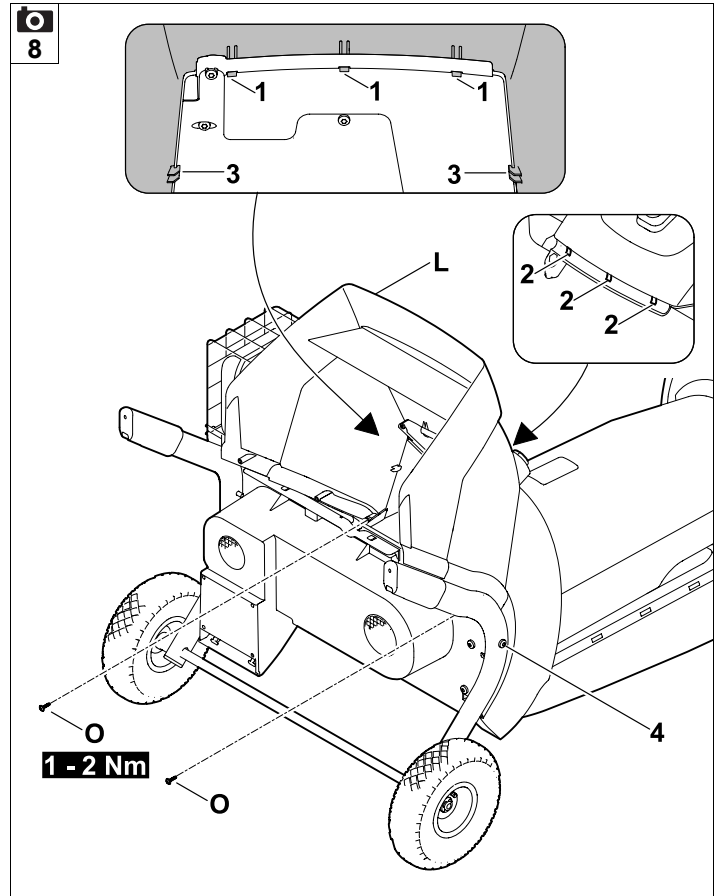
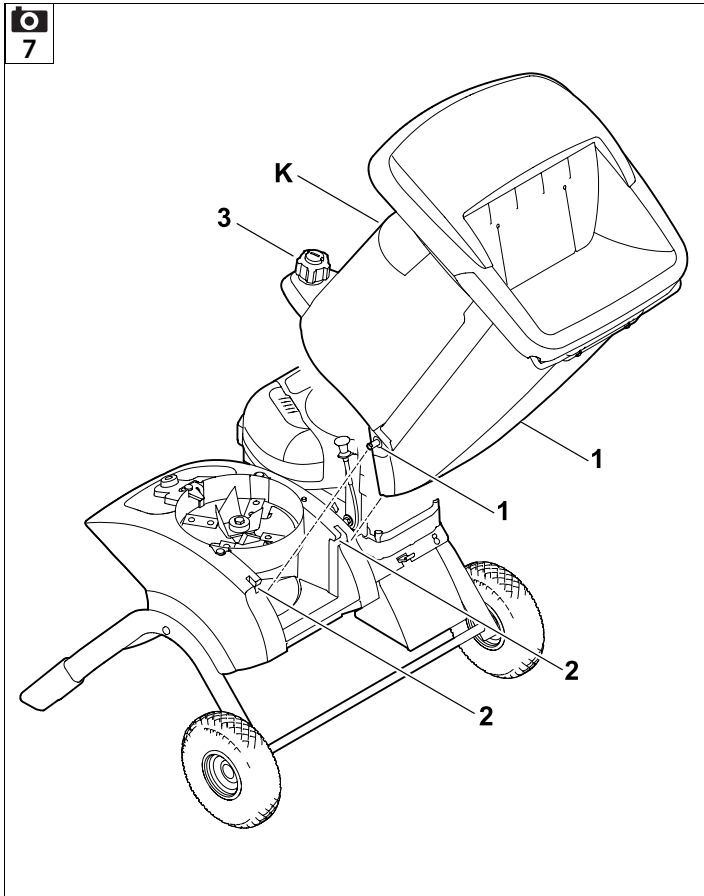
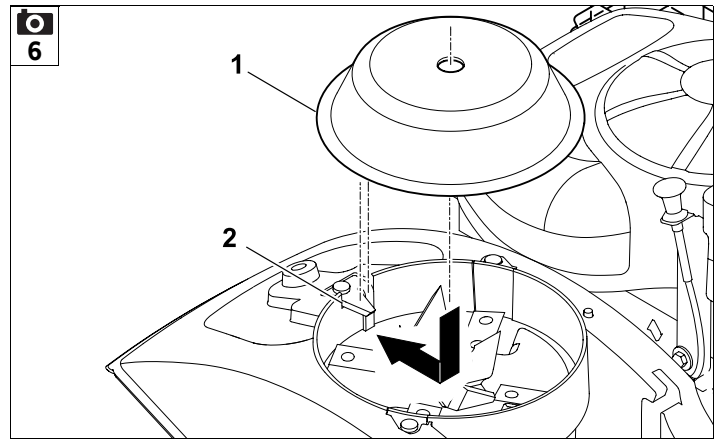
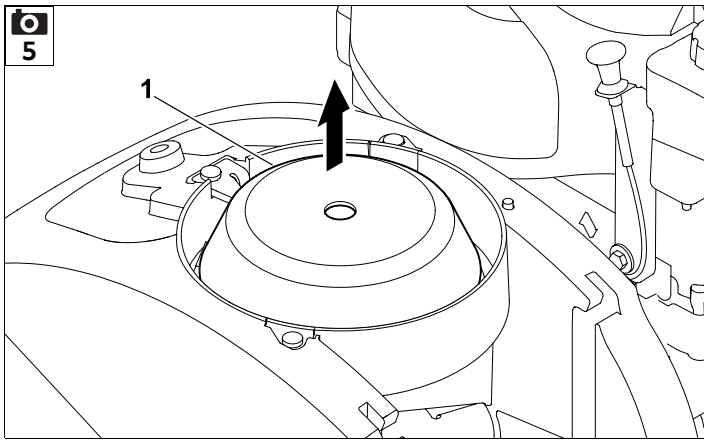


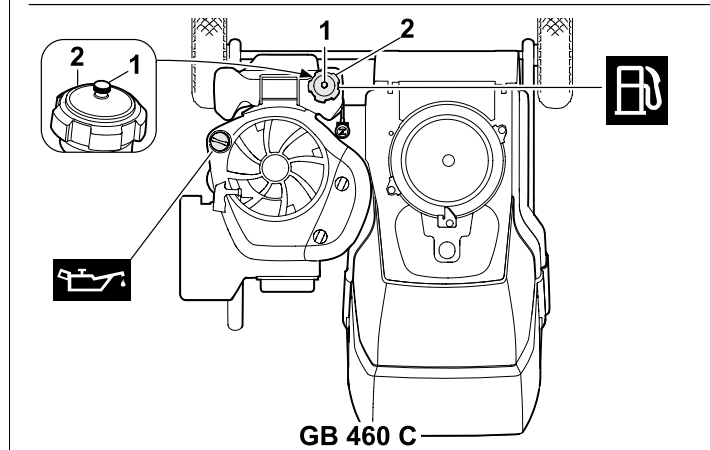
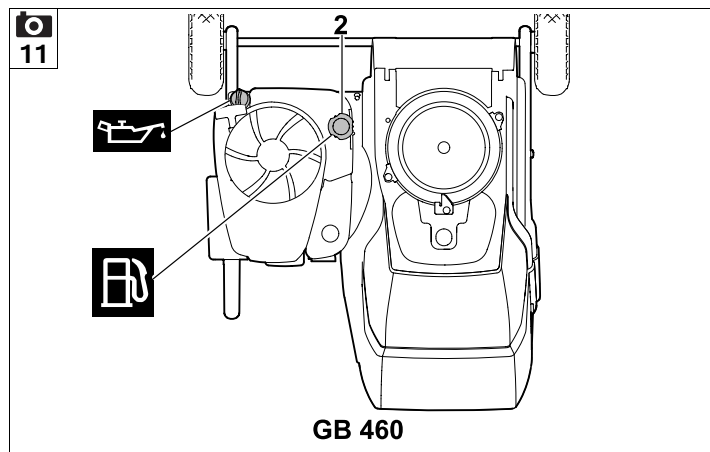
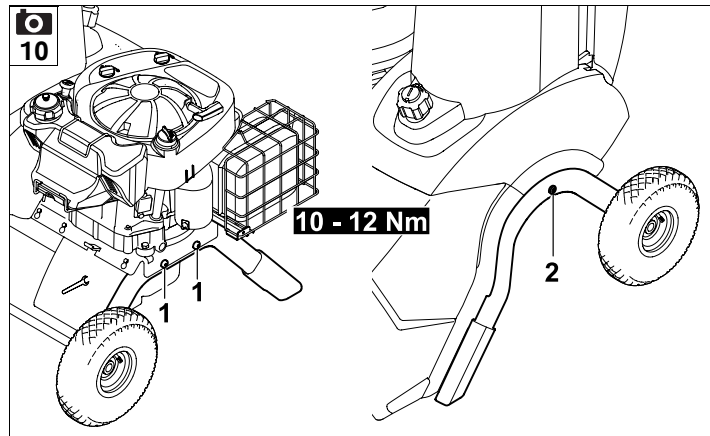
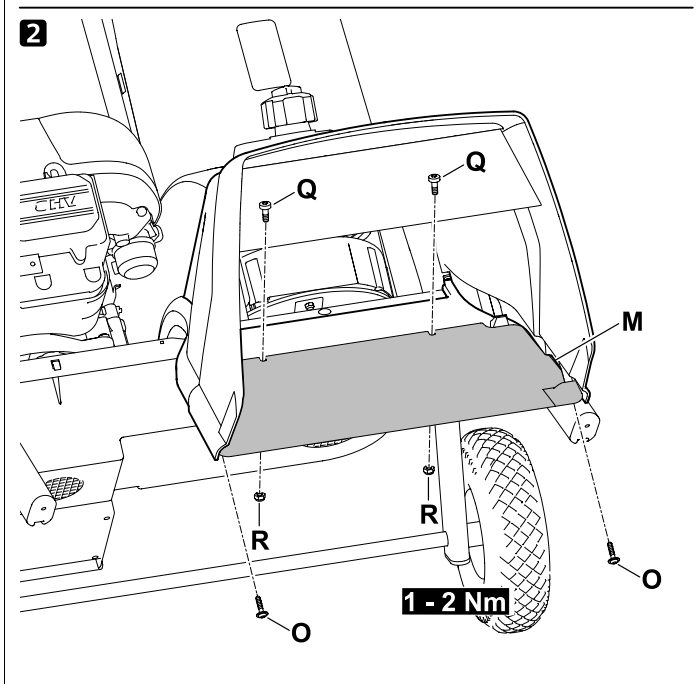
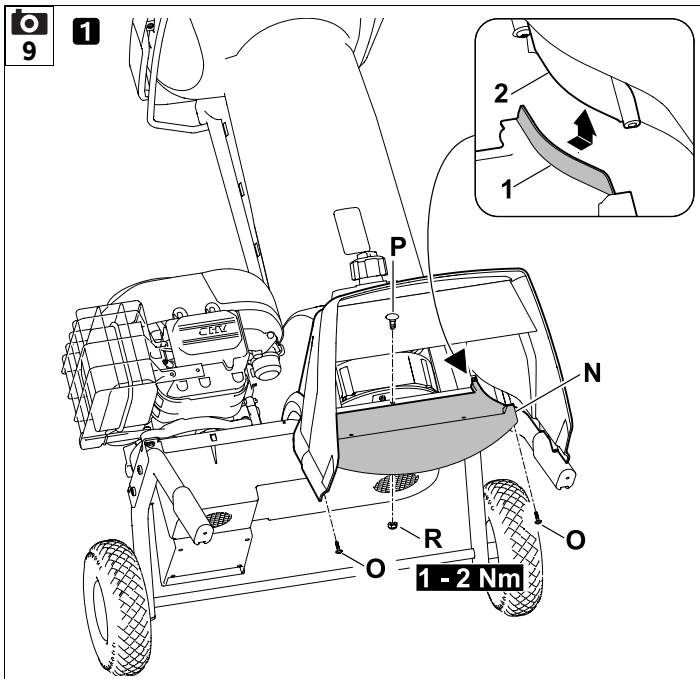
2



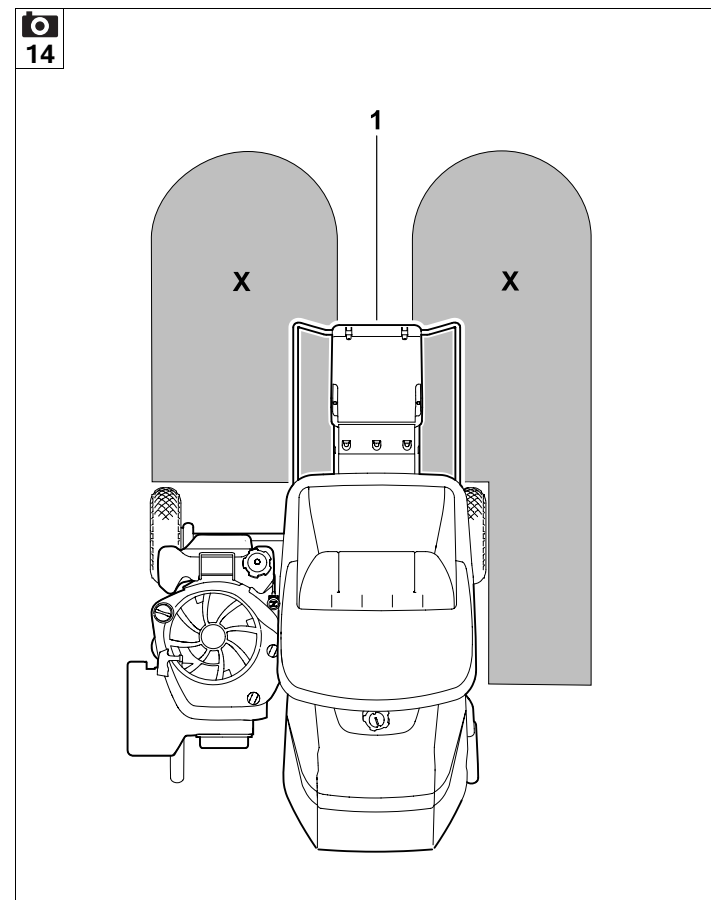
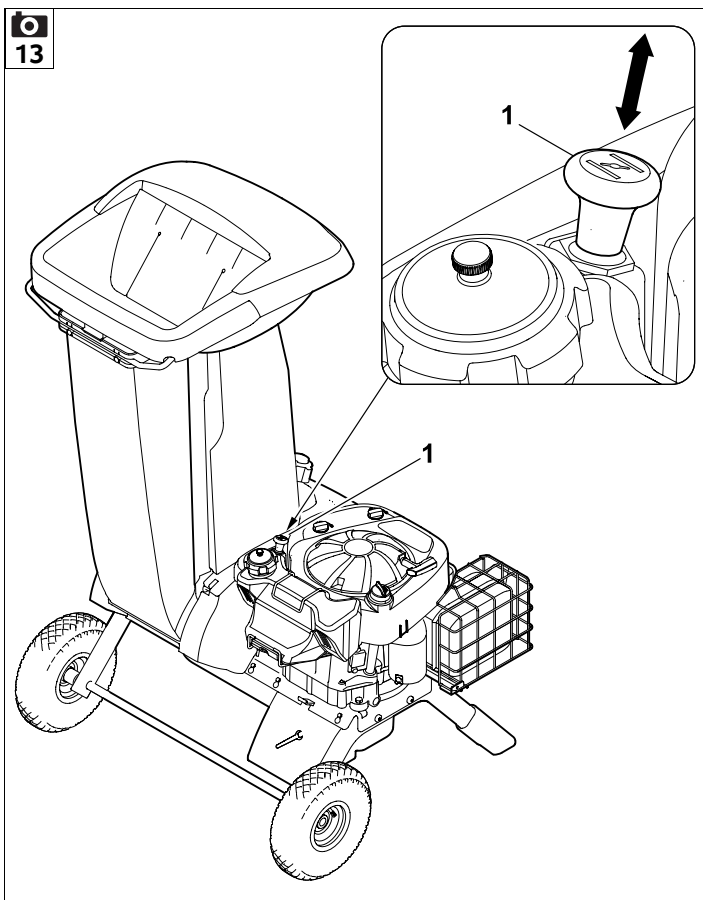
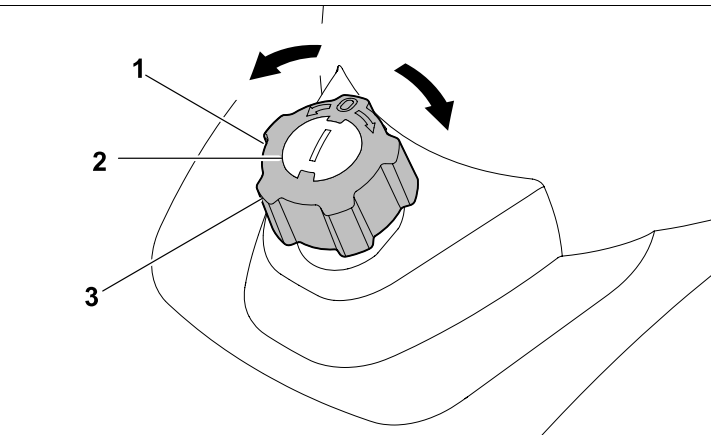
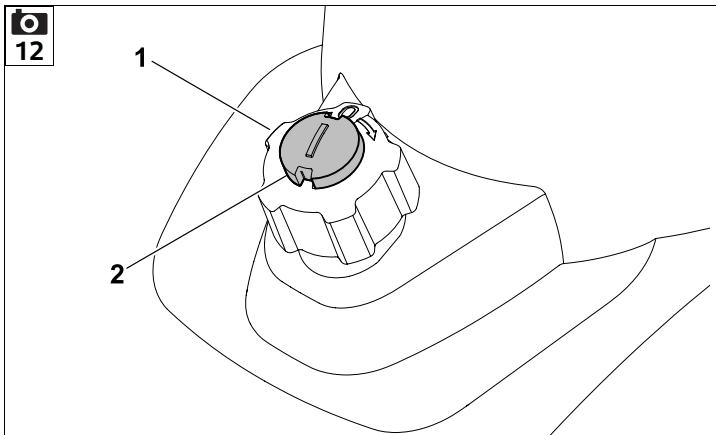




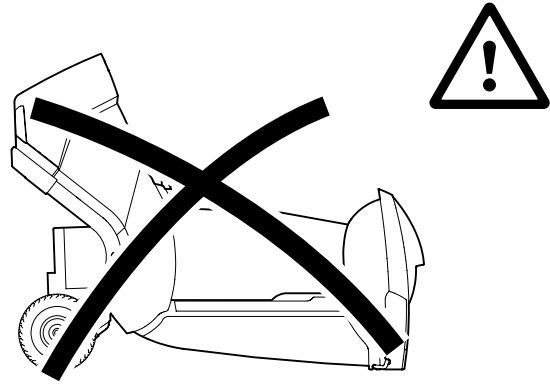
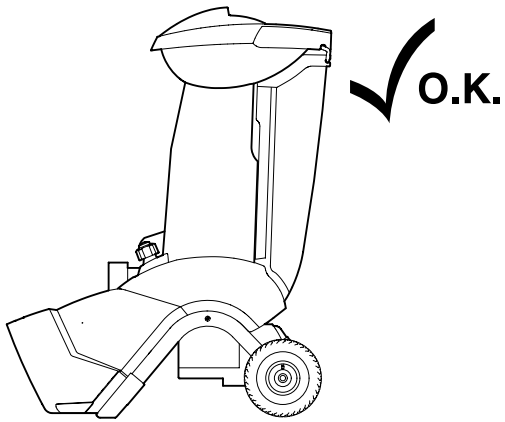




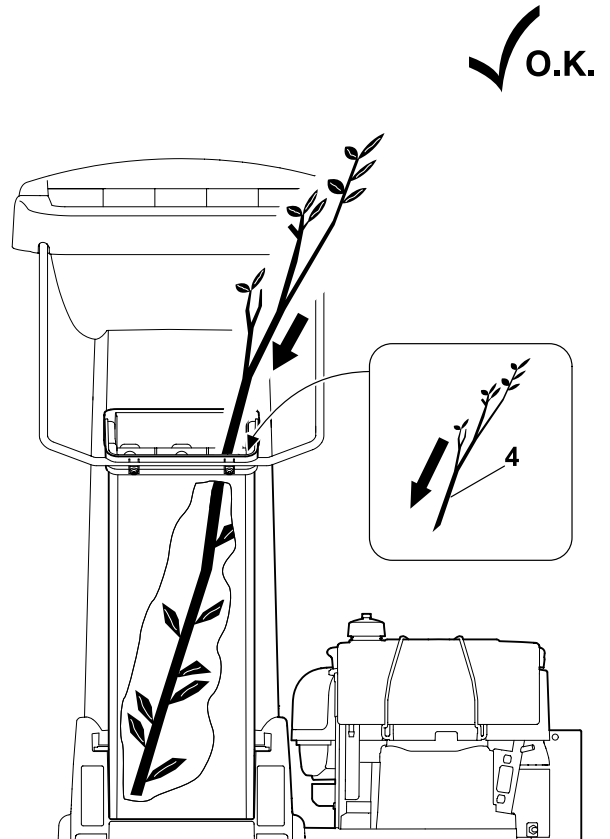
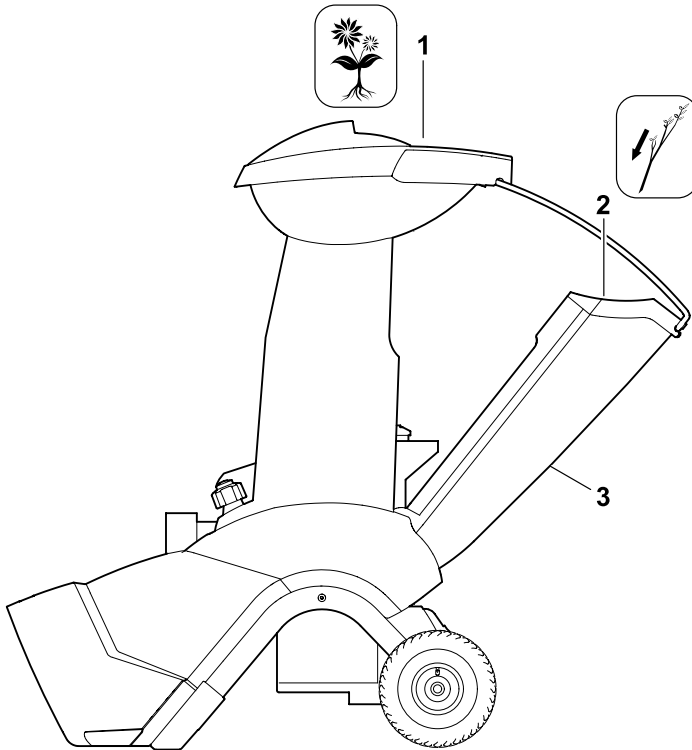




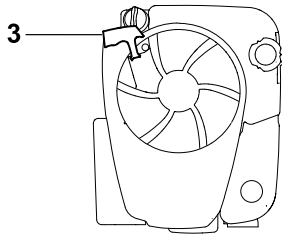
15



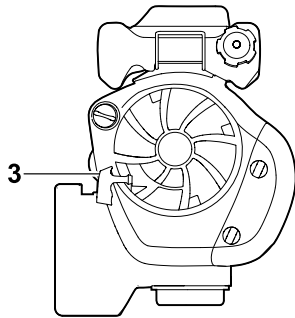
16



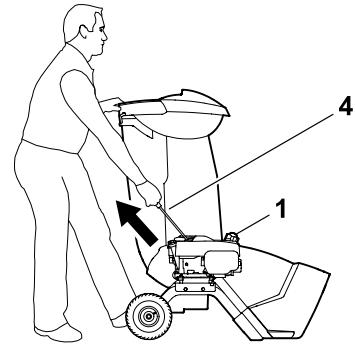
17



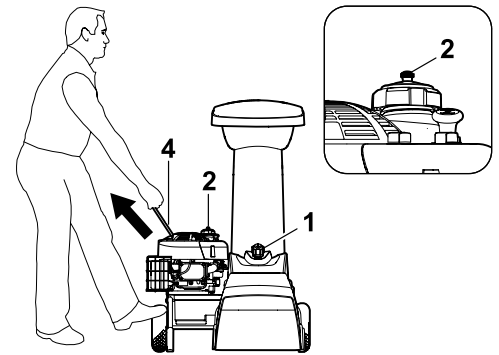
GB 460



GB 460 C

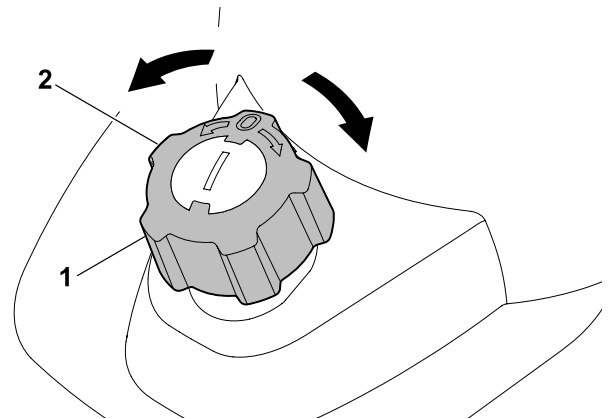
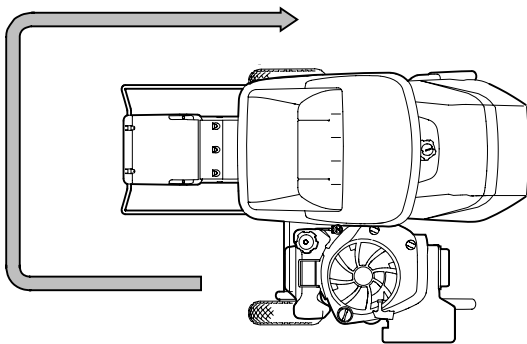


GB 460



GB 460 C

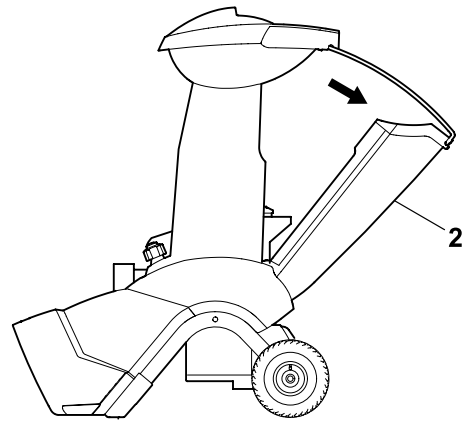
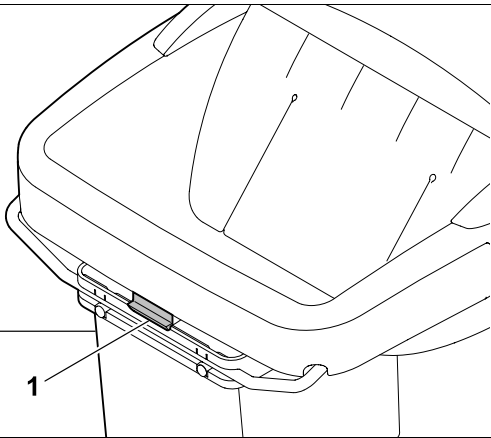
18



19

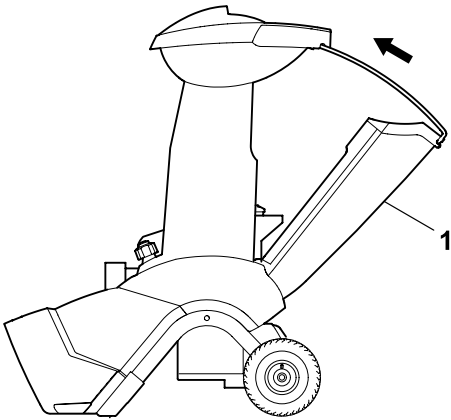
2

1



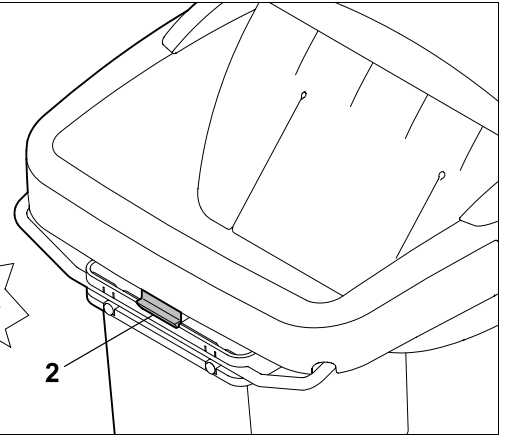
20

1



CLACK

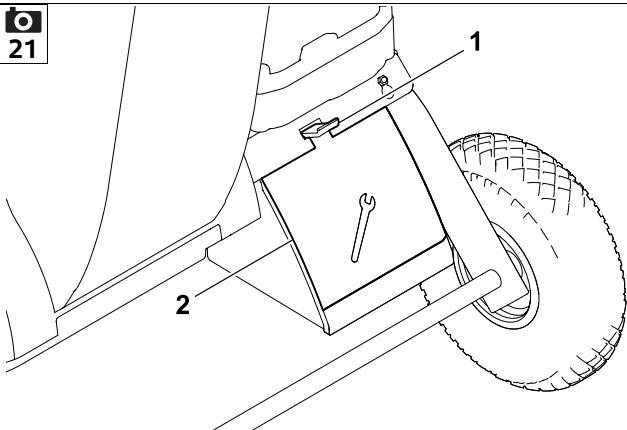
2



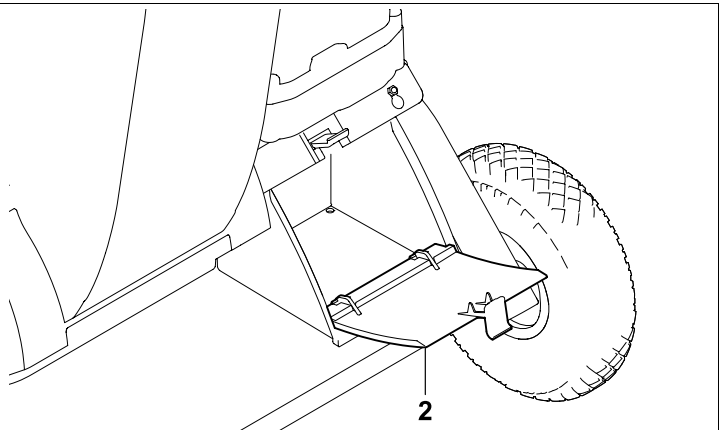
21

2

1

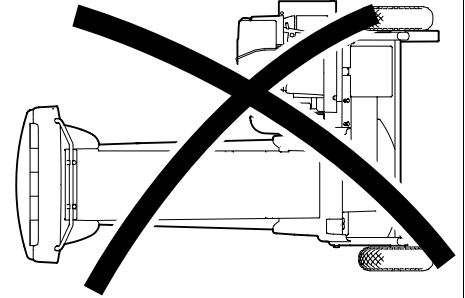
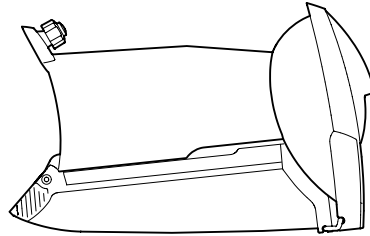
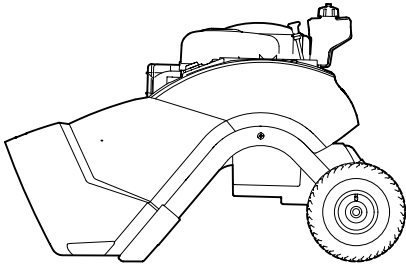


2

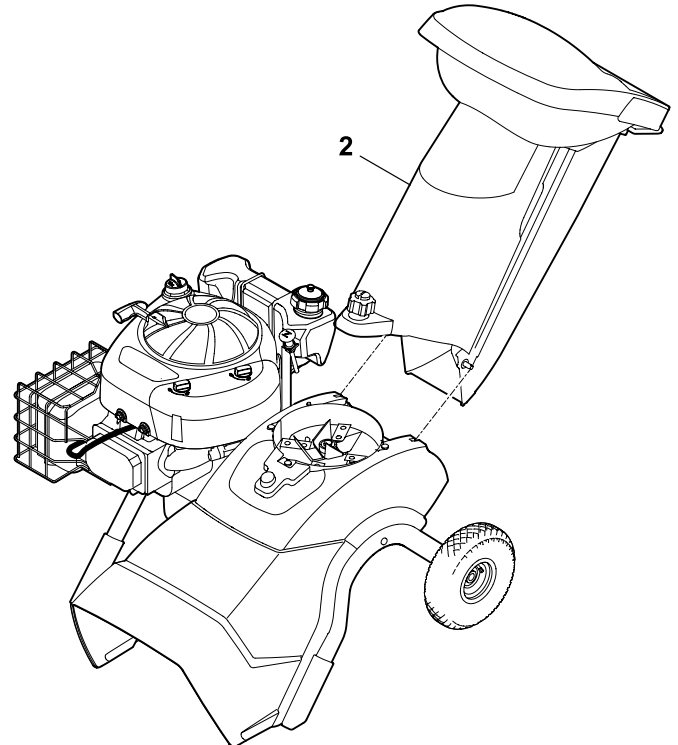
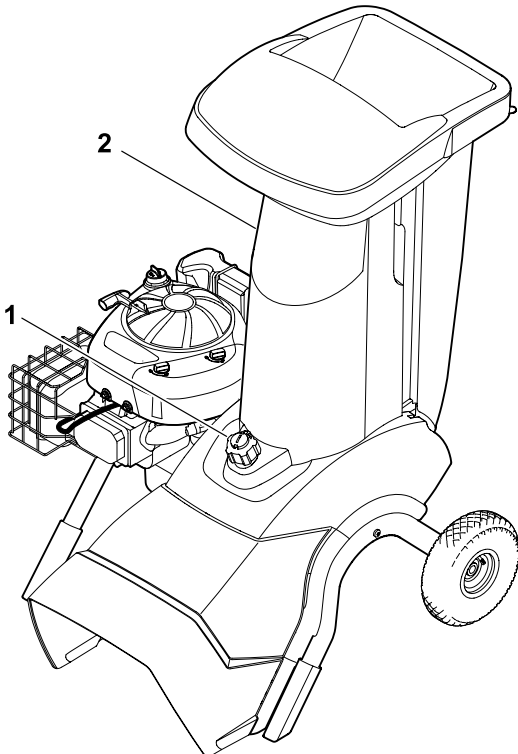


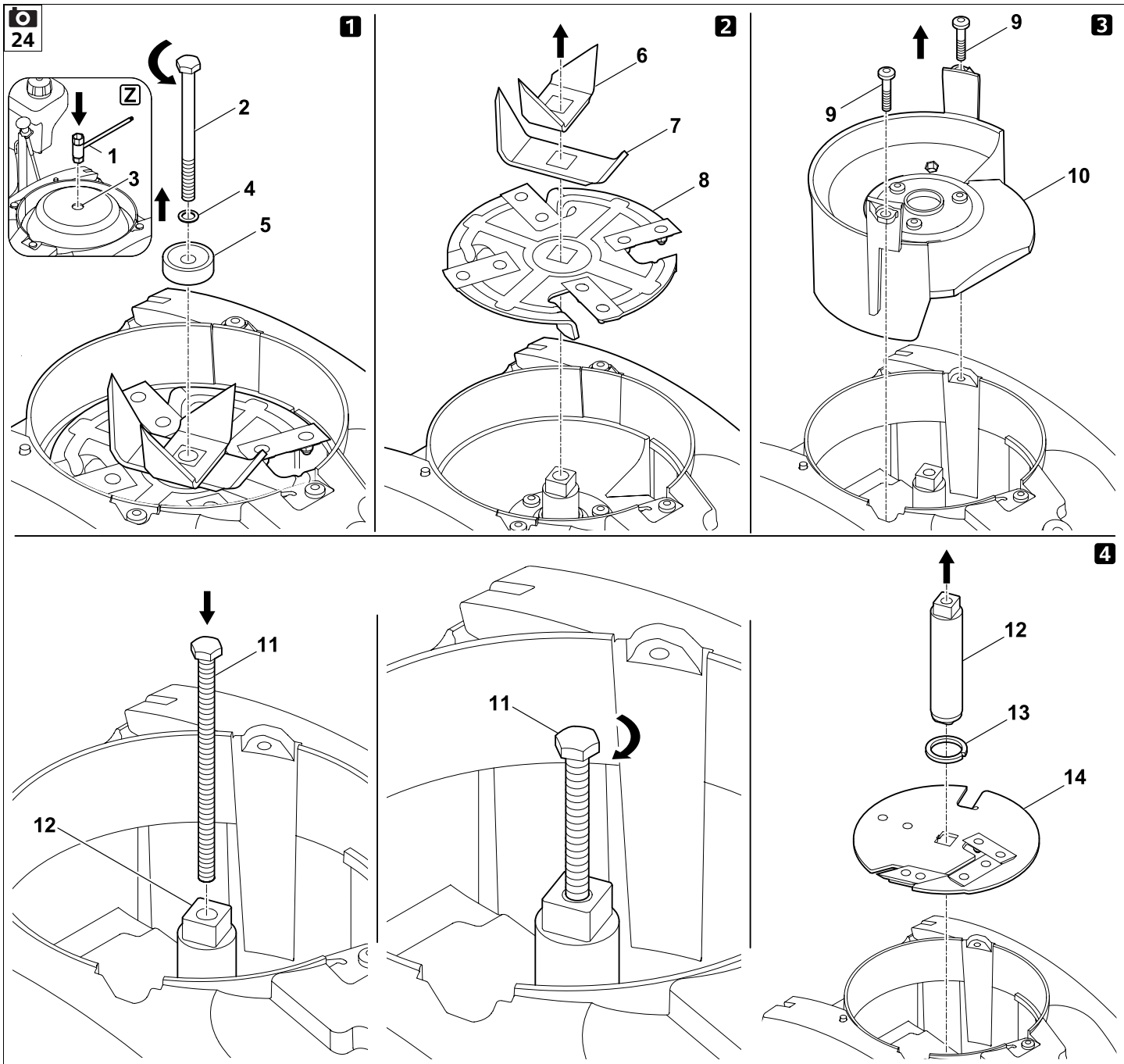
22

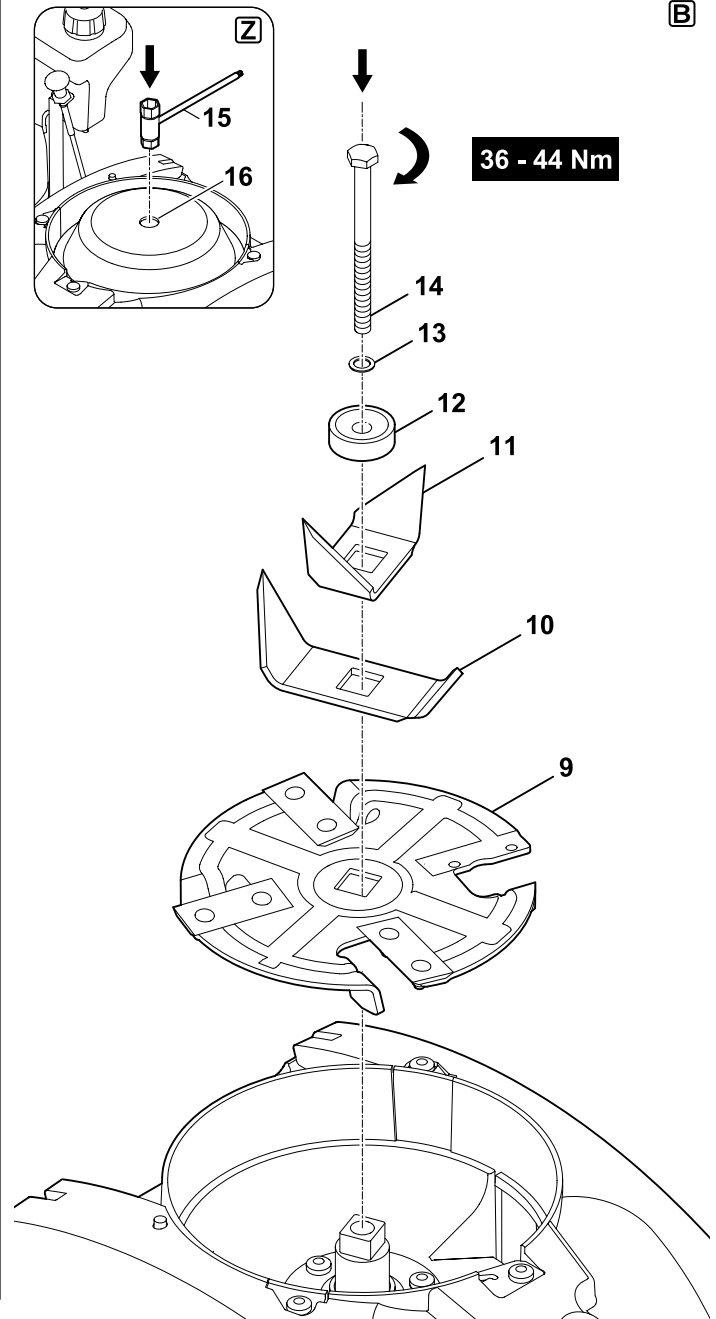
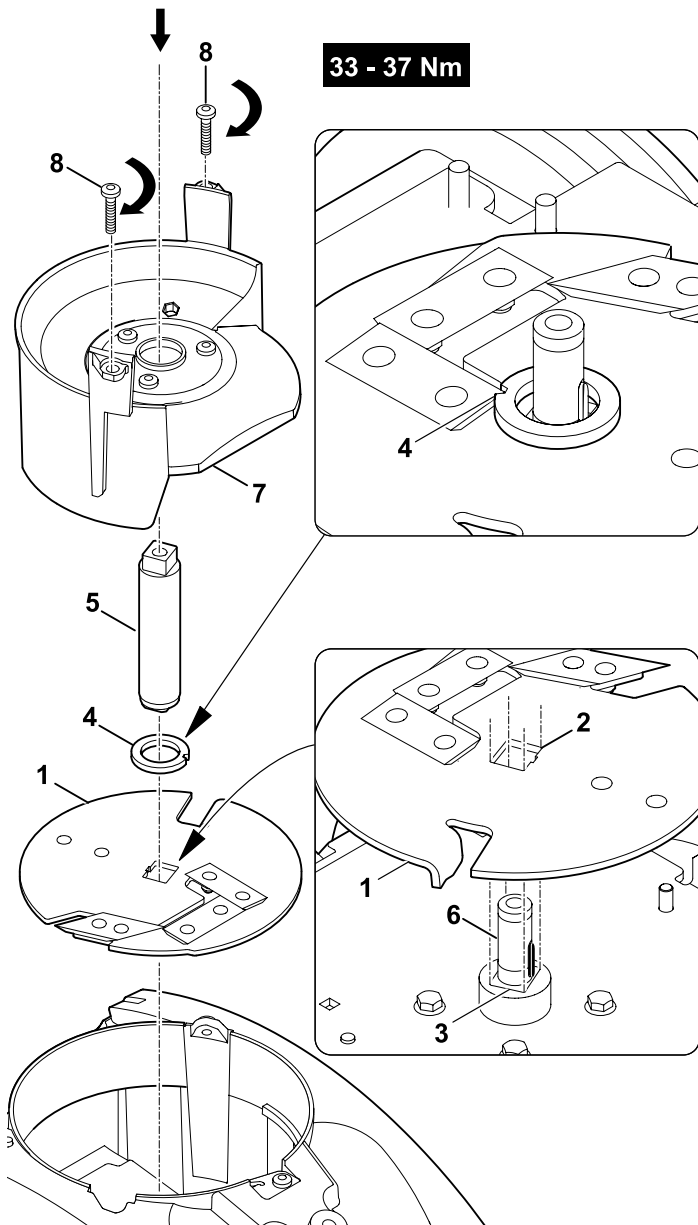
✓ o.k.

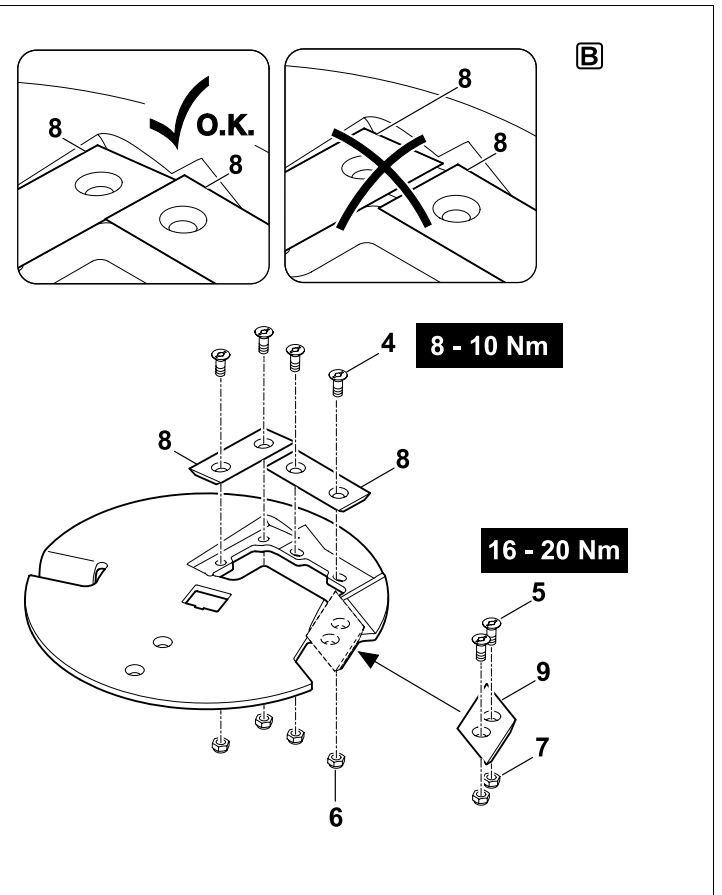
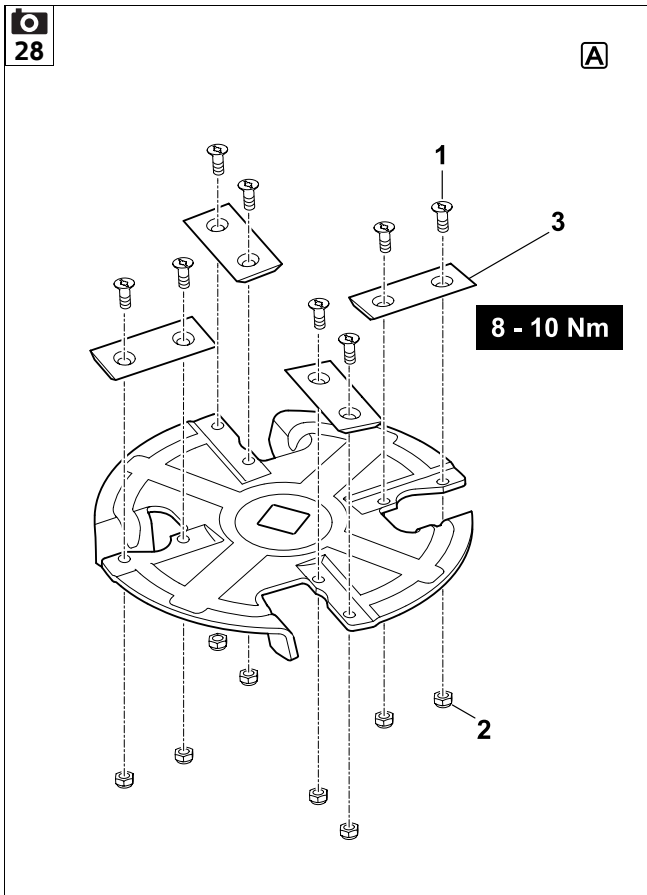
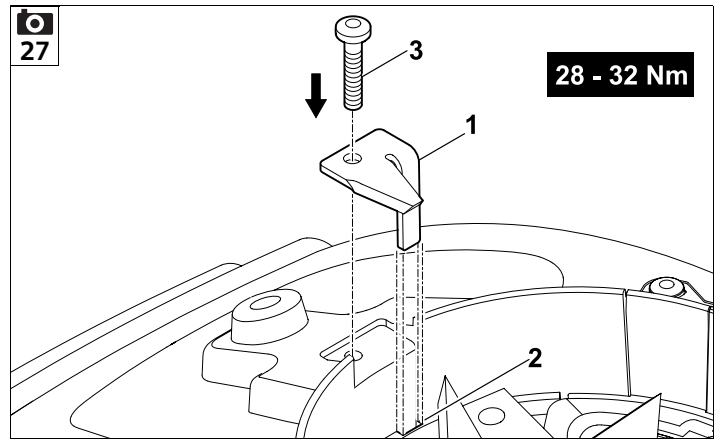
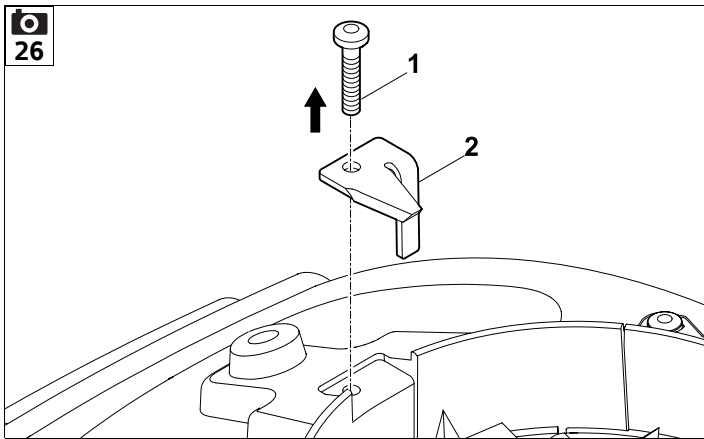


23

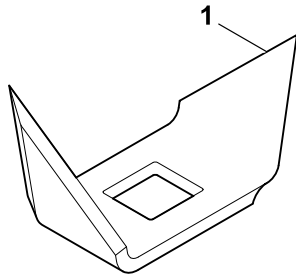




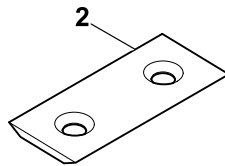




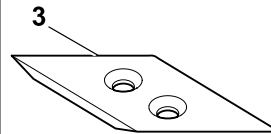




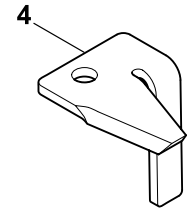
2x



6x

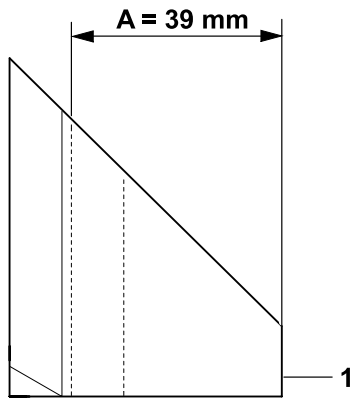


1x

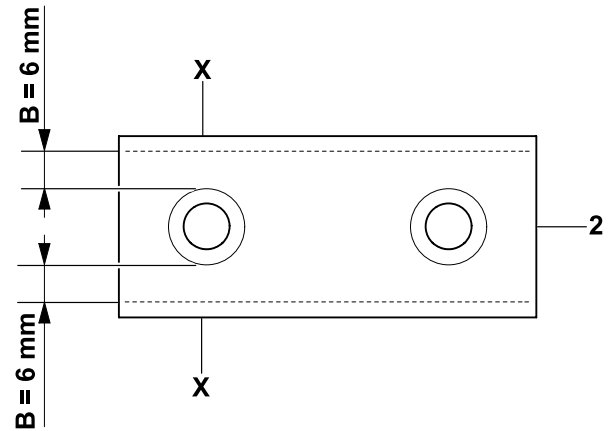


1x

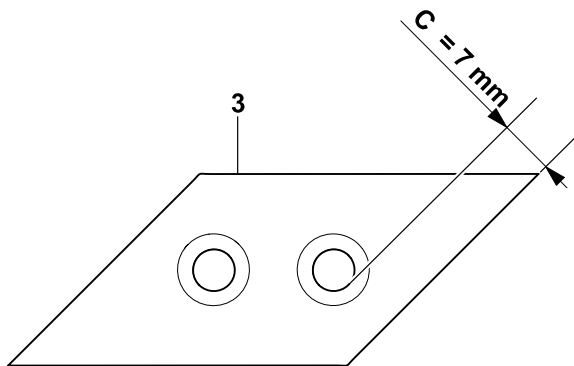
1



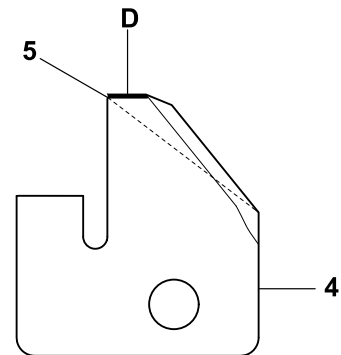
2



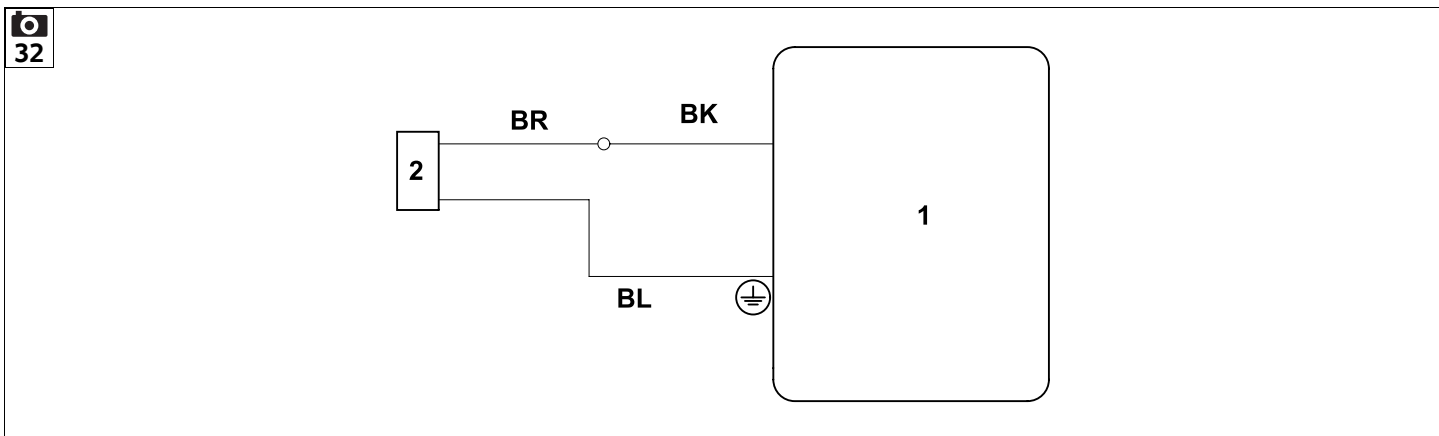
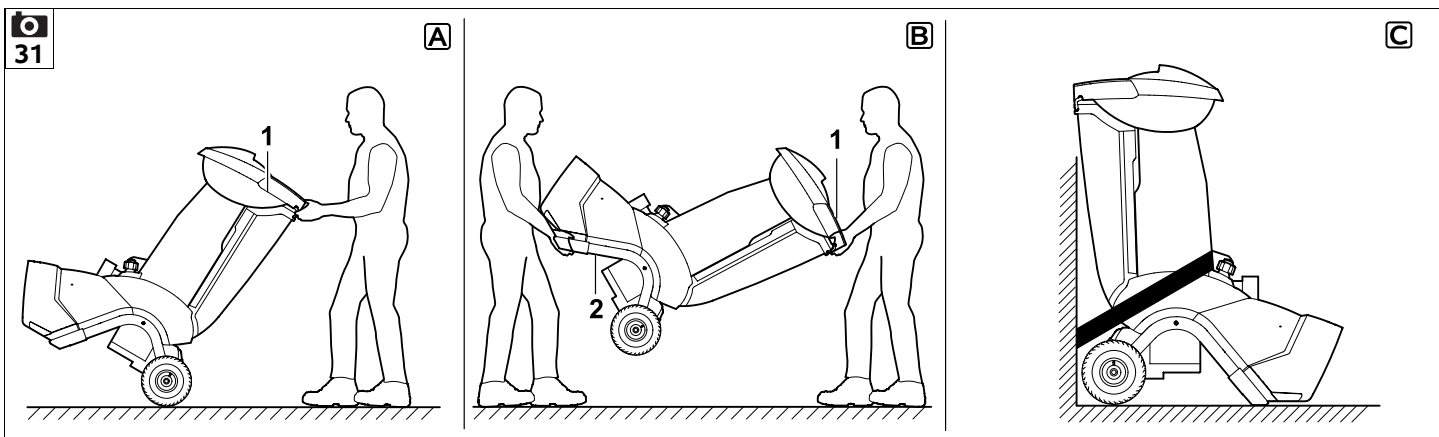
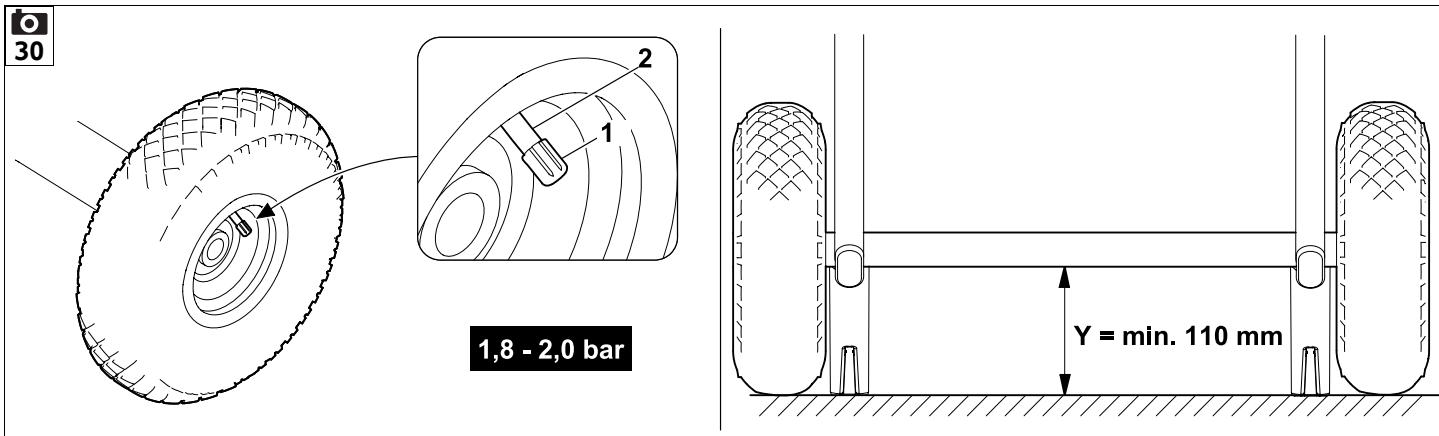
3



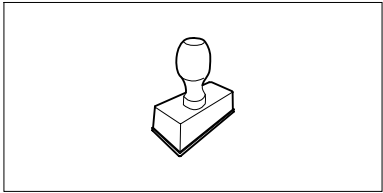
4



5

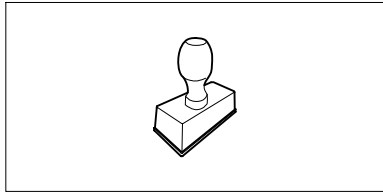


UU \_\_\_\_\_ 2.0



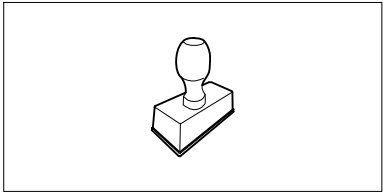
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



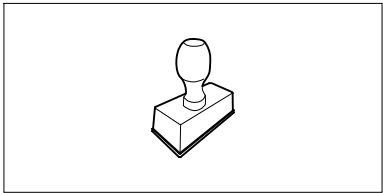
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



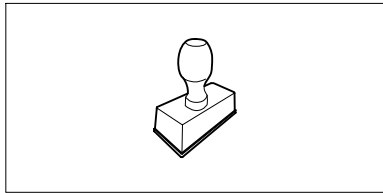
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



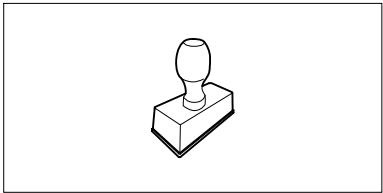
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



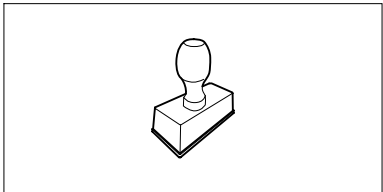
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



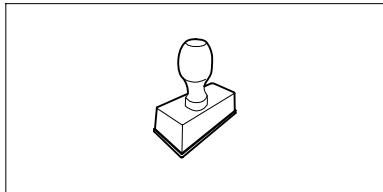
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



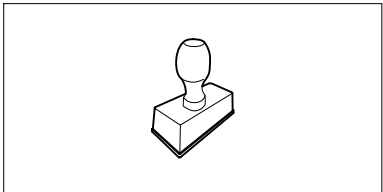
▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



▶UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



▶UU \_\_\_\_\_ 2.0



## Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a VIKING minőségi termékét választotta.

Ez a termék a legkorszerűbb gyártási eljárással és széles körű minőségbiztosítási intézkedések mellett készült, hiszen csak akkor érhetjük el célunkat, ha az ügyfél elégedett gépével.

Amennyiben kérdése lenne gépével kapcsolatban, kérjük, forduljon a szakkereskedőkhöz vagy közvetlenül képviselőnkhez.

**Örömteli munkát kíván VIKING gépéhez:**



**Dr. Peter Pretzsch**

**ügyvezető igazgató**

## 1. Tartalomjegyzék

<b>A használati útmutatóhoz</b>	<b>20</b>	Maximális ágátmérő	30
Általános rész	20	A kezelő munkaterülete	31
Útmutató a használati utasítás olvasásához	20	A gép munkahelyzete	31
<b>A gép leírása</b>	<b>20</b>	A gép megfelelő terhelése	31
<b>A biztonság érdekében</b>	<b>21</b>	A kerti aprítógép megtöltése	31
Általános információk	21	<b>Biztonsági berendezések</b>	<b>32</b>
Tankolás – a benzin kezelése	21	Biztonsági reteszelés	32
Ruházat és felszerelés	22	<b>A gép üzembe helyezése</b>	<b>32</b>
A gép szállítása	22	A kerti aprítógép beindítása	32
Munkavégzés előtt	23	A kerti aprítógép kikapcsolása	33
Munka közben	24	A betöltő nyílás kinyitása	33
Karbantartás és javítások	25	A betöltő nyílás becsukása	33
Tárolás hosszabb üzemszünet esetén	26	Eszköztartó	33
Hulladékkezelés	26	Aprítás	34
<b>A szimbólumok leírása</b>	<b>26</b>	<b>Karbantartás</b>	<b>34</b>
<b>Szállítási terjedelem</b>	<b>27</b>	A gép tisztítása	34
<b>A gép összeszerelése</b>	<b>27</b>	Az ATO 400 tölcser leszerelése	34
A kerti aprítógép kicsomagolása	27	A késtárcsák leszerelése	35
A futómű felszerelése	28	A késtárcsák beszerelése	35
A késvédő burkolat leszerelése	28	Az ellenkés kiszerelése	36
A késvédő burkolat felszerelése	28	Az ellenkés beszerelése	36
Az ATO 400 tölcser felszerelése	28	A kések megfordítása	36
A kidobóhosszabbítás felszerelése	29	A kések élezése	37
A lemezek felszerelése	29	A kések kopáshatárai	37
Üzemanyag és motorolaj	29	A benzinmotor szervizelési gyakorisága	38
<b>Kezelőelemek</b>	<b>29</b>	Szervizelési gyakoriság	38
Be- / kikapcsoló	29	Kerekek	38
Szívató	30	Tárolás és téli szünet	39
<b>Munkavégzési tanácsok</b>	<b>30</b>	<b>Szállítás</b>	<b>39</b>
Milyen anyagok dolgozhatók fel?	30	<b>A kopás minimalizálása és a meghibásodások elkerülése</b>	<b>40</b>
Milyen anyagok nem dolgozhatók fel?	30	<b>Környezetvédelem</b>	<b>41</b>
		Hulladékkezelés	41
		<b>Általános pótalkatrészek</b>	<b>41</b>
		<b>Kapcsolási rajz</b>	<b>41</b>

<b>A gyártó megfelelőségi nyilatkozata</b>	<b>41</b>
<b>Műszaki adatok</b>	<b>42</b>
<b>Hibakeresés</b>	<b>42</b>
<b>Szervizelési időpontok</b>	<b>44</b>
Az átadás igazolása	44
A szervizelés igazolása	44

## 2. A használati útmutatóhoz

### 2.1 Általános rész

Ez a használati utasítás a 2006/42/EC irányelv értelmében **eredeti használati útmutató**nak minősül.

A VIKING folyamatosan dolgozik a termékpaletta továbbfejlesztésén, emiatt fenn kell tartanunk a termékkialakítás, a technológia és a felszereltség megváltoztatásának jogát. Így a jelen füzet adatai és ábrái alapján semmiféle igény nem támasztható.

Ezt a használati utasítást szerzői jogok védik. Minden jog fenntartva, különösen a sokszorosítás, a fordítás és az elektronikus rendszerek segítségével történő feldolgozás joga.

### 2.2 Útmutató a használati utasítás olvasásához

Az ábrák és a szövegek adott kezelési lépéseket írnak le.

A gépen található valamennyi szimbólum magyarázata megtalálható a jelen használati utasításban.

### Az ábrák nézőpontja:

A „**bal**” és a „**jobb**” értelmezése a használati utasításban:  
A felhasználó a gép mögött áll (munkahelyzet).

### Hivatkozás fejezetre:

Kapcsolódó és további magyarázatot nyújtó fejezetekre és pontokra nyíl hívja fel a figyelmet. A következő példában egy fejezetre történő utalás látható: (⇒ 3.)

### Szövegrészek jelölése:

A leírt utasítások az alábbi példákban látható módon lehetnek jelölve.

A felhasználó beavatkozását igénylő kezelési lépések:

- Lazítsuk meg az 1-es csavart csavarhúzóval, húzzuk meg a 2-es kart ...

Általános felsorolások:

- a termék sportrendezvényeken vagy egyéb versenyeken való használata

### Kiemelt jelentőségű szövegrészek:

A kiemelt jelentőségű szövegrészek hangsúlyozása érdekében ezeket a részeket a használati utasításban az alábbi szimbólumok egyikével jelöljük.



#### Veszély!

Figyelmeztetés balesetveszélyre és súlyos személyi sérülésekre. A leírt tevékenységet szükséges vagy tilos elvégezni.



#### Figyelem!

Figyelmeztetés személyi sérülések veszélyére. A leírt tevékenység lehetséges vagy valószínű sérülésektől óv meg.



#### Vigyázat!

A leírt tevékenységgel könnyű sérülések, ill. anyagi károk kerülhetnek el.



#### Megjegyzés

A gép tökéletesebb használatára vagy a lehetséges hibás kezelés elkerülésére vonatkozó információ.

### Ábrára hivatkozó szövegrészek:

A gép használatát magyarázó ábrák a használati útmutató elején találhatóak.

A használati útmutató szövegrészei mellett látható fényképezőgép-szimbólum az ábraoldalakon található megfelelő ábrára hivatkozik.



1

## 3. A gép leírása



1

- 1 ATO 400 tölcser
- 2 Benzinmotor
- 3 Be- / kikapcsoló
- 4 Gyertyapipa
- 5 Keréktartó
- 6 Kidobócsatorna
- 7 Kerék
- 8 Betöltő nyílás
- 9 Hordfogantyú
- 10 Adattábla, sorozatszám
- 11 Eszköztartó
- 12 A betöltő nyílás rögzítőszerkezet

## 4. A biztonság érdekében

### 4.1 Általános információk



A géppel való munkavégzés közben feltétlenül tartsuk be az alábbi balesetvédelmi előírásokat.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen el kell olvasni a teljes használati útmutatót. A használati útmutatót a későbbi használat érdekében gondosan meg kell őrizni.

Figyelembe kell venni a benzinmotor külön használati utasításában található kezelési és karbantartási utasításokat.

Az alábbi óvintézkedések elengedhetetlenek a személyi biztonság érdekében, azonban a felsorolás nem teljes körű. A gépet mindig előrelátóan, felelősségteljesen kell üzemeltetni, és szem előtt kell tartani, hogy a felhasználó felelős a más személyeket ért balesetekért vagy azok tulajdonának károsodásáért.

Ismerkedjünk meg a gép kezelőszerveivel és használatával.

A gépet csak olyan személyek használhatják, akik elolvasták a használati utasítást, és értenek a gép kezeléséhez. Az első üzembe helyezés előtt a felhasználónak törekednie kell arra, hogy szakszerű és gyakorlati eligazításban részesüljön. A felhasználó számára az eladónak vagy más szakembernek kell elmagyaráznia, hogyan használható a gép biztonságosan.

Az eligazítás során a felhasználónak különösen arra kell felhívni a figyelmét, hogy a géppel végzett munkához fokozott óvatosság és koncentráció szükséges.

A gépet soha nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, akik nem ismerik a gépre vonatkozó utasításokat.

Soha ne engedjük meg, hogy gyermekek vagy 16 év alatti személyek használják a gépet. Helyi rendelkezések korhatárhoz köthetik a gép használatát.



#### **Fulladás miatti életveszély!**

A csomagolóanyaggal játszó gyermekeket fulladásveszély fenyegeti. A csomagolóanyagot mindig tartsuk távol a gyermekektől.

A gépet – ideértve valamennyi kiegészítő berendezését – csak olyan személyeknek szabad tovább-, ill. kölcsönadni, akik alapvetően ismerik a géptípust és kezelését. A használati utasítás a géphez tartozik, ezért mindig a géppel együtt kell továbbadni.

A gépet csak kipihenten, jó szellemi és fizikai kondícióban szabad használni. Egészségügyi panaszok esetén javasolt az orvos megkérdezése arról, lehetséges-e a géppel történő munkavégzés. A reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek szedése, alkohol, illetve kábítószeres fogyasztása után tilos a géppel dolgozni.

#### **Figyelem – balesetveszély!**

A VIKING kerti aprítógépek fás szárú anyagok és növényi maradványok aprítására használhatók. Ettől eltérő

alkalmazás nem megengedett, mert veszélyes lehet vagy a gép károsodásához vezethet.

A kerti aprítógépek nem használhatók többek között a következőkre:

- más anyagokhoz (pl. üvegekhez, fémekhez),
- a jelen használati utasításban nem szereplő munkákra,
- élelmiszerek előállítására (pl. jég aprítására, cefre készítésére).

Biztonsági okokból a VIKING által jóváhagyott tartozékok szakszerű felszerelésén kívül a gép minden módosítása tilos, és a garancia megszűnéséhez vezet. Az engedélyezett tartozékokról a VIKING szakkereskedők szolgálnak információkkal.

Különösen tilos a gépen a teljesítménynek vagy a benzinmotor, ill. a villanymotor fordulatszámának módosítására irányuló bármilyen beavatkozást végezni.

A géppel tilos tárgyakat, állatokat vagy személyeket – különösen gyerekeket – szállítani.

Közterületen, parkokban, sportpályákon, út mentén, mező- és erdőgazdasági üzemekben történő használat során különös óvatosság szükséges.

### 4.2 Tankolás – a benzin kezelése



#### **Életveszély!**

A benzin mérgező és rendkívül gyúlékony.

Benzin csak arra alkalmas és bevizsgált tartályokban (kannákban) tárolható. A benzintartályok sapkáját mindig

szabályszerűen be kell csavarni és erősen meg kell húzni. A sérült zárósapkákat biztonsági okokból ki kell cserélni.

Ne használjunk italos palackokat vagy hasonlókat üzemanyagok hulladékkezelésére vagy tárolására. A palack arra indíthat esetleg valakit – különösen gyerekeket –, hogy igyon belőle.



Tartsuk távol a benzint szikrától, nyílt lángtól, állandó lángtól, hőforrásoktól és egyéb gyújtóforrásoktól. Tilos a dohányzás!

Az üzemanyag töltését csak a szabadban végezzük, és közben ne dohányozzunk.

Az üzemanyag betöltése előtt állítsuk le, és hagyjuk lehűlni a benzinmotort.

GB 460 C: a tanksapka levétele előtt csavarjuk ki az üzemanyagtartály-szellőztető csavart.

A benzint a benzinmotor indítása előtt kell betölteni. Amíg a benzinmotor jár, vagy a gép forró, nem szabad kinyitni a tanksapkát, sem benzint betölteni.

Az üzemanyagtartályt ne töltsük teljesen tele, hanem csak kb. 4 cm-nyire a töltőcsonc pereme alatti szintig, hogy az üzemanyag legyen helye tágulni.

Ha melléfolyt az üzemanyag, ne indítsuk el a benzinmotort, amíg nem tisztítottuk meg a benzinnel szennyezett felületet. Nem szabad indítási (gyújtási) kísérletet végezni, amíg a benzingőzök el nem párologtak (szárazra törlés).

A kiömlött üzemanyagot mindig fel kell törölni.

A benzinnel szennyezett ruhadarabokat le kell cserélni.

GB 460 C: Csak szállítás előtt csavarjuk be az üzemanyagtartály-szellőztető csavart.

Soha ne legyen benzin a gép üzemanyagtartályában, ha a gépet épületen belül tároljuk. A keletkezett benzingőzök nyílt láng vagy szikra hatására meggyulladhatnak.

Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt, azt a szabadban végezzük.

### 4.3 Ruházat és felszerelés



A munka során mindig erős, nem csúszó talpú lábbelit viseljük. Soha ne dolgozzunk mezítláb vagy például szandálban.



A munka során, különösen karbantartási munkák esetén, valamint a gép szállításakor erős kesztyűt kell viselni.



A munka során mindig viseljük védőszemüveget és hallásvédőt. A védőeszközt a gép teljes üzemideje alatt viselni kell.



A géppel történő munkavégzés közben a célnak megfelelő, szorosan a testhez simuló ruházatot kell viselni,

pl. kezelábast, nem külön kabátot. A géppel végzett munka során ne viseljük sálát, nyakkendőt, ékszereket, szalagokat vagy a ruházaton zsinórokat, valamint egyéb elálló ruhadarabokat.

A hosszú haját a gép teljes üzemideje alatt, valamint a gépen végzett minden munka során össze kell fogni és (fejkendővel, sapkával stb.) biztosítani kell.

### 4.4 A gép szállítása

Az éles peremű vagy forró alkatrészek okozta sérülések elkerülése érdekében csak kesztyűben dolgozzunk.

Tilos a gépet járó benzinmotorral szállítani. Szállítás előtt kapcsoljuk ki a benzinmotort, várjuk meg, amíg a kés leáll, csavarjuk be az üzemanyagtartály-szellőztető csavart (GB 460 C), és húzzuk le a gyertyapipát.

A gépet csak lehűlt benzinmotorral, üzemanyag nélkül szabad szállítani.

A gépet csak előírászerűen felszerelt tölcserrel és csukott betöltő nyílással szabad szállítani.

Amennyiben a gép nem szállítható felszerelt tölcserrel, fel kell szerelni a késvédő burkolatot.

**A szabadon lévő kések sérülésveszélyt jelentenek!** (⇒ 7.4)

Ügyeljünk a gép súlyára, különösen a gép megdöntésekor.

Járműre helyezéshez használjunk megfelelő rakodási segédeszközt (rakodórampát, emelőszerkezetet).

Biztonsági okokból szállítás és rakodás során tilos túllépni az alábbi dőlésszögeket:

- a vízszintestől történő eltérés nem lehet nagyobb **10°-nál (17,6%)**,
- a függőlegestől történő eltérés nem lehet nagyobb **10°-nál (17,6%)**.

A gépet és az azzal szállított gépkatrészeket (pl. leszerelt tölcser) a rakfelületen megfelelően méretezett rögzítőeszközökkel (hevederek, kötelek stb.) kell a jelen használati utasításban előírt pontokon rögzíteni. (⇒ 13.)



A gépet csak lépésben szabad húzni vagy tolni. Tilos vontatni!

A gép szállításakor be kell tartani a helyi jogszabályi előírásokat, különösen a rakományok biztonságára és a tárgyak rakodófelületeken történő szállítására vonatkozó előírásokat.

#### 4.5 Munkavégzés előtt

Biztosítani szükséges, hogy a géppel csak olyan személyek dolgozzanak, akik ismerik a használati útmutatót.

Be kell tartani a benzinmotoros, ill. villanymotoros kerti gépek használati idejére vonatkozó helyi rendeleteket.

A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizni kell az üzemanyagrendszer tömítettségét, különösen a látható alkatrészeket, pl. az üzemanyagtartályt, a tanksapkát és a tömlőcsatlakozásokat. Tömítetlenség vagy sérülés esetén tilos beindítani a benzinmotort – **tűzveszély!**

A gépet üzembe helyezés előtt szakszervizben meg kell javíttatni.

A gép használata előtt ki kell cserélni a hibás, elhasználódott vagy sérült alkatrészeket. A gép olvashatatlaná vált vagy megsérült figyelmeztető és veszélyjelzéseit ki kell cserélni. A pótmaticák és minden további pótalkatrész beszerezhető a VIKING szakkereskedőknél.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizzük,

- fel vannak-e szerelve a burkolatok és a védelmi berendezések, valamint kifogástalan állapotban vannak-e,
- minden üzemanyagot szállító alkatrész a benzinmotoron található-e, és megfelelő (tömített) állapotban van-e,

- megfelelő (tömített) állapotban van-e az üzemanyagtartály,
- nem használódott-e el vagy sérült-e meg a ház és a vágóegység (kés, késtengely, késtárcsák stb.),
- nincs-e aprítandó anyag a gépben, valamint üres-e a tölcsér,
- megvan-e és erősen meg van-e húzva minden csavar, anyacsavar és más rögzítő alkatrész. A laza csavarokat és anyákat üzembe helyezés előtt meg kell húzni (ügyelni kell a meghúzási nyomatokokra).

A gépet a sérülésveszély és a dologi károk elkerülése érdekében csak a szabadban, faltól vagy más merev tárgytól távol szabad használni (a kezelőnek nincs helye kitérni, üvegtörés vagy autók megkarcolásának veszélye stb.).

A gépet sík és szilárd talajra, stabilan kell felállítani.

Ne használjuk a gépet burkolt vagy kavicsos szórt felületen, mert ekkor a gép által kidobott vagy felperdített anyag sérüléseket okozhat.

A gép minden indítása előtt ellenőrizni kell a gép előírás szerinti lezártágát. (⇒ 7.5)

Ismerkedjünk meg a be- / kikapcsoló használatával, hogy vész helyzetben gyorsan és megfelelően tudjunk cselekedni.

Ha a kerti aprítógép munkahelyzetben van, a fröccsenésvédőnek az adagolónyílást mindig teljesen le kell fednie. Ellenkező esetben a fröccsenésvédőt ki kell cserélni.

#### Sérülésveszély!

A gépet csak előírás szerűen összeszerelt állapotban szabad üzembe helyezni. Amennyiben a gép egyes alkatrészei

(pl. kerekek, támaszlábak stb.) hiányoznak, akkor az előírt biztonsági távolságok már nem tarthatók be, továbbá a gép kisebb stabilitással bírhat.

**Üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell az előírás szerinti állapotot!**

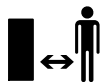
Az előírás szerinti azt jelenti, hogy a gép teljesen össze van szerelve, azaz különösen:

- a tölcsér felső részének a tölcsér alsó részére szerelve kell lennie,
- a betöltő nyílásnak felszerelve kell lennie,
- a tölcsérnek az alapgépre szerelve kell lennie,
- a teljes keréktartónak felszerelve kell lennie,
- mindkét keréknek felszerelve kell lennie, továbbá az abroncsnyomásnak meg kell felelnie a jelen használati utasításban feltüntetett értéknek (⇒ 12.12),
- minden biztonsági szerkezetnek (kidobócsatorna, fröccsenésvédő stb.) működőképes állapotban a helyén kell lennie,
- mindkét vágóegységnek (késtárcsának) felszerelve kell lennie,
- minden késnek előírás szerűen felszerelve kell lennie.

Tilos a gyártó által a gépbe épített kapcsoló- és biztonsági berendezéseket eltávolítani vagy áthidalni.

Szemrevételezéssel ellenőrizni kell mindkét késtárcsa épségét, valamint azt, nem deformálódtak-e, és szükség esetén ki kell cserélni őket.

## 4.6 Munka közben



Soha ne végezzünk munkát, ha mások – főleg gyerekek – vagy állatok tartózkodnak a veszélyes területen.

Tilos a géppel dolgozni esőben, viharban, illetve különösen villámcsapás veszélye esetén.

Nedves talajon a csúszásveszély miatt fokozott balesetveszély áll fenn. Ekkor különösen óvatos munkavégzés szükséges az elcsúszás megakadályozása érdekében. Lehetőség szerint kerülni kell a gép nedves talajon történő használatát.

Csak napfény vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzunk.

A munkaterületet a gép teljes üzemideje alatt tisztán és rendben kell tartani. A botlásveszélyt jelentő tárgyakat (köveket, ágakat, kábeleket stb.) el kell távolítani.

A kezelő állófelülete ne legyen magasabban a gép állófelületénél.

### Füstgázok:



#### Mérgezés miatti életveszély!

Roszcullét, fejfájás, látászavar (pl. szűkülő látómező), hallászavar, szédülés, csökkenő koncentrációképesség esetén a munkát azonnal be kell fejezni. Ezeket a tüneteket többek között a túl magas füstgáz-koncentráció is okozhatja.



A gép a benzinmotor beindulásakor azonnal mérgező kipufogógázokat termel. Ezek a gázok mérgező, színtelen és szagtalan szén-monoxidot,

valamint egyéb káros anyagokat tartalmaznak. Benzinmotoros gépet sosem szabad zárt vagy rosszul szellőző helyiségben üzembe helyezni.

A gépet úgy kell elhelyezni, hogy a munkavégzés ne a kipufogógáz irányába essen.

### Indítás:

Indítás előtt állítsuk a gépet stabil, egyenes helyzetbe. Tilos a gépet fekvő helyzetben üzembe helyezni.

A gépet óvatosan, a „Gép üzembe helyezése” fejezetben foglalt utasítások szerint kell beindítani. (⇒ 11.)

A benzinmotor beindítása, ill. a villanymotor bekapcsolása közben ne álljunk a kidobónyílás elé. Indításkor, ill. bekapcsoláskor a kerti aprítógépben nem szabad aprítandó anyagnak lennie. A gépből aprítandó anyag perdulhat ki, ami sérüléseket okozhat.

Tilos a gépet indításkor megdönteni.

Ne húzzuk meg az indítózsínort, ha a gép nincs szabályszerűen lezárva, és a kécek szabadon vannak.

**Sérülésveszély** a forgó kécek miatt!

### Munkavégzés:



#### Sérülésveszély!

Soha ne tegyük kezünket vagy lábunkat forgó alkatrészekre vagy azok alá vagy fölé.

Működő gép mellett soha ne tartsuk az arcunkat vagy más testrészünket a tölcserre fölé és a kidobónyílás elé. A test és a fej mindig kellő távolságban legyen az adagolónyílásoktól.



Soha nem szabad kézzel vagy más testrészrel vagy ruházattal a tölcserbe vagy a kidobócsatornába nyúlni. A szem, az arc, az ujjak, a kezek stb. súlyosan sérülhetnek.

Mindig ügyeljünk az egyensúlyunkra és arra, hogy stabilan álljunk. Ne dőljünk előre.

Tilos a fröccsenésvédőt a gép működése közben elállítani (eltávolítani, felhajtani, beszorítani, ütögetni stb.).

A felhasználónak betöltés közben a kezelő meghatározott munkaterületén belül kell állnia. A gép teljes üzemideje alatt mindig a munkaterületen belül kell tartózkodni, és tilos a kidobási területen belül elhelyezkedni. (⇒ 9.4)

### Sérülésveszély!

Üzemelés közben az aprítandó anyagot a gép felfelé visszaperdítheti. Ezért védőszemüveget kell viselni, és távol kell tartani az arcot az adagolónyílásoktól.

Soha ne döntsük meg a gépet, ha még jár a benzinmotor, ill. a villanymotor.

Ha a gép üzemelés közben felborulna, azonnal ki kell kapcsolni a benzinmotort, és le kell húzni a gyertyapipát.

Ügyeljünk arra, hogy ne torlódjon össze az aprítandó anyag a kidobócsatornában, mert ez rossz aprítási teljesítményt okozhat, illetve visszaütésekhez vezethet.

A kerti aprítógép megtöltésekor különösen ügyeljünk arra, hogy ne kerülhessenek idegen anyagok, például fémdarabok, kövek, műanyagok, üveg stb. az aprítótérbe, mert ez meghibásodást és a tölcserben lévő anyag visszacsapódását okozhatja.

Ugyanezen ok miatt meg kell szüntetni a dugulásokat is.

A kerti aprítógép fás szárú anyagokkal történő megtöltésekor visszacsapódás fordulhat elő. Viseljünk kesztyűt!



Vegyük figyelembe a vágóeszköz utánforgási idejét, ami a teljes leállásig néhány másodpercet vehet igénybe.

Kapcsoljuk ki a benzinmotort, húzzuk le a gyertyapipát, és várjuk meg, amíg minden forgó eszköz megáll,

- a gép felügyelet nélkül hagyása előtt,
- a gép felemelése és hordozása előtt,
- a gép szállítása előtt,
- mielőtt a vágóeszköznél, a tölcserben, a betöltő nyílásban vagy a kidobócsatornában kialakult szorulások vagy eltömődések megszüntetéséhez kezdünk,

- a késtárcsákon végzett munkák előtt,
- mielőtt ellenőrizzük, tisztítjuk a gépet, vagy egyéb munkákat végzünk rajta.

Állítsuk le a benzinmotort

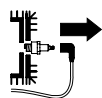
- a gép megdöntése, tolása vagy húzása előtt,
- a rögzítőcsavar meglazítása és a gép felnyitása előtt,
- üzemanyag betöltése előtt. A tankolást csak kihűlt benzinmotor mellett szabad végezni.

#### **Tűzveszély!**

Ha a vágóeszközbe idegen test kerül, a gép szokatlan hangokat hallat vagy szokatlanul vibrál, azonnal ki kell kapcsolni a benzinmotort, és várni kell, amíg a gép leáll. Húzzuk le a gyertyapipát, vegyük le a tölcser, és végezzük el a következő lépéseket:

- Ellenőrizzük a gép, különösen a vágóegység épségét (kés, késtárcsák, késtengely, késrögzítő csavar, szorítógyűrű), és végezzük el a szükséges javításokat szakemberrel a gép újraindítása és a géppel végzett további munka előtt.
- Ellenőrizzük a vágóegység minden alkatrészének rögzítettségét, szükség esetén húzzuk meg a csavarokat (ügyeljünk a meghúzási nyomatékokra).
- Cseréltsük ki vagy javíttassuk meg szakemberrel a sérült alkatrészeket – ennek során az alkatrészeknek egyenértékű tulajdonságokkal kell rendelkezniük.

#### **4.7 Karbantartás és javítások**



Tisztítási, beállítási, javítási és karbantartási munkák megkezdése előtt állítsuk a gépet szilárd, sík talajra,

kapcsoljuk be a parkolóféket, állítsuk le és hagyjuk kihűlni a benzinmotort, valamint húzzuk le a gyertyapipát.

Hagyjuk lehűlni a gépet, különösen a benzinmotor, a kipufogó-gyújtócső és a hangtompító területén végzett munkák előtt. Ezek a területek akár 80 °C-osak is lehetnek. **Égési sérülés veszélye!**

A motorolajjal történő közvetlen kapcsolat veszélyes lehet, ezenkívül a motorolajat nem szabad melléönteni. A motorolaj betöltését, ill. a motorolaj cseréjét javasolt VIKING szakkereskedőkre bízni.

#### **Tisztítás:**

Munka után a teljes gépet gondosan meg kell tisztítani. (⇒ 12.1)

Soha ne használjunk nagy nyomású tisztítógépet, és ne tisztítsuk a gépet folyó víz alatt (pl. locsolóömlővel).

Ne használjunk agresszív tisztítószeret. Ezek a műanyag és fém alkatrészek sérülését okozhatják, ami hátrányosan befolyásolhatja a VIKING gép biztonságos működését.

A tűzveszély elkerülése érdekében tartsuk tisztán a hűtő szellőzőnyílások, a hűtőbordák és a kipufogó területét pl. a fűtől, szalmától, mohától, falevelektől vagy a kifolyó zsírtól.

#### **Karbantartási munkák:**

Csak olyan karbantartási munkákat szabad elvégezni, amelyek leírása szerepel a jelen használati utasításban – minden más munkát szakszervizzel kell elvégeztetni.

Ha nem vagyunk a szükséges ismeretek és segédeszközök birtokában, **mindig** forduljunk a szakszervizhez.

A VIKING azt javasolja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csak VIKING szakszervizzel végeztessük el. A VIKING szakszervizek munkatársai oktatásokon vesznek részt, és rendelkezésükre állnak a cég által kiadott műszaki információk is.

Csak olyan szerszámokat, tartozékokat vagy kiegészítő berendezéseket használjunk, amelyeket a VIKING engedélyezett az adott géphez, illetve csak műszakilag ezekkel egyenértékű alkatrészeket, eltérő esetben személyi sérüléssel vagy a gép károsodásával járó baleset veszélye állhat fenn. Kérdés esetén forduljunk szakkereskedőhöz.

A VIKING eredeti szerszámjai, tartozékai és pótalkatrészei optimálisan az adott géphez és a felhasználó igényeihez vannak hangolva. Az eredeti VIKING

pótalkatrészek a VIKING alkatrészszámról, a VIKING feliratról és adott esetben a VIKING alkatrészszimbólumról ismerhetők fel. Kisméretű alkatrészeken szerepelhet a szimbólum magában is.

Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizzük az üzemanyagot továbbító alkatrészek (üzemanyag-vezeték, üzemanyagcsap, üzemanyagtartály, tanksapka, csatlakozások stb.) épségét és tömítettségét, és szükség esetén szakemberrel cseréltesük ki őket (lehetőleg VIKING szakszervizzel).

Mindig tartsuk tisztán és olvashatóan a figyelmeztető és tájékoztató címkéket. A sérült vagy elveszett címkéket a VIKING szakkereskedőknél beszerezhető eredeti címkékre kell kicserélni. Ha valamely alkatrészt újra cserélünk ki, ügyeljünk arra, hogy az új alkatrész ugyanazzal a címkével rendelkezzen.

A vágóegységen végzett munkák csak vastag munkakesztyűben, a legnagyobb óvatosság mellett végezhetők.

A gép biztonságos üzemállapota érdekében valamennyi anyacsavar, csapszeg és csavar – különösen a vágóegység minden csavarja – mindig erősen legyen meghúzva.

Ellenőrizzük rendszeresen az egész gépet – különösen hosszabb tárolás, pl. téli szünet előtt – a kopásra és az alkatrészek épségére nézve. Biztonsági okokból azonnal ki kell cserélni az elhasznált vagy sérült alkatrészeket, hogy gép mindig biztonságos üzemállapotban legyen.

Soha ne változtassunk a benzinmotor alapbeállításán, és ne pörgessük túl a motort.

Ha a karbantartási munkákhoz alkatrészeket vagy védelmi eszközöket szereltünk le, a munka végeztével haladéktalanul, előírás szerint szereljük vissza őket.

#### 4.8 Tárolás hosszabb üzemszünet esetén

Várjuk meg, amíg a benzinmotor lehűl, és csak azután vigyük a gépet zárt helyiségbe.

Az üzemanyagot és a gépet (utóbbit üres tankkal és kicsavart üzemanyagtartály-szellőztető csavarral (GB 460 C)) zárható, jól szellőző helyiségben tároljuk.

Gondoskodni szükséges arról, hogy a gép védve legyen illetéktelen (pl. gyermekek által történő) használattal szemben.

Soha ne legyen benzin a gép üzemanyagtartályában, ha a gépet épületen belül tároljuk. A keletkezett épingőzök nyílt láng vagy szikra hatására meggyulladhatnak.

Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt (pl. téli leállítás előtti üzemén kívül helyezés esetén), az üzemanyagtartály kiürítését csak szabadban végezzük (pl. a benzinmotor járatásával a szabadban).

Tárolás (pl. téli leállítás) előtt a gépet alaposan meg kell tisztítani.

A gépet csak lehúzott gyertyapipával szabad tárolni.

A gépet csak üzembiztos állapotban szabad tárolni.

A kerti aprítógépet csak felszerelt tölcserrel vagy felszerelt késvédő burkolattal szabad tárolni.

**A szabadon lévő kések sérülésveszélyt jelentenek!**

#### 4.9 Hulladékkezelés

A hulladékok, mint a fáradt olaj, az üzemanyag, a használt kenőanyagok, a szűrők, az akkumulátorok és hasonló kopó alkatrészek károkat okozhatnak az embereknek, az állatoknak és a környezetnek, ezért hulladékkezelésüket szakszerűen kell végezni.

Forduljunk a helyi hulladékátvevő telephez vagy a szakszervizhez, hogy megtudjuk a hulladékok szakszerű kezelésének módját. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

A már nem használt gép leselejtezését szakszerű módon kell végezni. A leselejtezés előtt a gépet működésképtelenné kell tenni. A balesetek megelőzése érdekében különösen a gyújtókábel eltávolítása, az üzemanyagtartály kiürítése és a motorolaj leengedése szükséges.

### 5. A szimbólumok leírása



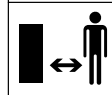
#### Figyelem!

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót.



#### Sérülésveszély!

Tartsunk távol másokat a veszélyes területtől.

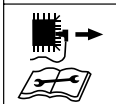




**Sérülésveszély!**  
Sérülésveszély a forgó  
vágóeszközök miatt.



**Figyelem!**  
Karbantartási vagy tisztítási  
munkák előtt húzzuk le a  
gyertyapipát.



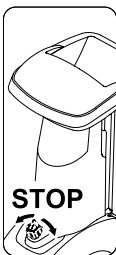
Viseljünk hallásvédőt!  
Viseljünk védőszemüveget!  
Viseljünk munkakesztyűt!



**Sérülésveszély!**  
Soha nem szabad kézzel  
vagy más testrészrel vagy  
ruházattal a tölcsérbe vagy  
a kidobócsatornába nyúlni.



**Sérülésveszély!**  
Tilos felmászni a gépre.



A be- / kikapcsoló a gép  
elülső oldalán található. A  
gép leállításához fordítsuk el  
a be- / kikapcsoló fekete  
forgógombját.

## 6. Szállítási terjedelem



Poz.	Megnevezés	db
A	Alapgép	1
B	Jobb oldali keréktartó	1
C	Bal oldali keréktartó	1
D	Támaszláb	2
E	Dugó	2
F	Kerék	2
G	Biztosítógyűrű	2
H	Tengely	1
I	Torx csavar M8x40	3
J	Anyacsavar M8	2
K	ATO 400 tölcser	1
L	Kidobóhosszabbítás	1
M	Terelőlemez	1
N	Kidobócsatorna-lemez	1
O	Torx csavar P5x20	6
P	Kapupántcsavar M6x16	1
Q	Torx csavar M6x16	2
R	Anyacsavar M6	3
S	Csavarkulcs	1
T	Szerelő szerszám	1
U	Hatlapú csavar M14x130	1
	• Használati utasítás	1
	• A benzinmotor használati utasítása	1

## 7. A gép összeszerelése



**Sérülésveszély!**  
A kerti aprítógép összeszerelése  
előtt gondosan el kell olvasni „A  
biztonság érdekében” fejezetet  
(⇒ 4.), és be kell tartani minden  
biztonsági figyelmeztetést.

A gép sérüléseinek elkerülése  
érdekében pontosan be kell tartani  
a „Gép összeszerelése” fejezetben  
(⇒ 7.) feltüntetett minden  
meghúzási nyomatékot.



Különösen viseljünk  
kesztyűt, továbbá ne  
nyúljunk a késekhez.



Ügyeljünk a berendezés épségére!  
A gépet lefektetés előtt karton  
aláhelyezésével védjük a  
karcolásoktól.

### 7.1 A kerti aprítógép kicsomagolása



**Sérülésveszély!**  
A gépet csak ketten szabad  
megemelni. Ügyeljünk arra, hogy a  
kartonbetét (1) ne sérüljön meg.

- Nyissuk ki a csomagolást.

#### Összeszerelési helyzet:

- Vegyük ki az alapgépet (A) egy  
személy segítségével a csomagolásból  
és állítsuk a talajra.
- Vegyük ki a kartonbetétet (1) és állítsuk  
a talajra. Vegyük ki a kerekeket (F) és a  
keréktartókat (B, C).

- Állítsuk a kartonbetétet (1) zárt oldalával felfelé a talajra.
- Emeljük meg az alapgépet (A) egy személy segítségével és állítsuk a kartonbetétre (1) az ábra szerint.

## 7.2 A futómű felszerelése



### Sérülésveszély!

Az éles kések okozta sérülések elkerülése érdekében a késvédő burkolatnak felszerelve kell lennie. (⇒ 7.4)

### 1 A jobb és a bal oldali keréktartó felszerelése:

- Állítsuk az alapgépet összeszerelési helyzetbe. (⇒ 7.1)



Mindkét keréktartót úgy kell az alapgépre szerelni, hogy a tengely rögzítésére szolgáló furatok hátul (az eszköztartó oldalán) legyenek.

### A jobb oldali keréktartó felszerelése:

- Helyezzük a jobb oldali keréktartót (B) a meghajlított tartólemez (1) belső oldalára. Ennek során a keréktartó furatainak egy vonalba kell esniük a tartólemez furataival.
- Helyezzünk egy anyacsavart (J) a belső oldalra. Toljuk át a csavart (I) a tartólemez és a keréktartó furatain (2) és csavarjuk be az anyacsavarba (J), azonban ne húzzuk meg erősen.
- Ismételjük meg az eljárást a jobb oldali keréktartó másik furatánál is.

### A bal oldali keréktartó felszerelése:

- Tartsuk a bal oldali keréktartót (C) a furattal (1) az alapgép (A) bal oldalának középső furatához (2).

- Csavarjuk be a csavart (I) a speciális szerszámmal (T), azonban ne húzzuk meg erősen.

### 2 A támaszláb és a dugó felszerelése:

- Toljuk a támaszlábat (D) az ábra szerint ütközésig a jobb oldali keréktartóra (1). A támaszláb a helyére pattan a jobb oldali keréktartón.
- Ismételjük meg a műveletet a bal oldali keréktartón.



### Sérülésveszély!

A felszerelést követően ellenőrizni kell a két támaszláb megfelelő rögzítettségét.

- Ütögessük be a dugót (E) óvatosan ütközésig a jobb oldali keréktartóba (2).
- Ismételjük meg a műveletet a bal oldali keréktartón.

### 3 A kerék felszerelése a tengelyre:



A kerekeket úgy kell felszerelni, hogy a szelep mindig a külső oldalon legyen.

- Toljuk a biztosítógyűrűt (G) ütközésig a tengely (H) bevágásába (1).
- Toljuk a kereket (F) a tengelyre (H).



A kerék lecsúszásának megakadályozása érdekében ügyeljünk arra, hogy a biztosítógyűrű (G) pontosan a helyére pattanjon a tengely (H) bevágásában (1).

### 4 A tengely és a kerék felszerelése:

- Toljuk át a tengelyt az előre felszerelt kerékekkel (1) a keréktartók furatain (2).
- Toljuk a bal oldali kereket (F) a tengelyre (1).

- Toljuk a biztosítógyűrűt (G) ütközésig a tengely (3) bevágásába.
- Vegyük le az alapgépet a kartonbetétről.
- Állítsuk az alapgépet munkahelyzetbe.

## 7.3 A késvédő burkolat leszerelése



- Nyúljunk a késvédő burkolat (1) furatába, és emeljük le a burkolatot felfelé.

## 7.4 A késvédő burkolat felszerelése



- Helyezzük a késvédő burkolatot (1) az ellenkés (2) alá. Ezután nyomjuk lefelé a késvédő burkolatot (1). Szabályszerű felszerelés esetén a késvédő burkolatnak (1) megfelelően fel kell feküdnie a késtárcsára.

## 7.5 Az ATO 400 tölcser felszerelése



- Szereljük le a késvédő burkolatot. (⇒ 7.3)
- Helyezzük az ATO 400 tölcser (K) mindkét rögzítőkampóját (1) az alapgép (2) mindkét tartójába.
- Döntsük az ATO 400 tölcser (K) ütközésig előre.
- Csavarjuk be a be- / kikapcsolót (3) és húzzuk meg erősen.



Az összeszerelés után ellenőrizzük szemrevételezéssel, hogy az ATO 400 tölcser megfelelően az alapgép két tartóján helyezkedik-e el.

## 7.6 A kidobóhosszabbítás felszerelése



- Fekessük le óvatosan hátrafelé a kerti aprítógépet.



A sérülések elkerülése érdekében helyezünk kartont a gép alá.

## A kidobóhosszabbítás felszerelése

- Akasszuk felülről a kidobóhosszabbítást (L) a kampókkal (1) a ház (2) nyílásaiba, fordítsuk lefelé, majd nyomjuk a tartót (3) oldalt felfelé.
- Húzzuk meg a csavarokat (O) **1 - 2 Nm** nyomatékkal.



A terelőlemez felszerelésének megkönnyítéséhez javasoljuk a bal oldali keréktartó kismértékű meglazítását.

- Csavarjuk ki a csavart (4) a bal oldali keréktartón kb. 5 fordulatnyit.

## 7.7 A lemezek felszerelése



### 1 A terelőlemez felszerelése

- Helyezzük be a terelőlemezt (N). Ennek során ügyeljünk arra, hogy a terelőlemezen (1) található vezetőelemek pontosan a kidobóhosszabbítás (2) vezetőhornyaiba illeszkedjenek.
- Helyezzük be a csavart (P), és húzzuk meg az anyacsavarral (R).

- Húzzuk meg a csavarokat (O) **1 - 2 Nm** nyomatékkal.

### 2 A kidobólemez felszerelése

- Helyezzük be a kidobólemezt (M).
- Húzzuk meg a csavarokat (O) **1 - 2 Nm** nyomatékkal.
- Helyezzük be a csavarokat (Q), és húzzuk meg őket az anyacsavarokkal (R). Ennek során a kidobócsatornán esetleg fellépő enyhe feszültségek a csavarok utánállításával kiegyenlíthetők.

### A keréktartó rögzítőcsavarjainak meghúzása



- Állítsuk fel a gépet, és ellenőrizzük valamennyi felszerelt alkatrész megfelelő rögzítettségét.
- Húzzuk meg a keréktartó rögzítőcsavarjait (1, 2) **10 - 12 Nm** nyomatékkal.



A csavarok meghúzását követően ellenőrizni kell a két keréktartó megfelelő rögzítettségét.

## 7.8 Üzemanyag és motorolaj



Az első indítás előtt töltsük fel a gépet motorolajjal (⇒ lásd a benzinmotor használati utasítását!)

### Motorolaj

A felhasználandó motorolaj minősége és a szükséges olajmennyiség a benzinmotor használati utasításában található. Rendszeresen ellenőrizzük az olajsintet (⇒ a benzinmotor használati utasítása). A túl alacsony vagy túl magas olajsint kerülendő.

## Üzemanyag

Javaslat:

Friss, márkás üzemanyagokat, ólommentes normálbenzin használjunk (⇒ a benzinmotor használati utasítása!) Az üzemanyag betöltéséhez használjunk tölcser (nincs mellékelve). Tartsuk be „A biztonság érdekében” című fejezetben lévő figyelmeztetéseket. (⇒ 4.)

### Üzemanyag betöltése

- GB 460 C: Csavarjuk ki az üzemanyagtartály-szellőztető csavart (1).
- Csavarjuk le a tanksapkát (2).
- Töltsük be az üzemanyagot (használjunk tölcser).
- Csavarjuk vissza a tanksapkát (2).



GB 460 C: A benzinmotor üzembe helyezése előtt csavarjuk ki az üzemanyagtartály-szellőztető csavart (1).

## 8. Kezelőelemek

### 8.1 Be- / kikapcsoló



A be- / kikapcsoló (1) egy multifunkcionális kapcsoló, amely az alábbi funkciókkal rendelkezik:

#### Biztonsági kapcsoló:

A be- / kikapcsoló (1) biztonsági kapcsolóként szolgál. (⇒ 10.)

## Engedélyező kapcsoló indításkor:

A be- / kikapcsoló (1) a benzinmotor indításakor főkapcsolóként funkcionál. Ha a be- / kikapcsolót (1) nem működtetik, a benzinmotor nem indítható be. (⇒ 11.1)

## Kikapcsolás:

Ha a be- / kikapcsolót (1) elforgatással kioldjuk, a benzinmotor kikapcsol, és a késtárcsák néhány másodperc után megállnak (lásd a „Be- / kikapcsoló kioldása” pontot). (⇒ 11.2)

## A tölcser rögzítőcsavarja:

A be- / kikapcsolónak (1) az óramutató járásával ellentétes irányú kicsavarásával az ATO 400 tölcser meglazítható. A be- / kikapcsoló gombnak (1) (C) az óramutató járásával megegyező irányú becsavarásával az ATO 400 tölcser az alapgéphez rögzíthető.

## A be- / kikapcsoló működtetése:

- Nyomjuk be a zöld nyomógombot (2) (I szimbólum) ütközésig. A zöld nyomógomb bepattan, és lenyomott állapotban marad.  
A kerti aprítógép beindítható. (⇒ 11.1)

## A be- / kikapcsoló kioldása:

- Forgassuk el a fekete forgógombot (3) (piros O szimbólum) a be- / kikapcsolón (1) (a gomb mindkét irányba forgatható). A zöld nyomógomb (2) kioldódik, és a benzinmotor kikapcsol. A késtárcsák néhány másodperc alatt megállnak.

## 8.2 Szívató

### GB 460:

A GB 460 modell automata szívatóval rendelkezik, amelyet nem kell kézzel működtetni.

### GB 460 C:

A szívatógomb (1) működtetésével a levegő és az üzemanyag aránya úgy módosul, hogy a hideg benzinmotor könnyebben beindítható.



Ügyeljünk arra, hogy nagyon hideg időben a benzinmotor gyorsan lehűlhet.

Ha a szívatót az indítás után nem kapcsoljuk ki, a levegő és az üzemanyag megváltozott aránya miatt több füst fejlődik. További következményként a benzinmotor lefullad („túl szívja” magát).

### A szívató működtetése:

- Húzzuk ki a szívató gombját (1). A szívató működik, a benzinmotor beindítható.

### A szívató kikapcsolása:

- Ha a benzinmotor az indítást követően jár, akkor a szívatót a szívató gombjának (1) teljes benyomásával haladéktalanul ki kell kapcsolni.

## 9. Munkavégzési tanácsok

### 9.1 Milyen anyagok dolgozhatók fel?

A kerti aprítógéppel lágú és fás szárú anyagok is feldolgozhatók.

## Lágú anyagok:

Szerves növényi maradványok, például gyümölcs- és zöldség hulladékok, virágyesedék, lomb stb.

- Lágú anyagok aprítása (⇒ 11.6)

## Fás szárú anyagok:

Fa- és sövényyesedék, valamint vastag és elágazó ágak.

- Fás szárú anyagok aprítása (⇒ 11.6)



A fa- és sövényyesedéket célszerű frissen feldolgozni, mert az aprítási teljesítmény jobb a friss anyagnál, mint ha az már kiszáradt vagy vizes.

## 9.2 Milyen anyagok nem dolgozhatók fel?

Köveknek, üvegnek, fém (drótok, szögek stb.) vagy műanyag daraboknak nem szabad a kerti aprítógépbe kerülniük.

### Alapszabály:

ne tegyünk a kerti aprítógépbe olyan anyagokat, amelyek nem komposztálhatók.

## 9.3 Maximális ágátmérő

Az adatok frissen vágott fás szárú anyagokra érvényesek:

Maximális ágátmérő  
GB 460: **60 mm**  
GB 460 C: **75 mm**



A betöltő nyílás mérete kizárólag az elágazó gallyak jobb betölthetőségére szolgál, és nem az aprítandó anyag maximálisan megengedett átmérőjét jelzi.



#### 9.4 A kezelő munkaterülete



- A kezelőnek biztonsági okokból a gép teljes üzemideje alatt mindig a munkaterületen kell tartózkodnia (szürke színnel jelzett „X” terület).



##### Sérülésveszély!

Annak érdekében, hogy fás szárú anyagok feldolgozásakor (a betöltő nyílás (1) nyitott állapotban van) a kezelőt ne találja el a visszaperdülő apríték, nem javasolt közvetlenül a kerti aprítógép mögött állni – álljunk a géptől oldalra (szürke színnel jelzett „X” felület).

#### 9.5 A gép munkahelyzete



A kerti aprítógépet csak álló helyzetben szabad üzembe helyezni. A kerti aprítógép teljes üzemideje alatt a gépnek az ábra szerint mindkét keréken és mindkét keréktartón kell állnia.

#### 9.6 A gép megfelelő terhelése

A kerti aprítógép villanymotorja, ill. benzinmotorja csak olyan mértékben terhelhető, hogy a fordulatszáma ne csökkenjen jelentősen. A kerti aprítógépbe az anyagokat mindig egyenletesen, folyamatosan kell adagolni. Ha a villanymotor fordulatszáma a kerti aprítógéppel végzett munka során csökken, a villanymotor, ill. a benzinmotor tehermentesítése érdekében szüneteltetni kell új anyagok betöltését.

#### 9.7 A kerti aprítógép megtöltése



##### Sérülésveszély!

A kerti aprítógép betöltése előtt gondosan el kell olvasni „A biztonság érdekében” fejezetet (⇒ 4.), különösen a „Munka közben” pontot (⇒ 4.6), és be kell tartani minden biztonsági figyelmeztetést. A kerti aprítógép megtöltését csak egy ember végezheti.



##### Sérülésveszély!

Tilos kézzel az adagolónyílásokba nyúlni!



Ügyeljünk a benzinmotor megfelelő terhelésére. (⇒ 9.6)

A kerti aprítógép két adagolónyílását (1, 2) nem szabad egyidejűleg használni. Eltömődés veszélye!

##### Lágy anyagok:

- A kerti aprítógép megtöltése előtt ügyeljünk a munkaterületre. (⇒ 9.4)
- Indítsuk be a kerti aprítógépet. (⇒ 11.1)
- A szerves növényi maradványokat, például gyümölcs- és zöldség hulladékokat, virágnyesedéket, lombot, vékony ágakat stb. a lágy anyagok betöltésére szolgáló adagolónyílásba (1) kell dobni.



Az adagolónyílás (1) kizárólag lágy anyagok vagy vékony (max. kb. 10 mm átmérőjű), erősen elágazó ágak betöltésére szolgál. A betöltő nyílás (3) a lágy anyagok betöltésekor legyen csukva. (⇒ 11.4)

A nyirkos vagy nedves lágy anyagok hamarabb a gép eltömődéséhez vezetnek. Ilyen esetben a kerti aprítógépet lassabban kell tölteni, és különösen ügyelni kell a benzinmotor fordulatszámára. A gép lágy anyagokkal történő töltésekor ügyelni kell arra, hogy a benzinmotor burkolatát ne takarja aprítandó anyag. Az eltartott hűtőrések miatt a benzinmotor túlmelegedhet!



Tartsuk mindig tisztán a benzinmotort!

##### Fás szárú anyagok:

- A kerti aprítógép megtöltése előtt ügyeljünk a munkaterületre. (⇒ 9.4)
- Nyissuk ki a betöltő nyílást (3). (⇒ 11.3)
- Ügyeljünk a maximális ágátmérőre. (⇒ 9.3)
- Indítsuk be a kerti aprítógépet. (⇒ 11.1)





### Sérülésveszély!

A visszaütésekből származó sérülések elkerülése érdekében a kerti aprítógépet előírászerűen kell fás szárú anyagokkal megtölteni. Ha a kerti aprítógép töltésére a hátoldal felől kerül sor (azaz a kezelő a munkaterületen (⇒ 9.4) áll, akkor a fás szárú anyagokat enyhén ferdén javasolt a tölcserre helyezni, majd az (O) szimbólumnak (4) megfelelően a tölcser bal oldali fala mentén a nyírószerkezethez irányítani. A töltés során ügyelni kell a feltüntetett max. ágátmérő betartására. (⇒ 9.3) A nagyméretű adagolónyílás (2) kizárólag az elágazó fás szárú anyagok jobb betölthetőségére szolgál.



A vastag és erősen elágazó ágakat (ügyeljünk a max. ágvastagságra) előzőleg vágjuk kisebbre ágvágo ollóval. A vékony fás szárú nyesedéket (kb. 10 mm átmérőig) dobjuk a lágú anyagok adagolónyílásába (1).

- Vezessük a fa- vagy sövénynyesedéket, valamint a fás szárú anyagokat lassan a kinyitott betöltő nyílás (3) adagolónyílásába (2). A kemény anyagokat a gép önműködően behúzza. A hosszabb ágakat az aprítás során javasolt kézzel megtámasztani és irányítani.

## 10. Biztonsági berendezések

### 10.1 Biztonsági reteszelés

A kerti aprítógépet csak megfelelően lezárt ATO 400 tölcserrel szabad üzembe helyezni. A be- / kikapcsoló üzem közbeni kioldása esetén a villanymotor, ill. a benzinmotor magától kikapcsol, és az aprítóeszköz néhány másodperc múlva leáll. Ezenfelül az ATO 400 tölcser levételekor mindkét késtárcsa automatikusan mechanikusan is reteszelt.

## 11. A gép üzembe helyezése

### 11.1 A kerti aprítógép beindítása



### Sérülésveszély!

A kerti aprítógép üzembe helyezése előtt gondosan olvassuk el „A biztonság érdekében” című fejezetet (⇒ 4.), és tartsunk be minden biztonsági figyelmeztetést. Üzembe helyezés előtt ellenőrizzük, hogy az ATO 400 tölcser szabályszerűen le van-e zárva, és a be- / kikapcsoló (1) meg van-e húzva kézzel.

### Sérülésveszély a benzinmotor visszaütése miatt!

A GB 460 C modellnél fogjuk meg erősen egy kézzel az indítószinór (3) fogantyúját (2). Az indítószinórt (3) gyorsan, egy húzással kell kihúzni.

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az abroncsnyomást. (⇒ 12.12)



A be- / kikapcsolót (1) a benzinmotor indítása előtt kell bekapcsolni. Ha a be- / kikapcsolót nem kapcsolják be, a benzinmotor nem indítható be (biztonsági berendezés). (⇒ 8.1)

- Kapcsoljuk be a be- / kikapcsolót (1). (⇒ 8.1)

### GB 460 C:

- Csavarjuk ki az üzemanyagtartályszellőztető csavart (2).

- Hideg benzinmotor esetén működtessük a szívatót. (⇒ 8.2)
- Álljunk a gép mellé (ügyeljünk a munkaterületre (⇒ 9.4)).

#### GB 460:

- Álljunk a gép mögött (ügyeljünk a munkaterületre (⇒ 9.4) – helyezzük egyik lábunkat a tengelyre ellentartás céljából).

#### GB 460, GB 460 C

- Fogjuk meg erősen egy kézzel az indítózsinór (4) fogantyúját (3).
- Húzzuk ki lassan az indítózsinórt (4), amíg sűrítési ellenállást nem érzünk. Ezután erősen és gyorsan húzzuk ki karhossznyira. Lassan engedjük vissza az indítózsinórt (4), hogy fel tudjon csévéelődni. Ezt addig ismételjük, amíg a benzinmotor be nem indul.

#### GB 460 C

- A benzinmotor beindulása után haladéktalanul kapcsoljuk ki a szívatót. (⇒ 8.2)

### 11.2 A kerti aprítógép kikapcsolása



#### Sérülésveszély!

Kikapcsoláskor tilos arra a területre lépni, ahová a gép az anyagot kidobja!

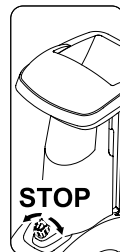
A kerti aprítógép kikapcsolásakor ne álljunk a benzinmotor mellé, és ne hajoljunk a gép fölé – égési sérülés veszélye a benzinmotor forró alkatrészei miatt!

A benzinmotor leállítása után vegyük figyelembe a meghajtott eszközök utánforgási idejét, ami a teljes leállásig több másodpercet vesz igénybe.



Ügyeljünk a tölcser felső részének elülső oldalán látható piktogramra.

A benzinmotort csak akkor kapcsoljuk ki, ha már nem található aprítandó anyag a gépben, különben a következő üzembe helyezéskor a két késtárcsa valamelyike beszorulhat.



- Tartsuk be az ábrán látható útvonalat és a megjelölt helyet a kikapcsolás során.
- A be- / kikapcsolón (2) található fekete forgókapcsoló (1) (piros **O**szimbólum) elforgatásával (a gomb mindkét irányba forgatható) a kerti aprítógép leállítódik. A kerti aprítógép benzinmotorja kikapcsol. A benzinmotor és a késtárcsák néhány másodperc alatt megállnak.

### 11.3 A betöltő nyílás kinyitása



#### Sérülésveszély!

A betöltő nyílás (2) kinyitásakor és becsukásakor a gépnek biztonsági okokból kikapcsolt állapotban kell lennie.

- Nyomjuk felfelé a betöltő nyílás zárját (1) és tartsuk így.
- Toljuk a betöltő nyílást (2) másik kezünkkel lassan hátrafelé (el a géptől).
- Engedjük el a betöltő nyílás zárját (1), és hajtjuk ki a betöltő nyílást (2) ütközésig.

### 11.4 A betöltő nyílás becsukása



#### Sérülésveszély!

A betöltő nyílás (1) kinyitásakor és becsukásakor a gépnek biztonsági okokból kikapcsolt állapotban kell lennie.

#### Becsípődés veszélye!

A betöltő nyílás becsukásakor ügyelni kell arra, hogy ne csípjuk be az ujjunkat a betöltő nyílás és a tölcser közé.

- Hajtjuk be a betöltő nyílást (1) lassan ütközésig (nyomjuk a gép felé), amíg az a helyére nem pattan a betöltő nyílás zárjában (2).

### 11.5 Eszköztartó



#### Az eszköztartó kinyitása:

- Nyomjuk lefelé a fület (1) és tartsuk így.

- Hajtsuk le az eszköztartó (2) fedelét.

### Az eszköztartó becsukása:

- Nyomjuk felfelé az eszköztartó (2) fedelét, amíg a fül a helyére nem pattan.

### 11.6 Aprítás

- Toljuk a kerti aprítógépet sík, szilárd talajra és állítsuk le biztonságosan.
- Vegyünk fel erős kesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt.
- Ellenőrizzük az olaj és az üzemanyag szintjét, valamint az abroncsok nyomását. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Fás szárú anyagok (pl. fa- és sövénynyesedék) esetén hajtsuk ki a betöltő nyílást. (⇒ 11.3)
- Indítsuk be a kerti aprítógépet. (⇒ 11.1)
- Várjuk meg, amíg a kerti aprítógép eléri a maximális fordulatszámot (üresjárat fordulatszám).
- Töltsünk a kerti aprítógépbe aprítandó anyagot az előírtak szerint. (⇒ 9.7)
- Kapcsoljuk ki a kerti aprítógépet. (⇒ 11.2)

## 12. Karbantartás



### Sérülésveszély!

A gépen végzett minden karbantartási vagy javítási munka előtt gondosan el kell olvasni a „Biztonság érdekében” fejezetben (⇒ 4.), különösen a „Karbantartás és javítások” pontban (⇒ 4.7) foglaltakat, és pontosan be kell tartani minden biztonsági utasítást.



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt húzzuk le a gyertyapipát!

### 12.1 A gép tisztítása



Ha a késtárcsákat aprítandó anyag borítja, az kefével vagy hasonló eszközzel távolítható el.

Ne simítsuk végig a házat a kezünkkel. Sérülésveszély a kések miatt!

### A kerti aprítógép tisztítási helyzete:

A gépet csak az ábrázolt helyzetben szabad tisztítani.

- Szereljük le a tölcsért. (⇒ 12.2)

Ha a kerti aprítógép helyzete nem a leírtak szerinti, a gép (benzinmotor) megsérülhet.

### Karbantartási gyakoriság: Minden használat után

Minden használat után alaposan tisztítsuk meg a gépet. A gondos kezelés megóvjaa gépet a károsodástól és meghosszabbítja élettartamát.



**Soha ne irányítsunk vízsugarat** a villanymotor, ill. a benzinmotor részeire, a tömítésekre, a csapágyakra és az elektromos

alkatrészekre, pl. kapcsolókra. Ez költséges javításokat eredményezhet.



Ha a szennyeződések és a lerakódott maradványok kefével, nedves kendővel vagy fadarabbal nem távolíthatók el, a VIKING

speciális tisztítószer használatát javasolja (pl. STIHL speciális tisztítószer).

Ne használjunk agresszív tisztítószereket.

Rendszeresen tisztítsuk meg a késtárcsákat.

A motor megfelelő hűtése érdekében tisztítsuk meg a hűtőbordákat, a ventilátort, a légszűrő környékét, a kipufogót stb. a szennyeződésektől.

### 12.2 Az ATO 400 tölcsér leszerelése



### Sérülésveszély!

Kapcsoljuk ki a gépet. A be- / kikapcsoló (1) kicsavarása előtt húzzuk le a gyertyapipát.

Csak erős kesztyűben dolgozzunk.

Amennyiben a tölcsér levétele után nem végeznek munkákat a késtárcsákon, biztonsági okokból fel kell szerelni a késvédő burkolatot. (⇒ 7.4)

- Csavarjuk el a be- / kikapcsolót (1), amíg az ATO 400 tölcsér (2) hátra nem hajtható.
- Vegyük le az ATO 400 tölcsért (2).



A tölcser leszerelése után a késtárcsák késrögzítő szerkezete automatikusan működésbe lép.

Ennek ellenére a késtárcsa rögzített állapotban is elfordulhat kb. 360°-ban, amíg el nem éri az ütközési pontot.

### 12.3 A késtárcsák leszerelése



#### Sérülésveszély!

Csak kesztyűben dolgozzunk!



Soha ne érnünk a késekhez, amíg meg nem álltak.

Húzzuk le a gyertyapipát!

- Szereljük le az ATO 400 tölcserét. (⇒ 12.2)

#### 1 Lazítsuk meg a késrögzítő csavart:

- Helyezzük a speciális szerszámot (1) a késrögzítő csavarra (2), majd forgassuk lassan, óvatosan az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a késtárcsákat az ütköző meg nem állítja. Vegyük le a speciális szerszámot (1).



A sérülések elkerülése érdekében a késrögzítő csavar meglazításához a késvédő burkolatnak mindig felszerelve kell lennie (lásd a **Z** nézetet).

- Szereljük fel a késvédő burkolatot. (⇒ 7.4)
- Helyezzük keresztül a speciális szerszámot (1) a késvédő burkolat (3) furatán és illesszük a késrögzítő csavarra (2).

- Lazítsuk meg a késrögzítő csavart (2) a speciális szerszámmal (1) és csavarjuk ki teljesen.
- Szereljük le a késvédő burkolatot. (⇒ 7.3)
- Vegyük ki a késrögzítő csavart (2), a biztosító alátétet (4) és a szorítógyűrűt (5).

#### 2 A szárnyas kés és a lágy anyagok vágására szolgáló késtárcsa levétele:

- Vegyük le a rövid szárnyas kést (6) és a hosszú szárnyas kést (7).
- Emeljük le a lágy anyagokhoz való késtárcsát (8).

#### 3 A betét leszerelése:

- Vegyük ki a csavarokat (9). Vegyük ki a betétet (10) felfelé.

#### 4 A késtartó és a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa levétele:

- Csavarjuk be a csavart (11) a speciális szerszámmal (1), és közben húzzuk le a késtartót (12).
- Csavarjuk ki a csavart (11) és vegyük ki.
- Vegyük le a késtartót (12) a szorítógyűrűvel (13).
- Emeljük le a fás szárú anyagokhoz való késtárcsát (14).

### 12.4 A késtárcsák beszerelése



#### Sérülésveszély!

Csak kesztyűben dolgozzunk!



A késrögzítő csavar előírt **36 - 44 Nm**-es meghúzási nyomatékát pontosan be kell tartani, mert ez biztosítja a két késtárcsa biztonságos rögzítését. A két késtárcsa elhelyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizzük, rendben vannak-e és nem deformálódtak-e, valamint nem találhatóak-e a késeken barázdák, repedések vagy töréshiányok.

Ügyeljünk a kések kopáshatárára. (⇒ 12.9)

Mindig mindkét késtárcsát fel kell felszerelni.

Végezzük el az 1 - 5. szerelési lépést.




A beszerelés előtt tisztítsuk meg a két késtárcsát és a késtárcsatarót a gépen. Ezenkívül ellenőrizzük, hogy a siklóretesz a késtengelyen van-e.

#### 1. A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa behelyezése ( **A** ábra):


- Helyezzük be a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsát (1) a három felszerelt késsel felfelé. Pattintsuk a késtárcsa négyszög alakú késtartóját (2) a csapágygyűrű négyszög alakú tartójára (3).

## 2. A késtartó beszerelése a szorítógyűrűvel (A ábra):

 Helyezzük a szorítógyűrű kikönytyítését a kés sarkához, hogy a szorítógyűrű síkban feküdjön fel a késtartócsára.

- Helyezzük a szorítógyűrűt (4) a késtartócsára (a szorítógyűrű kikönytyítése zárja körül a kést).
- Toljuk a késtartót (5) a hajtótengelyre (6). Ennek során ügyeljünk arra, hogy a késtartó a késtartócsába (1) pattanjon és a szorítógyűrűben (4) ütközésig süllyedjen.


## 3. A betét beszerelése (A ábra):

 A betét csak az ábra szerint szerelhető be. Más helyzetben a betét nem tolható a helyére.

- Helyezzük be a betétet (7) az ábra szerint.
- Húzzuk meg a csavarokat (8) **33 - 37 Nm** nyomatékkal.

## 4. A lágyszárú anyagok vágására szolgáló késtartócsa és a szárnyas kés behelyezése (B ábra):


- Helyezzük be a lágyszárú anyagok vágására szolgáló késtartócsát (9) a négy felszerelt késsel felfelé.

 Első szárnyas késként a hosszabbikat kell behelyezni. Ezután kell a második szárnyas kést az elsőhöz képest 90°-kal elfordítva behelyezni.

- Helyezzük be a hosszú szárnyas kést (10). Helyezzük be a rövid szárnyas kést (11) 90°-kal elfordítva.


## 5. A késtartócsák rögzítése (B ábra):

- Helyezzük be a szorítógyűrűt (12), majd rögzítsük a biztosító alátéttel (13) és a késtartócsát csavarral (14).
- Helyezzük a speciális szerszámot (15) a késtartócsa csavarra (14), majd forgassuk lassan, óvatosan az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a késtartócsákat az ütköző meg nem állítja. Vegyük le a speciális szerszámot (15).

 **Sérülésveszély!** A késtartócsa csavar meghúzásához a késtartócsa burkolatnak mindig felszerelve kell lennie (lásd a Z nézetet).


- Szereljük fel a késtartócsa burkolatot. (⇒ 7.4)
- Helyezzük keresztül a speciális szerszámot (15) a késtartócsa burkolat (16) furatán és illesszük a késtartócsa csavarra (14).
- Húzzuk meg a késtartócsa csavart (14) **36 - 44 Nm** nyomatékkal.
- Szereljük fel az ATO 400 tölcserét. (⇒ 7.5)

## 12.5 Az ellenkés kiszérése

 **Sérülésveszély!** Csak erős kesztyűben dolgozzunk!


- Szereljük le az ATO 400 tölcserét, ill. a késtartócsa burkolatot. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Vegyük ki a csavart (1).
- Vegyük ki felfelé az ellenkést (2).


## 12.6 Az ellenkés beszerelése

 **Sérülésveszély!** Csak erős kesztyűben dolgozzunk!


- Szereljük le az ATO 400 tölcserét, ill. a késtartócsa burkolatot. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Helyezzük az ellenkést (1) a ház tartójába (2).
- Húzzuk meg a csavart (3) **28 - 32 Nm** nyomatékkal.
- Szereljük fel az ATO 400 tölcserét. (⇒ 7.5)

## 12.7 A kések megfordítása

 **Sérülésveszély!** Csak erős kesztyűben dolgozzunk!

 Tompa kések esetén javasolt az adott késtartócsa valamennyi késének megfordítása. Minden kést (a késgeometriától függetlenül) azonosan kell megfordítani.

- Szereljük ki a késtartócsákat. (⇒ 12.3)

 **Sérülésveszély!** A sérülések elkerülése érdekében a késtartócsákat a beszerelés, ill. a kiszérés előtt mindig le kell szorítani.

## A lágú anyagok vágására szolgáló késtárcsa négy késének megfordítása (A ábra):

### 1. Leszerelés:

- Lazítsuk meg a csavarokat (1) és vegyük le őket az anyacsavarokkal (2) együtt.
- A késeket (3) felfelé kell kivenni.

### 2. Felszerelés:


- Tisztítsuk meg a késtárcsát.
- Fordítsuk meg a kést (3) és helyezzük az éles élével szabadon a késtárcsára, majd igazítsuk a furatokat egy vonalba.
- Helyezzük be a csavarokat (1) a furatokon keresztül, és csavarjuk fel az anyacsavarokat (2). Húzzuk meg az anyacsavarokat (2) **8 - 10 Nm** nyomatékkal.

## A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa három késének megfordítása (B ábra):

### 1. Leszerelés:

- Lazítsuk meg a csavarokat (4) és az M8-as csavarokat (5), majd vegyük le őket az anyacsavarokkal (6) és az M8-as anyacsavarokkal (7) együtt.
- Vegyük ki a kést (8) és a kést (9) felfelé.

### 2. Felszerelés:

 A két kés (8) között a beszerelést követően nem lehet rés. A két kés közötti rés csökkenti a behúzás mértékét.

- Tisztítsuk meg a késtárcsát.
- Fordítsuk meg a kést (8) és helyezzük az éles élével szabadon a késtárcsára, majd igazítsuk be a furatokat egy vonalba.

- Helyezzük be a csavarokat (4) a furatokon keresztül, és csavarjuk fel az anyacsavarokat (6), de ne húzzuk meg őket erősen!
- Nyomjuk össze a két kést (8) (lásd a kis ábrát) és tartsuk így. A két kés (8) között nem maradhat rés.
- Húzzuk meg az anyacsavarokat (6) **8 - 10 Nm** nyomatékkal.
- Fordítsuk meg a kést (9) és helyezzük az éles élével szabadon a késtárcsára.
- Helyezzük be az M8-as csavarokat (5) a furatokon keresztül, és húzzuk meg az M8-as anyacsavarokat (7) **16 - 20 Nm** nyomatékkal.

## 12.8 A kések élezése



Azt javasoljuk, hogy a kések élezését kizárólag szakszerviz végezze, mivel a helytelenül élezett kések (rossz élezési szög, kiegyensúlyozatlanság a nem azonosan élezett kések miatt stb.) a kerti aprítógép működését (az aprítandó anyag behúzása, az élek tartóssága stb.) hátrányosan befolyásolhatják.

Az élezés során mindig védőszemüveget kell viselni. Ügyeljünk arra, hogy ne tartózkodjanak személyek a veszélyeztetett területen.

- Szereljük ki a késtárcsákat. (⇒ 12.3)
- Szereljük ki a késeket. (⇒ 12.7)

### Élezési szög:

Minden kés élezési szöge **30°**.

## A kések élezésére vonatkozó információk:

A kések élezésekor tartsuk be az alábbi pontokat:

- A késeket élezés közben hűtsük, pl. vízzel. Nem léphet fel kék színű elszíneződés, különben csökken a kések tartóssága.
- Egyenletesen élezzük a késeket, hogy elkerüljük a kiegyensúlyozatlanság miatti vibrációkat.
- Beszerelés előtt ellenőrizzük a késeket: Ki kell cserélni a késeket, ha barázdák vagy repedések láthatók rajtuk, vagy ha elérték a kopáshatárt.
- A kések éleit a megadott élezési szög figyelembevételével kell élezni.
- A késeket éllel szemben kell élezni.
- Élezés után a vágóélen keletkezett sorját szükség esetén finom csiszolópapírral lehet eltávolítani.

## 12.9 A kések kopáshatárai



A feltüntetett kopáshatárok (A, B, C, D) elérése előtt az érintett kést meg kell fordítani, ill. ki kell cserélni. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.



A feltüntetett értékeket minden kés esetében több (két-három) mérési ponton kell a vágóél mentén megmérni.

A kés legkisebb mért értékét kell alkalmazni.

Javasolt mindig minden kés megfordítása, ill. cseréje!

## 1 A kések áttekintése

2 db szárnyas kés (1)

6 db kés (2)

1 db kés (3)

1 db ellenkés (4)

### Késtárcsa lágú anyagokhoz:

A lágú anyagok vágására szolgáló késtárcsa négy késsel rendelkezik.

### Késtárcsa fás szárú anyagokhoz:

A fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsa két késsel és egy faaprító késsel rendelkezik.

- Szereljük ki a késtárcsákat. (⇒ 12.3)

## 2 A szárnyas kés (1) kopáshatára:



A mérési eljárás és a feltüntetett érték mindkét szárnyas kés esetében megegyezik.



A két szárnyas késen a vágóélek nem egyenlő igénybevétele miatt aszimmetrikus kopás léphet fel.

A két szárnyas kés (1) minimális készíléssége (A):

**A = 39 mm**

## 3 A kések (2) kopáshatára:



A kések (2) megfordíthatók. A feltüntetett kopáshatár (B) elérése után a kés a kopáshatár eléréséig – ekkor csere szükséges – utánélezhető és megfordítható.

- Mérjük meg az ábrán feltüntetett távolságot (B) a furat nagy átmérőjétől a vágóélig (X).
- Ismételjük meg az eljárást a kés másik furatánál is.

Minimális távolság (B) a késeken (2):

**B = 6 mm**



Ha a két mért távolság valamelyike nem éri el a minimális távolságot (B), akkor az adott kést (2) meg kell fordítani, ill. ki kell cserélni.

## 4 A kések (3) kopáshatára:



A kés (3) megfordítható. A feltüntetett kopáshatár (C) elérése után a kés (3) a kopáshatár eléréséig – ekkor csere szükséges – utánélezhető és megfordítható.

- A távolságot (C) a vágóéltre merőlegesen kell mérni.

Minimális távolság (C) a késen (3):

**C = 7 mm**



Ha a mért távolság nem éri el a minimális távolságot (C), akkor a kést (3) meg kell fordítani, ill. ki kell cserélni.

## 5 Az ellenkés (4) kopáshatára:



Az ellenkésen (4) a vágóél nem egyenlő terhelése miatt aszimmetrikus kopás léphet fel.

- Az ellenkést (4) ki kell cserélni, mielőtt az él (D) a kés csúcsán (5) teljesen elkopik és már nem látható.

## 12.10 A benzinmotor szervizelési gyakorisága

### Karbantartás gyakorisága: Minden üzembe helyezés előtt:

Ellenőrizzük az olajsintet (⇒ a benzinmotor használati utasítása). Vegyük figyelembe a benzinmotor mellékelt használati utasításában található kezelési és karbantartási utasításokat.

## 12.11 Szervizelési gyakoriság

### Karbantartás szakszervizben

A kerti aprítógépet lehetőség szerint szakszervizzel kell ellenőriztetni. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

Profi használat (a kerti aprítógép vállalkozási célú használata): **félévenként**

Magáncélú felhasználás: **évenként**

### A vágóegység karbantartási gyakorisága:

Minden használat előtt: Ellenőrizni kell a vágóegység (késtárcsa, kések, biztosító alátét, szorítógyűrű, csavar) megfelelő rögzítettségét, repedés- és egyéb sérülésmentességét.

Ellenőrizzük a kések kopáshatárait. (⇒ 12.9)

## 12.12 Kerekek

A kerekek siklócsapágái nem igényelnek karbantartást.

Keréknyomás:

**1,8 - 2,0 bar**

Karbantartási gyakoriság: A kerti aprítógép minden üzembe helyezése előtt, valamint hosszabb üzemszünet után javasolt a keréknyomás ellenőrzése és szükség esetén optimalizálása.

### Az abroncsnyomás optimalizálása:

- Csavarjuk le a szelepszapkát (1) a szelepről (2), és megfelelő nyomásmérő segítségével állítsuk be a feltüntetett keréknyomást.





- Csavarjuk a szelepszakát (1) a szelepre (2).

### Az abroncsnyomás ellenőrzése nyomásmérő nélkül:

Ha nincs kéznél nyomásmérő az abroncsnyomás beállításához, az a tengely talajtól mért távolsága (Y) alapján is ellenőrizhető.

**Minimális távolság Y = 110 mm**

### 12.13 Tárolás és téli szünet

A kerti aprítógépet száraz, zárt, pormentes helyiségben kell tárolni. A gépet úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

A kerti aprítógépet csak üzembiztos állapotban, felszerelt ATO 400 tölcserrel vagy felszerelt késvédő burkolattal szabad tárolni.

Legyen minden anyacsavar, csapszeg és csavar szorosan meghúzva, valamint cseréljük ki az olvashatatlanná vált veszély- és figyelmeztető jelzéseket a gépen, továbbá ellenőrizzük a teljes gép kopás- és sérülésmentességét. Az elhasznált vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni.

A gép esetleges hibáit alapvetően a tárolás előtt javasolt megszüntetni.

A kerti aprítógép hosszabb üzemén kívül helyezése (téli szünet) esetén vegyük figyelembe az alábbi pontokat:

- gondosan tisztítsuk meg a gép külső részeit,
- minden mozgó alkatrészt jól olajozzunk, ill. zsírozzunk meg.

- Ürítsük ki az üzemanyagtartályt és a karburátort (pl. a benzinmotor járatásával).
- Csavarjuk ki a gyújtógyertyát, és töltsünk a gyertyanyíláson keresztül a benzinmotorba kb. 3 cm<sup>3</sup> motorolajat. Forgassuk át néhányszor a benzinmotort gyújtógyertya nélkül.



#### Tűzveszély!

A tűzveszély miatt tartsuk távol a gyertyapipát a gyertyanyílástól.

- Csavarjuk vissza a gyújtógyertyát.
- Cseréljük le az olajat (⇒ benzinmotor használati utasítása).
- Jól takarjuk le a benzinmotort, és tároljuk a gépet száraz, pormentes helyiségben, álló helyzetben.

## 13. Szállítás



31



#### Sérülésveszély!

Gondosan el kell olvasni és be kell tartani „A biztonság érdekében” fejezetben, különösen a „Szállítás” pontban foglaltakat. (⇒ 4.4)

A kerti aprítógépet csak előírászerűen felszerelt ATO 400 tölcserrel és csukott betöltő nyílással szabad szállítani.

Amennyiben a kerti aprítógépet ATO 400 tölcser nélkül szállítjuk, biztonsági okokból (szabadon lévő kések) fel kell szerelni a késvédő burkolatot. (⇒ 7.4)

A kerti aprítógép kézi szállításához három ember szükséges, akiknek megfelelő biztonsági ruházatot (biztonsági cipő, kesztyű) kell viselniük.

A gép megemelése vagy megdöntése előtt vegyük figyelembe a „Műszaki adatok” fejezetben feltüntetett súlyt. (⇒ 19.)

#### A kerti aprítógép húzása vagy tolása ( ábra):

- Fogjuk meg erősen a kerti aprítógépet a hordfogantyúnál (1), majd döntjük hátra, amíg a gép a kerekeken nem áll.
- Ezután a kerti aprítógép lassan (lépéstempóban) húzható vagy tolható.



### Sérülésveszély lépcsők, fellépők és ferde rámpák esetén!

A gép súlya miatt különös óvatosság szükséges lépcsőkön, szegélyköveknél, fellépőknél és egyéb emelkedőknél, valamint ferde rámpákon.

A gépet lépcsőfokokon, fellépőkön vagy egyéb emelkedőkön, ferde rámpákon lefelé tolni kell és nem szabad húzni. Ennek során a felhasználónak mindig a gépnél magasabban kell állnia, nehogy a gép feletti ellenőrzés elvesztése esetén a gép elgázolja.

A gépet max. két-három lépcsőfoknyit szabad tolni! Több lépcsőfok esetén a gépet még két személy segítségével kell megemelni.

Sérülésveszély a gép nagy súlya miatt!

### A kerti aprítógép megemelése vagy kézi szállítása ( ábra):



A gép nagy súlya (> 50 kg) miatt a gép megemelése helyett szigorúan csak a kerekeken történő tolas javasolt áthelyezés esetén.

A gép megemeléséhez, ill. rövidebb szakaszon történő hordozásához megfelelő emelőszerkezeteket kell használni.

A gép kézi megemeléséhez minden esetben 3 személy szükséges, akik a gépet egy-egy keréktartónál, ill. a tölcsérnél emelhetik meg. Viseljük olyan megfelelő védőruházatot, amely teljesen fedi az alsókarokat és a felsőtestet.



- Fogjuk meg erősen a kerti aprítógépet a hordfogantyúnál (1) és a két fekete támaszlábnál (2), majd emeljük meg, ill. szállítsuk.

### A kerti aprítógép szállítása rakfelületen ( ábra):



#### Sérülésveszély!

A kerti aprítógépet szállítás során mindig biztosítani kell. Tilos a gépet biztosítás nélkül szállítani!

A kerti aprítógép rakfelületen történő szállítása során a gépet megfelelő rögzítőeszközökkel kell elcsúszás ellen rögzíteni. A köteleket, ill. hevedereket a gép következő pontjaihoz kell rögzíteni:

- tengely (a keréktartó belső oldala)
- bal oldali keréktartó
- jobb oldali keréktartó
- ATO 400 tölcser

## 14. A kopás minimalizálása és a meghibásodások elkerülése

### Fontos karbantartási és tisztítási tudnivalók

#### Benzinmotoros kerti aprítógép

A kezelési útmutató biztonságra, kezelésre és karbantartásra vonatkozó előírásainak figyelmen kívül hagyása vagy a nem engedélyezett kiegészítő vagy pótalkatrészek használata miatt bekövetkezett személyi és vagyoni károkkal kapcsolatban a VIKING cég minden felelősséget elhárít.

A VIKING gép sérülésének, ill. túlzott kopásának elkerülése érdekében feltétlenül tartunk be az alábbi fontos tudnivalókat.

### 1. Kopó alkatrészek

A VIKING gépek egyes alkatrészei rendeltetésszerű használat mellett is normális kopásnak vannak kitéve, ezért a használat módjától és időtartamától függően időben ki kell cserélni őket.

Ilyen alkatrészek pl.:

- a kés
- a késtárcsa
- az ékszíj

### 2. A jelen használati útmutató előírásainak betartása

A VIKING gép használata, karbantartása és tárolása olyan gondosan történjen, amint az a jelen használati útmutatóban szerepel. A biztonsági, kezelési és karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyásából származó minden kárért a használót terheli a felelősség.

Ez különösen érvényes az alábbi esetekre:

- a termék nem rendeltetésszerű használata,
- a VIKING által nem engedélyezett üzemanyagok használata (kenőanyagok, benzin és motorolaj, lásd a benzinmotor használati utasítását),
- a terméken a VIKING jóváhagyása nélkül végrehajtott változtatások,
- a VIKING által nem engedélyezett kiegészítő berendezések, tartozékok vagy vágóeszközök használata,
- a termék sportrendezvényeken vagy egyéb versenyeken történő használata,
- a termék hibás alkatrészekkel történő további használata miatt bekövetkező károk.

### 3. Karbantartási munkák

A "Karbantartás" fejezetben leírt összes munkát rendszeresen el kell végezni.

Amennyiben ezeket a karbantartási munkálatokat a használó nem tudja maga elvégezni, a munkákat szakszervizzel kell elvégeztetni.

A VIKING azt javasolja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csak VIKING szakszervizzel végeztessük.

A VIKING szakszerviz munkatársai oktatásokon vesznek részt, és rendelkezésükre állnak a cég által kiadott műszaki információk is.

Ezeknek a munkáknak az elmulasztása esetén olyan károk keletkezhetnek, amelyekért a használó felelős.

Ide tartoznak többek között:

- a szakszerűtlen tárolás következtében fellépő korróziós és egyéb károk,
- a nem eredeti VIKING pótalkatrészek használatából eredő károk és ezek következményei,
- a nem hivatalos márkaszervizben végzett karbantartási és javítási munkákból adódó károk.

### 15. Környezetvédelem



Az aprítandó anyag nem a szemétkosztálynak való, hanem komposztálni kell.

A csomagolások, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, hulladékkezelésüket megfelelő módon kell végezni.

A hulladékok szelektív, környezetbarát gyűjtése elősegíti a nyersanyagok újrahasznosítását. Ezért a szokásos használati időtartam leteltével a gépet a hulladékhasznosító gyűjtőhelyre kell szállítani.

#### 15.1 Hulladékkezelés

Az ártalmatlanítás előtt a benzinmotort működésképtelenné kell tenni.

Ehhez különösen a gyújtókábel eltávolítása, az üzemanyagtartály kiürítése és a motorolaj leengedése szükséges.

#### Sérülésveszély a kések miatt!

A már nem használt kerti aprítógépet soha ne hagyjuk felügyelet nélkül. A gépet és a késeket úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

### 16. Általános pótalkatrészek

Lágy anyagokhoz való késtárcsa, komplett:  
6012 700 5110

Fás szárú anyagokhoz való késtárcsa, komplett:  
6012 700 5100

Hosszú szárnyas kés:  
6012 702 0310

Rövid szárnyas kés:  
6012 702 0300

Kés (6x):  
6008 702 0121

Kés (1x):  
6012 702 0100

Ellenkés:  
6012 702 0500

### 17. Kapcsolási rajz



- 1 Benzinmotor
- 2 Biztonsági kapcsoló
- BR barna
- BL kék
- BK fekete

### 18. A gyártó megfelelőségi nyilatkozata

Alulírott

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5.  
A-6336 Langkampfen/Kufstein

kijelentjük, hogy az alábbi adatokkal rendelkező gép:

Benzinmotoros aprítógép növényi hulladékokhoz (GB)

**Gyártó neve:** VIKING  
**Típus:** GB 460.1  
GB 460.1 C  
**Sorozatazonosító:** 6012

megfelel az alábbi EK-irányelveknek:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC,  
97/68/EC

A termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt:  
EN 13683

A megfelelőség értékelésére alkalmazott eljárás:  
VIII. függelék (2000/14/EC)

A tanúsító szervezet neve és címe:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

A műszaki dokumentáció összeállításának  
és őrzésének helye:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

A gyártás éve és a sorozatszám a gép  
adattábláján található.

#### Mért zajteljesítményszint:

GB 460.1	100,1 dB(A)
GB 460.1 C	103,4 dB(A)

#### Garantált zajteljesítményszint:

GB 460.1	103 dB(A)
GB 460.1 C	107 dB(A)

Langkampfen,  
2015-01-02 (ÉÉÉÉ-HH-NN)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

A konstrukciós részleg vezetője

## 19. Műszaki adatok

#### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Sorozatazonosító	6012
Indítószerkezet	indítózsinór
Vágóegység	MultiCut 450

#### GB 460.1 / GB 460.1 C:

A vágóegység hajtása	állandó
Kerék átmérője	260 mm

#### GB 460.1:

Benzinmotor, típus	négyütemű benzinmotor B&S 850 sorozat
--------------------	---

Típus	
Névleges teljesítmény névleges fordulatszámon	3,3 - 3000 kW - 1/min
Lökettérfogat	190 cm <sup>3</sup>
Üzemanyagtartály	1,1 l
Max. ágátmérő	60 mm

A benzinmotor névleges fordulatszáma	3000 1/min
--	------------

2000/14/EC irányelv szerint: Garantált zajteljesítményszint L <sub>WA</sub> d	103 dB(A)
---	-----------

2006/42/EC irányelv szerint: Munkahelyi hangnyomásszint L <sub>pA</sub>	95 dB(A)
Mérési bizonytalanság K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
H/Sz/M	108/85/137 cm
Tömeg	72 kg

#### GB 460.1 C:

Benzinmotor, típus	négyütemű benzinmotor B&S Power built OHV (3115 sorozat)
Típus	


#### GB 460.1 C:


Névleges teljesítmény névleges fordulatszámon	5,8 - 2800 kW - 1/min
Lökettérfogat	344 cm <sup>3</sup>
Üzemanyagtartály	2,3 l
Max. ágátmérő	75 mm

A benzinmotor névleges fordulatszáma	2800 1/min
2000/14/EC irányelv szerint: Garantált zajteljesítményszint L <sub>WA</sub> d	107 dB(A)

2006/42/EC irányelv szerint: Munkahelyi hangnyomásszint L <sub>pA</sub>	97 dB(A)
Mérési bizonytalanság K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
H/Sz/M	108/89/137 cm
Tömeg	78 kg

## 20. Hibakeresés

 Lásd a benzinmotor használati  
utasítását.

 Szükség esetén forduljunk  
szakszervizhez, lehetőleg VIKING  
szakszervizhez.

#### Hiba:

Nem indul be a benzinmotor.

#### Lehetséges ok:

– A be- / kikapcsoló nincs bekapcsolva.

- A tölcser nincs megfelelően lezárva - bekapcsolt a biztonsági megszakító (biztonsági reteszelés).
- Megszorult a késtárcsa.
- Nincs üzemanyag a tartályban, vagy eltömődött az üzemanyag-vezeték.
- GB 460 C: be van csavarva az üzemanyagtartály-szellőztető csavar.
- Nem megfelelő, szennyezett vagy régi üzemanyag van a tartályban.
- Le van húzva a gyertyapipa a gyújtógyertyáról vagy a gyújtókábel rosszul van rögzítve a pipához.
- Beszennyeződött a légszűrő.
- Meghibásodott vagy bekormozódott a gyújtógyertya, illetve nem megfelelő az elektródatávolság.

#### Megoldás:

- Kapcsoljuk be a be- / kikapcsolót. (⇒ 8.1)
- Előírás szerint zárjuk le a tölcser, és húzzuk meg a csavarokat (húzzuk meg erősen a be- / kikapcsolót). (⇒ 7.5)
- Távolítsuk el a házból az aprítási maradékokat (FIGYELEM: húzzuk le a gyertyapipát).
- Töltsük fel a gépet üzemanyaggal, tisztítsuk meg az üzemanyag-vezetéseket. (⇒ 7.8)
- Az utasítások szerint indítsuk be a gépet (GB 460 C: csavarjuk ki az üzemanyagtartály-szellőztető csavart). (⇒ 11.1)
- Mindig friss, márkás üzemanyagot, ólommentes normálbenzint használunk, tisztítsuk meg a karburátort. (⇒ 7.8)
- Helyezzük fel a gyertyapipát, ellenőrizzük a gyújtókábel és a gyertyapipa csatlakozását. 📖 ✘
- Tisztítsuk meg a légszűrőt. 📖 ✘
- Tisztítsuk meg vagy cseréljük ki a gyújtógyertyát, állítsuk be az elektródatávolságot. 📖 ✘

#### Hiba:

A benzinmotor felforrósodik.

#### Lehetséges ok:

- Szennyezettek a hűtőbordák.
- Túl alacsony az olajszint a benzinmotorban.
- A benzinmotor felülete aprítandó anyaggal borított.

#### Megoldás:

- Tisztítsuk meg a hűtőbordákat. (⇒ 12.1)
- Töltsünk a gépbe motorolajat (⇒ 7.8).
- Távolítsuk el az aprítandó anyagot a benzinmotorról.

#### Hiba:

Erős vibrációk lépnek fel használat közben.

#### Lehetséges ok:

- Sérültek a késtárcsák vagy a kések.
- Meglazult a motor rögzítése.

#### Megoldás:

- Ellenőrizzük és szükség esetén javítsuk meg a vágóegység késtárcsáit, késeit, késtengelyét, csavarjait, anyacsavarjait, alátétjeit és csapágycsavarjait. ✘
- Húzzuk meg a motor rögzítőcsavarjait. ✘

#### Hiba:

Nehézkés az indítás, vagy lecsökkent a motor teljesítménye.

#### Lehetséges ok:

- Aprítandó anyag található a házban.
- Víz került az üzemanyagtartályba és a karburátorba, vagy eltömődött a karburátor.

- GB 460 C: becsavart helyzetben van, illetve nincs teljesen kicsavarva az üzemanyagtartály-szellőztető csavar.
- Beszennyeződött az üzemanyagtartály.
- Beszennyeződött a légszűrő.
- Bekormozódott a gyújtógyertya.

#### Megoldás:

- Távolítsuk el a házból az aprítási maradékokat (húzzuk le a gyertyapipát!). (⇒ 12.1)
- Újítsuk ki az üzemanyagtartályt, ✘ tisztítsuk meg az üzemanyag-vezetékét és a karburátort.
- GB 460 C: az utasítások szerint indítsuk be a gépet (csavarjuk ki az üzemanyagtartály-szellőztető csavart). (⇒ 11.1)
- Tisztítsuk meg az üzemanyagtartályt. 📖 ✘
- Tisztítsuk meg a légszűrőt. 📖 ✘
- Tisztítsuk meg a gyújtógyertyát. 📖 ✘

#### Hiba:

Csökkenő aprítási teljesítmény.

#### Lehetséges ok:

- Tompák a kések.
- A kések rosszul vannak élezve.
- Elgömbült a késtárcsa.

#### Megoldás:

- Köszörlük meg vagy cseréljük ki a késeket. (⇒ 12.8) ✘
- Élezzük meg a késeket előírás szerint. (⇒ 12.8) ✘
- Ellenőrizzük a késtárcsát szemrevételezéssel és szükség esetén cseréljük ki. (⇒ 12.3)

#### Hiba:

Nem húzza be a gép az aprítandó anyagot

#### Lehetséges ok:

- A kések tompák vagy rosszul vannak megélezve.

- Rész van a két kés között (fás szárú anyagok aprítására szolgáló késtárcsa).
- A késvédő burkolat nincs eltávolítva.

#### Megoldás:

- Élezzük meg a késeket, ennek során tartsuk be pontosan az élezési szöveget. ✂ (⇒ 12.8)
- Rész nélkül szereljük fel a késeket a fás szárú anyagok vágására szolgáló késtárcsára. (⇒ 12.7)
- Szereljük le a késvédő burkolatot. (⇒ 7.3)

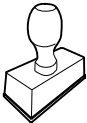
## 21. Szervizelési időpontok

### 21.1 Az átadás igazolása

**Modell:** \_\_\_\_\_

**Sorozatszám:**

**Dátum:**




Következő szervizidőpont


**Dátum:**

### 21.2 A szervizelés igazolása



Kérjük, karbantartási munkák esetén adja át a jelen használati utasítást a VIKING szakkereskedőnek. A szakszervíz a használati utasításban található előnyomatott helyeken igazolja a szervizelés elvégzését.

 Az elvégzett szervizelés időpontja

 A következő szervizelés időpontja

## Cijenjeni kupci!

Zahvaljujemo vam na odabiru visokokvalitetnih proizvoda tvrtke VIKING.

Ovaj je proizvod nastao kao rezultat primjene najmodernije tehnologije proizvodnje i sustavnih mjera osiguranja kvalitete, jer naš je cilj postignut tek ako ste vi zadovoljni svojim uređajem.

Ako imate bilo kakvih pitanja o uređaju, obratite se svom prodavaču ili pak izravno našem generalnom zastupniku.

**Zadovoljstvo u radu s vašim VIKING uređajem želi vam**



**Dr. Peter Pretzsch**

**direktor**

## 1. Sadržaj

<b>O ovim uputama za uporabu</b>	<b>46</b>	<b>Napomene uz rad</b>	<b>56</b>
Općenito	46	Koji se materijal može prerađivati?	56
Naputci uz čitanje ovih uputa za uporabu	46	Koji materijal se ne može prerađivati?	56
<b>Opis uređaja</b>	<b>46</b>	Maksimalan promjer grana	56
<b>Za vašu sigurnost</b>	<b>47</b>	Radno područje rukovatelja	56
Općenito	47	Radni položaj uređaja	56
Punjenje goriva – rukovanje benzinom	47	Ispravno opterećenje uređaja	57
Odjeća i oprema	48	Punjenje vrtno sječkalice	57
Transport uređaja	48	<b>Sigurnosne naprave</b>	<b>57</b>
Prije rada	48	Sigurnosna blokada	57
Za vrijeme rada	49	<b>Pokretanje uređaja</b>	<b>58</b>
Održavanje i popravci	51	Pokretanje vrtno sječkalice	58
Skladištenje kod duljeg nekorištenja	52	Isključivanje vrtno sječkalice	58
Odlaganje	52	Otklapanje dovoda grane	59
<b>Opis simbola</b>	<b>52</b>	Uklapanje dovoda grane	59
<b>Opseg isporuke</b>	<b>53</b>	Pretinac za alat	59
<b>Priprema uređaja za rad</b>	<b>53</b>	Sjeckanje	59
Raspakiravanje vrtno sječkalice	53	<b>Održavanje</b>	<b>59</b>
Montaža podvozja	53	Čišćenje uređaja	59
Demontaža poklopca noža	54	Demontaža lijevka za punjenje	60
Montaža poklopca noža	54	ATO 400	60
Montaža lijevka za punjenje	54	Demontaža diskova noža	60
ATO 400	54	Montaža diskova noža	61
Montaža produžetka kanala za izbacivanje	54	Demontaža kontranoža	61
Montaža limova	54	Montaža kontranoža	61
Gorivo i motorno ulje	55	Obrtanje noža	62
<b>Upravljački elementi</b>	<b>55</b>	Oštrenje noža	62
Sklopka za uključivanje- / isključivanje	55	Granice istrošenosti noževa	63
Prigušnica	56	Servisni interval motora s unutarnjim izgaranjem	63
		Servisni intervali	63
		Kotači	64
		Skladištenje i zimska pauza	64
		<b>Transport</b>	<b>64</b>
		<b>Minimaliziranje trošenja i izbjegavanje šteta</b>	<b>65</b>

<b>Zaštita okoliša</b>	<b>66</b>
Zbrinjavanje	66
<b>Uobičajeni rezervni dijelovi</b>	<b>66</b>
<b>Spojna shema</b>	<b>66</b>
<b>EU izjava o usklađenosti proizvođača</b>	<b>66</b>
<b>Tehnički podaci</b>	<b>67</b>
<b>Traženje pogrešaka</b>	<b>67</b>
<b>Servisni plan</b>	<b>69</b>
Potvrda predaje	69
Potvrda servisa	69

## 2. O ovim uputama za uporabu

### 2.1 Općenito

Ove su upute za uporabu **originalne upute** proizvođača u smislu EU direktive 2006/42/EC.

VIKING konstantno radi na daljnjem razvoju svoje palete proizvoda; Zadržavamo pravo na izmjenu opsega isporuke u pogledu oblika, tehnike i opreme.

Stoga se na temelju podataka i slika iz ovih uputa ne mogu postavljati nikakvi zahtjevi.

Ove upute za uporabu zaštićene su zakonom o autorskim pravima. Sva su prava zadržana, osobito pravo na umnožavanje, prijevod i obrađivanje elektroničkim sustavima.

### 2.2 Naputci uz čitanje ovih uputa za uporabu

Slike i tekstovi opisuju određene korake rukovanja.

U ovim uputama za uporabu objašnjeni su svi slikovni simboli koji se nalaze na uređaju.

#### Smjer gledanja:

Smjer gledanja s obzirom na uporabu pojmova **lijevo** i **desno** u ovim uputama: Korisnik stoji iza uređaja (radni položaj).

#### Referenca na poglavlja:

Na odgovarajuća poglavlja i potpoglavlja za daljnja objašnjenja upućuje se strelicom. Sljedeći primjer prikazuje referencu na poglavlje: (⇒ 3.)

#### Označavanje tekstualnih odlomaka:

Opisane upute mogu biti označene kao u sljedećim primjerima.

Postupci koji od korisnika zahtijevaju određeni zahvat:

- Otpustite vijak (1) odvijačem, aktivirajte polugu (2) ...

Opća nabranja:

- Uporaba proizvoda u sportske ili natjecateljske svrhe

#### Tekstovi s dodatnim značenjem:

Kako bi se tekstualni odlomci s dodatnim značenjem posebno istaknuli u ovim uputama za uporabu, označeni su jednim od dolje opisanih simbola.



#### Opasnost!

Opasnost od nezgoda i teških ozljeda. Potrebno je određeno ponašanje ili obustava rada.



#### Upozorenje!

Opasnost od ozljeda. Određeno ponašanje sprječava moguće ili vjerojatne ozljede.



#### Oprez!

Lake ozljede, odn. materijalne štete koje se mogu spriječiti određenim ponašanjem.



#### Napomena

Informacija za bolju uporabu uređaja te za izbjegavanje mogućih pogrešaka u uporabi.

#### Tekstovi povezani sa slikom:

Slike koje objašnjavaju uporabu uređaja možete pronaći na samom početku ovih uputa za uporabu.

Simbol kamere služi za povezivanje slika na stranicama sa slikama i dotičnog dijela teksta u uputama za uporabu.



## 3. Opis uređaja



- 1 Lijevak za punjenje ATO 400
- 2 Motor s unutarnjim izgaranjem
- 3 Sklopka za uključivanje / isključivanje
- 4 Utikač svjeće
- 5 Noga kotača
- 6 Tunel za izbacivanje
- 7 Kotač
- 8 Dovod grane
- 9 Transportna ručka
- 10 Tipska pločica sa serijskim brojem
- 11 Pretinac za alat
- 12 Zasun za blokadu dovoda grane



## 4. Za vašu sigurnost

### 4.1 Općenito



Pri radu s uređajem morate se bezuvjetno pridržavati ovih propisa za zaštitu od nezgode.



Prije prvog puštanja u rad pažljivo pročitajte upute za uporabu. Sačuvajte upute za uporabu za kasnije korištenje.

Obratite pozornost na napomene za rukovanje i održavanje koje možete naći u odvojenim uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

Ove mjere opreza nužne su za vašu sigurnost, ali popis svih mjera nije konačan. Rabite uređaj uvijek razumno i odgovorno te imajte na umu da je korisnik odgovoran za nezgode koje uzrokuju ozljede osoba ili materijalne štete.

Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i uporabom uređaja.

Uređaj smiju rabiti samo osobe koje su pročitale upute za uporabu i koje su upoznate s rukovanjem uređajem. Prije prvog puštanja u rad korisnik se mora potruditi za stručno i praktično poučavanje. Korisniku prodavač ili drugo stručno lice mora pojasniti kako se uređaj rabi.

Pri tom poučavanju korisniku treba posebice staviti do znanja da je za rad s uređajem nužna osobita pozornost i koncentracija.

Uređaj nikada ne smiju upotrebljavati djeca, osobe s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem te osobe koje nisu upoznate s uputama za rad.

Nikada nemojte dopustiti da uređaj upotrebljavaju djeca ili osobe mlađe od 16 godina. Lokalnim odredbama može biti propisana minimalna starost korisnika.



#### Opasnost od gušenja!

Ako se djeca igraju s materijalom za pakiranje, prijeti opasnost od gušenja. Materijal za pakiranje obavezno držite podalje od djece.

Uređaj, uključujući sve priključke, smijete dati na korištenje odnosno iznajmljivati samo osobama koje su upoznate s ovim modelom i njegovim rukovanjem. Upute za uporabu dio su uređaja i moraju biti uvijek priložene.

Upotrebljavajte uređaj samo kad ste odmorni i u dobroj psiho-fizičkoj kondiciji. Ako ste narušenog zdravlja, trebali biste se konzultirati s liječnikom je li rad s uređajem moguć. Strojem se ne smije rukovati nakon uzimanja alkohola, droga ili lijekova koji ograničavaju sposobnost reagiranja.

#### Pozor – opasnost od nezgode!

VIKING vrtno sječkalice pogodne su za usitnjavanje granja i biljnih ostataka. Druga primjena nije dopuštena i može biti opasna ili prouzročiti štete na uređaju.

Vrtna sječkalica ne smije se upotrebljavati (nepotpuno nabravanje):

- za druge materijale (npr. staklo, metal),
- za radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu,
- za proizvodnju živežnih namirnica (npr. usitnjavanje leda, tiještenje).

Iz sigurnosnih razloga je zabranjena je svaka promjena na uređaju, izuzev stručne nadogradnje koju je dozvolio

VIKING. I to dovodi do ukidanja prava na jamstvo. Informaciju o odobrenom priboru možete dobiti kod VIKING prodavača.

Zabranjena je svaka manipulacija na uređaju koja povećava snagu ili broj okretaja motora s unutarnjim izgaranjem, odnosno elektromotora.

S uređajem se ne smiju transportirati predmeti, životinje ili osobe, posebice djeca.

Kod uporabe na javnim mjestima, parkovima, sportskim igralištima, ulici i u poljoprivrednim i šumarskim pogonima potreban je poseban oprez.

### 4.2 Punjenje goriva – rukovanje benzinom



#### Opasnost po život!

Benzin je otrovan i lako zapaljiv.

Benzin čuvajte samo u odgovarajućim i ispitanim spremnicima (kanistrima). Poklopce za zatvaranje spremnika treba pravilno zavrnuti i čvrsto pritegnuti. Neispravni čepovi se zbog sigurnosnih razloga moraju zamijeniti.

Nikada nemojte upotrebljavati boce od pića ili slično za uklanjanje ili skladištenje pogonskih tvari poput goriva. Osobe, posebice djeca, mogli bi posegnuti za takvim bocama i piti iz njih.



Benzin držite podalje od iskri, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih zapaljivih izvora. Ne pušiti!

Gorivo punite samo na otvorenom, a za vrijeme ulijevanja goriva nemojte pušiti.

Prije punjenja goriva isključite motor s unutarnjim izgaranjem i ostavite ga da se ohladi.

GB 460 C: Otvorite vijak za prozračivanje spremnika prije skidanja poklopca spremnika.

Benzin treba uliti prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Dok motor s unutarnjim izgaranjem radi ili ako je uređaj vruć, ne smijete otvarati zatvarač spremnika niti dolijevati benzin.

Spremnik za gorivo nemojte puniti do vrha, nego samo najviše do pribl. 4 cm ispod ruba grla za punjenje, kako bi gorivo imalo prostora za širenje.

Ako se benzin prelije, motor s unutarnjim izgaranjem pokrenite tek nakon što ste očistili benzinom onečišćenu površinu. Svaki pokušaj paljenja treba izbjegavati sve dok benzin ne ispari (obrišite ga suhom krpom).

Uvijek treba obrisati proliveno gorivo.

Ako benzin dospije na odjeću, ona se mora zamijeniti.

GB 460 C: Vijak za prozračivanje spremnika zatvorite samo radi prijevoza.

Nikada nemojte skladištiti uređaj unutar zgrade ako u spremniku ima benzina. Benzinske pare koje nastaju mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i zapaliti se.

Ako treba isprazniti spremnik, učinite to na otvorenome.

---

### 4.3 Odjeća i oprema



Tijekom rada uvijek nosite čvrste cipele sa stabilnim đonom. Nikada nemojte raditi bosu ili, primjerice, u sandalama.



Tijekom obavljanja radova i posebice tijekom radova održavanja i transporta uređaja uvijek nosite čvrste rukavice.



Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Nosite ih dok god uređaj radi.



Pri radu s uređajem nosite prikladnu i pripijenu odjeću, tj. kombinezon, a ne radnu kutu.

Tijekom rada s uređajem nemojte nositi šal, kravatu, nakit, obješene trake ili vrpce i slične odjevne predmete koji ne prijanjaju uz tijelo.

Tijekom rada i svih radova na uređaju duga kosa mora biti vezana i pokrivena (marama, kapa itd.).

---

### 4.4 Transport uređaja

Radite samo u zaštitnim rukavicama kako biste izbjegli ozljede na oštrim rubovima i vrućim dijelovima uređaja.

Nemojte prenositi uređaj dok motor s unutarnjim izgaranjem radi. Prije prijevoza isključite motor s unutarnjim izgaranjem, pričekajte da se nož zaustavi, zatvorite vijak za prozračivanje spremnika (GB 460 C) i svucite utikač svječiće.

Uređaj transportirajte samo s kad je motor s unutarnjim izgaranjem hladan i kad u spremniku nema goriva.

Uređaj transportirajte samo s propisno montiranim lijevkom za punjenje i uklopljenim dovodom grane.

Ako se ne može obaviti transport s montiranim lijevkom, potrebno je upotrijebiti poklopac noža.

**Opasnost od ozljeda na izloženim noževima!** (⇒ 7.4)

Pazite na težinu uređaja, posebice prilikom prevrtanja.

Koristite odgovarajuća pomagala za pretovar (utovarne rampe, podizne naprave).

Zbog sigurnosnih razloga, pri transportu i utovaru ne smiju se prekoračiti sljedeći kutovi nagiba:

- **10° (17,6%)** bočni kut nagiba,
- **10° (17,6%)** kut nagiba u uzdužnom smjeru.

Osigurajte uređaj i priložene dijelove uređaja (npr. demontirani lijevak) na teretnoj površini dovoljno dimenzioniranim pričvršnim sredstvima (remenje, užad itd.). Koristite pričvršne točke opisane u ovim uputama za uporabu. (⇒ 13.)

Uređaj vući ili gurati samo brzinom koraka. Ne vući vozilom!

Prilikom transporta uređaja poštujujte lokalne zakonske propise, posebice one koji se odnose na sigurnost tereta kao i transport predmeta na utovarnoj površini.

---

### 4.5 Prije rada

Treba osigurati da s uređajem rade samo osobe, koje poznaju upute za uporabu.

Vodite računa o lokalno propisanim vremenima korištenja vrtnih uređaja s motorom s unutarnjim izgaranjem odnosno elektromotorom.

Prije pokretanja uređaja provjerite nepropusnost sustava za gorivo, posebno vidljivih dijelova kao što su npr. spremnik za gorivo, poklopac spremnika za gorivo, spojevi crijeva. Ako su utvrđena propuštanja ili oštećenja, nemojte pokretati motor s unutarnjim izgaranjem –

## opasnost od požara!

Uređaj je potrebno popraviti u ovlaštenom servisu prije ponovnog pokretanja.

Prije uporabe uređaja treba zamijeniti pokvarene, potrošene ili oštećene dijelove. Nečitke ili oštećene naljepnice s napomenama o opasnostima i upozorenjima na uređaju morate zamijeniti novima. Rezervne naljepnice i sve druge rezervne dijelove možete nabaviti kod ovlaštenog trgovca tvrtke VIKING.

Prije puštanja u rad treba provjeriti

- nalaze li se poklopci i sigurnosne naprave na svom mjestu i jesu li u besprijeckornom stanju,
- postoje li svi dijelovi na motoru s unutarnjim izgaranjem koji provode gorivo, te jesu li u redu (nepropusni),
- je li spremnik u redu (nepropustan),
- jesu li kućište i rezni alat (noževi, vratilo noža, diskovi noža itd.) istrošeni ili oštećeni,
- da se u uređaju ne nalazi materijal za sjeckanje i da je lijevak za punjenje prazan,
- jesu li prisutni, odn. stegnuti svi vijci, matice i drugi pričvrtni elementi. Stegnite labave vijke i matice prije puštanja u rad (vodite računa o momentima pritezanja).

Uređaj koristite samo na otvorenom i ne u blizini zida ili nekog drugog nepomičnog predmeta kako bi se smanjila opasnost od nezgode i opasnost od materijalne štete (manjak mogućnosti za bijeg, lom stakla na prozorima, ogrebotine na automobilima itd.)

Uređaj treba postaviti u stabilan položaj na ravnoj i čvrstoj podlozi.

Uređaj nemojte upotrebljavati na popločenoj ili šljunkom posutoj površini jer izbačeni materijal može uzrokovati ozljede.

Prije svakog pokretanja morate se uvjeriti da je uređaj propisno zatvoren. (⇒ 7.5)

Isprobajte prekidač za uključivanje i isključivanje kako biste u slučaju nužde mogli reagirati brzo i ispravno.

Ukoliko se vrtna sječkalica nalazi u radnom položaju, otvor za punjenje mora uvijek biti u potpunosti prekriven zaštitom od prskanja. Ukoliko to nije slučaj, zaštita od prskanja se mora zamijeniti.

## Opasnost od ozljeda!

Uređaj se smije pokretati samo ako je propisno montiran. Ako na uređaju nedostaju dijelovi (npr. kotači, postolja itd.), više nisu ispoštivani propisani sigurnosni razmaci, a osim toga uređaj može biti manje stabilan.

## Prije svakog puštanja u rad vizualno provjerite nalazi li se uređaj u propisanom stanju!

To znači da je uređaj u potpunosti sastavljen, što se posebice odnosi na sljedeće:

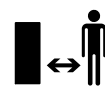
- gornji dio lijevka je montiran na donji dio lijevka,
- dovod grane je montiran,
- lijevak za punjenje je montiran na osnovnom uređaju,
- noga kotača je kompletno montirana,
- oba kotača su montirana i tlak u gumama odgovara podacima iz ovih uputa za uporabu (⇒ 12.12),
- sve zaštitne naprave (tunel za izbacivanje, cerada za zaštitu od prskanja itd.) moraju biti prisutne i ispravne,

- obje rezne jedinice (diskovi noža) su montirane,
- svi noževi su propisno montirani.

Sklopne i sigurnosne naprave montirane na uređaju ne smiju se skidati ili premošćivati.

Vizualno provjerite oba diska noža, jesu li oštećeni i deformirani i po potrebi ih zamijenite.

## 4.6 Za vrijeme rada



Nipošto nemojte raditi s uređajem dok se u području opasnosti nalaze životinje ili osobe, naročito djeca.

Ne radite s uređajem na kiši, nevremenu i posebice ako postoji opasnost od udara munje!

Na vlažnoj podlozi postoji zbog smanjene stabilnosti povećana opasnost od nezgode.

Treba raditi posebice oprezno da se ne biste poskliznuli. Ako je moguće, izbjegavajte uporabu uređaja na vlažnoj podlozi.

Radite samo pri danjem svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.

Tijekom rada uređaja radno područje mora biti čisto i uredno. Uklonite predmete preko kojih biste se mogli spotaknuti poput kamenja, granja, kabela itd.

Položaj rukovatelja ne smije biti viši od položaja uređaja.

## Ispušni plinovi:

### **Opasnost po život uslijed trovanja!**

U slučaju mučnine, glavobolje, smetnji u vidu (npr. smanjivanje vidnog polja), slušnih smetnji, vrtoglavice, slabljenja sposobnosti koncentracije, odmah obustavite rad. Između ostalog, ovi simptomi mogu biti uzrokovani previsokom koncentracijom ispušnih plinova.



Uređaj proizvodi otrovne ispušne pare, čim je motor s unutarnjim izgaranjem uključen. Ti plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid, plin bez boje i mirisa, kao i ostale štetne tvari. Nikada nemojte pokretati motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorima.

Uređaj pozicionirajte tako, da se ne mora raditi suprotno smjeru ispušnih plinova.

### **Pokretanje:**

Prije pokretanja uređaj dovesti u stabilnu poziciju i uspravno postaviti. Uređaj se nikada ne smije pokretati u ležećem položaju.

Uređaj pokrećite s oprezom, slijedeći napomene u poglavlju "Puštanje uređaja u rad". (⇒ 11.)

Kod paljenja motora s unutarnjim izgaranjem odnosno elektromotora nemojte stajati ispred otvora za izbacivanje. U vrtnoj sjeckalici se prilikom pokretanja odnosno uključivanja ne smije se nalaziti materijal za sjeckanje. Materijal za sjeckanje može biti izbačen vani i uzrokovati ozljede.

Pri pokretanju uređaj ne smije biti nagnut.

Nemojte povlačiti užu pokretača ako uređaj nije propisno zatvoren i ako su noževi slobodni.

**Opasnost od ozljeda** zbog okretanja noževa!

### **Primjena:**



#### **Opasnost od ozljeda!**

Ruke i noge nikada nemojte stavljati iznad ili ispod rotirajućih dijelova ili na njih.

Dok uređaj radi, nikada nemojte licem ili drugim dijelovima tijela stajati iznad lijevka za punjenje i ispred otvora za izbacivanje. Nemojte se nikada glavom i tijelom približavati otvorima za punjenje.



Nikada nemojte rukama, drugim dijelovima tijela ili odjećom ulaziti u lijevak za punjenje ili tunel za izbacivanje. Postoji velika opasnost od ozljeda očiju, lica, prstiju, ruku itd.

Uvijek pazite na ravnotežu i stabilan položaj. Nemojte se istezati prema naprijed.

Zaštita od prskanja se tijekom rada ne smije dirati (npr. uklanjati, podizati, uklještititi, oštetiti).

Korisnik radi punjenja mora stajati u opisanom radnom području korisnika. Dok god uređaj radi budite u radnom području, a ni u kom slučaju u zoni izbacivanja. (⇒ 9.4)

#### **Opasnost od ozljeda!**

Tijekom rada materijal za sjeckanje može izletjeti natrag prema gore. Stoga nosite zaštitne naočale i udaljite lice od otvora za punjenje.

Nipošto nemojte naginjati uređaj dok motor s unutarnjim izgaranjem odnosno elektromotor radi.

Ako se uređaj tijekom rada prevrne, odmah isključite motor s unutarnjim izgaranjem i izvucite utikač svjećice.

Pazite da se u oknu za izbacivanje ne gomila materijal za sjeckanje jer to može dovesti do lošeg rezultata sjeckanja ili do nenadanog izlijetanja materijala natrag.

Tijekom punjenja vrtno sjeckalice treba naročito paziti da u komoru za sjeckanje ne dospiju strana tijela poput metalnih predmeta, kamenja, plastike, stakla itd. jer to može dovesti do oštećenja i izlijetanja materijala iz lijevka za punjenje. Iz tog razloga treba ukloniti začepjenja.

Tijekom punjenja vrtno sjeckalice granjem može doći do povratnih udara. Nosite rukavice!



Pazite na inercijski hod reznog alata nakon isključenja, čije zaustavljanje može potrajati i nekoliko sekundi.

Isključite motor s unutarnjim izgaranjem, svucite utikač svjećica i sačekajte da se zaustave svi rotirajući alati,

- prije nego se udaljite od uređaja,
  - prije podizanja i nošenja uređaja,
  - prije transporta uređaja,
  - prije uklanjanja blokada ili začepjenja na reznoj jedinici, u lijevku za punjenje, u dovodu grane ili u kanalu za izbacivanje,
  - prije provođenja radova na diskovima noža,
  - prije provjere ili čišćenja uređaja ili prije ostalih radova na uređaju.
- Ugasite motor s unutarnjim izgaranjem
- prije naginjanja, guranja ili povlačenja uređaja,

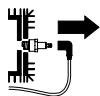
- prije otpuštanja zapornog vijka i otvaranja uređaja,
- prije punjenja spremnika gorivom. Gorivo punite samo kada je motor s unutarnjim izgaranjem hladan.

### Opasnost od požara!

Ako u rezni alat dospiju strana tijela, ako uređaj proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite da se uređaj zaustavi. Svucite utikač svjeće, skinite lijevak za punjenje i uradite sljedeće korake:

- Provjerite ima li na uređaju, posebice na reznoj jedinici (noževi, diskovi noža, vratilo noža, vijak noža, stezni prsten) oštećenja, a prije ponovnog pokretanja i rada s uređajem, neka stručnjak provede potrebne popravke,
- Provjerite čvrst dosjed svih dijelova rezne jedinice, po potrebi dotegnite vijke (obratite pozornost na momente pritezanja).
- Zamjenu ili popravak oštećenih dijelova prepustite stručnoj osobi, pri čemu upotrijebljeni dijelovi moraju imati istovrsna svojstva.

## 4.7 Održavanje i popravci



Prije početka radova čišćenja, namještanja, popravaka i održavanja uređaj odložite na čvrstoj, ravnoj podlozi, isključite motor s unutarnjim izgaranjem i ostavite da se ohladi te izvucite utikač svjeće.

Ostavite uređaj da se ohladi, posebice prije obavljanja radova u području motora s unutarnjim izgaranjem, ispušnoj grani i

ispušnom loncu. Mogu nastati temperature od 80° C i više. **Opasnost od opeklina!**

Neposredan kontakt s motornim uljem može biti opasan, osim toga motorno ulje se ne smije prolići.

VIKING preporuča da se punjenje motornog ulja, odnosno zamjena motornog ulja prepusti VIKING ovlaštenom servisu.

### Čišćenje:

Cijeli se uređaj mora temeljito očistiti nakon svake primjene. (⇒ 12.1)

Nikada nemojte koristiti visokotlačni čistač i prati uređaj pod tekućom vodom (npr. crijevom za zalijevanje vrta). Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu oštetiti plastične i metalne dijelove, što može negativno utjecati na siguran rad VIKING uređaja.

Radi izbjegavanja opasnosti od požara, područje otvora zraka hlađenja, rebaraca hladnjaka i područje ispuha održavajte čistima od npr. trave, plame, mahovine, lišća ili iscurjele masti.

### Radovi održavanja:

Smiju se provoditi samo radovi održavanja opisani u ovim uputama za uporabu, sve ostale radove povjerite ovlaštenom serviseru.

Ukoliko vam nedostaje potrebno znanje i potrebna pomoćna sredstva, obratite se **uvijek** svom ovlaštenom serviseru.

VIKING preporučuje obavljanje radova održavanja i popravaka samo kod VIKING ovlaštenih servisa.

VIKING ovlašteni serviseri redovito se školuju i raspolažu tehničkim informacijama.

Koristite samo alate, pribor ili priključne uređaje koje je VIKING odobrio za ovaj uređaj ili tehnički ekvivalentne dijelove. U protivnom postoji opasnost od nesretnih slučajeva koji mogu rezultirati ozljedama ili štetom na uređaju. U slučaju pitanja obratite se ovlaštenom trgovcu.

VIKING originalni alati, pribor i rezervni dijelovi zbog svojih su svojstava optimalni za uređaj i zahtjeve korisnika. VIKING originalni rezervni dijelovi mogu se prepoznati po VIKING broju rezervnog dijela, po natpisu VIKING i eventualno po VIKING oznaci rezervnog dijela. Na malim dijelovima znak može stajati i sam.

Radi sigurnosti dijelove, koji provode gorivo (vod goriva, pipac za gorivo, spremnik goriva, zatvarač spremnika, priključci itd.) stručna osoba treba redovito provjeravati kako bi se utvrdilo ima li oštećenja i propusnih mjesta te ih po potrebi treba zamijeniti (VIKING preporuča VIKING ovlašteni servis).

Održavajte naljepnice s upozorenjima i napomenama uvijek čistima i čitljivima. Oštećene ili izgubljene naljepnice treba zamijeniti novim originalnim znakovima koje možete nabaviti kod VIKING prodavača. Ukoliko se neki dio zamjenjuje novim dijelom, pazite da novi dio sadrži iste naljepnice.

Radove na reznoj jedinici poduzimajte samo s debelim radnim rukavicama i uz najveći oprez.

Sve matice, svornjaci i vijci, posebice svi vijci rezne jedinice moraju biti čvrsto pritegnuti, kako bi za vrijeme rada uređaj bio siguran.

Redovito provjeravajte cijeli uređaj na trošenje i oštećenja, osobito prije skladištenja (npr. prije zimske pauze). Iz

sigurnosnih razloga odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove, tako da uređaj uvijek bude siguran za rad.

Nikada nemojte mijenjati osnovne postavke motora s unutarnjim izgaranjem i pretjerivati s brojem okretaja.

Ako su zbog održavanja skinuti dijelovi ili zaštitne naprave, treba ih odmah i propisno ponovno ugraditi.

#### 4.8 Skladištenje kod duljeg nekorištenja

Pustite motor s unutarnjim izgaranjem da se ohladi prije odlaganja uređaja u zatvorenom prostoru.

Uređaj čuvajte s ispražnjenim spremnikom i otvorenim vijkom za prozračivanje spremnika (GB 460 C) te zalihom goriva u zatvorenoj i dobro prozračenoj prostoriji.

Osigurajte da je uređaj zaštićen od neovlaštene uporabe (npr. djeca).

Nikada nemojte skladištiti uređaj unutar zgrade s benzinom u spremniku. Benzinske pare koje nastaju mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i zapaliti se.

Ukoliko treba isprazniti spremnik (npr. isključivanje prije zimske pauze), pražnjenje spremnika za gorivo bi trebalo izvoditi samo na otvorenom (isprazniti spremnik npr. radom motora s unutarnjim izgaranjem na otvorenom).

Uređaj temeljito očistite prije skladištenja (npr. zimska pauza).

Uređaj skladištite samo sa izvučenim utikačem svjećica.

Uređaj skladištite u pogonski sigurnom stanju.

Skladištite vrtnu sječalicu samo s montiranim lijevkom za punjenje ili s montiranim poklopcem noževa.

**Opasnost od ozljeda na izloženim noževima!**

#### 4.9 Odlaganje

Otpadni proizvodi poput starog ulja ili goriva, rabljenih maziva, filtara, akumulatora i sličnih potrošnih dijelova mogu štetiti ljudima, životinjama i okolišu te se stoga trebaju propisno zbrinuti.

Obratite se centru za recikliranje ili ovlaštenom servisu, da biste doznali, kako ispravno zbrinuti otpadne proizvode. VIKING preporuča VIKING ovlašteni servis.

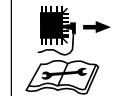
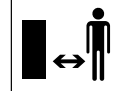
Uređaj koji je odradio svoj radni vijek mora biti propisno zbrinut. Onesposobite uređaj prije zbrinjavanja. Radi sprječavanja nezgoda potrebno je demontirati kabel paljenja, isprazniti spremnik i ispustiti motorno ulje.

### 5. Opis simbola



#### **Pozor!**

Prije pokretanja uređaja pročitajte upute za uporabu.



#### **Opasnost od ozljeda!**

Udaljite treće osobe iz opasnog područja.

#### **Opasnost od ozljeda!**

Opasnost od ozljeda na rotirajućim alatima.

#### **Pozor!**

Prije radova održavanja ili čišćenja izvucite utikač svjećice.

Nosite štitnik za uši!

Nosite zaštitne naočale!

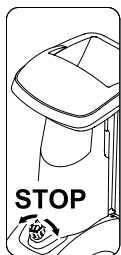
Nosite radne rukavice!

#### **Opasnost od ozljeda!**

Nikada nemojte rukama, drugim dijelovima tijela ili odjećom posezati u lijevak za punjenje ili okno za izbacivanje.

#### **Opasnost od ozljeda!**

Ne pjenite se na uređaj.



Sklopka za uključivanje / isključivanje nalazi se na prednjoj strani uređaja. Uređaj se gasi okretanjem crnog okretnog gumba sklopke za uključivanje / isključivanje.

## 6. Opseg isporuke

Poz.	Opis	Kom.
A	Osnovni uređaj	1
B	Desna noga kotača	1
C	Lijeva noga kotača	1
D	Postolje	2
E	Čepovi	2
F	Kotač	2
G	Sigurnosni prsten	2
H	Osovina	1
I	Torx vijak M8x40	3
J	Matica M8	2
K	Lijevak za punjenje ATO 400	1
L	Produžetak za izbacivanje	1
M	Vodeći lim	1
N	Lim za izbacivanje	1
O	Torx vijak P5x20	6
P	Plosnati vijak s okruglom glavom M6x16	1
Q	Torx vijak M6x16	2
R	Matica M6	3



## 7. Priprema uređaja za rad



### Opasnost od ozljeda!

Prije montaže vrtno sjeckalice pažljivo pročitajte poglavlje "Za vašu sigurnost" (⇒ 4.) te obratite pozornost na sve sigurnosne napomene.

U svrhu izbjegavanja šteta na uređaju treba točno poštivati sve momente pritezanja u poglavlju "Priprema uređaja za rad" (⇒ 7.).



Obavezno nosite rukavice i izbjegavajte kontakt s noževima.



Izbjegnite štete na uređaju! Uređaj bi prije polijeganja trebalo zaštititi od ogrebotina podmetanjem kartona.

### 7.1 Raspakiranje vrtno sjeckalice



### Opasnost od ozljeda!

Uređaj podižite samo uz pomoć još jedne osobe. Vodite računa da se ne ošteti kartonski umetak (1).

- Otvorite ambalažu.

### Montažni položaj:

- Izvadite osnovni uređaj (A) iz ambalaže uz pomoć još jedne osobe i odložite ga na tlo.
- Izvadite kartonski umetak (1) i odložite ga na tlo. Izvadite kotače (F) i noge kotača (B, C).
- Kartonski umetak (1) stavite na tlo tako da zatvorena strana bude okrenuta prema gore.
- Podignite osnovni uređaj (A) uz pomoć još jedne osobe i postavite ga na kartonski umetak (1) kako je prikazano na slici.

### 7.2 Montaža podvozja



### Opasnost od ozljeda!

Radi izbjegavanja ozljeda na oštrim noževima poklopac noževa mora biti montiran. (⇒ 7.4)

### 1 Montaža desne i lijeve noge kotača:

- Postavite osnovni uređaj u montažni položaj. (⇒ 7.1)



Objе noge kotača moraju se montirati na osnovni uređaj tako da se provrti za osovinu nalaze straga (na strani pretinca za alat).

### Montaža desne noge kotača:

- Pozicionirajte desnu nogu kotača (B) na unutrašnjoj strani kutne ploče nosača (1). Pritom se provrti desne noge kotača moraju poklapati s provrtima na ploči nosača.

- Na unutrašnjoj strani pozicionirajte maticu (J). Utaknite vijak (I) kroz provrte (2) u ploču nosača i nogu kotača te uvrnite maticu (J), ali je nemojte stezati.
- Ponovite postupak na drugom provrtu desne noge kotača.

### Montaža lijeve noge kotača:

- Držite lijevu nogu kotača (C) tako da provrt (1) bude na srednjem provrtu (2) na lijevoj strani osnovnog uređaja (A).
- Uvrnite vijak (I) montažnim alatom (T), ali ga nemojte stezati.

### 2 Montaža postolja i čepova:

- Gurnite postolje (D) do graničnika na desnu nogu kotača (1) kako je prikazano na slici. Postolje uskače na desnu nogu kotača.
- Ponovite postupak na lijevoj nozi kotača.

**⚠ Opasnost od ozljeda!** Nakon montaže provjerite siguran dosjed oba postolja.

- Pažljivo ugurajte čep (E) u desnu nogu kotača (2) do graničnika.
- Ponovite postupak na lijevoj nozi kotača.

### 3 Montaža kotača na osovinu:

**⚠** Montirajte kotače tako da se dotični ventil nalazi na vanjskoj strani.

- Ugurajte sigurnosni prsten (G) sve do graničnika u žlijeb (1) osovine (H).
- Nagurajte kotač (F) na osovinu (H).

**⚠** Kako se kotač ne bi samostalno oslobodio, vodite računa da sigurnosni prsten (G) sjedi točno u žlijebu (1) osovine (H).

### 4 Montaža osovine i kotača:

- Gurnite osovinu s unaprijed montiranim kotačem (1) kroz provrte (2) nogu kotača.
- Nagurajte lijevi kotač (F) na osovinu (1).
- Ugurajte sigurnosni prsten (G) sve do graničnika u žlijeb osovine (3).
- Skinite osnovni uređaj s kartonskog umetka.
- Postavite osnovni uređaj u radni položaj.

### 7.3 Demontaža poklopca noža

- Zahvatite u provrt i skinite poklopac noža (1) prema gore.



### 7.4 Montaža poklopca noža

- Uvedite poklopac noža (1) ispod kontranoža (2). Nakon toga pritisnite poklopac noža (1) prema dolje. Kad je ispravno montiran, poklopac noža (1) mora pravilno nalijegati na disk noža.



### 7.5 Montaža lijevka za punjenje ATO 400

- Demontirajte poklopac noža. (⇒ 7.3)
- Uvedite lijevak za punjenje ATO 400 (K) s obje pričvrсне kuke (1) u oba prihвата na osnovnom uređaju (2).



- Nakrenite lijevak za punjenje ATO 400 (K) do graničnika prema naprijed.
- Uvrnite sklopku za uključivanje / isključivanje (3) i pritegnite je.



Nakon montaže provjerite je li lijevak za punjenje ATO 400 pravilno obješen u oba prihвата na osnovnom uređaju.

### 7.6 Montaža produžetka kanala za izbacivanje



- Polegnite vrtnu sjeckalicu prema nazad.



Podmetnite karton kao zaštitu od oštećenja.

### Montaža produžetka kanala za izbacivanje

- Odozgo objesite produžetak kanala za izbacivanje (L) kukama (1) u otvore na kućištu (2), okrenite ga prema dolje i bočno natisnite držače (3).
  - Uvrnite vijke (O) i stegnite ih s **1 - 2 Nm**.
- i** Za lakšu montažu vodećeg lima preporučujemo da malo olabavite lijevu nogu kotača.
- Odvrnite vijak (4) na lijevoj nozi kotača oko 5 okretaja.



### 7.7 Montaža limova

#### 1 Montaža vodećeg lima



- Umetnite vodeći lim (N). Pri tome vodite računa da vodilice na vodećem limu (1) leže točno u vodilicama produžetka kanala za izbacivanje (2).



- Umetnite vijak (P) i stegnite ga maticom (R).
- Uvrnite vijke (O) i stegnite ih s **1 - 2 Nm**.

## **2** Montaža lima za izbacivanje

- Umetnite lim za izbacivanje (M).
- Uvrnite vijke (O) i stegnite ih s **1 - 2 Nm**.
- Umetnite vijke (Q) i stegnite ih maticama (R).

Pri tome se naknadnim podešavanjem vijaka mogu kompenzirati eventualno nastala mala prenaprezanja na tunelu za izbacivanje.

## Stezanje vijaka za pričvršćenje noge kotača



- Postavite uređaj u okomiti položaj i provjerite pravilan dosjed svih montiranih dijelova.
- Stegnite vijke (1, 2) za pričvršćenje kotača s **10 - 12 Nm**.



Nakon stezanja vijaka provjerite čvrsti dosjed obje noge kotača.

## 7.8 Gorivo i motorno ulje



Prije prvog pokretanja ulijte motorno ulje (⇒ upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem)!

### Motorno ulje

Informacije o odobrenom motornom ulju i količini punjenja pronaći ćete u uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem. Redovito provodite kontrolu razine ulja (⇒ upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem). Treba izbjegavati da razina ulja bude ispod ili iznad ispravne razine napunjenosti.

## Gorivo

Preporuka:

Svježe gorivo poznate marke, bezolovni normalni benzin (⇒ upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem)! Za ulijevanje goriva upotrijebite lijevak (nije u sadržaju isporuke). Poštujte upozorenja u poglavlju „Za Vašu sigurnost“. (⇒ 4.)

### Punjenje goriva

- GB 460 C:  
Otvorite vijak za prozračivanje spremnika (1).
- Odvrnite poklopac spremnika (2).
- Ulijte gorivo (upotrijebite lijevak).
- Ponovno zavrните poklopac spremnika (2).



GB 460 C:

Prije puštanja u rad motora s unutarnjim izgaranjem otvorite vijak za prozračivanje spremnika (1)

## 8. Upravljački elementi

### 8.1 Sklopka za uključivanje- / isključivanje



Sklopka za uključivanje- / isključivanje (1) je višefunkcionalna sklopka sa sljedećim funkcijama:

#### Sigurnosna sklopka:

Sklopka za uključivanje- / isključivanje (1) služi kao sigurnosna sklopka. (⇒ 10.)

### Sklopka za deblokadu prilikom pokretanja:

Sklopka za uključivanje- / isključivanje (1) služi kao glavna sklopka pri pokretanju motora s unutarnjim izgaranjem. Ako sklopka za uključivanje- / isključivanje (1) nije aktivirana, motor s unutarnjim izgaranjem se ne može pokrenuti. (⇒ 11.1)

#### Isključivanje:

Ako se sklopka za uključivanje- / isključivanje (1) otpusti okretanjem, motor s unutarnjim izgaranjem se gasi i diskovi noža se zaustavljaju nakon nekoliko sekundi (pogledajte Otpuštanje sklopke za uključivanje- / isključivanje). (⇒ 11.2)

#### Pričvršni vijak lijevka za punjenje:

Odvrtanjem (suprotno od smjera kazaljke na satu) sklopke za uključivanje- / isključivanje (1) lijevak za punjenje ATO 400 se otpušta. Uvrtanjem (u smjeru kazaljke na satu) sklopke za uključivanje- / isključivanje (1) lijevak za punjenje ATO 400 se pričvršćuje na osnovni uređaj.

#### Aktiviranje sklopke za uključivanje- / isključivanje:

- Utisnite zeleni gumb (2) (simbol I) do graničnika. Zeleni gumb uskače i ostaje pritisnut. Vrtna sječkalica se može pokrenuti. (⇒ 11.1)

## Otpuštanje sklopke za uključivanje- / isključivanje:

- Okrenite crni okretni gumb (3) (crveni simbol **O**) na sklopki za uključivanje- / isključivanje (1) (okretanje je moguće u oba smjera). Zeleni gumb (2) se otpušta i motor s unutarnjim izgaranjem se isključuje. Diskovi noža se zaustavljaju nakon nekoliko sekundi.

## 8.2 Prigušnica

### GB 460:

Model GB 460 ima automatsku prigušnicu koja se ne mora ručno aktivirati.

### GB 460 C:

Kad je aktiviran gumb prigušnice (1), smjesa zraka i goriva se mijenja tako da se hladan motor s unutarnjim izgaranjem može lakše pokrenuti.



Vodite računa da se na vrlo hladnom vremenu motor s unutarnjim izgaranjem može brzo ohladiti.

Ako se prigušnica nakon pokretanja ponovno ne deaktivira, izmijenjena smjesa zraka i goriva stvara jaki dim. Posljedica toga je gašenje motora s unutarnjim izgaranjem (motor s unutarnjim izgaranjem se guši).

### Aktiviranje prigušnice:

- Izvucite gumb prigušnice (1). Prigušnica je aktivirana i motor s unutarnjim izgaranjem se može pokrenuti.



13

## Deaktiviranje prigušnice:

- Ako motor s unutarnjim izgaranjem radi nakon pokretanja, prigušnica se mora odmah deaktivirati. Za to do kraja utisnite gumb prigušnice (1).

## 9. Napomene uz rad

### 9.1 Koji se materijal može prerađivati?

U vrtnoj sjeckalici može se prerađivati meki i tvrdi materijal.

#### Meki materijal:

Organski biljni ostaci kao što je otpad od voća i povrća, odrezani ostaci cvijeća, lišće itd.

- Sjeckanje mekog materijala. (⇒ 11.6)

#### Tvrdi materijal:

Odrezani ostaci stabala i živice te debeli i razgranati ostaci granja.

- Sjeckanje tvrdog materijala. (⇒ 11.6)



Obrezane ostatke stabala i živice treba prerađiti dok su svježi jer je učinak sjeckanja kod svježeg materijala veći nego kod isušenog i mokrog.

### 9.2 Koji materijal se ne može prerađivati?

Kamenje, staklo, metalni predmeti (žice, čavli...) ili plastični predmeti ne smiju dospjeti u vrtnu sjeckalicu.

#### Osnovno pravilo:

Materijali koji nisu predviđeni za kompostiranje ne smiju se prerađivati vrtnom sjeckalicom.

## 9.3 Maksimalan promjer grana

Podaci se odnose na svježe odrezano granje:

Maksimalan promjer grana

GB 460: **60 mm**

GB 460 C: **75 mm**



Veličina otvora za punjenje dovoda grane služi isključivo za bolji prihvat razgranatih odrezanih ostataka granja i ne navodi maksimalno dopušten promjer materijala za sjeckanje.

## 9.4 Radno područje rukovatelja

- Zbog sigurnosnih razloga rukovatelj se čitavo vrijeme rada uvijek mora zadržavati u radnom području (siva površina X).



14



#### Opasnost od ozljeda!

Kako vas pri preradi tvrdog materijala (dovod grane (1) je otklopljen) ne bi pogodio unatrag odbačeni materijal za sjeckanje, ne biste trebali stajati neposredno iza vrtno sjeckalice, već bočno od nje (pogledajte sivu površinu X).

## 9.5 Radni položaj uređaja

Vrtnu sjeckalicu smijete pokretati samo ako se nalazi u uspravnom položaju. Za vrijeme rada vrtna sjeckalica mora stajati na oba kotača i na obje noge kotača, kako je prikazano na slici.



15

## 9.6 Ispravno opterećenje uređaja

Elektromotor odnosno motor s unutarnjim izgaranjem vrtno sjeckalice uvijek treba opteretiti toliko da pri tome ne dođe do bitnog smanjenja broja okretaja motora. Vrtne sjeckalice uvijek puniti kontinuirano i ravnomjerno. Ako se smanji broj okretaja tijekom rada s vrtnom sjeckalicom, prekinite daljnje punjenje te tako rasteretite elektromotor odnosno motor s unutarnjim izgaranjem.

## 9.7 Punjenje vrtno sjeckalice



### Opasnost od ozljeda!

Prije punjenja vrtno sjeckalice pažljivo pročitajte poglavlje „Za vašu sigurnost“ (⇒ 4.), posebice potpoglavlje „Tijekom rada“ (⇒ 4.6) te obratite pažnju na sve sigurnosne napomene. Punjenje vrtno sjeckalice smije obavljati samo jedna osoba.



### Opasnost od ozljeda!

Nikada ne ulazite rukom u otvor za punjenje!



Vodite računa o pravilnom opterećenju motora s unutarnjim izgaranjem. (⇒ 9.6)

Dva otvora za punjenje (1, 2) vrtno sjeckalice ne bi se smjela istovremeno puniti. Opasnost od začepjenja!

### Meki materijal:

- Pri punjenju vrtno sjeckalice vodite računa o radnom području. (⇒ 9.4)



- Pokretanje vrtno sjeckalice. (⇒ 11.1)
- Organske biljne ostatke poput otpada od voća i povrća, odrezanih ostataka cvijeća, lišća, tankih grana itd. ubacite u otvor za punjenje (1) za meki materijal.



Otvor za punjenje (1) puniti isključivo mekim materijalom ili tankim, jako razgranatim granama (do promjera oko 10 mm). Dovod grane (3) bi prilikom punjenja mekim materijalom trebao biti uklopljen. (⇒ 11.4)

Vlažan ili mokar mekani materijal brzo dovodi do začepjenja uređaja. Pri tome vrtnu sjeckalicu treba puniti polaganije i posebno paziti na broj okretaja motora s unutarnjim izgaranjem. Prilikom punjenja uređaja mekim materijalom vodite računa da na poklopac motora s unutarnjim izgaranjem ne pada materijal za sjeckanje. Opasnost od pregrijavanja motora s unutarnjim izgaranjem zbog prekrivenih rashladnih proreza!



Motor s unutarnjim izgaranjem uvijek održavajte čistim!

### Tvrđi materijal:

- Tijekom punjenja vrtno sjeckalice pazite na radno područje. (⇒ 9.4)
- Otklopite dovod grane (3). (⇒ 11.3)
- Obratite pozornost na maksimalan promjer grana. (⇒ 9.3)
- Pokrenite vrtnu sjeckalicu. (⇒ 11.1)



### Opasnost od ozljeda!

Kako bi se izbjegle ozljede uzrokovane povratnim udarima, vrtnu sjeckalicu treba pravilno puniti tvrdim materijalom. Ako se vrtna sjeckalica puni sa stražnje strane (dakle rukovatelj se nalazi u radnom području (⇒ 9.4), tada odrezane ostatke granja treba stavljati malo ukoso i voditi duž lijeve stijenke lijevka do mehanizma noža u skladu sa simbolom (4). Prilikom punjenja poštujujte maksimalan promjer grana. (⇒ 9.3) Veliki otvor za punjenje (2) služi isključivo za bolji prihvat jako razgranatih odrezanih ostataka granja.



Debele i jako razgranate grane (pazite na maksimalnu dopuštenu debljinu grane) najprije usitnite škarama za grane. Tanke odrezane ostatke granja (promjera do oko 10 mm) ubacujte u otvor za punjenje (1) za meki materijal.

- Obrezane ostatke stabala i živice te odrezane ostatke granja polako uvodite u otvor za punjenje (2) otklopljenog dovoda grane (3). Pritom uređaj samostalno uvlači tvrdi materijal. Dulje grane bi pri sjeckanju trebalo podupirati i usmjeravati rukom.

## 10. Sigurnosne naprave

### 10.1 Sigurnosna blokada

Vrtna sjeckalica može se puštati u rad samo ako je lijevak za punjenje ATO 400 pravilno zatvoren. Pri otpuštanju sklopke za uključivanje- / isključivanje za vrijeme

rada, elektromotor odnosno motor s unutarnjim izgaranjem se samostalno isključuje i alat za sjeckanje se zaustavlja nakon nekoliko sekundi. Ako se lijevak za punjenje ATO 400 skida, oba diska noža se automatski dodatno mehanički blokiraju.

## 11. Pokretanje uređaja

### 11.1 Pokretanje vrtno sjeckalice



#### Opasnost od ozljeda!

Prije pokretanja vrtno sjeckalice pažljivo pročitajte poglavlje „Za vašu sigurnost“ (⇒ 4.) i poštujujte sve sigurnosne napomene. Prije puštanja u rad provjerite je li lijevak za punjenje ATO 400 pravilno zatvoren i je li sklopka za uključivanje/isključivanje (1) pritegnuta rukom.

#### Opasnost od ozljeda zbog povratnog trzaja motora s unutarnjim izgaranjem!

Kod modela GB 460 C jednom rukom čvrsto obavijte ručicu (2) pokretačkog užeta (3) i držite je. Povlačenje pokretačkog užeta (3) mora se obaviti brzo i u jednom mahu.

Prije svakog puštanja u rad provjerite tlak u gumama. (⇒ 12.12)



Sklopka za uključivanje/isključivanje (1) mora se aktivirati prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Ako sklopka za uključivanje/isključivanje nije aktivirana, motor s unutarnjim izgaranjem ne može se pokrenuti (sigurnosna naprava). (⇒ 8.1)

- Aktivirajte sklopku za uključivanje/isključivanje (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 C:

- Otvorite vijak za prozračivanje spremnika (2).
- Kod hladnog motora s unutarnjim izgaranjem aktivirajte prigušnicu. (⇒ 8.2)
- Stojite samo bočno uz uređaj (vodite računa o radnom području (⇒ 9.4) ).

#### GB 460:

- Dok stojite iza uređaja (vodite računa o radnom području (⇒ 9.4)) jednom nogom stanite na osovinu te tako poduprite uređaj.

#### GB 460, GB 460 C

- Ručicu (3) pokretačkog užeta (4) čvrsto obuhvatite rukom i držite.
- Polako izvucite pokretačko užo (4) do kompresijskog otpora. Zatim snažno i brzo povucite za jednu duljinu ruke. Polako vraćajte pokretačko užo (4) tako da se opet može namotati. Ponavljajte postupak sve dok se motor s unutarnjim izgaranjem ne pokrene.

#### GB 460 C

- Kad se motor s unutarnjim izgaranjem pokrene, odmah ponovno deaktivirajte prigušnicu. (⇒ 8.2)

### 11.2 Isključivanje vrtno sjeckalice



#### Opasnost od ozljeda!

Prilikom isključivanja nemojte ulaziti u područje izbacivanja!

Prilikom isključivanja vrtno sjeckalice nemojte stajati na strani motora s unutarnjim izgaranjem niti se naginjati iznad uređaja – Opasnost od opekline na vrućim dijelovima motora s unutarnjim izgaranjem!

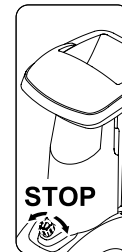
Nakon zaustavljanja motora s unutarnjim izgaranjem pazite na inercijski hod radnih alata koji do zaustavljanja iznosi nekoliko sekundi.



Obratite pozornost na piktogram na prednjoj strani gornjeg dijela lijevka.

Ugasite motor s unutarnjim izgaranjem tek kad u uređaju više nema materijala za sjeckanje, jer bi u protivnom prilikom ponovnog pokretanja uređaja moglo doći do blokade na jednom od dva diska noža.

- Prilikom isključivanja obratite pozornost na put prikazan na slici i označeno mjesto.



- Vrtna sjeckalica se gasi okretanjem crnog gumba (1) (simbol **O**) na sklopki za uključivanje- / isključivanje (2) (okretanje je moguće u oba smjera). Motor s unutarnjim izgaranjem vrtno sjeckalice se isključuje. Motor s unutarnjim izgaranjem i diskovi noža zaustavljaju se nakon nekoliko sekundi.

### 11.3 Otklapanje dovoda grane



#### Opasnost od ozljeda!

Prilikom otklapanja i uklapanja dovoda grane (2) uređaj bi iz sigurnosnih razloga trebao biti isključen.

- Pritisnite zasun za blokadu dovoda grane (1) prema gore i držite ga.
- Dovod grane (2) drugom rukom polako vodite prema natrag (dalje od uređaja).
- Ponovno pustite zasun za blokadu dovoda grane (1) i otklopite dovod grane (2) sve do graničnika.

### 11.4 Uklapanje dovoda grane



#### Opasnost od ozljeda!

Prilikom otklapanja i uklapanja dovoda grane (1) uređaj bi iz sigurnosnih razloga trebao biti isključen.

#### Opasnost od prignječenja!

Prilikom zatvaranja dovoda grane pazite da ne prignječite prste između dovoda grane i lijevka za punjenje.

- Dovod grane (1) lagano uklopite do graničnika (pritisnite prema uređaju) tako da on uskoči u zasun za blokadu dovoda grane (2).

### 11.5 Pretinac za alat



#### Otvaranje pretinca za alat:

- Pritisnite jezičac (1) prema dolje i držite ga.
- Spustite poklopac pretinca za alat (2).

#### Zatvaranje pretinca za alat:

- Pritisnite poklopac pretinca za alat (2) prema gore tako da jezičac uskoči.

### 11.6 Sjeckanje

- Dogurajte vrtnu sjeckalicu na ravnu i čvrstu podlogu i postavite je u stabilan položaj.
- Obucite čvrste rukavice, stavite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.
- Provjerite razinu ulja, gorivo i tlak. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Kod tvrdog materijala (npr. obrezanih ostataka stabala i živice) otklopite dovod grane. (⇒ 11.3)
- Pokrenite vrtnu sjeckalicu. (⇒ 11.1)
- Pričekajte dok vrtna sjeckalica ne dosegne maksimalan broj okretaja (broj okretaja praznog hoda).
- Pravilno puniti vrtnu sjeckalicu materijalom za sjeckanje. (⇒ 9.7)
- Isključite vrtnu sjeckalicu. (⇒ 11.2)

## 12. Održavanje



#### Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova održavanja- ili čišćenja uređaja pažljivo pročitajte poglavlje „Za Vašu sigurnost“ (⇒ 4.), posebice podpoglavlje „Održavanje i popravke“ (⇒ 4.7), te se pridržavajte svih sigurnosnih napomena.



Prije svih radova održavanja- i čišćenja svucite utikač svjećica!

### 12.1 Čišćenje uređaja



Ako su diskovi noža prekriveni materijalom za sjeckanje, očistite ih četkom ili sličnim alatom.

Nemojte prelaziti rukom preko kućišta. Opasnost od ozljeda nožem!

#### Položaj za čišćenje vrtno sjeckalice:

Uređaj se smije čistiti samo u prikazanom položaju.

- Demontirajte lijevak za punjenje. (⇒ 12.2)

Ako se vrtna sjeckalica ne pozicionira kako je opisano, uređaj (motor s unutarnjim izgaranjem) bi se mogao oštetiti.

#### Interval održavanja: Nakon svake uporabe

Temeljito očistite uređaj nakon svake uporabe. Ovim postupcima štite uređaj od oštećenja i produžujete mu vijek trajanja.



**Nipošto nemojte usmjeravati mlaz vode** na dijelove elektromotora odnosno motora s unutarnjim izgaranjem, brtve, ležajna

mjesta i električne komponente poput sklopki. Posljedica toga bit će skupi popravci.



Ukoliko onečišćenja i naslage ne uspijete ukloniti četkom, vlažnom krpom ili drvenim štapom, VIKING preporučuje uporabu specijalnog sredstva

za čišćenje (npr. STIHL specijalno sredstvo za čišćenje).

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Redovito čistite diskove noža.

Rebra hladnjaka, kotač ventilatora, područje oko filtra zraka, ispuh itd. očistite od prljavština da biste osigurali dovoljno hlađenje motora.

## 12.2 Demontaža lijevka za punjenje ATO 400



### Opasnost od ozljeda!

Isključite uređaj. Prije odvrtnja sklopke za uključivanje / isključivanje (1) izvucite utikač svjeće.

Radite samo u čvrstim rukavicama.

Ako nakon skidanja lijevka za punjenje nije potrebno provoditi radove na diskovima noža, iz sigurnosnih razloga treba montirati poklopac noža. (⇒ 7.4)

- Otpustite sklopku za uključivanje / isključivanje (1) tako da se lijevak za punjenje ATO 400 (2) može preklopiti unatrag.
- Skinite lijevak za punjenje ATO 400 (2).



Nakon demontaže lijevka automatski se aktivira fiksna naprava diskova noža.

Iako je blokiran, disk noža se i dalje može okrenuti za oko 360°, sve dok ne dođe do graničnika.

## 12.3 Demontaža diskova noža




### Opasnost od ozljeda!

Radite samo u zaštitnim rukavicama!



Nikada nemojte dodirivati noževе dok se nisu u potpunosti zaustavili.

Izvucite utikač svjeće!

- Demontirajte lijevak za punjenje ATO 400. (⇒ 12.2)
- 1 **Otpuštanje vijka noža:**
  - Postavite montažni alat (1) na vijak noža (2) i okrećite ga polagano i oprezno suprotno od smjera kazaljke na satu, sve dok graničnik ne zaustavi diskove noža. Izvucite montažni alat (1).
  - Radi izbjegavanja ozljeda, pri otpuštanju vijka noža uvijek mora biti montiran poklopac noža (pogledajte sličicu ).
  - Montirajte poklopac noža. (⇒ 7.4)
  - Utaknite montažni alat (1) kroz provrt poklopca noža (3) i stavite ga na vijak noža (2).

- Otpustite vijak noža (2) pomoću montažnog alata (1) i odvrnite ga do kraja.
- Demontirajte poklopac noža. (⇒ 7.3)
- Skinite vijak noža (2), sigurnosnu podlošku (4) i stezni prsten (5).

## 2 Vađenje noža s krilcima i diska noža za meki materijal:

- Skinite kratki nož s krilcima (6) i dugi nož s krilcima (7).
- Izvadite disk noža za meki materijal (8).

## 3 Demontaža umetka:

- Otpustite i izvadite vijke (9). Izvadite umetak (10) prema gore.

## 4 Demontaža držača noža i diska noža za tvrdi materijal:

- Uvrćite vijak (11) montažnim alatom (1) i pri tome izvlačite držač noža (12).
- Odvrnite i izvadite vijak (11).
- Izvadite držač noža (12) sa steznim prstenom (13).
- Izvadite disk noža za tvrdi materijal (14).

## 12.4 Montaža diskova noža



### Opasnost od ozljeda!

Radite samo u rukavicama!



Točno se pridržavajte propisanog momenta pritezanja vijka noža od **36 - 44 Nm**, budući da o tome ovisi sigurno pričvršćenje oba diska noža. Prije nasadivanja, oba diska noža vizualno provjerite jesu li ispravni i da nisu svinuti te ima li na noževima ureza, napuklina ili odlomljenih mjesta.

Obratite pozornost na granice istrošenosti noževa. (⇒ 12.9)

Uvijek se moraju montirati oba diska noža.

Provedite sve korake montaže od 1 do 5.



Prije montaže očistite oba diska noža i njihov prihvat na uređaju. Osim toga uvjerite se da je montirana dosjedna opruga na vratilu noža.

### 1. Umetanje diska noža za tvrdi materijal (slika A):

- Disk noža za tvrdi materijal (1) umetnite tako da tri montirana noža budu okrenuta prema gore. Neka pravokutni prihvat noževa na disku noža (2) uskoči na pravokutni prihvat prstena ležaja (3).

### 2. Montaža držača noža sa steznim prstenom (slika A):



Udubinu steznog prstena pozicionirajte na kutu noža tako da stezni prsten legne ravno na disk noža.

- Položite stezni prsten (4) na disk noža (udubina steznog prstena mora obavijati nož).
- Nagurajte držač noža (5) na pogonsko vratilo (6). Pritom vodite računa da držač noža uskoči u disk noža (1) i da uđe u stezni prsten (4) do graničnika.

### 3. Montaža umetka (slika A):



Umetak se može montirati samo kako je prikazano na slici. Umetak se ne može ugurati u drugom položaju.

- Umetnite umetak (7) kako je prikazano na slici.
- Uvrnite vijke (8) i stegnite ih s **33 - 37 Nm**.

### 4. Umetanje diska noža za meki materijal i noža s krilcima (slika B):

- Umetnite disk noža za meki materijal (9) tako da četiri montirana noža budu okrenuta prema gore.
- Prvo se mora umetnuti dulji od dva noža s krilcima. Nakon toga se umeće drugi nož s krilcima pomaknut za 90° od prvog noža s krilcima.

- Umetnite dugi nož s krilcima (10). Umetnite kratki nož s krilcima (11) pomaknut za 90°.

### 5. Pričvršćivanje diskova noža (slika B):

- Nasadite stezni prsten (12) i pričvrstite ga sigurnosnom podloškom (13) i vijkom noža (14).
- Postavite montažni alat (15) na vijak noža (14) i okrećite polagano i oprezno u smjeru kazaljke na satu sve dok graničnik ne zaustavi diskove noža. Izvucite montažni alat (15).



### Opasnost od ozljeda!

Za stezanje vijka noža uvijek mora biti montiran poklopac noža (pogledajte sličicu Z).

- Montirajte poklopac noža. (⇒ 7.4)
- Utaknite montažni alat (15) kroz provrt poklopca noža (16) i stavite ga na vijak noža (14).
- Stegnite vijak noža (14) s **36 - 44 Nm**.
- Montirajte lijevak za punjenje ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Demontaža kontranoža



### Opasnost od ozljeda!

Radite samo u čvrstim rukavicama!



- Demontirajte lijevak za punjenje ATO 400, odn. poklopac noža. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Otpustite i izvadite vijak (1).
- Izvadite kontranož (2) prema gore.

## 12.6 Montaža kontranoža



### Opasnost od ozljeda!

Radite samo u čvrstim rukavicama!



- Demontirajte lijevak za punjenje ATO 400, odn. poklopac noža. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Umetnite kontranož (1) u prihvat (2) kućišta.
- Uvrnite vijak (3) i stegnite ga s **28 - 32 Nm**.

- Montirajte lijevak za punjenje ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Obrtanje noža



**Opasnost od ozljeda!**  
Radite samo u čvrstim rukavicama!



Ako su noževi tupi, preporučujemo obrtanje svih noževa dotičnog diska noža. Svi noževi (neovisno o geometriji noža) obrću se na isti način.

- Demontirajte diskove noža. (⇒ 12.3)



**Opasnost od ozljeda!**  
Radi izbjegavanja ozljeda diskovi noža bi se prije montaže, odn. demontaže noževa uvijek morali fiksirati na radnoj površini.

## Obrtanje četiri noža na disku noža za meki materijal (slika A):

### 1. Demontaža:

- Otpustite vijke (1) i skinite ih s maticama (2).
- Izvadite nož (3) prema gore.

### 2. Montaža:

- Očistite disk noža.
- Obrnite nož (3) i položite ga na disk noža tako da oštri rub bude slobodan te poravnajte provrte.
- Umetnite vijke (1) kroz provrte i uvrnite matice (2). Stegnite matice (2) s **8 - 10 Nm**.

## Obrtanje tri noža na disku za tvrdi materijal (slika B):

### 1. Demontaža:

- Otpustite vijke (4) i vijke M8 (5) te ih izvadite s maticama (6) i maticama M8 (7).
- Izvadite nož (8) i nož (9) prema gore.

### 2. Montaža:



Nakon montaže, između oba noža (8) ne smije ostati nikakav razmak. Razmak između ova dva noža smanjuje funkciju uvlačenja.

- Očistite disk noža.
- Obrnite nož (8), postavite ga na disk noža tako da oštri rub bude slobodan i poravnajte provrte.
- Umetnite vijke (4) kroz provrte i uvrnite matice (6). Nemojte ih stezati!
- Zajedno pritisnite i držite oba noža (8) (pogledajte malu sliku). Između noževa (8) ne smije ostati nikakav razmak.
- Stegnite matice (6) s **8 - 10 Nm**.
- Obrnite nož (9) i položite ga na disk noža tako da oštri rub bude slobodan.
- Utaknite vijke M8 (5) kroz provrte i uvrnite matice M8 (7) te stegnite s **16 - 20 Nm**.

## 12.8 Oštrenje noža



Preporučujemo da oštrenje svih noževa prepustite isključivo stručnjaku budući da se kod pogrešno izbrušenih noževa (pogrešan kut oštrenja, neravnoteža uslijed neravnomjerno nabrušenih noževa) može pogoršati funkcija vrtno sjeckalice (uvlačenje materijala za sjeckanje, trajnost oštrica itd.).

Za vrijeme postupka oštrenja uvijek treba nositi zaštitne naočale. Vodite računa da se u području opasnosti ne nalazi nijedna druga osoba.

- Demontirajte diskove noža. (⇒ 12.3)
- Demontirajte noževe. (⇒ 12.7)

### Kut oštrenja:

Kut oštrenja svih noževa iznosi **30°**.

### Uputa uz oštrenje noževa:

Noževi se moraju oštiriti uz poštivanje sljedećih točaka:

- Prilikom oštrenja hladite nož, npr. vodom. Ne smije se pojaviti plava boja jer je inače smanjena sposobnost rezanja.
- Ravnomjerno oštrite noževe kako biste izbjegli vibracije uslijed neravnoteže.
- Prije ugradnje provjerite je li nož oštećen: Noževi se moraju zamijeniti ako su vidljivi urezi ili napuknuća, ili ako su dostignute granice istrošenosti.
- Oštrite oštrice noža poštujući pri tom podatke o reznom kutu.
- Oštrite noževe prema oštrici.
- Nakon oštrenja eventualno uklonite srh na reznom rubu finim brusnim papirom.



## 12.9 Granice istrošenosti noževa



Prije dostizanja navedenih granica istrošenosti (A, B, C, D) dotične noževe treba obrnuti, odn. zamijeniti. VIKING preporučuje VIKING ovlašteni servis.



Mjerenje navedenih vrijednosti mora se provesti kod svih noževa na više mjernih točaka (preporučujemo dvije do tri točke) duž reznog ruba.

Treba koristiti najmanju vrijednost noža.

Preporučujemo da uvijek obrnete, odn. zamijenite sve noževe!

### 1 Pregled noževa

2 komada noža s krilcima (1)

6 komada noževa (2)

1 komad noža (3)

1 komad kontranoža (4)

### Disk noža za meki materijal:

Disk noža za meki materijal opremljen je četirima noževima.

### Disk noža za tvrdi materijal:

Disk noža za tvrdi materijal opremljen je dvama noževima i jednim nožem za usitnjavanje.

- Demontirajte diskove noža. (⇒ 12.3)

### 2 Granica istrošenosti noža s krilcima (1):



Mjerni postupak i navedena vrijednost ista je za oba noža s krilcima.



Na oba noža s krilcima može nastati asimetrična istrošenost uslijed neravnomjernog opterećenja reznih rubova.

Minimalna širina (A) oba noža s krilcima (1):

**A = 39 mm**

### 3 Granica istrošenosti noža (2):



Noževi (2) su dvostrani noževi. Nakon postizanja navedene granice istrošenosti (B) nož se, prije zamjene, a do dostizanja granice istrošenosti može ponovno oštriti i obrnuti.

- Izmjerite razmak (B) prikazan na slici od velikog promjera provrta do reznog ruba (X).
- Ponovite postupak na drugom provrtu noža.

Minimalan razmak (B) na noževima (2):

**B = 6 mm**



Ako je jedan od izmjerenih razmaka manji od minimalnog razmaka (B), dotični nož (2) se mora obrnuti, odn. zamijeniti.

### 4 Granica istrošenosti noža (3):



Nož (3) je dvostrani nož. Nakon postizanja navedene granice istrošenosti (C) nož (3) se, prije zamjene, a do dostizanja granice istrošenosti može ponovno oštriti i obrnuti.

- Izmjerite razmak (C) pod pravim kutom u odnosu na rezni rub.

Minimalni razmak (C) na nožu (3):

**C = 7 mm**



Ako je izmjereni razmak manji od minimalnog razmaka (C), nož (3) se mora obrnuti, odn. zamijeniti.

### 5 Granica istrošenosti kontranoža (4):



Na kontranožu (4) zbog nejednakog opterećenja reznog ruba može doći do asimetrične istrošenosti.

- Kontranož (4) treba zamijeniti prije nego što rub (D) na vrhu noža (5) bude potpuno istrošen i više ne bude vidljiv.

## 12.10 Servisni interval motora s unutarnjim izgaranjem

### Interval održavanja:

#### Prije svakog puštanja u rad:

Provedite provjeru razine ulja (⇒ upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem). Obratite pažnju na napomene za rukovanje i održavanje koje možete naći u priloženim uputama za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

## 12.11 Servisni intervale

### Održavanje koje obavlja stručni serviser

Preporučujemo da radove održavanja na vrtnoj sječkalici prepustite stručnom serviseru.

VIKING preporučuje VIKING ovlašteni servis.

Profesionalna uporaba (uporaba vrtno sječkalice u komercijalne svrhe):  
**svakih šest mjeseci**

Privatni korisnici:  
**svake godine**

## Interval održavanja rezne jedinice:

Prije svake uporabe:

Provjerite ima li rezna jedinica (sastoji se od diska noža, noževa, sigurnosne podloške, steznog prstena i vijka) čvrst dosjed te ima li na njoj napuknuća ili drugih oštećenja.

Provjerite granice istrošenosti noževa. (⇒ 12.9)

## 12.12 Kotači

Klizne ležajave kotača nije potrebno održavati.

Tlak zraka:

**1,8 - 2,0 bara**

Interval održavanja:

Prije svakog pokretanja vrtno sječkalice i nakon duljeg nekorištenja trebalo bi prekontrolirati tlak zraka u kotačima i eventualno ga optimirati.

### Optimiranje tlaka u gumama:

- Odvrnite pokrovnu kapu (1) s ventila (2) i pomoću manometra namjestite navedeni tlak zraka.
- Navrnite pokrovnu kapu (1) na ventil (2).

### Postupak provjere tlaka u gumama bez manometra:

Ako nemate manometar za namještanje tlaka zraka, tlak u gumama se može provjeriti i pomoću kontrolne mjere (Y) od osovine do tla.

**Minimalni razmak Y = 110 mm**



## 12.13 Skladištenje i zimska pauza

Vrtnu sječalicu skladištite u suhoj, zatvorenoj prostoriji u kojoj nema puno prašine. Uvjerite se da je uređaj izvan dosega djece.

Vrtnu sječalicu skladištite samo u stanju sigurnom za rad i s montiranim lijevkom za punjenje ATO 400 ili montiranim poklopcem noža.

Sve matice, svornjake i vijke održavajte čvrsto stegnutima, obnovite nečistljive napomene s opasnostima i upozorenjima na uređaju, provjerite čitav uređaj kako biste utvrdili ima li znakova istrošenosti i oštećenja. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Eventualne smetnje na uređaju treba u pravilu ukloniti prije skladištenja.

Kod duljeg razdoblja mirovanja vrtno sječkalice (zimska pauza) treba obratiti pozornost na sljedeće točke:

- Temeljito očistite sve vanjske dijelove uređaja
- Dobro nauljite, odn. namastite sve pokretne dijelove.
- Ispraznite spremnik goriva i rasplinjač (npr. radom motora s unutarnjim izgaranjem u praznom hodu).
- Odvijte svječicu i u motor s unutarnjim izgaranjem ulijte pribl. 3 cm<sup>3</sup> motornog ulja kroz otvor za svječicu. Nekoliko puta pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem bez svječice.



### Opasnost od požara!

Utikač za svječice držati podalje od otvora za svječice (opasnost od zapaljivanja).

- Ponovno umetnite svječicu.

- Zamijenite ulje (⇒ upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).
- Dobro pokrijte motor s unutarnjim izgaranjem i odložite uređaj u uspravnom položaju u suhom prostoru bez prašine.

## 13. Transport



### ⚠ Opasnost od ozljeda!

Pažljivo pročitajte i obratite pozornost na poglavlje "Za vašu sigurnost", naročito poglavlje "Transport". (⇒ 4.4)

Vrtnu sječalicu transportirajte samo s montiranim lijevkom za punjenje ATO 400 i uklopljenim dovodom grane.

Ako se vrtna sječkalica transportira bez lijevka za punjenje ATO 400, iz sigurnosnih razloga (izloženi noževi) mora se montirati poklopac noža. (⇒ 7.4)

Vrtnu sječalicu uvijek nosite u troje i to nipošto nemojte raditi bez odgovarajuće zaštitne odjeće (zaštitne cipele, rukavice).

Prije podizanja ili nakretanja uređaja obratite pozornost na težinu navedenu u poglavlju "Tehnički podaci". (⇒ 19.)

### Povlačenje ili guranje vrtno sječkalice (slika A):

- Čvrsto držite vrtnu sječalicu za transportnu ručku (1) i nakrenite je unatrag tako da uređaj stoji na kotačima.

- Vrtna sjeckalica se može polagano vući ili gurati (brzinom hoda).

### **Opasnost od ozljeda kod stepenica, pragova i kosih rampi!**


Zbog težine treba posebno paziti na stepenice, kamene rubove, pragove, druga povišenja i kose rampe.

Uređaj se preko stepenica, pragova, drugih povišenja i kosih rampi mora gurati, a ne vući. Pritom korisnik uvijek mora stajati na mjestu višem od uređaja kako ga u slučaju gubitka kontrole uređaj ne bi pregazio.

Uređaj gurajte preko maksimalno dvije, tri stepenice! Preko više stepenica uređaj moraju nositi još 2 osobe.

Opasnost od ozljeda zbog velike težine uređaja!

### **Podizanje ili nošenje vrtne sjeckalice (slika ):**

 Zbog velike težine (> 50 kg) toplo preporučujemo da uređaj ne nosite, nego da ga premještate guranjem na kotačima.


Za podizanje, odn. nošenje na kratke udaljenosti moraju se upotrijebiti odgovarajuće podizne naprave.

Za ručno podizanje u svakom slučaju su potrebne 3 osobe, pri čemu će svaka držati uređaj na jednoj nozi kotača, odn. lijevku za punjenje. Nosite prikladnu zaštitnu odjeću koja u cijelosti pokriva podlaktice i gornji dio tijela.



- Čvrsto držite vrtnu sjeckalicu za transportnu ručku (1) i oba crna postolja (2) te je podignite, odn. nosite.

### **Transport vrtne sjeckalice na teretnoj površini (slika ):**

 **Opasnost od ozljeda!**  
Vrtna sjeckalica se za transport uvijek mora osigurati. Nikada je nemojte transportirati neosiguranu!

Pri transportu na teretnoj površini osigurajte vrtnu sjeckalicu od klizanja pomoću odgovarajućih pričvrstnih sredstava. Pričvrstite užad, odn. remenje na sljedećim točkama uređaja:

- Osovina (unutrašnja strana noge kotača)
- Lijeva noga kotača
- Desna noga kotača
- Lijevak za punjenje ATO 400

## **14. Minimaliziranje trošenja i izbjegavanje šteta**

### **Važne napomene za održavanje i njegu skupine proizvoda**

#### **Motorna vrtna sjeckalica**

Za materijalne štete i štete nanese osobama koje su nastale zbog nepoštivanja naputaka u uputama za rukovanje, posebice u svezi sa sigurnošću, rukovanjem i održavanjem ili zbog uporabe neodobrenih dogradnih ili rezervnih dijelova, tvrtka VIKING ne preuzima odgovornost.

Molimo vas da svakako obratite pozornost na sljedeće važne napomene kako biste izbjegli štete i pretjerano trošenje na vašem VIKING uređaju:

### **1. Potrošni dijelovi**

Neki dijelovi VIKING uređaja podliježu uobičajenom trošenju čak i pri pravilnoj uporabi te se, ovisno o načinu i duljini uporabe, moraju pravovremeno zamijeniti.

Između ostaloga, u to se ubrajaju:

- Noževi
- Disk noža
- Klinasti remen

### **2. Poštivanje specifikacija navedenih u ovim uputama za uporabu**

Korištenje, održavanje i skladištenje VIKING uređaja morate dosljedno provoditi kako je opisano u ovom priručniku. Za bilo kakvu štetu koja je nastala uslijed nepoštivanja sigurnosnih mjera te napomena za rukovanje i održavanje odgovornost snosi sam korisnik.

To se osobito odnosi na:

- neprimjerenu, odnosno neodgovarajuću uporabu proizvoda.
- Uporabu pogonskih goriva (maziva, benzin i motorno ulje, pogledajte specifikacije iz uputa za uporabu proizvođača motora s unutarnjim izgaranjem) koja nije odobrio VIKING.
- izmjene na proizvodu koje VIKING nije odobrio.
- Uporabu dogradnih dijelova, uređaja ili reznih alata koje nije odobrio VIKING.
- uporabu proizvoda u sportske ili natjecateljske svrhe.
- posljedične štete nastale uporabom proizvoda s neispravnim dijelovima.

### 3. Radovi na održavanju

Redovito provodite sve radove navedene u poglavlju "Održavanje".

Ako korisnik ne može sam obaviti radove održavanja, treba se obratiti ovlaštenom servisu.

VIKING preporučuje da obavljanje radova na održavanju i popravke prepustite ovlaštenom servisu tvrtke VIKING.

Ovlašteni serviseri tvrtke VIKING redovito se školuju i raspoložu tehničkim informacijama.

Nepoštivanje navedenih mjera može prouzročiti štete za koje, u tom slučaju, odgovornost snosi sam korisnik.

Između ostaloga, u to se ubrajaju:

- Korozija i druge posljedične štete nastale nestručnim skladištenjem.
- Štete i posljedične štete nastale uporabom neoriginalnih rezervnih dijelova.
- Štete nastale uslijed radova na održavanju odnosno popravaka, koji nisu obavljani u ovlaštenim servisnim radionicama.

### 15. Zaštita okoliša



Sjeckani materijal ne baca se u otpad, nego se kompostira.

Ambalaža, uređaj i pribor proizvedeni su od reciklirajućih materijala i u skladu s time se zbrinjavaju.

Razdvojeno, ekološko zbrinjavanje ostataka materijala potiče ponovno iskorištavanje sirovina. Iz tog razloga se nakon isteka uobičajenog vijeka trajanja uređaj odgovarajuće zbrinjava.

#### 15.1 Zbrinjavanje

Onesposobite motor s unutarnjim izgaranjem prije zbrinjavanja.

Za to uklonite kabel paljenja, ispraznite spremnik i ispuštite motorno ulje.

#### Opasnost od ozljeda nožem!

Vrtnu sjeckalicu nikada nemojte ostavljati bez nadzora, čak i neupotrebljivu. Vodite računa da se uređaj i noževi čuvaju izvan dohvata djece.

### 16. Uobičajeni rezervni dijelovi

Disk noža za meki materijal kompletan:  
6012 700 5110

Disk noža za tvrdi materijal kompletan:  
6012 700 5100

Dugi nož s krilcima:  
6012 702 0310

Kratki nož s krilcima:  
6012 702 0300

Nož (6x):  
6008 702 0121

Nož (1x):  
6012 702 0100

Kontranož:  
6012 702 0500

## 17. Spojna shema



- 1 Motor s unutarnjim izgaranjem
- 2 Sigurnosna sklopka
- BR smeđa
- BL plava
- BK crna

## 18. EU izjava o usklađenosti proizvođača

Mi,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

izjavljujemo da stroj

Stroj za usitnjavanje biljnih ostataka s benzinskim motorom (GB)

<b>Marka:</b>	<b>VIKING</b>
Tip:	GB 460.1
	GB 460.1 C
Serijska oznaka	6012

ispunjava sljedeće EU-direktive:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC,  
97/68/EC

Proizvod je razvijen u skladu sa sljedećim normama:  
EN 13683

Primijenjeni postupak procjene usklađenosti:  
Dodatak VIII (2000/14/EC)

Naziv i adresa prijavljenog tijela:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Izrada i pohrana tehničke dokumentacije:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Godina proizvodnje i serijski broj navedeni  
su na tipskoj pločici uređaja.

#### Izmjerena razina zvučne snage:

GB 460.1 100,1 dB(A)

GB 460.1 C 103,4 dB(A)

#### Garantirana razina zvučne snage:

GB 460.1 103 dB(A)

GB 460.1 C 107 dB(A)

Langkampfen,  
2015-01-02 (GGGG-MM-DD)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Voditelj Odjela konstrukcije

VIKING GmbH obvezuje se da će preko  
svog uvoznika opskrbljivati tržište  
rezervnim dijelovima i servisom u sljedećih  
7 godina. Uvoznik je trenutno  
UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

## 19. Tehnički podaci

#### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Serijska oznaka 6012

#### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Pokretačka naprava Pokretanje  
užetom  
Rezna jedinica MultiCut 450  
Pogon rezne jedinice trajni  
Promjer kotača 260 mm

#### GB 460.1:

Motor s unutarnjim 4-taktni motor s  
izgaranjem, izvedba unutarnjim  
izgaranjem  
Tip B&S Serija 850

Nazivna snaga pri 3,3 - 3000  
nazivnom broju okretaja kW - o/min

Obujam 190 ccm

Spremnik za gorivo 1,1 l

Maksimalan promjer grana 60 mm

Nazivni broj okretaja motora s unutarnjim  
izgaranjem 3000 o/min

Prema direktivi 2000/14/EC:  
Garantirana razina zvučne snage  $L_{WA,d}$  103 dB(A)

Prema direktivi 2006/42/EC:  
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu  
 $L_{pA}$  95 dB(A)  
Nesigurnost  $K_{pA}$  3 dB(A)  
D/Š/V 108/85/137 cm  
Težina 72 kg

#### GB 460.1 C:

Motor s unutarnjim 4-taktni motor s  
izgaranjem, izvedba unutarnjim  
izgaranjem

#### GB 460.1 C:

Tip B&S Power built  
OHV  
(serija 3115)

Nazivna snaga pri nazivnom broju okretaja 5,8 - 2800  
kW - o/min

Obujam 344 ccm

Spremnik za gorivo 2,3 l


Maksimalan promjer grana 75 mm


Nazivni broj okretaja motora s unutarnjim  
izgaranjem 2800 o/min

Prema direktivi 2000/14/EC:  
Garantirana razina zvučne snage  $L_{WA,d}$  107 dB(A)

Prema direktivi 2006/42/EC:  
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu  
 $L_{pA}$  97 dB(A)  
Nesigurnost  $K_{pA}$  3 dB(A)  
D/Š/V 108/89/137 cm  
Težina 78 kg

## 20. Traženje pogrešaka

 Razina motornog ulja (vidi upute za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem).

 Eventualno potražite ovlaštenu servis, VIKING preporučuje ovlaštenu servis tvrtke VIKING.

---



### Smetnja:


Motor s unutarnjim izgaranjem se ne pokreće.

### Mogući uzrok:

- Sklopka za uključivanje/isključivanje nije aktivirana
- Lijevak za punjenje nije propisno zatvoren – proradio je sigurnosni rastavljač (sigurnosna blokada)
- Blokiran je disk noža
- Nema goriva u spremniku; vod goriva začepljen
- GB 460 C: Zatvoren je vijak za prozračivanje spremnika
- Loše, onečišćeno ili staro gorivo u spremniku
- Utikač svjećeice svučen sa svjećeice; kabel za paljenje loše pričvršćen na utikaču
- Zračni filter je prljav
- Svjećica začađena ili oštećena; pogrešan razmak elektroda

### Pomoć:

- Aktivirajte sklopku za uključivanje/isključivanje (⇒ 8.1)
- Propisno zatvorite lijevak za punjenje i stegnite vijcima (pritegnite sklopku za uključivanje/isključivanje) (⇒ 7.5)
- Uklonite ostatke sjeckanog materijala u kućištu (POZOR: izvucite utikač svjećeice)
- Nadolijte gorivo, očistite vodove goriva (⇒ 7.8)
- Pokrenite uređaj prema uputama (GB 460 C: otvorite vijak za prozračivanje spremnika) (⇒ 11.1)
- Upotrebljavajte samo svježe gorivo priznate marke, bezolovni normalni benzin, očistite rasplinjač (⇒ 7.8)
- Nasadite utikač svjećeice; provjerite spoj između kabela paljenja i utikača  ✘
- Očistite zračni filter  ✘

- Očistite ili zamijenite svjećicu; namjestite razmak elektroda  ✘

---

### Smetnja:

Motor s unutarnjim izgaranjem previše se zagrijava

### Mogući uzrok:

- Rashladna rebra su prljava.
- Preniska razina ulja u motoru s unutarnjim izgaranjem
- Površina motora s unutarnjim izgaranjem prekrivena je materijalom za sjeckanje

### Pomoć:

- Očistite rashladna rebra (⇒ 12.1)
- Dopunite motorno ulje (⇒ 7.8)
- Uklonite materijal za sjeckanje s motora s unutarnjim izgaranjem

---

### Smetnja:

Snažne vibracije za vrijeme rada

### Mogući uzrok:

- Disk noža ili nož neispravan
- Pričvršćenje motora je labavo

### Pomoć:

- Provjerite, po potrebi popravite disk noža, noževe, vratilo noža, vijke, matice, podloške i ležajeve rezne jedinice ✘
- Zategnite vijke za pričvršćenje motora ✘

---

### Smetnja:




Otežano pokretanje ili slabljenje snage motora

### Mogući uzrok:

- Materijal za sjeckanje u kućištu
- Voda u spremniku za gorivo ili u rasplinjaču; rasplinjač je začepljen

- GB 460 C: Vijak za prozračivanje spremnika je zatvoren odnosno nije potpuno otvoren
- Spremnik za gorivo je prljav
- Zračni filter je prljav
- Svjećica je začađena

### Pomoć:

- Uklonite ostatke sjeckanog materijala u kućištu (izvucite utikač svjećeice!) (⇒ 12.1)
- Ispraznite spremnik za gorivo, ✘ očistite vod goriva i rasplinjač
- GB 460 C: Pokrenite uređaj prema uputama (otvorite vijak za prozračivanje spremnika) (⇒ 11.1)
- Očistite spremnik za gorivo  ✘
- Očistite zračni filter  ✘
- Očistite svjećicu  ✘

---

### Smetnja:

Smanjen učinak usitnjavanja

### Mogući uzrok:

- Tupi noževi
- Pogrešno brušeni noževi
- Savinut disk noža

### Pomoć:

- Naoštrite noževe ili ih zamijenite (⇒ 12.8) ✘
- Ispravno naoštритi noževe (⇒ 12.8) ✘
- Provjerite vizualno disk noža i po potrebi ga zamijenite (⇒ 12.3)

---

### Smetnja:

Materijal za sjeckanje se ne uvlači

### Mogući uzrok:

- Tupi ili pogrešno naoštreni noževi
- Razmak između dva noža (disk noža za tvrdi materijal)

- Poklopac noža nije skinut

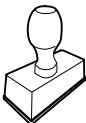
 Datum sljedećeg servisa

#### **Pomoć:**

- Nabrusite noževе i pri tome točno poštuјte kut oštrenja ✂ (⇒ 12.8)
- Montirajte nož bez razmaka na disk noža za tvrdi materijal (⇒ 12.7)
- Demontirajte poklopac noža (⇒ 7.3)

## 21. Servisni plan

### 21.1 Potvrda predaje

<b>Model:</b>	_____
<b>Serijski broj:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>Datum:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	
Sljedeći servis	
<b>Datum:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

### 21.2 Potvrda servisa



Prilikom radova održavanja dajte ove upute za uporabu svom ovlaštenom VIKING serviseru. On na označenim poljima potvrđuje da su provedeni servisni radovi.

 Datum obavljenog servisa





## Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

srdečně Vám děkujeme, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek firmy VIKING.

Tento výrobek byl zhotoven nejmodernějšími výrobními postupy při dodržování rozsáhlých opatření pro zajištění jakosti, neboť náš cíl je dosažen teprve tehdy, jste-li s Vaším strojem spokojeni.

Máte-li dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se prosím na svého prodejce nebo přímo na naši obchodní společnost.

**Hodně spokojenosti s Vaším strojem VIKING Vám přeje**



Dr. Peter Pretzsch

Vedení podniku

## 1. Obsah

<b>O tomto Návodu k použití</b>	<b>72</b>	Jaký materiál nelze zpracovávat?	82
Všeobecně	72	Max. průměr větvi	82
Návod ke čtení tohoto Návodu k použití	72	Pracovní oblast obsluhy	82
<b>Popis stroje</b>	<b>72</b>	Pracovní pozice stroje	83
<b>Pro vaši bezpečnost</b>	<b>73</b>	Správné zatížení stroje	83
Všeobecně	73	Plnění drtiče zahradního odpadu	83
Tankování – manipulace s benzinem	73	<b>Bezpečnostní zařízení</b>	<b>84</b>
Oděv a příslušenství	74	Bezpečnostní zajištění	84
Transportování stroje	74	<b>Uvedení stroje do provozu</b>	<b>84</b>
Před zahájením práce	75	Spouštění drtiče zahradního odpadu	84
Během práce	76	Vypnutí drtiče zahradního odpadu	85
Údržba a opravy	77	Vyklopení podavače větvi	85
Uskladnění při delších provozních přestávkách	78	Zaklapnutí podavače větvi	85
Likvidace použitých materiálů	78	Příhrádka na nářadí	85
<b>Popis symbolů</b>	<b>78</b>	Drcení	85
<b>Rozsah dodávky</b>	<b>79</b>	<b>Údržba</b>	<b>86</b>
<b>Příprava stroje k provozu</b>	<b>79</b>	Čištění stroje	86
Vybalení drtiče zahradního odpadu	79	Demontáž plnicí násypky ATO 400	86
Montáž podvozku	80	Demontáž nožových kotoučů	86
Demontáž krytu nožů	80	Montáž nožových kotoučů	87
Montáž krytu nožů	80	Demontáž protiběžného nože	88
Montáž plnicí násypky ATO 400	80	Montáž protiběžného nože	88
Montáž prodloužení výhozu	81	Otočení řezného nože	88
Montáž plechů	81	Ostření řezných nožů	89
Palivo a motorový olej	81	Hranice opotřebení řezných nožů	89
<b>Ovládací prvky</b>	<b>81</b>	Servisní interval spalovacího motoru	90
Hlavní- vypínač	81	Servisní intervaly	90
Sytič	82	Kola	90
<b>Pokyny pro práci</b>	<b>82</b>	Uskladnění stroje a zimní přestávka	91
Jaký materiál lze zpracovat drcením?	82	<b>Přeprava stroje</b>	<b>91</b>
		<b>Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod</b>	<b>92</b>
		<b>Ochrana životního prostředí</b>	<b>93</b>

Likvidace použitých materiálů	93
<b>Běžné náhradní díly</b>	<b>93</b>
<b>Schéma elektrického zapojení</b>	<b>93</b>
<b>CE - Prohlášení výrobce o shodě</b>	<b>93</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>94</b>
<b>Hledání závad</b>	<b>94</b>
<b>Servisní plán</b>	<b>96</b>
Potvrzení předání	96
Potvrzení servisu	96

## 2. O tomto Návodu k použití

### 2.1 Všeobecně

Tento návod k použití je považován za **Originální návod k použití** výrobce ve smyslu směrnice EU 2006/42/EC.

Společnost VIKING neustále pracuje na dalším technickém vývoji a rozšiřování programu svých výrobků, a proto si vyhrazujeme právo na změny v obsahu dodávek co do formy, konstrukce nebo vybavení produktů.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto katalogu nemohou být z tohoto důvodu vyvozeny žádné právní nároky.

Tento návod k použití je chráněn autorským právem. Všechna práva jsou vyhrazena, zejména právo k rozmnožování textu, překladu a zpracování elektronickými systémy.

### 2.2 Návod ke čtení tohoto Návodu k použití

Obrázky a texty popisují určité manipulační kroky.

V návodu k použití jsou vysvětleny také veškeré obrázkové symboly umístěné na stroji.

#### Směr pohledu:

Směr pohledu při označení směru **vlevo** a **vpravo** je v tomto Návodu k použití definován takto:

Obsluha stroje stojí za strojem (v pracovní pozici).

#### Odkaz na příslušnou kapitolu:

Šipka ukazuje na související kapitoly a podkapitoly, ve kterých lze najít další vysvětlení. V následujícím příkladu je uveden odkaz na příslušnou kapitolu: (⇒ 3.)

#### Označení jednotlivých textových bloků:

Popsané pokyny mohou být označeny podle následujících příkladů.

Manipulační kroky, vyžadující přímý zákrok obsluhy:

- Pomocí šroubováku uvolněte šroub (1), stiskněte páku (2) ....

Všeobecný výčet:

- Použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích

#### Texty se zvláštním významem:

Textové bloky se zvláštním významem jsou za účelem zdůraznění zvláštního významu označeny v Návodu k použití jedním z následujících symbolů.



#### Nebezpečí!

Nebezpečí nehody a těžkých úrazů osob. Zde je nutno dodržovat určitá pravidla nebo se něco zakazuje.



#### Varování!

Nebezpečí úrazu osob. Dodržováním předepsaných pravidel lze možným nebo pravděpodobným úrazům zabránit.



#### Pozor!

Dodržováním předepsaných pravidel lze zabránit lehkým úrazům resp. vzniku materiálních škod.



#### Upozornění

Informace pro lepší využití funkcí stroje a pro zabránění případné nesprávné obsluhy.

#### Texty k obrázku:

Obrázky, které vysvětlují použití stroje, se nacházejí na začátku Návodu k použití.

Symbol kamery slouží k propojení určitého obrázku v obrázkové části s odpovídajícím textem v Návodu k použití.



## 3. Popis stroje



- 1 Plnicí násypka ATO 400
- 2 Spalovací motor
- 3 Přepínač pro zapnutí- / vypnutí
- 4 Nástrčka zapalovací svíčky
- 5 Náboj kola
- 6 Vyhazovací kanál
- 7 Kolo
- 8 Podávání větví
- 9 Transportní držadlo
- 10 Typový štítek se sériovým číslem
- 11 Příhrádka na nářadí
- 12 Zajištění podávání větví

## 4. Pro vaši bezpečnost

### 4.1 Všeobecně



Při práci se strojem bezpodmínečně dodržujte tyto bezpečnostní předpisy.



Před prvním uvedením stroje do provozu si pozorně přečtete celý Návod k použití. Návod k použití pečlivě uložte pro pozdější

potřebu.

Dodržujte pokyny pro obsluhu a údržbu, které jsou uvedeny ve zvláštním Návodu k použití spalovacího motoru.

Tato bezpečnostní opatření je nutno bezpodmínečně dodržovat v zájmu vaší vlastní bezpečnosti, avšak jejich výčet není konečný. Používejte stroj vždy s rozumem a s vědomím zodpovědnosti a pamatujte na to, že uživatel zodpovídá za úrazy dalších osob nebo poškození jejich majetku.

Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a použitím stroje.

Stroj smí používat pouze osoby, které si přečetly Návod k použití a jsou obeznámeny s ovládáním stroje. Před prvním uvedením stroje do provozu musí uživatel absolvovat odborné a praktické zaškolení. Uživatelé musí být ze strany prodejce nebo jiné odborně způsobilé osoby vysvětleno, jak se musí stroj obsluhovat.

Při tomto zaškolení musí být uživatel zvláště zdůrazněno, že je pro práci se strojem nezbytná nejvyšší opatrnost a koncentrace.

Přístroj by neměly používat děti, osoby s omezenými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nezkušené osoby ani osoby, které se neseznámily s pokyny k obsluze stroje.

Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo mládeži do 16 let. Místními předpisy může být minimální věk obsluhy stroje upraven jinak.



#### Riziko smrti udušením!

Děti by se mohly při hře s obalovým materiálem udusit. Bezpodmínečně tedy zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

Stroj včetně všech nástaveb svěřujte, resp. půjčujte pouze osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou důkladně seznámeny. Návod k použití je součástí stroje a musí být vždy předán společně s ním.

Stroj používejte pouze tehdy, pokud jste odpočinutí a v dobré tělesné i duševní kondici. V případě, že jste zdravotně handicapováni, měli byste se dotázat svého lékaře, zda smíte se strojem pracovat. Se strojem se nesmí pracovat po požití alkoholu, drog nebo léků, které ovlivňují reakční schopnost.

#### Pozor – nebezpečí úrazu!

Drtiče zahradního odpadu VIKING jsou určeny k drcení rozvětveného materiálu a zbytků rostlin. Jiné použití není dovoleno a může znamenat nebezpečí úrazu nebo poškození stroje.

Drtič zahradního odpadu se nesmí používat (neúplný výčet):

- na jiné materiály (např. sklo, kov);
- k pracím, které nejsou popsány v tomto návodu k použití;

- k výrobě nebo zpracování potravin (např. na drcení ledu, kukuřice).

Z bezpečnostních důvodů je zakázáno, s výjimkou odborné montáže příslušenství schváleného firmou VIKING, provádět na stroji jakékoliv změny, kromě toho má takové jednání za následek zrušení všech nároků vyplývajících ze záruky. Informace o schváleném příslušenství obdržíte u Vašeho odborného prodejce VIKING.

Zejména je zakázána jakákoliv manipulace se strojem, která by změnila výkon nebo otáčky spalovacího motoru nebo elektromotoru.

Se strojem není dovoleno transportovat žádné předměty, zvířata nebo osoby, obzvláště děti.

Při použití stroje na veřejných zelených plochách, v parcích, na sportovištích, veřejných komunikacích a v zemědělském či lesním hospodářství se musí pracovat s nejvyšší opatrností.

### 4.2 Tankování – manipulace s benzínem



#### Nebezpečí ohrožení života!

Benzín je jedovatý a vysoce zápalný.

Benzín uchovávejte jen v nádobách (kanystrech) k tomu určených a schválených. Uzavírací víčka palivových nádrží se vždy musí řádně našroubovat a pevně dotáhnout. Poškozené uzávěry nádrže je nutno z bezpečnostních důvodů vždy vyměnit.

Nikdy nepoužívejte nápojové láhve nebo podobné nádoby pro účely likvidace nebo skladování provozních hmot jako

např. motorového paliva. Mohlo by to svádět osoby, zejména děti, k napití z takových láhví či nádob.



Benzín nenechávejte v blízkosti zdrojů jiskření, otevřeného ohně, stálých plamenů, tepelných zdrojů a jiných zápalných zdrojů. Kouření zakázáno!

Tankujte jen venku a během tankování nekuřte.

Před tankováním vypněte spalovací motor a počkejte, až vychladne.

GB 460 C: Před sejmutím uzávěru palivové nádrže otevřete šroub pro odvětrávání nádrže.

Benzín naplňte ještě před nastartováním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo je-li stroj horký, se nesmí otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.

Palivovou nádrž neplňte až po horní okraj, nýbrž jen do výšky cca 4 cm pod okraj plnicího hrdla, aby mělo palivo při zvýšení teploty dostatek místa pro zvětšení objemu.

V případě, že došlo k přetečení benzínu, nastartujte spalovací motor teprve po vyčištění benzínem znečištěné plochy. Vyhněte se jakékoli manipulaci se systémem zapalování, dokud se benzínové páry úplně nevypaří (vytřete do sucha).

Rozlité palivo se vždy musí vytřít do sucha.

Pokud byl benzínem potřísněn oděv, musí se vyměnit.

GB 460 C: Šroub pro odvětrávání nádrže zavřete pouze pro účely přepravy.

Stroj s benzínem v nádrži nikdy neuschovávejte v budově. Vznikající benzínové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a mohou se vznítit.

Pokud je nutno vyprázdnit nádrž, musí se to provést venku.

---

### 4.3 Oděv a příslušenství



Při práci vždy používejte pevnou obuv s drsnou podrážkou. Nikdy nepracujte bosí ani například v sandálech.



Vždy během práce se strojem a zejména i při údržbářských pracích a přepravě stroje noste pevné rukavice.



Při práci vždy používejte ochranné brýle a chrániče sluchu. Tyto pomůcky noste během celého pracovního času.



Při práci se strojem noste účelné a přiléhavé oblečení, tzn. pracovní kombinézu, ne pracovní plášť. Při práci se strojem nenoste šál, kravatu, šperky, žádné visící pásky nebo šňůrky a žádné jiné odstávající součásti oděvu.

Během celého pracovního času a při všech pracích na stroji musí být dlouhé vlasy svázané dohromady a zajištěny (šátek na hlavu, čepice atd.).

---

### 4.4 Transportování stroje

Pro zabránění nebezpečí poranění na ostrých hranách a popálení na horkých dílech stroje pracujte jen v pracovních rukavicích.

Stroj nepřepravujte s běžícím spalovacím motorem. Před přepravou vypněte spalovací motor, nechte doběhnout řezný nůž, zavřete šroub pro odvětrávání nádrže (GB 460 C) a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Stroj transportujte jen s ochlazeným spalovacím motorem a bez paliva.

Stroj transportujte pouze s předpisově namontovanou plnicí násypkou a zaklopeným podavačem větvi.

Pokud stroj nelze transportovat s namontovanou plnicí násypkou, musí se namontovat kryt nožů.

**Nebezpečí úrazu v důsledku volně ložených řezných nožů!** (⇒ 7.4)

Berte v úvahu hmotnost stroje, zejména při nakládání.

Při nakládání používejte vhodné nakládací pomůcky (nakládací plošiny, zdvihací zařízení).

Z bezpečnostních důvodů je nutno dodržovat při transportování a nakládání stroje následující předepsané max. úhly naklonění:

- **10° (17,6%)** boční úhel naklonění,
- **10° (17,6%)** úhel naklonění v podélném směru.

Stroj se společně transportovaným příslušenstvím (např. demontovaná násypka) zajistěte na ložné ploše použitím dostatečně dimenzovaných vázacích prostředků (upínací popruhy, lana apod.) k upevňovacím bodům, popsáním v tomto Návodu k použití. (⇒ 13.)

Při tažení nebo tlačení stroje se pohybujte jen krokem. Netahejte vlečným lanem!

Při transportu stroje dodržujte platné regionální zákonné předpisy, zejména předpisy o bezpečnosti a zajištění nákladu během transportu a způsobu dopravy předmětů na ložné ploše.

#### 4.5 Před zahájením práce

Je nutno zajistit, aby se strojem pracovaly pouze osoby, které znají Návod k použití.

Dodržujte platné komunální předpisy pro provozní dobu zahradní techniky se spalovacím motorem nebo elektromotorem.

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda palivová soustava dobře těsní; prohlédněte zejména volně přístupné díly, jako např. palivovou nádrž, uzávěr nádrže a hadicové spoje. Pokud odhalíte netěsnost nebo závalu, spalovací motor nestartujte – **Nebezpečí požáru!**

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte jeho odbornou opravu u prodejce.

Před použitím stroje je nutné vyměnit vadné, opotřebené a poškozené součásti. Neprodleně vyměňte nečitelné či poškozené výstražné a bezpečnostní symboly na stroji. Specializovaný prodejce strojů VIKING má k dispozici náhradní samolepky s upozorněním i všechny další náhradní díly.

Před uvedením do provozu se musí zkontrolovat,

- zda se kryty a bezpečnostní zařízení nacházejí na svých místech a jsou v bezvadném stavu,
- zda se na spalovacím motoru nacházejí všechny díly přívodu paliva a zda jsou v pořádku (těsné),
- zda je v pořádku palivová nádrž (těsná),

- zda není opotřebená nebo poškozená skříň a řezné ústrojí (řezné nože, nožový hřídel, nožové kotouče atd.),
- zda se ve stroji nenachází žádná rozdrčená hmota a zda je prázdná plnicí násypka,
- zda jsou všechny šrouby, matice a jiné upevňovací prvky na svých místech a řádně dotažené. Uvolněné šrouby a matice před uvedením do provozu pevně dotáhněte (dodržujte utahovací momenty).

Abyste snížili nebezpečí úrazu a vzniku věcných škod, používejte stroj jen venku a ne blízko stěny nebo jiné pevné překážky (nedostatečný volný prostor pro obsluhu stroje, nebezpečí rozbití skleněných výplní, poškrábání automobilů apod.).

Pro zajištění stability při práci musí být stroj postaven na rovné a pevné ploše.

Nepoužívejte stroj na štěrkem posypaných nebo dlážděných plochách, protože vymršťený nebo do výšky rozvířený materiál může způsobit zranění.

Před každým uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda je stroj řádně uzavřen. (⇒ 7.5)

Seznamte se s vypínačem pro zapnutí / vypnutí stroje, abyste mohli v nouzových situacích rychle a správně reagovat.

Nachází-li se drtič zahradního odpadu v pracovní pozici, musí být plnicí otvor vždy řádně zakrytý ochranou proti zpětnému rázu. Pokud plnicí otvor není úplně uzavřen, musí se ochrana proti zpětnému rázu vyměnit.

#### Nebezpečí úrazu!

Stroj uvádějte do provozu jen v předepsaném smontovaném stavu. Pokud na stroji chybí díly (např. kola,

pevné podstavy, atd.), nejsou již dodrženy předepsané bezpečnostní vzdálenosti, stroj může navíc vykazovat sníženou stabilitu.

#### Před uvedením do provozu vizuálně zkontrolujte, zda je stroj v předpisovém stavu!

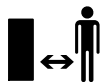
Předpisově znamená, že je stroj kompletně smontován, obzvláště to znamená, že:

- je horní díl násypky namontovaný na spodním dílu násypky,
- je namontováno podávání větví,
- je plnicí násypka namontovaná na základní stroj,
- podvozek je upevněn k základnímu stroji,
- jsou namontována obě kola a tlak vzduchu odpovídá údajům v tomto návodu k použití (⇒ 12.12),
- všechna bezpečnostní zařízení (vyhazovací kanál, ochrana proti úlomkům atd.) musí být namontována a v bezchybném stavu,
- jsou namontována obě řezná ústrojí (oba nožové kotouče),
- jsou všechny řezné nože namontovány podle předpisu.

Na stroji nainstalované bezpečnostní spínače a bezpečnostní zařízení nesmějí být odstraněny ani přemostěny.

Oba nožové kotouče vizuálně zkontrolujte, zda nejsou poškozeny nebo jinak zdeformovány a případně je vyměňte.

## 4.6 Během práce



Se strojem nikdy nepracujte, pokud se v nebezpečné oblasti zdržují zvířata nebo osoby, zvláště děti.

Nepracujte se strojem při dešti, bouřce a zejména ne při nebezpečí úderu blesku.

Na vlhkém podkladu se kvůli snížené stabilitě postoje obsluhy zvyšuje riziko úrazu.

Pracujte obzvláště opatrně, abyste zabránili uklouznutí. Je-li to možné, vyhněte se používání stroje na vlhkém podkladu.

Pracujte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Během celé pracovní doby udržujte v pracovní oblasti pořádek a čistotu. Odstraňte možná nebezpečí klopýtnutí jako např. kameny, větve, kabely apod.

Pracovní plocha obsluhy nesmí být položena výše než plocha, na které je postaven stroj.

### Výfukové plyny:



#### Nebezpečí života otrávením!

Při nevolnosti, bolesti hlavy, poruše vidění (např. při zmenšení zorného pole), poruše sluchu, závratí, snížení schopnosti koncentrace okamžitě přestaňte pracovat. Tyto příznaky mohou být mimo jiné způsobeny nadměrnou koncentrací výfukových plynů.



Při chodu spalovacího motoru vznikají jedovaté výfukové plyny. Tyto plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který je bez barvy a bez zápachu, a jiné škodlivé

látky. Spalovací motor se nikdy nesmí uvádět do provozu v uzavřených nebo v neodvětraných místnostech.

Stroj se musí umístit tak, aby se nemuselo pracovat proti směru vycházení výfukových plynů.

### Startování:

Před nastartováním stroj postavte do stabilní a vzpřímené polohy. V žádném případě se nesmí uvést do chodu ležící stroj.

Při startování stroje postupujte opatrně, viz příslušné pokyny v kapitole „Uvedení stroje do provozu“. (⇒ 11.)

Při spouštění spalovacího motoru nebo při zapínání elektromotoru nestůjte před vyhazovacím otvorem. Před spuštěním nebo zapnutím motoru se uvnitř drtiče zahradního odpadu nesmí nacházet rozdrčený materiál. Rozdrčený materiál může být vymrštěn a způsobit úraz.

Při startování se stroj nesmí naklápět.

Netahejte za startovací lanko, dokud stroj není ještě řádně uzavřen a je volný přístup k řezným nožům.

**Nebezpečí úrazu** v důsledku otáčejících se řezných nožů!

### Pracovní nasazení:



#### Nebezpečí úrazu!

Nohama nebo rukama nikdy nezasahujte nad, pod nebo do prostoru rotujících dílů.

Při chodu stroje se nikdy obličejem nebo jinou částí těla nepřibližujte nad plnicí násypku nebo před vyhazovací otvor. Dodržujte vždy bezpečnou vzdálenost hlavy a těla od plnicích otvorů.



Nikdy nesahejte do plnicí násypky nebo vyhazovacího kanálu rukama, jinou částí těla či oděvu. Hrozí zde zvýšené nebezpečí úrazu očí, obličeje, rukou, prstů apod.

Při práci vždy držte rovnováhu a stabilní postavení. Nenaklánějte se dopředu nad stroj.

S ochranou proti zpětnému rázu se nesmí během provozu manipulovat (např. odstraňovat, vyklápět nahoru, uvazovat, jinak poškozovat).

Obsluha musí při plnění stroje stát v předepsané pracovní oblasti vymezené pro obsluhu. Během celé provozní doby stroje se vždy zdržujte jen ve vymezené pracovní oblasti, v žádném případě ne v prostoru výhozu. (⇒ 9.4)

### Nebezpečí úrazu!

Při provozu stroje může být rozdrčený materiál vymrštěn směrem nahoru. Z toho důvodu používejte ochranné brýle a obličejem se nepřibližujte k plnicím otvorům.

Při běžícím spalovacím motoru nebo elektromotoru stroj nikdy nepřeklápejte.

V případě, že se stroj během provozu převrhne, okamžitě vypněte spalovací motor a stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Při práci dbejte především na to, aby se vyhazovací kanál neucpal rozdrčeným materiálem. To může mít za následek snížení výkonu drčení nebo zpětné vymrštění materiálu z plnicí násypky.

Při plnění drtiče zahradního odpadu dbejte především na to, aby se do drticí komory nedostala žádná cizí tělesa jako kovové díly, kameny, plastické hmoty, sklo atd., protože tyto mohou způsobit poškození

komory a zpětné vymrštění z plnicí násypky.  
Ze stejného důvodu vždy vyčistěte ucpaný vyhazovací kanál.

Při plnění drtiče zahradního odpadu rozvětveným materiálem může dojít ke zpětnému vymrštění materiálu z plnicí násypky. Používejte rukavice!



**STOP**

Pamatujte na to, že po vypnutí motoru trvá několik sekund, než se přestanou řezné nástroje otáčet.

Vždy vypněte spalovací motor, vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky a počkejte, až se všechny rotující nástroje úplně zastaví,

- před vzdálením se od stroje,
- před nadzvednutím a přenášením stroje,
- před transportováním stroje,
- před každým uvolňováním zablokované nebo ucpané plnicí násypky, zablokovaného nebo ucpaného řezného ústrojí, podávání větví nebo vyhazovacího kanálu,
- před zahájením veškerých prací na nožových kotoučích,
- před zahájením kontroly, čištění stroje nebo před prováděním jakýchkoli prací na stroji.

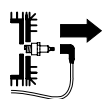
Spalovací motor vždy vypněte,

- před překlápním, tlačáním nebo tažením stroje,
- před uvolněním upevňovacího šroubu a otevřením stroje,
- před natankováním. Tankujte jen při vychladlém spalovacím motoru.  
**Nebezpečí požáru!**

V případě, že se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa, stroj začne být neobvykle hlučný, nebo začne-li silně vibrovat, okamžitě vypněte spalovací motor a nechte stroj doběhnout až do zastavení. Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky, sejměte plnicí násypku a proveďte následující kroky:

- Zkontrolujte stroj, především poškození řezného ústrojí (řezných nožů, nožových kotoučů, nožového hřídele, šroubu nože, upevňovacího kroužku) a pokud bylo zjištěno poškození některých dílů, nechte je odborně opravit ještě před opětovným spuštěním a prací se strojem.
- Zkontrolujte správné upevnění všech dílů řezného ústrojí, podle potřeby šrouby dotáhněte (dodržte předepsané utahovací momenty).
- Poškozené součásti nechte odborně opravit nebo vyměnit, přičemž všechny vyměněné díly musejí vykazovat rovnocennou kvalitu.

#### 4.7 Údržba a opravy



Před zahájením čistících-, seřizovacích-, opravářských- a údržbářských prací postavte stroj na pevnou, rovnou podlahu, vypněte spalovací motor, nechte jej vychladnout a rovněž stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Stroj nechte vychladnout zejména před zahájením prací v oblasti spalovacího motoru, sběrného výfukového potrubí a tlumiče výfuku. Motor může mít teplotu až 80 °C a vyšší. **Nebezpečí úrazu popálením!**

Přímý styk s motorovým olejem může být nebezpečný, kromě toho se nesmí motorový olej rozlít.

VIKING doporučuje svěřit doplňování motorového oleje, resp. výměnu motorového oleje odbornému prodejci VIKING.

#### Čištění:

Po ukončení práce se musí celý stroj pečlivě vyčistit. (⇒ 12.1)

Pro čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaké čisticí zařízení nebo proud vody (např. ostříkáním pomocí zahradní hadice).

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky. Tyto čisticí prostředky mohou poškodit plastové a kovové díly, a tím negativně ovlivnit bezpečný provoz Vašeho stroje VIKING.

Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte oblast otvorů pro chladicí vzduch, chladících žeber a kolem výfuku vždy v čistém stavu bez zbytků např. trávy, slámy, mechu, listů nebo vytečeného tuku.

#### Údržbářské práce:

Smí se provádět pouze údržbářské práce, které jsou popsány v tomto Návodu k použití, další práce nechte provést u odborného prodejce.

Potřebujete-li odborné informace nebo nemáte-li k dispozici potřebné nářadí, Váš odborný prodejce Vám **vždy** rád pomůže. VIKING doporučuje nechat provést všechny údržbářské práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce VIKING.

Odborní prodejci VIKING jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Používejte jen nářadí, příslušenství a nástavby, které byly pro tento stroj schváleny firmou VIKING, nebo technicky

identické díly, jinak hrozí nebezpečí nehod s ohrožením zdraví osob nebo poškození stroje. V případě dotazů se obraťte na odborného prodejce.

Vlastnosti originálního nářadí, příslušenství a náhradních dílů VIKING jsou optimálně sladěny se strojem a se všemi požadavky uživatele. Originální náhradní díly VIKING lze poznat podle čísla náhradních dílů VIKING, podle nápisu VIKING a případně podle značky, označující náhradní díly VIKING. Na malých dílech může být toto označení také samostatně.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte všechny díly palivového systému (palivové potrubí, palivový kohout, palivovou nádrž, uzávěr nádrže, přípojky atd.) z hlediska poškození a netěsností a v případě potřeby je nechte vyměnit odborníkem (VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING).

Samolepicí informační a výstražné piktogramy na stroji udržujte vždy čisté a nepoškozené. Poškozené nebo ztracené samolepicí štítky se musí vyměnit za nové originální štítky od Vašeho odborného prodejce VIKING. Při výměně určitého dílu za nový dbejte na to, aby byl tento nový díl opatřen stejnou nálepkou.

Na řezném ústrojí pracujte jen v pevných pracovních rukavicích a při práci postupujte s nejvyšší opatrností.

Udržujte pevné dotažení všech matic, čepů a šroubů, zejména všech šroubů řezného ústrojí, aby se stroj vždy nacházel v bezpečném provozním stavu.

Pravidelně kontrolujte celý stroj, zejména před uskladněním (např. před zimní přestávkou) z hlediska opotřebení a poškození. Opotřebené nebo poškozené

součásti stroje se musí z bezpečnostních důvodů ihned vyměnit, aby se stroj vždy nacházel v bezpečném provozním stavu.

Nikdy neměňte základní nastavení spalovacího motoru a nepřetočte jej ve vysokých otáčkách.

Pokud musely být při údržbářských pracích demontovány některé součásti nebo ochranná zařízení, je nutno tyto součásti neprodleně a podle předpisu namontovat zpět na původní místo.

#### 4.8 Uskladnění při delších provozních přestávkách

Než stroj uložíte v uzavřené místnosti, nechte vychladnout spalovací motor.

Stroj s vyprázdněnou palivovou nádrží a otevřeným šroubem pro odvětrávání nádrže (GB 460 C) a rovněž zásobní palivo uskladňujte v uzamykatelném a dobře větraném prostoru.

Vždy se ujistěte, že je stroj zajištěn proti neoprávněnému použití (např. před dětmi).

Stroj s benzínem v nádrži nikdy neuschovávejte v budově. Vznikající benzínové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a mohou se vznítit.

Pokud je nutno vyprázdnit nádrž (např. při odstavení stroje před zimní přestávkou), musí se to provést pouze venku (např. chodem spalovacího motoru venku až do úplného spotřebování paliva v nádrži).

Před uskladněním (např. zimní přestávka) stroj důkladně vyčistěte.

Stroj skladujte jen se stáhnutou nástrčkou zapalovací svíčky.

Stroj uskladněte v řádném provozním stavu.

Drtič zahradního odpadu skladujte jen s namontovanou plnicí násypkou nebo s namontovaným krytem řezných nožů.

#### Nebezpečí úrazu v důsledku vyčnívajících řezných nožů!

#### 4.9 Likvidace použitých materiálů

Odpadní materiály jako použité oleje nebo palivo, použité mazací prostředky, filtry, akumulátory a podobné spotřební náhradní díly mohou způsobovat poškození lidí, zvířat a životního prostředí, a proto musí být zlikvidovány odborným způsobem.

Pro získání potřebných informací o odborné likvidaci odpadních materiálů se obraťte na Váš místní recyklační podnik nebo na Vašeho odborného prodejce. VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

Zajistěte, aby byl použitý a nepotřebný stroj odevzdán do specializované sběrný pro ekologickou likvidaci odpadu. Stroj před likvidací zneškodněte tak, aby byl nepoužitelný. S cílem předcházet úrazům, zejména odstraňte kabel zapalování, vyprázdňte palivovou nádrž a vypusťte motorový olej.

## 5. Popis symbolů



#### Pozor!

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k použití.

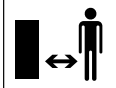






### Nebezpečí úrazu!

Riziko úrazu osob zdržujících se v pracovní zóně.



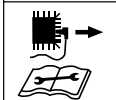
### Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí úrazu v důsledku rotujících řezných nástrojů.



### Pozor!

Před zahájením údržbářských nebo čistících prací vždy vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.



Používejte chrániče sluchu!

Používejte ochranné brýle!



Používejte pracovní rukavice!



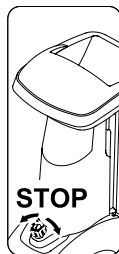
### Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do plnicí násepky nebo vyhazovacího kanálu rukama, jinou částí těla či oděvu.



### Nebezpečí úrazu!

Nestoupejte na stroj.



Hlavní vypínač se nachází na přední straně stroje. Za účelem vypnutí stroje otočte černým otočným knoflíkem hlavního vypínače.

## 6. Rozsah dodávky



Poz.	Název	ks
A	Základní stroj	1
B	Náboj kola vpravo	1
C	Náboj kola vlevo	1
D	Pevná podstava	2
E	Zátka	2
F	Kolo	2
G	Pojistný kroužek	2
H	Osa	1
I	Šroub s drážkou Torx M8x40	3
J	Matice M8	2
K	Plnicí násepka ATO 400	1
L	Prodloužení vyhazovacího kanálu	1
M	Vodicí plech	1
N	Vyhazovací plech	1
O	Šroub s drážkou Torx P5x20	6
P	Šroub s plochou kulovou hlavou M6x16	1
Q	Šroub s drážkou Torx M6x16	2
R	Matice M6	3

Poz.	Název	ks
S	Klíč na šrouby	1
T	Montážní nástroj	1
U	Šroub se šestihrannou hlavou M14x130	1
	• Návod k použití	1
	• Návod k použití spalovacího motoru	1

## 7. Příprava stroje k provozu



### Nebezpečí úrazu!

Před montáží drtiče zahradního odpadu si pečlivě přečtěte kapitolu „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.) a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

Pro zabránění poškození stroje je nutno přesně dodržovat všechny utahovací momenty uvedené v kapitole „Příprava stroje k provozu“ (⇒ 7.).



Používejte především rukavice a nedotýkejte se řezných nožů.



Zabraňte poškození stroje! Pod stroj podložte karton, aby nedošlo k poškrábání laku stroje.

### 7.1 Vybalení drtiče zahradního odpadu



### Nebezpečí úrazu!

Při zvedání stroje vždy požádejte o pomoc druhou osobu. Dbejte na to, aby se nepoškodila kartónová vložka (1).

- Otevřete obal.

### Montážní poloha:

- Základní stroj (A) vyjměte z obalu za pomoci druhé osoby a umístěte na zem.
- Vyjměte kartónovou vložku (1) a umístěte na zem. Kola (F) a náboje kol (B, C) vyjměte.
- Kartónovou vložku (1) umístěte na zem zavřenou stranou nahoru.
- Základní stroj (A) vyjměte z obalu za pomoci druhé osoby a umístěte na kartónovou vložku (1).

## 7.2 Montáž podvozku



### Nebezpečí úrazu!

Pro zabránění úrazům v důsledku ostrých řezných nožů se musí namontovat kryt řezných nožů. (⇒ 7.4)

### 1 Montáž nosníku kola vpravo a náboje kola vlevo:

- Základní stroj postavte do montážní polohy. (⇒ 7.1)



Oba nosníky kol je nutno namontovat na základní stroj tak, aby se otvory pro osy (na straně přihrádky na nářadí) nacházely vzadu.

### Montáž náboje kola vpravo:

- Nosník kola vpravo (B) umístěte na vnitřní stranu ohnuté hrany nosné desky (1). Otvory nosníky kola musí přitom lícovat s otvory nosné desky.

- Na vnitřní stranu umístěte matici (J). Šroub (I) zastrčte do otvorů (2) v nosné desce a v nosníku kola a zašroubujte do matice (J), ale neutahujte pevně.
- Tento postup zopakujte i u druhého nosníku kola vpravo.

### Montáž nosníku kola vlevo:

- Nosník kola vlevo (C) držte otvorem (1) u středního otvoru (2) na levé straně základního stroje (A).
- Šroub (I) zašroubujte pomocí montážního nástroje (T), ale neutahujte pevně.

### 2 Montáž pevné podstavy a zátky:

- Pevnou podstavu (D) nasuňte podle obrázku na pravý nosník kola (1) až na doraz. Pevná podstava se zaaretuje v pravém nosníku kola.
- Tento postup zopakujte i u levého nosníku kola.



### Nebezpečí úrazu!

Po ukončení montáže zkontrolujte správné nasazení a upevnění obou pevných podstav.

- Zátku (E) opatrně zarazte do nosníku kola vpravo (2) až na doraz.
- Tento postup zopakujte i u levého nosníku kola.

### 3 Montáž kola na osu:



Kola namontujte tak, aby se příslušné ventily kol nacházely na vnější straně.

- Pojistný kroužek (G) zasuňte do zápichu (1) osy (H) až na doraz.
- Kolo (F) nasuňte na osu (H).



Pro zabránění samovolného uvolnění kola dbejte na to, aby se pojistný kroužek (G) přesně zaaretoval v zápichu (1) osy (H).

### 4 Montáž osy a kola:

- Osu s předem namontovaným kolem (1) zasuňte do otvorů (2) nábojů kol.
- Kolo (F) nasuňte zleva na osu (1).
- Pojistný kroužek (G) zasuňte do zápichu osy (3) až na doraz.
- Základní stroj sejměte z kartónové vložky.
- Základní stroj postavte do pracovní polohy.

## 7.3 Demontáž krytu nožů



- Pomocí otvoru vyzvedněte kryt nožů (1) směrem nahoru.

## 7.4 Montáž krytu nožů



- Kryt nožů (1) vložte pod protiběžný nůž (2). Následně zatlačte kryt nožů (1) směrem dolů. Při řádné montáži musí dosedat kryt nožů (1) správně na nožový kotouč.

## 7.5 Montáž plnicí násypky ATO 400



- Sundejte kryt nožů. (⇒ 7.3)
- Plnicí násypku ATO 400 (K) nasadte pomocí obou upevňovacích závěsů (1) do obou uložení na základním stroji (2).
- Plnicí násypku ATO 400 (K) vyklopte směrem dopředu až na doraz.

- Zašroubujte a dotáhněte vypínač (3).



Po ukončení montáže zkontrolujte, zda je plnicí násypka ATO 400 správně zavěšená v obou uloženích na základním stroji.

## 7.6 Montáž prodloužení výhozu



- Stroj opatrně překlopte směrem dozadu.



K ochraně proti poškození podložte pod stroj lepenkovou krabici.

## Montáž prodloužení výhozu

- Západky (1) prodloužení výhozu (L) zaaretujte i (1) do otvorů ve skříni (2) a bočně přitlačte držák (3).
- Zašroubujte šrouby (O) a utáhněte momentem **1 - 2 Nm**.



Pro usnadnění montáže vodicího plechu doporučujeme mírně uvolnit levý nosník kola.

- Vyšroubujte šrouby (4) na levém nosníku kola o cca 5 otáček.

## 7.7 Montáž plechů



### 1 Montáž vodicího plechu

- Nasadte vodicí plech (N). Přitom dbejte na to, aby vedení na vodicím plechu (1) ležela přesně ve vedeních prodloužení výhozu (2).
- Vložte šroub (P) a utáhněte pomocí matice (R).
- Zašroubujte šrouby (O) a utáhněte momentem **1 - 2 Nm**.

### 2 Montáž vyhazovacího plechu

- Nasadte vyhazovací plech (M).

- Zašroubujte šrouby (O) a utáhněte momentem **1 - 2 Nm**.

- Vložte šroub (Q) a utáhněte pomocí matic (R). Lehká napnutí u vyhazovacího kanálu, která se mohou případně vyskytnout, lze vyrovnat dodatečným seřízením šroubů.

## Utažení šroubů pro upevnění nosníků kol



- Stroj postavte a zkontrolujte správnou polohu všech namontovaných dílů.
- Šrouby (1, 2) pro upevnění náboje kola utáhněte momentem **10 - 12 Nm**.



Po utažení šroubů zkontrolujte pevné usazení obou nosníků kol.

## 7.8 Palivo a motorový olej



Před prvním spuštěním naplňte motorový olej (⇒ návod k použití spalovacího motoru)!

### Motorový olej

Předepsanou kvalitu motorového oleje a plnicí množství oleje najdete v návodu k použití spalovacího motoru. Pravidelně provádějte kontrolu stavu naplnění (⇒ návod k použití spalovacího motoru). Dbejte na to, aby hladina oleje nebyla příliš vysoká ani příliš nízká.

### Palivo

Doporučení:  
Používejte čerstvá značková paliva, bezolovnatý benzín (⇒ návod k použití spalovacího motoru)! Pro doplňování paliva používejte vhodnou nálevku (není

součástí rozsahu dodávky). Dodržujte varovná upozornění uvedená v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“. (⇒ 4.)

## Doplnění paliva

- GB 460 C:  
Otevřete šroub pro odvětrávání nádrže (1).
- Odšroubujte uzávěr nádrže (2).
- Naplňte palivo (použijte nálevku).
- Našroubujte zpět uzávěr nádrže (2).



GB 460 C:  
Před uvedením spalovacího motoru do provozu otevřete šroub pro odvětrávání nádrže (1).

# 8. Ovládací prvky

## 8.1 Hlavní- vypínač



Hlavní- vypínač (1) je konstruován jako multifunkční a má následující funkce:

### Bezpečnostní vypínač:

Hlavní- vypínač (1) plní funkci bezpečnostního spínače. (⇒ 10.)

### Umožnění při procesu startování:

Hlavní- vypínač (1) plní při startování spalovacího motoru funkci hlavního spínače. Není-li hlavní- vypínač (1) sepnut, spalovací motor nelze nastartovat. (⇒ 11.1)

### Vypnutí:

Jakmile se hlavní- vypínač (1) otočením vypne, vypne se spalovací motor a nožové kotouče se po několika sekundách zastaví (viz Vypnutí hlavního- vypínače). (⇒ 11.2)

## Upevňovací šroub plnicí náspyky:

Vyšroubováním (proti směru pohybu hodinových ruček)- vypínače (1) se uvolní plnicí náspka ATO 400. Zašroubováním (ve směru pohybu hodinových ruček)- vypínače (1) se plnicí náspka ATO 400 upevní k základnímu stroji.

## Ovládání hlavního- vypínače:

- Zatlačte zelené tlačítko (2) (symbol I) až na doraz. Zelené tlačítko se zaaretuje a v zůstane v této poloze. Drtič zahradního odpadu lze nyní nastartovat. (⇒ 11.1)

## Vypnutí hlavního- vypínače:

- Otočte černým otočným knoflíkem (3) (červený symbol O) na hlavním- vypínači (1) (možné v obou směrech). Zelené tlačítko (2) se uvolní a vypne se spalovací motor. Nožové kotouče se po několika sekundách zastaví.

## 8.2 Sytič

### GB 460:

Model GB 460 je vybaven automatickým sytičem, který se nemusí ovládat manuálně.

### GB 460 C:

Při vytaženém ovládacím knoflíku sytiče (1) se mění poměr paliva a vzduchu v palivové směsi tak, aby bylo možno studený spalovací motor lehce nastartovat.



Je nutno pamatovat na to, že při velmi studeném počasí může spalovací motor rychle vychladnout.

Pokud sytič nebude po nastartování opětovně deaktivován, následkem spalování obohacené směsi paliva se vzduchem se bude tvořit silnější kouř. Po chvíli spalovací motor zhasne (spalovací motor je přesycen palivem).

## Ovládání sytiče:

- Vytáhněte ovládací knoflík sytiče (1). Po vytažení ovládacího knoflíku sytiče lze nastartovat spalovací motor.

## Deaktivování sytiče:

- Pokud již spalovací motor po nastartování běží, musí se sytič neprodleně deaktivovat zatlačením ovládacího knoflíku sytiče (1).

## 9. Pokyny pro práci

### 9.1 Jaký materiál lze zpracovat drcením?

Pomocí drtiče zahradního odpadu lze zpracovávat jak měkký tak i tvrdý materiál.

#### Měkký materiál:

Organické zbytky rostlin, jako odpad ovoce a zeleniny, odřezky květin, listů atd.

- Drcení měkkého materiálu. (⇒ 11.6)

#### Tvrdý materiál:

Odřezky větví stromů a keřů, jakož i silnější a rozvětvený materiál.

- Drcení tvrdého materiálu. (⇒ 11.6)



Odřezky větví stromů a keřů by se měly zpracovávat vždy čerstvé, hned po odřezání, protože tím je zajištěn nejvyšší výkon drcení.

### 9.2 Jaký materiál nelze zpracovávat?

Do drtiče zahradního odpadu se nesmí dostat kameny, sklo, kovové materiály (dráty, hřebíky ...) nebo plastové díly.

#### Základní pravidlo:

Materiály, které nepatří do kompostu, nepatří ani do drtiče zahradního odpadu.

### 9.3 Max. průměr větví

Údaje platí pro čerstvě nařezaný rozvětvený materiál:

Maximální průměr větve

GB 460: **60 mm**

GB 460 C: **75 mm**



Velkost plnicího otvoru podávání větví slouží pouze pro lepší plnění drtiče rozvětveným materiálem, nedají se z toho vyvozovat závěry o maximálním přípustném průměru rozdrcené hmoty.

### 9.4 Pracovní oblast obsluhy



- Obsluha stroje se musí z bezpečnostních důvodů během celé provozní doby stroje zdržovat jen ve vymezené pracovní oblasti (šedá plocha X).



### Nebezpečí úrazu!

Aby při zpracování tvrdého materiálu (podávání větví (1) je ve vyklopeném stavu) nedošlo ke zpětnému vymrštění rozdrčeného materiálu a tím k zasažení obsluhy, nesmí se stát přímo za drtičem zahradního odpadu, ale stranou (viz šedá plocha X).

### 9.5 Pracovní pozice stroje



Drtič zahradního odpadu je dovoleno uvést do provozu jen v sestaveném stavu. Drtič zahradního odpadu musí být během celé provozní doby stroje postaven na obou kolech a na obou podstavcích, viz obrázek.

### 9.6 Správné zatížení stroje

Elektromotor nebo spalovací motor drtiče zahradního odpadu je možné zatížit jen natolik, aby nedošlo k podstatnému snížení otáček. Plnění drtiče zahradního odpadu provádějte vždy rovnoměrně a plynule. Pokud při práci s drtičem zahradního odpadu klesnou otáčky, je nutno další plnění drtiče přerušit, aby se zatížení elektromotoru nebo spalovacího motoru uvolnilo.

### 9.7 Plnění drtiče zahradního odpadu



#### Nebezpečí úrazu!

Před plněním drtiče zahradního odpadu si pečlivě přečtěte kapitolu „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.), obzvláště podkapitolu „Během práce“ (⇒ 4.6) a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Plnění drtiče zahradního odpadu smí provádět pouze jedna osoba.



#### Nebezpečí úrazu!

Rukama nikdy nesahejte do plnicího otvoru!



Dbejte na správné zatížení spalovacího motoru. (⇒ 9.6)

Neplňte oba plnicí otvory (1, 2) drtiče zahradního odpadu současně. Nebezpečí ucpání!

#### Měkký materiál:

- Při plnění drtiče zahradního odpadu dodržujte pracovní oblast. (⇒ 9.4)
- Nastartujte drtič zahradního odpadu. (⇒ 11.1)
- Organické zbytky rostlin, jako odpad ovoce a zeleniny, odřezky květin, listů, tenké větve stromů atd. vhodte do plnicího otvoru (1) pro měkký materiál.



Plnicí otvor (1) plňte výhradně měkkým materiálem nebo tenkými (do průměru až cca 10 mm), silně rozvětvenými větvemi. Podávání větví (3) musí být při plnění měkkým materiálem ve sklopeném stavu. (⇒ 11.4)

Vlhký nebo mokrá měkký materiál vede rychleji k ucpávání stroje. Plňte přitom drtič zahradního odpadu pomaleji a dávejte pozor zejména na otáčky spalovacího motoru. Při plnění stroje měkkým materiálem dbejte na to, aby se kapota spalovacího motoru neznečistila rozdrčeným materiálem.

Nebezpečí přehřátí spalovacího motoru následkem ucpání štěrbin chladicího vzduchu!



Spalovací motor udržujte vždy v čistém stavu!

#### Tvrký materiál:

- Při plnění drtiče zahradního odpadu dodržujte pracovní oblast. (⇒ 9.4)
- Vyklopte podavač větví (3). (⇒ 11.3)
- Dodržujte maximální průměr větve. (⇒ 9.3)
- Nastartujte drtič zahradního odpadu. (⇒ 11.1)





### Nebezpečí úrazu!

Pro zabránění úrazům následkem zpětného vymrštění materiálu ze stroje se musí při plnění drtiče zahradního odpadu tvrdým materiálem postupovat správně. Při plnění drtiče zahradního odpadu ze zadní strany (tzn., že obsluha stojí ve vymezené pracovní oblasti) (⇒ 9.4) se musí rozvětvený materiál vkládat do nožového ústrojí v mírně šikmé poloze a ve směru symbolu (4) na levé stěně násypky. Při plnění dbejte na maximální průměr větve. (⇒ 9.3) Velký plnicí otvor (2) slouží pouze pro lepší plnění drtiče rozvětveným materiálem.



Tlusté a silně rozvětvené větve předem odstraňte pomocí zahradních nůžek (dbejte na maximální tloušťku větvi). Tenké odřezky větví (s průměrem až cca 10 mm) vhodte do plnicího otvoru (1) pro měkký materiál.

- Odřezky větví stromů nebo keřů, jakož i rozvětvený materiál vkládejte pomalu do plnicího otvoru (2) vyklopeného podáváníí větví (3). Tvrdý materiál se přitom vtahuje do stroje samočinně. Delší větve při drcení přidržujte a vedte rukama.

## 10. Bezpečnostní zařízení

### 10.1 Bezpečnostní zajištění

Drtič zahradního odpadu lze uvést do chodu jen při správně uzavřené plnicí násypce ATO 400. Při uvolnění hlavního- vypínače během provozu se

elektromotor nebo spalovací motor samočinně vypne a drticí nástroj se po několika sekundách zastaví. Po sejmutí plnicí násypky ATO 400 se oba nožové kotouče navíc automaticky mechanicky zablokují.

## 11. Uvedení stroje do provozu

### 11.1 Spouštění drtiče zahradního odpadu



#### Nebezpečí úrazu!

Před uvedením drtiče zahradního odpadu do provozu si pečlivě přečtěte kapitolu „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.) a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda je správně uzavřená plnicí násypka ATO 400 a rukou pevně utažen hlavní- vypínač (1).

#### Nebezpečí úrazu v důsledku zpětného rázu spalovacího motoru!

U modelu GB 460 C jednou rukou pevně uchopte a držte rukojeť (2) startovací lanka (3). Vytažení startovací lanka (3) musí proběhnout rychle a jedním tahem.

Před každým uvedením stroje do provozu zkontrolujte tlak v pneumatikách. (⇒ 12.12)



Hlavní- vypínač (1) musí být před spuštěním spalovacího motoru stisknutý. Při nestisknutém hlavním- vypínači nelze spustit spalovací motor (bezpečnostní zařízení). (⇒ 8.1)

- Zapněte hlavní- vypínač (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 C:

- Otevřete šroub pro odvětrávání nádrže (2).
- U studeného spalovacího motoru vytáhněte sytič. (⇒ 8.2)
- Postavte se bočně vedle stroje (dbejte na vymezenou pracovní oblast (⇒ 9.4)).

#### GB 460:

- Stojíte-li za strojem (dodržujte pracovní oblast) (⇒ 9.4), opřete se jednou nohou o osu.

#### GB 460, GB 460 C

- Jednou rukou pevně uchopte a držte rukojeť (3) startovací lanka (4).
- Startovací lanko (4) pomalu vytáhněte až do okamžiku působení odporu komprese motoru. Poté silně a rychle zatáhněte až do délky natažené paže. Startovací lanko (4) povolujte pomalu zpět, aby mohlo být správně navinuto. Opakujte tak dlouho, než se spalovací motor rozběhne.

#### GB 460 C

- Po rozběhnutí spalovacího motoru opět neprodleně deaktivujte sytič. (⇒ 8.2)

## 11.2 Vypnutí drtiče zahradního odpadu



### Nebezpečí úrazu!

Při vypínání se nezdržujte v prostoru před vyhazovacím otvorem!

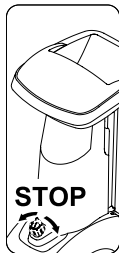
Při vypínání drtiče zahradního odpadu nestůjte na straně spalovacího motoru a nenaklánějte se nad stroj – nebezpečí úrazu popálením na horkých dřevěch spalovacího motoru!

Při vypnutí spalovacího motoru pamatujte na doběh pracovního nářadí, který až do úplného zastavení činí několik sekund.



Respektujte pokyn piktogramu na horním dílu násypky.

Spalovací motor zastavte až poté, když se už ve stroji nenachází žádná rozdrčená hmota, jinak se může po opětovném spuštění stroje do provozu zablokovat jeden ze dvou nožových kotoučů.



- Při vypnutí dodržujte na obrázku znázorněnou dráhu a označené místo.
- Otočením (možné v obou směrech) černého otočného knoflíku (1) (symbol **O**) na hlavním- vypínači (2) se drtič zahradního odpadu odstaví. Spalovací motor drtiče zahradního odpadu se vypne. Spalovací motor a nožové kotouče se po několika sekundách zastaví.

## 11.3 Vyklopení podavače větví



### Nebezpečí úrazu!

Při vyklápění a sklápění podavače větví (2) se musí stroj z bezpečnostních důvodů nacházet ve vypnutém stavu.

- Zajištění podavače větví (1) zatlačte nahoru a držte.
- Podavač větví (2) druhou rukou pomalu vysuňte směrem dozadu (od stroje).
- Zajištění podavače větví (1) opět uvolněte a podavač větví (2) zaklapněte až na doraz.

## 11.4 Zaklapnutí podavače větví



### Nebezpečí úrazu!

Při vyklápění a sklápění podavače větví (1) se musí stroj z bezpečnostních důvodů nacházet ve vypnutém stavu.

### Nebezpečí přiskřípnutí!

Při uzavírání podavače větví dávejte pozor, aby se Vám mezi podavačem větví a plnicí násypkou nepřiskříply prsty.

- Podavač větví (1) pomalu zaklapněte až na doraz (přitlačte ke stroji), až zapadne do západky (2).

## 11.5 Příhrádka na nářadí



### Otevření příhrádky na nářadí:

- Západku (1) zatlačte směrem dolů a podržte.

- Kryt příhrádky na nářadí (2) sklopte směrem dolů.

### Uzavření příhrádky na nářadí:

- Kryt příhrádky na nářadí (2) vyklapte směrem nahoru, až se opět zaaretuje západka.

## 11.6 Drcení

- Drtič zahradního odpadu přesouvejte po rovné a pevné ploše a bezpečně postavte.
- Používejte pevné pracovní rukavice, nasadte si ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Kontrola stavu oleje, paliva a tlaku v pneumatikách. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Při tvrdém materiálu (např. odřezky větví, stromů a keřů) vyklapte podavač větví. (⇒ 11.3)
- Nastartujte drtič zahradního odpadu. (⇒ 11.1)
- Čekejte, až motor drtiče zahradního odpadu dosáhne maximální otáčky.
- Drtič zahradního odpadu naplňte podle předpisu drcenou hmotou. (⇒ 9.7)
- Vypněte drtič zahradního odpadu. (⇒ 11.2)

## 12. Údržba

### **Nebezpečí úrazu!**


Před zahájením všech údržbářských nebo čistících prací na stroji si pečlivě přečtěte kapitolu „Pro Vaši bezpečnost“ (⇒ 4.), zejména podkapitolu „Údržba a opravy“ (⇒ 4.7) a dodržujte přesně bezpečnostní pokyny.



Před zahájením všech údržbářských a čistících prací stáhněte nástrčku zapalovací svíčky!

### 12.1 Čištění stroje



 V případě, že jsou nožové kotouče pokryty rozdrčeným materiálem, musí se pro odstranění rozdrčeného materiálu použít kartáč nebo podobně.

Do skříňe nekládejte ruce.  
Nebezpečí úrazu řeznými noži!

### **Poloha drtiče zahradního odpadu pro čištění:**

Stroj se smí čistit pouze ve vyobrazené poloze.

- Demontujte plnicí násypku. (⇒ 12.2)

Není-li drtič zahradního odpadu v předepsané poloze, může dojít k poškození stroje (spalovacího motoru).

### **Interval údržby: Po každém použití**

Stroj po každém použití vždy důkladně vyčistěte. Pečlivé ošetřování chrání stroj před poškozením a prodlužuje jeho životnost.



#### **Proudem vody nikdy**

nestříkejte na části elektromotoru nebo spalovacího motoru, těsnění, ložiska a elektrosoučástky,

jako např. vypínače. Následkem toho by mohly být nákladné opravy.



Pokud nelze nečistoty a usazené zbytky odstranit kartáčem, mokrým hadrem nebo dřevěným kolíkem, doporučuje VIKING použít

speciální čistící prostředek (např. STIHL speciální čistící prostředek).

Nepoužívejte agresivní čistící prostředky.

Pravidelně čistěte nožové kotouče.

Pro zajištění dostatečného chlazení motoru pravidelně čistěte chladicí žebra, oběžné kolo ventilátoru, oblast kolem vzduchového filtru, výfuku atd.

### 12.2 Demontáž plnicí násypky ATO 400



#### **Nebezpečí úrazu!**

Vypněte stroj. Před vyšroubováním hlavního vypínače (1) vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Při práci používejte pevné rukavice.

Pokud se po demontáži plnicí násypky nebudou na nožových kotoučích provádět žádné práce, musí se z bezpečnostních důvodů namontovat kryt nožů. (⇒ 7.4)

- Hlavní vypínač (1) uvolněte tak, aby se plnicí násypka 400 (2) dala sklopit směrem dozadu.
- Sejměte plnicí násypku ATO 400 (2).



Po demontáži násypky se automaticky aktivuje blokovací zařízení nožových kotoučů.

V zablokovaném stavu lze přesto nožové kotouče přetočit ještě o cca 360°, až do dosažení dorazu.

### 12.3 Demontáž nožových kotoučů



#### **Nebezpečí úrazu!**

Při práci vždy používejte rukavice!



Nikdy nesahejte na řezné nože, dokud nejsou zcela v klidu.

Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky!

- Demontujte plnicí násypku ATO 400. (⇒ 12.2)



## 1 Uvolněte šroub nože:

- Montážní nástroj (1) nasadte na šroub nože (2) a nástrojem pomalu a opatrně otáčejte proti směru pohybu hodinových ruček, až se nožové kotouče zastaví na dorazu. Vytáhněte montážní nářadí (1).



Za účelem zabránění úrazu musí být vždy k uvolnění šroubu nože namontován kryt nožů (viz pohled [Z]).

- Namontujte kryt nožů. (⇒ 7.4)
- Montážní nástroj (1) vložte přes otvor krytu nožů (3) a nasadte na šroub nože (2).
- Šroub nože (2) uvolněte pomocí montážního nástroje (1) a zcela vyšroubujte.
- Demontujte kryt nožů. (⇒ 7.3)
- Sejměte šroub nože (2), pojistnou podložku (4) a upevňovací kroužek (5).

## 2 Demontáž křídlového nože a nožového kotouče pro měkký materiál:

- Sejměte krátký křídlový nůž (6) a dlouhý křídlový nůž (7).
- Nadzvedněte nožový kotouč pro měkký materiál (8).

## 3 Demontáž vložky:

- Uvolněte a odstraňte šrouby (9): Vložku (10) vytáhněte směrem nahoru.

## 4 Demontáž držáku nože a nožového kotouče pro tvrdý materiál:

- Šroub (11) zašroubujte pomocí montážního nástroje (1) a přitom odtáhněte držák nože (12).
- Vyšroubujte a vyjměte šroub (11).

- Držák nože (12) vyjměte s upevňovacím kroužkem (13).
- Nadzvedněte nožový kotouč pro tvrdý materiál (14).

## 12.4 Montáž nožových kotoučů



### Nebezpečí úrazu!

Pracujte jen v pracovních rukavicích!



Předepsaný utahovací moment šroubu nože **36 - 44 Nm** se musí přesně dodržet, poněvadž je na tom závislé bezpečné upevnění nožových kotoučů. Před nasazením obou nožových kotoučů vizuálně zkontrolujte, zda jsou v pořádku, a zda nože nevykazují žádné známky poškození jako vroubky, praskliny nebo vylomená místa.

Dodržujte hranice opotřebení řezných nožů. (⇒ 12.9)

Vždy musí být namontovány oba nožové kotouče.

Provedte všechny montážní kroky 1 až 5.



Před montáží vyčistěte oba nožové kotouče a prostor na stroji pro uložení nožových kotoučů. Kromě toho zajistěte, aby bylo na nožovém hřídeli namontováno lícované pero.



## 1. Nasazení nožového kotouče pro tvrdý materiál (obrázek [A]):

- Nasadte nožový kotouč pro tvrdý materiál (1) se třemi namontovanými řeznými noži směrem nahoru. Čtyřhran uložení nože u nožového kotouče (2) se musí zaaretovat do čtyřhranného uložení ložiskového kroužku (3).

## 2. Montáž držáku nože s upevňovacím kroužkem (obrázek [A]):



Vybrání upevňovacího kroužku umístěte na roh řezného nože tak, aby upevňovací kroužek doléhal na nožový kotouč rovně.

- Upevňovací kroužek (4) položte na nožový kotouč (vybrání upevňovacího kroužku musí řezný nůž sevřít).
- Držák nože (5) nasuňte na hnací hřídel (6). Přitom dbejte na to, aby se držák nože zaaretoval do nožového kotouče (1) a v upevňovacím kroužku (4) zapadl až na doraz.

## 3. Montáž vložky (obrázek [A]):




Vložku lze namontovat pouze jako na obrázku. V jiné poloze nelze vložku nasunout.

- Vložku (7) nasadte podle obrázku.
- Zašroubujte šrouby (8) a dotáhněte je momentem **33 - 37 Nm**.

## 4. Nasazení nožového kotouče pro měkký materiál a křídlového nože (obrázek [B]):

- Nasadte nožový kotouč pro měkký materiál (9) se čtyřmi namontovanými řeznými noži směrem nahoru.


 Jako první z obou křídlových nožů se musí nasadit ten delší. Potom se musí nasadit druhý křídlový nůž, přesazený oproti prvnímu o 90°.

- Nasadte dlouhý křídlový nůž (10). Nasadte krátký křídlový nůž (11), s přesazením o 90°.

## 5. Upevnění nožových kotoučů (obrázek ):

- Nasadte upevňovací kroužek (12) a utáhněte jej spolu s pojistnou podložkou (13) a šroubem nože (14).
- Montážní nástroj (15) nasadte na šroub nože (14) a pomalu a opatrně otáčejte ve směru pohybu hodinových ruček, až se nožové kotouče zastaví na dorazu. Vytáhněte montážní nástroj (15).

### **Nebezpečí úrazu!**

Za účelem dotažení šroubu nože musí být vždy namontován kryt řezných nožů (viz pohled .

- Namontujte kryt řezných nožů. (⇒ 7.4)
- Montážní nástroj (15) vložte přes otvor krytu řezných nožů (16) a nasadte na šroub nože (14).
- Šroub nože (14) utáhněte momentem **36 - 44 Nm**.
- Namontujte plnicí násypku ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Demontáž protiběžného nože

### **Nebezpečí úrazu!** Pracujte jen v pevných rukavicích!



- Demontujte plnicí násypku ATO 400, resp. kryt nožů. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)

- Uvolněte a vyjměte šroub (1).
- Protiběžný nůž (2) vytáhněte směrem nahoru.

## 12.6 Montáž protiběžného nože

### **Nebezpečí úrazu!** Pracujte jen v pevných rukavicích!




- Demontujte plnicí násypku ATO 400, resp. kryt nožů. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Protiběžný nůž (1) vložte do uložení (2) skříně.
- Zašroubujte šroub (3) a dotáhněte momentem **28 - 32 Nm**.
- Namontujte plnicí násypku ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Otočení řezného nože

### **Nebezpečí úrazu!** Pracujte jen v pevných rukavicích!



 U tupých řezných nožů se doporučuje otočit všechny řezné nože příslušného nožového kotouče. Všechny řezné nože (nezávisle na geometrii řezných nožů) je nutno otáčet identicky.

- Demontujte nožové kotouče. (⇒ 12.3)

### **Nebezpečí úrazu!** Aby se zabránilo možným úrazům, je nutno nožové kotouče před montáží, resp. demontáží řezných nožů vždy upevnit.

## Otočení čtyř řezných nožů nožového kotouče pro měkký materiál (obrázek ):

### 1. Demontáž:

- Povolte šrouby (1) a vyjměte je společně s maticemi (2).
- Řezné nože (3) vyjměte směrem nahoru.

### 2. Montáž:


- Vyčistěte nožový kotouč.
- Řezné nože (3) otočte a volně je položte ostrým okrajem na nožový kotouč a slícujte otvory.
- Šrouby (1) prostrčte skrz otvory a našroubujte matice (2). Matice (2) utáhněte momentem **8 - 10 Nm**.

## Otočení tří řezných nožů nožového kotouče pro tvrdý materiál (obrázek ):

### 1. Demontáž:

- Povolte šrouby (4) a šrouby M8 (5) a vyjměte matice (6) a matice M8 (7).
- Řezný nůž (8) a řezný nůž (9) vyjměte směrem nahoru.

### 2. Montáž:

 Mezi oběma řeznými noži (8) nesmí zůstat po montáži žádná mezera. Mezera mezi oběma řeznými noži snižuje funkci vtahování materiálu.

- Vyčistěte nožový kotouč.
- Řezný nůž (8) otočte, položte ostrým okrajem na nožový kotouč ležící volně a otvory nastavte tak, aby lícovaly.
- Šrouby (4) prostrčte skrz otvory a našroubujte matice (6). Nedotahujte pevně!

- Oba řezné nože (8) (viz malý obrázek) stlačte dohromady a podržte. Mezi oběma řeznými noži (8) nesmí zůstat žádná mezera.
- Matice (6) utáhněte momentem **8 - 10 Nm**.
- Otočte řezný nůž (9) a položte přečnávajícím ostrým okrajem na nožový kotouč.
- Do otvorů zasuňte šrouby M8 (5) a zašroubujte matice M8 (7) a utáhněte momentem **16 - 20 Nm**.

## 12.8 Ostření řezných nožů



Ostření všech řezných nožů doporučujeme nechat provádět výlučně prostřednictvím odborného prodejce, v opačném případě se může následkem nesprávně nabroušených řezných nožů (nesprávný úhel ostří nožů, nevyváženost v důsledku nerovnoměrně nabroušených řezných nožů apod.) zhoršit funkce (vtahování rozdrčeného materiálu do stroje, životnost ostří řezných nožů apod.) drtiče zahradního odpadu.

Při ostření řezných nožů používejte vždy ochranné brýle. Dbejte na to, aby se v nebezpečném prostoru nezdržovaly žádné osoby.

- Demontujte nožové kotouče. (⇒ 12.3)
- Demontujte řezný nůž. (⇒ 12.7)

### Úhel ostří:

Úhel ostří všech řezných nožů činí **30°**.

## Návod na ostření řezných nožů:

Při ostření řezných nožů je nutno dodržovat následující podmínky:

- Při ostření je nutné řezné nože chladit, např. vodou. Nesmí se objevit modré zabarvení, jinak se sníží tvrdost břitu.
- Aby se zabránilo vibracím z důvodu nevyvážení, ostřete řezné nože rovnoměrně.
- Před montáží zkontrolujte bezchybný stav řezných nožů: Zjistí-li se vruby, praskliny nebo jsou-li řezné nože obroušeny až na hranici opotřebení, je nutno řezné nože vyměnit.
- Při ostření ostří nožů dodržujte předepsané úhly ostří řezných nožů.
- Řezné nože ostřete proti řezné hraně.
- Ostrou hranu po ostření na řezné hraně nože odstraňte pomocí např. jemného smirkového papíru.

## 12.9 Hranice opotřebení řezných nožů



Příslušné řezné nože otočte, resp. vyměňte ještě před dosažením předepsaných minimálních hranic opotřebení (A, B, C, D). VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.



Předepsané hodnoty je nutno u všech řezných nožů měřit na několika měřicích místech (doporučujeme dva až tři měřicí body) podél řezné hrany nože.

Rozhodující je nejnižší naměřená hodnota řezného nože.

Doporučuje se otočit, resp. vyměnit vždy všechny řezné nože!

## 1 Přehled řezných nožů

2 ks křídlového nože (1)

6 ks řezných nožů (2)

1 ks řezný nůž (3)

1 ks protiběžný nůž (4)

### Nožový kotouč pro měkký materiál:

Nožový kotouč pro měkký materiál obsahuje čtyři řezné nože.

### Nožový kotouč pro tvrdý materiál:

Nožový kotouč pro tvrdý materiál obsahuje dva řezné nože a jeden štěpkovací nůž.

- Demontujte nožové kotouče. (⇒ 12.3)

## 2 Hranice opotřebení křídlového nože (1):



Postup měření a předepsaná hodnota platí pro oba křídlové nože.



U obou křídlových nožů se může v důsledku nerovnoměrného namáhání řezných hran vyskytnout asymetrické opotřebení.

Minimální šířka nože (A) obou křídlových nožů (1):

**A = 39 mm**

### 3 Hranice opotřebení řezného nože (2):



Řezné nože (2) jsou řešeny jako otočné nože. Po dosažení předepsané minimální hranice opotřebení (B) lze řezný nůž ještě před definitivní výměnou otočit a naostřit až do dosažení hranice opotřebení.

- Změřte vzdálenost (B) zobrazenou na obrázku, od velkého průměru otvoru k řezné hraně (X).
- Toto měření zopakujte i u druhého otvoru řezného nože.

Minimální vzdálenost (B) u řezných nožů (2):

**B = 6 mm**



Pokud je některá z obou změřených vzdáleností menší než předepsaná minimální vzdálenost (B), musí se příslušný řezný nůž (2) otočit, resp. vyměnit.

### 4 Hranice opotřebení řezného nože (3):



Řezný nůž (3) je řešen jako otočný nůž. Po dosažení předepsané minimální hranice opotřebení (C) lze řezný nůž (3) ještě před definitivní výměnou otočit a naostřit až do dosažení hranice opotřebení.

- Vzdálenost (C) měřte v pravém úhlu k řezné hraně.

Minimální vzdálenost (C) u řezného nože (3):

**C = 7 mm**



Pokud je změřená vzdálenost menší než předepsaná minimální vzdálenost (C), musí se řezný nůž (3) otočit, resp. vyměnit.

### 5 Hranice opotřebení protiběžného nože (4):



U protiběžného nože (4) se může v důsledku nerovnoměrného zatížení řezné hrany vyskytnout asymetrické opotřebení.

- Protiběžný nůž (4) se musí vyměnit ještě předtím, než se okraj (D) na přední hraně nože (5) zbrousí a zcela zmizí.

## 12.10 Servisní interval spalovacího motoru

### Interval údržby:

#### Před každým uvedením do provozu:

Zkontrolujte stav oleje (⇒ návod k použití spalovacího motoru). Dodržujte všechny pokyny pro obsluhu a údržbu, uvedené v příloženém návodu k použití spalovacího motoru.

## 12.11 Servisní intervaly

### Údržba u odborného prodejce

Údržbu drtiče zahradního odpadu doporučujeme nechat svěřit odbornému prodejci. VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

Profesionální použití (použití drtiče zahradního odpadu v komunálním sektoru):

#### **jednou za půl roku**

Pro soukromé uživatele:

#### **jednou za rok**

## Servisní interval řezného ústrojí:

Před každým použitím:

U řezného ústrojí (skládající se z nožového kotouče, řezných nožů, pojistné podložky, upevňovacího kroužku a šroubu) zkontrolujte pevné uložení, praskliny a jiná poškození.

Zkontrolujte hranice opotřebení řezných nožů. (⇒ 12.9)

## 12.12 Kola

Kluzná ložiska kol nevyžadují údržbu.



Tlak vzduchu:  
**1,8 - 2,0 barů**

### Interval údržby:

Před každým spuštěním drtiče zahradního odpadu do provozu a po delší době odstavení stroje zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách kol a podle potřeby optimalizujte.

### Optimalizace tlaku v pneumatikách:

- Krycí víčko (1) odšroubujte z ventilu (2) a pomocí vhodného manometru nastavte předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách.
- Krycí víčko (1) našroubujte na ventil (2).

### Postup při kontrole tlaku v pneumatikách bez použití manometru:

Pokud pro nastavení tlaku vzduchu v pneumatikách není k dispozici žádný manometr, lze použít kontrolní rozměr (Y) vzdálenosti osy od země, který odpovídá správnému tlaku v pneumatikách.

**Minimální vzdálenost Y = 110 mm**

## 12.13 Uskladnění stroje a zimní přestávka

Drtič zahradního odpadu uskladněte v suchém, uzavřeném a bezprašném prostoru. Zajistěte uskladnění stroje tak, aby byl mimo pracovní dosah dětí.

Drtič zahradního odpadu skladujte jen v provozně bezpečném stavu s namontovanou plnicí násypkou ATO 400 nebo namontovaným krytem řezných nožů.

Kontrolujte pevné dotažení všech matic, svorníků a šroubů, poškozené či nečitelné výstražné a bezpečnostní symboly na stroji vyměňte za nové, pravidelně kontrolujte celkové opotřebením a řádný technický stav celého stroje. Opotřebenované nebo poškozené díly vyměňte.

Případné závady na stroji je nutno vždy odstranit ještě před uskladněním.

Při uskladnění drtiče zahradního odpadu na delší dobu (zimní přestávka) dodržujte následující postup:

- Všechny vnější díly stroje pečlivě vyčistěte
- Všechny pohyblivé díly dobře naolejujte, popř. namažte tukem.
- Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor (např. chodem spalovacího motoru až do úplného spotřebování paliva).
- Vyšroubujte zapalovací svíčku a otvorem pro zapalovací svíčku nalijte do spalovacího motoru cca 3 cm<sup>3</sup> motorového oleje. Spalovacím motorem několikrát protočte bez zašroubované zapalovací svíčky.



### Nebezpečí požáru!

Nástrčku zapalovací svíčky odložte mimo otvor zapalovací svíčky (nebezpečí vznícení).

- Zapalovací svíčku opět zašroubujte.
- Vyměňte olej (⇒ Návod k použití spalovacího motoru).
- Spalovací motor dobře zakryjte a stroj uskladněte v suché, bezprašné místnosti ve stojaté poloze.

## 13. Přeprava stroje



### Nebezpečí úrazu!

Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“, zvláště kapitolu „Transportování stroje“. (⇒ 4.4)

Drtič zahradního odpadu transportujte pouze s namontovanou plnicí násypkou ATO 400 a zaklopeným podáváním větví.

Pokud se bude drtič zahradního odpadu transportovat bez plnicí násypky ATO 400, musí se z bezpečnostních důvodů (vyčnívající řezné nože) namontovat kryt nožů. (⇒ 7.4)

Drtič zahradního odpadu přenášejte jen ve třech. Používejte přitom vhodné bezpečnostní pracovní oblečení (pracovní obuv, rukavice).

Před nadzvednutím či překlopením stroje respektujte hmotnost stroje, uvedenou v kapitole „Technické údaje“. (⇒ 19.)

### Tažení nebo tlačení drtiče zahradního odpadu (obrázek (A)):

- Drtič zahradního odpadu pevně uchopte za transportní držadlo (1) a překlopte směrem dozadu, až se stroj postaví na kola.
- Drtič zahradního odpadu lze pomalu (krokem) tahat nebo tlačit.



### Nebezpečí úrazu na schodech, výstupcích a šikmých rampách!

Z důvodu značné hmotnosti stroje dbejte na zvýšenou opatrnost při překonávání překážek jako jsou schody, obrubníky, výstupky a jiné vyvýšeniny či šikmé rampy.

Při překonávání schodů, obrubníků, výstupků a jiných vyvýšenin či šikmých ramp směrem dolů netahejte stroj za sebou, nýbrž jej tlačte před sebou. Obsluha stroje musí vždy stát výše než stroj, aby v případě ztráty kontroly nad strojem nemohlo dojít k následnému úrazu v důsledku překlopení stroje.

Stroj přesunujte po schodech s maximálně dvěma až třemi stupínky! Při přenášení stroje po více stupních zajistěte pomoc 2 dalších osob.

Nebezpečí úrazu v důsledku vysoké hmotnosti stroje!

## Nadzvednutí nebo přenášení drtiče zahradního odpadu (obrázek B):



Z důvodu vysoké hmotnosti (> 50 kg) se nutně doporučuje stroj nepřenášet, nýbrž jej přemísťovat na kolech.

Pro zvedání, resp. krátké trasy přenášení se musí použít vhodná zdvihací zařízení.

Při manuálním zvedání jsou však zapotřebí 3 osoby, které stroj uchopí vždy za jeden nosník kola, resp. za plnicí násypku. Noste vhodný ochranný oděv, zakrývající zcela předloktí a horní část těla.



- Při zvedání nebo přenášení uchopte, resp. neste drtič zahradního odpadu za transportní držadlo (1) a za obě černé pevné podstavy (2).

## Transportování drtiče zahradního odpadu na ložné ploše (obrázek C):



### Nebezpečí úrazu!

Při transportu drtič zahradního odpadu vždy řádně zajistěte. Stroj v žádném případě netransportujte bez zajištění!

Při transportování drtiče zahradního odpadu na ložné ploše zajistěte stroj proti posunutí použitím vhodných vázacích prostředků. Upínací popruhy, resp. lana upevněte na následujících místech stroje:

- osa (vnitřní strana náboje kola)
- náboj kola vlevo
- náboj kola vpravo
- plnicí násypka ATO 400

## 14. Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod

### Důležité pokyny pro údržbu a ošetřování skupiny výrobků

#### Benzinový drtič zahradního odpadu

Firma VIKING v žádném případě neručí za škody na zdraví nebo materiální škody, které byly způsobeny nedodržováním pokynů v návodu na obsluhu, zejména pokynů týkajících se bezpečnosti, obsluhy a údržby, nebo použitím neschválených nástaveb nebo neschválených náhradních dílů.

Abyste zabránili poškození nebo nadměrnému opotřebení vašeho stroje VIKING, bezpodmínečně dodržujte následující důležité pokyny:

#### 1. Běžné spotřební náhradní díly

Některé díly strojů VIKING podléhají běžnému provoznímu opotřebení i při předepsaném použití. Tyto díly se proto musí v závislosti na způsobu a době použití vždy včas vyměnit.

Mezi tyto součásti patří mj. také:

- řezný nůž
- nožový kotouč
- klínový řemen

#### 2. Dodržování pokynů uvedených v tomto Návodu k použití

Při používání, údržbě a uskladnění stroje VIKING postupujte tak pečlivě, jak to popisuje tento Návod k použití. Za všechny škody, ke kterým došlo nedodržováním bezpečnostních pokynů a pokynů pro obsluhu a údržbu, odpovídá sám uživatel.

To platí zejména pro:

- použití stroje v rozporu s předepsaným určením.
- použití provozních hmot (mazací prostředky, benzín a motorový olej, viz Návod k použití spalovacího motoru), které nebyly schváleny firmou VIKING.
- firmou VIKING neschválené úpravy stroje.
- použití montážních dílů, nástaveb nebo řezných nástrojů, neschválených firmou VIKING.
- použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích.
- následné škody, vzniklé dalším používáním stroje s vadnými součástmi.

#### 3. Údržbářské práce

Všechny práce uvedené v odstavci „Údržba“ je nutno provádět pravidelně podle předepsaných intervalů.

Pokud tyto údržbářské práce nemůže provést sám uživatel, musí tím pověřit odborného prodejce.

VIKING doporučuje nechat provést všechny servisní práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce VIKING.

Odborní prodejci VIKING jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Zanedbáním těchto prací mohou vzniknout škody, za které odpovídá sám uživatel.

K tomu patří kromě jiného:

- koroze a jiné škody způsobené následkem neodborného uskladnění.

- škody a následné škody způsobené použitím jiných než originálních náhradních dílů VIKING.
- škody způsobené neodborným provedením údržby nebo oprav, které nebyly provedeny v servisní dílně autorizovaného odborného prodejce.

## 15. Ochrana životního prostředí



Rozdrcená hmota nepatří do odpadu, ale měla by se kompostovat.

Obalové materiály, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů, tyto je nutno likvidovat podle příslušných předpisů.

Tříděný ekologický sběr a likvidace odpadových materiálů umožňuje opětovné použití cenných surovin. Z toho důvodu je nutno použít stroj po uplynutí obvyklé technické životnosti odevzdat do tříděného sběru druhotných surovin.

### 15.1 Likvidace použitých materiálů

Spalovací motor před likvidací stroje zneškodněte tak, aby byl nepoužitelný.

Za tímto účelem odstraňte kabel zapalování, vyprázdněte palivovou nádrž a vypusťte motorový olej.

### Nebezpečí úrazu řeznými noži!

Drtič zahradního odpadu nikdy nenechávejte bez dozoru, ani když je vyřazen z provozu. Zajistěte uskladnění stroje a řezných nožů tak, aby byly mimo dosah dětí.

## 16. Běžné náhradní díly

Nožový kotouč pro měkký materiál, komplet:  
6012 700 5110

Nožový kotouč pro tvrdý materiál, komplet:  
6012 700 5100

Dlouhý křídlový nůž:  
6012 702 0310

Krátký křídlový nůž:  
6012 702 0300

Řezný nůž (6x):  
6008 702 0121

Řezný nůž (1x):  
6012 702 0100

Protiběžný nůž:  
6012 702 0500

## 17. Schéma elektrického zapojení



- 1 Spalovací motor
  - 2 Bezpečnostní spínač
- BR** hnědý  
**BL** modrý  
**BK** černý

## 18. CE - Prohlášení výrobce o shodě

Výrobce

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

tímto prohlašuje, že stroj

Drtič zahradního odpadu s benzinovým motorem (GB)

**Výrobní značka:** VIKING  
**Typ:** GB 460.1  
GB 460.1 C

**Sériové identifikační číslo** 6012

splňuje požadavky následujících směrnic EU:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 97/68/EC

Konstrukce tohoto výrobku byla vyvinuta v souladu s následujícími normami:  
EN 13683

Použitá metoda hodnocení shodnosti výroby:  
Dodatek VIII (2000/14/EC)

Název a adresa sídla zúčastněných subjektů:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Sestavení a uložení technické dokumentace:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Rok výroby a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku stroje.

### Naměřená hladina akustického výkonu:

GB 460.1	100,1 dB(A)
GB 460.1 C	103,4 dB(A)

### Hladina akustického výkonu:

GB 460.1	103 dB(A)
GB 460.1 C	107 dB(A)

Langkampfen,  
2015-01-02 (RRRR-MM-DD)



Sven Zimmermann

Vedoucí konstrukčního oddělení

### Servisní organizace

Záruční a pozáruční servis Vám poskytne Váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech Vám sdělí v zastoupení firmy A. STIHL pro ČR: Andreas STIHL, spol. s r. o. Chrlická 753 / 664 42 Modřice

## 19. Technické údaje

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Sériové identifikační číslo	6012
Startovací ústrojí	Startovací lanko
Řezné ústrojí	MultiCut 450
Pohon řezného ústrojí	stálý
Průměr kol	260 mm

### GB 460.1:

Spalovací motor, druh konstrukce	4-taktní spalovací motor
Typ	B&S série 850
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	3,3 - 3000 kW - ot/min
Zdvihový objem	190 ccm
Palivová nádrž	1,1 l

### GB 460.1:

Maximální průměr větve	60 mm
Jmenovité otáčky spalovacího motoru	3000 ot/min
Podle směrnice 2000/14/EC: Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA}$	103 dB(A)
Podle směrnice 2006/42/EC: Hladina akustického tlaku na pracovišti $L_{pA}$	95 dB(A)
Nejistota $K_{pA}$	3 dB(A)
D/Š/V	108/85/137 cm
Hmotnost	72 kg

### GB 460.1 C:

Spalovací motor, druh konstrukce	4-taktní spalovací motor B&S Power built OHV (série 3115)
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách	5,8 - 2800 kW - ot/min
Zdvihový objem	344 ccm
Palivová nádrž	2,3 l
Maximální průměr větve	75 mm
Jmenovité otáčky spalovacího motoru	2800 ot/min
Podle směrnice 2000/14/EC: Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA}$	107 dB(A)

### GB 460.1 C:

Podle směrnice 2006/42/EC: Hladina akustického tlaku na pracovišti $L_{pA}$	97 dB(A)
Nejistota $K_{pA}$	3 dB(A)
D/Š/V	108/89/137 cm
Hmotnost	78 kg

## 20. Hledání závad

📖 viz Návod k použití spalovacího motoru.

✂️ případně vyhledejte pomoc odborného prodejce, VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

### Závada:

Spalovací motor se nerozbíhá




### Možná příčina:

- Není zapnutý hlavní- vypínač.
- Nesprávně uzavřená plnicí násypka - aktivovaná funkce bezpečnostního spínače (bezpečnostní zajištění).
- Zablokovaný nožový kotouč.
- V nádrži není palivo; ucpané palivové potrubí.
- GB 460 C: Šroub pro odvětrávání nádrže je zavřený.
- Špatné, znečištěné nebo staré palivo v nádrži.
- Nástrčka zapalovací svíčky je stažena ze zapalovací svíčky; špatné upevnění kabelu v nástrčce.
- Znečištěný vzduchový filtr.



- Zakarbonovaná nebo poškozená zapalovací svíčka; nesprávná vzdálenost elektrod.

#### **Jak odstranit problém:**

- Zapnutí hlavního- vypínače (⇒ 8.1).
- Správně uzavřete a pevně zašroubujte plnicí násypku (dotáhněte hlavní- vypínač) (⇒ 7.5).
- Ze skříně dříče zahradního odpadu odstraňte zbytky materiálu (POZOR: Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky).
- Doplněte palivo, vyčistěte palivová potrubí (⇒ 7.8).
- Spusťte stroj podle návodu (GB 460 C: otevřete šroub pro odvětrávání nádrže) (⇒ 11.1).
- Používejte vždy čerstvé značkové palivo, normální bezolovnatý benzín, vyčistěte karburátor (⇒ 7.8).
- Nasuňte nástrčku zapalovací svíčky; zkontrolujte správné spojení mezi kabelem zapalování a nástrčkou  ✘.
- Vyčistěte vzduchový filtr  ✘.
- Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku; nastavte vzdálenost elektrod  ✘.

---

#### **Závada:**

Vysoká teplota spalovacího motoru

#### **Možná příčina:**

- Zanesená chladicí žebra
- Příliš nízká hladina oleje ve spalovacím motoru
- Povrch spalovacího motoru je zanesený rozdrčeným materiálem

#### **Odstranění:**

- Vyčistěte chladicí žebra (⇒ 12.1)
- Doplněte motorový olej (⇒ 7.8)
- Z povrchu spalovacího motoru odstraňte rozdrčený materiál

---

#### **Závada:**

Silné vibrace během provozu

#### **Možná příčina:**

- Vadný nožový kotouč nebo řezný nůž
- Uvolněné upevnění motoru

#### **Odstranění:**

- Zkontrolujte nožové kotouče, řezné nože, nožový hřídel, šrouby, matice, podložky a ložiska řezného ústrojí a v případě potřeby opravte ✘
- Dotáhněte šrouby upevnění motoru ✘

---




#### **Závada:**

Obtížné spuštění nebo pokles výkonu motoru

#### **Možná příčina:**

- Rozdrčená hmota ve skříně.
- V palivové nádrži a v karburátoru je voda; ucpaný karburátor.
- GB 460 C: Šroub pro odvětrávání nádrže je zavřený, popř. není úplně otevřený.
- Znečištěná palivová nádrž.
- Znečištěný vzduchový filtr.
- Zakarbonovaná zapalovací svíčka.

#### **Jak odstranit problém:**

- Ze skříně odstraňte zbytky rozdrčeného materiálu (stáhněte nástrčku zapalovací svíčky!). (⇒ 12.1)
- Vyprázdněte palivovou nádrž, ✘ vyčistěte palivové potrubí a karburátor.
- GB 460 C: Spusťte stroj podle návodu (otevřete šroub pro odvětrávání nádrže) (⇒ 11.1).
- Vyčistěte palivovou nádrž  ✘.
- Vyčistěte vzduchový filtr  ✘.
- Vyčistěte zapalovací svíčku  ✘.

---

#### **Závada:**

Snížený výkon drčení

#### **Možná příčina:**

- Tupé řezné nože
- Nesprávně naostřené řezné nože
- Deformovaný nožový kotouč

#### **Odstranění:**

- Řezné nože naostřete nebo vyměňte (⇒ 12.8) ✘
- Řezné nože správně naostřete (⇒ 12.8) ✘
- Nožový kotouč vizuálně zkontrolujte a podle potřeby vyměňte (⇒ 12.3)

---

#### **Závada:**

Drčená hmota se nevtahuje do stroje

#### **Možná příčina:**

- Tupé nebo nesprávně naostřené řezné nože
- Mezi dvěma řeznými noži je mezera (nožový kotouč pro tvrdý materiál)
- Nebyl odstraněn kryt nožů

#### **Odstranění:**

- Řezné nože naostřete, dodržujte přitom předepsané úhly ostří nožů ✘ (⇒ 12.8)
- Řezné nože bez mezery namontujte na nožový kotouč pro tvrdý materiál (⇒ 12.7)
- Demontáž krytu nožů (⇒ 7.3)



## God. klient!

Pateicamies par uzņēmuma VIKING kvalitatīvā izstrādājuma iegādi!

Šis produkts ir izgatavots, izmantojot modernākās ražošanas metodes un veicot vispusīgas kvalitātes pārbaudes, jo mēs savu mērķi uzskatām par sasniegtu tikai tad, ja esat apmierināts ar iegādāto ierīci.

Ja Jums rodas jautājumi par iegādāto ierīci, lūdzu, vērsieties pie sava izplatītāja vai tieši mūsu uzņēmuma realizācijas nodaļā.

**Patīkamu darbu ar VIKING ierīci Jums novēl!**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Uzņēmuma vadītājs**

## 1. Satura rādītājs

<b>Par šo lietošanas pamācību</b>	<b>98</b>	Maksimālais zaru diametrs	108
Vispārīga informācija	98	Lietotāja darba zona	108
Norādījumi par lietošanas pamācības lasīšanu	98	Ierīces darba pozīcija	108
<b>Ierīces apraksts</b>	<b>98</b>	Ierīces pareiza noslodze	108
<b>Jūsu drošībai</b>	<b>99</b>	Smalcinātāja dārzam uzpilde	109
Vispārīga informācija	99	<b>Drošības ierīces</b>	<b>109</b>
Degvielas iepilde – rīcība ar benzīnu	99	Drošības fiksators	109
Apģērbs un aprīkojums	100	<b>Ierīces sagatavošana darbam</b>	<b>110</b>
Ierīces transportēšana	100	Smalcinātāja dārzam	110
Pirms darba	100	iedarbināšana	110
Darba laikā	101	Smalcinātāja dārzam izslēgšana	110
Apkope un remonts	103	Zaru padeves atlocīšana	111
Uzglabāšana ilgākos ekspluatācijas starplaikos	104	Zaru padeves salocīšana	111
Utilizācija	104	Instrumentu novietne	111
<b>Simbolu apraksts</b>	<b>104</b>	Smalcināšana	111
<b>Piegādes komplekts</b>	<b>105</b>	<b>Apkope</b>	<b>111</b>
<b>Ierīces sagatavošana darbam</b>	<b>105</b>	Ierīces tīrīšana	111
Smalcinātāja dārzam izsaiņošana	105	Iepildes piltuves ATO 400 demontāža	112
Šasijas montāža	105	Nažu paplākšņu demontāža	112
Nažu pārsegu demontāža	106	Naža paplākšņu montāža	113
Nažu pārsegu montāža	106	Pretvirziena naža demontāža	113
Iepildes piltuves ATO 400 montāža	106	Pretvirziena naža montāža	114
Izmešanas pagarinājuma montāža	106	Nažu pagriešana	114
Plāksnes montāža	106	Nažu asināšana	114
Degviela un motoreļļa	107	Nažu nodiluma robežas	115
<b>Vadības elementi</b>	<b>107</b>	Iekšdedzes motora apkopes intervāls	115
Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	107	Apkopes intervāli	115
Drosele	107	Riteņi	116
<b>Norādījumi par darbu</b>	<b>108</b>	Glabāšana un dīkstāve ziemā	116
Kādus materiālus var apstrādāt?	108	<b>Transportēšana</b>	<b>116</b>
Kādus materiālus nevar apstrādāt?	108	<b>Nodiluma samazināšana un bojājumu novēršana</b>	<b>117</b>
		<b>Vides aizsardzība</b>	<b>118</b>
		Utilizācija	118
		<b>Parastās rezerves daļas</b>	<b>118</b>

<b>Elektriskā shēma</b>	<b>118</b>
<b>Ražotāja CE atbilstības deklarācija</b>	<b>118</b>
<b>Tehniskie parametri</b>	<b>119</b>
<b>Darbības traucējummeklēšana</b>	<b>119</b>
<b>Apkopes grafiks</b>	<b>121</b>
Nodošanas apstiprinājums	121
Apkopes apstiprinājums	121

## 2. Par šo lietošanas pamācību

### 2.1 Vispārīga informācija

Šī lietošanas pamācība saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EC ir ražotāja **oriģinālā lietošanas pamācība**.

Uzņēmums VIKING nepārtraukti pilnveido piedāvātās preces, tāpēc mēs saglabājam tiesības veikt tādas izmaiņas piegādes komplektā, kas attiecas uz preces formu, tehniku un aprīkojumu.

Tādējādi nevar izvirzīt nekādas prasības, atsaucoties uz šajā brošūrā iekļautajiem datiem un attēliem.

Šī lietošanas pamācība ir aizsargāta ar autortiesībām. Visas tiesības, it īpaši tiesības uz pavairošanu, tulkošanu un apstrādi elektroniskās sistēmās, aizsargātas.

### 2.2 Norādījumi par lietošanas pamācības lasīšanu

Attēli un teksti apraksta noteiktus rīcības soļus.

Šajā lietošanas pamācībā ir paskaidroti visi attēlu simboli, kas atrodas uz ierīces.

### Skatīšanās virziens

Lietošanas pamācībā norādītais skatīšanās virziens **pa kreisi un pa labi**: lietotājs stāv aiz ierīces (darba pozīcija).

### Norādes uz nodaļām

Ar bultiņu ir sniegtas norādes uz attiecīgajām nodaļām un apakšnodaļām, kur atrodams detalizētāks skaidrojums. Šis piemērs ietver norādi uz nodaļu: (⇒ 3.)

### Teksta fragmentu marķējums

Aprakstītie norādījumi var būt apzīmēti tālāk minētajos veidos.

Rīcības soļi, kas lietotājam norāda veikt kādu darbību:

- izmantojot skrūvgriezi, atskrūvējiet skrūvi (1), nospiediet rokturi (2)...

Vispārīgs uzskaitījums:

- produkta izmantošana sporta vai sacensību pasākumos.

### Teksti ar papildu nozīmi

Lai īpaši izceltu teksta fragmentus ar papildu nozīmi, lietošanas pamācībā tiem pievienots kāds no tālāk minētajiem simboliem.



#### Bīstami!

Negadījumu un smagu savainojumu gūšanas risks. Nepieciešams veikt konkrētas darbības vai izvairīties no tām.



#### Brīdinājums!

Savainošanās risks. Noteiktus rīcības veids pasargā no iespējamās vai paredzamās savainojumu gūšanas.



#### Uzmanību!

Brīdina par viegliem savainojumiem vai materiāliem zaudējumiem, kuru rašanos var novērst, veicot konkrētas darbības.



#### Norādījums

Informācija par labāku ierīces izmantošanu un iespējami nepareizas lietošanas novēršanu.

### Teksti, kas saistīti ar attēliem

Attēli, kuros paskaidrota ierīces lietošana, ir sniegti lietošanas pamācības sākumā.

Kameras simbols tiek izmantots, lai attēlu lappusēs redzamos attēlus sasaistītu ar attiecīgo šīs lietošanas pamācības teksta daļu.



## 3. Ierīces apraksts



- 1 Iepildes piltuve ATO 400
- 2 Iekšdedzes motors
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis
- 5 Riteņu stiprinājums
- 6 Izmešanas šahta
- 7 Ritenis
- 8 Zaru padeve
- 9 Transportēšanas rokturis
- 10 Datu plāksnīte ar sērijas numuru
- 11 Instrumentu novietne
- 12 Zaru padeves vāciņš

## 4. Jūsu drošībai

### 4.1 Vispārīga informācija



Strādājot ar šo ierīci, nelaimes gadījumu novēršanas nolūkos noteikti jāievēro šie priekšraksti.



Pirms pirmās nodošanas ekspluatācijā uzmanīgi izlasiet visu lietošanas pamācību.

Glabājiet lietošanas pamācību, lai to varētu izmantot vēlāk.

Ievērojiet ekspluatācijas un apkopes noteikumus, kas ietverti atsevišķajā iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.

Šie drošības pasākumi ir nepieciešami jūsu drošībai, tomēr to uzskaitījums nav pilnīgs. Vienmēr izmantojiet ierīci saprātīgi un atbildīgi. Atcerieties, ka ierīces lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas var notikt ar citām personām vai to īpašumu.

Izpētiet ierīces sastāvdaļas un ierīces lietošanu.

Ierīci atļauts izmantot tikai personām, kas izlasījušas lietošanas pamācību un iepazinušās ar ierīces lietošanu. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas lietotājam jāsaņem profesionāla un praktiska apmācība. Lietotājam jāsaņem norādījumi no pārdevēja vai cita speciālista par ierīces drošu lietošanu.

Apmācības laikā lietotājam īpaši jāpaskaidro, ka darbā ar ierīci jābūt ļoti rūpīgam un nopietni jākoncentrējas.

Bērniem un personām ar fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumiem vai personām, kurām nav pieredzes un zināšanu šādu ierīču lietošanā, vai

personām, kuras nav izlasījušas lietošanas pamācību, nav atļauts lietot ierīci.

Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai jauniešiem, kas jaunāki par 16 gadiem. Vietējos noteikumos var būt nosacīts minimālais ierīces lietotāja vecums.



#### Nosmakšanas risks!

Ja bērni spēlējas ar iesaiņojuma materiālu, pastāv nosmakšanas risks. Neglabājiet iesaiņojuma materiālu bērniem pieejamā vietā.

Ierīci un tās pierīces drīkst nodot (aizdot) tikai tām personām, kas vispusīgi pārzina šo modeli un tā lietošanu. Lietošanas pamācība ir ierīces sastāvdaļa, un tā vienmēr jānodod kopā ar ierīci.

Izmantojiet ierīci, kad esat pietiekami atpūties un esat labā fiziskajā vai garīgajā stāvoklī. Ja jums ir veselības problēmas, konsultējieties ar ārstu, vai iespējams strādāt ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst strādāt pēc alkohola, reakcijas spējas samazinošu medikamentu vai narkotiku lietošanas.

#### Uzmanību – negadījumu risks!

VIKING smalcinātāji dārzam ir paredzēti zaru materiāla un augu atlieku sasmalcināšanai. Citāda izmantošana nav atļauta, var būt bīstama un izraisīt ierīces bojājumus.

Smalcinātāju dārzam nedrīkst izmantot (uzskaitījums ir nepilnīgs):

- citu materiālu (piem., stikla, metāla) smalcināšanai;
- darbiem, kas nav aprakstīti šajā lietošanas pamācībā;
- pārtikas apstrādē (piem., ledus sasmalcināšanai, jaukšanai).

Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt ierīces izmaiņas, izņemot noteikumiem atbilstošu piederumu montāžu, ko atļauj uzņēmums VIKING; turklāt šādas darbības pārtrauc garantijas darbību. Informāciju par pieļautajiem piederumiem varat saņemt pie VIKING specializētā izplatītāja.

Īpaši ir aizliegtas jebkādas izmaiņas ierīcē, kas palielina tās jaudu vai iekšdedzes motora vai elektromotora apgriezienu skaitu.

Izmantojot ierīci, aizliegts transportēt priekšmetus, dzīvniekus un personas, jo īpaši bērnus.

Izmantojot ierīci publiskās vietās, parkos, sporta laukumos, ielu malās, lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmumos, jāievēro īpaša piesardzība.

### 4.2 Degvielas iepilde – rīcība ar benzīnu



#### Draudi dzīvībai!

Benzīns ir indīgs un ļoti ātri uzliesmojošs.

Benzīnu glabājiet tikai tam paredzētās un pārbaudītās tvertnēs (kannās). Degvielas tvertņu vāciņus vienmēr uzskrūvējiet un pievelciet. Bojāti vāciņi drošības apsvērumu dēļ ir jānomaina.

Dzērienu pudeles vai tamlīdzīgas tvertnes neizmantojiet ekspluatācijas materiālu, piemēram, degvielas, utilizēšanai vai uzglabāšanai. Kāds – īpaši bērns – no tās var padzerties.



Benzīnu neglabājiet dzirksteļu, atklātas liesmas, ilgstošu liesmu, siltuma avotu un citu aizdegšanās avotu tuvumā.

Nesmēķēt!

Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un uzpildes laikā nesmēķējiet.

Pirms degvielas uzpildīšanas apstādiniet iekšdedzes motoru un ļaujiet tam atdzist.

GB 460 C: Pirms degvielas tvertnes vāciņa noņemšanas atveriet tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni.

Benzīns jāuzpilda pirms iekšdedzes motora iedarbināšanas. Kamēr darbojas iekšdedzes motors vai kamēr ierīce ir karsta, nedrīkst atvērt degvielas tvertnes vāciņu vai pieliet benzīnu.

Degvielas tvertni nepiepildiet līdz galam, bet tikai līdz apm. 4 cm zem iepildes īscaurules malas, lai atstātu vietu, kur degvielai izplesties.

Ja pārplūdis benzīns, iekšdedzes motoru iedarbiniet tikai tad, kad notīrīta ar benzīnu nolietā virsma. Līdz benzīna tvaiku izgarošanai jānovērš aizdegšanās iespēja (jānoslauka).

Izlijusi degviela vienmēr ir jāsaslauka.

Ja uz apģērba izšķīkstījies benzīns, apģērbs jānomaina.

GB 460 C: tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni noslēdziet tikai transportēšanas laikā.

Nekad neuzglabājiet ierīci telpās, ja tās degvielas tvertne ir benzīns. Benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm un uzliesmot.

Ja tvertne jāiztukšo, dariet to ārpus telpām.

---

### 4.3 Apģērbs un aprīkojums



Darba laikā vienmēr nēsājiet stingrus apavus ar neslīdošām zolēm. Nekad nestrādājiet bez apaviem vai, piemēram, sandalēs.



Darba laikā, jo īpaši apkopes darbu veikšanas laikā un ierīces transportēšanas laikā, vienmēr nēsājiet ciešus cimdus.



Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus! Nēsājiet tos visu darba laiku.



Strādājot ar ierīci, nēsājiet atbilstošu un piegulošu apģērbu, t. i., kombinezonu, nevis virsvalku. Darba laikā nenēsājiet šalles, kaklasaites, rotaslietas, lences vai lentas un citus brīvi plandošus apģērba gabalus.

Darba laikā un veicot darbus ar ierīci, gariem matiem jābūt nostiprinātiem un pasargātiem (nēsājiet galvassegu, cepuri utt.).

---

### 4.4 Ierīces transportēšana

Strādājiet tikai cimdos, lai izvairītos no savainojumiem, ko var izraisīt asas un karstas ierīces daļas.

Netransportējiet ierīci, ja iekšdedzes motors darbojas. Pirms transportēšanas izslēdziet iekšdedzes motoru, ļaujiet nažiem apstāties, noslēdziet tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni (GB 460 C), atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.

Ierīci transportējiet tikai ar atdzesētu iekšdedzes motoru un iztukšotu degvielas tvertni.

Transportējiet ierīci ar noteikumiem atbilstoši uzstādītu iepildes piltuvei un nolocītu zaru padevi.

Ja nav iespējams transportēt ar uzstādītu piltuvi, izmantojiet nažu pārsegu.

**Savainošanās risks brīvi pieejamu nažu dēļ!** (⇒ 7.4)

Nemiet vērā ierīces svaru, īpaši gadījumos, kad ierīce jāsaģāž.

Lietojiet atbilstošus iekraušanas palīgīdzekļus (iekraušanas rampas, pacelšanas ierīces).

Drošības apsvērumu dēļ ierīces transportēšanas un izkraušanas laikā nepārsniedziet 15° sagāzuma leņķi.

– **10° (17,6%)** sānu sagāzuma leņķis

– **10° (17,6%)** garenisks sagāzuma leņķis

Nostipriniet ierīci un citas transportējamās ierīces daļas (piem., noņemtu piltuvi) uz kravas platformas ar pareizi izvietotiem stiprinājuma līdzekļiem (siksniem, trosēm utt.) lietošanas pamācībā minētajās stiprinājuma vietās. (⇒ 13.)

Velciet vai stumiet ierīci tikai soļu ātrumā. Nevelciet, izmantojot palīgīdzekļus!

Ierīces transportēšanas laikā ievērojiet vietējos noteikumus, jo īpaši noteikumus attiecībā uz kravas drošību un priekšmetu transportēšanu uz kravas platformām.

---

### 4.5 Pirms darba

Pārliedziniet, vai ierīci izmanto tikai tādas personas, kas ir izlasījušas lietošanas pamācību.

Ievērojiet vietējās pašvaldības noteikto dārza tehnikas ar iekšdedzes motoru vai elektromotoru lietošanas laiku.

Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai degvielas sistēmā nav sūču, īpašu uzmanību pievēršiet redzamajām daļām, piemēram, degvielas tvertnei, tās vāciņam un cauruļu savienojumiem. Ja manāmas sūces vai bojājumi, neiedarbiniet iekšdedzes motoru – **pastāv ugunsbīstamība!**

Pirms ierīces lietošanas tā jāpārbauda specializētajam izplatītājam.

Pirms ierīces lietošanas nomainiet visas nolietotās un bojātās detaļas. Ja uz ierīces esošie bīstamības un brīdinājuma norādījumi ir bojāti vai nav salasāmi, tie ir jānomaina. Jaunas uzlīmes un citas rezerves detaļas varat iegādāties no specializētā VIKING tirgotāja.

Pirms ekspluatācijas pārbaudiet:

- vai visi pārsegi un aizsardzības aprīkojums ir paredzētajās vietās un nevainojamā darba kārtībā;
- vai iekšdedzes motora visas degvielas padeves daļas ir nevainojamā tehniskā stāvoklī (noslēgtas);
- vai tvertne ir kārtībā (noslēgta);
- vai korpuss un griešanas mehānisms (naži, nažu vārpsta, nažu paplāksnes utt.) nav nolietoti vai bojāti;
- vai ierīcē nav sasmalcināta materiāla un iepildes piltuve ir tukša;
- vai visas skrūves, uzgriežņi un citi stiprinājuma elementi ir savās pozīcijās un pievilkti. Pirms ekspluatācijas sākšanas pievelciet vaļīgas skrūves un uzgriežņus (ievērojiet pievilšanas momentus).

Izmantojiet ierīci tikai brīvā dabā. Neizmantojiet to sienas vai nekustīga priekšmeta tuvumā, lai samazinātu savainošanās un materiālu bojājumu risku

(lietotājam nav pietiekamas izvairīšanās iespējas, stiklu sasišana, skrāpējumi automobiļiem utt.).

Ierīce stabili jānovieto uz līdzenas un stingras pamatnes.

Neizmantojiet ierīci uz bruģētas vai grantētas virsmas, jo izmestais vai augšup atsistais materiāls var radīt savainojumus.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pārliedzieties, vai ierīce ir noslēgta atbilstoši noteikumiem. (⇒ 7.5)

Iepazīstieties ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbību, lai ārkārtas situācijās varētu reaģēt ātri un pareizi.

Ja smalcinātājs dārzam ir darba pozīcijā, iepildes atverei vienmēr jābūt noklātai ar šļakatu aizsargu. Ja tas nav iespējams, šļakatu aizsargs ir jānomaina.

#### **Savainošanās risks!**

Lietojiet tikai tādu ierīci, kas montēta atbilstīgi noteikumiem. Ja ierīcei trūkst detaļu (piem., riteņu, stiprinājuma balstu u. c.), netiek ievēroti noteiktie drošības attālumi, turklāt ierīces stabilitāte var samazināties.

#### **Pirms ekspluatācijas sākšanas vizuāli pārbaudiet, vai ierīce montēta atbilstīgi noteikumiem!**

Tas nozīmē, ka visām ierīces daļām jābūt pilnībā montētām, jo īpaši:

- piltuves augšdaļai jābūt montētai uz piltuves apakšdaļas;
- zaru padeve ir montēta;
- iepildes piltuve uzmontēta uz pamatierīces;
- riteņu stiprinājumi ir uzmontēti;
- abi riteņi ir uzmontēti un gaisa spiediens ir atbilstīgs lietošanas pamācībā noteiktajam; (⇒ 12.12)

– visam aizsardzības aprīkojumam (izmešanas šahtai, aizsargam pret šļakatām) jābūt pieejamam un darba kārtībā;

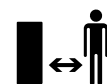
– abi griešanas mehānismi (nažu paplāksnes) ir uzmontēti;

– visiem nažiem jābūt montētiem atbilstoši noteikumiem.

Ierīcē uzstādīto ieslēgšanas un drošības aprīkojumu nedrīkst noņemt, kā arī nedrīkst apiet tā funkcijas.

Vizuāli pārbaudiet, vai abām naža paplāksnēm nav bojājumu un deformāciju; ja nepieciešams, nomainiet.

#### **4.6 Darba laikā**



Nekad nestrādājiet, ja bīstamajā zonā atrodas dzīvnieki vai personas, jo īpaši bērni.

Nestrādājiet ar ierīci lietus negaisa laikā, jo īpaši, ja pastāv zibens spēriena risks.

Ja pamatne ir mitra, samazinātas stabilitātes dēļ palielinās nelaiemes gadījumu risks.

Strādājiet īpaši piesardzīgi, lai novērstu paslīdēšanu. Ja iespējams, izvairieties no ierīces izmantošanas uz mitras pamatnes.

Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā maksimālā apgaismojumā.

Darba laikā darba zonai jābūt tīrai un kārtīgai. Novērsiet paklupšanas iespējas, piem., novāciet akmeņus, zarus vai vadus.

Virsmā, uz kuras stāv lietotājs, nedrīkst atrasties augstāk par virsmu, uz kuras novietota ierīce.

## Izplūdes gāzes



### **Draudi dzīvībai saindēšanās dēļ!**

Nelabuma, galvassāpju, redzes traucējumu (piemēram, samazināta redzes lauka), dzirdes traucējumu, reiboņa, atslābstošu koncentrēšanās spēju gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu. Šo simptomu rašanos var izraisīt arī pārāk augsta izplūdes gāzu koncentrācija gaisā.



Līdzko iekšdedzes motors darbojas, ierīce rada indīgus gāzu izmešus. Šīs gāzes satur indīgu oglekļa monoksīdu,

bezkrāsainu gāzi bez smaržas, kā arī citas kaitīgas vielas. Nekad nedarbiniet iekšdedzes motoru slēgtās vai slikti vēdinātās telpās!

Ierīce ir novietota tā, lai nav jāstrādā pret gāzu izmešu virzienu.

### **Iedarbināšana**

Pirms ierīces iedarbināšanas novietojiet to vertikāli stabilā pozīcijā. Nekādā gadījumā neieslēdziet ierīci, ja tā atrodas horizontāli.

Uzmanīgi iedarbiniet ierīci; ievērojiet norādījumus nodaļā „Ierīces ekspluatācijas sākšana”. (⇒ 11.)

Iedarbinot iekšdedzes motoru vai ieslēdzot elektromotoru, nestāviet priekšā izmešanas atverei. Iedarbināšanas vai ieslēgšanas brīdī dārza smalcinātājā nedrīkst būt smalcināmais materiāls. Smalcināmais materiāls var tikt izmests, tādējādi radot savainojumus.

Iedarbināšanas brīdī ierīce nedrīkst būt sagāzta.

Nevelciet aiz startera troses, ja ierīce nav pareizi noslēgta un naži nav brīvi pieejami **Savainošanās risks** kustībā esošu nažu dēļ!

### **Ekspluatācija**



### **Savainošanās risks!**

Nekad nelieciet rokas vai kājas virs, zem vai pie rotējošām detaļām.

Ja ierīce darbojas, nekad nelieciet seju vai citas ķermeņa daļas virs iepildes piltuves un izmešanas atveres priekšā. Vienmēr rūpējieties par to, lai galva un pārējais ķermenis atrastos drošā attālumā no iepildes atverēm.



Nekad nelieciet rokas, citas ķermeņa daļas vai apģērbu iepildes piltuvē vai izmešanas šahtā. Iespējams, acu, sejas, pirkstu, roku u. c. ķermeņa daļu savainošanas risks.

Vienmēr saglabājiet līdzsvaru un stabilu pozīciju. Nekad nestiepieties uz priekšu.

Aizsargu pret šļakatām darba laikā nedrīkst mainīt (piem., noņemt, atvāzt, ieķīlēt, bojāt).

Uzpildes laikā lietotājam jāatrodas norādītajā darba zonā. Darba laikā vienmēr uzturieties darba zonā, nekad neuzturieties izmešanas zonā. (⇒ 9.4)

### **Savainošanās risks!**

Darba laikā smalcināmo materiālu var izmest atpakaļ. Tādēļ nēsājiet aizsargbrilles un stāviet ar seju atstus no iepildes atverēm.

Nekad ierīci nesagāziet uz sāniem, darbojoties iekšdedzes motoram vai elektromotoram.

Ja darba laikā ierīce apgāžas, nekavējoties izslēdziet iekšdedzes motoru un atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.

Uzmaniet, lai smalcināmais materiāls neuzkrātos izmešanas šahtā, jo tādējādi var pasliktināties smalcināšanas rezultāts vai rasties materiāla atsitiens.

Uzpildot smalcinātāju, īpašu uzmanību pievēršiet tam, lai smalcināšanas kamerā nenokļūtu svešķermeņi, piem., metāla detaļas, akmeņi, plastmasa, stikls, jo tie var radīt bojājumus un atsitienu no iepildes piltuves.

Šī iemesla dēļ novērsiet arī aizsprostojumus.

Uzpildot smalcinātāju ar zaru materiālu, var rasties atsitiens. Nēsājiet cimdus!



**STOP**

Ņemiet vērā griešanas darbarīka brīvskrējenu; nepieciešamas dažas sekundes, līdz darbarīks ir pilnībā apstājies.

Izslēdziet iekšdedzes motoru, izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni un ļaujiet visiem rotējošiem instrumentiem pilnībā apstāties:

- pirms ierīces atstāšanas;
- pirms ierīces pacelšanas vai pārņemšanas;
- pirms ierīces transportēšanas;
- pirms griešanas mehānismā, iepildes piltuvē, zaru padevē vai izmešanas kanālā radušās bloķēšanas vai aizsprostojuma novēršanas;
- pirms darbībām ar nažu paplāksnēm;
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī citu darbu veikšanas.

Izslēdziet iekšdedzes motoru:



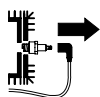
- pirms ierīces sasvēršanas, stumšanas vai vilkšanas;
- pirms regulēšanas skrūves atskrūvēšanas un ierīces atvēršanas;
- pirms degvielas uzpildīšanas; degvielu uzpildiet tikai tad, kad iekšdedzes motors ir atdzisis.

### Ugunsbīstamība!

Ja griešanas darbarīkā nokļūst svešķermeņi, ierīce rada neparastas skaņas vai vibrācijas, nekavējoties izslēdziet iekšdedzes motoru un ļaujiet ierīcei apstāties. Izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni, noņemiet iepildes piltuvi un veiciet tālāk aprakstītās darbības:

- pārbaudiet, vai ierīcei, jo īpaši griešanas mehānismam (nažiem, nažu paplāksnēm, nažu vārpstai, nažu stiprinājuma skrūvei, spailei) nav bojājumu, un, ja nepieciešams, lieciet speciālistam veikt remontu, pirms atsākat darbu ar ierīci;
- pārbaudiet, vai visas griešanas darbarīka daļas ir stingri montētas, ja nepieciešams, pievelciet skrūves (ņemiet vērā griezes momentu);
- lieciet speciālistam nomainīt vai remontēt bojātās daļas; nomainītajām daļām jābūt ar tādām pašām īpašībām.

## 4.7 Apkope un remonts



Pirms tīrīšanas, iestatīšanas, remontēšanas un apkopes darbu veikšanas ierīci novietojiet uz stingras, līdzenas pamatnes, izslēdziet iekšdedzes motoru, ļaujiet tam atdzist un atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.

Ļaujiet ierīcei atdzist un tikai tad sāciet darbus iekšdedzes motora, izpūtēja loka un trokšņa slāpētāju tuvumā. Temperatūra var būt 80°C un augstāka. **Iespējams apdedzināties!**

Tiešs kontakts ar motoreļļu var būt bīstams, turklāt motoreļļu nedrīkst sakratīt. Motoreļļas iepildi vai nomainītu VIKING iesaka uzticēt VIKING specializētajam izplatītājam.

### Tīrīšana

Pēc darba visu ierīci rūpīgi iztīriet. (⇒ 12.1)

Nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju un nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens (piem., ar dārza šļūteni). Nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Tie var bojāt plastmasu un metālus un tādējādi ietekmēt VIKING ierīces drošu lietošanu.

Lai novērstu ugunsbīstamību, attīriet dzesēšanas gaisa atveru, dzesējošo ribi un izplūdes gāzu zonu no, piemēram, zāles, siena, sūnām, lapām vai izplūdušas smērvielas.

### Apkopes darbi

Drīkst veikt tikai tos apkopes darbus, kas aprakstīti šajā lietošanas pamācībā; visus citus darbus lieciet veikt specializētām izplatītājam.

Ja jums trūkst nepieciešamo zināšanu un palīg līdzekļu, **viemēr** vērsieties pie specializēta izplatītāja. VIKING iesaka apkopes un remonta darbu veikšanu uzticēt tikai VIKING specializētajam izplatītājam. VIKING specializētie izpildītāji tiek regulāri apmācīti, un viņu rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

Izmantojiet tikai instrumentus, piederumus vai pierīces, ko šai ierīcei atļāvis uzņēmums VIKING, vai arī tehniski

līdzvērtīgas daļas. Pretējā gadījumā pastāv savainojumu vai ierīces bojājumu risks. Ja rodas jautājumi, vērsieties pie specializēta izplatītāja.

Uzņēmuma VIKING oriģinālie instrumenti, piederumi un rezerves daļas, ņemot vērā to īpašības, ir optimāli pielāgotas ierīcei un lietotāja prasībām. Oriģinālās VIKING rezerves daļas var atpazīt pēc VIKING rezerves daļu kataloga numura, VIKING emblēmas un, ja nepieciešams, VIKING rezerves daļas apzīmējuma. Uz nelielām daļām var būt tikai apzīmējums.

Drošības apsvērumu dēļ degvielas padeves detaļas (degvielas cauruļvads, degvielas padeves krāns, degvielas tvertne, tvertnes vāciņš un savienojumi) regulāri jāpārbauda, vai tajos nav radušies bojājumi un neblīvas vietas, nepieciešamības gadījumā bojātie elementi jānomaina – tas jā dara speciālistam (VIKING iesaka VIKING specializētos tirgotājus).

Brīdinājuma un norādījumu uzlīmēm vienmēr jābūt tīrām un salasāmām. VIKING specializētajam izplatītājam ir jānomaina bojātas vai pazudušas uzlīmes ar jaunām oriģinālām uzlīmēm. Ja kāda no daļām tiek nomainīta ar jaunu daļu, raugieties, lai uz jaunās daļas būtu tādas pašas uzlīmes.

Darbus pie griešanas mehānisma veiciet tikai ar bieziem darba cimdiem, ievērojot vislielāko piesardzību.

Pārlicinieties, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves, jo īpaši griešanas mehānisma skrūves, ir stingri pieskrūvētas, lai ierīces ekspluatācija būtu droša.

Regulāri pārbaudiet, vai ierīces detaļas nav nodilušas vai bojātas, jo īpaši pirms novietošanas glabāšanā (piem., pirms ziemas sezonas). Drošības apsvērumu

dēļ nolietojušās vai bojātās daļas nomainiet, lai ierīce vienmēr būtu drošā darba stāvoklī.

Nekad nemainiet iekšdedzes motora pamatiestatījumu un neforsējiet tā darbību.

Ja apkopes darbu veikšanas laikā ir noņemtas daļas vai aizsargierīces, pēc tam tās nekavējoties jāmontē atbilstoši norādēm.

#### 4.8 Uzglabāšana ilgākos ekspluatācijas starplaikos

Pirms ierīces novietošanas slēgtā telpā ļaujiet atdzist tās iekšdedzes motoram.

Ierīci ar iztukšotu degvielas tvertni un atvērtu tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni (GB 460 C) un rezerves degvielas tvertni uzglabājiet noslēdzamā un labi vēdināmā telpā.

Pārliecinieties, vai ierīce ir aizsargāta pret neaļautu lietošanu (piem., bērniem).

Nekad neuzglabājiet ierīci telpās, ja tās degvielas tvertnē ir benzīns. Benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm un uzliesmot.

Gadījumā ja tvertne ir jāiztukšo (piem., novietošanai dīkstāvē pirms ziemas perioda iestāšanās), iztukšojiet to tikai ārpus telpām (iztukšojiet tvertni, piem., ļaujot iekšdedzes motoram darboties ārpus telpām).

Pirms novietošanas glabāšanai (piem., pirms ziemas sezonas) ierīci rūpīgi iztīriet.

Iekārta uzglabājama tikai ar atvienotu aizdedzes sveces spraudni.

Glabājiet ierīci ekspluatācijai drošā stāvoklī.

Transportējiet smalcinātāju dārzam tikai tad, ja iepildes piltuve vai nažu pārsegs ir montēts.

**Savainošanās risks brīvi pieejamu nažu dēļ!**

#### 4.9 Utilizācija

Atkritumi, piemēram, veca eļļa vai degviela, vecas smērvielas, filtri, akumulatori un līdzīgas dīstošās daļas var radīt kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem un apkārtnē, tāpēc tās jāutilizē atbilstīgi noteikumiem.

Vērsieties tuvākajā atkritumu otrreizējās pārstrādes centrā vai pie sava specializētā izplatītāja, lai uzzinātu, kā pareizi veikt atkritumvielu utilizāciju. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.

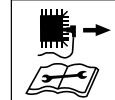
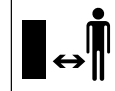
Gādājiet, lai nolietotā ierīce tiktu utilizēta atbilstīgi noteikumiem. Pirms utilizēšanas ierīci padariet nelietojamu. Lai novērstu iespējamus nelaimes gadījumus, nogrieziet aizdedzes kabeli, iztukšojiet degvielas tvertni un nolejiet motoreļļu.

### 5. Simbolu apraksts



#### Uzmanību!

Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību.



#### Savainošanās risks!

Neļaujiet nepiederīgām personām uzturēties bīstamajā zonā.

#### Savainošanās risks!

Rotējošu instrumentu izraisīts savainošanās risks.

#### Uzmanību!

Pirms apkopes vai tīrīšanas atvienojiet aizdedzes sveces spraudni.

Nēsājiet dzirdes aizsargus!

Nēsājiet aizsargbrilles!

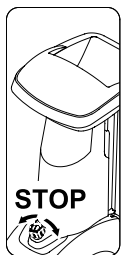
Nēsājiet darba cimdus!

#### Savainošanās risks!

Nekad nelieciet rokas, citas ķermeņa daļas vai apģērbus iepildes piltuvē vai izmešanas šahtā.

#### Savainošanās risks!

Nekāpiet uz ierīces.



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis atrodas ierīces priekšpusē. Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža melno pagriežamo pogu.

## 6. Piegādes komplekts



Poz.	Apzīmējums	Skaits
A	Pamatierīce	1
B	Riteņu stiprinājums, labā puse	1
C	Riteņu stiprinājums, kreisā puse	1
D	Stiprinājuma balsts	2
E	Aizbāznis	2
F	Ritenis	2
G	Drošības gredzens	2
H	Ass	1
I	„Torx” skrūve M8x40	3
J	Uzgrieznis M8	2
K	Iepildes piltuve ATO 400	1
L	Izmešanas pagarinājums	1
M	Virzošā plāksne	1
N	Izmešanas plāksne	1
O	„Torx” skrūve P5x20	6
P	Apalā plakangalvas skrūve M6x16	1
Q	„Torx” skrūve M6x16	2
R	Uzgrieznis M6	3

Poz.	Apzīmējums	Skaits
S	Uzgriežņu atslēga	1
T	Montāžas instruments	1
U	Sešstūrgalvas skrūve M14x130	1
	• Lietošanas pamācība	1
	• Iekšdedzes motora lietošanas pamācība	1

## 7. Ierīces sagatavošana darbam



### Savainošanās risks!

Pirms smalcinātāja dārzam montāžas rūpīgi izlasiet nodaļu „Jūsu drošībai” (⇒ 4.) un ievērojiet visus drošības norādījumus.

Lai izvairītos no ierīces bojājumiem, precīzi jāievēro visi nākamajā nodaļā „Ierīces sagatavošana darbam” (⇒ 7.) norādītie griezes momenti.



Nēsājiet darba cimdus un izvairieties no saskares ar nažiem.



Nebojājiet ierīci! Lai nesaskrāpētu ierīci, pirms tās noguldīšanas palieciet apakšā kartona plāksni.

### 7.1 Smalcinātāja dārzam izsaiņošana



### Savainošanās risks!

Paceliet ierīci tikai ar otras personas palīdzību. Uzmaniet, lai kartona ieliktni (1) nesabojātu.

- Atveriet iepakojumu.

## Montāžas pozīcija

- Izņemiet pamatierīci (A) no iepakojuma ar otras personas palīdzību un novietojiet uz zemes.
- Izņemiet kartona ieliktni (1) un nolieciet uz zemes. Izņemiet riteņus (F) un riteņu stiprinājumus (B, C).
- Nolieciet kartona ieliktni (1) uz zemes ar noslēgto pusi uz augšu.
- Paceliet pamatierīci (A) ar otras personas palīdzību un novietojiet uz kartona ieliktna (1), kā redzams attēlā.

### 7.2 Šasijas montāža



### Savainošanās risks!

Lai izvairītos no savainojumiem ar asajiem nažiem, nažu pārsegam jābūt uzmontētam. (⇒ 7.4)

### 1 Riteņa stiprinājumu montāža – labajā un kreisajā pusē

- Novietojiet pamatierīci montāžas pozīcijā. (⇒ 7.1)



Abiem riteņa stiprinājumiem jābūt piemontētiem pie pamatierīces tā, lai ass urbumi būtu aizmugurē (instrumentu novietnes sānos).

### Labās puses riteņa stiprinājuma montāža

- Labās puses riteņa stiprinājumu (B) novietojiet pie noliektās nesējplāksnes (1) iekšpusē. Riteņa stiprinājuma urbumiem ir jāsavietojas ar nesējplāksnes urbumiem.
- Iekšpusē ievietojiet uzgriezni (J). Skrūvi (I) ievietojiet caur urbumiem (2) un riteņa stiprinājumā, uzskrūvējiet uzgriezni (J), bet nepievelciet.

- Atkārtojiet darbību otrā urbumā labās puses riteņu stiprinājumam.

### Kreisās puses riteņu stiprinājuma montāža

- Kreisās puses riteņa stiprinājumu (C) pievienojiet ar urbumu (1) pie vidējā urbuma (2) pamatierīces (A) kreisajā pusē.
- Ieskrūvējiet skrūvi (I) ar montāžas instrumentu (T), bet nepievelciet.

### 2 Stiprinājuma balsta un aizbāžņa montāža

- Uzstūmiet stiprinājuma balstu (D) līdz atdurei uz labās puses riteņa stiprinājuma (1), kā redzams attēlā. Stiprinājums fiksējas pie labās puses riteņa stiprinājuma.
- Atkārtojiet procesu kreisās puses riteņa stiprinājumam.

**⚠ Savainošanās risks!** Pēc montāžas pārbaudiet, vai abi stiprinājuma balsti ir nofiksējušies.

- Ievietojiet aizbāžņus (E) līdz atdurei labās puses riteņa stiprinājumā (2).
- Atkārtojiet procesu kreisās puses riteņa stiprinājumam.

### 3 Riteņu montāža uz ass

**⚠** Montējiet riteņus tā, lai attiecīgais ventilis atrastos ārpusē.

- Ievietojiet drošības gredzenu (G) ass (H) rievā (1) līdz atdurei.
- Uzbīdīd riteņi (F) uz ass (H).

**⚠** Lai novērstu patvaļīgu riteņa atbrīvošanos, raugieties, lai drošības gredzens (G) precīzi ieguļas ass (H) rievā (1).

### 4 Ass un riteņa montāža

- Asi ar jau iepriekš uzmontētu riteņi (1) uzbīdīd uz riteņa stiprinājuma urbumiem (2).
- Uzbīdīd kreisās puses riteņi (F) uz ass (1).
- Ievietojiet drošības gredzenu (G) ass (3) rievā līdz atdurei.
- Noņemiet pamatierīci no kartona ieliktnā.
- Novietojiet pamatierīci darba pozīcijā.

### 7.3 Nažu pārsegu demontāža

- Aiz urbumiem satveriet un paceliet uz augšu nažu pārsegu (1).

### 7.4 Nažu pārsegu montāža

- Ielieciet nažu pārsegu (1) zem pretvirziena naža (2). Pēc tam nospiediet nažu pārsegu (1) uz leju. Ja montāža ir atbilstīgi norādījumiem, nažu pārsegam (1) pareizi jāiegulstas pie nažu paplāksnes.

### 7.5 Iepildes piltuves ATO 400 montāža

- Demontējiet nažu pārsegu. (⇒ 7.3)
- Ievietojiet iepildes piltuvi ATO 400 (K) ar abiem piestiprināšanas āķiem (1) abos pamatierīces (2) stiprinājumos.
- Sasveriet iepildes piltuvi ATO 400 (K) uz priekšu līdz atdurei.

- Ieskrūvējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) un stingri pievelciet.



Pēc montāžas pārbaudiet, vai iepildes piltuve ATO 400 pareizi ir iestiprināta abos pamatierīces stiprinājumos.

### 7.6 Izmešanas pagarinājuma montāža



- Ierīci uzmanīgi sasveriet uz aizmuguri.



Lai pasargātu no bojājumiem, pakļādiet apakšā kartonu.

### Izmešanas pagarinājuma montāža

- Izmešanas pagarinājumu (L) iekariet no augšas korpusa (2) atverē ar āķu (1) palīdzību, pagrieziet uz leju un stiprinājumiem (3) sānos uzspiediet.
- Ieskrūvējiet skrūves (O) un pievelciet ar **1 - 2 Nm** lielu pievilksanas momentu.
- Virzošās plāksnes montāžai, ieteikums kreisās puses riteņa stiprinājumu padarīt vaļīgāku.
- Pagrieziet skrūvi (4) pie kreisās puses riteņa stiprinājuma apm. 5 reizes.

### 7.7 Plāksnes montāža

#### 1 Virzošās plāksnes montāža



- Ievietojiet virzošo plāksni (N). Raugieties, lai virzošās plāksnes (1) atveres precīzi iegulstas izmešanas pagarinājuma (2) atverēs.
- Ievietojiet skrūvi (P) un pievelciet ar uzgriezni (R).
- Ieskrūvējiet skrūves (O) un pievelciet ar **1 - 2 Nm** lielu pievilksanas momentu.

## 2 Izmešanas plāksnes montāža

- Ievietojiet izmešanas plāksni (M).
- Ieskrūvējiet skrūves (O) un pievelciet ar **1 - 2 Nm** lielu pievilkšanas momentu.
- Ievietojiet skrūves (Q) un pievelciet ar uzgriezņiem (R).  
Tad var izlīdzināt iespējamu vieglu nosprigojumu pie izmešanas šahtas, pielāgojot skrūves.

### Riteņa stiprinājumu skrūvju pielikšana



- Nostādiet ierīci un pārbaudiet, vai visas uzmontētās detaļas ir nofiksējušās.
- Pievelciet riteņu stiprinājuma skrūves (1, 2) ar **10 - 12 Nm**.



Pēc skrūvju pievilkšanas pārbaudiet, vai abi riteņu stiprinājumi ir nofiksēti.

## 7.8 Degviela un motoreļļa



Pirms pirmās iedarbināšanas reizes iepildiet motoreļļu (⇒ Iekšdedzes motora lietošanas pamācība)!

### Motoreļļa

Informāciju par izmantojamo motoreļļu un eļļas iepildes daudzumu skatiet iekšdedzes motora lietošanas pamācībā. Regulāri pārbaudiet uzpildes līmeni (⇒ Iekšdedzes motora lietošanas pamācība). Raugieties, lai eļļas līmenis nebūtu nedz zemāks, nedz augstāks par attiecīgo atzīmi.

### Degviela

Ieteikums:  
svaiga zīmola degviela, 95. markas bezsvina benzīns (⇒ Iekšdedzes motora

lietošanas pamācība). Lai iepildītu degvielu, izmantojiet piltuvi (nav iekļauta piegādes komplektācijā). Ievērojiet brīdinājuma norādes nodaļā „Jūsu drošībai”. (⇒ 4.)

### Degvielas iepildīšana

- GB 460 C:  
atveriet tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni (1).
- Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (2).
- Iepildiet degvielu (izmantojiet piltuvi).
- Uzskrūvējiet tvertnes vāciņu (2).



GB 460 C:  
pirms iekšdedzes motora lietošanas sākuma atveriet tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni (1).

## 8. Vadības elementi

### 8.1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim (1) reizē ir vairākas funkcijas, kas aprakstītas tālāk.

#### Drošības slēdzis

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) darbojas kā drošības slēdzis. (⇒ 10.)

#### Ieslēgšanas slēdzis iedarbināšanas laikā

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) iekšdedzes motora startēšanas laikā darbojas kā galvenais slēdzis. Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) netiek nospiests, iekšdedzes motoru nav iespējams iedarbināt. (⇒ 11.1)

## Izslēgšana

Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) tiek pagriezts, iekšdedzes motors izslēdzas un naža paplāksnes pēc dažām sekundēm apstājas pilnībā (skat. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atgriešana). (⇒ 11.2)

### Iepildes piltuves stiprinājuma skrūve

Izgriežot (pretēji pulksteņu rādītāju virzienam) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1), iepildes piltuve ATO 400 tiek atvienota. Iegriežot (pulksteņrādītāju kustības virzienā) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1), iepildes piltuve ATO 400 tiek nofiksēta pamatierīcē.

### Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža izmantošana

- Iespiediet zaļo spiedpogu (2) (simbols I) līdz atdurei. Zaļā spiedpoga nofiksējas un paliek nospiegtā pozīcijā.  
Tagad var iedarbināt smalcinātāju dārzam. (⇒ 11.1)

### Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atgriešana

- Pagrieziet melno pagriežamo pogu (3) (sarkans simbols O) pie ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (1) (iespējams griezt abos virzienos). Zaļā spiedpoga (2) atbrīvojas un iekšdedzes motors izslēdzas. Naža paplāksnes pilnībā apstājas dažu sekunžu laikā.

## 8.2 Drosele

### Modelis GB 460



Modelim GB 460 ir automātiskā drosele, ko nevajag darbināt manuāli.

## Modelis GB 460 C

Ja izmanto automātisko droseli (1), mainās gaisa un degvielas maisījums, ļaujot viegli startēt aukstu iekšdedzes motoru.



Nemiet vērā, ka ļoti aukstā laikā iekšdedzes motors var strauji atdzist.

Ja pēc startēšanas droseli neatslēdz, rodas vairāk dūmu mainītā gaisa un degvielas maisījuma dēļ. Tas var izraisīt iekšdedzes motora izslēgšanos (iekšdedzes motors noslāpst).

### Droseles darbināšana

- Izvelciet droseles pogu (1). Drosele tiek izmantota, un iekšdedzes motoru var iedarbināt.

### Droseles deaktivizēšana

- Ja pēc iekšdedzes motora ieslēgšanas tas darbojas, drosele nekavējoties jādeaktivizē, pilnībā iespiežot droseles pogu (1).

## 9. Norādījumi par darbu

### 9.1 Kādus materiālus var apstrādāt?

Ar smalcinātāju dārzam var apstrādāt gan mīkstus, gan cietus materiālus.

#### Mīksts materiāls

Organiski augu atkritumi, piemēram, augļu un dārzena atkritumi, grieztas puķes, lapas u. c.

- Mīksta materiāla smalcināšana (⇒ 11.6)

### Ciets materiāls

Koku un dzīvzogu atgriezumī, kā arī liels un zarains zaru materiāls.

- Cieta materiāla smalcināšana (⇒ 11.6)



Koku un dzīvzogu atgriezumus ieteicams apstrādāt, kamēr tie ir svaigi, jo svaiga materiāla smalcināšanas jauda ir lielāka nekā sausa vai slapja materiāla smalcināšanas jauda.

### 9.2 Kādus materiālus nevar apstrādāt?

Smalcinātājā nedrīkst ievietot akmeņus, stiklu, metāla detaļas (drātis, naglas u. c.) vai plastmasas detaļas.

#### Pamatprincips:

ar smalcinātāju nevar apstrādāt materiālus, kurus nevar kompostēt.

### 9.3 Maksimālais zaru diametrs

Dati attiecas uz svaigi grieztu zaru materiālu.

Maksimālais zaru diametrs  
GB 460 **60 mm**  
GB 460 C **75 mm**



Zaru padeves iepildes atveres lielums paredzēts labākai zarotu zaru materiālu uzņemšanai un nenorāda uz maksimālo pieļaujamo smalcināmā materiāla diametru.

### 9.4 Lietotāja darba zona

- Darba laikā lietotājam drošības dēļ vienmēr jāatrodas darba zonā (pelēkais laukums X).



### Savainošanās risks!

Lai cieta smalcināmā materiāla apstrādes laikā (zaru padeve (1) ir nolocīta) netrāpītu ar atpakaļ atmetu smalcināmo materiālu, nestāviet tieši aiz smalcinātāja dārzam, bet gan sānos (skat. pelēko laukumu X).

### 9.5 Ierīces darba pozīcija



Smalcinātāju dārzam izmantojiet tikai tad, ja tas atrodas horizontāli. Laikā, kad izmantojat smalcinātāju dārzam, tam jāatrodas, kā redzams attēlā, uz abiem riteņiem un riteņu stiprinājumiem.

### 9.6 Ierīces pareiza noslodze

Dārza smalcinātāja elektromotoru vai iekšdedzes motoru drīkst noslogot tik daudz, lai būtiski nesamazinātos apgriezienu skaits. Uzpildiet dārza smalcinātāju vienmērīgi un nepārtraukti. Ja darba laikā dārza smalcinātāja apgriezienu skaits samazinās, pārtrauciet uzpildi, lai atslogotu elektromotoru vai iekšdedzes motoru.

## 9.7 Smalcinātāja dārzam uzpilde



### Savainošanās risks!

Pirms smalcinātāja uzpildes rūpīgi izlasiet nodaļu „Jūsu drošībai” (⇒ 4.), jo īpaši apakšnodaļu „Darba laikā” (⇒ 4.6), un ievērojiet visus drošības norādījumus. Smalcinātāju dārzam drīkst uzpildīt tikai viena persona.



### Savainošanās risks!

Nekad nelieciet roku iepildes atverē!



Pievērsiet uzmanību pareizai iekšdedzes motora noslodzei. (⇒ 9.6)

Abas smalcinātāja dārzam iepildes atveres (1, 2) nedrīkst pildīt vienlaicīgi. Adegumu risks!

### Mīkstas materiāls

- Uzpildot smalcinātāju dārzam, ievērojiet darba zonu. (⇒ 9.4)
- Iedarbiniet smalcinātāju dārzam. (⇒ 11.1)
- Iemetiet organiskus augu atkritumus, piemēram, augļu un dārzeņu atkritumus, grieztas puķes, lapas, tievus zarus u. c. mīkstajam materiālam paredzētajā iepildes atverē (1).



Iepildes atveri (1) piepildiet tikai ar mīkstu materiālu vai smalkiem (diametrs līdz apm. 10 mm), ļoti zarainiem zariem. Zaru padevei (3), uzpildot ar mīkstu materiālu, jābūt nolocītai. (⇒ 11.4)

Ja mīkstais materiāls ir mitrs vai slapjš, ierīce ātrāk nosprostojas. Tādēļ uzpildiet smalcinātāju dārzam lēnām un pievērsiet īpašu uzmanību iekšdedzes motora apgrīezienu skaitam. Piepildot ierīci ar mīksto materiālu, raugieties, lai iekšdedzes motora pārsegs netiek nosegts ar smalcināmo materiālu. Nosedzot dzesēšanas atveres iekšdedzes motors var pārkarst!



Rūpējieties par to, lai iekšdedzes motors vienmēr būtu tīrs!

### Ciets materiāls

- Uzpildot smalcinātāju dārzam, ievērojiet darba zonu. (⇒ 9.4)
- Nolokiet zaru padevi (3).
- Ievērojiet maksimālo zaru diametru. (⇒ 9.3)
- Iedarbiniet smalcinātāju dārzam. (⇒ 11.1)



### Savainošanās risks!

Lai samazinātu atsitieni radītu savainošanās risku, smalcinātāja dārzam ar cietu materiālu jāuzpilda pareizi. Ja smalcinātājs dārzam tiek uzpildīts no aizmugures (t. i., lietotājs stāv darba zonā (⇒ 9.4)), zaru materiālu vajadzētu ievietot nedaudz slīpi un atbilstoši simbolam (4) vadīt gar piltuves kreiso malu līdz pat nažu mehānismam. Uzpildīšanas laikā ievērojiet norādīto maksimālo zaru diametru. (⇒ 9.3) Lielā iepildes atverē (2) ir paredzēta tikai tam, lai būtu vieglāk ievietot ļoti sazarotu zaru materiālu.



Resnus un ļoti zarainus zarus (ņemiet vērā maksimālo zaru biežumu) vispirms sagrieziet mazākos gabalos. Smalkus zarus atgriezumus (līdz apm. 10 mm diametrā) ievietojiet iepildes atverē (1) mīkstajam materiālam.

- Lēnām ielieciet koku, dzīvzogu atgriezumus, kā arī zaru materiālu noliektās zaru padeves (3) iepildes atverē (2). Ierīce pati ievēl cietu materiālu. Garākus zarus smalcināšanas laikā iestumiet un vadiet ar roku.

## 10. Drošības ierīces

### 10.1 Drošības fiksators

Smalcinātāju dārzam var izmantot tikai ar pareizi noslēgtu iepildes piltuvi ATO 400. Atbrīvojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi lietošanas laikā, tiek izslēgts elektromotors vai iekšdedzes motors un

smalcināšanas instruments pēc dažām sekundēm apstājas pilnībā. Ja noņem iepildes piltuvi ATO 400, abas nažu paplāksnes tiek papildus mehāniski nobloķētas.

## 11. Ierīces sagatavošana darbam

### 11.1 Smalcinātāja dārzam iedarbināšana



#### Savainošanās risks!

Pirms smalcinātāja dārzam ekspluatācijas sākšanas rūpīgi izlasiet nodaļu „Jūsu drošībai” (⇒ 4.) un ievērojiet visus drošības norādījumus. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai iepildes piltuve ATO 400 ir pareizi noslēgta un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) ir stingri piegriezts.

#### Savainošanās risks, rodoties iekšdedzes motora atsītieniem!

Modelim GB 460 C ar vienu roku cieši satveriet startera troses (3) rokturi (2) un turiet. Startera trosē (3) jāvelk ātri un ar vienu kustību.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet gaisa spiedienu riepās. (⇒ 12.12)



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) jādarbina pirms iekšdedzes motora startēšanas. Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis netiek darbināts, iekšdedzes motoru nevar iedarbināt (drošības aprīkojums). (⇒ 8.1)

- Darbiniet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 C:

- atveriet tvirtnes ventilācijas vītnes aizbāzni (2).
- Ja iekšdedzes motors ir auksts, izmantojiet droseļi. (⇒ 8.2)
- Iedarbinot ierīci, stāviet tai blakus (ievērojiet darba zonu (⇒ 9.4) ).

#### GB 460:

- Stāviet aiz ierīces (ievērojiet darba zonu (⇒ 9.4)) vienu kāju atbalstiet pret asi.

#### GB 460, GB 460 C

- Ar vienu roku cieši satveriet startera troses (4) rokturi (3) un turiet.
- Lēnām izvelciet startera trosi (4) līdz kompresijas pretestības punktam. Pēc tam ātri un spēcīgi velciet rokas garumā. Lēnām ievadiet atpakaļ startera trosi (4), lai to varētu no jauna uzlīt. Atkārtojiet, līdz iekšdedzes motors sāk darboties.

#### GB 460 C

- Ja iekšdedzes motors darbojas, nekavējoties deaktivizējiet droseļi. (⇒ 8.2)

### 11.2 Smalcinātāja dārzam izslēgšana



#### Savainošanās risks!

Izslēgšanas brīdī neatrodieties izmešanas zonā!

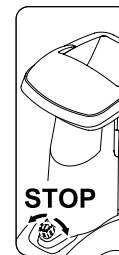
Smalcinātāja dārzam izslēgšanas brīdī nestāviet pie iekšdedzes motora un neliecieties pāri ierīcei – apdedzināšanās risks ar karstām iekšdedzes motora daļām!

Pēc iekšdedzes motora izslēgšanas ņemiet vērā darba instrumentu brīvskrējienus; nepieciešamas vairākas sekundes, līdz instrumenti pilnībā apstājas.



Ņemiet vērā piltuves augšdaļas priekšpusē esošo piktogrammu.

Izslēdziet iekšdedzes motoru tikai tad, kad ierīcē vairs nav sasmalcinātais materiāls, pretējā gadījumā, ierīci atkal ieslēdzot, viena no abām nažu paplāksnēm var bloķēties.



– Ņemiet vērā attēlā redzamo ceļu un norādīto vietu izslēgšanas brīdī.

- Pagriezot melno pagriežamo pogu (1) (sarkans simbols **O**) (iespējams griezt abos virzienos) pie ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (2) smalcinātājs dārzam tiek izslēgts. Smalcinātāja dārzam iekšdedzes motors izslēdzas. Iekšdedzes motors un naža paplāksnes pilnībā apstājas dažu sekunžu laikā.



### 11.3 Zaru padeves atlocīšana



#### Savainošanās risks!

Salokot/atlokot zaru padevi (2), drošības apsvērumu dēļ ierīcei jābūt izslēgtai.

- Zaru padeves vāciņu (1) spiediet uz augšu un turiet to.
- Ar otru roku lēnām vadiet zaru padevi (2) uz aizmuguri (prom no ierīces).
- Atlaidiet zaru padeves (1) vāciņu un atlokiet zaru padevi (2) līdz atdurei.

### 11.4 Zaru padeves salocīšana



#### Savainošanās risks!

Salokot/atlokot zaru padevi (1), drošības apsvērumu dēļ ierīcei jābūt izslēgtai.

#### Iespēšanas risks!

Aizverot zaru padevi, raugieties, lai neiespiestu pirkstus starp zaru padevi un iepildes piltuvi.

- Salokiet zaru padevi (1) lēnām līdz atdurei (spiediet virzienā uz ierīci), līdz zaru padeves vāciņš (2) nofiksējas.

### 11.5 Instrumentu novietne



#### Instrumentu novietnes atvēršana:

- nospiediet mēlīti (1) uz leju un turiet nospiestu;
- nolokiet instrumentu novietnes vāciņu (2) uz leju.

### Instrumentu novietnes aizvēršana:

- nospiediet instrumentu novietnes vāciņu (2) un augšu, līdz mēlīte nofiksējas.

### 11.6 Smalcināšana

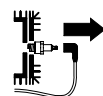
- Uzstumiet smalcinātāju uz līdzenas un stingras pamatnes un stabili to novietojiet.
- Uzvelciet stingrus cimodus, uzlieciet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus.
- Pārbaudiet eļļas, degvielas gaisa spiediena līmeni. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Cietam materiālam (piem., koka un dzīvzogu atgriezumam) zaru padevi atlokiet. (⇒ 11.3)
- Iedarbiniet smalcinātāju dārzam. (⇒ 11.1)
- Uzgaidiet, līdz smalcinātājs dārzam sasniedzis maksimālo apgriezīenu skaitu (tukšgaitas apgriezīenu skaitu).
- Pareizi uzpildiet smalcinātāju dārzam ar sasmalcināto materiālu. (⇒ 9.7)
- Izslēdziet smalcinātāju dārzam. (⇒ 11.2)

## 12. Apkope



#### Savainošanās risks!

Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas rūpīgi izlasiet nodaļu „Jūsu drošībai” (⇒ 4.), jo īpaši apakšnodaļu „Apkope un remonts” (⇒ 4.7), un precīzi ievērojiet visus drošības norādījumus.



Pirms apkopes vai tīrīšanas darbiem atvienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni!

### 12.1 Ierīces tīrīšana



Ja naža paplāksnes ir noklātas ar smalcināmo materiālu, izmantojiet birsti vai līdzīgu darbarīku smalcināmā materiāla notīrīšanai.

Netīriet korpusu ar roku. Iespējams savainoties ar nažiem!

#### Smalcinātāja dārzam tīrīšanas pozīcija

Ierīci tīriet tikai tad, kad tā ir novietota attēlā redzamajā pozīcijā.

- Demontējiet iepildes piltuvi. (⇒ 12.2)

Ja smalcinātājs dārzam nav novietots, kā aprakstīts, ierīci (iekšdedzes motors) var sabojāt.

#### Apkopes intervāls: pēc katras lietošanas reizes.

Kārtīgi iztīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Rūpīga apiešanās pasargā ierīci no bojājumiem un pagarina ekspluatācijas ilgumu.



**Nekad nevērsiet ūdens strūklu** pret elektromotora vai iekšdedzes motora daļām, blīvējumiem, gultņu ligzdām un elektroiekārtas

sastāvdaļām, piemēram, slēdžiem. Remonts var izmaksāt dārgi.



Ja nevarat noņemt netīrumus un piekaltušus atlikumus ar birsti, mitru drānu vai koka nūjiņu, VIKING iesaka izmantot īpašu tīrīšanas

līdzekli (piem., „STIHL” īpašo tīrīšanas līdzekli).

Nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

Regulāri notīriet nažu paplāksnes.

Notīriet dzesēšanas ribas, ventilatoru, zonu ap gaisa filtru, izpūtēju utt., lai nodrošinātu pietiekamu motora dzesēšanu.

## 12.2 Iepildes piltuves ATO 400 demontāža



### Savainošanās risks!

Izslēdziet ierīci. Pirms ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (1) izgriešanas, izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.

Strādājiet tikai ar izturīgiem cimdiem.

Ja pēc iepildes piltuves noņemšanas vairs netiks veikti darbi pie naža paplāksnēm, drošības apsvērumu dēļ uzmontējiet nažu pārsegu. (⇒ 7.4)

- Izgrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) līdz iepildes piltuvi ATO 400 (2) iespējams saliekt uz aizmuguri.

- Noņemiet iepildes piltuvi ATO 400 (2).



Pēc piltuves demontāžas nažu paplāksņu bloķēšanas ierīce aktivizējas automātiski.

Nobloķētā stāvoklī nažu paplāksnes var tomēr vēl griezties apm. 360°, līdz sasniegta atdure.

## 12.3 Nažu paplāksņu demontāža



### Savainošanās risks!

Strādājiet tikai ar cimdiem!

Nekad nepieskarieties nažiem, kamēr tie kustas.

Izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni!



- Demontējiet iepildes piltuvi ATO 400. (⇒ 12.2)

### 1 Atskrūvējiet naža stiprinājuma skrūvi.

- Pielieciet montāžas instrumentu (1) pie naža stiprinājuma skrūves (2) un uzmanīgi grieziet pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz nažu paplāksnes apstājas atdures dēļ. Noņemiet montāžas instrumentu (1).



Lai izvairītos no savainojumiem, nažu pārsegam jābūt uzmontētam, kad tiek atskrūvēta naža stiprinājuma skrūve (skat. Z attēlu).

- Montējiet nažu pārsegu. (⇒ 7.4)
- Caur urbumiem nažu pārsegā (3) ievietojiet montāžas instrumentu (1) un pielieciet pie naža stiprinājuma skrūves (2).

- Atskrūvējiet naža stiprinājuma skrūvi (2) ar montāžas instrumentu (1) un pilnībā izskrūvējiet.

- Demontējiet nažu pārsegu. (⇒ 7.3)
- Noņemiet naža stiprinājuma skrūvi (2), drošības paplāksni (4) un spaili (5).

### 2 Noņemiet lāpstīņveida nazi un mīkstā materiāla naža paplāksni.

- Noņemiet Iso lāpstīņveida nazi (6) un garo lāpstīņveida nazi (7).

- Noceliet mīkstā materiāla naža paplāksni (8).

### 3 Noņemiet nodalījumu.

- Atskrūvējiet skrūves (9) un noņemiet tās. Noņemiet nodalījumu (10) virzienā uz augšu.

### 4 Demontējiet nažu turētāju un naža paplāksnes.

- Ieskrūvējiet skrūvi (11) ar montāžas instrumentu (1) un noņemiet naža turētāju (12).
- Izskrūvējiet skrūvi (11) un izņemiet to.
- Izņemiet naža turētāju (12) un drošības gredzenu (13).
- Noceliet cietā materiāla naža paplāksni (14).

## 12.4 Naža paplākšņu montāža



### Savainošanās risks!

Strādājiet tikai ar cimdkiem!



 25

Precīzi jāievēro noteiktais naža stiprinājuma skrūves pievilkšanas moments **36 - 44 Nm**, jo no tā atkarīgs abu naža paplākšņu stiprinājuma drošums. Pirms nažu komplekta uzlikšanas vizuāli pārbaudiet abas naža paplākšnes, lai pārliecinātos, vai tās ir darba kārtībā un nav salocītas, vai nažiem nav robu, plaisu vai izlūzušu vietu.

Ievērojiet nažu nodiluma robežas. (⇒ 12.9)

Vienmēr jābūt montētām abām nažu paplākšnēm.

Veiciet visas montāžas darbības no 1 līdz 5.



Pirms montāžas notīriet abas naža paplākšnes un pie ierīces esošo naža paplākšņu stiprinājuma vietu. Pārliecinieties, vai ir uzstādīts naža vārpstas ierīvis.

### 1. Ievietojiet cietā materiāla naža paplākšni (A attēls).

- Ievietojiet cietā materiāla naža paplākšni (1) tā, lai trīs montētie naži būtu vērsti uz augšu. Nofiksējiet taisnstūra naža paplākšnes naža stiprinājumu (2) taisnstūra atbalsta gultnī (3).

### 2. Montējiet naža turētāju un drošības gredzenu (skat. A attēlu).



Drošības gredzenu atveri pie naža malas novietojiet tā, lai drošības gredzens saguļ ar naža paplākšni.

- Drošības gredzenu (4) novietojiet pie naža paplākšnes (drošības gredzenu atverei jāaptver nazis).
- Uzbīdīdēt naža turētāju (5) uz piedziņas vārpstas (6). Ņemiet vērā to, lai naža turētās fiksējas naža paplākšnē (1) un drošības gredzens (4) tiktu bīdīts uz leju līdz atdurei.

### 3. Montējiet nodalījumu (A attēls).



Nodalījumus drīkst uzstādīt, kā redzams attēlā. Citā pozīcijā nodalījums nenofiksējas.

- Uzlieciet nodalījumu (7), kā redzams attēlā.
- Ieskrūvējiet skrūves (8) un pievelciet ar **33 - 37 Nm**.

### 4. Ievietojiet lāpstīņveida nazi un mīkstā materiāla naža paplākšni (B attēls).

- Ievietojiet mīkstā materiāla naža paplākšni (9) tā, lai četri montētie naži būtu vērsti uz augšu.



Vispirms jāievieto garākais lāpstīņveida nazis. Pēc tam ievietojiet otru lāpstīņveida nazi 90° leņķī pret pirmo lāpstīņveida nazi.

- Uzlieciet garo lāpstīņveida nazi (10). Uzlieciet īso lāpstīņveida nazi (11) 90° leņķī.

### 5. Piestipriniet naža paplākšni (B attēls).

- Uzlieciet drošības gredzenu (12) un nostipriniet kopā ar drošības paplākšni (13) un piegrieziet naža stiprinājuma skrūvi (14).
- Pielieciet montāžas instrumentu (15) pie naža stiprinājuma skrūves (14) un uzmanīgi grieziet pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz nažu paplākšnes apstājas atdures dēļ. Noņemiet montāžas instrumentu (15).



### Savainošanās risks!

Nažu pārsegam jābūt uzmontētam, lai pievilktu naža stiprinājuma skrūvi (skat. Z attēlu).

- Montējiet nažu pārsegu. (⇒ 7.4)
- Caur urbumiem nažu pārsegā (16) ievietojiet montāžas instrumentu (15) un pielieciet pie naža stiprinājuma skrūves (14).
- Pievelciet naža stiprinājuma skrūvi (14) ar **36 - 44 Nm** lielu pievilkšanas momentu.
- Montējiet iepildes piltuvi ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Pretvirziena naža demontāža

 26



### Savainošanās risks!

Strādājiet tikai ar stingriem cimdkiem!



- Demontējiet iepildes piltuvi ATO 400 vai naža pārsegu. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Atskrūvējiet skrūvi (1) un noņemiet.
- Noņemiet pretvirziena nazi (2) virzienā uz augšu.

## 12.6 Pretvirziena naža montāža



### Savainošanās risks!

Strādājiet tikai ar stingriem cimdkiem!



- Demontējiet iepildes piltuvi ATO 400 vai naža pārsegu. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Ievietojiet pretvirziena nazi (1) korpusa atverē (2).
- Ieskrūvējiet skrūvi (3) un pievelciet ar **28 - 32 Nm** lielu pievilkšanas momentu.
- Montējiet iepildes piltuvi ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Nažu pagriešana



### Savainošanās risks!

Strādājiet tikai ar stingriem cimdkiem!



Ja naži ir neasi, ieteicams visus attiecīgās naža paplāksnes nažus apgriezt. Visi naži (neatkarīgi no to izmēriem) ir jāapgriež vienādi.

- Demontējiet nažu paplāksnes. (⇒ 12.3)



### Savainošanās risks!

Lai izvairītos no savainojumiem, nažu paplāksnes jāatsprieģo pirms nažu montāžas vai demontāžas.

## Pagrieziet mīkstā materiāla nažu paplāksnes četrus nažus (A attēls).

### 1. Demontēšana:

- atskrūvējiet skrūves (1) un noņemiet tās kopā ar uzgriežņiem (2);
- noņemiet nažus (3) virzienā uz augšu.

### 2. Montāža:

- notīriet nažu paplāksni;
- pagrieziet nažus (3), novietojiet tos ar aso malu uz nažu paplāksnes un izlīdziniet urbumus;
- urbumos ievietojiet skrūves (1) un ieskrūvējiet uzgriežņus (2); pievelciet uzgriežņus (2) ar **8 - 10 Nm** lielu pievilkšanas momentu.

## Pagrieziet cietā materiāla nažu paplāksnes trīs nažus (B attēls).

### 1. Demontēšana:

- atskrūvējiet skrūves (4) un skrūves M8 (5) un noņemiet uzgriežņus (6) un uzgriežņus M8 (7);
- noņemiet nažus (8) un nažus (9) virzienā uz augšu.

### 2. Montāža:



Starp abiem nažiem (8) pēc montāžas nedrīkst būt atstarpe. Sprauga starp abiem nažiem mazina ievilkšanas funkciju.

- notīriet nažu paplāksni;
- pagrieziet nažus (8), novietojot tos ar aso malu uz nažu paplāksnes un izlīdzinot urbumus;
- urbumos ievietojiet skrūves (4) un ieskrūvējiet uzgriežņus (6); nepievelciet!
- Sabīdīiet abus nažus (8) kopā un turiet (skat. mazāko attēlu); starp abiem nažiem (8) pēc montāžas nedrīkst būt atstarpe;
- pievelciet uzgriežņus (6) ar **8 - 10 Nm** lielu pievilkšanas momentu;
- pagrieziet nažus (9), novietojot tos ar aso malu uz nažu paplāksnes;

- urbumos ievietojiet skrūves M8 (5) un ieskrūvējiet uzgriežņus M8 (7) un pievelciet ar **16 - 20 Nm** lielu pievilkšanas momentu.

## 12.8 Nažu asināšana



Iesakām visu nažu asināšanu uzticēt tikai specializētajam izplatītājam, jo nepareizi noasināti naži (nepareizs asināšanas leņķis, nevienādi noasinātu nažu izraisīta nelīdzsvarotība utt.) var pasliktināt dārzeņu smalcinātāja funkcijas (smalcināmā materiāla ievilkšana, asmeņu stabilitāte utt.).

Asināšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Raugieties, lai bīstamajā zonā neuzturas personas.

- Demontējiet nažu paplāksnes. (⇒ 12.3)
- Demontējiet nazi. (⇒ 12.7)

### Asināšanas leņķis:

visu nažu asināšanas leņķis ir **30°**.

### Norādes par nažu asināšanu.

Asinot nažus, ievērojot tālāk minētās prasības:

- asinot nazi, to dzesējiet, piemēram, ar ūdeni; nedrīkst parādīties zila nokrāsa, citādi samazinās asmens griešanas izturība;
- asiniet asmeni vienmērīgi, lai novērstu nelīdzsvarotības izraisītu vibrāciju;
- pirms naža uzstādīšanas pārbaudiet, vai tam nav bojājumu: naži ir jānomaina, ja tajos manāmi robi vai plaisas vai arī sasniegta nodiluma robeža;

- asiniet nažu asmeņus, ievērojot norādīto asināšanas leņķi;
- asiniet nazi virzienā pret asmeni;
- ja nepieciešams, pēc asināšanas radušos grāti notīriet, izmantojot smalku smilšpapīru.

## 12.9 Nažu nodiluma robežas



Pirms norādīto nodiluma robežu (A, B, C, D) sasniegšanas attiecīgie naži ir jāapgriež vai jānomaina. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.



Norādīto vērtību mērījumus veiciet visiem nažiem vairākos mērīšanas vietās (ieteicams divās līdz trīs) visas griešanas malas garumā.

Izmantojiet mazāko kāda naža vērtību.

Ieteicams visus nažus pagriezt vai nomainīt!

### 1 Pārskats par nažiem

2 gab. lāpstņveida naži (1)

6 gab. naži (2)

1 gab. naži (3)

1 gab. pretvirziena nazis (4)

### Mīkstā materiāla naža paplāksne

Uz mīkstā materiāla nažu paplāksnes ir četri naži.

### Cietā materiāla naža paplāksne

Uz cietā materiāla nažu paplāksnes ir divi naži un viens sagriešanas nazis.

- Demontējiet nažu paplāksnes. (⇒ 12.3)

## 2 Lāpstņveida nažu nodiluma robeža (1).



Mērīšanas gaita un norādītā vērtība abiem lāpstņveida nažiem ir vienāda.



Abi lāpstņveida naži var nodilt asimetriski, jo griešanas malām ir jāiztur nevienmērīga slodze.

Abu lāpstņveida nažu (1) minimālais platums (A):

**A = 39 mm.**

## 3 Nažu nodiluma robeža (2).



Ar nažiem (2) šeit domāti pagriežamie naži. Kad ir sasniegta norādītā nodiluma robeža (B), nazi var vēl asināt, līdz sasniegta nodiluma robeža, un apgriezt pirms tas ir jānomaina.

- Izmēriet attēlā norādīto attālumu (B) no lielākā urbuma diametra līdz griešanas malai (X).
- Atkārtojiet darbību pie otra naža urbuma.

Mazākais attālums (B) nažiem (2):

**B = 6 mm.**



Ja kāds no izmērītajiem attālumiem pārsniedz minimālo attālumu (B), attiecīgais nazis (2) ir jāapgriež vai jānomaina.

## 4 Nažu nodiluma robeža (3).



Ar nazi (3) šeit domāts pagriežamais nazis. Kad ir sasniegta norādītā nodiluma robeža (C), nazi (3) var vēl asināt, līdz sasniegta nodiluma robeža, un apgriezt, pirms tas ir jānomaina.

- Izmēriet attālumu (C) griešanas malas labajā pusē.

Mazākais attālums (C) nazim (3):

**C = 7 mm.**



Ja izmērītais attālums pārsniedz minimālo attālumu (C), attiecīgais nazis (3) ir jāapgriež vai jānomaina.

## 5 Pretvirziena naža nodiluma robeža (4).



Pretvirziena naži (4) var nodilt asimetriski, jo griešanas malai ir jāiztur nevienmērīga slodze.

- Pretvirziena nazis (4) jānomaina pirms mala (D) pie naža gala (5) ir noslīpēta un vairs nav redzama.

## 12.10 Iekšdedzes motora apkopes intervāls

### Apkopes intervāls: pirms katras lietošanas reizes.

Pārbaudiet eļļas līmeni (⇒ Iekšdedzes motora lietošanas pamācība). Ievērojiet lietošanas un apkopes noteikumus, kas ietverti pievienotajā iekšdedzes motora lietošanas pamācībā.

## 12.11 Apkopes intervāli

### Apkope, ko veic specializētais izplatītājs

Iesakām smalcinātāja dārzam apkopi uzticēt specializētam izplatītājam. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.

Profesionāla izmantošanas gadījumā (smalcinātāja dārzam lietošana, sniedzot profesionālu pakalpojumu): **reizi pusgadā.**

Privātajiem lietotājiem: **reizi gadā.**

## Griešanas mehānismu apkopes intervāls:

pirms katras lietošanas reizes; pārbaudiet griešanas mehānisma (tas sastāv no naža paplāksnes, naža, drošības blīves, drošības gredzena un skrūves) nodilumu, stingru fiksāciju, plaisas vai citus bojājumus.

Pārbaudiet nažu nodiluma robežas. (⇒ 12.9)

### 12.12 Riteņi

Riteņu slīdošajiem gultņiem apkope nav nepieciešama.

Gaisa spiediens:  
**1,8 - 2,0 bāri.**

Apkopes intervāls:  
pirms katras smalcinātāja dārzam lietošanas reizes un pēc ilgākas dīkstāves jāpārbauda gaisa spiediens riteņos un, ja nepieciešams, jāpiepilda.

### Gaisa spiedienu riepās papildināšana

- Noskrūvējiet noslēgvāciņu (1) no ventiļa (2) un, izmantojot piemērotu manometru, noregulējiet norādīto gaisa spiedienu.
- Uzskrūvējiet noslēgvāciņu (1) uz ventiļa (2).

### Gaisa spiediena riepās pārbaude ar manometru

Ja gaisa spiediena regulēšanai nav pieejams manometrs, gaisa spiedienu riepās var pārbaudīt, kontrolējot attālumu (Y) no ass līdz zemei.

**Minimālais attālums Y = 110 mm**



### 12.13 Glabāšana un dīkstāve ziemā

Glabājiet smalcinātāju dārzam sausā, slēgtā telpā bez putekļiem. Pārlicinieties, vai ierīce ir novietota bērniem nepieejamā vietā.

Glabājiet smalcinātāju tikai darbam drošā stāvoklī ar montētu iepildes piltuvi ATO 400 vai montētu nažu pārsegu.

Visiem uzgriežņiem, tapām un skrūvēm jābūt cieši pievilkām; nomainiet nesalasāmus norādījumus par apdraudējumu un brīdinājumus un pārbaudiet, vai ierīcei nav nodiluma un bojājumu. Nomainiet nolietojušās vai bojātas detaļas.

Iespējamie ierīces bojājumi jānovērš pirms novietošanas glabāšanā.

Smalcinātāju novietojot ilgākai dīkstāvei (ziemas sezonā), veiciet tālāk minētās darbības.

- Rūpīgi notīriet visas ierīces ārējās daļas.
- Ieeļļojiet vai ieziediet ar smērvielu visus kustīgos elementus.
- Iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (piem., atstājot iekšdedzes motoru darboties).
- Izskrūvējiet aizdedzes sveici un pa aizdedzes sveices atvērumu iepildiet iekšdedzes motorā apmēram 3 cm<sup>3</sup> motoreļļas. Iekšdedzes motoram jāveic dažādi apgriezieni bez aizdedzes sveices.



### Ugunsbīstamība!

Aizdedzes atslēgas kontaktspraudni neturiet aizdedzes sveices atveres tuvumā (iespējams uzliesmojums).

- Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveici.
- Nomainiet eļļu (⇒ Iekšdedzes motora lietošanas pamācība).
- Rūpīgi apsēdīet iekšdedzes motoru un glabājiet ierīci vertikālā pozīcijā sausā telpā bez putekļiem.

## 13. Transportēšana



### Savainošanās risks!

Uzmanīgi izlasiet un ņemiet vērā norādes sadaļā „Jūsu drošībai”, jo īpaši sadaļā „Transportēšana”. (⇒ 4.4)

Transportējiet smalcinātāju dārzam tikai ar uzmontētu iepildes piltuvi ATO 400 un nolocītu zaru padevi.

Ja transportējat smalcinātāju dārzam bez iepildes piltuves ATO 400, drošības apsvērumu dēļ (brīvi pieejami naži) jābūt montētam nažu pārsegam. (⇒ 7.4)

Nesiet smalcinātāju dārzam trijātā un vienmēr valkājiet piemērotu aizsargapgērbi (droši apavi, cimdi).

Pirms ierīces pacelšanas vai savēršanas ņemiet vērā nodaļā „Tehniskie parametri” norādīto ierīces svaru. (⇒ 19.)

### Smalcinātāja dārzam vilkšana vai stumšana (A) attēls

- Satveriet smalcinātāj dārzam aiz transportēšanas roktura (1) un sagāziet atpakaļ, līdz ierīce atrodas uz riteņiem.

- Smalcinātāju dārzam var lēnām (ejot) vilkt vai stumt.



### Savainojuma risks, kāpjot pa pakāpieniem, uz izciļņiem un stāvām platformām!

Ierīces lielā svara dēļ īpaši uzmanīgi rīkojieties uz kāpnēm, pie apmalēm, izciļņiem, citiem paaugstinājumiem un platformām.

Pa pakāpieniem, izciļņiem citiem paaugstinājumiem un stāvām rampām ierīci ieteicams stumt, nevis vilkt. Turklāt lietotājam vienmēr jāatrodas augstāk par ierīci, lai tā viņam nepāripotu pāri, ja tiek zaudēta vadība pār ierīci.

Stumiet ierīci tikai pa diviem vai trim pakāpieniem! Ja tā ir jāpārvieta pa vairākiem pakāpieniem, nesiet ierīci tikai kopā vēl 2 personām.

Savainošanās risks, ko var izraisīt ierīces lielais svars!

### Smalcinātāja dārzam pacelšana vai pārvešana (B) attēls)



Ierīces lielā svara dēļ (> 50 kg) ieteicams ierīci nenesēt, bet stumt uz riteņiem.

Pārnesot vai nesot nelielos attālumos, izmantojiet piemērotas pacelšanas ierīces.

Manuālai pacelšanai jāizmanto 3 personas, kuras attiecīgi tur pie riteņu stiprinājuma vai iepildes piltuves. Lietojiet piemērotu aizsargapģērbu, kas pilnībā nosedz apakšdelmus un ķermeņa augšdaļu.



- Ar abām rokām satveriet un paceliet vai nesiet smalcinātāju dārzam aiz transportēšanas roktura (1) un stiprinājuma balstiem (2).

### Smalcinātāja dārzam transportēšana uz kravas platformas (C) attēls)



#### Savainošanās risks!

Vienmēr nostipriniet smalcinātāju dārzam pirms transportēšanas. Nekad netransportējiet nenostiprinātu ierīci!

Transportējot smalcinātāju dārzam uz kravas platformas, tas ar piemērotiem nostiprināšanas līdzekļiem jānodrošina pret noslīdēšanu. Virves vai siksnas nostipriniet šādos ierīces punktus:

- ass (riteņu stiprinājuma iekšpusē);
- riteņu stiprinājums, kreisā puse;
- riteņu stiprinājums, labā puse;
- iepildes piltuve ATO 400.

## 14. Nodiluma samazināšana un bojājumu novēršana

### Svarīgi norādījumi par apkopi un kopšanu, produktu grupu

#### Ar benzīnu darbināms smalcinātājs dārzam

Uzņēmums VIKING neuzņemas nekādu atbildību par mantas un miesas bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas pamācībā minētos norādījumus, jo īpaši tos, kas attiecas uz drošību, lietošanu un apkopi, vai gadījumos, kad ir izmantotas neapstiprinātas pierīces vai rezerves daļas.

Lai novērstu VIKING ierīces bojājumus vai pārmērīgu nodilumu, lūdzu, noteikti ņemiet vērā tālāk minētos norādījumus.

### 1. Dilstošās daļas

Dažas VIKING ierīces sastāvdaļas dabīgi nodilst arī tad, ja ierīci izmanto paredzētajam mērķim, un atkarībā no lietošanas veida un ilguma tās ir savlaicīgi jānomaina.

Tiek pieskaitīti arī:

- naži;
- nažu paplāksne;
- ķīļsiksna.

### 2. Lietošanas pamācībā minēto noteikumu ievērošana

VIKING ierīce jālieto, jāapkopj un jāuzglabā rūpīgi, kā tas aprakstīts šajā lietošanas pamācībā. Lietotājs ir atbildīgs par visiem bojājumiem, kuri radušies drošības, lietošanas un apkopes norādījumu neievērošanas dēļ.

Tas īpaši attiecas uz:

- produkta lietošanu neatbilstīgi mērķim;
- VIKING neapstiprinātu ekspluatācijas materiālu (smērvielu, benzīna un motoreļļu; skat. iekšdedzes motora lietošanas pamācību) izmantošanu;
- ar uzņēmumu VIKING nesaskaņotām izstrādājuma izmaiņām;
- tādu sastāvdaļu, ierīču vai griešanas darbarīku izmantošanu, ko nav apstiprinājis VIKING;
- produkta izmantošanu sporta pasākumos vai sacensībās;
- zaudējumiem, kas radušies, turpinot izmantot izstrādājumu ar bojātām sastāvdaļām.

### 3. Apkopes darbi

Visi nodaļā „Apkope” minētie darbi ir jāveic regulāri.

Ja šos apkopes darbus lietotājs nevar veikt pats, tie jāuztic specializētam izplatītājam.

Uzņēmums VIKING iesaka apkopes darbus un remontu uzticēt tikai VIKING specializētajam izplatītājam.

VIKING specializētie tirgotāji tiek regulāri apmācīti, un to rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

Ja ir nokavēts šo darbu veikšanas termiņš, var rasties bojājumi, par kuriem ir atbildīgs lietotājs.

Tie ir, piemēram:

- korozija un citi bojājumi, kas radušies nepareizas glabāšanas dēļ;
- bojājumi, kas radušies, izmantojot citu ražotāju, nevis VIKING oriģinālās rezerves daļas;
- bojājumi, kas radušies apkopes vai remonta darbu dēļ, kas nav veikti VIKING licencēto specializēto tirgotāju darbniecībā.

## 15. Vides aizsardzība



Neizmetiet sasmalcināto materiālu atkritumos, bet gan izmantojiet kompostam.

Iepakojums, ierīce un piederumi ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem un ir atbilstoši jānodod utilizēšanai.

Materiālu atkritumu šķirošana un videi draudzīga utilizācija veicina izejvielu atkārtotu izmantošanu. Tāpēc parastā lietošanas perioda beigās ierīce jānogādā otrreizējo izejvielu savākšanas punktā.

## 15.1 Utilizācija

Pirms utilizēšanas padariet iekšdedzes motoru nelietojamu.

Nogrieziet aizdedzes kabeli, iztukšojiet degvielas tvertni un noteciniet motoreļļu.

### Iespējams savainoties ar nažiem!

Arī nolietotu smalcinātāju dārzam nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības. Pārliecinieties, ka ierīce un naži tiek uzglabāti bērniem nepieejamā vietā.

## 16. Parastās rezerves daļas

Visa mīkstā materiāla naža paplāksne  
6012 700 5110

Visa cietā materiāla naža paplāksne  
6012 700 5100

Garais lāpstīņveida nazis  
6012 702 0310

Īsais lāpstīņveida nazis  
6012 702 0300

Naži (6x)  
6008 702 0121

Nazis (1x)  
6012 702 0100

Pretvirziena nazis  
6012 702 0500

## 17. Elektriskā shēma



- 1 Iekšdedzes motors
- 2 Drošības slēdzis
- BR brūns
- BL zils
- BK melns

## 18. Ražotāja CE atbilstības deklarācija

Mēs,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein,

paziņojam, ka

augu atkritumu smalcināšanas ierīce ar benzīna motoru (GB)

<b>Ražotāja nosaukums:</b>	<b>VIKING</b>
Tips:	GB 460.1 GB 460.1 C
Sērijas numurs	6012

atbilst šādām EK direktīvām:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC,  
97/68/EC.

Ražojums izstrādāts un izgatavots saskaņā ar šādu standartu:  
EN 13683.

Izmantotā atbilstības novērtēšanas procedūra:  
VIII pielikums (2000/14/EC).

Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese:



TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg.

Tehniskās dokumentācijas sagatavošana  
un uzglabāšana:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Ražošanas gads un sērijas numurs ir  
norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

#### Izmērītais trokšņu jaudas līmenis:

GB 460.1 100,1 dB(A)  
GB 460.1 C 103,4 dB(A)

#### Garantētais trokšņu jaudas līmenis:

GB 460.1 103 dB(A)  
GB 460.1 C 107 dB(A)

Langkampfone,  
2015-01-02 (GGGG-MM-DD)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Projektēšanas nodaļas vadītājs

## 19. Tehniskie parametri

### GB 460.1 / GB 460.1 C

Sērijas numurs: 6012  
Iedarbināšanas  
ierīce: starteris ar  
trošes  
mehānismu

### GB 460.1 / GB 460.1 C

Griešanas  
mehānisms: „MultiCut 450V”  
Griešanas  
mehānisma piedziņa: pastāvīga  
Riteņu diametrs: 260 mm

### GB 460.1

Iekšdedzes motors,  
konstrukcija: 4 taktu  
iekšdedzes  
motors  
Veids: B&S sērija 850  
Nominālā jauda  
nominālajam  
apgriezienu skaitam: 3,3 - 3000  
kW - apgr./min  
Cilindra tilpums: 190 cm<sup>3</sup>  
Degvielas tvertne: 1,1 l  
Maksimālais zaru  
diametrs: 60 mm  
Iekšdedzes motora  
nominālais  
apgriezienu skaits: 3000 apgr./min  
Saskaņā ar Direktīvu  
2000/14/EC:  
garantētais trokšņu  
jaudas līmenis L<sub>WAd</sub>: 103 dB(A)  
Saskaņā ar Direktīvu  
2006/42/EC:  
skaņas spiediena  
līmenis darba  
vietā L<sub>pA</sub>: 95 dB(A)  
Nobīde K<sub>pA</sub>: 3 dB(A)  
G/PI/A: 108/85/137 cm  
Svars: 72 kg

### GB 460.1 C

Iekšdedzes motors,  
konstrukcija: 4 taktu  
iekšdedzes  
motors

### GB 460.1 C

Veids: „B&S Power built  
OHV”  
(sērija 3115)  
Nominālā jauda  
nominālajam  
apgriezienu skaitam: 5,8 - 2800  
kW - apgr./min  
Cilindra tilpums: 344 cm<sup>3</sup>  
Degvielas tvertne: 2,3 l  
Maksimālais zaru  
diametrs: 75 mm  
Iekšdedzes motora  
nominālais  
apgriezienu skaits: 2800 apgr./min  
Saskaņā ar Direktīvu  
2000/14/EC:  
garantētais trokšņu  
jaudas līmenis L<sub>WAd</sub>: 107 dB(A)  
Saskaņā ar Direktīvu  
2006/42/EC:  
skaņas spiediena  
līmenis darba  
vietā L<sub>pA</sub>: 97 dB(A)  
Nobīde K<sub>pA</sub>: 3 dB(A)  
G/PI/A: 108/89/137 cm  
Svars: 78 kg

## 20. Darbības traucējummeklēšana

📖 skatiet iekšdedzes motora lietošanas  
pamācību!

✖ Ja nepieciešams, vērsieties pie  
specializēta izplatītāja; uzņēmums  
VIKING iesaka izmantot VIKING  
specializēto izplatītāju.

---

### **Traulējums:**




iekšdedzes motors nesāk darboties.

### **Iespējamaais iemesls:**

- ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nav darbināts;
- iepildes piltuve nav pareizi aizvērtā; darbojas drošības aprīkojums (drošības fiksators);
- nažu paplāksne ir bloķēta;
- tvertnē nav degvielas; aizsērējis degvielas padeves cauruļvads;
- GB 460 C: noslēgts tvertnes ventilācijas vītnes aizbāznis;
- tvertnē ir nekvalitatīva, netīra vai veca degviela;
- aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis ir atvienots no aizdedzes sveces; vājš aizdedzes kabeļa un kontaktspraudņa kontakts;
- gaisa filtrs ir netīrs;
- nokvēpusi vai bojāta aizdedzes svece, nepareizs attālums starp elektrodiem.

### **Risinājums:**

- darbiniet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi; (⇒ 8.1)
- aizveriet iepildes piltuvi atbilstoši noteikumiem un pieskrūvējiet to (piegrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi); (⇒ 7.5)
- noņemiet sasmalcinātā materiāla atlikumus no korpusa (UZMANĪBU: izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni);
- papildiniet degvielu, iztīriet degvielas padeves cauruļvadu; (⇒ 7.8)
- iedarbiniet ierīci saskaņā ar norādēm, GB 460 C; atveriet tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni; (⇒ 11.1)
- vienmēr lietojiet svaigu markas degvielu, normālu bezsvina benzīnu, tīriet karburatoru; (⇒ 7.8)

- pievienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni, pārbaudiet aizdedzes kabeļa un kontaktspraudņa savienojumu;  ✘
- iztīriet gaisa filtru;  ✘
- notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci, noregulējiet attālumu starp elektrodiem.  ✘

---

### **Traulējums:**

iekšdedzes motors ļoti sakarst.

### **Iespējamaais iemesls:**

- netīras dzesējošās ribas;
- nepietiekams motoreļļas līmenis iekšdedzes motorā;
- iekšdedzes motora virsma ir pārklāta ar smalcināmo materiālu.

### **Risinājums:**

- notīriet dzesējošās ribas (⇒ 12.1);
- papildiniet motoreļļu (⇒ 7.8);
- notīriet no iekšdedzes motora smalcināmo materiālu.

---

### **Traulējums:**

darbības laikā rodas spēcīga vibrācija.

### **Iespējamaais iemesls:**

- bojāta naža paplāksne vai nazis;
- vaļīgs motora stiprinājums.

### **Risinājums:**

- pārbaudiet un, ja nepieciešams, labojiet naža paplāksnes, nažus, nažu vārpstu, skrūves, uzgriežņus, blīves un griešanas vienības stāvokli; ✘
- pievelciet motora stiprinājuma skrūves. ✘

---

### **Traulējums:**




apgrūtināta iedarbināšana vai nepietiekama motora jauda.

### **Iespējamaais iemesls:**

- korpusā ir sasmalcinātais materiāls;

- degvielas tvertnē un karburatorā ir iekļuvus ūdens; karburators ir aizsērējis;
- GB 460 C: tvertnes ventilācijas vītnes aizbāznis ir noslēgts vai nav pilnībā atvērts;
- degvielas tvertnē ir netīrumi;
- gaisa filtrs ir netīrs;
- aizdedzes svece ir piekvēpusi.

### **Risinājums:**

- noņemiet sasmalcinātā materiāla atlikumus no korpusa (izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni!); (⇒ 12.1)
- iztukšojiet degvielas tvertni, ✘ iztīriet degvielas padeves cauruļvadu un karburatoru;
- GB 460 C: iedarbiniet ierīci saskaņā ar norādēm (atveriet tvertnes ventilācijas vītnes aizbāzni); (⇒ 11.1)
- iztīriet degvielas tvertni;  ✘
- iztīriet gaisa filtru;  ✘
- notīriet aizdedzes sveci.  ✘

---

### **Traulējums:**

samazināta smalcināšanas jauda.

### **Iespējamaais iemesls:**

- neasi naži;
- nepareizi uzasināti naži;
- saliekta naža paplāksne.

### **Risinājums:**

- uzasiniet vai nomainiet plaušanas nažus; (⇒ 12.8) ✘
- pareizi noasiniet nažus; (⇒ 12.8) ✘
- vizuāli pārbaudiet nažu paplāksnes griešanās virzienu un nepieciešamības gadījumā nomainiet to. (⇒ 12.3)

---

### **Traulējums:**

sasmalcinātais materiāls netiek ievilkts.

### **Iespējamaais iemesls:**

- truli vai nepareizi uzasināti naži;

- starp abiem nažiem ir sprauga (naža paplāksnes cietais materiāls);
- nav noņemts nažu pārsegs.

 Apkopes veikšanas datums

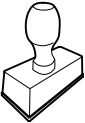
 Nākamās apkopes datums

#### Risinājums:

- uzasiniet nazi, rūpīgi ievērojot asināšanas leņķi; ✘ (⇒ 12.8)
- montējiet nažus bez atstarpes uz naža paplāksnes cietā materiāla; (⇒ 12.7)
- demontējiet nažu pārsega. (⇒ 7.3)

## 21. Apkopes grafiks

### 21.1 Nodošanas apstiprinājums

<p><b>Modelis:</b> _____</p> <p><b>Sērijas numurs:</b></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><b>Datums:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Nākamā apkope</p> <p><b>Datums:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
---

### 21.2 Apkopes apstiprinājums



Veicot apkopes darbus, nododiet šo lietošanas pamācību VIKING specializētajam izplatītājam. Viņš iepriekš nodrukātajos laukos apstiprina apkopes darbu veikšanu.



## Gerbiamieji pirkėjai,

dėkojame, kad pasirinkote kokybišką VIKING bendrovės gaminį.

Šis įrenginys pagamintas taikant naujausius gamybos metodus ir įvairiapusiškas kokybės užtikrinimo priemones, nes savo tikslą pasieksime tik tada, kai jūs būsite patenkinti įsigytu gaminiu.

Kilus klausimams dėl įrenginio, kreipkitės į pardavėją arba tiesiogiai į mūsų bendrovę.

**Malonaus darbo su šiuo VIKING įrenginiu Jums linki**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Direktorius**

## 1. Turinys

<b>Apie šią naudojimo instrukciją</b>	<b>124</b>	Kokias medžiagas galima apdoroti?	134	HU
Bendroji informacija	124	Kokių medžiagų apdoroti negalima?	134	HR
Paaiškinimai, kaip skaityti naudojimo instrukciją	124	Didžiausiasis šakų skersmuo	134	CS
<b>Įrenginio aprašymas</b>	<b>124</b>	Operatoriaus darbo sritis	134	LV
<b>Jūsų saugumui</b>	<b>125</b>	Įrenginio darbo padėtis	135	LT
Bendroji informacija	125	Tinkama įrenginio apkrova	135	RO
Degalų pylimas – kaip elgtis, naudojant benzina	125	Sodo smulkintuvo pripildymas	135	EL
Apranga ir įranga	126	<b>Saugos įtaisai</b>	<b>136</b>	RU
Įrenginio gabenimas	126	Apsauginė užsklanda	136	BG
Prieš darbą	127	<b>Įrenginio naudojimo pradžia</b>	<b>136</b>	UK
Darbo metu	127	Sodo smulkintuvo paleidimas	136	ET
Techninė priežiūra ir remontas	129	Sodo smulkintuvo išjungimas	137	KK
Laikymas ilgesnį laiką nenaudojant	130	Pripildymo angos šakoms išskleidimas	137	
Utilizavimas	130	Pripildymo angos šakoms suskleidimas	137	
<b>Simbolių aprašymas</b>	<b>130</b>	Įrankių stalčius	137	
<b>Komplektas</b>	<b>131</b>	Smulkinimas	137	
<b>Įrenginio paruošimas eksploatacijai</b>	<b>131</b>	<b>Techninė priežiūra</b>	<b>138</b>	
Sodo smulkintuvo išpakavimas	131	Įrenginio valymas	138	
Važiuklės montavimas	131	Pripildymo piltuvo ATO 400 išmontavimas	138	
Peilių gaubto išmontavimas	132	Peilių diskų išmontavimas	138	
Peilių gaubto montavimas	132	Peilių diskų montavimas	139	
Pripildymo piltuvo ATO 400 montavimas	132	Priešpeilio išmontavimas	140	
Žolės išmetimo įrenginio ilgintuvo montavimas	132	Priešpeilio montavimas	140	
Skardelių montavimas	133	Peilio apvertimas	140	
Degalai ir variklio alyva	133	Peilių galandimas	141	
<b>Valdymo elementai</b>	<b>133</b>	Peilių susidėvėjimo ribos	141	
Jungiklis	133	Vidaus degimo variklio techninės priežiūros intervalas	142	
„Choke“ funkcija	134	Techninės priežiūros intervalai	142	
<b>Darbo nuorodos</b>	<b>134</b>	Ratai	142	
		Laikymas ir žiemos pertrauka	142	
		<b>Gabenimas</b>	<b>143</b>	

<b>Dėvėjimosi mažinimas ir priemonės, padedančios išvengti gedimų</b>	<b>144</b>
<b>Aplinkos apsauga</b>	<b>144</b>
Utilizavimas	145
<b>Įprastos atsarginės dalys</b>	<b>145</b>
<b>Jungčių schema</b>	<b>145</b>
<b>Gamintojo CE atitikties deklaracija</b>	<b>145</b>
<b>Techniniai duomenys</b>	<b>145</b>
<b>Gedimų paieška</b>	<b>146</b>
<b>Techninės priežiūros planas</b>	<b>147</b>
Perdavimo patvirtinimas	147
Techninės priežiūros patvirtinimas	147

## 2. Apie šią naudojimo instrukciją

### 2.1 Bendroji informacija

Ši naudojimo instrukcija yra gamintojo **originali naudojimo instrukcija** pagal EB direktyvą 2006/42/EC.

VIKING nuolat tobulina savo gaminius, todėl pasilikame teisę atlikti konstrukcinius arba techninius įrenginio pakeitimus.

Pretenzijos dėl šiame leidinyje pateiktų duomenų ir paveikslėlių nepriimamos.

Ši naudojimo instrukcija apsaugota patentų teise. Visos teisės saugomos, ypač teisė naudoti, versti ir apdoroti šį dokumentą elektroninėmis sistemomis.

### 2.2 Paaiškinimai, kaip skaityti naudojimo instrukciją

Paveikslėliais ir tekstais apibūdinami tam tikri veiksmai.

Visi vaizdiniai simboliai, pritvirtinti prie įrenginio, aiškinami šioje naudojimo instrukcijoje.

### Žiūrėjimo kryptis:

Žiūrėjimo kryptis naudojimo instrukcijoje „**Į kairę**“ ir „**Į dešinę**“: naudotojas stovi už įrenginio (darbo padėties).

### Skyrių nuorodos:

Į atitinkamus skyrius ir poskyrius su kitais paaiškinimais pateikiama nuoroda su rodykle. Šiame pavyzdyje pavaizduota nuoroda į skyrių: (⇒ 3.)

### Teksto pastraipų žymėjimas:

Aprašyti nurodymai gali būti pažymėti, kaip nurodyta tolesniuose pavyzdžiuose.

Naudojimo veiksmai, kai reikalinga naudotojo pagalba:

- atsuktuvu atsukite varžtą (1), suaktyvinkite svirtį (2)...

Bendrieji išvardijimai:

- gaminio naudojimas sporto renginiuose arba varžybose.

### Tekstai, kuriuose pateikta papildoma svarbi informacija:

Teksto pastraipos, turinčios papildomą reikšmę, kad būtų lengviau pastebimos, naudojimo instrukcijoje pažymėtos toliau nurodytais simboliais.



#### **Pavojus!**

Nelaimingų atsitikimų ir sunkaus asmenų sužalojimo pavojus. Būtina atitinkamai elgtis arba nesiimti atitinkamų darbų.



#### **Įspėjimas!**

Pavojus susižeisti asmenims. Atitinkamai elgiantis išvengiama galimų arba numanomų sužalojimų.



#### **Atsargiai!**

Atitinkamai elgiantis galima išvengti lengvų sužalojimų ir materialinės žalos.



#### **Nuoroda**

Informacija, skirta tam, kad galėtumėte geriau naudotis įrenginiu ir išvengtumėte galimų klaidų jį valdydami.

### Tekstai su nuoroda į paveikslėlį:

paveikslėlius, aiškinančius, kaip naudotis įrenginiu, rasite naudojimo instrukcijos pradžioje.

Šis fotoaparato simbolis žymi su aprašomu tekstu susijusį paveikslėlį, esantį atitinkamame naudojimo instrukcijos puslapyje.



## 3. Įrenginio aprašymas



- 1 Pripildymo piltuvai ATO 400
- 2 Vidaus degimo variklis
- 3 - Jungiklis
- 4 Uždegimo žvakės antgalis
- 5 Ratus laikantis rėmas
- 6 Žolės išmetimo šachta
- 7 Ratas
- 8 Pripildymo anga šakoms
- 9 Gabenimo rankena
- 10 Specifikacijų lentelė su serijos numeriu
- 11 Įrankių stalčius
- 12 Pripildymo angos šakoms užraktas

## 4. Jūsų saugumui

### 4.1 Bendroji informacija



Dirbant su įrenginiu, būtina laikytis šių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.



Prieš pradėdami naudotis įrenginiu pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Padėkite naudojimo instrukciją į saugią vietą, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje.

Laikykitės valdymo ir techninės priežiūros nuorodų, kurias rasite atskiroje vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.

Šios atsargumo priemonės yra būtinos jūsų saugai užtikrinti, tačiau išvardytos ne visos. Visada naudokite įrenginį protingai ir atsakingai bei atminkite, kad įrenginio valdytojas arba naudotojas atsako už žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų nuosavybei.

Susipažinkite su įrenginio valdymo elementais ir naudojimo taisyklėmis.

Įrenginį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie perskaitė naudojimo instrukciją ir susipažino, kaip naudoti įrenginį. Prieš pirmą kartą naudodamas įrenginį, naudotojas turėtų pasistengti išklaustyti kvalifikuoto asmens praktinio instruktažo. Naudotojas privalo paprašyti pardavėjo arba kito specialisto paaiškinti, kaip saugiai naudoti įrenginį.

Per šį instruktažą naudotoją privalu informuoti, kad dirbant su įrenginiu reikia būti itin atsargiam ir susikaupti.

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti nepatyrusiems asmenims, vaikams arba asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai yra riboti, jeigu jų neprižiūri už jų saugą atsakingas asmuo.

Įrenginiu niekada neleiskite naudotis vaikams arba jaunuoliams iki 16 metų. Mažiausią įrenginio naudotojo amžių gali reglamentuoti vietoje, kurioje įrenginys naudojamas, galiojančios taisyklės.



#### **Pavojus gyvybei dėl uždusimo!**

Pavojus uždusti vaikams, žaidžiantiems su pakuoti skirtomis medžiagomis. Pakavimui skirtas medžiagas būtinai saugokite nuo vaikų.

Šį įrenginį, įskaitant visus priedus, galima duoti ar paskolinti tik tiems asmenims, kuriems buvo paaiškinta, kaip naudoti šį modelį, arba tiems, kurie yra gerai susipažinę su šio modelio konstrukcija ir naudojimu. Ši naudojimo instrukcija yra įrenginio dalis, ją visada reikia perduoti su įrenginiu.

Įrenginį naudokite tik gerai pailsėję, būdami geros fizinės formos ir nuotaikos. Jei turite sveikatos sutrikimų, privalote paklausti savo gydytojo, ar galite dirbti su įrenginiu. Išgėrus alkoholio, vaistų, kurie daro įtaką reakcijai, arba vartojus narkotikų, naudoti įrenginį draudžiama.

#### **Dėmesio! Nelaimingų atsitikimų pavojus!**

VIKING sodo smulkintuvas skirtas nupjautoms šakelėms ir augalų liekanoms smulkinti. Naudojimas kitais tikslais draudžiamas ir gali būti pavojingas bei padaryti žalos įrenginiui.

Sodo smulkintuvo negalima naudoti (išvardyta ne viskas):

- kitoms medžiagoms (pvz., stiklui, metalui) smulkinti;
- šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytiems darbams;
- maisto produktams (pvz., ledams, salyklui smulkinti) gaminti.

Saugumo sumetimais draudžiama bet kaip keisti įrenginį, išskyrus kvalifikuoto asmens atliekamus priedų tvirtinimo darbus, kuriuos leidžia daryti VIKING. Be to, dėl įrenginio keitimo netenkama teisės reikšti pretenzijas į garantiją. Informacijos apie leidžiamus priedus Jums suteiks VIKING prekybos atstovas.

Ypač griežtai draudžiami įrenginio pakeitimai, kurie pakeičia galią arba vidaus degimo ar elektros variklio sūkių skaičių.

Draudžiama įrenginiu vežti daiktus, gyvūnus arba žmones, ypač vaikus.

Naudojant viešosiose vietose, parkuose, sporto aikštynuose, gatvėse, žemės bei miškų ūkyje, būtina elgtis itin atsargiai.

### 4.2 Degalų pylimas – kaip elgtis, naudojant benzina



#### **Pavojus gyvybei!**

Benzinas yra nuodingas ir labai degus.

Benziną laikykite tik tam skirtuose ir patikrintuose rezervuaruose (kanistruose). Degalų bako dangtelį visada tvarkingai užsukite ir užveržkite. Pažeistus dangtelius saugumo sumetimais pakeiskite.

Niekada nenaudokite gėrimams skirtų indų arba panašios taros eksploatacinėms medžiagoms, pvz., degalams, utilizuoti ar laikyti. Asmenys, ypač vaikai, gali sumanyti iš jų atsigerti.



Benziną laikykite toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, ilgalaikės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių.

Nerūkykite!

Degalus pilkite tik lauke ir tuo metu nerūkykite.

Prieš pildami degalus, išjunkite vidaus degimo variklį ir palaukite, kol jis atvės.

GB 460 C: Prieš nuimdami bako dangtelį atsukite rezervuaro nuorinimo varžtą.

Prieš paleisdami vidaus degimo variklį, įsipilkite benzino. Veikiant vidaus degimo varikliui arba kol įrenginys dar karštas, nebandykite atsukti degalų bako dangtelio ar pilti benzino.

Degalų bako nepripildykite iki galo, palikite maždaug 4 cm iki krašto, kad degalai galėtų plėstis.

Jei benzinas išbėgo per kraštus, pirmiausia nuvalykite suteptą vietą. Tik tuomet galite užvesti vidaus degimo variklį. Nemėginkite užveskite variklio, kol neišgaravo benzino garai (nususinkite).

Išsiliejusius degalus visada nuvalykite.

Pasikeiskite drabužius, jei ant jų užtiško benzino.

GB 460 C: Rezervuaro nuorinimo varžtą užsukite tik transportuodami.

Įrenginio, kuriame yra benzino, joku būdu nelaikykite pastato viduje. Susidarantys benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį arba kibirkštis ir užsidegti.

Jei reikia ištuštinti degalų baką, darykite tai atviraime lauke.

### 4.3 Apranga ir įranga



Dirbdami visada avėkite tvirtus batus su profiliuotais puspadžiais. Niekada nedirbkite basomis arba, pavyzdžiui, apsiavę lengva avalyne.



Dirbdami, ypač atlikdami techninės priežiūros darbus ir gabendami įrenginį, visada mūvėkite tvirtas pirštines.



Visada dirbkite užsidėję apsauginius akinius ir klausos organų apsaugą. Jų nenusiimkite visą darbo laiką.



Dirbdami su įrenginiu, vilkėkite tam tikslui pritaikytus, prigludusius drabužius, t. y. kombinezoną, ne darbinį apsiaustą. Dirbdami su įrenginiu neryškėkite šaliko, kaklaraiščio, papuošalų, kabančių kaspinių, juostų ir kitų laisvų drabužių detalių.

Per visą darbo laiką ir atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu ilgus plaukus suriškite bei apsaugokite paslėpdami (po skarele, kepure ir t. t.).

### 4.4 Įrenginio gabenimas

Dirbkite tik su pirštinėmis, kad jūsų nesužeistų aštriabriaunės ir karštos įrenginio dalys.

Negabenkite įrenginio veikiant vidaus degimo varikliui. Prieš gabendami sustabdykite vidaus degimo variklį,

palaukite, kol sustos peiliai, užsukite rezervuaro nuorinimo varžtą (GB 460 C) ir ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

Įrenginį gabenkite tik atvėsus vidaus degimo varikliui ir be degalų.

Įrenginį gabenkite tik tada, kai pripildymo piltuvus yra tinkamai sumontuotas, o pripildymo anga šakoms – suskleista.

Jei negalima gabenti su sumontuotu piltuvu, tuomet reikia sumontuoti peilių gaubtą.

**Pavojus susižeisti prisilietus prie neuždengtų peilių!** (⇒ 7.4)

Atkreipkite dėmesį į įrenginio svorį, ypač virstant.

Naudokite tinkamą pagalbinę krovimo įrangą (krovimo rampas, keliamuosius įtaisus).

Saugumo sumetimais gabenant ir kraunant draudžiama viršyti toliau nurodytus pasvirimo kampus:

- šoninis pasvirimo kampas –10° (17,6 %);
- pasvirimo kampas išilgine kryptimi – 10° (17,6 %).

Įrenginį ir kartu gabenamas jo dalis (pvz., išmontuotą piltuvą) ant krovimo paviršiaus pritvirtinkite tinkamų matmenų tvirtinimo priemonėmis (diržais, lynais ir t. t.). Tvirtinkite prie šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų tvirtinimo taškų. (⇒ 13.)

Įrenginį traukite arba stumkite tik ėjimo greičiu. Nevilkite!

Gabendami įrenginį, laikykitės nacionalinių įstatymų, ypač susijusių su krovinio sauga ir daiktų gabenimu ant krovimo platformų.



## 4.5 Prieš darbą

Užtikrinkite, kad su įrenginiu dirbtų tik asmenys, susipažinę su naudojimo instrukcija.

Laikykitės vietos taisyklių dėl sodo įrenginių su vidaus degimo arba elektros varikliu naudojimo trukmės.

Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį patikrinkite, ar sandari degalų tiekimo sistema, ypač matomos dalys, pvz., bakas, užsukamas bako dangtelis, jungiamosios žarnos. Pastebėję nesandarių vietų ar pažeidimų nebandykite užvesti vidaus degimo variklio – **gali kilti gaisras!** Prieš pradėdami naudoti įrenginį, nuvežkite jį suremontuoti prekybos atstovui.

Prieš naudodami įrenginį, pakeiskite sugedusias ir visas kitas susidėvėjusias bei pažeistas dalis. Ant įrenginio esančias neįskaitomas arba pažeistas nuorodas apie pavojus ir įspėjamas nuorodas pakeiskite. Atsarginių lipdukų ir visų kitų atsarginių dalių įsigysite iš oficialiojo VIKING prekybos atstovo.

Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar:

- dangčiai ir apsauginiai įtaisai yra savo vietose ir nepriekaištingos būklės;
- vidaus degimo variklyje yra visos degalų tiekimo dalys ir jos yra tvarkingos (sandarios);
- bakas yra tvarkingas (sandarus);
- nesusidėvėjo ir nėra pažeistas korpusas bei pjovimo įranga (peiliai, peilių velenas, peilių diskai ir kt.);

- įrenginyje nėra susmulkintos medžiagos, o pripildymo piltuvas yra tuščias;
- yra ir gerai priveržti visi varžtai, veržlės ir kiti tvirtinimo elementai. Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, atsilaisvinusius varžtus ir veržles priveržkite (atkreipkite dėmesį į priveržimo momentus).

Įrenginį naudokite tik lauke, bet ne arti sienos ar kito nejudančio daikto, kad sumažintumėte pavojų susižaloti ir patirti materialinę žalą (kitais naudotojai sunku manevruoti, gali sudužti stiklai, būti įbrėžti automobiliai ir t. t.).

Įrenginys turi būti stabiliai pastatytas ant lygaus ir tvirto paviršiaus.

Nenaudokite įrenginio ant grįsto, smėliu barstyto paviršiaus, nes išsviedžiama arba išsukta medžiaga gali sužeisti.

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, kaskart įsitikinkite, ar jis tinkamai uždarytas. (⇒ 7.5)

Susipažinkite su jungiklio naudojimu, kad avarinėse situacijose reaguotumėte greitai ir tinkamai.

Jei sodo smulkintuvas yra nustatytas į darbo padėtį, pildymo anga visa turi būti visiškai uždengta apsauga nuo apipurškimo. Jei taip nėra, apsaugą nuo apipurškimo reikia pakeisti.

### Pavojus susižeisti!

Eksploatuokite tik tinkamai sumontuotą įrenginį. Jei įrenginyje trūksta dalių (pvz., ratų, atraminių kojų), nebesilaikoma nustatytų saugos atstumų, be to, gali sumažėti įrenginio stabilumas.

**Prieš eksploatacijos pradžią apžiūrėkite, ar įrenginys yra tinkamos būklės!**

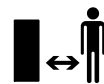
Tinkama būklė reiškia, kad įrenginys yra iki galo sumontuotas, ypač:

- viršutinė piltuvo dalis sumontuota ant apatinės piltuvo dalies;
- sumontuota pripildymo anga šakoms;
- pripildymo piltuvas sumontuotas ant pagrindinio įrenginio;
- visiškai sumontuotas ratus laikantis rėmas;
- sumontuoti abu ratai ir oro slėgis atitinka nurodytąjį naudojimo instrukcijoje (⇒ 12.12);
- yra visi apsauginiai įtaisai (žolės išmetimo šachta, apsauga nuo apipurškimo ir t. t.) ir jie yra tvarkingi;
- sumontuoti abu pjovimo blokai (peilių diskai);
- tinkamai sumontuoti visi peiliai.

Draudžiama išmontuoti arba išjungti įtaisytus įrenginio perjungimo ir saugos įtaisus.

Apžiūrėkite, ar abu peilių diskai nepažeisti ir nedeformuoti (nesulinkę), jei reikia, juos pakeiskite.

## 4.6 Darbo metu



Niekada nedirbkite, kai pavojaus zonoje yra gyvūnų arba asmenų, ypač vaikų.

Nedirbkite su įrenginiu per lietu, audrą, o ypač – žaibuojant.

Kai pagrindas drėgnas, dėl mažesnio stabilumo kyla didesnis nelaimingų atsitikimų pavojus.

Dirbkite itin atsargiai, kad nepaslystumėte. Jei įmanoma, stenkitės nenaudoti įrenginio ant drėgno pagrindo.

Dirbkite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

Per visą eksploatacijos laiką darbo sritis turi būti švari ir tvarkinga. Pašalinkite akmenis, šakas, laidus ir t. t., už kurių galėtumėte užkliūti.

Operatorius neturi stovėti aukščiau nei stovi įrenginys.

### Išmetamosios dujos

#### Pavojus gyvybei dėl apsinuodijimo!

Jei pajutote pykinimą, pradėjo skaudėti galvą, sutriko regėjimas (pvz., mažėja regos laukas), klausa, svaigsta galva, nebegalite susikaupti, iš karto liaukitės dirbę. Šiuos simptomus gali sukelti ir per didelė išmetamųjų dujų koncentracija.



Tik pradėjus veikti vidaus degimo varikliui, įrenginys išmeta nuodingas dujas. Šiose dujose yra nuodingo anglies monoksido – bespalvių ir bekvapių dujų, taip pat kitų kenksmingų medžiagų. Jokiu būdu nepaleiskite vidaus degimo variklio uždarose ar blogai vėdinamose patalpose.

Įrenginį nustatykite taip, kad nereikėtų dirbti stovint prieš dujų išmetimo kryptį.

### Paleidimas:

Prieš paleisdami įrenginį, pastatykite jį į stabilų ir vertikalią padėtį. Jokiu būdu nepradėkite eksploatuoti paguldyto įrenginio.

Įrenginį paleiskite atsargiai, laikydamiesi skyriuje „Įrenginio naudojimo pradžia“ pateiktų nuorodų. (⇒ 11.)

Paleidžiant vidaus degimo variklį arba įjungiant elektros variklį, negalima stovėti priešais žolės išmetimo angą.

Paleidžiamame arba įjungiamame sodo smulkintuve neturi būti smulkinamos medžiagos. Kitaip smulkinama medžiaga gali būti išsviesta ir gali sužeisti.

Paleidžiamo įrenginio negalima versti.

Jei įrenginys netinkamai uždengtas, o peiliai yra atviri, netraukite už starterio troso.

**Pavojus susižaloti** prisilietus prie besisukančių peilių!

### Darbas:

#### Pavojus susižeisti!

Niekada neikiškite rankų ar kojų virš besisukančių įrenginio dalių, po jomis ar prie jų.

Veikiant įrenginiui, veidą ir kitas kūno dalis patraukite nuo pripildymo piltuvo viršaus ir žolės išmetimo angos priekio. Galva ir kūnas visada turi būti nutolę tinkamu atstumu nuo pildymo angų.



Niekada neikiškite rankų, kitų kūno dalių arba drabužių į pripildymo piltuvą arba žolės išmetimo šachtą. Kyla didelis akių, veido, pirštų, rankų ir t. t. sužalojimo pavojus.

Visada išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite tvirtai. Nesilenkite į priekį.

Eksploatuojant draudžiama judinti apsaugą nuo apipurškimo (pvz., nuimti, kelti į viršų, prispausti, pažeisti ir t. t.).

Norėdamas pripildyti, naudotojas turi stovėti aprašytoje operatoriaus darbo srityje. Per visą įrenginio eksploatavimo laiką stovėkite darbo srityje, o ne išmetimo zonoje. (⇒ 9.4)

### Pavojus susižeisti!

Eksploatuojant smulkinama medžiaga gali būti išsviesta aukštyn. Todėl užsidėkite apsauginius akinius ir patraukite veidą toliau nuo pildymo angų.

Veikiant vidaus degimo arba elektros varikliui, niekada neapverskite įrenginio.

Jei eksploatuojant įrenginys apvirsta, nedelsdami sustabdykite vidaus degimo variklį ir ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

Atkreipkite dėmesį, kad smulkinamos medžiagos dalelės neužkištų žolės išmetimo šachtos, nes jos gali būti išsviestos atgal arba pabloginti smulkinimą.

Pripildant sodo smulkintuvą, reikia užtikrinti, kad į smulkinimo kamerą nepatektų tokių svetimkūnių, kaip metalinės ar plastikinės dalys, akmenys, stiklas ir t. t., nes jie gali būti išsviesti iš pripildymo piltuvo ir padaryti žalos. Todėl nedelsdami pašalinkite susidariusius kamščius.

Į sodo smulkintuvą kraunamos nupjautos šakelės gali būti išsviestos. Mūvėkite pirštines!



**STOP**

Atkreipkite dėmesį į pjovimo įrangos papildomą veikimą. Kol ji sustoja, praeina kelios sekundės.

Išjunkite vidaus degimo variklį, nutraukite uždegimo žvakės antgalį ir palaukite, kol visi besisukantys įrankiai visiškai sustos:

- prieš nueidami nuo įrenginio;
- prieš pakeldami ir nešdami įrenginį;
- prieš gabendami įrenginį;

- prieš iš pjovimo bloko, pripildymo piltuvo, pripildymo angos šakoms arba žolės išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus arba kamščius;
- prieš atlikdami darbus prie peilių diskų;
- prieš tikrindami ar valydami įrenginį arba prieš atlikdami kitus darbus prie jo.

Išjunkite vidaus degimo variklį:

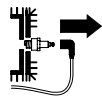
- prieš įrenginį versdami, stumdami arba traukdami;
- prieš atsukdami gaubto varžtą ir atidarydami įrenginį;
- prieš papildomai įpildami degalų. Degalų pilkite tik vidaus degimo varikliui atvėsus.

#### **Gaisro pavojus!**

Jei į pjovimo įrangą patenka svetimkūnių arba įrenginys pradeda skleisti neįprastus garsus, neįprastai vibruoja, nedelsdami išjunkite vidaus degimo variklį ir palaukite, kol įrenginys sustos. Nutraukite uždegimo žvakės antgalį, išimkite pripildymo piltuvą ir atlikite šiuos veiksmus:

- patikrinkite, ar nepažeistas įrenginys, ypač pjovimo blokas (peilis, peilių diskai, peilių velenas, peilio varžtas, spaudžiamasis žiedas), ir paveskite specialistui atlikti reikiamus remonto darbus. Tik tada vėl galėsite įjungti įrenginį ir su juo dirbti;
- patikrinkite, ar tvirtai sumontuotos visos pjovimo bloko dalys, jei reikia, priveržkite varžtus (atkreipkite dėmesį į sukimo momentus);
- paveskite specialistui pakeisti pažeistas dalis arba jas suremontuoti. Keičiamų dalių savybės turi būti tokios pačios.

## **4.7 Techninė priežiūra ir remontas**



Prieš pradėdami valymo, reguliavimo, remonto ir techninės priežiūros darbus, įrenginį pastatykite ant tvirtu, lygaus pagrindo, išjunkite vidaus degimo variklį, leiskite jam atvėsti, tada nutraukite uždegimo žvakės antgalį.

Prieš pradėdami darbus vidaus degimo variklio srityje, įrenginiui, ypač išmetamajam vamzdžiui ir triukšmo slopintuvams, leiskite atvėsti. Temperatūra gali pakilti iki 80 ° C ir daugiau. **Nudegimo pavojus!**

Tiesioginis sąlytis su variklio alyva gali būti pavojingas, be to, variklio alyvos neišliekite.

VIKING rekomenduoja variklio alyvos pildymą arba keitimą patikėti VIKING prekybos atstovui.

### **Valymas**

Baigę dirbti, visą įrenginį kruopščiai išvalykite. (⇒ 12.1)

Niekada nenaudokite aukšto slėgio įrenginio ir neplaukite įrenginio po tekančiu vandeniu (pvz., su sodo žarna). Nenaudokite agresyviųjų valiklių. Jie gali pažeisti plastiką ir metalą. Tai gali pakenkti VIKING įrenginio saugai.

Norint išvengti gaisro pavojaus, aušinimo oro angų, aušinimo briaunų ir išmetamojo vamzdžio zonoje negali būti, pvz., žolės, šiaudų, samanų, lapų arba ištėkėjusio tepalo.

### **Techninės priežiūros darbai**

Leidžiama atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus darbus būtina pavesti prekybos atstovui.

Jei jums trūksta reikalingų žinių ir pagalbinių priemonių, **visada** galite kreiptis į prekybos atstovą. VIKING rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų tik VIKING prekybos atstovas. VIKING prekybos atstovai reguliariai mokomi, jiems suteikiama reikalinga techninė informacija.

Naudokite tik tuos įrankius, padargus, priedus ir techniškai lygiavertes dalis, kurias VIKING leido naudoti šiam įrenginiui, kitaip gali kilti nelaimingų atsitikimų pavojus ir gali būti sužaloti asmenys arba pažeistas įrenginys. Kilus klausimų, kreipkitės į prekybos atstovą.

VIKING originaliųjų įrankių, priedų ir atsarginių dalių savybės optimaliai pritaikytos įrenginiui bei naudotojo poreikiams. Originalias VIKING atsargines dalis atpažinsite iš VIKING atsarginės dalies numerio, užrašo VIKING ir, jei reikia, iš VIKING atsarginės dalies ženklo. Ant mažesniųjų dalių gali būti tik ženklas.

Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos degalų tiekimo konstrukcinės dalys (degalų vamzdynas, degalų čiaupas, degalų bakas, bako dangtelis, jungtys ir t. t.) ir ar nėra nesandarių vietų. Jei reikia, dalis paveskite pakeisti specialistui (VIKING rekomenduoja VIKING prekybos atstovą).

Įspėjamieji ir nurodomieji lipdukai visada turi būti švarūs ir įskaitomi. Pažeistus arba atsiklijavusius lipdukus pakeiskite naujais originaliais lipdukais, jų galite įsigyti iš VIKING prekybos atstovo. Jeigu kurią nors konstrukcinę dalį keisite nauja, nepamirškite prie jos priklijuoti tokį patį lipduką.

Darbus prie pjovimo įrangos atlikite tik mūvėdami storas darbinės pirštines, būkite itin atsargūs.

Gerai priveržkite visas veržles, kaiščius ir varžtus, ypač visus pjovimo bloko tvirtinimo varžtus, kad įrenginį būtų saugu naudoti.

Reguliariai tikrinkite visą įrenginį (pvz., jei jo nenaudosite žiemą), ar jis nesusidėvėjo ir nėra pažeistas. Saugumo sumetimais susidėvėjusias arba pažeistas dalis nedelsdami pakeiskite, kad įrenginys visada būtų saugus eksploatuoti.

Niekada nekeiskite pagrindinių vidaus degimo variklio nustatymų ir neviršykite jo sūkių skaičiaus.

Jei, atliekant techninės priežiūros darbus, konstrukcinės dalys arba apsauginiai įtaisai buvo nuimti, juos reikia vėl sumontuoti atgal.

#### 4.8 Laikymas ilgesnį laiką nenaudojant

Prieš pastatydami įrenginį uždaroje patalpoje, palaukite, kol vidaus degimo variklis atvės.

Įrenginį su ištuštintu degalų baku ir atsuktu rezervuaro nuorinimo varžtu (GB 460 C) ir degalų atsargas laikykite rakinamoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.

Įsitikinkite, ar įrenginys apsaugotas nuo nesankcionuoto naudojimo (pvz., nuo vaikų).

Įrenginio, kuriame yra benzino, jokių būdu nelaikykite pastato viduje. Susidarantys benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį arba kibirkštis ir užsidegti.

Jei reikia ištuštinti baką (pvz., prieš darant pertrauką žiemą, tai galima daryti tik atviroje vietoje (baką ištuštinsite, pvz., užvedę vidaus degimo variklį atviroje vietoje).

Prieš padėdami įrenginį (pvz., žiemai), jį kruopščiai išvalykite.

Įrenginį į laikymo vietą padėkite tik ištraukę uždegimo žvakės antgalį.

Laikykite įrenginį nepriekaištingos būklės.

Sodo smulkintuvą laikykite tik su sumontuotu pripildymo piltuvu arba peilių gaubtu.

**Pavojus susižaloti prisilietus prie neuždengtų peilių!**

#### 4.9 Utilizavimas

Atliekos, pvz., sena alyva arba degalai, naudoti tepalai, filtrai, akumuliatorių baterijos ir panašios susidėvinčios detalės, gali pakenkti žmonėms, gyvūnams arba aplinkai, todėl jas tinkamai utilizuokite.

Norėdami sužinoti, kaip tinkamai utilizuoti atliekas, kreipkitės į perdirbimo centrą arba prekybos atstovą. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

Įsitikinkite, ar susidėvėjęs įrenginys bus tinkamai utilizuotas. Prieš utilizuodami padarykite taip, kad įrenginys būtų nebetinkamas naudoti. Norėdami išvengti nelaimingų atsitikimų, pašalinkite aukštosios įtampos laidą, ištuštinkite baką ir išleiskite variklio alyvą.

## 5. Simbolių aprašymas



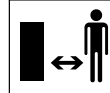
### Dėmesio!

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



### Pavojus susižeisti!

Pašaliniam asmenims neleiskite būti pavojaus zonoje.



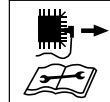
### Pavojus susižeisti!

Pavojus susižeisti dėl besisukančių įrankių.



### Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros arba valymo darbus, ištraukite uždegimo žvakės antgalį.



Naudokite klausos organų apsaugą!

Užsidėkite apsauginius akinius!



Mūvėkite darbinės pirštines!



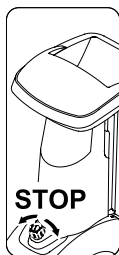
### Pavojus susižeisti!

Į pripildymo piltuvą arba žolės išmetimo šachtą niekada nekiškite rankų, kitų kūno dalių ir drabužių.



### Pavojus susižeisti!

Nelipkite ant įrenginio.



Jungiklis yra priekinėje įrenginio pusėje. Norėdami išjungti įrenginį, pasukite juodą sukamąjį jungiklio mygtuką.

## 6. Komplektas



Poz.	Pavadinimas	Vnt.
A	Pagrindinis įrenginys	1
B	Dešinysis ratas laikantis rėmas	1
C	Kairysis ratas laikantis rėmas	1
D	Atraminė koja	2
E	Kamštis	2
F	Ratas	2
G	Fiksuojamasis žiedas	2
H	Ašis	1
I	„Torx“ varžtas M8x40	3
J	Veržlė M8	2
K	Pripildymo piltuvas ATO 400	1

Poz.	Pavadinimas	Vnt.
L	Išmetimo angos ilginamasis elementas	1
M	Kreipiančioji skardelė	1
N	Išmetimo angos skydas	1
O	„Torx“ varžtas P5x20	6
P	Varžtas su pusapvale galvute M6x16	1
Q	„Torx“ varžtas M6x16	2
R	Veržlė M6	3
S	Veržliaraktis	1
T	Montavimo įrankis	1
U	Šešiabriaunis varžtas M14x130	1
	• Naudojimo instrukcija	1
	• Vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija	1

## 7. Įrenginio paruošimas eksploatacijai



### Pavojus susižeisti!

Prieš montuodami sodo smulkintuvą, atidžiai perskaitykite skyrių „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.) ir atkreipkite dėmesį į visas saugos nuorodas.

Kad nepažeistumėte įrenginio, tiksliai laikykitės skyriuje „Įrenginio parengimas eksploatacijai“ (⇒ 7.) nurodytų visų sukimo momentų.



Mūvėkite pirštines ir venkite sąlyčio su peiliais.



Stenkitės nepažeisti įrenginio! Prieš perkeldami įrenginį į kitą vietą, pakiškite po juo kartoną, kad apsaugotumėte nuo įbrėžimų.

### 7.1 Sodo smulkintuvo išpakavimas



### Pavojus susižeisti!

Kelkite įrenginį tik padedami kito asmens. Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų pažeistas kartoninis įdėklas (1).

- Atidarykite pakuotę.

### Montavimo padėtis:

- padedami kito asmens, išimkite iš pakuotės pagrindinį įrenginį (A) ir pastatykite ant žemės;
- išimkite kartoninį įdėklą (1) ir padėkite ant žemės; nuimkite ratus (F) ir ratus laikančius rėmus (B, C);
- kartoninį įdėklą (1) padėkite ant žemės uždara puse į viršų;
- padedami kito asmens, pakelkite pagrindinį įrenginį (A) ir, kaip pavaizduota, padėkite ant kartoninio įdėklo (1).

### 7.2 Važiuoklės montavimas



### Pavojus susižeisti!

Kad nesusižeistumėte prisilietę prie aštrių peilių, sumontuokite peilių gaubtą. (⇒ 7.4)

## 1 Ratus laikančio rėmo montavimas kairėje ir dešinėje pusėse:

- pagrindinį įrenginį nustatykite į montavimo padėtį. (⇒ 7.1)



Abu ratus laikantys rėmai pagrindiniame įrenginyje turi būti sumontuoti taip, kad ašies kiaurymės būtų gale (įrankių dėžės pusėje).

## Ratus laikančio rėmo montavimas dešinėje:

- dešinią ratą laikantį rėmą (B) nustatykite kampo formos laikomosios plokštės (1) vidinėje pusėje. Tuo metu dešiniojo ratus laikančio rėmo kiaurymės turi būti vienoje linijoje su laikomosios plokštės kiaurymėmis;
- vidinėje pusėje nustatykite veržlės (J) padėtį. Prakiškite varžtą (I) per kiaurymes (2) laikomojoje plokštėje ir ratus laikančiame rėme bei įsukite veržlės (J), tačiau nepriveržkite;
- pakartokite procesą su antra dešiniojo ratus laikančio rėmo kiauryme.

## Ratus laikančio rėmo montavimas kairėje:

- kairią ratą laikantį rėmą (C) su kiauryme (1) laikykite prie vidurinės kiaurymės (2), kairėje pagrindinio įrenginio pusėje (A);
- montavimo įrankiu (T) įsukite varžtą (I), tačiau jo nepriveržkite.

## 2 Atraminės kojos ir kaiščių montavimas:

- kaip pavaizduota, atraminę koją (D) iki atramos maukite ant dešiniojo ratus laikančio rėmo (1). Atraminė koja užsifiksuos ant dešiniojo ratus laikančio rėmo;

- pakartokite procesą su kairiuoju ratu laikančiu rėmu.



### Pavojus susižeisti!

Baigę montuoti patikrinkite, ar abi atraminės kojos tvirtai sumontuotos.

- Kamštį (E) atsargiai iki atramos stumkite į dešinią ratą laikantį rėmą (2);
- pakartokite procesą su kairiuoju ratu laikančiu rėmu.

## 3 Rato montavimas ant ašies:



Ratus sumontuokite taip, kad atitinkamas ventilis būtų išorinėje pusėje.

- Fiksuojamąjį žiedą (G) iki atramos stumkite į ašies (H) kakliuką (1).
- Ratą (F) užmaukite ant ašies (H).



Kad ratas neatsilaisvintų savaime, fiksuojamasis žiedas (G) turi būti tiksliai ašies (H) kakliuke (1).

## 4 Ašių ir rato montavimas:

- ašį su iš anksto sumontuotu ratu (1) prakiškite per abi ratus laikančio rėmo kiaurymes (2);
- užmaukite ratą (F) kairėje ant ašies (1);
- fiksuojamąjį žiedą (G) iki atramos stumkite į ašies (3) kakliuką;
- pagrindinį įrenginį nuimkite nuo kartoninio įdėklo;
- pagrindinį įrenginį nustatykite į darbo padėtį.

## 7.3 Peilių gaubto išmontavimas



5

- Ranką įkiškite į peilių gaubto (1) kiaurymę ir, keldami į viršų, jį nukelkite.

## 7.4 Peilių gaubto montavimas



6

- Peilių gaubtą (1) pakiškite po priešpeiliu (2). Paskui peilių gaubtą (1) spustelėkite žemyn. Tinkamai sumontavus, peilių gaubtas (1) turi gerai priglusti prie peilių disko.

## 7.5 Pripildymo piltuvo ATO 400 montavimas



7

- Išmontuokite peilių gaubtą. (⇒ 7.3)
- Pripildymo piltuvą ATO 400 (K) su abiem tvirtinimo kabliais (1) įstatykite į abi pagrindinio įrenginio (2) tvirtinimo angas.
- Pripildymo piltuvą ATO 400 (K) iki atramos verskite į priekį.
- Įsukite jungiklį (3) ir jį priveržkite.




Atlikę montavimo darbus patikrinkite, ar pripildymo piltuvus ATO 400 tinkamai įkabintas abiejose pagrindinio įrenginio tvirtinimo angose.

## 7.6 Žolės išmetimo įrenginio ilgutuvo montavimas




8

- Atsargiai paverskite įrenginį atgal.

-  Norėdami apsaugoti nuo pažeidimų, pakiškite kartoninį dėklą.

## Žolės išmetimo įrenginio ilgintuvo montavimas

- Žolės išmetimo įrenginio ilgintuvą (L) su kabliu (1) įkabinkite iš viršaus į korpuso (2) angas, pasukite žemyn ir šone įspauskite laikiklį (3).
- Įsukite varžtus (O) ir priveržkite **1 - 2 Nm**.

-  Kad būtų lengviau montuoti kreipiančią skardelę, rekomenduojame šiek tiek atlaisvinti kairįjį ratus laikantį rėmą.

- Kairiajame ratus laikančiame rėme išsukite važtą (4) maždaug 5 pasukimais.

## 7.7 Skardelių montavimas

### 9 Kreipiančiosios skardelės montavimas

- Įstatykite kreipiančią skardelę (N). Atkreipkite dėmesį į tai, kad kreipiančiosios skardelės (1) kreipikliai būtų tiksliai žolės išmetimo įrenginio ilgintuvo (2) kreipikliuose.
- Įstatykite varžtą (P) ir priveržkite varžlę (R).
- Įsukite varžtus (O) ir priveržkite **1 - 2 Nm**.

### 2 Žolės išmetimo angos skydo montavimas

- Įstatykite žolės išmetimo angos skydą (M).
- Įsukite varžtus (O) ir priveržkite **1–2 Nm**.

- Įstatykite varžtus (Q) ir priveržkite varžlę (R). Tuo metu atsirandančius galimus nedidelius žolės išmetimo šachtos nelygumus galima išlyginti sureguliuojant varžtus.

### Ratus laikančio rėmo tvirtinimo varžtų priveržimas



- Pastatykite įrenginį ir patikrinkite, ar visos sumontuotos dalys yra nustatytos į tinkamą padėtį.
- Ratus laikančio rėmo tvirtinimo varžtus (1, 2) priveržkite **10 - 12 Nm**.



Priveržę varžtus, patikrinkite, ar gerai pritvirtinti abu ratus laikantys rėmai.

## 7.8 Degalai ir variklio alyva



Prieš pirmą kartą užvesdami įrenginį, įpilkite variklio alyvos (⇒ vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija)!

### Variklio alyva

Informaciją, kokią variklio alyvą ir kiek jos naudoti, rasite vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje. Reguliariai tikrinkite alyvos pripildymo lygį (⇒ žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija). Nepripilkite alyvos nei per daug, nei per mažai.

### Degalai

Rekomenduojame: naudokite šviežią, kokybišką bešvinį benzina (⇒ vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija)! Pildami degalus, naudokite piltuvėlį (komplekte nėra).

Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Jūsų saugumui“ pateiktas įspėjamąsias nuorodas. (⇒ 4.)

## Degalų pripylimas

- GB 460 C: Atsukite rezervuaro nuorinimo varžtą (1).
- Atsukite bako dangtelį (2).
- Įpilkite degalų (naudokite piltuvą).
- Vėl užsukite bako dangtelį (2).



GB 460 C: Prieš pradėdami eksploatuoti vidaus degimo variklį, atsukite rezervuaro nuorinimo varžtą (1).

## 8. Valdymo elementai

### 8.1 Jungiklis



Jungiklis (1) – tai daugiafunkcis jungiklis, galintis atlikti ne vieną funkciją.

#### Apsauginis jungiklis:

jungiklis (1) naudojamas kaip apsauginis jungiklis. (⇒ 10.)

#### Atsklęsties jungiklis paleidžiant:

paleidžiant vidaus degimo variklį, jungiklis (1) naudojamas kaip pagrindinis jungiklis. Jei jungiklis (1) neaktyvintas, vidaus degimo variklio paleisti negalima. (⇒ 11.1)

#### Išjungimas:

jei jungiklis (1) atlaisvinamas sukant, vidaus degimo variklis išsijungia ir peilių diskai po kelių sekundžių sustoja (žr. „Jungiklio atleidimas“). (⇒ 11.2)

## Pripildymo piltuvo tvirtinimo varžtas:

išsukus (prieš laikrodžio rodyklę) jungiklį (1), atlaisvinamas pripildymo piltuvas ATO 400. Įsukant (pagal laikrodžio rodyklę) jungiklį (1), pripildymo piltuvas ATO 400 pritvirtinamas prie pagrindinio įrenginio.

## Jungiklio aktyvinimas:

- iki galo įspauskite žalia mygtuką (2) (simbolis I). Žalias mygtukas užsifiksuoja ir lieka paspaustas. Sodo smulkintuvą galima paleisti. (⇒ 11.1)

## Jungiklio atleidimas:

- pasukite juodą sukamąjį mygtuką (3) (raudonas simbolis O) jungiklyje (1) (galima abiem kryptimis). Žalias mygtukas (2) atlaisvinamas, o vidaus degimo variklis išsijungia. Peilių diskai sustoja po kelių sekundžių.

## 8.2 „Choke“ funkcija

### GB 460:

modelyje GB 460 yra „Auto-Choke“ funkcija, kurios nereikia aktyvinti rankiniu būdu.

### GB 460 C:

kai „Choke“ mygtukas (1) suaktyvintas, oro ir degalų mišinys pasikeičia taip, kad šaltą vidaus degimo variklį būna lengviau paleisti.



13



Atkreipkite dėmesį į tai, kad itin šaltu oru vidaus degimo variklis gali labai greitai atvėsti.

Jei paleidus „Choke“ funkcija vėl neišaktyvinama, dėl pakitusio oro ir degalų mišinio susidaro daugiau dūmų. Po to vidaus degimo variklis sustoja („paskęsta“).

## „Choke“ funkcijos aktyvinimas:

- ištraukite „Choke“ mygtuką (1). „Choke“ funkcija aktyvinta ir galima paleisti vidaus degimo variklį.

## „Choke“ funkcijos išaktyvinimas:

- jei po paleidimo vidaus degimo variklis veikia, reikia nedelsiant išaktyvinti „Choke“ funkciją (1), iki galo įspaudžiant mygtuką.

## 9. Darbo nuorodos

### 9.1 Kokias medžiagas galima apdoroti?

Sodo smulkintuvu galima apdoroti ne tik minkštąsias, bet ir kietąsias medžiagas.

#### Minkštoji medžiaga:

organiniai augalų likučiai, pavyzdžiui, vaisių ir daržovių atliekos, nupjautos gėlės, medžių lapai ir t. t.

- Minkštųjų medžiagų smulkinimas. (⇒ 11.6)

#### Kietosios medžiagos:

nupjautos šakos, gyvatvorės ir išsišakojusios šakelės.

- Kietųjų medžiagų smulkinimas. (⇒ 11.6)



Nupjautos šakos ir gyvatvorę geriausia smulkinti iš karto baigus dirbti, nes didžiausias našumas pasiekiamas smulkinant šviežias, o ne išdžiūvusias ar šlapias medžiagas.

### 9.2 Kokių medžiagų apdoroti negalima?

Į sodo smulkintuvą negali patekti akmenų, stiklo, metalinių dalių (vielos, vinių...) arba plastikinių dalių.

#### Pagrindinė taisyklė:

sodo smulkintuvu negalima smulkinti netinkamų kompostuoti medžiagų.

### 9.3 Didžiausiasis šakų skersmuo

Nuorodos tik dėl neseniai nupjautų šakelių:

Didžiausiasis šakų skersmuo

GB 460: **60 mm**

GB 460 C: **75 mm**



Pripildymo anga šakoms yra tokio dydžio, kad būtų lengviau sudėti nupjautas išsišakojusias šakeles, jį visiškai nesusijusi su didž. leistinu susmulkintos medžiagos skersmeniu.

### 9.4 Operatoriaus darbo sritis

- Saugumo sumetimais visą eksploatacavimo laiką operatorius visada turi būti darbo srityje (pilkame plote X).



14





### Pavojus susižeisti!

Kad apdorojant kietąsias medžiagas (pripildymo anga šakoms (1) išskleista) smulkinamos medžiagos nesužeistų, stovėkite ne iš karto už sodo smulkintuvo, o jo šone (žr. pilką plotą X).

### 9.5 Įrenginio darbo padėtis



Sodo smulkintuvą leidžiama eksploatuoti tik stovintį. Per visą eksploatavimo laiką sodo smulkintuvas, kaip pavaizduota, turi stovėti ant abiejų ratų ir abiejų ratus laikančių rėmų.

### 9.6 Tinkama įrenginio apkrova

Sodo smulkintuvo elektros arba vidaus degimo variklis gali būti apkraunamas tik tiek, kad dėl to žymiai nesumažėtų sūkių skaičius. Visada į sodo smulkintuvą kraukite nepertraukiamai ir tolygiai. Jei, dirbant sodo smulkintuvu, elektros variklio sūkių skaičius sumažėja, daugiau į įrenginį medžiagų nekraukite, kad sumažėtų elektros arba vidaus degimo variklio apkrova.

### 9.7 Sodo smulkintuvo pripildymas



#### Pavojus susižeisti!

Prieš pripildydami sodo smulkintuvą, atidžiai perskaitykite skyrių „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.), ypač poskyrį „Darbo metu“ (⇒ 4.6), ir atkreipkite dėmesį į visas saugos nuorodas. Sodo smulkintuvą gali pildyti tik vienas žmogus.



#### Pavojus susižeisti!

Niekada nekiškite rankos į pildymo angą!



Būkite atidūs, vidaus degimo variklio apkrova turi būti tinkama. (⇒ 9.6)

Vienu metu nepildykite abiejų sodo smulkintuvo pildymo angų (1, 2). Užsikišimo pavojus!

#### Minkštoji medžiaga:

- prieš kraudami į sodo smulkintuvą, atkreipkite dėmesį į darbo sritį; (⇒ 9.4)
- paleiskite sodo smulkintuvą; (⇒ 11.1)
- organinius augalų likučius, pavyzdžiui, vaisių ir daržovių atliekas, nupjautas gėles, medžių lapus, plonas šakas ir t. t., sukraukite į pildymo angą (1), skirtą minkštosioms medžiagoms dėti.



Į pildymo angą (1) galima krauti tik minkštąsias medžiagas arba plonas (maždaug iki 10 mm skersmens), labai išsišakojusias šakas. Kraunant minkštąsias medžiagas, pripildymo anga šakoms (3) turi būti suskleista. (⇒ 11.4)

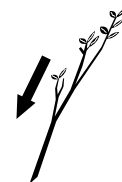
Kai minkštosios medžiagos drėgnos arba šlapios, įrenginys greičiau užsikiša. Tuo metu sodo smulkintuvą pildykite lėčiau ir ypač atkreipkite dėmesį į vidaus degimo variklio sūkių skaičių. Į įrenginį kraudami minkštąsias medžiagas, atkreipkite dėmesį, kad smulkinamos medžiagos neuždengtų vidaus degimo variklio gaubto. Vidaus degimo variklio perkaitimo pavojus dėl uždengtų ventiliacinių plyšių!



Vidaus degimo variklis visada turi būti švarus!

#### Kietosios medžiagos:

- prieš kraudami į sodo smulkintuvą, atkreipkite dėmesį į darbo sritį; (⇒ 9.4)
- išskleiskite pripildymo angą šakoms (3); (⇒ 11.3)
- atkreipkite dėmesį į didžiausią šakų skersmenį; (⇒ 9.3)
- paleiskite sodo smulkintuvą. (⇒ 11.1)





### **Pavojus susižeisti!**

Kad išvengtumėte sužeidimų dėl išmetimo atgal, kietąsias medžiagas tinkamai kraukite į sodo smulkintuvą. Kai sodo smulkintuvą pildote iš galinės pusės (t. y. operatorius stovi darbo srityje (⇒ 9.4), nupjautas šakeles sudėkite šiek tiek įstrižai ir pagal atitinkamą simbolį (4) ant kairiosios piltuvo sienelės kiškite iki peilių. Pripildydami atsižvelkite į didžiausią šakų skersmenį. (⇒ 9.3) Didžioji pildymo anga (2) naudojama tik išsišakojusioms šakoms sudėti.



Storas ir šakotas šakas (atkreipkite dėmesį į didž. šakų skersmenį) iš pradžių susmulkinkite sodo žirkėmis. Plonas nupjautas šakeles (maždaug iki 10 mm skersmens) sudėkite į pildymo angą (1), skirtą minkštosioms medžiagoms krauti.

- Nupjautas šakas, gyvatvorę ir šakeles lėtai sukraukite į išskleistą pildymo angos šakoms (3) kiaurymę (2). Tuo metu kietosios medžiagos į įrenginį įtraukiamos automatiškai. Smulkinamas ilgesnes šakas reikia prilaikyti ir dėti rankomis.

## **10. Saugos įtaisai**

### **10.1 Apsauginė užsklanda**

Sodo smulkintuvą leidžiama eksploatuoti tik tinkamai uždarius pildymo piltuvą ATO 400. Jei eksploatuojant atleidžiamas jungiklis, elektros arba vidaus degimo variklis sustabdomas

automatiškai, po kelių sekundžių sustoja smulkinimo įranga. Jeigu pripildymo piltuvą ATO 400 nuimamas, tuomet abu peilių diskai papildomai užblokuojami mechaniškai.

## **11. Įrenginio naudojimo pradžia**

### **11.1 Sodo smulkintuvo paleidimas**



#### **Pavojus susižeisti!**

Prieš pradėdami eksploatuoti sodo smulkintuvą, atidžiai perskaitykite skyrių „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.) ir atkreipkite dėmesį į visas saugos nuorodas. Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar pripildymo piltuvą ATO 400 tinkamai uždarytas, o- jungiklis (1) tvirtai priveržtas rankomis.

#### **Sužeidimo pavojus dėl vidaus degimo variklio atatrakos!**

Jei įsigijote modelį GB 460 C, viena ranka suimkite starterio trosą (3) rankeną (2) ir laikykite. Starterio trosą (3) greitai patraukite vieną kartą.

Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite slėgį padangose. (⇒ 12.12)



Prieš paleidžiant vidaus degimo variklį, reikia aktyvinti įjungimo- / išjungimo jungiklį (1). Jei įjungimo- / išjungimo jungiklis neaktyvintas, vidaus degimo variklis nepasileis (apsaugos įtaisas). (⇒ 8.1)

- Nuspauskite įjungimo- / išjungimo jungiklį (1). (⇒ 8.1)

#### **GB 460 C:**

- Atsukite rezervuaro nuorinimo varžtą (2).
- Jei vidaus degimo variklis šaltas, aktyvinkite „Choke“ funkciją. (⇒ 8.2)
- Stovėkite prie prietaiso iš šono (atkreipkite dėmesį į darbo sritį (⇒ 9.4)).

#### **GB 460:**

- Stovėkite už įrenginio (atkreipkite dėmesį į darbo sritį (⇒ 9.4)), pusiausvyrai išlaikyti vieną koją pastatykite ant ašies.

#### **GB 460, GB 460 C**

- Viena ranka tvirtai suimkite starterio trosą (4) rankeną (3) ir laikykite.
- Lėtai traukite starterio trosą (4), kol pajusite pasipriešinimą gniuždymui. Tuomet stipriai ir greitai jį truktelėkite iki rankos ilgio. Lėtai atleiskite starterio trosą (4), kad jį būtų galima vėl suvynioti. Kartokite, kol vidaus degimo variklis pradės veikti.

#### **GB 460 C**

- Vidaus degimo varikliui užsivedus, nedelsdami vėl išjunkite „Choke“ aktyvinimą. (⇒ 8.2)

## 11.2 Sodo smulkintuvo išjungimas



### Pavojus susižeisti!

Išjungdami neikite į išmetimo sritį!

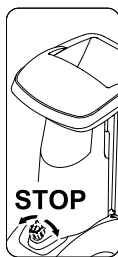
Išjungdami sodo smulkintuvą, nestovėkite vidaus degimo variklio pusėje ir nesilenkite virš įrenginio – nudegimo pavojus prisilietus prie karštų vidaus degimo variklio dalių!

Išjungę vidaus degimo variklį nepamirškite, kad iš inercijos besisukantys darbo įrankiai visiškai sustoja po kelių sekundžių.



Atkreipkite dėmesį į piktogramą viršutinės piltuvo dalies priekyje.

Vidaus degimo variklį sustabdykite tik tuomet, kai įrenginyje nebebus susmulkintų medžiagų, kitaip atnaujinant eksploatavimą gali būti užblokuotas vienas iš dviejų peilių diskų.



- Sustabdydami atkreipkite dėmesį į paveikslėlyje pavaizduotą kelią ir pažymėtą vietą.
- Sukant jungiklio (2) juodą sukamąjį mygtuką (1) (galima sukti abiem kryptimis) (simbolis **O**), sodo smulkintuvą išjungiamas. Sodo smulkintuvo vidaus degimo variklis išsijungia. Vidaus degimo variklis ir peilių diskai sustoja po kelių sekundžių.

## 11.3 Pripildymo angos šakoms išskleidimas



### Pavojus susižeisti!

Išskleidžiant ir suskleidžiant pripildymo angą šakoms (2), saugumo sumetimais įrenginys turėtų būti išjungtas.

- Pripildymo angos šakoms užraktą (1) spustelėkite į viršų ir laikykite.
- Antra ranka pripildymo angą šakoms (2) lėtai stumkite atgal (nuo įrenginio tolyn).
- Vėl atleiskite pripildymo angos šakoms užraktą (1) ir išskleiskite ją (2) iki atramos.

## 11.4 Pripildymo angos šakoms suskleidimas



### Pavojus susižeisti!

Išskleidžiant ir suskleidžiant pripildymo angą šakoms (1), saugumo sumetimais įrenginys turėtų būti išjungtas.

### Suspaudimo pavojus!

Uždarydami pripildymo angą šakoms saugokitės, kad tarp pripildymo angos šakoms ir pripildymo piltuvo nesusispaustumėte pirštų.

- Pripildymo angą šakoms (1) lėtai suskleiskite iki atramos (spauskite prie įrenginio), kol ji (2) užsifiksuos užrakte.

## 11.5 Įrankių stalčius



### Įrankių stalčiaus atidarymas:

- plokštelę (1) spauskite žemyn ir laikykite;
- įrankių stalčiaus (2) dangtį nuleiskite žemyn.

### Įrankių stalčiaus uždarymas:

- įrankių stalčiaus (2) dangtį spauskite į viršų, kol vėl užsifiksuos plokštelė.

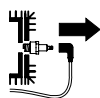
## 11.6 Smulkinimas

- Sodo smulkintuvą stumkite ant lygaus bei tvirto pagrindo ir saugiai pastatykite.
- Mūvėkite tvirtomis pirštinėmis, užsidėkite apsauginius akinius ir klausos organų apsaugą.
- Patikrinkite alyvos lygį, degalus ir oro slėgį. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Smulkindami kietąsias medžiagas (pvz., nupjautas šakas ir gyvatvorę), išskleiskite pripildymo angą šakoms. (⇒ 11.3)
- Paleiskite sodo smulkintuvą. (⇒ 11.1)
- Palaukite, kol sodo smulkintuvą pasieks didžiausiąjį sūkių skaičių (tuščiosios eigos sūkių skaičių).
- Į sodo smulkintuvą tinkamai prikraukite smulkinamos medžiagos. (⇒ 9.7)
- Išjunkite sodo smulkintuvą. (⇒ 11.2)

## 12. Techninė priežiūra

### Pavojus susižeisti!

Prieš atlikdami įrenginio techninės priežiūros arba valymo darbus, atidžiai perskaitykite skyrių „Jūsų saugumui“ (⇒ 4.), ypač poskyrį „Techninė priežiūra ir remontas“ (⇒ 4.7), ir tiksliai laikykitės visų saugos nurodymų.




antgalį!

Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus, ištraukite uždegimo žvakės

### 12.1 Įrenginio valymas



 Jei peilių diskus dengia smulkinama medžiaga, ją nubraukite šepečiu arba koku panašiu daiktu.

Nebraukite ranka per korpusą. Pavojus susižeisti peiliais!

### Sodo smulkintuvo valymo padėtis:

Įrenginį galima valyti tik pavaizduotoje padėtyje.

- Išmontuokite pripildymo piltuvą. (⇒ 12.2)

Jei sodo smulkintuvas nustatomas ne kaip pavaizduota, įrenginys (vidaus degimo variklis) gali būti pažeistas.

### Techninės priežiūros intervalas: po kiekvieno naudojimo

Kiekvieną kartą pasinaudoję įrenginiu, kruopščiai jį išvalykite. Rūpestinga priežiūra apsaugo jūsų įrenginį nuo gedimų ir pailgina jo eksploatacijos trukmę.



**Niekada nenukreipkite vandens srovės** į elektros arba vidaus degimo variklio dalis, sandariklius, guolius ir elektrines konstrukcijas

dalis, pavyzdžiui, jungiklius. Kitaip reikės brangaus remonto.



Jei nešvarumų ir prikibusių likučių neįmanoma pašalinti šepečiu, drėgna šluoste ar mediniu pagaliuku, VIKING siūlo naudoti specialųjį valiklį (pvz., STIHL specialųjį valiklį).

Nenaudokite agresyviųjų valiklių.

Reguliariai valykite peilių diskus.

Norėdami užtikrinti pakankamą variklio aušinimą, nuo aušinimo briaunų, darbinio ventiliatoriaus rato, srities aplink oro filtrą, nuo išmetamojo vamzdžio ir kt. nuvalykite nešvarumus.

### 12.2 Pripildymo piltuvo ATO 400 išmontavimas



#### Pavojus susižeisti!

Išjunkite įrenginį. Prieš išsukdami jungiklį (1), ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

Dirbkite tik mūvėdami tvirtomis apsauginėmis pirštinėmis.

Jei, nuėmę pripildymo piltuvą, prie peilių diskų neatliksite jokių darbų, saugumo sumetimais sumontuokite peilių gaubtą. (⇒ 7.4)

- Atlaisvinkite jungiklį (1), kol pripildymo piltuvą ATO 400 (2) bus galima atlenkti atgal.
- Išimkite pripildymo piltuvą ATO 400 (2).



Išmontavus piltuvą, peilių diskų blokavimo įranga aktyvinama automatiškai.

Vis dėlto užblokuotas peilių diskas gali pasisukti maždaug 360°, kol pasieks atramą.

### 12.3 Peilių diskų išmontavimas



#### Pavojus susižeisti!

Dirbkite tik mūvėdami pirštines!



Jokiu būdu nelieskite peilio, kol jis dar sukasi.

Ištraukite uždegimo žvakės antgalį!

- Pripildymo piltuvo ATO 400 išmontavimas. (⇒ 12.2)

### 1 Atlaisvinkite peilio varžtą:

- montavimo įrankį (1) uždėkite ant peilio varžto (2) ir lėtai bei atsargiai sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol atrama sustabdys peilių diskus. Ištraukite montavimo įrankį (1);



Norint išvengti sužalojimų, atlaisvinant peilio varžtą visada turi būti sumontuotas peilių gaubtas (žr. **Z** vaizdą).

- sumontuokite peilių gaubtą; (⇒ 7.4)
- montavimo įrankį (1) perkiškite per peilių gaubto (3) kiaurymę ir uždėkite ant peilio varžto (2);
- peilio varžtą (2) atlaisvinkite montavimo įrankiu (1) ir visiškai išsukite;
- išmontuokite peilių gaubtą; (⇒ 7.3)
- išimkite peilio varžtą (2), fiksuojamąją poveržlę (4) ir spaudžiamąjį žiedą (5).

### 2 Peilių su sparneliais ir minkštųjų medžiagų peilių disko išėmimas:

- išimkite trumpą (6) ir ilgą (7) peilius su sparneliais;
- nuimkite minkštųjų medžiagų peilių diską (8).

### 3 Įdėklo išmontavimas:

- atlaisvinkite ir išimkite varžtus (9). Traukdami į viršų, ištraukite įdėklą (10).

### 4 Peilių laikiklio ir kietųjų medžiagų peilių disko išmontavimas:

- montavimo įrankiu (1) įsukite varžtą (11) ir tuo metu ištraukite peilių laikiklį (12);
- atsukite ir išimkite varžtą (11);
- išimkite peilių laikiklį (12) su spaudžiamuoju žiedu (13);

- nuimkite kietųjų medžiagų peilių diską (14).

## 12.4 Peilių diskų montavimas



### Pavojus susižeisti!

Dirbkite tik mūvėdami pirštines!



Tiksliai išlaikykite nurodytą **36 - 44 Nm** peilio varžto priveržimo momentą, nes nuo jo priklauso, ar gerai bus pritvirtinti abu peilių diskai. Prieš užmaudami abu peilių diskus apžiūrėkite, ar jie yra tvarkingi ir nedeformuoti, o peiliuose nėra įranta, įtrūkimų ir sulūžusių vietų.

Atkreipkite dėmesį į peilių susidėvėjimo ribas. (⇒ 12.9)

Visada turi būti sumontuoti abu peilių diskai.

Atlikite visus (1 – 5) montavimo veiksmus.



Prieš montuodami į įrenginį, išvalykite abu peilių diskus ir jų laikiklius. Be to, įsitikinkite, ar ant peilių veleno sumontuotas prizminis peištas.

### 1. Kietųjų medžiagų peilių disko įstatymas ( **A**pav.):

- Kietųjų medžiagų peilių diską (1) įstatykite su trim iš anksto sumontuotais peiliais į viršų. Stačiakampę peilių disko (2) tvirtinimo angą užfiksokite stačiakampėje atraminio žiedo (3) angoje.

### 2. Peilių laikiklio su spaudžiamuoju žiedu montavimas ( **A**pav.):



Spaudžiamojo žiedo angą peilio kampe nustatykite taip, kad spaudžiamasis žiedas lygiai gulėtų ant peilių disko.

- Spaudžiamąjį žiedą (4) uždėkite ant peilių disko (spaudžiamojo žiedo anga turi apgaubti peilį).
- Peilių laikiklį (5) užmaukite ant pavaros veleno (6). Tuo metu atkreipkite dėmesį, kad peilių laikiklis užsifikuotų peilių diske (1) ir iki atramos būtų nuleistas į spaudžiamąjį žiedą (4).

### 3. Įdėklo montavimas ( **A**pav.):



Įdėklą galima montuoti tik taip, kaip pavaizduota. Kita padėtimi įdėklo neįstumsite.

- Kaip pavaizduota, įdėkite įdėklą (7).
- Įsukite varžtus (8) ir priveržkite **33 - 37 Nm**.

### 4. Minkštųjų medžiagų peilių disko ir peilių su sparneliais įstatymas ( **B**pav.):

- Minkštųjų medžiagų peilių diską (9) įstatykite su keturiais iš anksto sumontuotais peiliais į viršų.



Pirmiausia įstatykite ilgesnį iš dviejų peilių su sparneliais. Paskui įstatykite antrą peilį su sparneliu, išlaikydami 90° kampą pagal pirmą peilį su sparneliu.


- Įstatykite ilgą peilį su sparneliu (10). Įstatykite trumpą peilį su sparneliu (11), išlaikydami 90° kampą.

## 5. Peilių diskų pritvirtinimas ( pav.):

- Užmaukite spaudžiamąjį žiedą (12) ir prisukite su fiksuojamąja poveržle (13) ir peilio varžtu (14).
- Montavimo įrankį (15) uždėkite ant peilio varžto (14) ir lėtai bei atsargiai sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol atrama sustabdys peilių diskus. Ištraukite montavimo įrankį (15).



### Pavojus susižeisti!

Priveržiant peilio varžtą visada turi būti sumontuotas peilių gaubtas (žr.  vaizdą).

- Išmontuokite peilių gaubtą. (⇒ 7.4)
- Montavimo įrankį (15) perkiškite per peilių gaubto (16) kiaurymę ir uždėkite ant peilio varžto (14).
- Peilio varžtą (14) priveržkite **36 - 44 Nm** priveržimo momentu.
- Sumontuokite pripildymo piltuvą ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Priešpeilio išmontavimas



### Pavojus susižeisti!

Dirbkite tik mūvėdami tvirtas pirštines!



- Išmontuokite pripildymo piltuvą ATO 400 arba peilių gaubtą. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Atsukite ir išimkite varžtą (1).
- Traukdami į viršų, ištraukite priešpeilį (2).

## 12.6 Priešpeilio montavimas



### Pavojus susižeisti!

Dirbkite tik mūvėdami tvirtas pirštines!



- Išmontuokite pripildymo piltuvą ATO 400 arba peilių gaubtą. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Priešpeilį (1) įstatykite į korpuse esančią tvirtinimo angą (2).
- Įsukite varžtą (3) ir priveržkite **28 - 32 Nm**.
- Sumontuokite pripildymo piltuvą ATO 400. (⇒ 7.5)


## 12.7 Peilio apvertimas



### Pavojus susižeisti!

Dirbkite tik mūvėdami tvirtas pirštines!



-  Atšipus peiliams, rekomenduojame apversti visus atitinkamo peilių disko peilius. Visus peilius (neatsižvelgiant į peilių geometriją) reikia apversti vienodai.
- Peilių diskų išmontavimas. (⇒ 12.3)



### Pavojus susižeisti!

Kad išvengtumėte sužeidimų, prieš montuodami arba išmontuodami peilius, visada priveržkite peilių diskus.

## Keturių peilių iš minkštosioms medžiagoms skirto peilių disko apvertimas ( pav):

### 1. Išmontavimas:

- atlaisvinkite varžtus (1) ir išimkite juos su veržlėmis (2);
- išimkite peilį (3) į viršų.

### 2. Montavimas:

- išvalykite peilių diską;
- apverskite peilius (3) ir neuždengta aštriąja briauna uždėkite ant peilių disko bei nustatykite į vieną liniją kiaurymes;
- per kiaurymes prakiškite varžtus (1) ir įsukite veržles (2). Priveržkite veržles (2) **8 - 10 Nm**.

## Trijų peilių iš kietosioms medžiagoms skirto peilių disko apvertimas ( pav):

### 1. Išmontavimas:

- atlaivinkite varžtą (4) ir varžtą M8 (5), išimkite veržlę (6) ir veržlę M8 (7);
- traukdami į viršų, ištraukite peilį (8) ir peilį (9).

### 2. Montavimas:



Sumontavus abu peilius (8), neturi likti tarpo. Dėl tarpo tarp abiejų peilių blogėja įtraukimas.

- išvalykite peilių diską;
- apverskite peilius (8) ir neuždengta aštriąja briauna uždėkite ant peilių disko, nustatykite į vieną liniją kiaurymes;
- per kiaurymes prakiškite varžtus (4) ir įsukite veržles (6). Nepriveržkite;
- abu peilius (8) (žr. mažą pav.) suspauskite ir laikykite. Tarp abiejų peilių (8) neturi likti tarpo;

- priveržkite veržles (6) su **8 - 10 Nm**;
- apverskite peilius (9) ir neuždengta aštriąja briauna uždėkite ant peilių disko;
- prakiškite varžtus M8 (5) per kiaurymes, įsukite veržles M8 (7) ir priveržkite **16 - 20 Nm** priveržimo momentu.

## 12.8 Peilių galandimas



Visus peilius turėtų galėti tik prekybos atstovas, nes netinkamai pagalšti peiliai (netinkamu galandimo kampu, vibravimas dėl netinkamai pagalštų peilių ir t. t.) gali turėti neigiamos įtakos sodo smulkintuvo veikimui (smulkinamos medžiagos įtraukimui, ašmenų stabilumui ir t. t.).

Galąsdami visada užsidėkite apsauginius akinius. Atkreipkite dėmesį, kad pavojaus zonoje nebūtų žmonių.

- Peilių diskų išmontavimas. (⇒ 12.3)
- Išmontuokite peilius. (⇒ 12.7)

### Galandimo kampas:

visų peilių galandimo kampas yra **30°**.

### Peilių galandimo instrukcija

Peilius reikia galąsti, atsižvelgiant į toliau pateiktus punktus:

- galandamą peilį aušinkite, pvz., vandeniui. Atsiradus mėlynam atspalviui, pablogėja peilių pjovimo savybės;
- peilius galąskite tolygiai, nes dėl disbalanso jie gali vibruoti;

- prieš įmontuodami peilius patikrinkite, ar jie nepažeisti: peilius reikia pakeisti, jei pastebite įtrūkių ar įrūtų arba peiliai jau nugaląsti iki susidėvėjimo ribos;
- peilių ašmenys galandami atsižvelgiant į nurodytą pjovimo kampą;
- peiliai galandami prieš ašmenis;
- baigę galąsti, jei reikia, ant pjovimo briaunos susidariusias galandimo atplaišas pašalinkite šlifavimo popieriumi.

## 12.9 Peilių susidėvėjimo ribos



Atitinkamus peilius reikia pakeisti arba apversti, prieš pasiekiant nurodytas susidėvėjimo ribas (A, B, C, D). VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.



Nurodytas visų peilių vertes išmatuokite keliuose matavimo taškuose (rekomenduojama nuo dviejų iki trijų), išilgai pjovimo briaunos.

Naudokite mažiausiąją peilio vertę.

Visada rekomenduojame apversti arba keisti visus peilius!

### 1 Peilių apžvalga

2 peiliai su sparneliais (1)

6 peiliai (2)

1 peilis (3)

1 priešpeilis (4)

### Minkštųjų medžiagų peilių diskas:

minkštųjų medžiagų peilių diske sumontuoti keturi peiliai.

### Kietųjų medžiagų peilių diskas:

kietųjų medžiagų peilių diske sumontuoti du peiliai ir vienas drožimo peilis.

- Peilių diskų išmontavimas. (⇒ 12.3)

### 2 Peilių su sparneliais susidėvėjimo riba (1):



Matavimo metodas ir nurodytos vertės abiem peiliams su sparneliais yra vienodos.



Dėl netolygios pjovimo briaunų apkrovos abu peiliai su sparneliais gali susidėvėti nesimetriškai.

mažiausiasis abiejų peilių su sparneliais (1) plotis (A):

**A = 39 mm**

### 3 Peilių (2) susidėvėjimo riba:



Peiliai (2) – tai apverčiami peiliai. Pasiekus nurodytą susidėvėjimo ribą (B), peilį, prieš jį pakeičiant, galima galąsti ir apversti, kol bus pasiekta susidėvėjimo riba.

- išmatuokite paveikslėlyje pavaizduotą atstumą (B) nuo didžiojo kiaurymės skersmens iki pjovimo briaunos (X);
- pakartokite procesą antroje peilio kiaurymėje.

Mažiausiasis atstumas (B), matuojant peilius (2):

**B = 6 mm**



Jei vienas iš abiejų išmatuotų atstumų nesiekia mažiausiojo atstumo (B), atitinkamą peilį (2) reikia apversti arba pakeisti.

#### 4 Peilių (3) susidėvėjimo riba:



Peilis (3) – tai vienas apverčiamas peilis. Pasiekus nurodytą susidėvėjimo ribą (C), peilį (3), prieš jį pakeičiant, galima galąsti ir apversti, kol bus pasiekta susidėvėjimo riba.

- išmatuokite atstumą (C) stačiu kampu į pjovimo briauną.

Mažiausias atstumas (C), matuojant peilį (3):

**C = 7 mm**



Jei išmatuotas atstumas nesiekia mažiausiojo atstumo (C), peilį (3) reikia apversti arba pakeisti.

#### 5 Priešpeilio (4) susidėvėjimo riba:



Dėl netolygios pjovimo briaunos apkrovos priešpeilis (4) gali susidėvėti nesimetriškai.

- priešpeilį (4) pakeiskite dar prieš tai, kai briauna (D) peilio gale (5) bus nugaląsta ir jos nebesimatys.

#### 12.10 Vidaus degimo variklio techninės priežiūros intervalas

##### Techninės priežiūros intervalas: kaskart prieš pradėdami eksploatuoti:

patikrinkite alyvos lygį (⇒ vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija). Laikykitės valdymo ir techninės priežiūros nuorodų, kurias galite rasti pridėtoje vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.

#### 12.11 Techninės priežiūros intervalai

##### Prekybos atstovo atliekama techninė priežiūra

Rekomenduojama, kad sodo smulkintuvą techniškai prižiūrėtų prekybos atstovas. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

Naudojimas, darbus atliekant profesionalams (sodo smulkintuvus naudojamas komercinėms reikmėms): **kas pusę metų.**

Namų sąlygomis (privačiai): **kasmet.**

##### Pjovimo bloko techninės priežiūros intervalas:

prieš kiekvieną naudojimą: patikrinkite, ar pjovimo blokas (jį sudaro peilių diskas, peiliai, fiksuojamoji poveržlė, spaudžiamasis žiedas ir varžtas) tinkamai pritvirtintas, ar nėra įtrūkių arba kitų pažeidimų.

Patikrinkite peilių susidėvėjimo ribas. (⇒ 12.9)

#### 12.12 Ratai

Ratų slydimo guolių techniškai prižiūrėti nereikia.

Oro slėgis: **1,8 - 2,0 baro**

Techninės priežiūros intervalas: prieš pradėdami eksploatuoti sodo smulkintuvą ir po ilgesnės jo prastovos, kaskart patikrinkite oro slėgį ratuose ir, jei reikia, jį optimizuokite.



#### Slėgio padangose optimizavimas:

- atsukite ventilio (2) gaubtelį (1) ir tinkamu manometru nustatykite nurodytą oro slėgį;
- ant ventilio (2) užsukite gaubtelį (1).

#### Slėgio padangose patikros procesas be manometro:

jei neturite manometro oro slėgiui nustatyti, slėgį padangose galite patikrinti pagal kontrolinį matmenį (Y) nuo ašies iki žemės.

**Mažiausias atstumas Y = 110 mm**

#### 12.13 Laikymas ir žiemos pertrauka

Sodo smulkintuvą laikykite sausoje, uždaroje ir nedulkėtoje patalpoje. Įsitikinkite, ar įrenginys yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Sodo smulkintuvą gabenkite tik darbu saugios būklės ir su sumontuotu pripildymo piltuvu ATO 400.

Visos veržlės, kaiščiai ir varžtai turi būti tvirtai prisukti. Atnaujinkite nebeįskaitomas pavojų ir įspėjamąsias nuorodas, pritvirtintas prie įrenginio, patikrinkite, ar ant viso įrenginio nėra susidėvėjimo požymių ir pažeidimų. Susidėvėjusias arba pažeistas dalis pakeiskite.

Prieš nutraukdami eksploatavimą, pašalinkite galimus įrenginio gedimus.

Jei ilgiau nenaudojate sodo smulkintuvo (žiemos pertrauka), atkreipkite dėmesį į šiuos patarimus:

- rūpestingai nuvalykite visas išorines įrenginio dalis;
- gerai sutepkite visas judančias dalis.



- Ištuštinkite degalų baką ir karbiuratorių (pvz., paleidę vidaus degimo variklį);
- išsukite uždegimo žvakę ir per jos angą į vidaus degimo variklį įpilkite apie 3 cm<sup>3</sup> variklio alyvos. Vidaus degimo variklį kelis kartus pasukite be uždegimo žvakės;



### Gaisro pavojus!

Uždegimo žvakės antgalį laikykite toliau nuo jo angos (užsidegimo pavojus).

- Vėl įsukite uždegimo žvakę;
- pakeiskite alyvą (⇒ vidaus degimo variklio naudojimo instrukcija);
- gerai uždenkite vidaus degimo variklį ir pastatykite įrenginį vertikaliai sausoje, nedulkėtoje patalpoje.

## 13. Gabenimas



### Pavojus susižeisti!

Atidžiai perskaitykite skyrių „Jūsų saugumui“, ypač skyrių „Gabenimas“, ir laikykitės juose pateiktų nuorodų. (⇒ 4.4)

Sodo smulkintuvą gabenkite tik su sumontuotu pripildymo piltuvu ATO 400 ir suskleista pripildymo anga šakoms.

Jei sodo smulkintuvą gabenamas be pripildymo piltuvo ATO 400, saugumo sumetimais (peiliai lieka neuždengti) reikia sumontuoti peilių gaubtą. (⇒ 7.4)

Sodo smulkintuvą neškite trise ir tik dėvėdami tinkamą apsauginę aprangą (avėdami apsauginiais batais, mūvėdami pirštinėmis).

Prieš keldami arba versdami įrenginį, atsižvelkite į skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytą svorį. (⇒ 19.)

### Sodo smulkintuvo traukimas arba stūmimas (A pav.):

- sodo smulkintuvą laikykite už gabenimo rankenos (1) ir lenkite žemyn, kol įrenginį pastatysite ant ratų;
- tuomet sodo smulkintuvą galima lėtai traukti (ėjimo greičiu) arba stumti.



### Pavojus susižeisti ant pakopų, laiptelių ir įžulnių rampų!

Dėl svorio būkite ypač atsargūs ant laiptų, bordiūrų, laiptelių, kitų pakylų ir įžulnių rampų.

Pakopomis, laipteliais, kitomis pakylomis ir įžulniomis rampomis įrenginį stumkite, o ne traukite. Tuo metu naudotojas visada turi stovėti aukščiau nei įrenginys, kad, jei įrenginys taptų nevaldomas, šis jo nepervažiuotų.

Stumkite įrenginį ne daugiau nei per dvi ar tris pakopas! Jei pakopų daugiau, įrenginį neškite padedami kitų 2 asmenų.

Pavojus susižeisti dėl didelio įrenginio svorio!

### Sodo smulkintuvo kėlimas arba nešimas (B pav.):



Dėl didelio įrenginio svorio (> 50 kg) primygtinai rekomenduojama įrenginį ne nešti, o stumti ant ratukų ir taip perkelti į kitą vietą.

Norint kelti arba nešti nedidelį atstumą, būtina naudoti tinkamus keliamuosius įtaisus.

Norint pakelti rankiniu būdu, bet kokiu atveju reikalingi 3 asmenys, jie įrenginį turi suimti atitinkamai už ratus laikančio rėmo arba pripildymo piltuvo. Vilkėkite tinkamais apsauginiais drabužiais, visiškai uždengiančiais dilblius ir viršutinę kūno dalį.



- Sodo smulkintuvą tvirtai laikykite už gabenimo rankenos (1) ir abiejų juodų atraminių kojų (2), tada pakelkite ir neškite.

## Sodo smulkintuvo gabenimas ant krovimo platformos ( pav.):



### Pavojus susižeisti!

Gabendami sodo smulkintuvą, jį visada pritvirtinkite. Niekada negabenkite nepritvirtinę!

Gabenamą sodo smulkintuvą ant krovimo paviršiaus pritvirtinkite tinkamomis tvirtinimo priemonėmis, kad nenuslystų. Lynus arba diržus pritvirtinkite prie šių įrenginio taškų:

- ašies (ratus laikančio rėmo vidinėje pusėje);
- kairiojo ratus laikančio rėmo;
- dešiniojo ratus laikančio rėmo;
- pripildymo piltuvo ATO 400.

## 14. Dėvėjimosi mažinimas ir priemonės, padedančios išvengti gedimų

### Svarbios gaminių grupės techninės ir kitokios priežiūros nuorodos

#### Benzininis sodo smulkintuvas

Bendrovė VIKING neatsako už materialinę ir asmeninę žalą, jei ji kilo dėl naudojimo instrukcijos nuorodų, susijusių su sauga, valdymu ir technine priežiūra, nesilaikymo ar neleistinų priedų arba atsarginių dalių naudojimo.

Būtinai laikykitės toliau pateiktų svarbių nuorodų, kad nesugadintumėte savo VIKING įrenginio ir jis nesusidėvėtų per greitai.

## 1. Susidėvinčios dalys

Kai kurios VIKING įrenginio dalys, net ir naudojamos pagal paskirtį, dyla. Tai įprasta, todėl, atsižvelgiant į naudojimo pobūdį ir trukmę, šios dalys turi būti laiku pakeistos.

Tokios dalys yra:

- peiliai;
- peilių diskas;
- trapecinis diržas.

## 2. Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų laikymasis

VIKING įrenginys turi būti naudojamas, techniškai prižiūrimas ir saugomas taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Už visus gedimus, atsiradusius nesilaikant saugumo nuorodų, priežiūros taisyklių ir techninių reikalavimų, atsako pats naudotojas.

Ypač tai galioja šiais atvejais:

- naudojant gaminį ne pagal paskirtį;
- naudojant VIKING neleidžiamas eksploatacines medžiagas (tepalus, benzina ir variklio alyvą, žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją);
- atlikus VIKING nepatvirtintus gaminio pakeitimus;
- naudojant VIKING nepatvirtintas montuojamas dalis, priedus ar pjovimo įrangą;
- naudojant gaminį sporto renginiuose arba varžybose;
- atsiradus gedimams, kai, sugedus konstrukcinėms dalims, gaminys teben naudojamas.

## 3. Techninės priežiūros darbai

Visi darbai, nurodyti skyriuje „Techninė priežiūra“, turi būti atliekami reguliariai.

Jei naudotojas negali šių techninės priežiūros darbų atlikti pats, jis privalo kreiptis į prekybos atstovą.

VIKING rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų tik VIKING prekybos atstovas.

VIKING prekybos atstovai reguliariai mokomi, jiems suteikiama reikalinga techninė informacija.

Neatlikus tokių darbų laiku, gali atsirasti gedimų, už kuriuos atsako pats įrenginio naudotojas.

Prie jų priskiriami ir tokie gedimai:

- korozija ir kiti vėliau atsirandantys gedimai dėl netinkamo laikymo;
- tiesioginiai ir netiesioginiai gedimai, atsiradę naudojant kitokias, ne VIKING originalias atsargines dalis;
- gedimai dėl techninės priežiūros arba remonto darbų, kurie buvo atlikti ne įgaliotųjų prekybos atstovų dirbtuvėse.

## 15. Aplinkos apsauga



Susmulkintos medžiagos nereikėtų išmesti su šiukšlėmis, ją galima naudoti kompostui ruošti.

Pakuotės, įrenginys ir priedai pagaminti iš perdirbamų medžiagų, todėl juos reikia atitinkamai utilizuoti.

Jei medžiagos likučius utilizuosite atskirai ir laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų, juos bus galima perdirbti bei dar kartą panaudoti. Todėl, pasibaigus

įprastam įrenginio naudojimo laikui, jį reikia pristatyti į vertingų medžiagų surinkimo punktą.

### 15.1 Utilizavimas

Prieš utilizuodami padarykite taip, kad vidaus degimo variklis būtų nebetinkamas naudoti.

Tam atjunkite aukštosios įtampos laidą, ištuštinkite baką ir išleiskite variklio alyvą.

### Pavojus susižeisti peiliais!

Net ir susidėvėjusio sodo smulkintuvo niekada nepalikite be priežiūros. Įsitinkinkite, ar įrenginys ir peiliai laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## 16. Įprastos atsarginės dalys

Sukomplektuotas minkštųjų medžiagų peilių diskas:  
6012 700 5110

Sukomplektuotas kietųjų medžiagų peilių diskas:  
6012 700 5100

Ilgas peilis su sparneliu:  
6012 702 0310

Trumpas peilis su sparneliu:  
6012 702 0300

Peiliai (6 vnt.):  
6008 702 0121

Peilis (1 vnt.):  
6012 702 0100

Priešpeilis:  
6012 702 0500

## 17. Jungčių schema



- 1 Vidaus degimo variklis
- 2 Apsauginis jungiklis
- BR Ruda
- BL Mėlyna
- BK Juoda

## 18. Gamintojo CE atitikties deklaracija

Mes,

„VIKING GmbH“  
Hans Peter Stihl–Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein,  
pareiškiame, kad įrenginys

Augalų liekanų smulkintuvas su benzininiu varikliu (GB)

**Gamintojo ženklas:** VIKING  
**Tipas:** GB 460.1  
GB 460.1 C  
**Serijos Nr.** 6012

atitinka šias EB direktyvas:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC,  
97/68/EC

Gaminys sukonstruotas ir pagamintas remiantis šiais standartais:  
EN 13683

Taikyta atitikties įvertinimo procedūra:  
VIII priedas (2000/14/EC)

Įgaliosios vertinimo institucijos pavadinimas ir adresas:

"TÜV Rheinland LGA Products GmbH"  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Techniniai dokumentai parengti ir saugomi:  
Sven Zimmermann  
„VIKING GmbH“

Pagaminimo metai ir serijos numeris nurodyti įrenginio specifikacijų lentelėje.

### Išmatuotas garso galios lygis:

GB 460.1	100,1 dB(A)
GB 460.1 C	103,4 dB(A)

### Garantuojamas garso galios lygis:

GB 460.1	103 dB(A)
GB 460.1 C	107 dB(A)

Langkampfenas,  
2015-01-02 (MtMtMtMt-MnMn-DD)  
VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Valdymo skyriaus konstrukcija

## 19. Techniniai duomenys

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Serijos Nr.	6012
Paleidimo įrenginys	Užvedimo troselis
Pjovimo blokas	„MultiCut 450“

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Pjovimo bloko pavara	Nuolatinė
Rato Ø	260 mm
<b>GB 460.1:</b>	
Vidaus degimo variklis, konstrukcijos tipas	4 taktų vidaus degimo variklis
Tipas	B&S 850 serijos
Vardinė galia esant vardiniam sūkių skaičiui	3,3 - 3 000 kW - sūk./min.
Cilindro darbinis tūris	190 cm <sup>3</sup>
Degalų bakas	1,1 l
Didžiausiasis šakų skersmuo	60 mm
Vidaus degimo variklio vardinis sūkių skaičius	3 000 sūk./min.
Pagal direktyvą 2000/14/EC: garantuotas garso galios lygis L <sub>WA</sub> d	103 dB(A)
Pagal direktyvą 2006/42/EC: triukšmo lygis darbo vietoje L <sub>pA</sub>	95 dB(A)
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Ilgis / plotis / aukštis	108 / 85 / 137 cm
Svoris	72 kg

### GB 460.1 C:

Vidaus degimo variklis, konstrukcijos tipas	4 taktų vidaus degimo variklis
Tipas	B&S „Power Built“ OHV (3115 serija)

### GB 460.1 C:

Vardinė galia esant vardiniam sūkių skaičiui	5,8 - 2 800 kW - sūk./min.
Cilindro darbinis tūris	344 cm <sup>3</sup>
Degalų bakas	2,3 l
Didžiausiasis šakų skersmuo	75 mm
Vidaus degimo variklio vardinis sūkių skaičius	2 800 sūk./min.
Pagal direktyvą 2000/14/EC: garantuotas garso galios lygis L <sub>WA</sub> d	107 dB(A)
Pagal direktyvą 2006/42/EC: triukšmo lygis darbo vietoje L <sub>pA</sub>	97 dB(A)
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Ilgis / plotis / aukštis	108 / 89 / 137 cm
Svoris	78 kg

## 20. Gedimų paieška

📖 Žr. vidaus degimo variklio naudojimo instrukciją.

✳️ Jei reikia, kreipkitės į prekybos atstovą. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

### Sutrikimas

Vidaus degimo variklis nepasileidžia.

### Galima priežastis

– Neaktyvintas įjungimo- / išjungimo jungiklis.

- Netinkamai uždarytas piltuvas – aktyvintas apsauginis atskyrimo jungiklis (apsauginė užsklanda).
- Užblokuotas peilių diskas.
- Bake nėra degalų; užsikimšo degalų vamzdelis.
- GB 460 C: Užsuktas rezervuaro nuorinimo varžtas.
- Degalai bake prastos kokybės, užteršti arba pasenę.
- Uždegimo žvakės antgalis nuimtas nuo uždegimo žvakės; aukštosios įtampos laidas blogai pritvirtintas prie kištuko.
- Užterštas oro filtras
- Uždegimo žvakė su apdegusiu izoliatoriumi ar sugadinta; netinkamai nustatytas atstumas tarp elektrodų

### Ką daryti:

- Spauskite įjungimo- / išjungimo jungiklį (⇒ 8.1)
- Tinkamai uždarykite ir priveržkite pripildymo piltuvą (tvirtai prisukite įjungimo- / išjungimo jungiklį) (⇒ 7.5)
- Išvalykite smulkinimo likučius (DĖMESIO: ištraukite uždegimo žvakės antgalį).
- Pripilkite degalų, išvalykite degalų vamzdinius (⇒ 7.8).
- Variklį užveskite pagal instrukciją (GB 460 C: Atsukite rezervuaro nuorinimo varžtą) (⇒ 11.1)
- Visada naudokite šviežius kokybiškus degalus, standartinį bešvinį benzina, valykite karbiuratorių (⇒ 7.8).
- Įkiškite uždegimo žvakės antgalį; patikrinkite jungtį tarp aukštosios įtampos laido ir kištuko 📖 ✳️.
- Išvalykite oro filtrą 📖 ✳️.
- Nuvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę; tinkamai nustatykite elektrodus 📖 ✳️.

## Sutrikimas

Vidaus degimo variklis labai įkaista.

### Galima priežastis

- Nešvarios aušinimo briaunos.
- Vidaus degimo variklyje per mažai alyvos.
- Vidaus degimo variklio paviršius padengtas smulkinama medžiaga.

### Ką daryti?

- Išvalykite aušinimo briaunas (⇒ 12.1).
- Įpilkite variklio alyvos (⇒ 7.8).
- Nuvalykite nuo vidaus degimo variklio smulkinamą medžiagą.

## Sutrikimas:

Dirbant atsiranda didelė vibracija

### Galima priežastis:

- Sugedęs peilių diskas arba peilis.
- Atsilaisvino variklio tvirtinimo detalės.

### Ką daryti?

- Patikrinkite, jei reikia, suremontuokite peilių diskus, peilius, peilių veleną, varžtus, veržles, poveržles ir pjovimo bloko guolį ✘.
- Priveržkite variklio tvirtinimo varžtus ✘.

## Sutrikimas

Variklis sunkiai pasileidžia arba sumažėjo jo galia.

### Galima priežastis

- Korpusė yra susmulkintos medžiagos.
- Degalų bake ir karbiuratoriuje yra vandens; užsikišo karbiuratorius.
- GB 460 C: Užsuktas arba ne iki galo atsuktas rezervuaro nuorinimo varžtas.
- Užterštas degalų bakas.
- Užterštas oro filtras

- Apdegęs uždegimo žvakės izoliatorius.

### Ką daryti:

- Iš korpuso išvalykite smulkintos medžiagos likučius (ištraukite uždegimo žvakės antgalį!). (⇒ 12.1)
- Ištuštinkite degalų baką, ✘ išvalykite degalų vamzdynus ir karbiuratorių.
- GB 460 C: Pagal instrukciją paleiskite įrenginį (atsukite rezervuaro pildymo varžtą) (⇒ 11.1)
- Išvalykite degalų baką 📖 ✘.
- Išvalykite oro filtrą 📖 ✘.
- Išvalykite uždegimo žvakę 📖 ✘.

## Sutrikimas:

Sumažėjo smulkinimo galia

### Galima priežastis:

- Atšipo peiliai
- Peiliai buvo blogai pagaląsti
- Sulinko peilių diskas

### Ką daryti?

- Pagaląskite arba pakeiskite peilius (⇒ 12.8) ✘.
- Tinkamai pagaląskite peilius (⇒ 12.8) ✘.
- Apžiūrėkite peilių diską ir, jei reikia, jį pakeiskite (⇒ 12.3).

## Sutrikimas:

Susmulkintos medžiagos neįtraukiamos.

### Galima priežastis:

- Peiliai atšipo arba buvo netinkamai pagaląsti.
- Lieka tarpas tarp abiejų peilių (kietųjų medžiagų peilių diskas).
- Nenuimtas peilių gaubtas.

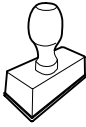
### Ką daryti?

- Papildomai pagaląskite peilius ir išlaikykite tikslų galandimo kampa ✘ (⇒ 12.8).

- Peilius sumontuokite ant kietosios medžiagos peilių disko, nepalikdami tarpo (⇒ 12.7).
- Išmontuokite peilių gaubtą (⇒ 7.3).

## 21. Techninės priežiūros planas

### 21.1 Perdavimo patvirtinimas

Modelis:	_____
Serijos Nr.:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Data:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	
Kita techninė priežiūra	
Data:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

### 21.2 Techninės priežiūros patvirtinimas



Atlikdami techninės priežiūros darbus, perduokite šią naudojimo instrukciją savo prekybos atstovui. Jis patvirtins atspausdintuose laukeliuose, kad buvo atlikti techninės priežiūros darbai.

 Techninės priežiūros atlikimo data

 Kitos techninės priežiūros data



## Stimată clientă, stimate client,

Vă mulțumim pentru că v-ați decis pentru un produs de calitate al firmei VIKING.

Acest produs a fost realizat pe baza celor mai moderne tehnologii de fabricație și a unor măsuri cuprinzătoare de asigurare a calității, deoarece scopul nostru este atins doar dacă sunteți mulțumiți de aparatul dvs.

Dacă aveți întrebări referitoare la acest aparat, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs. sau direct societății noastre de distribuție.

**Vă dorește să utilizați cu plăcere aparatul dvs. VIKING,**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Conducerea executivă**

## 1. Cuprins

<b>Despre aceste instrucțiuni de utilizare</b>	<b>150</b>
Generalități	150
Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare	150
<b>Descrierea aparatului</b>	<b>151</b>
<b>Pentru siguranța dvs.</b>	<b>151</b>
Generalități	151
Alimentarea – manipularea benzinei	152
Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru	152
Transportul aparatului	152
Înainte de începerea lucrului	153
În timpul lucrului	154
Întreținerea și repararea	155
Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi	156
Evacuarea la deșeurii	157
<b>Descrierea simbolurilor</b>	<b>157</b>
<b>Conținutul pachetului</b>	<b>157</b>
<b>Pregătirea aparatului pentru lucru</b>	<b>158</b>
Despachetarea tocătorului de grădină	158
Montarea sistemului de rulare	158
Demontarea apărătoarei cuțitelor	159
Montați apărătoarea cuțitelor	159
Montarea pâlniei de umplere ATO 400	159
Montarea prelungitorului de evacuare	159
Montarea tablelor	159
Carburant și ulei de motor	160
<b>Elemente de comandă</b>	<b>160</b>
Întreprător de pornire- / oprire	160
Șoc	160
<b>Indicații pentru lucru</b>	<b>161</b>
Ce material poate fi prelucrat?	161
Ce material nu poate fi prelucrat?	161
Diametrul maxim al crengilor	161
Zona de lucru a operatorului	161
Poziția de lucru a aparatului	161
Încărcarea corectă a aparatului	161
Umplerea tocătorului de grădină	162
<b>Dispozitive de siguranță</b>	<b>163</b>
Blocaj de siguranță	163
<b>Punerea în funcțiune a aparatului</b>	<b>163</b>
Pornirea tocătorului de grădină	163
Oprirea tocătorului de grădină	164
Deschiderea alimentării cu crengi	164
Închiderea alimentării cu crengi	164
Cutia de scule	164
Tocarea	164
<b>Întreținerea</b>	<b>165</b>
Curățarea aparatului	165
Demontarea pâlniei de umplere ATO 400	165
Demontarea discurilor de tăiere	166
Montarea discurilor de tăiere	166
Demontarea contracuțitului	167
Montarea contracuțitului	167
Întoarcerea cuțitelor	167
Ascuțirea cuțitelor	168
Limite de uzură a cuțitelor	168
Interval de service pentru motorul cu ardere internă	169
Intervale de întreținere	169
Roțile	169
Conservarea și pauza de iarnă	170
<b>Transportul</b>	<b>170</b>
<b>Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor</b>	<b>171</b>

<b>Protecția mediului</b>	<b>172</b>
Evacuarea la deșeuri	172
<b>Piese de schimb cerute mai frecvent</b>	<b>172</b>
<b>Schema electrică</b>	<b>172</b>
<b>Declarația de conformitate CE a producătorului</b>	<b>172</b>
<b>Specificații tehnice</b>	<b>173</b>
<b>Identificarea cauzelor defecțiunilor</b>	<b>173</b>
<b>Planul de întreținere</b>	<b>175</b>
Confirmare de predare	175
Confirmare de service	175

## 2. Despre aceste instrucțiuni de utilizare

### 2.1 Generalități

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de utilizare originale** ale producătorului în sensul directivei UE 2006/42/EC.

VIKING lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; din acest motiv, trebuie să ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale echipamentului livrat ca formă, tehnologie și dotare.  
În consecință, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

### 2.2 Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare

Imaginile și textele descriu anumite operații.

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

#### Direcția în care se privește:

Direcția privirii în timpul utilizării **stânga și dreapta** în instrucțiunile de utilizare: utilizatorul se află în spatele aparatului (poziția de lucru).

#### Trimiteri la capitole:

Cu ajutorul unei săgeți se face trimitere la capitole și subcapitole pentru mai multe detalii. Exemplul următor face trimitere la un capitol: (⇒ 3.)

#### Marcarea pasajelor de text:

Instrucțiunile descrise pot fi marcate în următoarele moduri.

Operații care necesită intervenția utilizatorului:

- Se deșurubează șurubul (1) cu o șurubelniță, se acționează maneta (2) ...

Enumerări de ordin general:

- Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

#### Texte cu semnificație suplimentară:

Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, pasajele de text cu semnificație suplimentară sunt marcate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare.



#### Pericol!

Pericol de accidentare sau rănire gravă a persoanelor. Trebuie adoptat sau trebuie evitat un anumit comportament.



#### Avertizare!

Pericol de rănire a persoanelor. Printr-un anumit comportament se previn răniri posibile sau probabile.



#### Atenție!

Rănirile ușoare sau daunele materiale pot fi prevenite printr-un anumit comportament.



#### Indicație

Informații pentru o mai bună folosire a aparatului și pentru prevenirea posibilelor greșeli de utilizare.

#### Texte cu trimitere la figuri:

Figurile care explică utilizarea aparatului le găsiți la începutul instrucțiunilor de utilizare.

Simbolul cameră foto servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.





### 3. Descrierea aparatului



- 1 Pâlnie de umplere ATO 400
- 2 Motor cu ardere internă
- 3 Întrerupător de pornire- / oprire
- 4 Fișă de bujie
- 5 Suport de roată
- 6 Canal de evacuare
- 7 Roată
- 8 Alimentare pentru crengi
- 9 Mâner de transport
- 10 Etichetă de tip cu număr de serie
- 11 Cutie de scule
- 12 Dispozitiv de blocare a alimentării cu crengi

### 4. Pentru siguranța dvs.

#### 4.1 Generalități



În timpul lucrului cu aparatul se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de prevenire a accidentelor.



Înainte de prima punere în funcțiune, instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și integral. Păstrați cu grijă

instrucțiunile de utilizare pentru a putea fi folosite ulterior.

Respectați indicațiile de utilizare și întreținere din instrucțiunile separate de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

Aceste măsuri de precauție sunt indispensabile pentru siguranța dvs., dar enumerarea lor nu este limitativă. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și spirit de răspundere și aveți în vedere că utilizatorul aparatului este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea aparatului.

Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu manevrarea acestuia. Înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul trebuie să se preocupe să-și însușească instrucțiunile practice și de specialitate. Utilizatorul va fi instruit de către vânzător sau de către un alt specialist asupra modului în care se lucrează în siguranță cu acest aparat.

Cu ocazia acestei instruirii, utilizatorul trebuie atenționat asupra faptului că, pentru utilizarea aparatului, este nevoie de atenție și concentrare deosebite.

Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități corporale, senzoriale sau spirituale limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente sau de către persoane care nu cunosc instrucțiunile.

Nu permiteți niciodată copiilor sau tinerilor sub 16 ani să folosească aparatul. Reglementările locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.



#### **Pericol de moarte prin asfixiere!**

Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Aparatul, împreună cu toate accesoriile atașate, poate fi transmis, respectiv împrumutat, numai unor persoane care au fost instruite sau sunt familiarizate în principiu cu acest model și cu utilizarea lui. Instrucțiunile de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să-l însoțească.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă lucrul cu aparatul este oportun. După consumul de alcool, de droguri sau de medicamente care diminuează capacitatea de reacție, nu este permis lucrul cu acest aparat.

#### **Atenție – pericol de accidentare!**

Tocătoarele de grădină VIKING sunt adecvate pentru mărunțirea crengilor și a resturilor de plante. Nu este permisă o altă utilizare, aceasta putând fi periculoasă sau de natură a produce deteriorări ale aparatului.

Tocătorul de grădină nu poate fi folosit (enumerare incompletă):

- pentru alte materiale (de exemplu: sticlă, metal).
- pentru lucrări care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- pentru producerea de alimente (de exemplu mărunțirea gheții, pregătirea decoctului).

Din motive de siguranță sunt interzise orice modificări ale aparatului, în afară de montarea competentă a accesoriilor atestate de VIKING; în caz contrar se pierde garanția. Informații despre accesoriile atestate obțineți de la distribuitorul autorizat VIKING.

Sunt interzise orice modificări aduse aparatului în scopul modificării puterii sau turației motorului cu ardere internă, respectiv motorului electric.

Nu este permisă transportarea cu aparatul a obiectelor, animalelor sau persoanelor, în special a copiilor.

La utilizarea în spații publice, parcuri, terenuri de sport, pe drumuri și în întreprinderi agricole și forestiere, sunt necesare măsuri sporite de precauție.

## 4.2 Alimentarea – manipularea benzinei



### Pericol de moarte!

Benzina este toxică și extrem de inflamabilă.

Păstrați benzina numai în recipiente (canistre) prevăzute și atestate în acest scop. Capacele recipientelor se vor înșuruba și se vor strânge bine conform instrucțiunilor. Capacele defecte se vor înlocui din motive de siguranță.

Nu utilizați niciodată sticle pentru băuturi sau recipiente similare pentru aruncarea sau depozitarea materialelor consumabile, cum ar fi, de exemplu, carburantul. Diverse persoane, în special copiii, ar putea să bea din asemenea recipiente.



Țineți benzina la distanță de scântei, flăcări deschise, flăcări permanente, surse de căldură și față de alte surse ce pot produce aprindere. Fumatul interzis!

Alimentați cu carburant numai în aer liber și nu fumați pe durata operației de alimentare cu carburant.

Înainte de alimentare, motorul cu ardere internă trebuie oprit și lăsat să se răcească.

GB 460 C: Înainte de scoaterea capacului rezervorului, se deschide șurubul de aerisire rezervor.

Umplerea cu benzină se va face înainte de pornirea motorului cu ardere internă. Este interzisă deschiderea capacului rezervorului sau completarea cu benzină în timp ce motorul cu ardere internă este în funcțiune sau mașina este caldă.

Rezervorul de carburant nu se va umple complet, ci numai până la aproximativ 4 cm sub marginea orificiului de umplere, astfel încât carburantul să dispună de spațiu pentru dilatare.

În cazul scurgerii benzinei în afară, motorul cu ardere internă nu se va porni decât după ce a fost curățată suprafața pe care s-a scurs benzina. Se va evita orice încercare de pornire până la îndepărtarea vaporilor de benzină (se va șterge până la uscare).

Ștergeți întotdeauna carburantul scurs în afară.

Dacă a ajuns benzină pe haine, acestea trebuie schimbate.

GB 460 C: Se închide șurubul de aerisire a rezervorului numai pentru transport.

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scântei și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit, acest lucru trebuie realizat în aer liber.

## 4.3 Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru



Purtați întotdeauna în timpul lucrului încălțăminte rezistentă, cu talpă aderentă. Nu lucrați descălțat sau încălțat, de exemplu, cu sandale.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție rezistente în timpul lucrului, mai ales la lucrări de întreținere și la transportul aparatului.



În timpul lucrului, purtați întotdeauna ochelari de protecție și antifoaane. Purtați aceste articole pe întreaga perioadă a lucrului.



La lucrul cu aparatul trebuie purtată îmbrăcămintea adecvată și strânsă pe corp, respectiv salopetă, nu halat de lucru. În timpul lucrului cu aparatul, nu purtați fular, cravată, bijuterii și nici panglici, șireturi sau alte piese de îmbrăcămintea care se depărtează de corp.

Pe întreaga perioadă a lucrului și în timpul tuturor lucrărilor efectuate la aparat, părul lung trebuie protejat și asigurat (batic, șapcă etc.).

## 4.4 Transportul aparatului

Lucrați numai cu mănuși pentru a evita rănierea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

Nu transportați aparatul cu motorul cu ardere internă în funcțiune. Înainte de transport, opriți motorul cu ardere internă,

așteptați să se oprească și cuțitele, închideți șurubul de aerisire rezervor (GB 460 C) și scoateți fișa bujiei.

Aparatul se va transporta numai cu motorul cu ardere internă răcit și fără carburant.

Transportați aparatul numai cu pâlnia de umplere montată corespunzător și cu alimentarea pentru crengi închisă.

Dacă transportul nu se poate realiza cu pâlnia montată, trebuie montată apărătoarea cuțitelor.

**Pericol de rănire datorat cuțitelor libere!** (⇒ 7.4)

Aveți în vedere greutatea aparatului, în special în cazul răsturnării pe o parte.

Folosii dispozitive adecvate de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).

Din motive de siguranță, la transport și încărcare nu este permisă depășirea următoarelor unghiuri de înclinare:

- unghi de înclinare laterală **10° (17,6%)**,
- unghi de înclinare **10° (17,6%)** pe direcție longitudinală.

Pe suprafața de încărcare, aparatul și componentele transportate împreună cu acesta (de ex. pâlnia demontată) se vor asigura cu elemente de fixare dimensionate corespunzător (chingi, cabluri etc.), în punctele de fixare indicate în aceste instrucțiuni de utilizare. (⇒ 13.)

Împingeți sau trageți aparatul numai la pas. Nu îl remorcați!

La transportul aparatului, aveți în vedere reglementările legale din zonă, în special cele referitoare la asigurarea încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețe de încărcare.

#### 4.5 Înainte de începerea lucrului

Asigurați-vă că aparatul va fi folosit numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Respectați reglementările locale referitoare la orele de utilizare a aparatelor de grădină acționate cu motor cu ardere internă, respectiv cu motor electric.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se verifică etanșeitatea sistemului de alimentare cu carburant, în special componentele vizibile precum rezervorul, capacul rezervorului, legăturile prin furtunuri. În cazul în care există neetanșeități sau defecțiuni, nu se pornește motorul – **pericol de incendiu!** Pentru remedierea deficiențelor, înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se va apela la distribuitorul de la care acesta a fost achiziționat.

Înainte de utilizarea aparatului se vor înlocui toate celelalte piese uzate sau deteriorate. Etichetele de pe aparat referitoare la pericole și la avertizări și care sunt deteriorate sau care au devenit ilizibile vor fi înlocuite. Distribuitorul dvs. VIKING vă poate pune la dispoziție etichete și toate celelalte piese de schimb.

Verificați înainte de pornire

- dacă dispozitivele de protecție și capacele se află la locul lor și sunt în stare perfectă,
- dacă toate componentele de pe motorul cu ardere internă prin care trece carburantul sunt prezente și în ordine (etanșe),
- dacă rezervorul este în ordine (etanșe),

- dacă dispozitivul de tăiere (cuțit, ax cuțit, discuri de tăiere etc.) și carcasa nu sunt uzate sau deteriorate,
- dacă nu se află material de tocat în aparat și dacă pâlnia de umplere este goală,
- dacă sunt prezente, respectiv bine strânse, toate șuruburile, piulițele și celelalte elemente de fixare. Înainte de pornire, se vor strânge bine șuruburile și piulițele slăbite (atenție la cuplurile de strângere).

Utilizați aparatul numai în aer liber și nu în apropierea unui perete sau a altui obiect rigid, pentru a diminua pericolul de accidentare sau de producere a pagubelor materiale (limitarea posibilității utilizatorului de a se feri, spargere de geamuri, zgârieturi la autovehicule etc.)

Aparatul trebuie așezat într-o poziție sigură, pe o suprafață orizontală și solidă.

Nu utilizați aparatul pe o suprafață pavată sau pe care este presărat pietriș, deoarece materialul aruncat în afară sau ridicat în vârtje poate provoca răniri.

Înainte de fiecare punere în funcțiune, se va verifica dacă aparatul este închis conform instrucțiunilor. (⇒ 7.5)

Familiarizați-vă cu întrerupătorul de pornire / oprire, pentru a putea reacționa rapid și corect în situații de urgență.

Când tocătorul de grădină se află în poziție de lucru, deschiderea pentru umplere trebuie să fie acoperită întotdeauna complet cu protectorul împotriva stropirii. În caz contrar, protectorul împotriva stropirii trebuie schimbat.

#### **Pericol de accidentare!**

Puneți aparatul în funcțiune numai în stare montată corespunzător. Dacă unele piese lipsesc de pe aparat (de exemplu roți,

suporturi de roată etc.), nu se mai păstrează distanțele de siguranță prescrise iar aparatul poate avea o stabilitate micșorată.

**Înainte de fiecare pornire, se va verifica vizual dacă aparatul se află în stare corespunzătoare instrucțiunilor!**

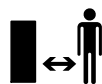
Stare corespunzătoare instrucțiunilor înseamnă că aparatul este asamblat complet, în special că:

- partea superioară a pâlniei este montată pe partea inferioară a acesteia;
- alimentarea cu crengi este montată;
- pâlnia de umplere este montată pe aparatul de bază;
- suportul de roată este complet montat,
- ambele roți sunt montate și presiunea aerului corespunde indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare (⇒ 12.12),
- toate dispozitivele de protecție (jgheabul de evacuare, protectorul împotriva stropirii etc.) trebuie să fie montate și în bună stare;
- ambele unități de tăiere (discuri de tăiere) sunt montate;
- toate cuțitele sunt montate conform instrucțiunilor.

Dispozitivele de cuplare și de siguranță montate pe aparat nu trebuie îndepărtate sau dezactivate.

Verificați vizual dacă cele două discuri de tăiere nu au defecte sau deformări și dacă este cazul schimbați-le.

#### 4.6 În timpul lucrului



Nu lucrați niciodată dacă în zona periculoasă se află animale sau persoane, în special copii.

Nu utilizați aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.

Când solul este umed, există pericol mărit de accidentare datorită stabilității reduse. Trebuie lucrat cu deosebită atenție pentru a preveni alunecarea. Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului când solul este umed.

Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.

Zona de lucru trebuie menținută în ordine și curățenie pe toată durata lucrului. Se vor îndepărta obiectele ce prezintă pericol de împiedicare, cum ar fi pietre, crengi, cabluri etc.

Suprafața pe care stă operatorul nu trebuie să se afle la un nivel mai ridicat decât cea pe care se află aparatul.

#### Gaze de eșapament:



#### Pericol de moarte prin intoxicare!

În caz de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. câmp vizual redus), tulburări de auz, amețeli, capacitate de concentrare scăzută, încetați imediat lucrul. Aceste simptome pot, între altele, să fie provocate de concentrația ridicată de gaze de eșapament.



Aparatul produce gaze de eșapament otrăvitoare, imediat după pornirea motorului cu ardere internă. Aceste gaze

conțin monoxid de carbon toxic, un gaz incolor și inodor, precum și alte materiale nocive. Motorul cu ardere internă nu trebuie niciodată pus în funcțiune în spații închise sau slab ventilate.

Aparatul trebuie poziționat în așa fel încât să nu se lucreze în bătaia gazelor de eșapament.

#### Pornirea:

Înainte de pornire, aduceți aparatul într-o poziție sigură și așezați-l vertical. Aparatul nu poate fi pus în funcțiune în niciun caz culcat.

Porniți aparatul cu atenție, conform indicațiilor din capitolul "Punerea în funcțiune a aparatului". (⇒ 11.)

Nu stați în fața deschiderii de evacuare la pornirea motorului cu ardere internă, respectiv a motorului electric. La pornire, în tocătorul de grădină nu trebuie să se afle material de tocat. Materialul de tocat ar putea fi aruncat în afară și ar putea produce accidente.

Aparatul nu trebuie înclinat la pornire.

Nu se va trage de cablul de pornire dacă aparatul nu este închis corect și cuțitele sunt descoperite.

**Pericol de rănire** din cauza cuțitelor în rotație!

#### Utilizarea în regim de lucru:



#### Pericol de accidentare!

Nu duceți niciodată mâinile sau picioarele peste, sub sau către piesele care se rotesc.

În timpul funcționării aparatului, nu țineți niciodată fața sau alte părți ale corpului deasupra pâlniei de umplere sau în fața orificiului de evacuare. Țineți întotdeauna capul și corpul la distanță de deschiderile pentru umplere.



Nu introduceți niciodată mâinile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea în pâlnia de umplere sau în jgheabul de evacuare. Există un pericol major de accidentare pentru ochi, față, degete, mâini, etc.

Aveți grijă întotdeauna să vă păstrați echilibrul și să aveți o poziție stabilă. Nu vă aplecați înainte.

Nu este permisă manevrarea protectorului împotriva stropirii (de exemplu îndepărtarea, rabatarea în sus, prinderea, deteriorarea) în timpul funcționării.

La umplerea cu material, utilizatorul trebuie să stea în zona descrisă de lucru a operatorului. Rămâneți pe întreaga durată a lucrului în zona de lucru și în nici un caz în zona de evacuare. (⇒ 9.4)

#### **Pericol de accidentare!**

În timpul funcționării, materialul de tocat poate fi aruncat înapoi în sus. Din acest motiv, purtați ochelari de protecție și țineți fața departe de deschiderile pentru umplere.

Nu răsturnați niciodată aparatul în timp ce motorul cu ardere internă, respectiv motorul electric funcționează.

Dacă aparatul se răstoarnă în timpul funcționării, se oprește imediat motorul cu ardere internă și se scoate fișa de pe bujie.

Aveți grijă ca materialul de tocat să nu se blocheze în jgheabul de evacuare deoarece acest lucru duce la scăderea calității operației de tocare sau la aruncarea înapoi în afară a materialului.

La umplerea tocătorului cu material, se va avea grijă, în special, ca în camera de tocare să nu ajungă diverse corpuri străine, precum piese metalice, pietre, mase plastice, sticlă și altele, deoarece

acestea pot produce deteriorări sau aruncări înapoi în afară a materialelor din pâlnia de umplere.

Din același motiv, se vor înlătura blocajele.

La umplerea tocătorului de grădină cu crengi, se pot produce aruncări înapoi. Purtați mănuși!



Aveți în vedere că scula de tăiere continuă să se rotească mai multe secunde până la oprirea definitivă.

Opriți motorul cu ardere internă, scoateți fișa de pe bujie și lăsați toate sculele aflate în mișcare de rotație să se oprească complet

- înainte de a părăsi aparatul,
- înainte de a ridica și a deplasa aparatul,
- înainte de a transporta aparatul,
- înainte de a înlătura blocaje sau înfundări la unitatea de tăiere, în pâlnia de umplere, în alimentarea cu crengi sau în canalul de evacuare,
- înainte de a executa lucrări la discurile de tăiere,
- înainte de a verifica sau curăța aparatul sau înainte de a efectua alte lucrări pe acesta.

Opriți motorul cu ardere internă

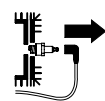
- înainte de a înclina, a împinge sau a trage aparatul,
- înainte de a desface șurubul de închidere și de a deschide aparatul,
- înainte de a realimenta cu carburant. Alimentați aparatul numai atunci când motorul cu ardere internă este răcit.

**Pericol de incendiu!**

Dacă în scula de tăiere ajung corpuri străine, dacă aparatul produce zgomote neobișnuite sau dacă vibrează, opriți imediat motorul cu ardere internă și lăsați aparatul să se oprească. Scoateți fișa de pe bujie, îndepărtați pâlnia de umplere și efectuați următoarele operații:

- Verificați aparatul, în special unitatea de tăiere (cuțite, discuri de tăiere, ax cuțit, șurub cuțit, inel de fixare), cu privire la eventuale deteriorări și apelați la un specialist pentru reparațiile necesare, înainte de a reporni aparatul și de a lucra din nou cu el.
- Verificați dacă toate piesele unității de tăiere sunt bine strânse; dacă este cazul, strângeți șuruburile (respectați cuplurile de rotație).
- Apelați la un specialist pentru înlocuirea sau repararea pieselor deteriorate; piesele de schimb trebuie să prezinte aceleași caracteristici.

#### **4.7 Întreținerea și repararea**



Înainte începerii lucrărilor de curățare, reglare, reparare și întreținere, aparatul se va așeza pe o suprafață stabilă și plană, se va opri motorul cu ardere internă și va fi lăsat să se răcească, și se va scoate fișa de pe bujie.

Lăsați aparatul să se răcească, în special înainte de a începe lucrări la motorul cu ardere internă, la cotul de eșapament și la toba de eșapament. Pot fi atinse temperaturi de 80° C și chiar și mai mari.

**Pericol de arsuri!**

Contactul direct cu uleiul de motor poate fi periculos; uleiul de motor nu trebuie lăsat să se verse.

VIKING recomandă ca, pentru umplerea

cu ulei de motor sau pentru schimbul de ulei, să apelați la un distribuitor specializat VIKING.

### **Curățarea:**

După utilizare, întregul aparat trebuie curățat cu atenție. (⇒ 12.1)

Nu utilizați în nici un caz echipamente de curățat la înaltă presiune și nu curățați aparatul sub apă curentă (de exemplu cu un furtun de stropit grădina).

Nu utilizați detergenți corozivi. Acești detergenți pot deteriora piesele din material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. VIKING.

Pentru a evita pericolul de incendiu, mențineți zona deschiderilor de răcire, a aripioarelor de răcire și zona eșapamentului libere, de exemplu: fără iarbă, paie, mușchi, frunze sau de vaselină ieșită în afară.

### **Lucrări de întreținere:**

Trebuie efectuate numai acele lucrări de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare; pentru toate celelalte lucrări trebuie apelat la distribuitorul de specialitate.

În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă **întotdeauna** unui distribuitor de specialitate.

VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către distribuitorii autorizați VIKING. Distribuitorii autorizați VIKING sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Utilizați numai scule, accesorii sau aparate atașabile atestate de VIKING pentru acest aparat sau piese echivalente din punct de vedere tehnic deoarece, în caz contrar, există pericol de accidente cu periclitarea

persoanelor sau cu deteriorări ale aparatului. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui distribuitor autorizat.

Sculele, accesoriile și piesele de schimb originale VIKING sunt adaptate optim la aparat și la cerințele utilizatorului. Piesele de schimb originale VIKING pot fi recunoscute după numărul de piesă de schimb VIKING, după marca VIKING și, eventual, după marcajul pieselor de schimb caracteristic VIKING. Pe componentele mici, poate fi găsit numai marcajul.

Din motive de siguranță, piesele prin care trece carburantul (conducta de carburant, robinetul de carburant, rezervorul de carburant, capacul rezervorului, racordurile etc.) trebuie verificate regulat în ceea ce privește eventuale deteriorări sau puncte neetanșe și, dacă este cazul, trebuie înlocuite de către un specialist (VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING).

Mențineți întotdeauna curate și lizibile etichetele autocolante de avertizare și indicatoare. Etichetele autocolante deteriorate sau pierdute trebuie înlocuite cu etichete noi, originale, de la distribuitorul dvs. VIKING autorizat. Dacă o componentă este înlocuită cu una nouă, asigurați-vă că noua componentă este prevăzută cu aceeași etichetă autocolantă.

La unitatea de tăiere se va lucra numai cu mănuși de lucru groase și cu o deosebită atenție.

Păstrați toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse, în special toate șuruburile unității de tăiere, pentru ca aparatul să se afle într-o stare de funcționare sigură.

Verificați cu regularitate întregul aparat, mai ales înainte de depozitarea (de ex. înainte de pauza de iarnă), în ceea ce privește eventuale uzuri sau deteriorări. Din motive de siguranță, înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, astfel încât aparatul să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

Nu modificați niciodată reglajul de bază al motorului cu ardere internă și nu suprațerați motorul.

Dacă, pentru lucrări de întreținere, se demontează componente sau dispozitive de protecție, acestea trebuie neapărat montate la loc în mod corect după finalizarea respectivelor lucrări.

---

## **4.8 Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi**

Înainte de depozitarea într-o încăpere închisă, lăsați motorul cu ardere internă să se răcească.

Aparatul cu rezervorul golit și șurubul de aerisire rezervor deschis (GB 460 C) precum și rezerva de carburant se vor păstra într-un spațiu cu posibilitate de înmuiere și bine aerisit.

Asigurați-vă că aparatul este protejat împotriva utilizării neautorizate (de exemplu de către copii).

Nu păstrați niciodată în interiorul unei clădiri aparatul cu benzină în rezervor. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scânteii și se pot aprinde.

Dacă rezervorul trebuie golit (de ex. la oprirea înainte de pauza de iarnă), golirea rezervorului de carburant trebuie efectuată

numai în aer liber (de exemplu prin lăsarea motorului cu ardere internă în funcțiune în aer liber până la golirea rezervorului).

Înainte de depozitării (de ex. pentru pauza de iarnă), aparatul se va curăța temeinic.

Aparatul se va depozita numai cu fișa scoasă de pe bujie.

Depozitați aparatul în stare sigură de funcționare.

Depozitați tocătorul de grădină numai cu pâlnia de umplere montată sau cu apărătoarea cuțitelor montată.

**Pericol de rănire din cauza cuțitelor neacoperite!**

#### 4.9 Evacuarea la deșeuri

Deșeurile, cum ar fi uleiul uzat sau carburantul, lubrifianții folosiți, filtrele, bateriile și piesele de uzură similare, pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și mediului înconjurător și, de aceea, trebuie evacuate în mod corespunzător.

Adresați-vă unui centru de reciclare sau distribuitorului dvs. autorizat pentru a afla cum trebuie evacuate în mod corespunzător la deșeuri produsele care nu mai sunt folosite. VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

Luați măsurile necesare pentru ca un aparat scos definitiv din uz să fie evacuat la deșeuri conform reglementărilor în vigoare. Faceți aparatul inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de deșeuri. Pentru a preveni accidentele, îndepărtați în primul rând cablul de aprindere, goliți rezervorul și goliți uleiul din motor.

## 5. Descrierea simbolurilor



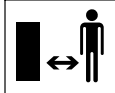
### Atenție!

Înainte de punerii în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare.



### Pericol de accidentare!

Țineți alte persoane la distanță de zona de pericol.



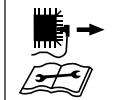
### Pericol de accidentare!

Pericol de rănire datorită sculelor aflate în mișcare de rotație.



### Atenție!

Înainte de lucrărilor de întreținere sau curățare, scoateți fișa de la bujie.



Purtați antifoane!

Purtați ochelari de protecție!



Purtați mănuși de lucru!



### Pericol de accidentare!

Nu introduceți niciodată mâinile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea în pâlnia de umplere sau în canalul de evacuare.



### Pericol de accidentare!

Nu urcați pe aparat.



Înterupătorul de pornire- / oprire se află în partea din față a aparatului. Pentru oprirea aparatului rotiți butonul negru al înterupătorului de pornire- / oprire.

## 6. Conținutul pachetului



Poz.	Denumire	Buc.
A	Aparat de bază	1
B	Suport de roată dreapta	1
C	Suport de roată stânga	1
D	Picior de sprijin	2
E	Bușon	2
F	Roată	2
G	Inel de siguranță	2
H	Ax	1
I	Șurub cu cap Torx M8x40	3
J	Piuliță M8	2
K	Pâlnie de umplere ATO 400	1

Poz.	Denumire	Buc.
L	Prelungitorul sistemului de evacuare	1
M	Tablă de ghidaj	1
N	Tablă de evacuare	1
O	Șurub cu cap Torx P5x20	6
P	Șurub cu cap semirotond M6x16	1
Q	Șurub cu cap Torx M6x16	2
R	Piuliță M6	3
S	Cheie fixă	1
T	Sculă pentru montaj	1
U	Șurub cu cap hexagonal M14x130	1
	• Instrucțiuni de utilizare	1
	• Instrucțiuni de utilizare pentru motorul cu ardere internă	1

## 7. Pregătirea aparatului pentru lucru



### Pericol de accidentare!

Înainte de a monta tocătorul de grădină, citiți cu atenție capitolul „Despre siguranța dumneavoastră” (⇒ 4.) și respectați toate indicațiile de siguranță.

Pentru a evita deteriorarea aparatului, trebuie respectate strict toate cuplurile de rotație indicate în capitolul „Pregătirea aparatului pentru lucru” (⇒ 7.).



În special, purtați mănuși și evitați contactul cu cuțitele.



Se va evita deteriorarea aparatului! Înainte de a culca aparatul, acesta se va proteja contra zgârierii prin așezarea unui carton dedesubt.

### 7.1 Despachetarea tocătorului de grădină



#### Pericol de accidentare!

Ridicați aparatul numai cu ajutorul unei a doua persoane. Aveți grijă să nu se deterioreze cutia de carton (1).

- Deschideți ambalajul.

#### Poziția de montaj:

- Scoateți aparatul de bază (A) din ambalaj cu ajutorul unei a doua persoane și așezați-l pe sol.
- Scoateți cutia de carton (1) și așezați-o pe sol. Scoateți roțile (F) și suporturile de roată (B, C).
- Așezați cutia de carton (1) pe sol cu partea închisă în sus.
- Ridicați aparatul de bază (A) cu ajutorul unei a doua persoane și așezați-l pe cutia de carton (1) ca în figură.

### 7.2 Montarea sistemului de rulare



#### Pericol de accidentare!

Pentru evitarea rănirii cu cuțitele ascuțite trebuie montată apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)

#### 1 Montarea suporturilor roată dreapta și stânga:

- Plasați aparatul de bază în poziția de montaj. (⇒ 7.1)



Ambele suporturi de roată trebuie montate pe aparatul de bază astfel încât orificiile pentru ax să se afle în spate (pe partea cutiei de scule).

#### Montarea suportului de roată dreapta:

- Poziționați suportul de roată dreapta (B) pe partea interioară a plăcii purtătoare îndoite (1). Orificiile suportului roată dreapta trebuie să fie aliniate cu cele ale plăcii purtătoare.
- Plasați pe partea interioară o piuliță (J). Introduceți șurubul (I) prin orificiile (2) în placa purtătoare și în suportul roții și înșurubați-l în piulița (J), însă nu îl strângeți.
- Repetați operația la al doilea orificiu al suportului roată dreapta.

#### Montarea suportului de roată stânga:

- Poziționați suportul roată stânga (C) cu orificiul (1) pe orificiul central (2) de pe partea stângă a aparatului de bază (A).
- Înșurubați șurubul (I) cu ajutorul sculei de montaj (T), însă nu-l strângeți.

#### 2 Montarea piciorului de sprijin și a bușonului:

- Împingeți la maxim piciorul de sprijin (D) în suportul de roată dreapta (1), ca în figură. Piciorul de sprijin se înclichetează în suportul de roată dreapta.
- Repetați operația la suportul de roată stânga.



#### Pericol de accidentare!

După montaj verificați așezarea sigură a ambelor suporturi.

- Introduceți la maximum cu atenție bușonul (E) în suportul roată dreapta (2).



- Repetați operația la suportul de roată stânga.

### 3 Montarea roții pe ax:



Montați roțile astfel încât ventilele lor să se afle pe partea exterioară.

- Împingeți inelul de siguranță (G) la maximum în canelura (1) axului (H).
- Împingeți roata (F) pe axul (H).



Pentru a împiedica ieșirea de la sine a roții, aveți grijă ca inelul de siguranță (G) să se afle în canelura (1) axului (H).

### 4 Montarea axului și a roții:

- Împingeți axul cu roata (1) în prealabil montată prin ambele orificii (2) ale suporturilor de roată.
- Împingeți roata (F) din stânga pe axul (1).
- Împingeți inelul de siguranță (G) la maxim în canelura axului (3).
- Ridicați aparatul de bază de pe cutia de carton.
- Plasați aparatul de bază în poziția de lucru.

### 7.3 Demontarea apărătorii cuțitelor



- Țineți apărătoarea cuțitelor (1) de orificiu și ridicați-o în sus.

### 7.4 Montați apărătoarea cuțitelor



- Introduceți apărătoarea cuțitelor (1) sub contracuțitul (2). Apoi apăsați în jos apărătoarea cuțitelor (1). În cazul montajului corect, apărătoarea cuțitelor (1) trebuie să fie așezată exact pe discul de tăiere.

### 7.5 Montarea pâlniei de umplere ATO 400



- Se demontează apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.3)
- Introduceți pâlnia de umplere ATO 400 (K) cu ambele cârlige de fixare (1) în cele două degajări de pe aparatul de bază (2).
- Rabatați la maxim în față pâlnia de umplere ATO 400 (K).
- Se înșurubează și se strânge întreprătorul de pornire / oprire (3).



După montaj, se verifică dacă pâlnia de umplere ATO 400 este corect agățată în cele două degajări de pe aparatul de bază.

### 7.6 Montarea prelungitorului de evacuare



- Aparatul va fi culcat cu grijă pe spate.



Trebuie plasat dedesubt un carton pentru protecție contra unor eventuale deteriorări.

### Montați prelungitorul de evacuare

- Prelungitorul de evacuare (L) se agață de sus cu cârligele (1) în orificiile de pe carcasa (2), se rotește în jos și suporturile (3) se împing lateral.
- Se înșurubează șuruburile (O) și se strâng cu un cuplu de **1 - 2 Nm**.



Pentru ușurarea montajului tablei de ghidaj, vă recomandăm să slăbiți puțin suportul de roată din stânga.

- Deșurubați șurubul (4) de la suportul de roată din stânga cu cca. 5 rotații.

### 7.7 Montarea tablelor



#### 1 Montarea tablei de ghidaj

- Introduceți tabla de ghidaj (N). Cu această ocazie se va avea grijă ca ghidajele de pe tabla de ghidaj (1) să fie plasate exact în ghidajele prelungitorului de evacuare (2).
- Se introduce șurubul P și se strânge cu piulița (R).
- Se înșurubează șuruburile (O) și se strâng cu un cuplu de **1 - 2 Nm**.

#### 2 Montarea tablei de evacuare

- Se plasează tabla de acoperire (M).
- Se înșurubează șuruburile (O) și se strâng cu un cuplu de **1 - 2 Nm**.
- Se introduc șuruburile (Q) și se strâng cu piulițele (R). Cu această ocazie pot fi compensate ușoare tensionări ale jgheabului de evacuare prin reglajul șuruburilor.

## Strângerea șuruburilor fixării suporturilor de roată



- Așezați aparatul și verificați poziția corectă a tuturor componentelor montate.
- Se strâng șuruburile (1, 2) pentru fixarea suporturilor de roată cu **10 - 12 Nm**.



După strângerea șuruburilor, verificați fixarea fermă a ambelor suporturi roată.

## 7.8 Carburant și ulei de motor



Înainte de prima pornire, faceți umplerea cu ulei de motor (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă)!

### Ulei de motor

Tipul de ulei de motor ce trebuie utilizat și cantitatea de umplere cu ulei sunt specificate în instrucțiunile de utilizare ale motorului cu ardere internă. Se va verifica cu regularitate nivelul uleiului (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă). Se va evita creșterea sau scăderea nivelului de ulei peste/sub nivelul corect.

### Carburant

Recomandare:

Carburant proaspăt de marcă, benzină normală fără plumb (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă)! Pentru alimentare se va folosi o pâlnie (nu este inclusă în furnitură). Aveți în vedere avertizările din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”. (⇒ 4.)

## Alimentarea cu carburant

- GB 460 C:  
Se deschide șurubul de aerisire rezervor (1).
- Se deșurubează capacul (2) al rezervorului.
- Se alimentează cu carburant (se utilizează pâlnia).
- Se înșurubează la loc capacul (2) al rezervorului.



GB 460 C:  
Înainte de punerea în funcțiune a motorului cu ardere internă, se deschide șurubul de aerisire rezervor (1)

## 8. Elemente de comandă

### 8.1 Întrerupător de pornire- / oprire



Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) este un întrerupător multifuncțional, cu următoarele funcții:

#### Întrerupător de siguranță:

Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) servește ca întrerupător de siguranță. (⇒ 10.)

#### Întrerupător de deblocare la procedura de pornire:

Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) servește ca întrerupător principal la pornirea motorului cu ardere internă. Dacă întrerupătorul de pornire- / oprire (1) nu este acționat, motorul cu ardere internă nu poate fi pornit. (⇒ 11.1)

## Oprirea:

Dacă întrerupătorul de pornire- / oprire (1) este eliberat prin rotire, motorul cu ardere internă se oprește și discurile de tăiere se opresc din rotație după câteva secunde (a se vedea Eliberarea întrerupătorului de pornire- / oprire). (⇒ 11.2)

## Șurubul de fixare a pâlniei de umplere:

Prin deșurubarea (în sens antiorar) a întrerupătorului de pornire- / oprire (1), pâlnia de umplere ATO 400 este eliberată. Prin înșurubarea (în sens orar) a întrerupătorului de pornire- / oprire (1), pâlnia de umplere ATO 400 este fixată pe aparatul de bază.

## Aționarea întrerupătorului de pornire- / oprire:

- Apăsați la maxim butonul verde (2) (simbol I). Butonul verde se înclichetează și rămâne în stare apăsată.  
Tocătorul de grădină poate fi pornit. (⇒ 11.1)

## Eliberarea întrerupătorului de pornire- / oprire:

- Rotiți butonul negru (3) (simbol roșu O) de pe întrerupătorul de pornire- / oprire (1), în oricare direcție. Butonul verde (2) este eliberat și motorul cu ardere internă se oprește. Discurile de tăiere ajung în stare de repaus după câteva secunde.

## 8.2 Șoc

### GB 460:



Modelul GB 460 este prevăzut cu șoc automat, care nu necesită o acționare manuală.

## GB 460 C:

Cu butonul de șoc (1) acționat, amestecul aer-carburant este modificat astfel încât este ușurată pornirea motorului cu ardere internă în stare rece.



Trebuie avut în vedere că, atunci când vremea este foarte rece, motorul cu ardere internă se poate răci rapid.

Dacă șocul nu este dezactivat după pornire, se produce mai mult fum din cauza amestecului aer-carburant modificat. În continuare motorul cu ardere internă se oprește de la sine (se înecă).

### Acționarea șocului:

- Se trage în afară butonul (1) al șocului. Șocul este acționat și motorul cu ardere internă poate fi pornit.

### Dezactivarea șocului:

- Dacă motorul cu ardere internă a pornit după manevra de pornire, șocul trebuie dezactivat imediat prin împingerea completă a butonului (1) al șocului.

## 9. Indicații pentru lucru

### 9.1 Ce material poate fi prelucrat?

Cu ajutorul tocătorului de grădină poate fi prelucrat atât material moale, cât și material dur.

#### Material moale:

Resturi organice de plante, cum ar fi resturile de fructe și legume, resturi de flori, frunziș etc.

- Tocarea materialului moale. (⇒ 11.6)

### Material dur:

Crengi de pomi sau resturi de la garduri vii, precum și material cu crengi puternic ramificate.

- Tocarea materialului dur. (⇒ 11.6)



Crengile de arbori și resturile de la garduri vii trebuie prelucrate imediat după tăiere, deoarece eficiența tocării este mai ridicată la materialele proaspete față de materialele uscate sau umede.

### 9.2 Ce material nu poate fi prelucrat?

Pietrele, sticla, piesele metalice (sârme, cuie, ...) sau piese din material plastic nu trebuie să pătrundă în tocătorul de grădină.

#### O regulă de bază:

Nici materialele care nu servesc la prepararea compostului nu trebuie prelucrate cu tocătorul de grădină.

### 9.3 Diametrul maxim al crengilor

Datele se referă la material cu crengi proaspăt tăiat:

Diametrul maxim al crengilor

GB 460: **60 mm**

GB 460 C: **75 mm**



Mărima deschiderii pentru umplere a alimentării cu crengi servește exclusiv unei preluări mai bune a materialului cu crengi și nu oferă niciun fel de indicație privind diametrul maxim admis al materialului de tocat.

### 9.4 Zona de lucru a operatorului



- Din motive de siguranță, pe întreaga perioadă a lucrului, operatorul trebuie să se afle întotdeauna în zona de lucru permisă (suprafața gri X).



#### Pericol de accidentare!

Pentru ca la prelucrarea materialului dur (alimentarea cu crengi (1) deschisă) să nu fiți lovit de materialul de tocat aruncat înapoi, nu stați direct în spatele tocătorului de grădină, ci lateral (a se vedea suprafața gri X).

### 9.5 Poziția de lucru a aparatului



Tocătorul de grădină poate fi pus în funcțiune numai în picioare. Pe întreaga durată a funcționării, tocătorul de grădină trebuie să stea ca în figură, pe ambele roți și pe ambii suportți roată.

### 9.6 Încărcarea corectă a aparatului

Motorul electric, respectiv motorul cu ardere internă al tocătorului de grădină poate fi solicitat în sarcină până la nivelul la care turația nu scade sensibil. Încărcați întotdeauna tocătorul de grădină în mod continuu și uniform. Dacă turația scade în timpul lucrului cu tocătorul de grădină, opriți umplerea pentru a reduce încărcarea motorului electric, respectiv a motorului cu ardere internă.

## 9.7 Umplerea tocătorului de grădină



### Pericol de accidentare!

Înainte de a umple tocătorul de grădină, citiți cu atenție capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” (⇒ 4.), în special subcapitolul „În timpul lucrului” (⇒ 4.6), și respectați toate indicațiile de siguranță. Umplerea tocătorului de grădină trebuie făcută numai de o singură persoană.



### Pericol de accidentare!

Nu interveniți niciodată cu mâna într-o deschidere pentru umplere!



Atenție la încărcarea corectă a motorului cu ardere internă. (⇒ 9.6)

Nu se alimentează simultan ambele deschideri pentru umplere (1, 2) ale tocătorului de grădină. Pericol de înfundare!

### Material moale:

- La umplerea tocătorului de grădină se va avea în vedere zona de lucru. (⇒ 9.4)
- Porniți tocătorul de grădină. (⇒ 11.1)
- Resturile vegetale organice, precum resturile de fructe și zarzavaturi, resturile de flori, frunzișul, crengile subțiri etc. se introduc în deschiderea (1) pentru umplere cu material moale.



Deschiderea de umplere (1) se va umple exclusiv cu material moale sau cu crengi puternic ramificate subțiri (cu diametrul de până la cca. 10 mm). La umplerea cu material moale, alimentarea pentru crengi (3) trebuie să fie închisă. (⇒ 11.4)

Materialul moale umed sau ud duce mai rapid la înfundarea aparatului. De aceea umpleți mai încet tocătorul de grădină și acordați atenție deosebită turației motorului cu ardere internă. La umplerea aparatului cu material moale, aveți grijă să nu fie acoperită capota motorului cu ardere internă cu material de tocat. Pericol de supraîncălzire a motorului cu ardere internă datorită acoperirii fanțelor de răcire!



Mențineți întotdeauna motorul cu ardere internă curat!

### Material dur:

- Aveți în vedere zona de lucru la umplerea tocătorului de grădină. (⇒ 9.4)
- Deschideți alimentarea cu crengi (3). (⇒ 11.3)
- Atenție la diametrul maxim al crengilor. (⇒ 9.3)
- Porniți tocătorul de grădină. (⇒ 11.1)



### Pericol de accidentare!

Pentru a evita accidentările datorate aruncărilor înapoi, tocătorul de grădină trebuie umplut corect cu materialul dur. Când tocătorul de grădină este umplut din partea din spate (adică în cazul în care operatorul stă în zona de lucru (⇒ 9.4)), materialul cu crengi trebuie așezat ușor oblic și dirijat până la mecanismul cu cuțite conform simbolului (4) de pe peretele din stânga al pâlniei. La umplerea tocătorului, respectați diametrul maxim al crengilor. (⇒ 9.3) Deschiderea mare pentru umplere (2) servește exclusiv pentru o preluare mai ușoară a materialului cu crengi.



Crengile groase și puternic ramificate (atenție la grosimea maximă a crengilor) se vor tăia în prealabil cu o foarfecă pentru crengi. Resturile de crengi subțiri (până la diametrul de cca. 10 mm) se vor introduce în deschiderea pentru umplere (1) pentru material moale.

- Introduceți încet resturile de pomi sau de la garduri vii, precum și materialul cu crengi în deschiderea pentru umplere (2) a alimentării cu crengi (3) deschise. În felul acesta, materialul dur este tras înăuntru automat de către aparat. Crengile mai lungi trebuie sprijinite și dirijate manual pentru tocare.

## 10. Dispozitive de siguranță

### 10.1 Blocaj de siguranță

Tocătorul de grădină poate fi pus în funcțiune numai după ce pâlnia de umplere ATO 400 a fost corect închisă. La eliberarea întrerupătorului de pornire- / oprire în timpul funcționării, motorul electric, respectiv motorul cu ardere internă, se oprește automat, iar scula de tocare se oprește după câteva secunde. Dacă pâlnia de umplere ATO 400 este scoasă, ambele discuri de tăiere sunt blocate automat în mod suplimentar și pe cale mecanică.

## 11. Punerea în funcțiune a aparatului

### 11.1 Pornirea tocătorului de grădină



#### **Pericol de accidentare!**

Înainte de punerea în funcțiune a tocătorului de grădină, citiți cu atenție capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” (⇒ 4.) și respectați toate indicațiile de siguranță. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă pâlnia de umplere ATO 400 este corect închisă și dacă întrerupătorul de pornire- / oprire (1) este bine strâns cu mâna.

#### **Pericol de accidentare din cauza reculurilor motorului cu ardere internă!**

La modelul GB 460 C, prindeți bine cu o mână mânerul (2) al cablului de pornire (3) și țineți-l strâns. Tragerea cablului de pornire (3) trebuie făcută rapid și dintr-o singură mișcare.

Înainte de fiecare punere în funcțiune, trebuie verificată presiunea în pneuri. (⇒ 12.12)



Întrerupătorul de pornire- / oprire (1) trebuie să fie acționat înaintea pornirii motorului cu ardere internă. Cu întrerupătorul de pornire- / oprire neacționat, motorul cu ardere internă nu pornește (dispozitiv de siguranță). (⇒ 8.1)

- Se acționează întrerupătorul de pornire- / oprire (1). (⇒ 8.1)

#### **GB 460 C:**

- Se deschide șurubul de aerisire rezervor (2).
- Dacă motorul cu ardere internă este rece, se acționează șocul. (⇒ 8.2)
- Poziționați-vă lateral față de aparat (respectați zona de lucru (⇒ 9.4) ).

#### **GB 460:**

- Stați în picioare în spatele aparatului (atenție la zona de lucru (⇒ 9.4) și puneți un picior pe ax pentru a ține contra.

#### **GB 460, GB 460 C**

- Prindeți bine cu o mână mânerul (3) al cablului de pornire (4) și țineți-l strâns.
- Se trage încet cablul de pornire (4) până se simte rezistența compresiei. Apoi se trage puternic și rapid până la lungimea brațului. Cablul de pornire (4) se conduce încet înapoi, pentru ca să se poată reînfrășura. Se repetă operația până când motorul cu ardere internă pornește.

#### **GB 460 C**

- După ce motorul cu ardere internă a pornit, se dezactivează din nou imediat șocul. (⇒ 8.2)

## 11.2 Oprirea tocătorului de grădină



### Pericol de accidentare!

La oprire nu pătrundeți în zona de evacuare!

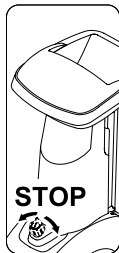
La oprirea tocătorului de grădină nu stați pe partea motorului cu ardere internă și nu vă aplecați peste aparat – Pericol de arsuri din cauza pieselor fierbinți ale motorului cu ardere internă!

Aveți în vedere că, după oprirea motorului cu ardere internă, sculele de lucru continuă să se rotească timp de câteva secunde până la oprirea completă.



Aveți în vedere pictograma de pe partea din față a părții superioare a pâlniei.

Opriiți motorul cu ardere internă numai când nu se mai află material de tocat în aparat; în caz contrar, la repornire se poate produce un blocaj la unul din cele două discuri de tăiere.



- Pentru oprire respectați traseul prezentat în figură și locul marcat.
- Prin rotirea (posibilă în ambele sensuri) a butonului negru (1) (simbol **O**) de pe întrerupătorul de pornire- / oprire (2), tocătorul de grădină se oprește. Motorul cu ardere internă al tocătorului de grădină se oprește. Rotirea motorului cu ardere internă și a discurilor de tăiere încetează după câteva secunde.

## 11.3 Deschiderea alimentării cu crengi



### Pericol de accidentare!

La deschiderea și închiderea alimentării cu crengi (2), din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie în stare oprită.

- Apăsați în sus dispozitivul de blocare a alimentării cu crengi (1) și mențineți-l în această poziție.
- Deplasați încet spre spate alimentarea cu crengi (2) folosind cealaltă mână (îndepărtare de aparat).
- Eliberați din nou dispozitivul de blocare a alimentării cu crengi (1) și deschideți la maxim alimentarea cu crengi (2).

## 11.4 Închiderea alimentării cu crengi



### Pericol de accidentare!

La deschiderea și închiderea alimentării cu crengi (1), din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie în stare oprită.

### Pericol de prindere!

La închiderea alimentării cu crengi aveți grijă să nu vă fie prinse degetele între alimentarea cu crengi și pâlnia de umplere.

- Închideți încet până la maximum alimentarea cu crengi (1) (apăsați-o spre aparat), până când aceasta se înclichează în dispozitivul de blocare (2) a alimentării cu crengi.

## 11.5 Cutia de scule



### Deschiderea cutiei de scule:

- Apăsați în jos și țineți apăsată clapa (1).
- Rabatați capacul cutiei de scule (2) în jos.

### Închiderea cutiei de scule:

- Apăsați în sus capacul cutiei de scule (2), până când clapa înclichează din nou.

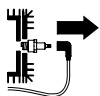
## 11.6 Tocarea

- Se deplasează și apoi se așază tocătorul de grădină într-un loc sigur, pe o suprafață orizontală și rezistentă.
- Se vor purta mănuși rezistente, ochelari de protecție și antifoane.
- Verificați nivelul de ulei și de carburant, precum și presiunea aerului. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Pentru materiale dure (de ex. resturi de pomi- și garduri vii) deschideți alimentarea cu crengi. (⇒ 11.3)
- Porniți tocătorul de grădină. (⇒ 11.1)
- Așteptați până când tocătorul de grădină a atins turația maximă (turația de mers în gol).
- Umpleți corect tocătorul de grădină cu material de tocat. (⇒ 9.7)
- Opriiți tocătorul de grădină. (⇒ 11.2)

## 12. Întreținerea

### Pericol de accidentare!


Înainte de toate lucrările de întreținere sau de curățare ale aparatului, citiți cu atenție capitolul "Pentru siguranța dumneavoastră" (⇒ 4.), mai ales subcapitolul "Întreținere și reparații" (⇒ 4.7), și respectați instrucțiunile referitoare la siguranță.



Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare, scoateți fișa de pe bujie!

### 12.1 Curățarea aparatului



 Dacă discurile de tăiere sunt acoperite cu material de tocat, pentru îndepărtarea materialului trebuie folosită o perie sau ceva similar.

Nu îndepărtați materialul cu mâna din carcasă. Pericol de rănire din cauza cuțitelor!

#### Poziția de curățare a tocătorului de grădină:

Aparatul poate fi curățat numai în poziția prezentată în figură.

- Demontați pâlnia de umplere. (⇒ 12.2)

Dacă tocătorul de grădină nu este poziționat conform descrierii, aparatul (motorul cu ardere internă) se poate deteriora.

### Interval de întreținere: După fiecare utilizare

Aparatul va fi bine curățat după fiecare utilizare. Îngrijirea cu atenție protejează aparatul contra deteriorării și îi prelungește durata de utilizare.



**Niciodată nu se va îndrepta jetul de apă spre piesele motorului electric, respectiv ale motorului cu ardere internă, spre garnituri de**

etanșare, lagăre și componentele electrice, cum ar fi întrerupătorul. Consecințele ar putea consta în reparații costisitoare.



Dacă murdăria și depunerile aderente nu pot fi îndepărtate cu o perie, cu o lavetă umedă sau cu o bucată de lemn, VIKING vă recomandă

utilizarea unui detergent special (de exemplu detergent special STIHL).

Nu utilizați detergenți corozivi.

Curățați regulat discurile de tăiere.

Îndepărtați murdăria de pe aripioarele de răcire și rotorul ventilatorului, precum și din zonele din jurul filtrului de aer, eșapamentului etc. pentru a asigura o răcire suficientă a motorului.

### 12.2 Demontarea pâlniei de umplere ATO 400



#### Pericol de accidentare!

Se oprește aparatul. Înainte de rotirea întrerupătorului de pornire- / oprire (1) se scoate fișa de la bujie.

Se va lucra numai cu mănuși rezistente.

Dacă, după scoaterea pâlniei de umplere, nu se execută lucrări la discurile de tăiere, din motive de siguranță trebuie montată apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)

- Se slăbește întrerupătorul de pornire- / oprire (1) până când pâlnia de umplere ATO 400 (2) poate fi basculată spre spate.
- Se scoate pâlnia de umplere ATO 400 (2).



După ce a fost demontată pâlnia, dispozitivul de blocare pentru discurile de tăiere se activează automat.

În stare blocată discul de tăiere se poate roti totuși cu cca. 360° până când este atins opritorul.

## 12.3 Demontarea discurilor de tăiere



### Pericol de accidentare!

Se va lucra numai cu mănuși!



Nu atingeți cuțitele până nu se opresc definitiv.

Scoateți fișa de pe bujie!

- Demontați pâlnia de umplere ATO 400. (⇒ 12.2)

### 1 Slăbirea șurubului cuțitului:

- Plasați scula de montaj (1) pe șurubul (2) al cuțitului și rotiți încet și cu atenție în sens antiorar până când discurile de tăiere se blochează în opritor. Scoateți scula de montaj (1).



Pentru a evita accidentările, pentru slăbirea șurubului cuțitului este necesar ca apărătoarea cuțitelor să fie întotdeauna montată (a se vedea figura **Z**).

- Montați apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)
- Se introduce scula de montaj (1) prin orificiul din apărătoarea cuțitului (3) și se așează pe șurubul cuțitului (2).
- Slăbiți șurubul cuțitelor (2) cu ajutorul sculei de montaj (1) și apoi deșurubați-l complet.
- Se demontează apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.3)
- Scoateți șurubul cuțitelor (2), șaiba de siguranță (4) și inelul de strângere (5).

## 2 Scoaterea cuțitelor elicoidale și a discului de tăiere pentru material moale::

- Scoateți cuțitul elicoidal scurt (6) și cuțitul elicoidal lung (7).
- Ridicați discul de tăiere pentru material moale (8).

## 3 Demontarea piesei intermediare::

- Slăbiți și scoateți șuruburile (9).  
Scoateți în sus piesa intermediară (10).

## Demontarea 4 suportului cuțitelor și a discului de tăiere pentru material dur:

- Înșurubați șurubul (11) cu ajutorul sculei de montaj (1) și scoateți suportul cuțitelor (12).
- Deșurubați și scoateți șurubul (11).
- Scoateți suportul cuțitelor (12) cu inelul de fixare (13).
- Ridicați discul de tăiere pentru material dur (14).

## 12.4 Montarea discurilor de tăiere



### Pericol de accidentare!

Se va lucra numai cu mănuși!



Cuplul de strângere prescris pentru șurubul cuțitului de **36 - 44 Nm** trebuie respectat cu strictețe deoarece de acesta depinde fixarea sigură a celor două discuri de tăiere. Înainte de introducerea celor două discuri de tăiere, verificați prin control vizual dacă acestea sunt în ordine și nu sunt deformatate, iar cuțitele nu prezintă creștături, fisuri sau porțiuni rupte.

Respectați limitele de uzură ale cuțitelor. (⇒ 12.9)

Întotdeauna trebuie montate ambele discuri de tăiere.

Realizați toate operațiile de montaj de la 1 până la 5.




Înainte de montaj, curățați cele două discuri de tăiere și locașul lor de fixare de pe aparat. În plus, asigurați-vă că pana este montată pe axul cuțitului.

### 1. Introduceți discul de tăiere pentru materiale dure (figura **A**):


- Introduceți discul de tăiere pentru material dur (1) cu cele trei cuțite montate în sus.  
Potrivii locașul rectangular al discului de tăiere (2) pe locașul rectangular al inelului lagărului (3).




## 2. Montați suportul cuțitelor cu inelul de fixare (figura A):

-  Poziționați degajarea inelului de fixare la colțul cuțitului, pentru ca inelul să se așeze plan pe discul de tăiere.
- Așezați inelul de fixare (4) pe discul de tăiere (degajarea inelului trebuie să cuprindă cuțitul).
- Împingeți suportul cuțitelor (5) pe axul de antrenare (6). La această operație aveți grijă ca suportul cuțitelor să se înclichezeze în discul de tăiere (1) și să fie introdus la maxim în inelul de fixare (4).

## 3. Montați piesa intermediară (figura A):


-  Piesa intermediară se va monta numai ca în figură. Piesa intermediară nu se poate împinge în altă poziție.
- Introduceți piesa intermediară (7) ca în figură.
- Înșurubați șuruburile (8) și strângeți-le cu un cuplu de **33 - 37 Nm**.

## 4. Introduceți discul de tăiere pentru material moale și cuțitele elicoidale (figura B):

- Introduceți discul de tăiere pentru material moale (9) cu cele patru cuțite montate în sus.
-  Mai întâi se introduce cuțitul elicoidal mai lung. Apoi se introduce al doilea cuțit elicoidal, decalat cu 90° față de primul.
- Introduceți cuțitul elicoidal lung (10). Introduceți cuțitul elicoidal scurt (11) decalat cu 90°.


## 5. Fixați discurile de tăiere (figura B):

- Montați inelul de fixare (12) și înșurubați-l strâns împreună cu șaiba de siguranță (13) și șurubul cuțitului (14).
- Plasați scula de montaj (15) pe șurubul cuțitului (14) și rotiți încet și cu atenție în sens orar până când discurile de tăiere se blochează în opritor. Scoateți scula de montaj (15).

 **Pericol de accidentare!** Pentru strângerea șurubului cuțitului trebuie ca întotdeauna să fie montată apărătoarea cuțitului (a se vedea vederea Z).

- Montați apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)
- Se introduce scula de montaj (15) prin orificiul din apărătoarea cuțitului (16) și se așează pe șurubul cuțitului (14).
- Strângeți șurubul cuțitului (14) cu un cuplu de **36 - 44 Nm**.
- Montați pâlnia de umplere ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Demontarea contracuțitului


 **Pericol de accidentare!** Lucrați numai cu mănuși rezistente!



- Demontați pâlnia de umplere ATO 400, respectiv apărătoarea cuțitelor. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Slăbiți și scoateți șurubul (1).
- Scoateți în sus contracuțitul (2).

## 12.6 Montarea contracuțitului

 27


 **Pericol de accidentare!** Lucrați numai cu mănuși rezistente!




- Demontați pâlnia de umplere ATO 400, respectiv apărătoarea cuțitelor. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Introduceți contracuțitul (1) în locașul (2) al carcasei.
- Înșurubați șurubul (3) și strângeți-l cu un cuplu de **28 - 32 Nm**.
- Montați pâlnia de umplere ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Întoarcerea cuțitelor


 28

 **Pericol de accidentare!** Lucrați numai cu mănuși rezistente!



 Dacă s-au tocit unele din cuțite, se recomandă întoarcerea tuturor cuțitelor de pe discul de tăiere respectiv. Toate cuțitele (indiferent de geometria lor) sunt identice la întoarcere.

- Demontați discurile de tăiere. (⇒ 12.3)

 **Pericol de accidentare!** Pentru evitarea accidentărilor, discurile de tăiere trebuie întotdeauna fixate pe un suport înainte de demontarea, respectiv montarea cuțitelor.

## Întoarcerea celor patru cuțite ale discului de tăiere pentru material moale (figura A):

### 1. Demontarea:

- Desfaceți șuruburile (1) și scoateți-le împreună cu piulițele (2).
- Scoateți în sus cuțitele (3).

### 2. Montarea:


- Curățați discul de tăiere.
- Întoarceți cuțitele (3) așezați-le liber cu muchia ascuțită pe discul de tăiere și aliniați orificiile.
- Introduceți șuruburile (1) prin orificiile (2) și strângeți piulițele. Strângeți piulițele (2) cu **8 - 10 Nm**.

## Întoarcerea celor trei cuțite ale discului de tăiere pentru material dur (figura B):

### 1. Demontarea:

- Desfaceți șuruburile (4) și șuruburile M8 (5) și scoateți-le cu piulițele (6) și piulițele M8 (7).
- Scoateți cuțitele (8) și cuțitul (9) în sus.

### 2. Montarea:

-  Între cele două cuțite (8) nu trebuie să rămână un interstițiu după montaj. Un interstițiu între cele două cuțite reduce funcția de tragere înăuntru a materialului.
- Curățați discul de tăiere.
- Întoarceți cuțitele (8), așezați-le liber cu muchia ascuțită pe discul de tăiere și aliniați orificiile.
- Introduceți șuruburile (4) prin orificiile (6) și strângeți piulițele. Nu strângeți!

- Strângeți cele două cuțite (8) între ele (a se vedea figura mică) și țineți-le în această poziție. Între cele două cuțite (8) nu trebuie să rămână un interstițiu.
- Strângeți piulițele (6) cu **8 - 10 Nm**.
- Întoarceți cuțitul (9) și așezați-l cu muchia ascuțită liberă pe discul de tăiere.
- Introduceți șuruburile M8 (5) prin orificii și înșurubați piulițele M8 (7) cu un cuplu de **16 - 20 Nm**.

## 12.8 Ascuțirea cuțitelor



Se recomandă ca ascuțirea tuturor cuțitelor să fie executată exclusiv de către un specialist deoarece, în cazul cuțitelor ascuțite greșit (unghi de ascuțire greșit, dezechilibrare datorită unor cuțite ascuțite inegal etc.), se poate înrăutăți funcționarea tocătorului de grădiniță (tragerea înăuntru a materialului de tocat, rezistența lamelor etc.).

În timpul operației de ascuțire trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție. Aveți grijă să nu se afle persoane în zona periculoasă.

- Demontați discurile de tăiere. (⇒ 12.3)
- Demontați cuțitul. (⇒ 12.7)

### Unghi de ascuțire:

Unghiul de ascuțire al tuturor cuțitelor este **30°**.

### Indicație cu privire la ascuțirea cuțitelor:

Cuțitele trebuie reascuțite cu respectarea următoarelor precizări:

- La ascuțirea cuțitele se vor răci, de exemplu cu apă. Nu trebuie să apară o colorație albastră; în caz contrar, rezistența tășului se reduce.
- Pentru a evita vibrațiile datorate dezechilibrării, cuțitele se vor ascuți uniform.
- Înainte de montare, se va verifica dacă respectivele cuțite nu prezintă deteriorări: Cuțitele trebuie schimbate dacă sunt vizibile ciobituri sau fisuri, sau dacă s-au atins limitele de uzură.
- Ascuțiți lamele cuțitelor respectând indicația cu privire la unghiul de ascuțire.
- Ascuțiți cuțitul în sens invers tășului.
- După operația de ascuțire se va înlătura, dacă este cazul, bavura produsă pe muchia de tăiere folosind o hârtie abrazivă fină.

## 12.9 Limite de uzură a cuțitelor



29



Înainte de atingerea limitelor de uzură indicate (A, B, C, D), cuțitele respective se vor întoarce, respectiv se vor înlocui. VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.



Măsurarea valorilor indicate trebuie efectuată la toate cuțitele în mai multe puncte de măsură (se recomandă două sau trei) de-a lungul muchiei de tăiere.

Se va utiliza valoarea cea mai mică a unui cuțit.

Este recomandat ca întotdeauna să se întoarcă, respectiv să se înlocuiască toate cuțitele!

## 1 Prezentare cuțite

2 buc. cuțite elicoidale (1)

6 buc. cuțite (2)

1 buc. cuțit (3)

1 buc. contracuțit (4)

### Disc de tăiere pentru material moale:


Discul de tăiere pentru material moale este dotat cu patru cuțite.


### Disc de tăiere pentru material dur:

Discul de tăiere pentru material dur este dotat cu două cuțite și un cuțit de mărunțire.

- Demontați discurile de tăiere. (⇒ 12.3)

## 2 Limita de uzură a cuțitelor elicoidale (1):


 Procedura de măsurare și valoarea indicată sunt aceleași pentru ambele cuțite elicoidale.

 Pe cele două cuțite elicoidale poate apărea o uzură asimetrică, datorită unei solicitări inegale a muchiilor.

Lățimea minimă a lamei (A) a celor două cuțite elicoidale (1):

**A = 39 mm**


## 3 Limita de uzură a cuțitelor (2):

 Cuțitele (2) sunt cuțite reversibile. După atingerea limitei de uzură indicate (B), cuțitul poate fi reascuțit și întors până la atingerea limitei de uzură, înainte de a trebui să fie înlocuit.


- Măsurați distanța (B) prezentată în figură, de la diametrul mare al orificiului la muchia de tăiere (X).
- Repetați operația la al doilea orificiu al cuțitului.

Distanța minimă (B) la cuțitele (2):

**B = 6 mm**

 Dacă una din cele două distanțe măsurate scade sub valoarea minimă (B), respectivul cuțit (2) trebuie întors, respectiv înlocuit.


## 4 Limita de uzură a cuțitelor (3):

 Cuțitul (3) este unul de tip reversibil. După atingerea limitei de uzură indicate (C), cuțitul (3) poate fi reascuțit și întors până la atingerea limitei de uzură, înainte de a trebui să fie înlocuit.


- Măsurați distanța (C) în unghi drept față de muchia de tăiere.

Distanța minimă (C) la cuțitul (3):

**C = 7 mm**

 Dacă distanța măsurată scade sub valoarea minimă (C), cuțitul (3) trebuie întors, respectiv înlocuit.

## 5 Limita de uzură a contracuțitului (4):

 Pe contracuțitul (4) poate apărea o uzură nesimetrică, datorită unei solicitări neuniforme a muchiilor de tăiere.

- Contracuțitul (4) trebuie înlocuit înainte ca muchia (D) de la vârful cuțitului (5) să se tocească complet și să nu mai fie vizibilă.

## 12.10 Interval de service pentru motorul cu ardere internă

### Interval de întreținere: Înainte de fiecare punere în funcțiune:

Se va verifica uleiul (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă). Respectați indicațiile de exploatare și

întreținere pe care le găsiți în instrucțiunile anexate pentru utilizarea motorului cu ardere internă.

## 12.11 Intervale de întreținere

### Întreținerea de către distribuitorul autorizat

Se recomandă efectuarea operațiilor de întreținere a tocătorului de grădină de către un distribuitor autorizat. VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

Utilizare profesională (utilizarea tocătorului de grădină în domeniul profesional):

**semestrial**

Utilizator privat:

**anual**

### Intervalul de întreținere pentru unitatea de tăiere:

Înainte de fiecare utilizare:

Verificați unitatea de tăiere (compusă din discul de tăiere, cuțite, șaiba de siguranță, inelul de fixare și șurub) cu privire la, fixare fermă, fisuri sau alte deteriorări.

Verificați limitele de uzură ale cuțitelor. (⇒ 12.9)

## 12.12 Roțile

Lagărele de alunecare ale roților nu necesită întreținere.

Presiunea aerului:

**1,8 - 2,0 bar**

Interval de întreținere:

Înainte de fiecare punere în funcțiune a tocătorului de grădină și după perioade de

nefolosire mai îndelungate trebuie controlată presiunea aerului din roți și, dacă este cazul, optimizată.

#### Optimizarea presiunii în pneuri:

- Se deșurubează căpăcelul (1) de pe ventilul (2) și, cu ajutorul unui manometru adecvat, se reglează presiunea indicată a aerului.
- Se înșurubează căpăcelul (1) pe ventilul (2).

#### Verificarea presiunii în pneuri fără manometru:

Dacă nu aveți la dispoziție un manometru, puteți verifica presiunea în pneuri pe baza cotei de control (Y) de la ax la sol.

**Distanța minimă Y = 110 mm**

### 12.13 Conservarea și pauza de iarnă

Păstrați tocătorul de grădină într-un spațiu uscat, închis și cu puțin praf. Asigurați-vă că aparatul este depozitat în locuri inaccesibile copiilor.

Depozitați tocătorul de grădină numai în condiții sigure de lucru și cu pâlnia de umplere ATO 400 montată sau apărătoarea cuțitelor montată.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse, înlocuiți plăcuțele de pericol și avertizare de pe aparat devenite ilizibile, verificați întreaga mașină cu privire la uzură sau deteriorări. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

Eventualele defecțiuni la aparat vor fi remediate din principiu înainte de depozitare.

În cazul unei opriri de durată îndelungată a tocătorului de grădină (pauză de iarnă), vor fi avute în vedere următoarele:

- Se vor curăța cu atenție toate piesele exterioare ale aparatului
- Toate piesele mobile se vor unge bine cu ulei, respectiv vaselină.
- Se golesc rezervorul de carburant și carburatorul (de exemplu prin lăsarea motorului cu ardere internă în funcțiune).
- Se deșurubează bujia și se introduc în motorul cu ardere internă cca. 3 cm<sup>3</sup> ulei de motor prin orificiul bujiei. Se rotește motorul cu ardere internă de câteva ori fără bujie.



#### Pericol de incendiu!

Fișa bujiei se menține la distanță de orificiul acesteia (pericol de aprindere).

- Se înșurubează la loc bujia.
- Se efectuează schimbul de ulei (⇒ Instrucțiuni de utilizare motor cu ardere internă).
- Motorul cu ardere internă se acoperă bine, iar aparatul se depozitează în poziție verticală, într-o încăpere uscată și fără praf.

## 13. Transportul



31



#### Pericol de accidentare!

Citiți cu atenție și respectați indicațiile din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”, în special capitolul „Transport”. (⇒ 4.4)

Transportați tocătorul de grădină numai cu pâlnia de umplere ATO 400 montată și cu alimentarea cu crengi închisă.

Dacă tocătorul de grădină este transportat fără pâlnia de umplere ATO 400, din motive de siguranță (cuțite descoperite) trebuie montată apărătoarea cuțitelor. (⇒ 7.4)

Transportarea tocătorului de grădină trebuie făcută de trei persoane și niciodată fără a purta îmbrăcăminte de protecție (încălțăminte rezistentă, mănuși).

Înainte de ridicarea sau înclinarea aparatului, aveți în vedere greutatea indicată în capitolul „Date tehnice”. (⇒ 19.)

#### Tragerea sau împingerea tocătorului de grădină (figura A):

- Țineți ferm tocătorul de grădină de mânerul de transport (1) și basculați-l înapoi, până când aparatul stă pe roți.
- Tocătorul de grădină poate fi tras sau împins lent (la viteza de mers pe jos).



### **Pericol de accidentare la trepte, praguri și rampe înclinate!**

Din cauza greutatei, trebuie acordată atenție deosebită la scări, borduri, praguri, alte denivelări, precum și la rampele înclinate.

Peste trepte, praguri, alte denivelări și rampe înclinate, aparatul trebuie împins și nu tras. Pentru aceasta, utilizatorul trebuie să fie întotdeauna mai sus decât aparatul pentru ca, în caz de pierdere a controlului asupra aparatului, aparatul să nu se rostogolească peste el.

Împingeți aparatul peste maximum două până la trei trepte! Peste mai multe trepte, transportați aparatul cu ajutorul unei a doua persoane.

Pericol de accidentare datorită greutatei mari a aparatului!

### **Ridicarea sau transportul tocătorului de grădină (figura 8):**



Datorită greutatei mari (> 50 kg), se recomandă insistent să nu se mute aparatul prin ridicare ci prin împingere pe roți.

Pentru operații de ridicare, respectiv de transport pe distanțe scurte, trebuie utilizate dispozitive de ridicare adecvate.

La ridicarea manuală sunt necesare întotdeauna 3 persoane, care țin de suportul de roată, respectiv de pâlnia de umplere. Purtați echipament de protecție adecvat, care acoperă mai ales antebrațele și partea superioară a corpului în întregime.



- Țineți ferm tocătorul de grădină de mânerul de transport (1) și de cele două suporturi de sprijin negre (2), după care ridicați-l, respectiv transportați-l.

### **Transportarea tocătorului de grădină pe o suprafață de încărcare (figura 9):**



#### **Pericol de accidentare!**

Asigurați întotdeauna tocătorul de grădină în timpul transportului. Nu-l transportați niciodată neasigurat!

Pentru transport, asigurați tocătorul de grădină pe suprafața de încărcare utilizând mijloace adecvate de asigurare împotriva alunecării. Strângeți cablurile, respectiv chingile, pe următoarele puncte ale aparatului:

- Ax (partea interioară a suportului roată)
- Suport roată stânga
- Suport roată dreapta
- Pâlnie de umplere ATO 400

## **14. Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor**

### **Indicații importante pentru întreținerea și îngrijirea grupe de produse**

#### **Tocătoare de grădină pe benzină**

Firma Viking nu își asumă nicio răspundere pentru daune materiale și vătămări corporale care se produc prin nerespectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește siguranța, utilizarea și întreținerea, precum și datorită utilizării unor accesorii sau piese de schimb neatestate.

Vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații importante pentru evitarea deteriorărilor sau a uzurii excesive a aparatului dumneavoastră VIKING:

### **1. Piese de uzură**

Chiar și în cazul utilizării conform destinației, unele piese ale aparatului VIKING sunt supuse unei uzuri normale și trebuie să fie înlocuite la timp, în funcție de modul și durata de utilizare.

Printre acestea se numără:

- Cuțit
- Disc de tăiere
- Curea trapezoidală

### **2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni**

Utilizarea, întreținerea și depozitarea aparatului VIKING trebuie să se efectueze conform celor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, exploatare și întreținere, cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în special pentru:

- utilizarea neconformă cu destinația produsului.
- utilizarea de materiale consumabile neatestate de VIKING (pentru lubrifianți, benzină și ulei de motor a se vedea instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorului motorului cu ardere internă).
- modificări ale produsului neautorizate de firma VIKING.
- utilizarea unor piese atașabile, aparate atașabile sau scule de tăiere neautorizate de VIKING.
- utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri.
- defecte cauzate de utilizarea în continuare a produsului cu componente defecte.

### 3. Lucrări de întreținere

Toate lucrările enumerate în capitolul "Întreținere" trebuie să fie executate în mod regulat.

În măsura în care aceste lucrări de întreținere nu sunt efectuate de utilizatorul însuși, se va dispune efectuarea lor de către un distribuitor autorizat.

VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparații numai la distribuitorii autorizați VIKING.

Distribuitorii autorizați VIKING sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Dacă aceste lucrări sunt omise, pot apărea defecte care cad exclusiv în sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:

- coroziune și alte defecțiuni rezultate în urma unei depozitări necorespunzătoare.
- defecțiuni și alte pagube datorate utilizării altor piese de schimb decât cele originale VIKING.
- defecțiuni datorate lucrărilor de întreținere sau reparație care nu sunt efectuate în atelierele distribuitorilor de specialitate autorizați.

### 15. Protecția mediului



Materialul de tocat nu trebuie aruncat la gunoi, ci trebuie transformat în compost.

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeuri în mod corespunzător.

Evacuarea separată și corectă la deșeuri a resturilor de material stimulează reutilizarea în fabricație a materialelor de valoare. Din acest motiv, după trecerea perioadei normale de utilizare, aparatul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor de valoare.

#### 15.1 Evacuarea la deșeuri

Faceți motorul cu ardere internă inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de reciclare.

Pentru aceasta, îndepărtați în primul rând cablul de aprindere, goliți rezervorul și goliți uleiul de motor.

#### Pericol de rănire din cauza cuțitelor!

Nu lăsați niciodată nesupravegheat tocătorul de grădină, chiar dacă acesta este scos din uz. Asigurați-vă că aparatul și cuțitele sale nu sunt depozitate în locuri accesibile copiilor.

### 16. Piese de schimb cerute mai frecvent

Disc de tăiere pentru material moale, complet:

6012 700 5110

Disc de tăiere pentru material dur, complet:

6012 700 5100

Cuțit elicoidal lung:

6012 702 0310

Cuțit elicoidal scurt:

6012 702 0300

Cuțit (6x):

6008 702 0121

Cuțit (1x):

6012 702 0100

Contracuțit:  
6012 702 0500

## 17. Schema electrică



- 1 Motor cu ardere internă
- 2 Întrerupător de siguranță
- BR maro
- BL albastru
- BK negru

## 18. Declarația de conformitate CE a producătorului

Noi,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

declaram că mașina

Mașina de tocat resturi de plante cu motor pe benzină (GB)

<b>Marca:</b>	<b>VIKING</b>
Tip:	GB 460.1
	GB 460.1 C
Număr de identificare	6012

este în conformitate cu următoarele directive CE:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 97/68/EC

Produsul este proiectat și fabricat cu respectarea următoarelor standarde:  
EN 13683

Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:

Anexa VIII (2000/14/EC)

Numele și adresa organismului de atestare desemnat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Alcătuirea și păstrarea documentației tehnice:

Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Anul de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe eticheta aparatului.

#### Nivel de putere acustică măsurat:

GB 460.1	100,1 dB(A)
GB 460.1 C	103,4 dB(A)

#### Nivel maxim de putere acustică:

GB 460.1	103 dB(A)
GB 460.1 C	107 dB(A)

Langkampfen,  
2015-01-02 (AAAA-LL-ZZ)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Șef de departament construcții

## 19. Specificații tehnice

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Număr de identificare serie	6012
Sistem de pornire	Pornire cu cablu
Unitate de tăiere	MultiCut 450
Antrenare unitate de tăiere	permanentă
Ø roată	260 mm


### GB 460.1:


Motor cu ardere internă, tip constructiv	Motor cu ardere internă în patru timpi
Tip	B&S seria 850
Putere nominală la turație nominală	3,3 - 3000 kW - rot/min
Cilindree	190 cmc
Rezervor de carburant	1,1 l
Diametru maxim al crengilor	60 mm
Turație nominală a motorului cu ardere internă	3000 rot/min
Conform Directivei 2000/14/EC: Nivel maxim de putere acustică $L_{WAAd}$	103 dB(A)
Conform directivei 2006/42/EC: Nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	95 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	3 dB(A)
L/I/H	108/85/137 cm
Greutate	72 kg

### GB 460.1 C:

Motor cu ardere internă, tip constructiv	Motor cu ardere internă în patru timpi
Tip	B&S Power built OHV (Series 3115)
Putere nominală la turație nominală	5,8 - 2800 kW - rot/min
Cilindree	344 cmc
Rezervor de carburant	2,3 l
Diametru maxim al crengilor	75 mm
Turație nominală a motorului cu ardere internă	2800 rot/min
Conform Directivei 2000/14/EC: Nivel maxim de putere acustică $L_{WAAd}$	107 dB(A)
Conform directivei 2006/42/EC: Nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$	97 dB(A)
Incertitudine $K_{pA}$	3 dB(A)
L/I/H	108/89/137 cm
Greutate	78 kg

## 20. Identificarea cauzelor defecțiunilor

 a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru motorul cu ardere internă.

 consultați, eventual, un distribuitor de specialitate; VIKING vă recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

---

## Defecțiuni:

Motorul cu ardere internă nu pornește

### Cauză posibilă:

- Întrerupătorul de pornire- / oprire nu este acționat
- Pâlnia de umplere nu a fost închisă corespunzător - întrerupătorul de siguranță este acționat (blocaj de siguranță)
- Disc de tăiere blocat
- Nu există carburant în rezervor; conducta de carburant este înfundată
- GB 460 C: Șurubul de aerisire rezervor este închis
- În rezervor se găsește carburant de proastă calitate, murdar sau vechi
- Fișa bujiei este scoasă de pe bujie; cablul de aprindere este fixat slab în fișă
- Filtrul de aer este murdar
- Bujia este ancrasată sau defectă; distanță incorectă între electrozi

### Remediu:

- Se acționează întrerupătorul de pornire- / oprire (⇒ 8.1)
- Se închide și se strânge în mod corespunzător pâlnia de umplere (se înșurubează ferm întrerupătorul de pornire- / oprire) (⇒ 7.5)
- Se îndepărtează resturile de material tocat din carcasă (ATENȚIE: se scoate fișa de pe bujie)
- Se completează cu carburant; se curăță conductele de carburant (⇒ 7.8)
- Se pornește aparatul conform instrucțiunilor (GB 460 C: Se deschide șurubul de aerisire rezervor) (⇒ 11.1)
- Se folosește numai carburant proaspăt de marcă, benzină normală fără plumb; se curăță carburatorul (⇒ 7.8)
- Se conectează fișa bujiei; se verifică legătura dintre cablul de aprindere și fișă 📖 ✘

- Se curăță filtrul de aer 📖 ✘
- Se curăță sau se înlocuiește bujia; se reglează distanța dintre electrozi 📖 ✘

---

## Defecțiuni:

Motorul cu ardere internă se încălzește foarte puternic

### Cauză posibilă:

- Aripioarele de răcire sunt murdare
- Nivel prea mic de ulei în motorul cu ardere internă
- Suprafața motorului cu ardere internă este acoperită cu material de tocure

### Remediu:

- Se curăță aripioarele de răcire (⇒ 12.1)
- Se completează cu ulei de motor (⇒ 7.8)
- Se îndepărtează materialul de tocure de pe motorul cu ardere internă

---

## Defecțiuni:

Vibrații puternice în timpul funcționării

### Cauză posibilă:

- Disc de tăiere sau cuțite defecte
- Sistemul de fixare a motorului s-a slăbit

### Remediu:

- Se controlează discurile de tăiere, cuțitele, axul cuțitului, șuruburile, piulițele, șaibele și lagărele unității de tăiere, eventual se repară ✘
- Se strâng șuruburile de fixare a motorului ✘

---

## Defecțiuni:

Pornire grea a motorului sau puterea acestuia scade în timpul lucrului

### Cauză posibilă:

- Material de tocat în carcasă
- Apă în rezervorul de carburant și în carburator; carburatorul este înfundat

- GB 460 C: Șurubul de aerisire rezervor este închis, respectiv nu este deschis complet
- Rezervorul de carburant este murdar
- Filtrul de aer este murdar
- Bujia este ancrasată

### Remediu:

- Se îndepărtează resturile de material tocat din carcasă (se scoate fișa bujiei!) (⇒ 12.1)
- Se golește rezervorul de carburant, ✘ se curăță conducta de carburant și carburatorul
- GB 460 C: Se pornește aparatul conform instrucțiunilor (se deschide șurubul de aerisire rezervor) (⇒ 11.1)
- Se curăță rezervorul de carburant 📖 ✘
- Se curăță filtrul de aer 📖 ✘
- Se curăță bujia 📖 ✘

---

## Defecțiuni:

Capacitate de tocure redusă

### Cauză posibilă:

- Cuțite tocite
- Cuțite ascuțite greșit
- Disc de tăiere deformat

### Remediu:

- Se reascut sau se înlocuiesc cuțitele (⇒ 12.8) ✘
- Se ascut corect cuțitele (⇒ 12.8) ✘
- Se verifică discul de tăiere prin control vizual și, dacă este cazul, se înlocuiește (⇒ 12.3)

---

## Defecțiuni:

Materialul de tocat nu este tras înăuntru

### Cauză posibilă:

- Cuțite tocite sau ascuțite greșit
- Interstițiu între cele două cuțite (discul de tăiere pentru material dur)



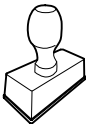
- Apărătoarea cuțitelor nu este îndepărtată

#### Remediu:

- Se reascut cuțitele respectându-se întocmai unghiul de ascuțire ✂ (⇒ 12.8)
- Se montează fără interstițiu cuțitele pe discul de tăiere pentru material dur (⇒ 12.7)
- Se demontează apărătoarea cuțitelor (⇒ 7.3)

## 21. Planul de întreținere

### 21.1 Confirmare de predare


<p><b>Model:</b> _____</p> <p><b>Număr de serie:</b></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><b>Data:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Următoarea operație de întreținere</p> <p><b>Data:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
--


### 21.2 Confirmare de service



Cu ocazia lucrărilor de întreținere, prezentați aceste instrucțiuni de utilizare distribuitorului dvs. autorizat VIKING.

Acesta confirmă în rubricile formularului efectuarea lucrărilor de service.

 Operație de service efectuată la data de

 Data următoarei operații de service



## Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της VIKING.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε με τις πλέον σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και ελέγχου ποιότητας. Ο στόχος μας επιτυγχάνεται μόνον εάν είστε απόλυτα ικανοποιημένοι με το εργαλείο.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με το εργαλείο, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή απευθείας στο γενικό προμηθευτή.

## Χαρείτε το νέο σας εργαλείο VIKING



Dr. Peter Pretzsch

Διευθυντής εταιρίας

## 1. Περιεχόμενα

<b>Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης</b>	<b>178</b>	Διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας	189
Γενικά	178	Τσοκ	189
Υποδείξεις σχετικά με την ανάγνωση των Οδηγιών Χρήσης	178	<b>Υποδείξεις για την εργασία</b>	<b>190</b>
<b>Περιγραφή εργαλείου</b>	<b>179</b>	Σε ποια υλικά μπορεί να γίνει κατεργασία;	190
<b>Για τη δική σας ασφάλεια</b>	<b>179</b>	Σε ποια υλικά δεν μπορεί να γίνει κατεργασία;	190
Γενικά	179	Μέγιστη διάμετρος κλαδιών	190
Ανεφοδιασμός - χειρισμός καυσίμων	180	Περιοχή εργασίας του χειριστή	190
Ενδυμασία και εξοπλισμός	180	Θέση εργασίας του μηχανήματος	190
Μεταφορά του μηχανήματος	181	Σωστή καταπόνηση του μηχανήματος	191
Πριν την εργασία	181	Πλήρωση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή	191
Κατά τις εργασίες	182	<b>Συστήματα ασφαλείας</b>	<b>192</b>
Συντήρηση και επισκευές	184	Κλείδωμα ασφαλείας	192
Αποθήκευση σε μεγαλύτερα διαστήματα παύσης της λειτουργίας	185	<b>Θέση του εργαλείου σε λειτουργία</b>	<b>192</b>
Απόρριψη	185	Εκκίνηση τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή	192
<b>Περιγραφή συμβόλων</b>	<b>185</b>	Απενεργοποίηση τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή	193
<b>Περιεχόμενα συσκευασίας</b>	<b>186</b>	Άνοιγμα τροφοδοσίας κλαδιών	193
<b>Προετοιμασία του μηχανήματος για χρήση</b>	<b>186</b>	Κλείσιμο τροφοδοσίας κλαδιών	194
Αποσυσκευασία τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή	187	Εργαλειοθήκη	194
Τοποθέτηση πλαισίου	187	Κοπή	194
Αφαίρεση καλύμματος μαχαιριών	188	<b>Συντήρηση</b>	<b>194</b>
Τοποθέτηση καλύμματος μαχαιριών	188	Καθαρισμός μηχανήματος	194
Τοποθέτηση χοάνης πλήρωσης ΑΤΟ 400	188	Αποσυναρμολόγηση χοάνης πλήρωσης ΑΤΟ 400	195
Τοποθέτηση προέκτασης εξαγωγής	188	Αφαίρεση δίσκων μαχαιριών	195
Τοποθέτηση λαμαρινών	188	Τοποθέτηση δίσκων μαχαιριών	196
Καύσιμο και λιπαντικό κινητήρα	189	Αφαίρεση αντικρίσματος μαχαιριού	197
<b>Χειριστήρια</b>	<b>189</b>	Τοποθέτηση αντικρίσματος μαχαιριού	197
		Αλλαγή πλευράς μαχαιριού	197
		Τρόχισμα μαχαιριών	198
		Όρια φθοράς των μαχαιριών	198

Χρονικό διάστημα service κινητήρα εσωτερικής καύσης	199
Χρονικά διαστήματα service	199
Τροχοί	199
Φύλαξη και χειμερινή παύση εργασιών	199
<b>Μεταφορά</b>	<b>200</b>
<b>Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών</b>	<b>201</b>
<b>Προστασία περιβάλλοντος</b>	<b>202</b>
Απόρριψη	202
<b>Συνηθισμένα ανταλλακτικά</b>	<b>202</b>
<b>Σχεδιάγραμμα ηλεκτρικών ζεύξεων</b>	<b>202</b>
<b>Πιστοποιητικό συμβατότητας CE του κατασκευαστή</b>	<b>202</b>
<b>Τεχνικά στοιχεία</b>	<b>203</b>
<b>Εντοπισμός βλαβών</b>	<b>204</b>
<b>Πρόγραμμα συντήρησης</b>	<b>205</b>
Βεβαίωση παράδοσης	205
Βεβαίωση συντήρησης	205

## 2. Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

### 2.1 Γενικά

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν **γνήσιες οδηγίες λειτουργίας** του κατασκευαστή, όπως αυτές ορίζονται σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ 2006/42/EC.

Η VIKING εργάζεται συνεχώς για τη βελτίωση και εξέλιξη του προγράμματος των προϊόντων της. Για το λόγο αυτό διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των προϊόντων σε ότι αφορά στη μορφή και τη τεχνολογία τους.

Για το λόγο αυτό οι αναφορές και οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο δεν είναι δεσμευτικές.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος, και ειδικότερα του δικαιώματος αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

### 2.2 Υποδείξεις σχετικά με την ανάγνωση των Οδηγιών Χρήσης

Οι εικόνες και τα κείμενα περιγράφουν συγκεκριμένα βήματα χειρισμού.

Όλα τα σύμβολα εικόνων που είναι τοποθετημένα στο μηχάνημα επεξηγούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

#### Κατεύθυνση βλέμματος:

Κατεύθυνση βλέμματος όταν αναφέρεται **αριστερά** και **δεξιά** στις οδηγίες χρήσης: Ο χρήστης βρίσκεται πίσω από το μηχάνημα (θέση εργασίας).

#### Παραπομπή κεφαλαίων:

Η παραπομπή στα αντίστοιχα κεφάλαια και υποκεφάλαια για περαιτέρω επεξηγήσεις γίνεται με ένα βέλος. Στο παράδειγμα που ακολουθεί παρουσιάζεται μία παραπομπή σε ένα κεφάλαιο: (⇒ 3.)

#### Χαρακτηρισμός των αποσπασμάτων των κειμένων:

Οι υποδείξεις που περιγράφονται ενδέχεται να επισημαίνονται με τον τρόπο που παρουσιάζεται στα παρακάτω παραδείγματα.

Βήματα χειρισμού που απαιτούν την επέμβαση του χρήστη:

- Λύστε τη βίδα (1) με ένα κατσαβίδι, πιέστε το μοχλό (2) ...

Γενικές περιγραφές:

- Χρήση του προϊόντος σε αθλητικές δραστηριότητες ή διαγωνισμούς

#### Κείμενο με πρόσθετη σημασία:

Τα αποσπάσματα με πρόσθετη σημασία επισημαίνονται με τα εξής σύμβολα για να τονιστούν ιδιαίτερα σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.



#### Κίνδυνος!

Κίνδυνος ατυχήματος και σοβαρών τραυματισμών ατόμων. Απαιτείται ή πρέπει να αποφευχθεί μία συγκεκριμένη συμπεριφορά.



#### Προειδοποίηση!

Κίνδυνος τραυματισμών ατόμων. Μία συγκεκριμένη συμπεριφορά αποτρέπει πιθανούς ή ενδεχόμενους τραυματισμούς.



#### Προσοχή!

Οι ελαφριοί τραυματισμοί ή αντίστοιχα οι υλικές ζημιές μπορούν να αποτραπούν με μία συγκεκριμένη συμπεριφορά.



#### Υπόδειξη

Πληροφορίες για την καλύτερη χρήση του μηχανήματος και για την αποφυγή πιθανών λανθασμένων χειρισμών.

#### Κείμενα σε συσχέτισμό με εικόνα:

Όλες τις απεικονίσεις που επεξηγούν τη χρήση του εργαλείου θα τις βρείτε στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.

Το σύμβολο κάμερας χρησιμεύει στο συσχέτισμό των εικόνων στις σελίδες εικόνων με το αντίστοιχο τμήμα κειμένου των οδηγιών χρήσης.



### 3. Περιγραφή εργαλείου



- 1 Χοάνη πλήρωσης ATO 400
- 2 Κινητήρας εσωτερικής καύσης
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Κάλυμμα μπουζί
- 5 Τροχήλατη βάση
- 6 Θυρίδα εξαγωγής
- 7 Τροχός
- 8 Τροφοδοσία κλαδιών
- 9 Λαβή μεταφοράς
- 10 Πινακίδα τύπου με αριθμό σειράς
- 11 Εργαλειοθήκη
- 12 Κλειδαριά τροφοδοσίας κλαδιών

### 4. Για τη δική σας ασφάλεια

#### 4.1 Γενικά



Κατά τις εργασίες με το εργαλείο θα πρέπει να τηρηθούν οπωσδήποτε οι παρόντες κανονισμοί πρόληψης

ατυχημάτων.



Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις

οδηγίες χρήσης προσεκτικά για μελλοντική χρήση.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις λειτουργίας και συντήρησης που αναφέρονται στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα είναι απαραίτητα για τη δική σας ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με σύνεση και υπευθυνότητα και έχετε πάντοτε υπ' όψιν σας ότι ο χρήστης του εργαλείου ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή πρόκληση ζημιών σε ξένη ιδιοκτησία.

Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη χρήση του μηχανήματος.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθεί με τη χρήση του μηχανήματος. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θα πρέπει ο χρήστης να επιδιώκει να λαμβάνει πρακτικές και σωστές υποδείξεις και συμβουλές χρήσης. Ο πωλητής ή ο ειδικός τεχνίτης θα πρέπει να εξηγήσει στο χρήστη τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος.

Μ' αυτήν την υπόδειξη ο χρήστης θα κατανοήσει ότι απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και συγκέντρωση στην εργασία με το μηχανήμα.

Η χρήση του εργαλείου πρέπει πάντα να απαγορεύεται σε παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, φυσικές και πνευματικές ικανότητες, σε άπειρα άτομα και άτομα με ανεπαρκείς γνώσεις, καθώς και σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες.

Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή έφηβους κάτω από 16 ετών να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Ενδέχεται οι τοπικοί κανονισμοί να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας για τους χειριστές του μηχανήματος.



#### Κίνδυνος ασφυξίας!

Κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά όταν παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας πάντα μακριά από παιδιά.

Παραχωρήστε ή δανείστε το εργαλείο μαζί με όλα τα εξαρτήματα, μόνο σε άτομα που έχουν ενημερωθεί ή γνωρίζουν το συγκεκριμένο μοντέλο και έχουν εξοικειωθεί απόλυτα με τη χρήση του. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του εργαλείου και θα πρέπει να παραδίδονται πάντα μαζί μ' αυτό.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν είστε ξεκούραστοι και βρίσκεστε σε άριστη φυσική και πνευματική κατάσταση. Εάν αντιμετωπίζετε περιορισμούς λόγω υγείας θα πρέπει να ρωτήσετε τον γιατρό σας εάν μπορείτε να εργαστείτε με το εργαλείο. Δεν επιτρέπεται να εργάζεστε με το εργαλείο μετά τη λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

#### Προσοχή – Κίνδυνος ατυχήματος!

Οι τεμαχιστές-βιοθρυμματιστές της VIKING είναι σχεδιασμένοι για τον θρυμματισμό υλικού κλαδιών και φυτικών υπολειμμάτων. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση του μηχανήματος, η οποία μπορεί να αποβεί επικίνδυνη ή να οδηγήσει σε φθορές του μηχανήματος.

Ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί (αποσπασματική αναφορά):

- για άλλα υλικά (π. χ. γυαλί, μέταλλο).
- για εργασίες που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- για την παρασκευή τροφίμων (π. χ. για το θρυμματισμό πάγου, την πολτοποίηση).

Για λόγους ασφαλείας απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή στο μηχανήμα, εκτός από την τοποθέτηση του πρόσθετου εξοπλισμού που έχει εγκριθεί από τη VIKING. Κάτι τέτοιο εξάλλου οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης. Πληροφορίες για

τον εγκεκριμένο πρόσθετο εξοπλισμό μπορείτε να λάβετε από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

Ειδικότερα απαγορεύεται οποιαδήποτε επέμβαση στο μηχάνημα, η οποία επηρεάζει την ισχύ ή τις στροφές του κινητήρα εσωτερικής καύσης ή του ηλεκτροκινητήρα.

Με το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να μεταφερθούν αντικείμενα, ζώα ή άτομα, ειδικότερα παιδιά.

Στη χρήση σε δημόσιους χώρους, σε πάρκα, σε χώρους άθλησης, σε δρόμους, σε αγροτικές και γεωργικές επιχειρήσεις απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.

## 4.2 Ανεφοδιασμός - χειρισμός καυσίμων



### Κίνδυνος θάνατος!

Η βενζίνη είναι ένα τοξικό και εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό.

Φυλάσσετε τη βενζίνη πάντοτε μέσα σε ελεγμένα δοχεία (κάνιστρα) που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Οι τάπες των δοχείων καυσίμου θα πρέπει να βιδώνονται και να σφίγγονται γερά με τον ενδεικνυόμενο τρόπο. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αντικατασταθούν οι τάπες εάν έχουν υποστεί ζημιά.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φιάλες ποτών ή άλλα παρόμοια δοχεία για την απόρριψη ή τη φύλαξη των καυσίμων. Υπάρχει κίνδυνος να μπερδευτεί κάποιος και να πιει μέσα από αυτά, ιδιαίτερα τα παιδιά.



Κρατήστε τη βενζίνη μακριά από σπίθες, ανοικτή φλόγα, φλόγες διαρκείας, πηγές θερμότητας και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε!

Γεμίζετε με καύσιμα το ρεζερβουάρ μόνο όταν βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διαδικασία ανεφοδιασμού του καυσίμου.

Πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.

GB 460 C: Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ πριν αφαιρέσετε την τάπα του ρεζερβουάρ.

Η πλήρωση του καυσίμου θα πρέπει να γίνεται πριν τη θέση του κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. Όσο ο κινητήρας εσωτερικής καύσης βρίσκεται σε λειτουργία ή όσο το εργαλείο είναι ακόμα θερμό δεν επιτρέπεται να ανοιχθεί η τάπα του ρεζερβουάρ ή να πληρωθεί αυτό με βενζίνη.

Μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου, αλλά μόνον μέχρι 4 cm περίπου κάτω από το στόμιο πλήρωσης, προκειμένου να εξασφαλίσετε τον απαιτούμενο χώρο για τη διαστολή του καυσίμου.

Σε περίπτωση που χυθεί βενζίνη, θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία, μόνον αφού πρώτα καθαρίσετε καλά όλες τις επιφάνειες που λερώθηκαν από τη βενζίνη. Αποφύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου (σκουπίστε το χυμένο καύσιμο).

Τα καύσιμα που έχουν χυθεί θα πρέπει να σκουπίζονται αμέσως.

Εάν έχει πέσει βενζίνη στα ρούχα, θα πρέπει να τα αλλάξετε.

GB 460 C: Κλείστε την βίδα εξαερισμού του ρεζερβουάρ μόνον για τη μεταφορά.

Μη φυλάσσετε ποτέ το εργαλείο μέσα σε ένα κτίριο εάν το ρεζερβουάρ περιέχει βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη

των αναθυμιάσεων της βενζίνης εάν αυτές έρθουν σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή σπινθήρα.

Τυχόν άδειασμα του ρεζερβουάρ πρέπει να γίνεται σε υπαίθριο χώρο.

## 4.3 Ενδυμασία και εξοπλισμός



Κατά την εργασία θα πρέπει να φοράτε πάντοτε κλειστά ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα. Μην εργάζεστε ποτέ εάν δεν φοράτε υποδήματα ή π.χ. όταν φοράτε πέδιλα.



Φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια κατά τη διάρκεια των εργασιών και ειδικότερα κατά τις εργασίες συντήρησης και τη μεταφορά του μηχανήματος.



Κατά τη διάρκεια των εργασιών φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής. Φοράτε τα γυαλιά καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας.



Κατά τις εργασίες με το μηχάνημα θα πρέπει να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία με στενή εφαρμογή, δηλαδή φόρμα και όχι ποδιά εργασίας. Κατά την εργασία με το μηχάνημα μη φοράτε κασκόλ, γραβάτες, κοσμήματα, κορδόνια ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να κρέμονται από τα ρούχα.

Σε όλη τη διάρκεια λειτουργίας και σε όλες τις εργασίες με το μηχάνημα θα πρέπει να προστατέψετε τα μακριά μαλλιά (φιλέ/σκούφο κλπ.).

#### 4.4 Μεταφορά του μηχανήματος

Εργάζεστε μόνο με γάντια προκειμένου να αποφύγετε τους τραυματισμούς από τα αιχμηρά ή θερμά μέρη του μηχανήματος.

Μη μεταφέρετε το εργαλείο με τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία. Πριν από τη μεταφορά σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης, αφήστε τα μαχαίρια να ακινητοποιηθούν, κλείστε τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ (GB 460 C) και αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί.

Μεταφέρετε το μηχάνημα μόνον με κρύο κινητήρα εσωτερικής καύσης και χωρίς καύσιμο.

Μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο εάν έχει τοποθετηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο η χοάνη πλήρωσης και είναι κλειστή η τροφοδοσία των κλαδιών.

Εάν η μεταφορά δεν μπορεί να γίνει με τοποθετημένη τη χοάνη, θα πρέπει να τοποθετηθεί το κάλυμμα των μαχαiriών.

**Κίνδυνος τραυματισμού από τα εκτεθειμένα μαχαίρια!** (⇒ 7.4)

Προσέξτε το βάρος του μηχανήματος, ιδιαίτερα κατά την ανατροπή.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλα βοηθήματα φόρτωσης (ράμπες φόρτωσης, διατάξεις ανύψωσης).

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει κατά τη μεταφορά και κατά τη φόρτωση να μην ξεπεραστούν οι γωνίες κλίσης που αναφέρονται παρακάτω:

- 10° (17,6%) πλευρική γωνία κλίσης,
- 10° (17,6%) γωνία κλίσης κατά μήκος.

Ασφαλίστε το μηχάνημα και τα τμήματα του μηχανήματος που μεταφέρετε μαζί μ' αυτό (π.χ. αποσυναρμολογημένη χοάνη) πάνω στην επιφάνεια φόρτωσης με υλικά

στερέωσης κατάλληλων διαστάσεων (ιμάντες, σχοινιά κλπ.), στα σημεία στερέωσης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. (⇒ 13.)

Έλκετε ή ωθείτε το μηχάνημα πάντα με ταχύτητα βάδην. Δεν επιτρέπεται η ρυμούλκηση!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς που ορίζονται από τη νομοθεσία για τη μεταφορά του εργαλείου και ειδικότερα αυτούς που αφορούν την ασφάλεια φορτίου και τη μεταφορά αντικειμένων επάνω σε επιφάνειες φόρτωσης.

#### 4.5 Πριν την εργασία

Θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι μ' αυτό το εργαλείο θα εργαστούν μόνον άτομα που γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης.

Δώστε προσοχή στους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν τους χρόνους λειτουργίας και χρήσης μηχανοκίνητων εργαλείων κήπου με κινητήρα εσωτερικής καύσης ή ηλεκτροκίνητηρα.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος καυσίμου, και ειδικά των ορατών εξαρτημάτων όπως π. χ. ρεζερβουάρ, τάπα ρεζερβουάρ, συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων. Εάν υπάρχουν διαρροές ή ζημιές μην θέτετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία – **Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου στον εμπορικό αντιπρόσωπο πριν το θέσετε σε λειτουργία.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος θα πρέπει να αντικατασταθούν όλα τα ελαττωματικά, καθώς και όλα τα άλλα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Οι δυσανάγνωστες ή οι φθαρμένες πινακίδες υποδείξεων και προειδοποιήσεων θα

πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα. Ο αντιπρόσωπος της VIKING διαθέτει εφεδρικές αυτοκόλλητες πινακίδες και όλα τα υπόλοιπα ανταλλακτικά.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας θα πρέπει να ελέγξετε,

- εάν τα καλύμματα και οι διατάξεις προστασίας βρίσκονται στη θέση τους και σε καλή κατάσταση,
- εάν όλα τα εξαρτήματα του συστήματος καυσίμου είναι τοποθετημένα στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και σε καλή κατάσταση (στεγανά),
- εάν το ρεζερβουάρ είναι σε καλή κατάσταση (στεγανό),
- εάν το περιβλήμα και το σύστημα κοπής (μαχαίρι, άξονας μαχαiriών, δίσκος μαχαiriών κλπ.) έχουν υποστεί φθορές ή ζημιές,
- εάν υπάρχει κομμένο υλικό στο μηχάνημα και εάν η χοάνη πλήρωσης είναι κενή,
- εάν όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα άλλα στοιχεία στερέωσης έχουν τοποθετηθεί ή έχουν βιδωθεί σφικτά. Σφίξτε τις χαλαρωμένες βίδες και τα παξιμάδια πριν από τη θέση σε λειτουργία (προσέξτε τις ροπές σύσφιξης).

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε εξωτερικούς χώρους και όχι κοντά σε τοίχους ή άλλα σταθερά αντικείμενα για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών και πρόκλησης υλικών ζημιών (δεν υπάρχει δυνατότητα αποφυγής για το χρήστη, πιθανότητα θραύσης τζαμιών, γρατσουνιές σε αυτοκίνητα κλπ.).

Το μηχάνημα θα πρέπει να τοποθετείται επάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, ασφαλισμένο από πιθανές μετατοπίσεις.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες πλακόστρωτες ή με χαλίκι, καθώς μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί από εκτοξευόμενα ή στροβιλιζόμενα υλικά.

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία θα πρέπει να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι ασφαλισμένο με τον προβλεπόμενο τρόπο. (⇒ 7.5)

Εξοικειωθείτε με το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ώστε να μπορείτε να αντιδράσετε έγκαιρα και κατάλληλα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Εάν ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής βρίσκεται σε θέση εργασίας, θα πρέπει το άνοιγμα πλήρωσης να καλύπτεται πάντοτε από την προστασία από εκτοξευόμενα αντικείμενα. Σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να αντικατασταθεί η προστασία από εκτοξευόμενα αντικείμενα.

#### **Κίνδυνος τραυματισμών!**

Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα μόνο εάν έχει συναρμολογηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν λείπουν εξαρτήματα από το μηχάνημα (π. χ. τροχοί, βάσεις στήριξης κλπ.), δεν τηρούνται πλέον οι προβλεπόμενες αποστάσεις ασφαλείας και επιπλέον περιορίζεται η σταθερότητα του μηχανήματος.

**Η προβλεπόμενη κατάσταση θα πρέπει να ελέγχεται οπτικά πριν από τη θέση σε λειτουργία!**

Προβλεπόμενο σημαίνει ότι το μηχάνημα έχει συναρμολογηθεί πλήρως, ειδικότερα αυτό σημαίνει:

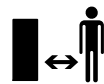
- Το επάνω τμήμα της χοάνης είναι τοποθετημένο στο κάτω τμήμα της χοάνης,
- η τροφοδοσία κλαδιών είναι τοποθετημένη,

- η χοάνη πλήρωσης είναι τοποθετημένη στο βασικό εργαλείο,
- η τροχήλατη βάση είναι πλήρως τοποθετημένη,
- και οι δύο τροχοί είναι τοποθετημένοι και η πίεση αέρα αντιστοιχεί στις προβλεπόμενες τιμές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης (⇒ 12.12),
- όλες οι προστατευτικές διατάξεις (θυρίδα εξαγωγής, προστασία από εκτοξευόμενα αντικείμενα κλπ.) πρέπει να είναι τοποθετημένες και να βρίσκονται σε άριστη κατάσταση,
- και τα δύο συστήματα κοπής (δίσκοι μαχαιριών) είναι τοποθετημένα,
- όλα τα μαχαίρια είναι τοποθετημένα με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν ή να παρακαμφθούν τα χειριστήρια και οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν τοποθετηθεί στο μηχάνημα.

Ελέγξτε οπτικά και τους δύο δίσκους των μαχαιριών για τυχόν ζημιές και παραμορφώσεις κι αν χρειαστεί αντικαταστήστε τους.

#### **4.6 Κατά τις εργασίες**



Μην εργάζεστε ποτέ όταν βρίσκονται στην επικίνδυνη περιοχή ζώα ή άλλα άτομα, και ειδικά παιδιά.

Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε βροχή, καταιγίδα και ειδικότερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

Σε υγρό έδαφος υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμών λόγω περιορισμένης σταθερότητας. Θα πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη

προσοχή για να μη γλιστρήσετε. Εάν είναι δυνατό, θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του μηχανήματος σε υγρό έδαφος.

Εργάζεστε πάντοτε με το φως της ημέρας ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.

Η περιοχή εργασίας θα πρέπει καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας να διατηρείται καθαρή και τακτοποιημένη. Απομακρύνετε ή μετακινήστε τα εμπόδια όπως πέτρες, κλαδιά, ηλεκτρικά καλώδια κλπ.

Η επιφάνεια που βρίσκεται ο χειριστής δεν θα πρέπει να βρίσκεται ψηλότερα από την επιφάνεια τοποθέτησης του μηχανήματος.

#### **Καυσαέρια:**



#### **Κίνδυνος δηλητηριάσεων!**

Εάν νοιώθετε αδιαθεσία, έχετε πονοκέφαλο, πρόβλημα όρασης (π.χ. περιορισμένο οπτικό πεδίο), προβλήματα ακοής, ναυτία, μειωμένη συγκέντρωση, διακόψτε αμέσως την εργασία. Αυτά τα συμπτώματα μπορεί να οφείλονται μεταξύ άλλων από την υψηλή συγκέντρωση καυσαερίων.



Το εργαλείο παράγει επικίνδυνα καυσαέρια όταν ο κινητήρας εσωτερικής λειτουργίας τεθεί σε λειτουργία. Αυτά τα αέρια

περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και άχρωμο αέριο, καθώς και άλλες βλαβερές ουσίες. Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν πρέπει ποτέ να τίθεται σε λειτουργία σε κλειστούς χώρους ή σε χώρους που δεν αερίζονται καλά.

Το μηχάνημα θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι, ώστε οι εργασίες να μην εκτελούνται αντίθετα από την κατεύθυνση εξαγωγής των καυσαερίων.



## Εκκίνηση:

Πριν από την εκκίνηση φέρτε το μηχάνημα σε μία σταθερή και όρθια θέση. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία σε ξαπλωτή θέση.

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία πάντοτε με ιδιαίτερη προσοχή, σύμφωνα με τις υποδείξεις του κεφαλαίου "Θέση του μηχανήματος σε λειτουργία". (⇒ 11.)

Μη στέκεστε μπροστά στο άνοιγμα εξαγωγής κατά τη θέση σε λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης ή του ηλεκτροκινητήρα. Μέσα στον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή δεν επιτρέπεται να υπάρχει υλικό κοπής κατά την εκκίνηση. Το υλικό κοπής μπορεί να εκσφενδονιστεί και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Δεν επιτρέπεται η ανατροπή του μηχανήματος κατά την εκκίνηση.

Μην τραβάτε το σχοινί εκκίνησης της μίζας, εάν το μηχάνημα δεν έχει κλείσει κανονικά και τα μαχαίρια είναι εκτεθειμένα.

**Κίνδυνος τραυματισμού** από τα περιστρεφόμενα μαχαίρια!

## Εργασία:

### Κίνδυνος τραυματισμών!

Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας επάνω ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη και μην τα αγγίζετε.

Όσο το μηχάνημα είναι σε λειτουργία, μη βάζετε το πρόσωπο ή άλλα μέρη του σώματος πάνω από τη χοάνη πλήρωσης ή μπροστά από το άνοιγμα εξαγωγής. Κρατάτε πάντα το σώμα και το κεφάλι σας σε απόσταση από τα ανοίγματα πλήρωσης.



Μη βάζετε τα χέρια, άλλα μέρη του σώματος ή τα ρούχα στη χοάνη πλήρωσης ή στη θυρίδα

εξαγωγής. Υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού των ματιών, του προσώπου, των δαχτύλων, του χεριού κ.λπ.

Προσέχετε πάντα την ισορροπία σας και τη σταθερότητα. Μην τεντώνετε προς τα εμπρός.

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε επέμβαση στην προστασία από εκτοξευόμενα αντικείμενα κατά τη διάρκεια λειτουργίας (π.χ. αφαίρεση, αναδίπλωση, συγκράτηση, φθορά).

Για την πλήρωση ο χρήστης θα πρέπει να βρίσκεται στον προβλεπόμενο χώρο εργασίας. Σε όλη τη διάρκεια λειτουργίας θα πρέπει να παραμένετε πάντοτε στην περιοχή εργασίας και όχι στην περιοχή εξαγωγής. (⇒ 9.4)

### Κίνδυνος τραυματισμών!

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας υπάρχει περίπτωση το υλικό κοπής να εκσφενδονιστεί προς τα επάνω. Φορέστε για το λόγο αυτό προστατευτικά γυαλιά και κρατάτε το πρόσωπό σας μακριά από τα ανοίγματα πλήρωσης.

Μην ανατρέπετε ποτέ το μηχάνημα, όταν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης ή ο ηλεκτροκινητήρας λειτουργεί.

Εάν το εργαλείο πέσει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, σβήστε αμέσως τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί.

Φροντίστε ώστε να μην συσσωρευτεί το υλικό κοπής στη θυρίδα εξαγωγής, αφού κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ένα κακό αποτέλεσμα τεμαχισμού ή σε απότομη επιστροφή του υλικού.

Κατά την τροφοδοσία υλικών στον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή, προσέχετε να μη φτάσουν ξένα σώματα όπως μέταλλα, πέτρες, πλαστικά, γυαλί κλπ. μέσα στον

θάλαμο κοπής, γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιές και να εκσφενδονιστούν από τη χοάνη πλήρωσης.

Για τον ίδιο λόγο, απομακρύνετε τα φρακαρισμένα υλικά.

Κατά την τροφοδοσία του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή με υλικό κλαδιών μπορεί να υπάρξουν απότομες επιστροφές του υλικού. Φοράτε γάντια!



Δώστε προσοχή στην περιστροφή του κοπτικού εργαλείου, θα χρειαστούν μερικά δευτερόλεπτα για την πλήρη ακινητοποίησή του.

Σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης, αποσυνδέστε το κάλυμμα μπουζί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν τα εργαλεία που περιστρέφονται,

- πριν απομακρυνθείτε από το μηχάνημα,
- πριν ανασηκώσετε και μεταφέρετε το μηχάνημα,
- προτού μεταφέρετε το μηχάνημα,
- πριν απομακρύνετε το φρακαρισμένο υλικό από το σύστημα κοπής, τη χοάνη πλήρωσης, την τροφοδοσία κλαδιών ή τον αγωγό εξαγωγής,
- πριν πραγματοποιηθούν εργασίες στους δίσκους μαχαιριών,
- προτού ελέγξετε ή καθαρίσετε το μηχάνημα ή πριν από την εκτέλεση άλλων εργασιών σε αυτό.

Θέστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης εκτός λειτουργίας,

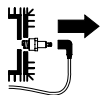
- πριν ανατρέψετε, σπρώξετε ή τραβήξετε το μηχάνημα,
- πριν λύσετε τη βίδα ασφάλισης και ανοίξετε το μηχάνημα,

- πριν από κάθε ανεφοδιασμό με καύσιμο. Ανεφοδιάζετε καύσιμο μόνο με κρύο κινητήρα εσωτερικής καύσης.  
**Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Εάν εισέλθουν ξένα σώματα στο κοπτικό εργαλείο, εάν το μηχάνημα παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή εάν δονείται ασυνήθιστα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε το μηχάνημα να ακινητοποιηθεί τελείως. Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί, αφαιρέστε τη χοάνη πλήρωσης και εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:

- Ελέγξτε εάν το μηχάνημα, και ειδικότερα το σύστημα κοπής (μαχαίρι, δίσκοι μαχαιριών, άξονας μαχαιριών, βίδα μαχαιριού, δακτύλιος σύσφιξης), έχει υποστεί ζημιές και αναθέστε τις απαιτούμενες εργασίες επισκευής σε έναν ειδικό, πριν θέσετε πάλι το μηχάνημα σε λειτουργία και το χρησιμοποιήσετε.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του συστήματος κοπής εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά και εάν χρειαστεί σφίξτε τις βίδες (προσέξτε τις ροπές στρέψης).
- Αναθέστε σε τεχνικό την αντικατάσταση ή επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων, όπου στην περίπτωση αυτή τα εξαρτήματα θα πρέπει να έχουν τις ίδιες προδιαγραφές.

#### 4.7 Συντήρηση και επισκευές



Πριν από την έναρξη των εργασιών καθαρισμού, ρύθμισης, επισκευής και συντήρησης, φέρτε το

μηχάνημα σε ένα σταθερό και επίπεδο

έδαφος, σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει, αφαιρέστε το κάλυμμα του μπουζί.

Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει, κυρίως πριν ξεκινήσετε τις εργασίες στον κινητήρα εσωτερικής καύσης, την πολλαπλή εξαγωγής και το σιγαστήρα εξάτμισης. Ενδέχεται να παρουσιαστούν θερμοκρασίες 80° C ή μεγαλύτερες.

#### **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Η απευθείας επαφή με το λιπαντικό κινητήρα μπορεί να είναι επικίνδυνη, εξάλλου δεν επιτρέπεται να χυθεί το λιπαντικό κινητήρα.

Η VIKING προτείνει να αναθέσετε την πλήρωση του λιπαντικού κινητήρα ή την αλλαγή λιπαντικού κινητήρα στον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

#### **Καθαρισμός:**

Μετά τις εργασίες θα πρέπει ολόκληρο το μηχάνημα να καθαριστεί σχολαστικά. (⇒ 12.1)

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μηχάνημα καθαρισμού υψηλής πίεσης και μην καθαρίζετε το μηχάνημα κάτω από τρεχούμενο νερό (π.χ. με ένα λάστιχο ποτίσματος).

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά μέσα. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν φθορές στα πλαστικά και τα μέταλλα, κάτι που περιορίζει την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος VIKING.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε την περιοχή των εισαγωγών του αέρα ψύξης, τα πτερύγια ψύξης και την περιοχή της εξάτμισης καθαρή π. χ. από χόρτα, άχυρα, βρύα, φύλλα ή γράσο.

#### **Εργασίες συντήρησης:**

Επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνον οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης, όλες οι άλλες

εργασίες θα πρέπει να ανατεθούν στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Εάν δεν έχετε τις απαιτούμενες γνώσεις και τα βοηθήματα, να απευθύνεστε **πάντα** σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο. Η VIKING προτείνει οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνον από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING. Οι εμπορικοί αντιπρόσωποι VIKING παρακολουθούν τακτικά εκπαιδευτικά σεμινάρια και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία, πρόσθετο εξοπλισμό και προσαρμοζόμενα μηχανήματα που έχουν εγκριθεί από την VIKING για αυτό το εργαλείο ή αλλά τεχνικά ίδια εξαρτήματα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ατυχήματα με σωματικές βλάβες και ζημιές στο εργαλείο. Εάν έχετε απορίες θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Τα γνήσια εργαλεία, ο πρόσθετος εξοπλισμός και τα ανταλλακτικά VIKING είναι ειδικά σχεδιασμένα για το εργαλείο και έχουν προσαρμοστεί στις ανάγκες και τις απαιτήσεις του χρήστη. Τα γνήσια ανταλλακτικά VIKING θα τα αναγνωρίσετε από τον κωδικό ανταλλακτικού VIKING, την επιγραφή VIKING και ενδεχομένως από το αναγνωριστικό σήμα ανταλλακτικών VIKING. Στα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα.

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει τα εξαρτήματα ροής καυσίμου (σωληνώσεις καυσίμου, βάνα καυσίμου, ρεζερβουάρ, τάπα ρεζερβουάρ, οι συνδέσεις κλπ.) να ελέγχονται τακτικά από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο για τυχόν φθορές ή

διαρροές και να αντικαθιστώνται εάν κάτι τέτοιο κρίνεται αναγκαίο από τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

Διατηρείτε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων και προειδοποιήσεων πάντοτε καθαρά και ευανάγνωστα. Τα φθαρμένα ή χαμένα αυτοκόλλητα θα πρέπει να αντικαθιστώνται με νέα γνήσια αυτοκόλλητα από τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING. Σε περίπτωση που ένα εξάρτημα αντικατασταθεί από ένα νέο ανταλλακτικό, φροντίστε να τοποθετήσετε σ' αυτό τα ίδια αυτοκόλλητα.

Οι εργασίες στο σύστημα κοπής θα πρέπει να γίνονται με ιδιαίτερη προσοχή και μόνο με τη χρήση χοντρών γαντιών εργασίας.

Διατηρείτε πάντοτε καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια και τις βίδες, και ειδικότερα όλες τις βίδες του συστήματος κοπής. Έτσι θα διατηρείτε πάντα το μηχάνημά σας σε άριστη κατάσταση.

Ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το μηχάνημα, ειδικότερα πριν από την αποθήκευση (π.χ. πριν από τη χειμερινή παύση εργασιών) για τυχόν φθορές και ζημιές. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως τα φθαρμένα τμήματα ή τα τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά, ώστε το μηχάνημα να βρίσκεται σε μία ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Μην αλλάζετε ποτέ τις βασικές ρυθμίσεις του κινητήρα εσωτερικής καύσης και μην τον λειτουργείτε με υπερβολικές στροφές.

Τα κατασκευαστικά μέρη και τα προστατευτικά συστήματα που αφαιρούνται πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει αμέσως μετά τη ολοκλήρωση των εργασιών να επανατοποθετηθούν στη σωστή θέση τους.

#### 4.8 Αποθήκευση σε μεγαλύτερα διαστήματα παύσης της λειτουργίας

Αφήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο σε έναν κλειστό χώρο.

Φυλάσσετε το εργαλείο με άδειο ρεζερβουάρ και ανοικτή τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ (GB 460 C), καθώς και τα καύσιμα σε έναν ασφαλισμένο και καλά αεριζόμενο χώρο.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Μη φυλάσσετε ποτέ το μηχάνημα μέσα σε ένα κτίριο εάν το ρεζερβουάρ περιέχει βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη των αναθυμιάσεων της βενζίνης εάν αυτές έρθουν σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή σπινθήρα.

Σε περίπτωση που πρέπει να εκκενωθεί το ρεζερβουάρ καυσίμου (π.χ. ακινητοποίηση πριν από τη χειμερινή παύση), θα πρέπει η εκκένωση να γίνει σε έναν εξωτερικό χώρο (αδειάστε το ρεζερβουάρ π.χ. λειτουργώντας τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε έναν εξωτερικό χώρο).

Καθαρίστε σχολαστικά το μηχάνημα πριν από την αποθήκευση (π.χ. χειμερινή παύση).

Αποθηκεύετε το μηχάνημα μόνο με αποσυνδεδεμένο κάλυμμα μπουζί.

Το εργαλείο θα πρέπει να φυλάσσεται μόνον σε ασφαλή για τη λειτουργία του κατάσταση.

Αποθηκεύετε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή μόνο εάν έχει τοποθετηθεί η χοάνη πλήρωσης ή το κάλυμμα των

μαχαριών.

**Κίνδυνος τραυματισμού από τα εκτεθειμένα μαχαίρια!**

#### 4.9 Απόρριψη

Τα προϊόντα απόρριψης όπως παλιά λάδια ή καύσιμα, χρησιμοποιημένα λιπαντικά, φίλτρα, μπαταρίες και άλλα παρόμοια αναλώσιμα υλικά μπορεί να βλάψουν τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον και γι' αυτόν το λόγο θα πρέπει να απορρίπτονται με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο για να μάθετε πώς γίνεται η σωστή απόρριψη αυτών των προϊόντων. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

Βεβαιωθείτε ότι θα παραδώσετε το αχρηστευμένο μηχάνημα για απόρριψη σε ένα σημείο συλλογής απορριμμάτων. Αχρηστέψτε το μηχάνημα πριν την απόρριψη. Για να αποτρέψετε τα ατυχήματα, αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζί, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το λιπαντικό κινητήρα.

### 5. Περιγραφή συμβόλων

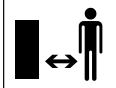


#### Προσοχή!

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.



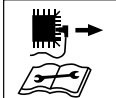
**Κίνδυνος τραυματισμών!**  
Κρατήστε τα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.



**Κίνδυνος τραυματισμών!**  
Κίνδυνος τραυματισμού από τα περιστρεφόμενα εργαλεία.



**Προσοχή!**  
Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί πριν από τις εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.



Φοράτε προστασία ακοής!  
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



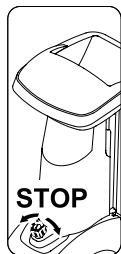
Φοράτε γάντια εργασίας!



**Κίνδυνος τραυματισμών!**  
Μη βάζετε τα χέρια, άλλα μέρη του σώματος ή τα ρούχα στη χοάνη πλήρωσης ή στη θυρίδα εξαγωγής.



**Κίνδυνος τραυματισμών!**  
Μην ανεβαίνετε επάνω στο μηχάνημα.



Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στην μπροστινή πλευρά του μηχανήματος. Για την απενεργοποίηση του μηχανήματος γυρίστε τον μαύρο περιστρεφόμενο διακόπτη του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

## 6. Περιεχόμενα συσκευασίας



Αρ.	Περιγραφή	Τεμ.
A	Βασικό μηχανήμα	1
B	Τροχήλατη βάση δεξιά	1
C	Τροχήλατη βάση αριστερά	1
D	Βάση στήριξης	2
E	Τάπες	2
F	Τροχός	2
G	Δακτύλιος ασφάλισης	2
H	Αξονας	1
I	Βίδα Torx M8x40	3
J	Παξιμάδι M8	2
K	Χοάνη πλήρωσης ATO 400	1
L	Προέκταση εξαγωγής	1
M	Λαμαρίνα καθοδήγησης	1
M	Λαμαρίνα εξαγωγής	1
O	Βίδα Torx P5x20	6
P	Βίδα με επίπεδη στρογγυλή κεφαλή M6x16	1
Q	Βίδα Torx M6x16	2

Αρ.	Περιγραφή	Τεμ.
R	Παξιμάδι M6	3
S	Κλειδί	1
T	Εργαλείο συναρμολόγησης	1
U	Εξάγωνα βίδα M14x130	1
	• Οδηγίες χρήσης	1
	• οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης	1

## 7. Προετοιμασία του μηχανήματος για χρήση



**Κίνδυνος τραυματισμών!**  
Πριν από τη συναρμολόγηση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο "Για τη δική σας ασφάλεια" (⇒ 4.) και τηρήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.

Για να αποφύγετε τις ζημιές στο μηχανήμα, θα πρέπει να τηρηθούν όλες οι ροπές στρέψης που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση" (⇒ 7.).



Φοράτε γάντια και αποφύγετε την επαφή με τα μαχαίρια.



Αποφύγετε τις ζημιές στο μηχανήμα!  
Το μηχανήμα θα πρέπει πριν από την αλλαγή θέσης να προστατευτεί από τις γρατσουνιές με την τοποθέτηση ενός χαρτονιού.

## 7.1 Αποσυναρμολόγηση τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Ανασηκώστε το μηχάνημα μόνο με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου. Προσέξτε ώστε να μην προκληθούν φθορές στο ένθετο χαρτοκιβώτιο (1).

- Ανοίξτε τη συσκευασία.

### Θέση τοποθέτησης:

- Αφαιρέστε το βασικό εργαλείο (A) με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου από τη συσκευασία και τοποθετήστε το στο έδαφος.
- Αφαιρέστε το ένθετο χαρτοκιβώτιο (1) και αφήστε το στο έδαφος. Αφαιρέστε τους τροχούς (F) και τις τροχήλατες βάσεις (B, C).
- Τοποθετήστε στο έδαφος το ένθετο χαρτοκιβώτιο (1) με την κλειστή πλευρά προς τα επάνω.
- Ανασηκώστε το βασικό εργαλείο (A) με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου και τοποθετήστε το στο ένθετο χαρτοκιβώτιο (1) με τον τρόπο που απεικονίζεται.

## 7.2 Τοποθέτηση πλαισίου



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Για την αποφυγή τραυματισμών από τα αιχμηρά μαχαίρια θα πρέπει να τοποθετηθεί το κάλυμμα των μαχαιριών. (⇒ 7.4)

## 1 Τοποθέτηση τροχήλατης βάσης δεξιά και τροχήλατης βάσης αριστερά:

- Τοποθετήστε το βασικό εργαλείο στη θέση συναρμολόγησης. (⇒ 7.1)



Και οι δύο τροχήλατες βάσεις θα πρέπει να τοποθετηθούν έτσι στο βασικό εργαλείο, ώστε οι οπές για τον άξονα να βρίσκονται πίσω (στην πλευρά της εργαλειοθήκης).

### Τοποθέτηση τροχήλατης βάσης δεξιά:

- Τοποθετήστε την τροχήλατη βάση δεξιά (B) στην εσωτερική πλευρά της πλάκας στήριξης (1). Οι οπές της τροχήλατης βάσης θα πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις οπές στην πλάκα στήριξης.
- Τοποθετήστε ένα παξιμάδι στην εσωτερική πλευρά (J). Περάστε τη βίδα (I) μέσα από τις οπές (2) στην πλάκα στήριξης και την τροχήλατη βάση και βιδώστε το παξιμάδι (J), αλλά μην το σφίγγετε.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία στη δεύτερη οπή της τροχήλατης βάσης δεξιά.

### Τοποθέτηση τροχήλατης βάσης αριστερά:

- Κρατήστε την τροχήλατη βάση αριστερά (C) με την οπή (1) στη μεσαία οπή (2) στην αριστερή πλευρά του βασικού εργαλείου (A).
- Βιδώστε τη βίδα (I) με τη βοήθεια του εργαλείου συναρμολόγησης (T), αλλά μην τη σφίγγετε.

## 2 Τοποθέτηση βάσης στήριξης και τάπας:

- Περάστε τη βάση στήριξης (D) μέχρι τέρματος στην τροχήλατη βάση δεξιά (1) με τον τρόπο που απεικονίζεται. Η βάση στήριξης κουμπώνει στην τροχήλατη βάση δεξιά.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία στην τροχήλατη βάση αριστερά.



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Μετά την τοποθέτηση ελέγξτε την ασφαλή θέση των δύο βάσεων στήριξης.

- Περάστε την τάπα (E) προσεκτικά και μέχρι το τέρμα στην τροχήλατη βάση δεξιά (2).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία στην τροχήλατη βάση αριστερά.

## 3 Τοποθέτηση τροχού στον άξονα:



Τοποθετήστε τους τροχούς έτσι, ώστε η αντίστοιχη βαλβίδα να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά.

- Περάστε το δακτύλιο ασφάλισης (G) μέχρι τέρματος στην εγκοπή (1) του άξονα (H).
- Περάστε τον τροχό (F) στον άξονα (H).



Κατά την τοποθέτηση προσέξτε ώστε ο δακτύλιος ασφάλισης (G) να κουμπώσει στην εγκοπή (1) του άξονα (H), ώστε να αποτραπεί το λύσιμο του τροχού.

## 4 Τοποθέτηση άξονα και τροχού:

- Περάστε τον άξονα με τον προσυναρμολογημένο τροχό (1) μέσα από τις οπές (2) των τροχήλατων βάσεων.

- Περάστε τον τροχό (F) αριστερά επάνω στον άξονα (1).
- Περάστε το δακτύλιο ασφάλισης (G) μέχρι τέρματος στην εγκοπή του άξονα (3).
- Βγάλτε το βασικό εργαλείο από το ένθετο χαρτοκιβώτιο.
- Τοποθετήστε το βασικό εργαλείο σε θέση εργασίας.

### 7.3 Αφαίρεση καλύμματος μαχαιριών



- Βάλτε το χέρι σας στην οπή και ανασηκώστε το κάλυμμα μαχαιριών (1) προς τα επάνω.

### 7.4 Τοποθέτηση καλύμματος μαχαιριών



- Εισαγάγετε το κάλυμμα μαχαιριών (1) κάτω από τα αντικρίσματα μαχαιριών (2). Στη συνέχεια πιέστε το κάλυμμα μαχαιριών (1) προς τα κάτω. Εάν η συναρμολόγηση γίνει σωστά θα πρέπει το κάλυμμα των μαχαιριών (1) να εφαρμόζει σωστά επάνω στο δίσκο μαχαιριών.

### 7.5 Τοποθέτηση χοάνης πλήρωσης ΑΤΟ 400



- Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών. (⇒ 7.3)
- Περάστε τη χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 (Κ) με τους δύο γάντζους στερέωσης (1) στις δύο υποδοχές του βασικού εργαλείου (2).

- Γυρίστε τη χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 (Κ) μέχρι τέρματος προς τα μπροστά.
- Βιδώστε το διακόπτη θέσης εντός / εκτός λειτουργίας (3) και σφίξτε τον.



Μετά τη συναρμολόγηση ελέγξτε οπτικά εάν η χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 έχει τοποθετηθεί σωστά στις δύο υποδοχές του βασικού εργαλείου.

### 7.6 Τοποθέτηση προέκτασης εξαγωγής



- Γυρίστε προσεκτικά προς τα πίσω το μηχανήμα.



Τοποθετήστε ένα χαρτόνι από κάτω για την προστασία από ζημιές.

### Τοποθέτηση προέκτασης εξαγωγής

- Κρεμάστε από επάνω την προέκταση εξαγωγής (L) με το άγκιστρο (1) στα ανοίγματα του περιβλήματος (2), γυρίστε προς τα κάτω και πιέστε τη βάση (3) από το πλάι.
- Βιδώστε τις βίδες (O) και σφίξτε με **1 - 2 Nm**.



Για τη διευκόλυνση της συναρμολόγησης της λαμαρίνας καθοδήγησης, προτείνουμε να λύσετε λίγο την αριστερή τροχήλατη βάση.

- Ξεβιδώστε τη βίδα (4) στην αριστερή τροχήλατη βάση με 5 περιστροφές περίπου.

## 7.7 Τοποθέτηση λαμαρινών



### 1 Τοποθέτηση λαμαρίνας καθοδήγησης

- Τοποθετήστε τη λαμαρίνα καθοδήγησης (N). Προσέξτε ώστε οι οδηγοί στη λαμαρίνα καθοδήγησης (1) να εφαρμόζουν ακριβώς στους οδηγούς της προέκτασης εξαγωγής (2).
- Τοποθετήστε τη βίδα (P) και σφίξτε την με το παξιμάδι (R).
- Βιδώστε τις βίδες (O) και σφίξτε με **1 - 2 Nm**.

### 2 Τοποθέτηση λαμαρίνας εξαγωγής

- Τοποθετήστε τη λαμαρίνα εξαγωγής (M).
- Βιδώστε τις βίδες (O) και σφίξτε με **1 - 2 Nm**.
- Τοποθετήστε τις βίδες (Q) και σφίξτε τις με τα παξιμάδια (R). Οι ελαφριές παραμορφώσεις που ενδεχομένως παρουσιαστούν στη θυρίδα εξαγωγής μπορούν να αντισταθμιστούν με τη ρύθμιση των βιδών.

### Σφίξιμο βιδών στερέωσης της τροχήλατης βάσης




- Τοποθετήστε το μηχανήμα και ελέγξτε τη σωστή θέση όλων των συναρμολογημένων μερών.
- Σφίξτε τις βίδες (1, 2) για τη στερέωση της τροχήλατης βάσης με **10 - 12 Nm**.



Μετά το σφίξιμο των βιδών ελέγξτε τη σταθερή θέση των δύο τροχήλατων βάσεων.

## 7.8 Καύσιμο και λιπαντικό κινητήρα



 Πριν από την πρώτη εκκίνηση, συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα (⇒ Οδηγίες χρήσης κινητήρα εσωτερικής καύσης)!

### Λιπαντικό κινητήρα

Μπορείτε να πληροφορηθείτε τις ποσότητες πλήρωσης λαδιού και τους κατάλληλους τύπους λιπαντικού κινητήρα από τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης του λιπαντικού (⇒ Οδηγίες χρήσης κινητήρα εσωτερικής καύσης). Αποφεύγετε την ελλιπή ή υπερβολική πλήρωση λιπαντικού πέραν της ενδεικνυόμενης στάθμης.

### Καύσιμο

Πρόταση:  
Χρησιμοποιείτε φρέσκα, επώνυμα καύσιμα, απλή, αμόλυβδη βενζίνη (⇒ Οδηγίες χρήσης κινητήρα εσωτερικής καύσης)! Για την πλήρωση χρησιμοποιήστε μία χοάνη (δεν περιλαμβάνεται στο πλαίσιο παράδοσης). Προσέξτε ιδιαίτερα τις προειδοποιήσεις στο κεφάλαιο "Για τη δική σας ασφάλεια". (⇒ 4.)

### Συμπλήρωση καυσίμου

- GB 460 C:  
Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ (1).
- Ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ (2).
- Συμπληρώστε καύσιμο (χρησιμοποιήστε χοάνη).
- Βιδώστε πάλι την τάπα του ρεζερβουάρ (2).



GB 460 C:  
Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ (1) πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα εσωτερικής καύσης

## 8. Χειριστήρια

### 8.1 Διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας



Ο διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) είναι ένας διακόπτης πολλαπλής λειτουργίας με τις παρακάτω λειτουργίες:

#### Διακόπτης ασφαλείας:

Ο διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) χρησιμεύει ως διακόπτης ασφαλείας. (⇒ 10.)

#### Διακόπτης απελευθέρωσης κατά την εκκίνηση:

Ο διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) λειτουργεί ως κεντρικός διακόπτης για την εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης. Εάν ο διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) δεν πατηθεί, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. (⇒ 11.1)

#### Απενεργοποίηση:

Εάν ο διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) λυθεί με περιστροφή, τότε ο κινητήρας εσωτερικής καύσης σβήνει και οι δίσκοι μαχαιριών ακινητοποιούνται μετά από μερικά δευτερόλεπτα (βλέπε Απασφάλιση διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας). (⇒ 11.2)

### Βίδα στερέωσης της χοάνης πλήρωσης:

Ξεβιδώνοντας (αριστερόστροφα) τον διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) λύνετε τη χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400. Βιδώνοντας (δεξιόστροφα) τον διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) η χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 στερεώνεται στο βασικό μηχανήμα.

### Πιέστε το διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας:

- Πιέστε το πράσινο πλήκτρο πίεσης (2) (σύμβολο I) μέχρι τέρματος. Το πράσινο πλήκτρο πίεσης κουμπώνει και παραμένει πατημένο. Ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. (⇒ 11.1)

### Απασφάλιση διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας:

- Γυρίστε τον μαύρο περιστρεφόμενο διακόπτη (3) (κόκκινο σύμβολο O) στο διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) (και προς τις δύο κατευθύνσεις). Το πράσινο πλήκτρο πίεσης (2) απασφαλίζεται και ο κινητήρας εσωτερικής καύσης σβήνει. Οι δίσκοι μαχαιριών ακινητοποιούνται μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

### 8.2 Τσοκ

#### GB 460:

Το μοντέλο GB 460 διαθέτει ένα αυτόματο τσοκ το οποίο δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα.



## GB 460 C:

Με πατημένο το πλήκτρο τσοκ (1) το μίγμα αέρα-καυσίμου μεταβάλλεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορεί να τεθεί ευκολότερα σε λειτουργία ο κρύος κινητήρας εσωτερικής καύσης.



Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να κρυώσει γρήγορα όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος.

Εάν το τσοκ δεν απενεργοποιηθεί ξανά μετά την εκκίνηση, θα σχηματιστεί έντονος καπνός λόγω του τροποποιημένου μίγματος αέρα-καυσίμου. Στη συνέχεια, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης σβήνει.

### Ενεργοποίηση τσοκ:

- Τραβήξτε το πλήκτρο τσοκ (1) προς τα έξω. Το τσοκ είναι ενεργοποιημένο και ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

### Απενεργοποίηση τσοκ:

- Εάν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης λειτουργεί μετά την εκκίνηση, θα πρέπει το πλήκτρο τσοκ (1) να απενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήρως προς τα μέσα.

## 9. Υποδείξεις για την εργασία

### 9.1 Σε ποια υλικά μπορεί να γίνει κατεργασία;

Με τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή μπορεί να γίνει επεξεργασία τόσο σκληρών, όσο και μαλακών υλικών.

### Μαλακό υλικό:

οργανικά φυτικά υπολείμματα όπως απορρίμματα φρούτων και λαχανικών, κομμένα λουλούδια, φύλλα κλπ.

- Τεμαχισμός μαλακού υλικού. (⇒ 11.6)

### Σκληρό υλικό:

Υλικό κοπής δέντρων και θαμνοφρακτών, καθώς και χοντρό και πλεγμένο υλικό κλαδιών.

- Τεμαχισμός σκληρού υλικού. (⇒ 11.6)



Το υλικό κοπής δέντρων και θαμνοφρακτών θα πρέπει να τεμαχίζεται αμέσως μετά την κοπή του, αφού η απόδοση του τεμαχιστή είναι μεγαλύτερη στα νωπά υλικά απ' ό,τι στα ξερά ή τα βρεγμένα υλικά.

### 9.2 Σε ποια υλικά δεν μπορεί να γίνει κατεργασία;

Πέτρες, γυαλιά, μεταλλικά αντικείμενα (σύρματα, καρφιά...) ή πλαστικά αντικείμενα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή.

### Βασικός κανόνας:

Τα υλικά που δεν μπορούν να γίνουν λίπασμα δεν πρέπει να τεμαχίζονται στον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή.

### 9.3 Μέγιστη διάμετρος κλαδιών

Τα στοιχεία αναφέρονται για φρεσκοκομμένο υλικό κλαδιών:

Μέγιστη διάμετρος κλαδιών

GB 460: **60 mm**

GB 460 C: **75 mm**



Το μέγεθος του ανοίγματος πλήρωσης της τροφοδοσίας κλαδιών χρησιμεύει αποκλειστικά στην καλύτερη υποδοχή των πλεγμένων κλαδιών και δεν δίνει πληροφορίες για τη μέγιστη επιτρεπόμενη διάμετρο του κομμένου υλικού.

### 9.4 Περιοχή εργασίας του χειριστή



- Ο χειριστής θα πρέπει καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας να βρίσκεται εντός της περιοχής εργασίας για λόγους ασφαλείας (γκρι επιφάνεια X).



#### Κίνδυνος τραυματισμών!

Για να αποφευχθούν κατά την επεξεργασία σκληρού υλικού (η τροφοδοσία κλαδιών (1) είναι ανοιγμένη) τα χτυπήματα από το εκσφενδονιζόμενο υλικό κοπής, θα πρέπει να μην παραμένετε ακριβώς πίσω από τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή, αλλά να στέκεστε ελαφρώς προς το πλάι (βλέπε γκρι επιφάνεια X).

### 9.5 Θέση εργασίας του μηχανήματος



Ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο σε όρθια θέση. Σε όλη τη διάρκεια λειτουργίας θα πρέπει ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής να στέκεται στους δύο τροχούς και τις δύο τροχήλατες βάσεις όπως απεικονίζεται.



## 9.6 Σωστή καταπόνηση του μηχανήματος

Ο ηλεκτροκινητήρας ή ο κινητήρας εσωτερικής καύσης του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή επιτρέπεται να καταπονηθεί τόσο ώστε να μη μειώνονται αισθητά οι στροφές του κινητήρα.

Τροφοδοτείτε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή πάντα συνεχώς και ομοίμορφα. Εάν μειωθούν οι στροφές κατά την εργασία με τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή, σταματήστε την τροφοδοσία για να αποφορτίσετε τον ηλεκτροκινητήρα ή τον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

## 9.7 Πλήρωση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Πριν από την πλήρωση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή, διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια», (⇒ 4.) ειδικότερα το υποκεφάλαιο «Κατά τις εργασίες» (⇒ 4.6), και τηρήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας. Η πλήρωση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή επιτρέπεται να γίνεται από ένα μόνο άτομο.



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας στο άνοιγμα πλήρωσης!



Προσέξτε τη σωστή καταπόνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης. (⇒ 9.6)

Τα δύο άνοιγματα πλήρωσης (1, 2) του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή δεν θα πρέπει να τροφοδοτούνται ταυτόχρονα. Κίνδυνος φρακάρισμού!

### Μαλακό υλικό:

- Προσέξτε την περιοχή εργασίας κατά την πλήρωση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή. (⇒ 9.4)
- Εκκινήστε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή. (⇒ 11.1)
- Εισαγάγετε τα οργανικά φυτικά υπολείμματα όπως απορρίμματα φρούτων και λαχανικών, κομμένα λουλούδια, φύλλα, λεπτά κλαδιά κ.λπ. στο άνοιγμα πλήρωσης (1) για μαλακό υλικό.



Τροφοδοτήστε το άνοιγμα πλήρωσης (1) αποκλειστικά με μαλακό υλικό ή λεπτά (με διάμετρο έως περ. 10 mm), μπλεγμένα κλαδιά. Η τροφοδοσία κλαδιών (3) θα πρέπει να είναι διπλωμένη κατά την πλήρωση του μαλακού υλικού. (⇒ 11.4)

Το υγρό ή νωπό μαλακό υλικό οδηγεί γρηγορότερα σε εμπλοκές του μηχανήματος. Γεμίστε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή πιο αργά και προσέχετε ιδιαίτερα τις στροφές του κινητήρα εσωτερικής καύσης. Κατά την τροφοδοσία του μηχανήματος με μαλακό υλικό προσέξτε ώστε το κάλυμμα του κινητήρα εσωτερικής καύσης να μην σκεπαστεί με υλικό κοπής. Κίνδυνος υπερθέρμανσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης λόγω καλυμμένων εγκοπών ψύξης!



Διατηρείτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης πάντα καθαρό!

### Σκληρό υλικό:

- Προσέξτε την περιοχή εργασίας κατά την πλήρωση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή. (⇒ 9.4)
- Ανοίξτε την τροφοδοσία κλαδιών (3). (⇒ 11.3)
- Προσέξτε τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών. (⇒ 9.3)
- Εκκινήστε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή. (⇒ 11.1)





### **Κίνδυνος τραυματισμών!**

Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς, θα πρέπει να τροφοδοτείτε σωστά τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή με σκληρό υλικό. Εάν τροφοδοτήσετε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή από την πίσω πλευρά (δηλ. εάν ο χειριστής βρίσκεται στην περιοχή εργασίας, (⇒ 9.4) τότε θα πρέπει να εισαγάγετε το υλικό κλαδιών υπό γωνία και να τα οδηγήσετε προς το αριστερό τοίχωμα της χοάνης μέχρι το μηχανισμό μαχαιριών, σύμφωνα με το σύμβολο (4). Τηρείτε τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών κατά την τροφοδοσία. (⇒ 9.3) Το μεγάλο άνοιγμα πλήρωσης (2) χρησιμεύει αποκλειστικά στην καλύτερη λήψη μπερδεμένων κλαδιών.



Κόψτε τα χοντρά και τα πλεγμένα κλαδιά (προσέξτε το μέγιστο πάχος κλαδιών) προηγουμένως με την ψαλίδα. Ρίξτε τα λεπτά κομμένα κλαδιά (με διάμετρο έως περ. 10 mm) στο άνοιγμα πλήρωσης (1) για το μαλακό υλικό.

- Εισάγετε το κομμένο υλικό κλαδιών και φύλλων αργά στο άνοιγμα πλήρωσης (2) της ανοικτής τροφοδοσίας κλαδιών (3). Το σκληρό υλικό το τραβά αυτόματα το μηχάνημα. Τα μακρύτερα κλαδιά θα πρέπει να στηρίζονται και να τροφοδοτούνται με το χέρι κατά τον τεμαχισμό.

## **10. Συστήματα ασφαλείας**

### **10.1 Κλειδωμα ασφαλείας**

Ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο με σωστά κλεισμένη χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400. Με το λύσιμο του διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο ηλεκτροκινητήρας ή ο κινητήρας εσωτερικής καύσης τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας και το εργαλείο τεμαχισμού ακινητοποιείται μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Εάν αφαιρεθεί η χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400, τότε οι δύο δίσκοι μαχαιριών ασφαλιζονται επιπλέον μηχανικά.

## **11. Θέση του εργαλείου σε λειτουργία**

### **11.1 Εκκίνηση τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή**



#### **Κίνδυνος τραυματισμών!**

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο "Για τη δική σας ασφάλεια" (⇒ 4.) και τηρήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας. Πριν από την έναρξη λειτουργίας ελέγξτε εάν η χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 είναι σωστά κλεισμένη και ο διακόπτης θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας (1) είναι σφιγμένος με το χέρι.

#### **Κίνδυνος τραυματισμού από την επαναφορά του κινητήρα εσωτερικής καύσης!**

Στο μοντέλο GB 460 C κρατήστε τη λαβή (2) του σχοινού της μίζας (3) σφικτά με το ένα χέρι. Το τράβηγμα του σχοινού μίζας (3) θα πρέπει να γίνει γρήγορα και με μία κίνηση.

Ελέγχετε πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας την πίεση των ελαστικών. (⇒ 12.12)



Ο διακόπτης θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας (1) πρέπει να πατηθεί πριν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας εσωτερικής καύσης. Εάν ο διακόπτης θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας δεν έχει πατηθεί, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία (διάταξη ασφαλείας). (⇒ 8.1)

- Πιέστε το διακόπτη θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 C:

- Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ (2).
- Πιέστε το τσοκ εάν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης είναι κρύος. (⇒ 8.2)
- Σταθείτε δίπλα από το εργαλείο (προσέξτε την περιοχή εργασίας (⇒ 9.4) ).

#### GB 460:

- Σταθείτε πίσω από το εργαλείο (προσέξτε την περιοχή εργασίας (⇒ 9.4) και βάλτε το ένα πόδι επάνω στον άξονα για να κρατήσετε κόντρα.

#### GB 460, GB 460 C

- Κρατήστε τη λαβή (3) του σχοινιού της μίζας (4) σφικτά με το ένα χέρι.
- Τραβήξτε αργά προς τα έξω το σχοινί της μίζας (4) μέχρι την αντίσταση του συμπιεστή.  
Στη συνέχεια τραβήξτε γρήγορα και με δύναμη σε απόσταση ίση με το μήκος του χεριού σας.  
Φέρτε πάλι αργά το σχοινί της μίζας (4) στην αρχική θέση, έτσι ώστε να μπορεί να τυλιχθεί σωστά.  
Επαναλάβετε μέχρι ο κινητήρας εσωτερικής καύσης να πάρει μπρος.

#### GB 460 C

- Με τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σε λειτουργία απενεργοποιήστε το τσοκ. (⇒ 8.2)

### 11.2 Απενεργοποίηση τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή



#### Κίνδυνος τραυματισμών!

Κατά την απενεργοποίηση, μην εισέρχεστε στην περιοχή εξαγωγής!

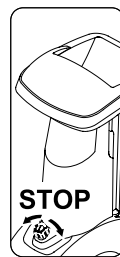
Κατά την απενεργοποίηση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή μην στέκεστε στην πλευρά του κινητήρα εσωτερικής καύσης και μην στέκεστε επάνω από το μηχάνημα – Κίνδυνος πυρκαγιάς από τα θερμά μέρη του κινητήρα εσωτερικής καύσης!

Μετά το σβήσιμο του κινητήρα εσωτερικής καύσης απαιτείται προσοχή στην περιστροφή των εργαλείων, καθώς θα χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για την πλήρη ακινητοποίησή τους.



Προσέξτε το σύμβολο στην μπροστινή πλευρά του επάνω τμήματος χοάνης.

Σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης εάν δεν υπάρχει άλλο κομμένο υλικό στο μηχάνημα, διαφορετικά ο δίσκος μαχαιριών μπορεί να μπλοκαριστεί κατά την επανεκκίνηση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή.



- Προσέξτε τη διαδρομή και το μαρκαρισμένο σημείο απενεργοποίησης που απεικονίζονται.

- Περιστρέφοντας (και προς τις δύο κατευθύνσεις) τον μαύρο διακόπτη (1) (σύμβολο **O**) του διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (2) ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής απενεργοποιείται. Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή σβήνει.  
Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης και οι δίσκοι μαχαιριών ακινητοποιούνται μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

### 11.3 Άνοιγμα τροφοδοσίας κλαδιών



#### Κίνδυνος τραυματισμών!

Κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της τροφοδοσίας κλαδιών (2) θα πρέπει το μηχάνημα για λόγους ασφαλείας να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

- Πιέστε την ασφάλεια της τροφοδοσίας κλαδιών (1) προς τα επάνω και κρατήστε την σ' αυτή τη θέση.
- Σπρώξτε προς τα πίσω την τροφοδοσία κλαδιών (2) με το άλλο χέρι (απομακρύνοντάς την από το μηχάνημα).
- Αφήστε πάλι την ασφάλεια της τροφοδοσίας κλαδιών (1) και ανοίξτε την τροφοδοσία κλαδιών (2) μέχρι τέρματος.

## 11.4 Κλείσιμο τροφοδοσίας κλαδιών



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της τροφοδοσίας κλαδιών (1) θα πρέπει το μηχάνημα για λόγους ασφαλείας να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

### Κίνδυνος σύνθλιψης!

Κατά το κλείσιμο της τροφοδοσίας κλαδιών θα πρέπει να προσέξετε ώστε να μην πιάσετε τα δάκτυλα ανάμεσα στην τροφοδοσία κλαδιών και τη χοάνη πλήρωσης.

- Κλείστε την τροφοδοσία κλαδιών (1) αργά μέχρι το τέρμα (πιέστε προς το μηχάνημα) μέχρι αυτή να κουμπώσει στην ασφάλεια της τροφοδοσίας κλαδιών (2).

## 11.5 Εργαλειοθήκη



### Άνοιγμα εργαλειοθήκης:

- Πιέστε τη γλώσσα (1) προς τα κάτω και κρατήστε την σ' αυτή τη θέση.
- Γυρίστε το καπάκι της εργαλειοθήκης (2) προς τα κάτω.

### Κλείσιμο εργαλειοθήκης:

- Πιέστε το καπάκι της εργαλειοθήκης (2) προς τα επάνω μέχρι να κουμπώσει η γλώσσα.

## 11.6 Κοπή

- Φέρτε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή σε ένα επίπεδο και σταθερό υπόστρωμα.

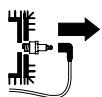
- Φορέστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, τα καύσιμα και την πίεση αέρα. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Για τα σκληρά υλικά (π.χ. κομμένα-κλαδιά) ανοίξτε την τροφοδοσία κλαδιών. (⇒ 11.3)
- Θέστε σε λειτουργία τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή. (⇒ 11.1)
- Περιμένετε, μέχρι ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής να φτάσει στις μέγιστες στροφές λειτουργίας (στροφές άνευ φορτίου).
- Τροφοδοτήστε σωστά τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή με το κομμένο υλικό. (⇒ 9.7)
- Θέστε εκτός λειτουργίας τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή. (⇒ 11.2)

## 12. Συντήρηση



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης- ή καθαρισμού στο μηχάνημα διαβάστε με προσοχή το κεφάλαιο "Για τη δική σας ασφάλεια", (⇒ 4.) και ειδικότερα την υποενότητα "Συντήρηση και επισκευές", (⇒ 4.7) και ακολουθήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.



Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης- ή καθαρισμού!

## 12.1 Καθαρισμός μηχανήματος



Εάν οι δίσκοι μαχαιριών έχουν καλυφθεί με το υλικό κοπής θα πρέπει για την αφαίρεσή του να χρησιμοποιηθεί μία βούρτσα ή άλλο παρόμοιο εργαλείο.

Μην ξύνετε με το χέρι επάνω από το περίβλημα. Κίνδυνος τραυματισμού από τα μαχαίρια!

### Θέση καθαρισμού του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή:

Το μηχάνημα επιτρέπεται να καθαριστεί μόνο όταν βρίσκεται στην εικονιζόμενη θέση.

- Αφαιρέστε τη χοάνη πλήρωσης. (⇒ 12.2)

Εάν ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής δεν τοποθετηθεί με τον τρόπο που περιγράφεται, το μηχάνημα (κινητήρας εσωτερικής καύσης) μπορεί να υποστεί ζημιά.

### Χρονικό διάστημα συντήρησης: Μετά από κάθε χρήση

Καθαρίζετε σχολαστικά το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση. Η σωστή φροντίδα προστατεύει το μηχάνημά σας από ζημιές και επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του.



**Μην ρίχνετε ποτέ νερό** σε μέρη του κινητήρα ή του κινητήρα εσωτερικής καύσης, σε μονώσεις, σημεία έδρασης και ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως διακόπτες. Διαφορετικά, ενδέχεται να απαιτηθούν δαπανηρές επισκευές.



Εάν οι ακαθαρσίες και τα υπολείμματα δεν μπορούν να αφαιρεθούν με βούρτσα, υγρό πανί ή ξύλινη βέργα, η VIKING συνιστά τη χρήση

ενός ειδικού καθαριστικού (π.χ. ειδικό καθαριστικό STIHL).

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά μέσα.

Καθαρίζετε τακτικά τους δίσκους μαχαιριών.

Καθαρίστε καλά τα πτερύγια ψύξης, τη φτερωτή του ανεμιστήρα, την περιοχί γύρω από το φίλτρο αέρα, την εξάτμιση κλπ. από τις ακαθαρσίες για να εξασφαλίσετε τη σωστή ψύξη του κινητήρα.

## 12.2 Αποσυναρμολόγηση χοάνης πλήρωσης ATO 400



23

### Κίνδυνος τραυματισμών!

Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας. Πριν από το ξεβίδωμα του διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί.

Εργάζεστε μόνο με ανθεκτικά γάντια.

Εάν μετά την αφαίρεση της χοάνης πλήρωσης δεν πραγματοποιηθούν εργασίες στους δίσκους μαχαιριών θα πρέπει να τοποθετηθεί το κάλυμμα των μαχαιριών για λόγους ασφαλείας. (⇒ 7.4)

- Λύστε το διακόπτη θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (1) μέχρι η χοάνη πλήρωσης ATO 400 (2) να μπορεί να διπλωθεί προς τα πίσω.

- Αφαιρέστε τη χοάνη πλήρωσης ATO 400 (2).



Αφού αφαιρεθεί η χοάνη, ενεργοποιείται αυτόματα η διάταξη κλειδώματος για τους δίσκους μαχαιριών.

Στην κλειδωμένη κατάσταση ο δίσκος μαχαιριών μπορεί να περιστραφεί κατά περίπου 360°, μέχρι τέρματος.

## 12.3 Αφαίρεση δίσκων μαχαιριών



24



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Εργάζεστε πάντοτε φορώντας γάντια!



Σε καμία περίπτωση μην έρθετε σε επαφή με τα μαχαίρια εάν αυτά δεν έχουν ακινητοποιηθεί τελείως.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του μπουζί!

- Αποσυναρμολογήστε τη χοάνη πλήρωσης ATO 400. (⇒ 12.2)

### **1** Λύσιμο βίδας μαχαιριού:

- Τοποθετήστε το εργαλείο συναρμολόγησης (1) στη βίδα μαχαιριού (2) και γυρίστε αργά και προσεκτικά αριστερόστροφα μέχρι οι δίσκοι μαχαιριών να ακινητοποιηθούν από το φρένο. Αφαιρέστε το εργαλείο συναρμολόγησης (1).



Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς θα πρέπει για το λύσιμο της βίδας μαχαιριού να είναι πάντα τοποθετημένο το κάλυμμα των μαχαιριών (βλέπε άποψη **Z**).

- Τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών. (⇒ 7.4)

- Περάστε το εργαλείο συναρμολόγησης (1) από την οπή του καλύμματος μαχαιριού (3) και εφαρμόστε το στη βίδα μαχαιριού (2).
- Ξεσφίξτε τη βίδα μαχαιριού (2) με το εργαλείο συναρμολόγησης (1) και ξεβιδώστε την εντελώς.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών. (⇒ 7.3)

- Αφαιρέστε τη βίδα μαχαιριού (2), τη ροδέλα ασφάλισης (4) και το δακτύλιο σύσφιξης (5).

### **2** Αφαίρεση μαχαιριού φτερωτής και δίσκου μαχαιριών μαλακού υλικού:

- Αφαιρέστε το κοντό μαχαίρι φτερωτής (6) και το μακρύ μαχαίρι φτερωτής (7).

- Ανασηκώστε το δίσκο μαχαιριών για το μαλακό υλικό (8).

### **3** Αφαίρεση ένθετου:

- Λύστε και αφαιρέστε τις βίδες (9). Αφαιρέστε το ένθετο (10) προς τα επάνω.

### **4** Αφαίρεση βάσης μαχαιριών και δίσκου μαχαιριών σκληρού υλικού:

- Σφίξτε τη βίδα (11) με τη βοήθεια του εργαλείου συναρμολόγησης (1) και αφαιρέστε τη βάση μαχαιριών (12).

- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη βίδα (11).

- Αφαιρέστε τη βάση μαχαιριών (12) με το δακτύλιο σύσφιξης (13).

- Ανασηκώστε το δίσκο μαχαιριών για το σκληρό υλικό (14).

## 12.4 Τοποθέτηση δίσκων μαχαιριών



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Εργάζεστε πάντοτε φορώντας γάντια!



Η προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης της βίδας του μαχαιριού των **36 - 44 Nm** θα πρέπει να τηρηθεί με μεγάλη προσοχή αφού από αυτήν εξαρτάται η ασφαλής στερέωση των δύο δίσκων μαχαιριών. Πριν από την τοποθέτηση των δύο δίσκων μαχαιριών ελέγξτε οπτικά εάν αυτοί είναι εντάξει και δεν έχουν στραβώσει και τα μαχαίρια δε φέρουν ρωγμές, αυλακώσεις ή ίχνη θραύσης.

Προσέξτε τα όρια φθοράς των μαχαιριών. (⇒ 12.9)

Θα πρέπει να τοποθετούνται πάντα και οι δύο δίσκοι μαχαιριών.

Εκτελέστε όλα τα βήματα συναρμολόγησης 1 ως 5.



Πριν από την τοποθέτηση, καθαρίστε τους δύο δίσκους μαχαιριών και την υποδοχή του δίσκου μαχαιριών στο μηχάνημα. Επιπλέον βεβαιωθείτε ότι η σφήνα έχει τοποθετηθεί στον άξονα μαχαιριών.

### 1. Τοποθέτηση δίσκου μαχαιριών σκληρού υλικού (εικόνα **A**):

- Τοποθετήστε το δίσκο μαχαιριών σκληρού υλικού (1) με τα τρία τοποθετημένα μαχαίρια προς τα επάνω. Κουμπώστε την τετράγωνη υποδοχή του δίσκου μαχαιριών (2) στην τετράγωνη υποδοχή του δακτυλίου έδρασης (3).

### 2. Τοποθέτηση βάσης μαχαιριού με δακτύλιο σύσφιξης (εικόνα **A**):

- ! Φέρτε την υποδοχή του δακτυλίου σύσφιξης στη γωνία του μαχαιριού ώστε ο δακτύλιος σύσφιξης να ακουμπά επάνω στο δίσκο μαχαιριών.
- Τοποθετήστε το δακτύλιο σύσφιξης (4) στο δίσκο μαχαιριών (η υποδοχή του δακτυλίου σύσφιξης θα πρέπει να περικλείει το μαχαίρι).
- Περάστε τη βάση μαχαιριού (5) επάνω στον άξονα κίνησης (6). Προσέξτε ώστε η βάση μαχαιριού να κουμπώσει στο δίσκο μαχαιριών (1) και να εισχωρήσει μέχρι τέρματος στο δακτύλιο σύσφιξης (4).

### 3. Τοποθέτηση ένθετου (εικόνα **A**):

- ! Το ένθετο τοποθετείται μόνο με τον τρόπο που απεικονίζεται. Το ένθετο δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε μία άλλη θέση.
- Τοποθετήστε το ένθετο (7) όπως απεικονίζεται.
- Βιδώστε τις βίδες (8) και σφίξτε με **33 - 37 Nm**.

### 4. Τοποθέτηση δίσκου μαχαιριών μαλακού υλικού και μαχαιριών φτερωτής (εικόνα **B**):

- Τοποθετήστε το δίσκο μαχαιριών μαλακού υλικού (9) με τα τέσσερα τοποθετημένα μαχαίρια προς τα επάνω.



Πρώτα θα πρέπει να τοποθετηθεί το μακρύτερο μαχαίρι φτερωτής. Στη συνέχεια θα πρέπει να τοποθετηθεί το δεύτερο μαχαίρι φτερωτής στραμμένο κατά 90° ως προς το πρώτο μαχαίρι φτερωτής.

- Τοποθετήστε το μακρύ μαχαίρι φτερωτής (10). Τοποθετήστε το κοντό μαχαίρι φτερωτής (11) με γωνία 90°.

### 5. Στερέωση δίσκων μαχαιριών (εικόνα **B**):

- Περάστε το δακτύλιο σύσφιξης (12) και στερεώστε τον μαζί με τη ροδέλα ασφάλισης (13) και τη βίδα μαχαιριού (14).
- Τοποθετήστε το εργαλείο συναρμολόγησης (15) στη βίδα μαχαιριού (14) και γυρίστε αργά και προσεκτικά δεξιόστροφα μέχρι οι δίσκοι μαχαιριών να ακινητοποιηθούν από το φρένο. Αφαιρέστε το εργαλείο συναρμολόγησης (15).



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Για το σφίξιμο της βίδας μαχαιριού θα πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο το κάλυμμα των μαχαιριών (βλέπε άποψη **Z**).

- Τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών. (⇒ 7.4)
- Περάστε το εργαλείο συναρμολόγησης (15) από την οπή του καλύμματος μαχαιριού (16) και εφαρμόστε το στη βίδα μαχαιριού (14).

- Σφίξτε τη βίδα μαχαιριού (14) με **36 - 44 Nm**.
- Τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Αφαίρεση αντικρίσματος μαχαιριού



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Εργάζεστε πάντοτε φορώντας ανθεκτικά γάντια!



- Αποσυναρμολογήστε τη χοάνη πλήρωσης ATO 400 ή το κάλυμμα μαχαιριών. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Λύστε και αφαιρέστε τη βίδα (1).
- Αφαιρέστε το αντίκρισμα μαχαιριού (2) προς τα επάνω.

## 12.6 Τοποθέτηση αντικρίσματος μαχαιριού



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Εργάζεστε πάντοτε φορώντας ανθεκτικά γάντια!



- Αποσυναρμολογήστε τη χοάνη πλήρωσης ATO 400 ή το κάλυμμα μαχαιριών. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Τοποθετήστε το αντίκρισμα μαχαιριού (1) στην υποδοχή (2) του περιβλήματος.
- Βιδώστε τη βίδα (3) και σφίξτε την με **28 - 32 Nm**.

- Τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης ATO 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Αλλαγή πλευράς μαχαιριού



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Εργάζεστε πάντοτε φορώντας ανθεκτικά γάντια!



Εάν τα μαχαίρια έχουν στομώσει προτείνεται να γυρίσετε όλα τα μαχαίρια του αντίστοιχου δίσκου μαχαιριών. Όλα τα μαχαίρια θα πρέπει να γυρίζονται με τον ίδιο τρόπο (ανεξάρτητα από τη γεωμετρία τους).

- Αφαιρέστε τους δίσκους μαχαιριών. (⇒ 12.3)



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Για την αποφυγή τραυματισμών θα πρέπει οι δίσκοι μαχαιριών να στερεώνονται χαμηλά πριν από τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση των μαχαιριών.

## Γύρισμα τεσσάρων μαχαιριών του δίσκου μαχαιριών μαλακού υλικού (εικόνα **A**):

### 1. Αποσυναρμολόγηση:

- Λύστε τις βίδες (1) και αφαιρέστε τις μαζί με τα παξιμάδια (2).
- Αφαιρέστε τα μαχαίρια (3) προς τα επάνω.

### 2. Συναρμολόγηση:

- Καθαρίστε το δίσκο μαχαιριών.

- Γυρίστε τα μαχαίρια (3) και με την αιχμηρή ακμή ελεύθερη τοποθετήστε τα στο δίσκο μαχαιριών και ευθυγραμμίστε τις σπές.

- Περάστε τις βίδες (1) μέσα από τις σπές και βιδώστε τα παξιμάδια (2). Σφίξτε τα παξιμάδια (2) με **8 - 10 Nm**.

## Γύρισμα τριών μαχαιριών του δίσκου μαχαιριών σκληρού υλικού (εικόνα **B**):

### 1. Αποσυναρμολόγηση:

- Λύστε τις βίδες (4) και τις βίδες M8 (5) και αφαιρέστε τις μαζί με τα παξιμάδια (6) και τα παξιμάδια M8 (7).
- Αφαιρέστε το μαχαίρι (8) και το μαχαίρι (9) προς τα επάνω.

### 2. Συναρμολόγηση:



Ανάμεσα στα δύο μαχαίρια (8) δεν επιτρέπεται μετά τη συναρμολόγηση να υπάρχει διάκενο. Ένα διάκενο ανάμεσα στα δύο μαχαίρια περιορίζει τη λειτουργία εισαγωγής.

- Καθαρίστε το δίσκο μαχαιριών.
- Γυρίστε τα μαχαίρια (8) και με την αιχμηρή ακμή ελεύθερη τοποθετήστε τα στο δίσκο μαχαιριών και ευθυγραμμίστε τις σπές.
- Περάστε τις βίδες (4) μέσα από τις σπές και βιδώστε τα παξιμάδια (6). Μη σφίγγετε!
- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένα τα δύο μαχαίρια (8) (βλέπε μικρή εικόνα). Δεν πρέπει να παραμείνει διάκενο ανάμεσα στα δύο μαχαίρια (8).
- Σφίξτε τα παξιμάδια (6) με **8 - 10 Nm**.
- Γυρίστε τα μαχαίρια (9) και με την αιχμηρή ακμή ελεύθερη τοποθετήστε τα στο δίσκο μαχαιριών.

- Περάστε τις βίδες M8 (5) μέσα από τις οπές και βιδώστε τα παξιμάδια M8 (7) με ροπή **16 - 20 Nm**.

## 12.8 Τρόχισμα μαχαιριών



Προτείνεται, το τρόχισμα όλων των μαχαιριών να ανατεθεί σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο, αφού σε λανθασμένο τρόχισμα των μαχαιριών (λανθασμένη γωνία τροχίσματος, αποζυγοστάθμιση και ανομοιόμορφο τρόχισμα) περιορίζεται η λειτουργία (εισαγωγή του υλικού κοπής, αντοχή των επιφανειών κοπής κ.λπ.) του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή.

Κατά τη διαδικασία τροχίσματος θα πρέπει να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Προσέξτε ώστε να μην βρίσκονται άτομα στην περιοχή κινδύνου.

- Αφαιρέστε τους δίσκους μαχαιριών. (⇒ 12.3)
- Αφαιρέστε το μαχαίρι. (⇒ 12.7)

### Γωνία τροχίσματος:

Η γωνία τροχίσματος όλων των μαχαιριών ανέρχεται σε **30°**.

### Οδηγία για το τρόχισμα των μαχαιριών:

Τα μαχαίρια θα πρέπει να τροχιστούν τηρώντας τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το μαχαίρι πρέπει να ψύχεται κατά το τρόχισμα, π.χ. με νερό. Δεν πρέπει να εμφανιστεί μια μπλε απόχρωση. Σε αυτή την περίπτωση, μειώνεται σημαντικά η κοπτική ικανότητα.
- Τροχίστε ομοιόμορφα το μαχαίρι, προκειμένου να αποφύγετε τους κραδασμούς.

- Ελέγξτε το μαχαίρι για τυχόν φθορές πριν από την επανατοποθέτησή του: Τα μαχαίρια θα πρέπει να αντικατασταθούν, εάν παρατηρηθούν ρωγμές ή ανωμαλίες στην επιφάνειά τους ή εάν επιτευχθούν τα όρια φθοράς.

- Τροχίστε τις επιφάνειες κοπής των μαχαιριών τηρώντας τη γωνία τροχίσματος.
- Τροχίστε τα μαχαίρια στην επιφάνεια κοπής.
- Μετά τη διαδικασία τροχίσματος αφαιρέστε με λεπτό γυαλόχαρτο τα γρέζια που έχουν σχηματιστεί στην ακμή κοπής.

## 12.9 Όρια φθοράς των μαχαιριών



Πριν από το όριο φθοράς (A, B, C, D) θα πρέπει να αντικατασταθεί το αντίστοιχο μαχαίρι ή να αλλαχθεί η πλευρά του. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.



Η μέτρηση των αναφερόμενων τιμών θα πρέπει να γίνει σε όλα τα μαχαίρια, σε περισσότερα σημεία μέτρησης (προτείνονται δύο με τρία) κατά μήκος της επιφάνειας κοπής.

Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί η μικρότερη τιμή ενός μαχαιριού.

Προτείνεται να αντικαθιστώνται πάντα όλα τα μαχαίρια ή να αλλάζουν πλευρά!

### **I** Σύνοψη μαχαιριών

2 τεμάχια μαχαιριών φτερωτής (1)

6 τεμάχια μαχαιριών (2)

1 τεμάχιο μαχαιριού (3)

1 τεμάχιο αντικρίσματος μαχαιριού (4)

### **D**ίσκος μαχαιριών για μαλακό υλικό:

Ο δίσκος μαχαιριών μαλακού υλικού είναι εξοπλισμένος με τέσσερα μαχαίρια.

### **D**ίσκος μαχαιριών για σκληρό υλικό:

Ο δίσκος μαχαιριών σκληρού υλικού είναι εξοπλισμένος με δύο μαχαίρια και ένα μαχαίρι τεμαχισμού.

- Αφαιρέστε τους δίσκους μαχαιριών. (⇒ 12.3)

## **2** Όριο φθοράς των μαχαιριών φτερωτής (1):



Η διαδικασία μέτρησης και οι αναφερόμενες τιμές είναι ίδιες και για τα δύο μαχαίρια φτερωτής.



Στα δύο μαχαίρια φτερωτής μπορεί να παρουσιαστεί λόγω ανομοιόμορφης καταπόνησης των ακμών κοπής μία ασύμμετρη φθορά.

Ελάχιστο πλάτος (A) των δύο μαχαιριών φτερωτής (1):

**A = 39 mm**

## **3** Όριο φθοράς των μαχαιριών (2):




Τα μαχαίρια (2) είναι διπλής όψης. Όταν επιτευχθεί το αναφερόμενο όριο φθοράς (B) μπορεί το μαχαίρι να τροχιστεί μέχρι το όριο φθοράς και να τοποθετηθεί από την άλλη πλευρά, πριν αντικατασταθεί.


- Μετρήστε την απόσταση (B) που απεικονίζεται, από τη μεγάλη διάμετρο της οπής μέχρι την ακμή κοπής (X).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία στη δεύτερη οπή του μαχαιριού.



Ελάχιστη απόσταση (B) στα μαχαίρια (2):  
**B = 6 mm**


 Εάν μία από τις δύο αποστάσεις που μετρήθηκαν είναι μικρότερη από την ελάχιστη απόσταση (B), θα πρέπει το αντίστοιχο μαχαίρι (2) να τοποθετηθεί από την άλλη πλευρά ή να αντικατασταθεί.

#### **4 Όριο φθοράς των μαχαιριών (3):**


 Το μαχαίρι (3) είναι διπλής όψης. Όταν επιτευχθεί το αναφερόμενο όριο φθοράς (C) μπορεί το μαχαίρι (3) να τροχιστεί μέχρι το όριο φθοράς και να τοποθετηθεί από την άλλη πλευρά, πριν αντικατασταθεί.

- Μετρήστε την απόσταση (C) σε κάθετη γωνία προς την ακμή κοπής.

Ελάχιστη απόσταση (C) στο μαχαίρι (3):  
**C = 7 mm**

 Εάν η απόσταση που μετρήθηκε είναι μικρότερη από την ελάχιστη απόσταση (C), θα πρέπει το μαχαίρι (3) να αντικατασταθεί ή να τοποθετηθεί από την άλλη πλευρά.

#### **5 Όριο φθοράς των αντικρισμάτων των μαχαιριών (4):**

 Στα αντικρίσματα μαχαιριού (4) μπορεί να παρουσιαστεί λόγω ανομοιόμορφης καταπόνησης των επιφανειών κοπής μία ασύμμετρη φθορά.

- Το αντίκρισμα του μαχαιριού (4) θα πρέπει να αντικατασταθεί πριν η ακμή (D) στη μύτη του μαχαιριού (5) τροχιστεί και δεν είναι πλέον ορατή.

### **12.10 Χρονικό διάστημα service κινητήρα εσωτερικής καύσης**

#### **Χρονικό διάστημα συντήρησης: Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας:**

Ελέγξτε το λιπαντικό (⇒ Οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης). Δώστε προσοχή στις υποδείξεις λειτουργίας και συντήρησης που αναφέρονται στις συνημμένες οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

### **12.11 Χρονικά διαστήματα service**

#### **Συντήρηση από τον εμπορικό αντιπρόσωπο**

Προτείνεται να αναθέτετε τη συντήρηση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

Επαγγελματική χρήση (χρήση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή για επαγγελματικές εφαρμογές):  
**κάθε εξάμηνο**

Ιδιώτες:  
**ετησίως**

#### **Χρονικό διάστημα συντήρησης του συστήματος κοπής:**

Πριν από κάθε χρήση:  
Ελέγξτε το σύστημα κοπής (αποτελούμενο από δίσκο μαχαιριών, μαχαίρια, ροδέλα ασφάλισης, δακτύλιο ασφάλισης και βίδα) για τη σωστή θέση, τυχόν ρωγμές ή άλλες φθορές.

Ελέγξτε τα όρια φθοράς των μαχαιριών. (⇒ 12.9)

### **12.12 Τροχοί**

Τα ρουλεμάν ολίσθησης των τροχών δεν χρειάζονται συντήρηση.

Πίεση αέρα:  
**1,8 - 2,0 bar**

Χρονικό διάστημα συντήρησης: Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή και μετά από μεγαλύτερα διαστήματα αδράνειας, θα πρέπει να ελέγχεται η πίεση του αέρα στους τροχούς και να διορθώνεται εάν είναι απαραίτητο.

#### **Βελτίωση πίεσης ελαστικών:**

- Ξεβιδώστε την τάπα (1) από τη βαλβίδα (2) και με τη βοήθεια ενός κατάλληλου μανόμετρου ρυθμίστε την αναφερόμενη πίεση αέρα.
- Βιδώστε την τάπα (1) επάνω στη βαλβίδα (2).

#### **Διαδικασία ελέγχου της πίεσης ελαστικών χωρίς μανόμετρο:**

Εάν δεν είναι διαθέσιμο κανένα μανόμετρο για τη ρύθμιση της πίεσης του αέρα τότε η πίεση των ελαστικών μπορεί να ελεγχθεί από την απόσταση ελέγχου (Y) του άξονα από το έδαφος.

**Ελάχιστη απόσταση Y = 110 mm**

### **12.13 Φύλαξη και χειμερινή παύση εργασιών**

Φυλάξτε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή σε ένα στεγνό, κλειστό και καθαρό από σκόνες χώρο. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.

Αποθηκεύετε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή μόνο σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας και με



30

τοποθετημένη τη χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 ή τοποθετημένο το κάλυμμα μαχαιριών.

Διατηρήστε σφισμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, αντικαταστήστε τις υποδείξεις κινδύνου και προειδοποίησης που έχουν γίνει δυσανάγνωστες, ελέγξτε ολόκληρο το μηχάνημα για φθορές ή ζημιές. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη.

Οι βλάβες του μηχανήματος θα πρέπει να αποκατασταθούν πριν από την αποθήκευση.

Σε περίπτωση ακινητοποίησης του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (χειμερινή παύση εργασιών) θα πρέπει να δοθεί σημασία στα παρακάτω σημεία:

- Καθαρίστε σχολαστικά όλα τα εξωτερικά μέρη του μηχανήματος
- Λιπάνετε ή γρασάρετε όλα τα κινητά μέρη.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και το καρμπυρατέρ (π.χ. αφήνοντας να λειτουργήσει ο κινητήρας εσωτερικής καύσης).
- Ξεβιδώστε το μπουζί και εισάγετε λιπαντικό κινητήρα περίπου 3 cm<sup>3</sup> από την υποδοχή του κινητήρα εσωτερικής καύσης. Περιστρέψτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μερικές φορές χωρίς μπουζί.



#### **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Κρατήστε το κάλυμμα του μπουζί μακριά από την σπτή του μπουζί (κίνδυνος ανάφλεξης).

- Βιδώστε πάλι το μπουζί.
- Αλλάξτε τα λάδια (⇒ οδηγίες χρήσης κινητήρα εσωτερικής καύσης).

- Καλύψτε καλά τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αποθηκεύστε το μηχάνημα σε ένα στεγνό και καθαρό από σκόνες χώρο, σε όρθια θέση.

## 13. Μεταφορά



#### **Κίνδυνος τραυματισμών!**

Διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο "Για τη δική σας ασφάλεια", και ειδικότερα το κεφάλαιο "Μεταφορά". (⇒ 4.4)

Μεταφέρετε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή μόνο εάν έχει τοποθετηθεί η χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400 και είναι κλειστή η τροφοδοσία των κλαδιών.

Εάν ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής μεταφερθεί χωρίς τη χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400, θα πρέπει για λόγους ασφαλείας (εκτεθειμένα μαχαιρία) να τοποθετηθεί το κάλυμμα των μαχαιριών. (⇒ 7.4)

Μεταφέρετε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή με τη βοήθεια άλλων δύο ατόμων και ποτέ χωρίς τον κατάλληλο ρουχισμό ασφαλείας (υποδήματα ασφαλείας, γάντια).

Πριν από την ανύψωση ή την ανατροπή του μηχανήματος προσέξτε το βάρος που αναφέρεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία". (⇒ 19.)

#### **Έλξη ή ώθηση του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή (εικόνα Α):**

- Κρατήστε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή από τη λαβή μεταφοράς (1) και γυρίστε τον προς τα πίσω, ώστε το μηχάνημα να σταθεί στις ρόδες.
- Ο τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής μπορεί να τραβηχτεί ή να σπρωχτεί με αργό ρυθμό (χαμηλή ταχύτητα).



#### **Κίνδυνος τραυματισμού στα σκαλοπάτια, κράσπεδα και τις κεκλιμένες ράμπες!**

Λόγω του βάρους θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις σκάλες, τα κράσπεδα, τις κεκλιμένες ράμπες και άλλα ανυψωμένα σημεία.

Σπρώχνετε και μην τραβάτε το μηχάνημα επάνω από τα σκαλιά, τα κράσπεδα, τις κεκλιμένες ράμπες και τα άλλα ανυψωμένα σημεία. Ο χειριστής θα πρέπει να βρίσκεται πάντα πιο ψηλά από το μηχάνημα ώστε σε περίπτωση απώλειας του ελέγχου του μηχανήματος να μη χτυπηθεί από αυτό.

Σπρώχνετε το μηχάνημα το πολύ μέχρι δύο ως τρία σκαλιά! Σε περισσότερα σκαλιά ανασηκώστε το μηχάνημα με τη βοήθεια δύο ακόμα ατόμων.

Κίνδυνος τραυματισμού από το μεγάλο βάρος του μηχανήματος!

## Ανύψωση ή μεταφορά του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή (εικόνα ):



Λόγω του μεγάλου βάρους (> 50 kg) συνιστάται να μην ανυψώνετε το μηχάνημα για να το μεταφέρετε, αλλά να το μετακινείτε σπρώχνοντάς του στους τροχούς του.

Για την ανύψωση ή τις μικρές αποστάσεις μετακίνησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες διατάξεις ανύψωσης.

Για τη χειροκίνητη ανύψωση απαιτούνται 3 άτομα, καθένα από τα οποία θα πιάνει το



μηχάνημα από τη μία τροχήλατη βάση ή τη χοάνη πλήρωσης. Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό που καλύπτει τελείως το κάτω μέρος των χεριών και το επάνω μέρος του σώματος.

- Κρατήστε τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή από τη λαβή μεταφοράς (1) και από τις δύο μαύρες βάσεις στήριξης (2) και ανυψώστε τον ή μεταφέρετέ τον.

## Μεταφορά του τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή σε μία επιφάνεια φόρτωσης (εικόνα ):



### Κίνδυνος τραυματισμών!

Ασφαλιζετε πάντα τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή κατά τη μεταφορά του. Μην μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς να το έχετε ασφαλίσει!

Ασφαλίστε από τη μετατόπιση τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή στην επιφάνεια φόρτωσης κατά τη μεταφορά, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα μέσα

στερέωσης. Στερεώστε τα συρματόσχοινα ή τους ιμάντες στα παρακάτω σημεία του μηχανήματος:

- Αξονας (εσωτερική πλευρά της τροχήλατης βάσης)
- Τροχήλατη βάση αριστερά
- Τροχήλατη βάση δεξιά
- Χοάνη πλήρωσης ΑΤΟ 400

## 14. Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών

**Σημαντικές υποδείξεις σχετικά με τη συντήρηση και τη φροντίδα της ομάδας προϊόντων**

### Βενζινοκίνητος τεμαχιστής-βιοθρυμματιστής

Η εταιρία VIKING δεν φέρει καμία ευθύνη για υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες που θα προκληθούν από την μη τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης, και ειδικότερα αυτές που αφορούν την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση, ή από τη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρτημάτων ή ανταλλακτικών.

Παρακαλούμε τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις που ακολουθούν, προκειμένου να αποτρέψετε τις βλάβες και την υπερβολική φθορά του εργαλείου VIKING:

#### 1. Αναλώσιμα υλικά

Πολλά μέρη του εργαλείου VIKING, ακόμη και μετά από προβλεπόμενη χρήση, παρουσιάζουν φυσιολογική φθορά και θα πρέπει να αντικατασταθούν εγκαίρως, ανάλογα με τον τρόπο και τη διάρκεια χρήσης.

Εδώ συμπεριλαμβάνονται εκτός των άλλων:

- Μαχαίρι
- Δίσκος μαχαιριών
- Ιμάντας

#### 2. Τήρηση των υποδείξεων των οδηγιών χρήσης

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του εργαλείου VIKING θα πρέπει να πραγματοποιούνται προσεκτικά και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι βλάβες και οι ζημιές που προκλήθηκαν από τη μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, χειρισμού και συντήρησης, βαρύνουν αποκλειστικά και μόνο το χρήστη.

Αυτό ισχύει ειδικά για:

- μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος.
- χρήση μη εγκεκριμένων από τη VIKING μέσων λειτουργίας (λιπαντικό κινητήρα, βενζίνη και γράσα, δείτε οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης).
- μη εγκεκριμένες από τη VIKING μετατροπές του προϊόντος.
- χρήση μη εγκεκριμένων από τη VIKING εξαρτημάτων τοποθέτησης, προσαρμοζόμενων μηχανημάτων ή κοπτικών εργαλείων.
- χρήση του προϊόντος σε αθλητικές δραστηριότητες ή διαγωνισμούς.
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του προϊόντος με ελαττωματικά εξαρτήματα.

#### 3. Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στην παράγραφο "Συντήρηση" θα πρέπει να διεξάγονται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Σε περίπτωση που αυτές οι εργασίες δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από το χρήστη, θα πρέπει να δοθεί σχετική εντολή εργασιών σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Η VIKING προτείνει οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνον από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

Οι εμπορικοί αντιπρόσωποι VIKING παρακολουθούν τακτικά εκπαιδευτικά σεμινάρια και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Εάν δεν πραγματοποιηθούν αυτές οι εργασίες, μπορεί να προκληθούν ζημιές, για τις οποίες ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

Εδώ συμπεριλαμβάνονται μεταξύ άλλων:

- Διαβρώσεις και άλλες επακόλουθες ζημιές από τη μη προβλεπόμενη αποθήκευση και φύλαξη.
- Βλάβες και επακόλουθες ζημιές από τη χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός από τα γνήσια ανταλλακτικά VIKING.
- Βλάβες από εργασίες συντήρησης και επισκευής που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

## 15. Προστασία περιβάλλοντος



Το κομμένο υλικό δεν πρέπει να απορρίπτεται αλλά να διατίθεται για κομποστοποίηση.

Οι συσκευασίες, το μηχάνημα και τα πρόσθετα εξαρτήματα κατασκευάζονται από ανακυκλώσιμα υλικά και θα πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

Η φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη και ο διαχωρισμός των απορριμμάτων βοηθάει στην επαναχρησιμοποίηση ανακυκλώσιμων υλικών. Για το λόγο αυτό, μετά την πάροδο της συνηθισμένης διάρκειας χρήσης, το μηχάνημα θα πρέπει να παραδίδεται σε κάποιο κέντρο συλλογής υλικών.

### 15.1 Απόρριψη

Αχρηστέψτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης πριν την απόρριψη.

Αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζί, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το λιπαντικό κινητήρα.

### Κίνδυνος τραυματισμού από τα μαχαίρια!

Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση τον τεμαχιστή-βιοθρυμματιστή, ακόμα και όταν είναι αχρηστευμένος. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα και τα μαχαίρια φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

## 16. Συνηθισμένα ανταλλακτικά

Δίσκος μαχαiriών για το μαλακό υλικό κομπλέ:

6012 700 5110

Δίσκος μαχαiriών για το σκληρό υλικό κομπλέ:

6012 700 5100

Μαχαίρι φτερωτής μακρύ:

6012 702 0310

Μαχαίρι φτερωτής κοντό:

6012 702 0300

Μαχαίρι (6x):

6008 702 0121

Μαχαίρι (1x):

6012 702 0100

Αντίκρισμα μαχαiriού:

6012 702 0500

## 17. Σχεδιάγραμμα ηλεκτρικών ζεύξεων



- |    |                             |
|----|-----------------------------|
| 1  | Κινητήρας εσωτερικής καύσης |
| 2  | Διακόπτης ασφαλείας         |
| BR | καφέ                        |
| BL | μπλε                        |
| BK | μαύρο                       |

## 18. Πιστοποιητικό συμβατότητας CE του κατασκευαστή

Εμείς στη

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

πιστοποιούμε ότι το εργαλείο

Τεμαχιστής φυτικών απορριμμάτων με βενζινοκινητήρα (GB)

<b>Εταιρεία κατασκευής:</b>	<b>VIKING</b>
Τύπος:	GB 460.1 GB 460.1 C
Αναγνώριση σειράς	6012

είναι εναρμονισμένο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 97/68/EC

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα:  
EN 13683

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμβατότητας:  
Παράρτημα VIII (2000/14/EC)

Όνομα και διεύθυνση της κοινοποιημένης αρχής:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Σύνταξη και φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

#### Μετρημένη στάθμη θορύβου:

GB 460.1	100,1 dB(A)
GB 460.1 C	103,4 dB(A)

#### Εγγυημένη στάθμη θορύβου:

GB 460.1	103 dB(A)
GB 460.1 C	107 dB(A)

Langkampfen,  
2015-01-02 (EEEE-MM-HH)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Διευθυντής τμήματος κατασκευής

## 19. Τεχνικά στοιχεία

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Αναγνώριση σειράς	6012
Σύστημα εκκίνησης	Μίζα με σχοινί
Σύστημα κοπής	MultiCut 450
Κίνηση συστήματος κοπής	Μόνιμη
Ø τροχού	260 mm

### GB 460.1:

Κινητήρας εσωτερικής καύσης, τύπος κατασκευής	Τετράχρονος κινητήρας εσωτερικής καύσης
Τύπος	B&S Series 850
Ονομαστική ισχύς στον ονομαστικό αριθμό στροφών	3,3 - 3000 kW - στροφές/λε πτό
Κυβισμός	190 ccm
Ρεζερβουάρ καυσίμου	1,1 l
Μέγιστη διάμετρος κλαδιού	60 mm
Ονομαστικός αριθμός στροφών με κινητήρα εσωτερικής καύσης	3000 στροφές/λε πτό
Σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EC: Εγγυημένη στάθμη θορύβου L <sub>WAd</sub>	103 dB(A)
Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/EC: Στάθμη ηχοπίεσης στη θέση εργασίας L <sub>pA</sub>	95 dB(A)

### GB 460.1:

Ανασφάλεια K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
M/Π/Υ	108/85/137 cm
Βάρος	72 kg

### GB 460.1 C:

Κινητήρας εσωτερικής καύσης, τύπος κατασκευής	Τετράχρονος κινητήρας εσωτερικής καύσης
Τύπος	B&S Power built OHV (Series 3115)
Ονομαστική ισχύς στον ονομαστικό αριθμό στροφών	5,8 - 2800 kW - στροφές/λε πτό
Κυβισμός	344 ccm
Ρεζερβουάρ καυσίμου	2,3 l
Μέγιστη διάμετρος κλαδιού	75 mm
Ονομαστικός αριθμός στροφών με κινητήρα εσωτερικής καύσης	2800 στροφές/λε πτό
Σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EC: Εγγυημένη στάθμη θορύβου L <sub>WAd</sub>	107 dB(A)
Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/EC: Στάθμη ηχοπίεσης στη θέση εργασίας L <sub>pA</sub>	97 dB(A)
Ανασφάλεια K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
M/Π/Υ	108/89/137 cm
Βάρος	78 kg

## 20. Εντοπισμός βλαβών

📖 ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

✘ Αναζητήστε ενδεχομένως έναν εμπορικό αντιπρόσωπο, η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

### Βλάβη:

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν παίρνει μπροστά

### Πιθανή αιτία:

- Ο διακόπτης θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας δεν έχει πατηθεί
- Η χοάνη πλήρωσης δεν έχει κλείσει σωστά – Ο διακόπτης ασφαλείας είναι σε λειτουργία (κλειδωμα ασφαλείας)
- Ο δίσκος μαχαιριών έχει μπλοκάρει
- Δεν υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ. Το κύκλωμα καυσίμου έχει βουλώσει
- GB 460 C: Κλειστή βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ
- Κακή ποιότητα καυσίμου, λερωμένο ή παλαιό καύσιμο στο ρεζερβουάρ
- Έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα από το μπουζί. Κακή σύνδεση του καλωδίου στο μπουζί
- Λερωμένο φίλτρο αέρα
- Βλάβη στο μπουζί ή «λερωμένο» μπουζί. Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίου

### Αντιμετώπιση:

- Πιέστε το διακόπτη θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας (⇒ 8.1)
- Κλείστε και βιδώστε με τον προβλεπόμενο τρόπο τη χοάνη πλήρωσης (σφίξτε το διακόπτη θέσης εντός- / εκτός λειτουργίας) (⇒ 7.5)

- Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το περίβλημα (ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρέστε το κάλυμμα του μπουζί)
- Συμπληρώστε καύσιμο, καθαρίστε τα σωληνάκια καυσίμου (⇒ 7.8)
- Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία σύμφωνα με τις υποδείξεις (GB 460 C: Άνοιγμα βίδας εξαέρωσης ρεζερβουάρ) (⇒ 11.1)
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε επώνυμο καύσιμο, απλή αμόλυβδη βενζίνη, καθαρίστε το καρμπυρατέρ (⇒ 7.8)
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί. Ελέγξτε τη σύνδεση του καλύμματος με το μπουζί 📖 ✘
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα 📖 ✘
- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί. Ρυθμίστε το διάκενο του ηλεκτροδίου 📖 ✘

### Βλάβη:

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης θερμαίνεται υπερβολικά

### Πιθανή αιτία:

- Λερωμένα πτερύγια ψύξης
- Εξαιρετικά χαμηλή στάθμη λιπαντικού στον κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Η επιφάνεια του κινητήρα εσωτερικής καύσης έχει καλυφθεί με υλικό κοπής

### Αντιμετώπιση:

- Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης (⇒ 12.1)
- Συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα (⇒ 7.8)
- Αφαιρέστε το υλικό κοπής από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης

### Βλάβη:

Έντονοι κραδασμοί κατά τη διάρκεια λειτουργίας

### Πιθανή αιτία:

- Βλάβη δίσκου μαχαιριών ή μαχαιριού

- Έχει χαλαρώσει η έδραση του κινητήρα

### Αντιμετώπιση:

- Ελέγξτε και αν χρειαστεί επισκευάστε τους δίσκους μαχαιριών, τα μαχαιρία, τον άξονα μαχαιριών, τις βίδες, τα παξιμάδια, τις ροδέλες και τα έδρανα του συστήματος κοπής ✘
- Σφίξτε όλες τις βίδες στερέωσης του κινητήρα ✘

### Βλάβη:

Δυσκολία στη θέση του κινητήρα σε λειτουργία ή μειωμένη απόδοση κινητήρα

### Πιθανή αιτία:

- Κομμένο υλικό στο περίβλημα
- Ύπαρξη νερού στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στο καρμπυρατέρ. Βουλωμένο καρμπυρατέρ
- GB 460 C: Η βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ είναι κλειστή ή δεν είναι τελειώς ανοικτή
- Λερωμένο ρεζερβουάρ καυσίμου
- Λερωμένο φίλτρο αέρα
- Λερωμένο μπουζί

### Αντιμετώπιση:

- Αφαιρέστε τα υπολείμματα υλικού από το περίβλημα (αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί!) (⇒ 12.1)
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου, ✘ καθαρίστε τις σωληνώσεις καυσίμου και το καρμπυρατέρ
- GB 460 C: Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία σύμφωνα με τις υποδείξεις (άνοιγμα βίδας εξαέρωσης ρεζερβουάρ) (⇒ 11.1)
- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου 📖 ✘
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα 📖 ✘
- Καθαρίστε το μπουζί 📖 ✘

### Βλάβη:

Μειωμένη απόδοση τεμαχισμού

### Πιθανή αιτία:

- Στομωμένα μαχαίρια
- Λάθος τροχισμένα μαχαίρια
- Στραβωμένος δίσκος μαχαιριών

### Αντιμετώπιση:

- Αντικαταστήστε ή τροχίστε το μαχαίρι (⇒ 12.8) ✘
- Τροχίστε σωστά τα μαχαίρια (⇒ 12.8) ✘
- Ελέγξτε το δίσκο μαχαιριών οπτικά και εάν χρειαστεί αντικαταστήστε τον (⇒ 12.3)

### Βλάβη:

Το κομμένο υλικό δεν εισάγεται

### Πιθανή αιτία:

- Στομωμένα ή λάθος τροχισμένα μαχαίρια
- Διάκενο ανάμεσα στα δύο μαχαίρια (δίσκος μαχαιριών για σκληρό υλικό)
- Δεν έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα μαχαιριών

### Αντιμετώπιση:

- Τροχίστε το μαχαίρι και τηρήστε τη σωστή γωνία τροχίσματος ✘ (⇒ 12.8)
- Τοποθετήστε το μαχαίρι χωρίς διάκενο στο δίσκο μαχαιριών του σκληρού υλικού (⇒ 12.7)
- Αφαιρέστε το κάλυμμα μαχαιριών (⇒ 7.3)

## 21. Πρόγραμμα συντήρησης

### 21.1 Βεβαίωση παράδοσης

Μοντέλο: \_\_\_\_\_

Αριθμός σειράς:

Ημερομηνία:




Επόμενη συντήρηση

Ημερομηνία:

### 21.2 Βεβαίωση συντήρησης



Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης παραδώστε αυτές τις οδηγίες χρήσης στον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING. Αυτός θα επιβεβαιώσει στα προτυπωμένα πεδία την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης.

 Η συντήρηση πραγματοποιήθηκε στις

 Ημερομηνία επόμενης συντήρησης





## Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие компании VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель считается достигнутой только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас имеются вопросы по Вашему устройству, то обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

**Мы надеемся, что работа с устройством компании VIKING доставит Вам удовольствие**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Директор**

## 1. Содержание

<b>О пользовании данной инструкцией по эксплуатации</b>	<b>208</b>	Выключатель	220
Общие сведения	208	Choke	220
Указание по прочтению инструкции по эксплуатации	208	<b>Рекомендации по работе</b>	<b>221</b>
<b>Описание устройства</b>	<b>209</b>	Какой материал можно перерабатывать?	221
<b>Техника безопасности</b>	<b>209</b>	Какой материал нельзя перерабатывать?	221
Общие сведения	209	Максимальный диаметр веток	221
Заправка – обращение с бензином	210	Рабочая зона оператора	221
Рабочая одежда и средства защиты	211	Рабочее положение устройства	221
Транспортировка устройства	211	Правильная нагрузка устройства	221
Перед работой	211	Заполнение садового измельчителя	222
Во время работы	213	<b>Защитные устройства</b>	<b>223</b>
Техническое обслуживание и ремонтные работы	214	Защитная блокировка	223
Хранение при длительных перерывах в работе	216	<b>Введение устройства в работу</b>	<b>223</b>
Утилизация	216	Запуск садового измельчителя	223
<b>Описание символов</b>	<b>216</b>	Выключение садового измельчителя	224
<b>Комплект поставки</b>	<b>217</b>	Откидывание раструба для подачи веток	224
<b>Подготовка устройства к работе</b>	<b>217</b>	Складывание раструба для подачи веток	224
Распаковка садового измельчителя	217	Отделение для инструмента	224
Установка ходовой части	218	Измельчение	225
Демонтаж кожуха ножей	218	<b>Техническое обслуживание</b>	<b>225</b>
Монтаж кожуха ножей	219	Очистка устройства	225
Монтаж загрузочной воронки АТО 400	219	Демонтаж загрузочной воронки АТО 400	226
Установить удлинение отверстия выброса	219	Снятие ножевых дисков	226
Установка щитков	219	Установка дисковых ножей	227
Топливо и моторное масло	219	Снятие противорежущего ножа	227
<b>Элементы управления</b>	<b>220</b>	Установка противорежущего ножа	228
		Переворачивание ножей	228
		Заточка ножей	228
		Пределы износа ножей	229

Сервисный интервал для двигателя внутреннего сгорания	230
Сервисные интервалы	230
Колеса	230
Хранение и простой в зимний период	231
<b>Транспортировка</b>	<b>231</b>
<b>Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений</b>	<b>232</b>
<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>233</b>
Утилизация	233
<b>Стандартные запчасти</b>	<b>234</b>
<b>Электросхема соединений</b>	<b>234</b>
<b>Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС</b>	<b>234</b>
<b>Технические данные</b>	<b>234</b>
<b>Поиск неисправностей</b>	<b>235</b>
<b>График сервисного обслуживания</b>	<b>236</b>
Подтверждение передачи	236
Подтверждение сервисного обслуживания	237

## 2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

### 2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя в соответствии с директивой EG 2006/42/ЕС.

Компания VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида

поставляемых изделий, технологии и оснащения.

Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в первую очередь на размножение, перевод, а также на переработку с использованием электронных систем.

### 2.2 Указание по прочтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

#### Направление взгляда:

Направление взгляда при употреблении терминов **слева** и **справа** в инструкции по эксплуатации: пользователь стоит за устройством (рабочее положение).

#### Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и разделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇒ 3.)

#### Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

- Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

#### Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.



#### Опасность!

Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей. Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.



#### Предупреждение!

Опасность получения травм для людей. Определенные правила поведения исключают возможные или вероятные травмы.



#### Осторожно!

Получение легких травм или нанесение материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.



#### Указание

Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

## Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.



## 3. Описание устройства



- 1 Загрузочная воронка АТО 400
- 2 Двигатель внутреннего сгорания
- 3 Выключатель
- 4 Штекер провода свечи зажигания
- 5 Стойка колеса
- 6 Желоб выброса
- 7 Колесо
- 8 Раструб для подачи веток
- 9 Ручка для транспортировки
- 10 Заводская табличка с серийным номером
- 11 Отделение для инструмента
- 12 Блокировка раструба для подачи веток

## 4. Техника безопасности

### 4.1 Общие сведения



При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.



Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации.

Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Следует соблюдать указания по управлению и техническому обслуживанию, которые Вы найдете в отдельной инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Использовать устройство разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом в работу пользователь

должен позаботиться о получении квалифицированного и практического инструктажа. Пользователь должен получить инструктаж у продавца или другого специалиста по вопросу безопасного обращения с устройством.

Во время этого инструктажа пользователь должен, прежде всего, понять, что при работе с устройством необходимы особая тщательность и концентрация.

Строго запрещается пользоваться устройством детям и лицам с физическими, психическими или умственными недостатками, а также лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, или лицам, которые не ознакомлены с необходимыми инструкциями.

Запрещается пользоваться устройством детям или подросткам, не достигшим 16 лет. Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.



### **Опасность для жизни вследствие удушья!**

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом

состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

### **Внимание: опасность несчастного случая!**

Садовые измельчители VIKING предусмотрены для измельчения веток и остатков растений. Иное применение запрещено, так как может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Садовый измельчитель запрещается использовать (неполный перечень):

- для других материалов (например, стекла, металла).
- для работ, которые не описаны в данной инструкции по эксплуатации.
- при производстве пищевых продуктов (например, при измельчении льда, дроблении мезги).

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установкой принадлежностей и навесного оборудования, допущенных компанией VIKING. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению гарантийных прав. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях Вы получите в специализированном сервисном центре VIKING.

Запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.

---

## **4.2 Заправка – обращение с бензином**



### **Опасность для жизни!**

Бензин токсичен и сильно горюч.

Хранить бензин только в предназначенных для этого емкостях (канистрах), которые прошли соответствующую проверку. Крышки заправочных емкостей необходимо всегда правильно накручивать и затягивать до отказа. Из соображений безопасности поврежденные крышки должны быть заменены.

Для утилизации или хранения производственных материалов, например, топлива запрещается использовать бутылки для напитков или подобные емкости. Нельзя исключить, что жидкость в бутылках может кто-то выпить, это особенно опасно для детей.



Бензин хранить вдали от источников искр, открытого пламени, постоянного горения, а также источников тепла и других источников возгорания. Не курить!

Заправку производить только на воздухе и не курить во время заправки.

Перед заправкой надо выключить двигатель внутреннего сгорания и подождать, когда он остынет.

GB 460 C: Перед снятием крышки топливного бака открыть винт-пробку вентиляции бака.

Заливать бензин необходимо перед запуском двигателя внутреннего сгорания. Во время работы двигателя внутреннего сгорания или при неостывшей машине запрещается открывать крышку бензобака или доливать бензин.

Топливный бак не заполнять полностью, а наливать топливо прибл. до уровня 4 см ниже кромки наливного патрубка, чтобы имелось место для расширения топлива.

Если Вы перелили бензин через край, то запускать двигатель внутреннего сгорания можно только после очистки поверхности, залитой бензином. Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились (протереть насухо).

Пролитое топливо необходимо всегда вытирать.

Если бензин попал на одежду, то ее необходимо сменить.

GB 460 C: Винт-пробку вентиляции топливного бака следует закрывать только для транспортировки.

Нельзя оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Там имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если необходимо опорожнить топливный бак, это следует выполнять вне помещения.

---

### 4.3 Рабочая одежда и средства защиты



При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.



Во время эксплуатации, а также в особенности при работах по техническому обслуживанию и транспортировке устройства следует надевать прочные перчатки.



Во время работы всегда следует использовать защитные очки и средства защиты ушей. Их следует носить во время всего периода работы.



Во время работы с устройством необходимо носить подходящую, прилегающую к телу одежду, т. е. вместо рабочих халатов использовать комбинезоны. Работая с устройством, запрещается носить шарф, галстук, украшения, иметь свисающие вниз ленты или шнуры и другие торчащие элементы одежды.

В течение всего периода эксплуатации и при всех работах на устройстве запрещается носить распушенными

длинные волосы, их необходимо покрывать (используя головной убор, шапку и т. п.).

---

### 4.4 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.

Нельзя транспортировать устройство при работающем двигателе внутреннего сгорания. Перед транспортировкой следует выключить двигатель внутреннего сгорания, дождаться полной остановки ножа. Закрывать винт-пробку вентиляции топливного бака (GB 460 C), а также вынуть штекер провода свечи зажигания.

Устройство следует транспортировать только с остывшим двигателем внутреннего сгорания и без топлива.

Устройство транспортировать только с установленной по предписаниям загрузочной воронкой и сложенным раструбом для подачи веток.

Если невозможно выполнить транспортировку с установленной воронкой, то необходимо использовать кожух ножей.

**Опасность получения травм из-за открытых ножей!** (⇒ 7.4)

Следует учитывать вес устройства, в особенности при его опрокидывании.

Для погрузки использовать подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Из соображений безопасности при транспортировке и при погрузке не допускается превышать следующие углы наклона:

- **10° (17,6%)** боковой угол наклона,
- **10° (17,6%)** угол наклона в продольном направлении.

Зафиксировать устройство и транспортируемые узлы устройства (например, демонтированную воронку) на погрузочной платформе при помощи подходящих средств крепления (ремней, тросов и т. д.) на точках крепления, описанных в данной инструкции по эксплуатации. (⇒ 13.)

Устройство следует тянуть или перемещать только в темпе шага. Не буксировать!

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

---

### 4.5 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Для устройств по уходу за садовыми участками с двигателями внутреннего сгорания или электродвигателями следует соблюдать муниципальные предписания по продолжительности работы.

Перед вводом устройства в работу проверить топливную систему на герметичность, особенно видимые детали, например, топливный бак, крышку топливного бака, шланговые соединения. В случае негерметичности или повреждения не запускать двигатель внутреннего сгорания –

### **опасность пожара!**

Перед вводом в работу сдать устройство на ремонт в специализированный сервисный центр.

Перед использованием устройства следует заменять неисправные, а также все остальные изношенные и поврежденные детали. Необходимо вовремя обновлять на устройстве нечитабельные или поврежденные наклейки с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях. Новые наклейки и все остальные запасные части имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

Перед вводом в эксплуатацию следует проверить:

- безупречное состояние кожухов и предохранительных устройств, которые должны находиться на своем месте,
- наличие всех узлов двигателя внутреннего сгорания, связанных с подачей топлива, которые должны быть в порядке (герметичны),
- надлежащее состояние топливного бака (герметичность),
- отсутствие износа или повреждений корпуса и режущего механизма (ножи, ножевой валик, дисковые ножи и т. п.),
- отсутствие в устройстве измельченного материала и пустоту загрузочной воронки,
- наличие и затяжку до отказа всех винтов, гаек и других крепежных элементов. Перед вводом в эксплуатацию следует затянуть ослабленные винты и гайки (соблюдать моменты затяжки).

Используйте устройство только вне помещений, на открытом воздухе и вдали от стен или других объектов, чтобы исключить опасность получения травм и возможность нанесения материального ущерба (невозможность отклонения для пользователя, опасность разбитых оконных стекол, царапины на автомобилях и т. п.).

Устройство должно быть устойчиво установлено на ровной и твердой поверхности.

Не пользуйтесь устройством на мощной или покрытой гравием поверхности, поскольку отбрасываемый или сильно разветвленный материал может стать причиной травм.

Перед каждым использованием устройства обязательно убедиться в том, что оно закрыто в соответствии с предписаниями. (⇒ 7.5)

Ознакомьтесь с работой выключателя, чтобы в аварийной ситуации реагировать быстро и правильно.

Если садовый измельчитель находится в рабочем положении, то загрузочное отверстие всегда должно быть полностью покрыто брызговиком. Если защита нарушается, то брызговик должен быть заменен.

### **Опасность получения травм!**

Устройство следует вводить в эксплуатацию только в смонтированном состоянии в соответствии с предписаниями. Если на устройстве отсутствуют детали (например, колеса, ножки и т. д.), то предписанные безопасные расстояния более не соблюдаются, кроме того, устройство больше не может сохранять требуемую устойчивость.

### **Перед вводом в эксплуатацию необходимо визуально проверить соответствующее предписаниям состояние.**

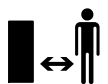
Соответствие предписаниям означает, что устройство полностью собрано, в частности:

- верхняя часть воронки установлена на нижнюю часть воронки,
- раструб для подачи веток установлен,
- загрузочная воронка установлена на базовое устройство,
- стойка колеса в сборе смонтирована,
- оба колеса установлены, и давление воздуха соответствует данным из этой инструкции по эксплуатации (⇒ 12.12),
- все защитные устройства (желоб выброса, брызговик и т. д.) должны быть установлены и находиться в полном порядке,
- оба режущих механизма (ножевые диски) установлены,
- все ножи установлены согласно предписаниям.

Запрещается удалять или перемыкать установленные на устройстве переключающие и предохранительные устройства.

Визуально проверять оба ножевых диска на отсутствие повреждений и деформаций и при необходимости заменить.

#### 4.6 Во время работы



Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.

Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Рабочая зона во время всего периода работы должна оставаться чистой и содержаться в порядке. Необходимо убирать предметы, о которые можно споткнуться (камни, сучья, кабели и т. д.).

Нельзя допускать, чтобы оператор находился выше площадки, на которой установлено устройство.

#### Отработавшие газы:



##### Опасность для жизни вследствие отравления!

При появлении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, уменьшение поля зрения), нарушении слуха, головокружении, ухудшающейся способности концентрации необходимо срочно прекратить работу. Эти симптомы могут, кроме прочего, быть вызваны слишком высокой концентрацией отработавших газов.



Устройство выделяет ядовитые отработавшие газы во время работы двигателя внутреннего сгорания. В них

содержится ядовитая окись углерода – газ, не имеющий цвета и запаха, а также и другие вредные вещества. Запрещается работа двигателя внутреннего сгорания в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.

Устройство необходимо устанавливать таким образом, чтобы выхлопные газы не мешали при работе.

##### Запуск:

Перед запуском устройство следует привести в устойчивое вертикальное положение. Работа в горизонтальном положении запрещена.

Запуск производить с осторожностью, соблюдая указания главы «Подготовка устройства к работе». (⇒ 11.)

При запуске двигателя внутреннего сгорания или включении электродвигателя нельзя находиться перед отверстием для выброса. При запуске или включении в садовом измельчителе не должно быть

измельчаемого материала. Измельчаемый материал может быть выброшен и стать причиной травм.

При запуске запрещается опрокидывать устройство.

Нельзя тянуть за пусковой трос, если устройство закрыто не надлежащим образом и ножи открыты.

**Опасность получения травм** из-за вращающихся ножей!

#### Во время работы:



##### Опасность получения травм!

Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали, а также не держать их над или под этими деталями.

При работающем устройстве лицо или другие части тела не должны находиться над загрузочной воронкой и перед отверстием для выброса. Голова и тело всегда должны находиться на расстоянии от загрузочных отверстий.



Никогда нельзя допускать попадания рук, других частей тела, а также одежды в загрузочную воронку или желоб выброса. Большая опасность получения травм глаз, лица, пальцев, рук и т. п.

Всегда необходимо следить за сохранением своего равновесия и устойчивого положения. Не наклоняться вперед.

Во время работы запрещается производить манипуляции с брызговиком (например, снимать, откидывать наверх, зажимать, повреждать).

При заполнении пользователь должен находиться в описанной рабочей зоне оператора. Во время всего периода работы всегда следует находиться в рабочей зоне, и ни в коем случае не находиться в зоне выброса. (⇒ 9.4)

### **Опасность получения травм!**

Во время работы измельченный материал может выкидываться обратно вверх. Поэтому следует носить защитные очки и не приближать лицо к загрузочному отверстию.

Нельзя опрокидывать устройство во время работы двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Если во время работы устройство падает, то необходимо сразу выключить двигатель внутреннего сгорания и вынуть штекер провода свечи зажигания.

Нельзя допускать, чтобы в желобе выброса находился измельчаемый материал, так как это может привести к плохому результату измельчения или отдаче в загрузочной воронке.

При загрузке садового измельчителя необходимо с особой осторожностью следить за тем, чтобы посторонние предметы, например, металлические детали, камни, пластмасса, стекло и т. п. не попали в полость измельчителя, так как это может привести к повреждениям и обратному выбросу из загрузочной воронки.

Из этих же соображений следует устранять забивания в устройстве.

При загрузке садового измельчителя ветками может произойти обратный выброс. Необходимо работать в перчатках!



Следить за инерционным движением режущего инструмента, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Следует выключить двигатель внутреннего сгорания, вынуть штекер провода свечи зажигания и дождаться полной остановки всех вращающихся органов,

- прежде чем оставить устройство,
- перед подъемом и переносом устройства,
- перед транспортировкой устройства,
- перед тем как устранить забивания или засорения в режущем механизме, загрузочной воронке, раструбе для подачи веток или канале выброса,
- перед выполнением работ на дисковых ножах,
- перед тем как проверить устройство или очистить его или перед проведением на нем иных работ.

Выключите двигатель внутреннего сгорания,

- перед тем, как опрокинуть устройство, толкать или тащить его,
- перед тем как отвинтить резьбовую пробку и открыть устройство,
- перед заправкой. Заправку производить только при остывшем двигателе внутреннего сгорания.

### **Опасность пожара!**

При попадании в режущий механизм инородных тел, при появлении необычных шумов или необычной вибрации необходимо немедленно выключить двигатель внутреннего

сгорания и дождаться полной остановки устройства. Вынуть штекер провода свечи зажигания, снять загрузочную воронку и выполнить следующие действия:

- Проверить устройство, в особенности режущий механизм (ножи, дисковые ножи, ножевой валик, винт ножа, зажимное кольцо), на отсутствие повреждений, при необходимости специалист должен выполнить требуемый ремонт, прежде чем снова запустить двигатель и начать работу с устройством.
- Проверить фиксацию всех деталей режущего механизма, при необходимости дозатянуть винты (соблюдать значения крутящих моментов).
- В случае повреждения деталей их должен заменить или отремонтировать специалист, причем детали должны быть равноценными по качеству.

---

## **4.7 Техническое обслуживание и ремонтные работы**



Перед началом работ по очистке, установке, ремонту и техническому обслуживанию устройство необходимо поставить на твердое, ровное основание, выключить двигатель внутреннего сгорания и дождаться остывания, затем вынуть штекер провода свечи зажигания.

Перед выполнением работ, прежде всего, в области двигателя внутреннего сгорания, выпускного коллектора и глушителя следует дождаться



остывания устройства. Температуры могут достигать 80° С и выше.

#### **Опасность ожогов!**

Непосредственный контакт с моторным маслом может быть опасным. Кроме того, не допускается проливание моторного масла.

Компания VIKING рекомендует производить заливку или смену моторного масла в специализированном центре VIKING.

#### **Очистка:**

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇒ 12.1)

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга).

Нельзя использовать агрессивные чистящие средства. Эти средства могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства VIKING.

С целью исключения возгорания отверстия охлаждения, ребра охлаждения и область выхлопа должны быть чистыми, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

#### **Работы по техническому обслуживанию:**

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться в специализированном центре. Для получения необходимых сведений и оказания помощи обращайтесь

**всегда** в специализированный центр. Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонт только в специализированном сервисном центре VIKING.

Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

Следует использовать только инструменты, принадлежности или навесное оборудование, допущенные VIKING для данного устройства или технически аналогичные узлы. В ином случае возможны несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов следует обращаться в специализированный центр.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти VIKING по своим свойствам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части VIKING опознаются по номеру запасной части VIKING, по надписи VIKING и в случае необходимости по знаку запасных частей VIKING. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Из соображений безопасности необходимо регулярно проверять узлы, связанные с подачей топлива (топливопровод, топливный кран, топливный бак, крышку топливного бака, подсоединения и т. п.) на отсутствие повреждений и негерметичности, при необходимости соответствующие узлы должны заменяться специалистом (компания

VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING).

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить в специализированном центре VIKING. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

При работе с режущим механизмом необходимо всегда носить прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Для того чтобы устройство работало надежно, следует до отказа затягивать все гайки, болты и винты, в особенности все винты режущего механизма.

Регулярно проверяйте все устройство – особенно перед установкой на хранение перед длительным перерывом в эксплуатации (например, в зимний период) – на отсутствие износа и повреждений. Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

Нельзя менять основное положение двигателя внутреннего сгорания и переворачивать его.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их

необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

#### 4.8 Хранение при длительных перерывах в работе

Перед тем как ставить устройство в закрытое помещение, следует дать возможность двигателю внутреннего сгорания остыть.

Устройство следует хранить в закрываемом хорошо вентилируемом помещении с опустошенным топливным баком и открытым винтом-пробкой вентиляции топливного бака (GB 460 C), а также с запасом топлива.

Необходимо исключить вероятность пользования устройством посторонними лицами (например, детьми).

Запрещается оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами, что может привести к воспламенению паров.

Если требуется опустошить топливный бак (например, при прекращении работы в зимний период), опорожнение бака должно производиться только вне помещений (опустошать бак на открытом воздухе, например, выработав топливо при работающем двигателе).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Устройство следует хранить только с вынутым штекером провода свечи зажигания.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

Садовый измельчитель транспортировать только с установленной загрузочной воронкой или установленным кожухом ножей. **Опасность получения травм из-за открытых ножей!**

#### 4.9 Утилизация

Такие отходы, как отработанное масло или топливо, смазочные средства, фильтры, аккумуляторные батареи и подобные изнашиваемые узлы могут причинять вред людям, животным и экологии, поэтому они должны быть утилизированы надлежащим образом.

Обращайтесь в Ваш центр по утилизации или в иной специализированный центр, чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

Следует обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства. Перед утилизацией приведите устройство в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев надо специально удалить провод высокого напряжения, опустошить топливный бак и слить моторное масло.

## 5. Описание символов



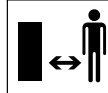
### Внимание!

Перед первым применением прочитать инструкцию по эксплуатации.



### Опасность получения травм!

Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.



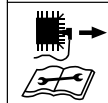
### Опасность получения травм!

Опасность получения травм из-за вращающихся инструментов.



### Внимание!

Перед работами по техобслуживанию или очистке следует вынимать штекер провода свечи зажигания.



Необходимо использовать защитные наушники!

Работать в защитных очках!



Во время работы надевать рабочие перчатки!



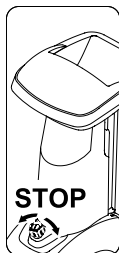
### Опасность получения травм!

Нельзя допускать попадания рук, других частей тела, а также одежды в загрузочную воронку или желоб выброса.



### Опасность получения травм!

Не разрешается залезать на устройство.



Выключатель расположен на передней части устройства. Для остановки устройства повернуть черную поворотную ручку выключателя.

## 6. Комплект поставки



Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство	1
B	Стойка правого колеса	1
C	Стойка левого колеса	1
D	Ножка	2
E	Заглушка	2
F	Колесо	2
G	Стопорное кольцо	2
H	Ось	1
I	Винт с головкой Torx M8x40	3
J	Гайка M8	2

Поз.	Наименование	Шт.
K	Загрузочная воронка АТО 400	1
L	Удлинение выброса	1
M	Направляющий щиток	1
N	Щиток выброса травы	1
O	Винт с головкой Torx P5x20	6
P	Винт с полупотайной головкой M6x16	1
Q	Винт с головкой Torx M6x16	2
R	Гайка M6	3
S	Гаечный ключ	1
T	Монтажный инструмент	1
U	Винт с шестигранной головкой M14x130	1
	• Инструкция по эксплуатации	1
	• Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания	1

## 7. Подготовка устройства к работе



### Опасность получения травм!

Перед монтажом садового измельчителя внимательно прочитайте главу «Техника безопасности» (⇒ 4.) и соблюдать все приведенные там указания по технике безопасности.

Во избежание повреждения устройства необходимо точно соблюдать значения всех крутящих моментов, указанные в главе «Подготовка устройства к работе» (⇒ 7.).



Прежде всего, следует работать в перчатках и не допускать контакта с ножами.



Не допускать повреждений устройства!

Перед переключением устройства его следует предохранять от царапин, подложив картон.

### 7.1 Распаковка садового измельчителя



### Опасность получения травм!

Устройство следует поднимать только вдвоем. При этом следить за тем, чтобы картонная вставка не была повреждена (1).

- Открыть упаковку.

### Монтажное положение:

- С помощью второго человека вынуть из упаковки базовое устройство (А) и поставить его на основание.
- Снять картонную вставку (1) и поставить на основание. Снять колеса (F) и стойки колес (B, C).
- Картонную вставку (1) поставить закрытой поверхностью наверх на основание.
- С помощью второго человека поднять базовое устройство (А) и поставить его на картонную вставку (1) в соответствии с рисунком.

## 7.2 Установка ходовой части



### Опасность получения травм!

Для предотвращения получения травм острыми ножами должен быть установлен кожух ножей. (⇒ 7.4)

### 1 Монтаж стойки правого колеса и стойки левого колеса:

- Установить базовое устройство в монтажное положение. (⇒ 7.1)



Обе стойки колес должны монтироваться на базовом устройстве таким образом, чтобы отверстия для оси находились сзади (на стороне отделения для инструментов).

### Установка стойки правого колеса:

- Установить стойку правого колеса (B) на внутренней поверхности, расположенной под углом опорной пластины (1). При этом отверстия стойки колеса должны совпадать с отверстиями опорной пластины.
- На внутренней поверхности установить гайку (J). Вставить винт (I) в отверстия (2) опорной пластины и стойки колеса и ввинтить их в гайку (J), но не затягивать.
- Повторить операцию для второго отверстия стойки правого колеса.

### Установка стойки левого колеса:

- Удерживать стойку левого колеса (C), приложив отверстие (1) к среднему отверстию (2) на левой стороне базового устройства (A).
- Вкрутить винт (I) при помощи монтажного инструмента (T), но не затягивать его.

### 2 Монтаж ножки и заглушки:

- Надеть ножку (D) на стойку правого колеса (1) до упора в соответствии с рисунком. Ножка фиксируется с щелчком на стойке правого колеса.
- Повторить операцию на стойке левого колеса.



### Опасность получения травм!

После монтажа проверить фиксированное положение обеих ножек.

- Осторожно вбить заглушку (E) в стойку правого колеса (2) до упора.
- Повторить операцию на стойке левого колеса.

### 3 Монтаж колеса на оси:



Колеса устанавливаются так, чтобы соответствующий клапан находился на наружной поверхности.

- Вставить стопорное кольцо (G) в канавку (1) оси (H) до упора.
- Надеть колесо (F) на ось (H).



Чтобы исключить самопроизвольное ослабление крепления колеса, следить за тем, чтобы стопорное кольцо (G) точно сидело в канавке (1) оси (H).

### 4 Монтаж оси и колеса:

- Вставить ось с предварительно установленным колесом (1) в отверстия (2) стоек колес.
- Надеть колесо (F) слева на ось (1).
- Вставить стопорное кольцо (G) в канавку оси (3) до упора.
- Снять базовое устройство с картонной вставки.
- Установить базовое устройство в рабочее положение.

## 7.3 Демонтаж кожуха ножей



- Взяться за край отверстия и поднять кожух ножей (1) наверх.

#### 7.4 Монтаж кожуха ножей



- Ввести кожух ножей (1) под противорежущий нож (2). Затем надавить на кожух ножей (1) вниз. При правильном монтаже кожух ножей (1) должен правильно прилегать к ножевому диску.

#### 7.5 Монтаж загрузочной воронки АТО 400



- Демонтировать кожух ножей. (⇒ 7.3)
- Вставить загрузочную воронку АТО 400 (К) обеими крепежными крюками (1) в оба крепежных элемента базового устройства (2).
- Наклонить загрузочную воронку АТО 400 (К) вперед до упора.
- Вкрутить выключатель (3) и затянуть его.



После монтажа проверить правильную установку загрузочной воронки АТО 400 в обоих крепежных элементах на базовом устройстве.

#### 7.6 Установить удлинение отверстия выброса



- Осторожно опрокинуть устройство назад.



Для защиты от повреждений подложить картон.

#### Установка удлинения отверстия выброса

- Подвесить удлинение отверстия выброса (L) с помощью крюков (1) в отверстия на корпусе (2) сверху, повернуть его вниз и вдавить держатели (3) по бокам.
- Ввинтить винты (O) и затянуть их с моментом **1 - 2 Нм**.



Для облегчения монтажа направляющего щитка рекомендуется немного ослабить стойку левого колеса.

- Отвинтить винт (4) на стойке левого колеса прибл. на 5 оборотов.

#### 7.7 Установка щитков



##### 1 Установка направляющего щитка

- Вставить направляющий щиток (N). При этом следить за тем, чтобы направляющие на щитке (1) точно совпадали с направляющими удлинения отверстия выброса (2).
- Вставить винт (P) и затянуть его гайкой (R).
- Ввинтить винты (O) и затянуть их с моментом **1 - 2 Нм**.

##### 2 Установка щитка выброса

- Вставить щиток выброса (M).
- Ввинтить винты (O) и затянуть их с моментом **1 - 2 Нм**.
- Вставить винты (Q) и затянуть гайками (R). При этом можно компенсировать возможные незначительные нагрузки натяжения на желобе выброса путем юстировки винтов.

#### Затянуть винты крепления стойки колеса



- Поставить устройство и проверить правильное положение всех установленных деталей.
- Затянуть винты (1, 2) крепления стойки колеса с моментом **10 - 12 Нм**.



После затяжки винтов проверить фиксированное положение обеих стоек колеса.

#### 7.8 Топливо и моторное масло



Перед первым запуском залить моторное масло (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания)!

#### Моторное масло

Сведения о применяемом моторном масле и требуемом количестве масла Вы найдете в «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания». Регулярно контролировать уровень заливки масла (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания). Нельзя допускать недоливания масла или превышения требуемого уровня масла.

#### Топливо

Рекомендация:  
Свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания)! Для заправки применять воронку (не входит в комплект поставки). Следует соблюдать предупреждения в главе «Техника безопасности». (⇒ 4.)

## Заливка топлива

- GB 460 C:  
Открыть винт-пробку вентиляции топливного бака (1).
- Открутить крышку топливного бака (2).
- Залить топливо (использовать для этого воронку).
- Снова закрутить крышку топливного бака (2).



GB 460 C:  
Перед работой двигателя внутреннего сгорания открыть винт-пробку вентиляции топливного бака (1).

## 8. Элементы управления

### 8.1 Выключатель

Выключатель (1) представляет собой многофункциональный выключатель со следующими функциями:



#### Блокировочный выключатель:

Выключатель (1) служит блокировочным выключателем. (⇒ 10.)

#### Деблокирующий выключатель при запуске:

Выключатель (1) служит главным выключателем при запуске двигателя внутреннего сгорания. Если выключатель (1) не приведен в действие, двигатель внутреннего сгорания невозможно запустить. (⇒ 11.1)

### Выключение:

При поворачивании выключателя (1) двигатель внутреннего сгорания выключается, и дисковые ножи через несколько секунд полностью останавливаются (см. «Откручивание выключателя»). (⇒ 11.2)

#### Крепежный винт загрузочной воронки:

После откручивания выключателя (1) (против часовой стрелки) загрузочная воронка АТО 400 отсоединяется. После вкручивания выключателя (1) (по часовой стрелке) загрузочная воронка АТО 400 закрепляется на базовом устройстве.

#### Приведение выключателя в действие:

- Вдавить зеленую кнопку (2) (символ **I**) до упора. Зеленая кнопка защелкивается и остается в нажатом положении. Садовый измельчитель можно запускать. (⇒ 11.1)

#### Откручивание выключателя:

- Повернуть черную поворотную ручку (3) (красный символ **O**) на выключателе (1) (возможно в обоих направлениях). Зеленая кнопка (2) отпускается, и двигатель внутреннего сгорания выключается. Дисковые ножи через несколько секунд полностью останавливаются.

### 8.2 Choke

#### GB 460:

Модель GB 460 оснащена автоматической системой регулирования подачи топлива, которую не требуется приводить в действие вручную.

#### GB 460 C:

При нажатой кнопке Choke (1) воздушно-топливная смесь изменяется таким образом, что легче осуществить запуск холодного двигателя внутреннего сгорания.



Следует учитывать, что при очень холодных погодных условиях возможно быстрое охлаждение двигателя внутреннего сгорания.

Если функция регулирования подачи топлива не будет деактивирована после запуска двигателя, то изменение состава воздушно-топливной смеси приведет к усиленному образованию дыма. В результате двигатель внутреннего сгорания будет глохнуть («захлебываться»).

#### Активация функции регулирования подачи топлива:

- Вытянуть кнопку Choke (1). Функция Choke приведена в действие, и двигатель внутреннего сгорания можно включать.



## Деактивирование функции Choke:

- Если после запуска двигатель внутреннего сгорания работает, то функцию Choke необходимо немедленно деактивировать, полностью вдавив кнопку Choke (1).

## 9. Рекомендации по работе

### 9.1 Какой материал можно перерабатывать?

Используя садовый измельчитель, можно перерабатывать как мягкий материал, так и твердый.

#### Мягкий материал:


Органические остатки растений такие, как отходы фруктов и овощей, срезанные цветы, листва и т. д.

- Измельчение мягкого материала. (⇒ 11.6)

#### Твердый материал:

Обрезки деревьев и кустарников, а также сильно развесистые ветки.

- Измельчение твердого материала. (⇒ 11.6)

 Обрезки деревьев и кустарников следует закладывать в свежем состоянии, поскольку производительность измельчителя при этом лучше, чем при переработке высушенного или сырого материала.

### 9.2 Какой материал нельзя перерабатывать?

Запрещается закладывать в садовый измельчитель камни, стекло, металлические изделия (проволоку, гвозди ...) или пластмассу.

#### Основное правило:

Материалы, которые нельзя использовать для приготовления компоста, также запрещается перерабатывать в садовом измельчителе.


### 9.3 Максимальный диаметр веток

Данные относятся к свежесрезанным веткам:

Максим. диаметр веток

GB 460: **60 мм**

GB 460 C: **75 мм**

 Размеры загрузочного отверстия раструба для подачи веток служат только для лучшего приема развесистых срезанных веток и не дают сведений о максимально допустимом диаметре измельчаемого материала.

### 9.4 Рабочая зона оператора

- Из соображений безопасности оператор во время всего периода работы должен всегда оставаться в рабочей зоне (серая область X).



### Опасность получения травм!

Для того чтобы при переработке твердого материала (раструб для подачи веток (1) откинут) не быть задетым выбрасываемым материалом, нельзя стоять непосредственно за садовым измельчителем, а нужно находиться в стороне (см. серую область X).

### 9.5 Рабочее положение устройства



Приводить садовый измельчитель в действие разрешается только при его нахождении в вертикальном положении. Во время всего периода работы садовый измельчитель должен стоять на обоих колесах и обеих стойках колес в соответствии с рисунком.

### 9.6 Правильная нагрузка устройства

Электродвигатель или двигатель внутреннего сгорания садового измельчителя разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения при этом снижалась незначительно. Садовый измельчитель следует всегда загружать равномерно и непрерывно. Если частота вращения электродвигателя при работе с садовым измельчителем падает, то следует остановить дальнейшее заполнение измельчителя, чтобы разгрузить электродвигатель или двигатель внутреннего сгорания.

## 9.7 Заполнение садового измельчителя



### Опасность травмирования!

Перед заполнением садового измельчителя следует внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.), в особенности подраздел «Во время работы» (⇒ 4.6), и соблюдать все приведенные там указания по технике безопасности. Загрузку садового измельчителя должен выполнять только один человек.



### Опасность травмирования!

Не допускать попадания рук в загрузочное отверстие!



Соблюдать правильную нагрузку двигателя внутреннего сгорания. (⇒ 9.6)

Оба загрузочных отверстия (1, 2) садового измельчителя не должны заполняться одновременно. Опасность забивания!

### Мягкий материал:

- При заполнении садового измельчителя следует находиться в рабочей зоне. (⇒ 9.4)
- Запустить садовый измельчитель. (⇒ 11.1)



- Органические остатки растений, например, отходы фруктов и овощей, срезанные цветы, листву, тонкие сучья и т. п., бросать в загрузочное отверстие (1) для мягкого материала.



В загрузочное отверстие (1) загружать только мягкий материал или тонкие (прибл. до 10 мм в диаметре) сильно разветвленные сучья. Раструб для подачи веток (3) при заполнении мягким материалом должен находиться в сложенном положении. (⇒ 11.4)

Влажный или сырой мягкий материал приводит быстрее к забиванию устройства. При этом садовый измельчитель следует заполнять медленнее. Особенно важно соблюдать частоту вращения двигателя внутреннего сгорания. При загрузке мягкого материала в устройство следить за тем, чтобы капот двигателя внутреннего сгорания не был покрыт измельченным материалом.

Опасность перегрева двигателя внутреннего сгорания из-за перекрытых каналов охлаждающего воздуха!



Двигатель внутреннего сгорания должен всегда содержаться в чистоте!

### Твердый материал:

- При заполнении садового измельчителя следует находиться в рабочей зоне. (⇒ 9.4)



- Откинуть раструб для подачи веток (3). (⇒ 11.3)
- Не превышать максимальный диаметр веток. (⇒ 9.3)
- Запустить садовый измельчитель. (⇒ 11.1)



### Опасность получения травм!

Чтобы не допустить травм вследствие обратного выброса материала, необходимо правильно загружать в садовый измельчитель твердый материал. Если садовый измельчитель загружается сзади (т. е. оператор находится в рабочей зоне (⇒ 9.4), то ветки следует подавать слегка наклонно и закладывать их в соответствии с символом (4), касаясь левой стенки воронки и опуская их к ножовому механизму. При загрузке соблюдать максимальный диаметр веток. (⇒ 9.3) Большое загрузочное отверстие (2) служит исключительно для лучшего приема сильно развесистых срезанных веток.



Толстые и очень развесистые ветки (соблюдать максимальную толщину веток) следует предварительно порезать садовыми ножницами. Тонкие обрезки веток (диаметром прибл. до 10 мм) бросать в загрузочное отверстие (1) для мягкого материала.

- Срезанные ветки деревьев или кустов, а также ветки вводить медленно в загрузочное отверстие (2) откинутого раструба для подачи веток (3). При этом



твердый материал автоматически втягивается измельчителем. При измельчении длинные ветки необходимо поддерживать рукой и направлять.

## 10. Защитные устройства

### 10.1 Защитная блокировка

Садовый измельчитель разрешается запускать только при правильно закрытой загрузочной воронке АТО 400. При откручивании выключателя во время работы электродвигатель или двигатель внутреннего сгорания отключается автоматически, и рабочий орган измельчителя останавливается в течение нескольких секунд. Если загрузочная воронка АТО 400 снимается, то оба дисковых ножа автоматически дополнительно механически блокируются.

## 11. Введение устройства в работу

### 11.1 Запуск садового измельчителя



#### Опасность получения травм!

Перед вводом садового измельчителя в эксплуатацию следует внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.) и соблюдать все приведенные там указания по технике безопасности. Перед началом работы проверять правильное закрытие загрузочной воронки АТО 400 и затяжку выключателя (1) вручную до отказа.

#### Опасность получения травм из-за отдачи двигателя внутреннего сгорания!

У модели GB 460 C крепко зажать рукой и удерживать ручку (2) троса стартера (3). Вытягивание троса стартера (3) должно производиться быстро одним рывком.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию проверять давление в шинах. (⇒ 12.12)



Перед пуском двигателя внутреннего сгорания выключатель (1) должен быть включен. При невключенном выключателе двигатель внутреннего сгорания не запускается (предохранительное устройство). (⇒ 8.1)

- Привести выключатель в действие (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 C:

- Открыть винт-пробку вентиляции топливного бака (2).
- При холодном двигателе внутреннего сгорания активировать функцию Choke. (⇒ 8.2)
- При запуске следует стоять рядом с устройством сбоку (находиться в рабочей зоне (⇒ 9.4) ).

#### GB 460:

- Стоять позади устройства (находиться в рабочей зоне (⇒ 9.4), поставив ногу на ось для удерживания).

#### GB 460, GB 460 C

- Ручку (3) троса стартера (4) крепко захватить рукой и удерживать.
- Трос стартера (4) медленно вытянуть до появления сопротивления натяжению. Затем резко дернуть за трос, быстро вытянув его на длину руки. Медленно вернуть трос стартера (4) на место, чтобы пусковой механизм мог произвести намотку троса. Повторять операцию до того момента, пока двигатель внутреннего сгорания не заработает.

#### GB 460 C

- При работающем двигателе внутреннего сгорания немедленно снова деактивировать Choke. (⇒ 8.2)

## 11.2 Выключение садового измельчителя



### Опасность получения травм!

При выключении не заходить в зону выброса!

При выключении садового измельчителя не стоять на стороне двигателя внутреннего сгорания и не наклоняться над устройством – Опасность ожогов из-за горячих деталей двигателя внутреннего сгорания!

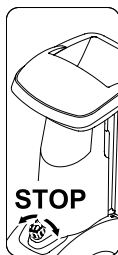
После выключения двигателя внутреннего сгорания учитывать инерционное движение рабочих инструментов, которое длится несколько секунд до полной их остановки.



Обратите внимание на пиктограмму на передней стороне верхней части воронки.

Двигатель внутреннего сгорания следует выключать только в том случае, если в устройстве нет больше измельченного материала, иначе при повторном вводе в эксплуатацию может быть заблокирован один из обоих дисковых ножей.

- Соблюдать представленное на рисунке направление и отмеченное место при выключении.



- Садовый измельчитель выключается поворотом (возможно в оба направления) черной поворотной ручки (1) (символ **O**) на выключателе (2). Двигатель внутреннего сгорания садового измельчителя выключается. Двигатель внутреннего сгорания и дисковые ножи полностью останавливаются через несколько секунд.

## 11.3 Откидывание раструба для подачи веток



### Опасность получения травм!

При откидывании и складывании раструба для подачи веток (2) из соображений безопасности устройство должно находиться в выключенном состоянии.

- Блокировку раструба для подачи веток (1) нажать вверх и удерживать.
- Второй рукой медленно направить раструб для подачи веток (2) назад (от устройства).
- Снова отпустить блокировку раструба для подачи веток (1) и откинуть его (2) до упора.

## 11.4 Складывание раструба для подачи веток



### Опасность получения травм!

При откидывании и складывании раструба для подачи веток (1) из соображений безопасности устройство должно находиться в выключенном состоянии.

### Риск защемления!

При закрытии раструба для подачи веток следить за тем, чтобы пальцы не попали между раструбом для подачи веток и загрузочной воронкой.

- Раструб для подачи веток (1) медленно складывать до упора (нажимать в сторону устройства) до тех пор, пока он не защелкнется в блокировке раструба для подачи веток (2).

## 11.5 Отделение для инструмента



### Открыть отделение для инструмента:

- Нажать язычок (1) вниз и удерживать.
- Крышку отделения для инструмента (2) откинуть вниз.

### Закрытие отделения для инструмента:

- Нажимать крышку отделения для инструмента (2) вверх до тех пор, пока язычок не защелкнется.

## 11.6 Измельчение

- Поставьте садовый измельчитель на ровную и твердую поверхность, при этом его положение должно быть устойчивым.
- Наденьте прочные перчатки, защитные очки и используйте защитные наушники.
- Проверить уровень масла, топлива и давление воздуха. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- При твердом материале (например, срезанных веток деревьев и кустов) откинуть раструб для подачи веток. (⇒ 11.3)
- Запустить садовый измельчитель. (⇒ 11.1)
- Подождать, пока садовый измельчитель достигнет максимальной частоты вращения двигателя (частоты вращения на холостом ходу).
- Правильно загрузить садовый измельчитель материалом для измельчения. (⇒ 9.7)
- Выключить садовый измельчитель. (⇒ 11.2)

## 12. Техническое обслуживание



### Опасность получения травм!

Перед всеми работами по техническому обслуживанию или очистке устройства необходимо внимательно прочитать главу «Техника безопасности» (⇒ 4.), в особенности раздел «Техническое обслуживание и ремонт» (⇒ 4.7), точно выполнять все указанные там предписания по технике безопасности.



Перед всеми работами по техническому обслуживанию- и очистке следует вынимать штекер провода свечи зажигания!

## 12.1 Очистка устройства



Если дисковые ножи покрыты измельченным материалом, то для его удаления необходимо использовать щетку или что-то подобное.

Нельзя касаться руками корпуса. Опасность получения травм из-за ножей!

### Положение садового измельчителя для очистки:

Устройство разрешается очищать только в положении, изображенном на рисунке.

- Демонтировать загрузочную воронку. (⇒ 12.2)

Если садовый измельчитель поставить иначе, то можно повредить его (двигатель внутреннего сгорания).

### Интервал технического обслуживания: после каждого применения

Устройство необходимо очищать после каждого применения. Правильный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.



**Нельзя направлять струи воды** на узлы электродвигателя или двигателя внутреннего сгорания, уплотнения и

опорные места, а также на детали электрооборудования, как, например, выключатели. Следствием несоблюдения этих указаний может стать дорогостоящий ремонт.



Если загрязнения и прилипшие остатки не удастся удалить с помощью щетки, влажной тряпки или деревянной палочки, то

компания VIKING рекомендует применять специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).

Запрещается использовать агрессивные чистящие средства.

Регулярно производить очистку дисковых ножей.

Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя, следует очищать от загрязнений ребра охлаждения, колесо вентилятора, область вокруг воздушного фильтра, выхлоп и т. п.

## 12.2 Демонтаж загрузочной воронки АТО 400



**! Опасность получения травм!**  
Выключить устройство. Перед тем как отключить выключатель (1), следует вынуть штекер провода свечи зажигания. Работать только в прочных перчатках.

Если после снятия загрузочной воронки не выполняется никаких работ на ножевых дисках, то из соображений безопасности необходимо установить кожух ножей. (⇒ 7.4)

- Откручивать выключатель (1) до тех пор, чтобы загрузочную воронку АТО 400 (2) можно было откинуть назад.
- Снять загрузочную воронку АТО 400 (2).

**!** После снятия воронки фиксирующая планка для ножевых дисков автоматически активируется.

Но и в заблокированном положении ножевой диск может поворачиваться прибл. на 360° до упора.

## 12.3 Снятие ножевых дисков



**! Опасность получения травм!**

Работать только в перчатках!




Никогда не прикасайтесь к ножам, пока они полностью не останутся.

Вынуть штекер провода свечи зажигания!

- Демонтировать загрузочную воронку АТО 400. (⇒ 12.2)

### **1 Вывинтить винт ножей:**

- Установить монтажный инструмент (1) на винт ножей (2) и с осторожностью медленно поворачивать его против часовой стрелки до остановки ножевых дисков от упора. Снять монтажный инструмент (1).

**!** Во избежание травм при затягивании винта ножей всегда должен быть установлен кожух ножей (см. вид ).

- Установить кожух ножей. (⇒ 7.4)
- Вставить монтажный инструмент (1) в отверстие кожуха ножей (3) и установить на винт ножей (2).
- Ослабить винт ножей (2) с помощью монтажного инструмента (1) и полностью выкрутить.
- Демонтировать кожух ножей. (⇒ 7.3)
- Снять винт ножей (2), стопорную шайбу (4) и зажимное кольцо (5).

### **2 Снять ножи-лопасти и ножевой диск для мягкого материала:**

- Снять короткий нож-лопасть (6) и длинный нож-лопасть (7).
- Вынуть ножевой диск для мягкого материала (8).

### **3 Снять вставку:**

- Отвинтить винты (9) и удалить их. Вынуть вставку (10) наверх.

### **4 Снять держатель ножей и ножевой диск для твердого материала:**

- Вкрутить винт (11) при помощи монтажного инструмента (1) и при этом снять держатель ножей (12).
- Вывинтить винт (11) и удалить.
- Снять держатель ножей (12) с зажимным кольцом (13).
- Вынуть ножевой диск для твердого материала (14).

## 12.4 Установка дисковых ножей



### Опасность получения травм!

Работать только в перчатках!



Предписанные значения моментов затяжки винта ножей **36 - 44 Нм** точно соблюдать, так как от этого зависит надежное крепление обоих дисковых ножей. Перед установкой обоих дисковых ножей визуально проверить и убедиться, что они находятся в надлежащем состоянии и не погнуты, у ножей не имеется насечек, трещин или дефектов.

Следить за пределом износа ножей. (⇒ 12.9)

Всегда должны устанавливаться оба дисковых ножа.

Выполнять все шаги по установке с 1 по 5.



Перед установкой очистить оба дисковых ножа и узел крепления дисковых ножей на устройстве. Кроме того, убедиться, что на ножевом валике установлена призматическая шпонка.

### 1. Установить ножевой диск для твердого материала (рисунок A):

- Ножевой диск для твердого материала (1) установить тремя установленными ножами наверх. Прямоугольный крепежный элемент ножей ножевого диска (2) защелкнуть в прямоугольном креплении опорного кольца (3).

### 2. Установить держатель ножей с зажимным кольцом (рисунок A):



Выемку зажимного кольца расположить на углу ножа таким образом, чтобы зажимное кольцо ровно прилегало к ножевому диску.

- Зажимное кольцо (4) расположить на ножевом диске (выемка зажимного кольца должна охватывать нож).
- Надеть держатель ножей (5) на приводной вал (6). При этом следить за тем, чтобы держатель ножей защелкнулся в ножевом диске (1), и зажимное кольцо (4) опустилось до упора.

### 3. Установить вставку (рисунок A):



Вставка может быть установлена только в соответствии с рисунком. В другом положении вставку вставить невозможно.

- Вставить вставку (7) в соответствии с рисунком.
- Ввинтить винты (8) и затянуть их с моментом **33 - 37 Нм**.

### 4. Установить ножевой диск для мягкого материала и ножи-лопасти (рисунок B):

- Ножевой диск для мягкого материала (9) устанавливать четырьмя установленными ножами наверх.



Из обоих ножей-лопастей первым должен устанавливаться длинный. Затем установить второй нож-лопасть со смещением на 90° по отношению к первому ножу.

- Установить длинный нож-лопасть (10). Короткий нож-лопасть (11) установить со смещением на 90°.

### 5. Закрепить ножевые диски (рисунок B):

- Надеть зажимное кольцо (12) и затянуть его вместе со стопорной шайбой (13) и винтом ножа (14).
- Установить монтажный инструмент (15) на винт ножа (14) и с осторожностью медленно поворачивать его по часовой стрелке до остановки ножевых дисков от упора. Снять монтажный инструмент (15).



### Опасность получения травм!

При затягивании винта ножа всегда должен быть установлен кожух ножей (см. вид Z).

- Установить кожух ножей. (⇒ 7.4)
- Вставить монтажный инструмент (15) в отверстие кожуха ножей (16) и установить на винт ножа (14).
- Затянуть винт ножа (14) с моментом **36 - 44 Нм**.
- Установить загрузочную воронку АТО 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Снятие противорезающего ножа



### Опасность получения травм!

Работать только в прочных перчатках!



- Снять загрузочную воронку АТО 400 или кожух ножей. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)

- Отвинтить винт (1) и снять.
- Вынуть противорежущий нож (2) вверх.

## 12.6 Установка противорежущего ножа



### Опасность получения травм!

Работать только в прочных перчатках!



- Снять загрузочную воронку АТО 400 или кожух ножей. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Вставить противорежущий нож (1) в крепежный элемент (2) корпуса.
- Ввинтить винт (3) и затянуть его с моментом **28 - 32 Нм**.
- Установить загрузочную воронку АТО 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Переворачивание ножей



### Опасность получения травм!

Работать только в прочных перчатках!



**i** При тупых ножах рекомендуется переворачивать все ножи соответствующего ножевого диска. Все ножи (независимо от геометрии ножей) следует переворачивать одинаково.

- Снять ножевые диски. (⇒ 12.3)



### Опасность получения травм!

С целью предотвращения травм ножевые диски всегда должны быть зажаты перед установкой или снятием ножей.

## Переворачивание четырех ножей ножевого диска для мягкого материала (рисунок А):

### 1. Демонтаж:

- Открутить винты (1) и снять их вместе с гайками (2).
- Вынуть ножи (3) вверх.

### 2. Монтаж:

- Очистить ножевой диск.
- Перевернуть ножи (3) и оставить их на ножевом диске с открытой острой кромкой. При этом отверстия должны быть соосными.
- Вставить винты (1) в отверстия и вкрутить гайки (2). Затянуть гайки (2) с моментом затяжки **8 - 10 Нм**.

## Переворачивание трех ножей ножевого диска для твердого материала (рисунок В):

### 1. Демонтаж:

- Открутить винты (4) и винты М8 (5) и снять вместе с гайками (6) и гайками М8 (7).
- Вынуть нож (8) и нож (9) вверх.

### 2. Монтаж:



Между обоими ножами (8) после установки не должно оставаться зазора. Зазор между обоими ножами отрицательно влияет на функцию втягивания.

- Очистить ножевой диск.

- Перевернуть ножи (8) и оставить их на ножевом диске с открытой острой кромкой, при этом отверстия должны быть соосными.
- Вставить винты (4) в отверстия и вкрутить гайки (6). Не затягивать!
- Сжать оба ножа (8) (см. маленький рисунок) и удерживать в этом положении. Между обоими ножами (8) не должно оставаться зазора.
- Затянуть гайки (6) с моментом затяжки **8 - 10 Нм**.
- Перевернуть нож (9) и оставить его на ножевом диске с открытой острой кромкой.
- Вставить винты М8 (5) в отверстия, вкрутить гайки М8 (7) и затянуть с моментом **16 - 20 Нм**.

## 12.8 Заточка ножей



Заточку всех ножей рекомендуется производить только специалистам специализированного центра, поскольку при неправильно заточенных ножах (неправильный угол заточки, дисбаланс из-за неравномерно заточенных ножей и т. д.) функционирование садового измельчителя (втягивание измельчаемого материала, стойкость режущих кромок и т. д.) может ухудшиться.

Во время заточки следует всегда пользоваться защитными очками. При этом следить, чтобы в опасной зоне не было людей.

- Снять ножевые диски. (⇒ 12.3)

- Демонтировать ножи. (⇒ 12.7)

### Угол заточки:

Угол заточки у всех ножей составляет **30°**.

### Инструкция по заточке ножей:

Ножи необходимо затачивать, учитывая следующие пункты:

- При заточке ножи охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как иначе снижается долговечность ножа.
- Затачивать нож равномерно, чтобы избежать вибраций вследствие разбалансировки.
- Перед установкой проверять ножи на отсутствие повреждений: ножи должны быть заменены, если видны насечки или трещины или, если режущие кромки изношены до предела.
- Лезвия ножей затачивать с учетом указанных данных для угла заточки.
- Заточку ножей производить по режущей кромке.
- После заточки образовавшиеся на режущей кромке во время заточки заусенцы следует удалять при необходимости мелкой наждачной бумагой.

## 12.9 Пределы износа ножей



Изношенные ножи необходимо переворачивать или заменять, не достигая указанных предельных значений износа (A, B, C, D). Компания VIKING рекомендует обращаться в специализированный сервисный центр VIKING.



Замер заданных значений у всех ножей должен производиться в нескольких точках (рекомендуется от двух до трех) вдоль режущей кромки.

Следует использовать наименьшее значение ножа.

Рекомендуется всегда переворачивать или заменять все ножи!

### 1 Обзор ножей

2 ножа-лопасти (1)

6 ножей (2)

1 нож (3)

1 противорежущий нож (4)

### Ножевой диск для мягкого материала:

Ножевой диск для мягкого материала оснащен четырьмя ножами.

### Ножевой диск для твердого материала:

У ножевого диска для твердого материала имеется два ножа и один нож для расщепления.

- Снять ножевые диски. (⇒ 12.3)

### 2 Предел износа ножей-лопастей (1):



Метод замера и указанное значение одинаковы для обоих ножей-лопастей.



У обоих ножей-лопастей из-за неравномерной нагрузки режущих кромок может возникнуть асимметрический износ.

Минимальная ширина (A) обоих ножей-лопастей (1):

**A = 39 мм**

### 3 Предел износа ножей (2):



Ножи (2) представляют собой поворотные ножи. После достижения указанного предела износа нож (B) можно затачивать и переворачивать до достижения предела износа, прежде чем он должен быть заменен.

- Измерить изображенное на рисунке расстояние (B) от большого диаметра отверстия до режущей кромки (X).
- Повторить операцию для второго отверстия на ноже.

Минимальное расстояние (B) на ножах (2):

**B = 6 мм**



Если одно из обоих замеренных расстояний меньше минимального расстояния (B), то соответствующий нож (2) необходимо перевернуть или заменить.

#### 4 Предел износа ножей (3):



Нож (3) представляет собой поворотный нож. После достижения указанного предела износа (C) нож (3) можно затачивать и переворачивать до достижения предела износа, прежде чем он должен быть заменен.

- Измерить расстояние (C) в правом углу до режущей кромки.

Минимальное расстояние (C) на ноже (3):

**C = 7 мм**



Если замеренное расстояние меньше минимального расстояния (C), то нож (3) необходимо перевернуть или заменить.

#### 5 Предел износа противорежущего ножа (4):



У противорежущего ножа (4) из-за неравномерной нагрузки режущей кромки может возникнуть асимметрический износ.

- Противорежущий нож (4) следует заменять, прежде чем кромка (D) острия ножа (5) сточилась и больше не видна.

---

### 12.10 Сервисный интервал для двигателя внутреннего сгорания

#### Периодичность технического обслуживания:

#### Перед каждым вводом в эксплуатацию:

Контролировать уровень масла (⇒ инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания). Соблюдать указания по управлению и техобслуживанию, которые приведены в прилагаемой «Инструкции по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

---

### 12.11 Сервисные интервалы

#### Техобслуживание в специализированном сервисном центре

Техобслуживание садового измельчителя рекомендуется выполнять специалистам специализированного центра. Компания VIKING рекомендует обращаться в специализированный сервисный центр VIKING.

Профессиональное применение (применение садового измельчителя в профессиональных целях):

**один раз в полгода**

Личное пользование:  
**ежегодно**

#### Интервалы техобслуживания режущего механизма:

Перед каждым применением: режущий механизм (состоящий из ножевого диска, ножей, стопорной шайбы, зажимного кольца и винта)

необходимо проверять на отсутствие износа, трещин или других повреждений.

Контролировать пределы износа ножей. (⇒ 12.9)

---

### 12.12 Колеса



Подшипники скольжения колес не требуют техобслуживания.

Давление воздуха:

**1,8 - 2,0 бар**

Интервал технического обслуживания: Перед первым вводом в эксплуатацию садового измельчителя и после длительного простоя следует проверять давление воздуха в шинах колес, при необходимости оптимизировать его.

#### Оптимизация давления в шинах колес:

- Отвинтить с клапана (2) колпачок (1) и, используя подходящий манометр, установить заданные значения давления воздуха.
- Навинтить колпачок (1) на клапан (2).

#### Процесс проверки давления в шинах без манометра:

Если манометр для регулировки давления воздуха отсутствует, то можно проверить давление в шинах с помощью контрольного размера (Y) от оси до почвы.

**Минимальное расстояние Y = 110 мм**



## 12.13 Хранение и простой в зимний период

Садовый измельчитель следует хранить в сухом закрываемом и непыльном помещении.

Удостоверьтесь, что устройство хранится вне доступном для детей месте.

Садовый измельчитель следует хранить в состоянии, готовом к эксплуатации, и с установленной загрузочной воронкой АТО 400 или установленным кожухом ножей.

Следует затянуть все гайки, болты и винты до упора, обновить ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях, проверить всю машину на отсутствие износа или повреждений. Заменить изношенные или поврежденные детали.

Возможные неисправности устройства следует устранить перед установкой его на хранение.

При длительном простое садового измельчителя (в период зимнего хранения) соблюдать следующее:

- Все наружные детали устройства тщательно очистить
- Все движущиеся детали хорошо смазать.
- Опустошить топливный бак и карбюратор (например, выработав топливо при работающем двигателе внутреннего сгорания).

- Вывинтить свечу зажигания и залить в двигатель внутреннего сгорания прибл. 3 см<sup>3</sup> моторного масла через отверстие для свечи зажигания. Прокрутить двигатель внутреннего сгорания несколько раз без свечи зажигания.



### Опасность пожара!

Штекер провода свечи зажигания держать вдали от отверстия под свечу зажигания (опасность воспламенения).

- Вновь ввинтить свечу зажигания.
- Произвести замену масла (⇒ Инструкция по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания).
- Хорошо покрыть двигатель внутреннего сгорания и хранить устройство в вертикальном положении в сухом и непыльном помещении.

## 13. Транспортировка



31



### Опасность получения травм!

Внимательно прочитать главу «Техника безопасности», особенно раздел «Транспортировка», и соблюдать приведенные там требования. (⇒ 4.4)

Садовый измельчитель транспортировать только с установленной загрузочной воронкой АТО 400 и со сложным раструбом для подачи веток.

Если садовый измельчитель транспортируется без загрузочной воронки АТО 400, то из соображений безопасности (открытые ножи) необходимо устанавливать кожух ножей. (⇒ 7.4)

Переносить садовый измельчитель следует втроем и выполнять это в подходящей защитной одежде (защитные ботинки, перчатки).

Перед поднятием или опрокидыванием устройства следует учитывать вес, указанный в главе «Технические данные». (⇒ 19.)

### Перемещение садового измельчителя (рисунок **A**):

- Садовый измельчитель, удерживая за ручку для транспортировки (1), откинуть назад, при этом устройство должно опираться только на колеса.

- Теперь можно медленно тащить или толкать садовый измельчитель (в темпе шага).



**Опасность получения травм при наличии ступеней, выступов и наклонных площадок!**

Из-за веса проявлять особую осторожность на лестницах, бордюрах, выступах, иных возвышениях и наклонных площадках.

Следует толкать, а не тянуть устройство вниз по ступенькам, выступающим поверхностям, иным возвышениям и наклонным площадкам. При этом пользователь должен находиться выше устройства, чтобы при возможной потере контроля над ним не попасть под устройство.

Устройство следует толкать максимум через две-три ступеньки! При большом количестве ступенек устройство переносить с помощью 2-го человека.

Опасность получения травм вследствие большого веса устройства!

**Подъем или переноска садового измельчителя (рисунок B):**



По причине большого веса (> 50 кг) настоятельно рекомендуется не переносить устройство, а перемещать его только на колесах.

Для подъема или перемещения на небольшие расстояния следует использовать подходящие подъемные приспособления.

При подъеме вручную в любом случае требуется 3 человека, каждый из которых берется за стойку колеса или загрузочную воронку. Следует носить подходящую защитную одежду, чтобы предплечья и верхняя часть тела были полностью покрыты.



- Садовый измельчитель необходимо держать и поднимать или переносить за ручку для транспортировки (1) и за обе черные ножки (2).

**Транспортировка садового измельчителя на погрузочной платформе (рисунок C):**



**Опасность получения травм!** Перед транспортировкой садовый измельчитель надо всегда надежно закреплять. Транспортировка в незакрепленном состоянии запрещена!

Садовый измельчитель необходимо закреплять на погрузочной платформе при помощи подходящих средств крепления, чтобы исключить

возможность соскальзывания. Тросы или ремни должны закрепляться в следующих местах на устройстве:

- на оси (внутренняя поверхность стойки колеса)
- на стойке левого колеса
- на стойке правого колеса
- на загрузочной воронке АТО 400

**14. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений**

**Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий**

**Садовые бензиновые измельчители**

Компания VIKING не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования недопущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING обязательно соблюдайте следующие важные указания:

**1. Быстроизнашивающиеся компоненты**

Некоторые детали устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу, и их необходимо

своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- Нож
- Ножевой диск
- Клиновой ремень

## 2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- Использование изделия не в соответствии с назначением.
- Использование недопущенных компанией VIKING смазочных материалов, бензина и моторного масла (см. Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания).
- Изменения в конструкции изделия, не согласованные с компанией VIKING.
- Применение навесного оборудования, навесных орудий или режущих инструментов, не одобренных компанией VIKING.
- Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.

- Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

## 3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться в специализированный центр.

Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном центре VIKING.

Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей VIKING.
- Повреждения вследствие работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились не уполномоченными специалистами.

## 15. Охрана окружающей среды



Измельченный материал не относится к отходам, его следует использовать для приготовления компоста.

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования.

Раздельная утилизация остатков материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов. По этой причине после истечения обычного срока службы устройство следует отправлять на пункт утилизации.

### 15.1 Утилизация

Перед утилизацией следует привести двигатель внутреннего сгорания в непригодное состояние.

Для этого специально удалить провод высокого напряжения, опустошить топливный бак и слить моторное масло.

#### Опасность получения травм из-за ножей!

Запрещается также оставлять отслуживший садовый измельчитель без надзора. Удостоверьтесь, что устройство и ножи хранятся в недоступном для детей месте.

## 16. Стандартные запчасти

Дисковый нож для мягкого материала в сборе:

6012 700 5110

Дисковый нож для твердого материала в сборе:

6012 700 5100

Длинный нож-лопасть:

6012 702 0310

Короткий нож-лопасть:

6012 702 0300

Нож (6 шт.):

6008 702 0121

Нож (1 шт.):

6012 702 0100

Противорежущий нож:

6012 702 0500

## 17. Электросхема соединений



1 Двигатель внутреннего сгорания

2 Блокировочный выключатель

BR коричневый

BL синий

BK черный

## 18. Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС

Мы,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

заявляем, что машина

Измельчитель для переработки остатков растений с бензиновым двигателем (GB)

**Заводская марка:** VIKING  
**Тип:** GB 460.1  
GB 460.1 C  
**Серийный номер** 6012

соответствует следующим директивам Европейского Сообщества (ЕС):  
2000/14/ЕС, 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС,  
97/68/ЕС

Изделие было разработано в соответствии со следующими нормами:  
EN 13683

Примененный метод оценки соответствия директивам:  
Приложение VIII (2000/14/ЕС)

Название и адрес принимавшей участие инстанции:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Составление и хранение технической документации:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Год выпуска и серийный номер указаны на заводской табличке устройства.

**Измеренный уровень шума:**  
GB 460.1 100,1 дБ(А)  
GB 460.1 C 103,4 дБ(А)

## Гарантированный уровень шума:

GB 460.1 103 дБ(А)  
GB 460.1 C 107 дБ(А)

Лангкампфен,  
2015-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Руководитель конструкторского отдела

## Установленный срок службы

Полный установленный срок службы - до 20 лет. Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

## 19. Технические данные

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Серийный номер 6012  
Пусковое устройство запуск тросом  
Режущий механизм MultiCut 450  
Привод режущего механизма постоян.  
Диаметр колес 260 мм

**GB 460.1:**

Двигатель  
внутреннего  
сгорания, констр.  
испол.

4-тактный ДВС  
V&S серия 850

Тип

Номин. мощн. при  
номин. частоте  
вращ.

3,3 - 3000  
кВт - об/мин

Рабочий объем

190 куб. см

Топливный бак

1,1 л

Максимальный  
диаметр веток

60 мм

Номин. частота  
вращ. ДВС

3000 об/мин

В соответствии с  
директивой  
2000/14/ЕС:

Гарантированный  
уровень шума  $L_{WAd}$

103 дБ(А)

В соответствии с  
директивой  
2006/42/ЕС:

Уровень звука на  
рабочем месте  $L_{pA}$

95 дБ(А)

Погрешность  $K_{pA}$

3 дБ(А)

Дл./шир./выс.

108/85/137 см

Вес

72 кг

**GB 460.1 C:**

Двигатель  
внутреннего  
сгорания, констр.  
испол.

4-тактный ДВС

Тип

V&S Power built  
OHV  
(серия 3115)

Номин. мощн. при  
номин. частоте  
вращ.

5,8 - 2800  
кВт - об/мин

Рабочий объем

344 куб. см

**GB 460.1 C:**

Топливный бак

2,3 л

Максимальный  
диаметр веток

75 мм

Номин. частота  
вращ. ДВС

2800 об/мин

В соответствии с  
директивой  
2000/14/ЕС:

Гарантированный  
уровень шума  $L_{WAd}$

107 дБ(А)

В соответствии с  
директивой  
2006/42/ЕС:

Уровень звука на  
рабочем месте  $L_{pA}$

97 дБ(А)

Погрешность  $K_{pA}$

3 дБ(А)

Дл./шир./выс.

108/89/137 см

Вес

78 кг

**20. Поиск неисправностей**

📖 См. «Инструкцию по эксплуатации двигателя внутреннего сгорания».

✳ При необходимости обращаться в специализированный центр, фирма VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

**Нарушение:**

Двигатель внутреннего сгорания не запускается

**Возможная причина:**

- Выключатель не приведен в действие
- Загрузочная воронка закрыта неправильно - срабатывает защитный выключатель (защитная блокировка)

- Ножевой диск заблокирован
- Отсутствует топливо в баке; засорен топливопровод
- GB 460 C: Закрыт винт-пробка вентиляции топливного бака
- Плохое, загрязненное или старое топливо в баке
- Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания; провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере
- Воздушный фильтр загрязнен
- Свеча зажигания закопчилась или имеет повреждения; неправильное расстояние между электродами

**Устранение:**

- Привести выключатель в действие (⇒ 8.1)
- Правильно закрыть загрузочную воронку и прочно закрепить (затянуть выключатель) (⇒ 7.5)
- Удалить остатки измельченного материала из корпуса (ВНИМАНИЕ: вынуть штекер провода свечи зажигания)
- Долить топливо, прочистить топливопроводы (⇒ 7.8)
- Запустить устройство в соответствии с предписаниями (GB 460 C: открыть винт-пробку вентиляции топливного бака) (⇒ 11.1)
- Использовать всегда свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин, очистить карбюратор (⇒ 7.8)
- Вставить штекер провода свечи зажигания; проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером 📖 ✳
- Очистить воздушный фильтр 📖 ✳
- Очистить свечу зажигания или заменить; отрегулировать расстояние между электродами 📖 ✳

---

**Неисправность:**

Двигатель внутреннего сгорания сильно нагревается

**Возможная причина:**

- Ребра охлаждения загрязнены
- Слишком низкий уровень масла в двигателе внутреннего сгорания
- Поверхность двигателя внутреннего сгорания покрыта измельчаемым материалом

**Устранение:**

- Очистить ребра охлаждения (⇒ 12.1)
- Долить моторное масло (⇒ 7.8)
- Очистить двигатель внутреннего сгорания от измельчаемого материала

---

**Неисправность:**

Повышенная вибрация во время работы

**Возможная причина:**

- Ножевой диск или ножи имеют дефект
- Крепление двигателя ослаблено

**Устранение:**

- Проверить и в случае необходимости отремонтировать ножевые диски, ножи, ножевой валик, винты, гайки, шайбы и подшипники режущего механизма ✘
- Затянуть винты крепления двигателя ✘

---

**Нарушение:**




Затрудненный пуск или пониженная мощность двигателя

**Возможная причина:**

- Измельчаемый материал в корпусе
- Вода в топливном баке и карбюраторе; карбюратор засорен

- GB 460 C: Винт-пробка вентиляции топливного бака закрыт или открыт неполностью
- Топливный бак загрязнен
- Воздушный фильтр загрязнен
- Свеча зажигания закопталась

**Устранение:**

- Удалить остатки измельченного материала из корпуса (вынуть штекер провода свечи зажигания!) (⇒ 12.1)
- Опорожнить топливный бак, ✘ очистить топливопровод и карбюратор
- GB 460 C: Запустить устройство в соответствии с предписаниями (открыть винт-пробку вентиляции топливного бака) (⇒ 11.1)
- Очистить топливный бак  ✘
- Очистить воздушный фильтр  ✘
- Очистить свечу зажигания  ✘

---

**Неисправность:**

Сниженная производительность измельчения

**Возможная причина:**

- Ножи затупились
- Неправильно заточенные ножи
- Погнутый ножевой диск

**Устранение:**

- Ножи заточить или заменить (⇒ 12.8) ✘
- Заточить ножи правильно (⇒ 12.8) ✘
- Ножевой диск проверить визуально, при необходимости заменить (⇒ 12.3)

---

**Неисправность:**

Измельчаемый материал не вытягивается

**Возможная причина:**

- Тупые или неправильно заточенные ножи
- Зазор между обоими ножами (ножевой диск для твердого материала)
- Кожух ножей не снят

**Устранение:**

- Заточить ножи, точно соблюдая при этом угол заточки ✘ (⇒ 12.8)
- Установить ножи на ножевой диск для твердого материала без зазора (⇒ 12.7)
- Снять кожух ножей (⇒ 7.3)

## 21. График сервисного обслуживания

### 21.1 Подтверждение передачи


Модель:	_____
Серийный номер:	_____
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Дата:	____/____/____
	
Следующий техосмотр	
Дата:	____/____/____


## 21.2 Подтверждение сервисного обслуживания



В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» в Ваш специализированный сервисный центр VIKING.

В центре в соответствующих полях поставят отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

 Сервисное обслуживание  
проведено

 Дата следующего сервисного  
обслуживания






## Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте един от висококачествените продукти на фирма VIKING.

Този продукт е произведен на базата на най-модерни производствени технологии и при спазване на стриктни мерки за гарантиране на качеството, защото нашата цел ще бъде постигната само ако Вие сте доволни от уреда.

Ако имате въпроси във връзка с уреда, моля, обърнете се към търговеца, от който сте го закупили, или директно към нашия отдел „Пласмент“.

**Приятно използване на Вашия уред VIKING!**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Управител**

## 1. Съдържание

<b>За тази инструкция за експлоатация</b>	<b>240</b>	Прекъсвач	251
Общи указания	240	Помпа за подкачване на гориво	251
Указания за четене на инструкцията за експлоатация	240	<b>Указания за работа</b>	<b>252</b>
<b>Описание на уреда</b>	<b>241</b>	Кои материали могат да бъдат обработвани?	252
<b>За Вашата безопасност</b>	<b>241</b>	Кои материали не могат да бъдат обработвани?	252
Общи указания	241	Максимален диаметър на клоните	252
Зареждане и работа с бензин	242	Работна зона на оператора	252
Облекло и екипировка	242	Работна позиция на уреда	252
Транспортиране на уреда	243	Правилно натоварване на уреда	252
Преди работа	243	Зареждане на градинската дробилка с материал	253
По време на работа	244	<b>Защитни приспособления</b>	<b>254</b>
Поддръжка и ремонти	246	Предпазно изключване	254
Съхранение при продължително неизползване на уреда	247	<b>Пускане на уреда в експлоатация</b>	<b>254</b>
Изхвърляне	247	Стартиране на градинската дробилка	254
<b>Описание на символите</b>	<b>247</b>	Изключване на градинската дробилка	255
<b>Окомплектовка</b>	<b>248</b>	Отваряне на фунията за подаване на клони	255
<b>Подготовка на уреда за пускане в експлоатация</b>	<b>248</b>	Затваряне на фунията за подаване на клони	255
Разопаковане на градинската дробилка	249	Отделение за инструменти	255
Монтиране на ходовия механизъм	249	Раздробяване	255
Демонтиране капака на ножовете	250	<b>Поддръжка</b>	<b>256</b>
Монтиране капака на ножовете	250	Почистване на уреда	256
Монтиране на фунията за пълнене АТО 400	250	Демонтиране на фунията за пълнене АТО 400	256
Монтиране на наставката за изхвърляне	250	Демонтиране на дисковете за ножовете	257
Монтиране на планките	250	Монтиране на дисковете за ножовете	257
Гориво и моторно масло	250	Демонтиране на контраножа	258
<b>Командни елементи</b>	<b>251</b>	Монтиране на контраножа	258
		Обръщане на ножовете	258

Заточване на ножовете	259
Граници на износване на ножовете	259
Интервал на поддръжка на двигателя с вътрешно горене	260
Интервал на поддръжка	260
Колела	261
Съхраняване и зимна пауза	261
<b>Транспортиране</b>	<b>262</b>
<b>Минимизиране на износването и предотвратяване на повреди</b>	<b>263</b>
<b>Опазване на околната среда</b>	<b>263</b>
Изхвърляне	264
<b>Обичайни резервни части</b>	<b>264</b>
<b>Електрическа схема</b>	<b>264</b>
<b>ЕО Декларация за съответствие от производителя</b>	<b>264</b>
<b>Технически данни</b>	<b>264</b>
<b>Откриване на повреди</b>	<b>265</b>
<b>Сервизен план</b>	<b>267</b>
Потвърждение за предаване	267
Потвърждение за извършена сервизна поддръжка	267

## 2. За тази инструкция за експлоатация

### 2.1 Общи указания

Тази инструкция за експлоатация е **оригинална инструкция за експлоатация** от производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

VIKING работи непрекъснато за усъвършенстване на асортимента си. Затова си запазваме правото на промени във формата, техниката и оборудването.

Ето защо данните и илюстрациите в настоящата инструкция не могат да бъдат основание за предявяване на каквито и да е претенции.

Тази инструкция за експлоатация е защитена от авторското право. Всички права са запазени, по-специално правото на размножаване, превод и обработка с електронни системи.

### 2.2 Указания за четене на инструкцията за експлоатация

Фигурите и текстовете описват определени работни стъпки.

Всички поставени върху уреда пиктограми са пояснени в тази инструкция за експлоатация.

#### Посока на погледа:

Посока на погледа при употреба на **наляво** и **надясно** в инструкцията за експлоатация:

Потребителят е застанал зад уреда (работна позиция).

#### Препратка към глава:

Със стрелка се отбелязват препратки към глави и раздели за допълнителни обяснения. Следният пример показва препратка към глава: (⇒ 3.)

#### Обозначаване на пасажи от текста:

Описаните инструкции могат да бъдат обозначени както е показано в следните примери.

Работни стъпки, които изискват действие от страна на потребителя:

- Развийте болта (1) с отвертка, задействайте лоста (2) ...

Общи изброявания:

- Използване на продукта при спортни или състезателни мероприятия

#### Текстове с допълнително значение:

Тези пасажи са обозначени с един от описаните по-долу символи, за да бъдат по-добре открити в инструкцията за експлоатация.



#### Опасност!

Опасност от злополука и тежко физическо нараняване. Необходимо е или трябва да се избягва определено поведение.



#### Предупреждение!

Опасност от физическо нараняване. Определено поведение предпазва от възможни или вероятни наранявания.



#### Внимание!

Леки наранявания или материални щети могат да бъдат предотвратени чрез извършване на определени действия.



#### Указание

Информация за по-добро използване на уреда и за избягване на възможно неправилно обслужване.

#### Текстове, отнасящи се към фигури:

Фигурите, на които е показан начинът на употреба на уреда, се намират в началото на инструкцията за експлоатация.

Този символ показва връзката между фигурите в началото и съответния текст в инструкцията за експлоатация.



### 3. Описание на уреда



- 1 Фуния за пълнене АТО 400
- 2 Двигател с вътрешно горене
- 3 Прекъсвач
- 4 Контактен крайник на запалителната свещ
- 5 Тръбна стойка за колелата
- 6 Шахта за изхвърляне
- 7 Колело
- 8 Фуния за подаване на клони
- 9 Ръкохватка за носене
- 10 Фирмена табелка със сериен номер
- 11 Отделение за инструменти
- 12 Блокировка на фунията за подаване на клони

### 4. За Вашата безопасност

#### 4.1 Общи указания



Непременно спазвайте тези правила за техника на безопасност при работа с уреда.



Преди първото пускане на уреда в действие трябва да прочетете внимателно цялата инструкция за експлоатация.

Съхранявайте старателно инструкцията за експлоатация, за да я ползвате и в бъдеще.

Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка, които ще намерите в отделната инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

Тези предпазни мерки (списъкът не е пълен) са задължителни за Вашата безопасност. Винаги използвайте уреда разумно и отговорно и не забравяйте, че потребителят носи отговорност при злополука с трети лица или материални щети по тяхната собственост.

Запознайте се с елементите за управление и с употребата на уреда.

Уредът да се използва само от лица, които са прочели инструкцията за експлоатация и са запознати с начина на работа с него. Преди първото пускане на уреда в експлоатация всеки потребител трябва да се постарее да получи компетентна и практическа подготовка за работа с него. Потребителят трябва да получи указания от продавача или от друго квалифицирано лице за безопасната употреба на уреда.

Те трябва преди всичко да накарат потребителя да осъзнае, че са необходими изключително внимание и концентрация от негова страна, докато работи с уреда.

Използването на уреда никога не трябва да се разрешава на деца, лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или недостатъчен опит и познания, както и лица, които не са запознати с инструкциите.

Никога не разрешавайте на деца или подрастващи под 16 години да използват уреда. В местните

разпоредби може да е определена различна минимална възраст на потребителя.



#### **Опасност за живота поради задушаване!**

Съществува опасност за децата, които си играят с опаковките. Задължително дръжте опаковките извън обсега на деца.

Уредът, включително всички приспособления за допълнително монтиране, могат да се предоставят или отдават под наем само на лица, принципно запознати с този модел и работата с него. Инструкцията за експлоатация е част от уреда и винаги трябва да бъде предавана заедно с него.

Използвайте уреда само когато сте отпочинали и в добро физическо и психическо състояние. Ако имате здравословни проблеми, трябва да се консултирате с Вашия лекар дали можете да работите с уреда. Не работете с уреда след употреба на алкохол, наркотици или забавящи способността за реагиране лекарства.

#### **Внимание – опасност от злополука!**

Градинските дробилки VIKING са подходящи за раздробяване на клони и растителни остатъци. Използването за други цели не е позволено, тъй като може да бъде опасно или да повреди уреда.

Градинската дробилка не бива да се използва (непълен списък):

- за раздробяване на други материали (напр. стъкло, метал);
- за дейности, които не са описани в тази инструкция за експлоатация;

- за производство на хранителни продукти (напр. за раздробяване на лед, приготвяне на смес за спиртна ферментация).

От съображения за сигурност се забранява извършване на каквато и да било промяна по уреда с изключение на квалифицирания допълнителен монтаж на одобрени от VIKING принадлежности. Освен това такава промяна би довела и до отмяна на гаранцията. Информация за одобрените принадлежности можете да получите от Вашия специализиран търговец на VIKING.

Изрично се забранява всякаква манипулация по уреда, която повишава мощността или честотата на въртене на двигателя с вътрешно горене, съотв. на електродвигателя.

С уреда не бива да се транспортират хора, особено деца, животни или предмети.

При използване на уреда в обществени обекти, паркове, на спортни площадки, по улици и в селскостопански и горски предприятия се изисква повишено внимание.

---

## 4.2 Зареждане и работа с бензин



### Опасност за живота!

Бензинът е отровен и лесно възпламеним.

Съхранявайте бензина само в предвидени за тази цел и проверени съдове (туби). Капачките на тубите за гориво трябва винаги правилно да са завинтени и затегнати. От съображения за сигурност дефектните капачки трябва да се подменят.

Никога не използвайте бутилки за напитки или подобни съдове за изхвърляне или съхранение на гориво. Трети лица, и по-специално деца, могат по погрешка да пият от тях.



Дръжте бензина далеч от искри, открити пламъци, огън, източници на топлина и други източници на запалване. Не пушете!

Зареждайте с гориво само на открито и не пушете, докато зареждате.

Преди зареждане изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.

GB 460 C: Преди сваляне на капачката на резервоара отворете винта на отдушника на резервоара.

Зареждането с бензин трябва да се извършва преди стартиране на двигателя с вътрешно горене. По време на работа на двигателя с вътрешно горене или при загрята машина капачката на резервоара не бива да се отваря или да се зарежда гориво.

Не пълнете резервоара догоре, а само до ок. 4 см под ръба на крайника за пълнене, за да остане място за разширяване на горивото.

В случай че е изтекъл бензин, запалете двигателя с вътрешно горене едва след като почистите замърсената с бензин повърхност. Избягвайте всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили (подсушете чрез забърсване).

Веднага избършете разлятото гориво.

Ако по дрехите е попаднал бензин, те трябва да се сменят.

GB 460 C: Затворете винта на отдушника на резервоара само за транспортирането.

Никога не съхранявайте уреда на закрито с бензин в резервоара. Образоващите се бензинови пари могат да влязат в досег с открити пламъци или искри и да се възпламенят.

В случай че резервоарът има нужда от изпразване, това трябва да се извършва на открито.

---

## 4.3 Облекло и екипировка



По време на работа винаги носете затворени обувки с грайферни подметки. Никога не работете боси или с леки обувки, например сандали.



По време на работа и особено при извършване на дейности, свързани с поддръжка и транспортиране на уреда, винаги носете здрави предпазни ръкавици.



По време на работа винаги носете предпазни очила и средства за защита на слуха. Носете ги през цялото време, докато работите.



При работа с уреда носете подходящо за целта и плътно прилепнало облекло, т.е. комбинезон, а не работна престилка. По време на работа с уреда не носете шалове, вратовръзки, украшения, висящи ленти или верижки и други подобни елементи от облеклото и аксесоари.

През цялото време, докато работите и при извършване на всяка дейност по уреда дългата коса трябва е добре приборана (кърпа за глава, шапка и т.н.).

---

#### 4.4 Транспортиране на уреда

Работете само с ръкавици, за да избегнете наранявания от части на уреда, които са горещи или с остри ръбове.

Не транспортирайте уреда с работещ двигател с вътрешно горене. Преди това изключете двигателя с вътрешно горене, изчакайте ножовете да спрат, затворете винта на отдушника на резервоара (GB 460 C) и извадете контактния накрайник на запалителната свещ.

Транспортирайте уреда само с изстинал двигател с вътрешно горене и с празен резервоар за гориво.

Транспортирайте уреда само с монтирана според указанията фуния за пълнене и затворена фуния за подаване на клони.

Ако транспортът с монтирана фуния е невъзможен, трябва да се постави капакът на ножовете.

#### **Опасност от нараняване от непокрити ножове!** (⇒ 7.4)

Взимайте предвид теглото на уреда особено при накланянето му.

За товарене използвайте подходящи помощни съоръжения (товарни рампи, подечни механизми).

От съображения за сигурност при транспортиране и товарене на уреда ъглите на наклон не бива да превишават следните стойности:

- **10° (17,6%)** ъгъл на страничен наклон,
- **10° (17,6%)** ъгъл на надлъжен наклон.

Застопорете уреда и транспортираните заедно с него компоненти (напр. демонтираната фуния) върху товарната платформа с подходящи по размер средства за закрепване (колани, въжета и др.), като използвате описаните в тази инструкция за експлоатация точки за закрепване. (⇒ 13.)

Теглете или бутайте уреда само с пешеходна скорост. Не го теглете на буксир!

При транспортиране на уреда спазвайте местните законови разпоредби и по-специално отнасящите се до безопасността при товарене и транспорт на изделия върху товарни платформи.

---

#### 4.5 Преди работа

Уверете се, че с уреда работят само лица, които са запознати с инструкцията за експлоатация.

Спазвайте определените в местните разпоредби часове за работа с градински уреди, оборудвани с двигател с вътрешно горене или електродвигател.

Преди пускане на уреда в експлоатация проверете уплътнеността на горивната система, особено на видимите части, като напр. резервоар, капачка на резервоара, свързвания на маркучите. В случай на неуплътненост или повреда не стартирайте двигателя с вътрешно

горене – **опасност от изгаряне!**  
Занесете уреда на ремонт при специализиран търговец.

Преди употреба на уреда трябва да се заменят дефектните, както и всички други износени и повредени части. Станалите нечетливи или повредени предупредителни стикери по уреда трябва да се подменят. Вашият специализиран търговец на VIKING поддържа наличност от резервни стикери и всички други резервни части.

Преди пускане на уреда в експлоатация проверете:

- дали капаците и защитните приспособления са по местата си и дали са в изправно състояние;
- дали са налични и изправни (уплътнени) всички части на горивопроводната система на двигателя с вътрешно горене;
- дали резервоарът е изправен (уплътнен);
- дали корпусът и режещият блок (ножовете, ножовият вал, дисковете за ножовете и т.н.) не са износени или повредени;
- в уреда да няма раздробен материал и фунията за пълнене да е празна;
- дали всички болтове, гайки и други крепежни елементи са налични и затегнати. Преди пускане на уреда в експлоатация затегнете разхлабените болтове и гайки (спазвайте моментите на затягане).

За да намалите опасността от физическо нараняване или материални щети, използвайте уреда само на открито и далече от стени или други твърди предмети (в противен случай липсват възможности за маневриране

на потребителя, съществува риск от счупване на стъкла, издраскване на автомобили и др.).

Уредът трябва да се постави стабилно върху равна и твърда повърхност.

Не използвайте уреда върху павирани или посипани с чакъл повърхности, тъй като изхвърленият или завихрен материал може да причини наранявания.

Преди всяко пускане на уреда в експлоатация трябва да се уверите, че той е затворен в съответствие с указанията. (⇒ 7.5)

Запознайте се с действието на прекъсвача, за да можете да реагирате бързо и правилно в аварийни ситуации.

Когато градинската дробилка е в работна позиция, отворът за подаване на материал трябва винаги да бъде покрит напълно от защитата срещу изхвърчане на материала. В противен случай трябва да подмените защитата срещу изхвърчане на материала.

#### **Опасност от нараняване!**

Пускане на уреда в експлоатация само в монтирано в съответствие с указанията състояние. Ако части от уреда липсват (напр. колела, опорни крачета и др.), няма да бъдат спазени предвидените безопасни разстояния и освен това стабилността на уреда може да се наруши.

**Преди всяко пускане на уреда в експлоатация проверете визуално дали състоянието му съответства на указанията!**

Да съответства на указанията означава, че уредът е напълно сглобен, и по-конкретно:

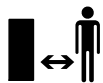
- горната част на фунията е монтирана върху долната;
- фунията за клони е монтирана;
- фунията за пълнене е монтирана върху основния уред;
- комплектът тръбни стойки за колелата е монтиран;
- двете колела са монтирани и въздушното налягане отговаря на предварително зададените в инструкцията за експлоатация стойности (⇒ 12.12);
- всички защитни приспособления (шахта за изхвърляне, защита срещу изхвърчане на материала и др.) трябва да са налице и в изправност;
- двата режещи блока (дискете за ножовете) са монтирани;
- всички ножове са монтирани според указанията.

Монтираните на уреда прекъсвачи и защитни приспособления не бива да бъдат отстранявани или припокривани.

Проверете визуално двата диска за ножовете за повреди и деформации и ги подменете, ако се налага.

---

#### **4.6 По време на работа**



Никога не работете с уреда, ако в района, където ще работите с него, има хора, особено деца, или животни.

Не работете с уреда при дъжд, буря и особено когато има опасност от удар на мълния.

Ако теренът е влажен, опасността от злополука се увеличава поради намалена стабилност на оператора.

Работете много внимателно, за да избегнете подхлъзване. По възможност избягвайте използване на уреда върху влажни терени.

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

През цялото време на експлоатация работната зона трябва да се поддържа чиста и подредена. Отстранете предмети, които създават опасност от спъване, напр. камъни, клони, кабели и др.

Опорната повърхност на оператора не бива да бъде по-висока от опорната повърхност на уреда.

#### **Изгорели газове:**



#### **Опасност за живота поради отравяне!**

При прилошаване, главоболие, проблеми със зрението (напр. стеснено зрително поле), нарушения на слуха, световъртеж, намалена способност за концентрация веднага спрете работа. Тези симптоми може да са предизвикани от прекалено висока концентрация на изгорели газове.



Уредът започва да произвежда отровни изгорели газове още със запалване на двигателя с вътрешно горене.

Тези газове съдържат отровен въглероден окис, газ без цвят и мирис, както и други вредни вещества. Никога не палете двигателя с вътрешно горене в затворени или недобре проветриви помещения.

Уредът да се постави така, че да не трябва да се работи срещу изгорелите газове.

### Стартиране:

Преди стартиране на уреда го поставете изправен в стабилна позиция. В никакъв случай не го пускате в действие в легнало положение.

Стартирайте уреда внимателно в съответствие с инструкциите в глава „Пускане на уреда в експлоатация“ (⇒ 11.)

При стартиране на двигателя с вътрешно горене, съотв. включване на електродвигателя не стойте пред отвора за изхвърляне. При стартиране, съотв. включване в градинската дробилка не бива да има материал за раздробяване. Той може да бъде изхвърлен настрана и да доведе до нараняване.

При стартиране уредът не бива да е наклонен.

Не дърпайте стартерното въже, ако уредът не е затворен добре и ножовете са открити.

**Опасност от нараняване** от въртящите се ножове!

### По време на работа:



#### Опасност от нараняване!

Никога не поставяйте ръцете или краката си над, под или до въртящите се части.

Когато уредът работи, никога не заставайте с лице или с друга част на тялото пред фунията за пълнене или отвора за изхвърляне. Дръжте главата и тялото си винаги на разстояние от отворите за подаване на материала.



Никога не поставяйте ръцете си, други части на тялото или облеклото си във фунията за пълнене или в шахтата за изхвърляне. Съществува голяма опасност от нараняване на очите, лицето, пръстите, ръцете и др.

Винаги внимавайте за равновесието и стабилния си стоеж. Не се протягайте напред.

По време на експлоатация не правете нищо със защитата срещу изхвърчане на материала (напр. отстраняване, повдигане, застопоряване, повреждане).

При зареждане на материала потребителят трябва да стои в указаната работна зона на оператора. През цялото време на експлоатация на уреда винаги стойте в работната зона и в никакъв случай в зоната на изхвърляне. (⇒ 9.4)

#### Опасност от нараняване!

По време на експлоатация материалът за раздробяване може да се върне обратно нагоре. За целта носете предпазни очила и дръжте лицето си далеч от отворите за подаване на материала.

Никога не наклоняйте уреда, докато двигателят с вътрешно горене, съотв. електродвигателят работи.

Ако по време на работа уредът падне, незабавно изгасете двигателя с вътрешно горене и извадете контактния крайник на запалителната свещ.

Внимавайте да не се натрупва материал за раздробяване в шахтата за изхвърляне, тъй като това може да доведе до лош резултат от раздробяването или до обратни удари.

При зареждане на градинската дробилка с материал за раздробяване трябва да се внимава много в камерата за раздробяване да не попаднат чужди тела, напр. метални части, камъни, пластмаса, стъкло и т.н., тъй като те могат да доведат до повреди и обратни удари от фунията за пълнене. По същата причина трябва да се отстраняват и запушванията.

При пълнене на градинската дробилка с клони може да възникнат обратни удари. Носете предпазни ръкавици!



Внимавайте за движението по инерция на режещия инструмент, което продължава още няколко секунди, преди инструментът да спре напълно.

Изключете двигателя с вътрешно горене, извадете контактния крайник на запалителната свещ и изчакайте спирането на всички въртящи се инструменти:

- преди да оставите уреда без надзор;
- преди да повдигате и пренасяте уреда;
- преди да транспортирате уреда;
- преди да отстраните блокиране или запушване в режещия блок, фунията за пълнене, фунията за подаване на клони или канала за изхвърляне;
- преди да извършвате дейности по дисковете за ножовете;
- преди проверка или почистване на уреда или преди извършване на други дейности по него.

Изгасете двигателя с вътрешно горене:

- преди да наклоняте, бутате или теглите уреда;

- преди да отвиете винтовата тапа и да отворите уреда;
- преди да заредите уреда с гориво. Зареждайте уреда с гориво само при изстинал двигател с вътрешно горене.

### Опасност от пожар!

Ако в режещия инструмент попадне чуждо тяло и уредът започне да издава необичайни шумове или се появят необичайни вибрации, незабавно изключете двигателя с вътрешно горене и изчакайте уредът да спре. Извадете контактния накрайник на запалителната свещ, свалете фунията за пълнене и изпълнете следните стъпки:

- проверете уреда и по-специално режещия блок (ножовете, дисковете за ножовете, ножовия вал, болта на ножа, затягащия пръстен) за повреди и възложете извършването на необходимите ремонти на специалист, преди отново да включите уреда и да работите с него;
- проверете дали всички части на режещия блок са добре затегнати; при необходимост дозатегнете болтовете (спазвайте въртящите моменти);
- обърнете се към специалист за смяна или ремонт на повредените части, като новите трябва да са с равностойни характеристики.

## 4.7 Поддръжка и ремонти



Преди да започнете да извършвате каквато и да е дейност, свързана с почистване, настройка, ремонт и поддръжка, оставете уреда

върху твърд, равен терен, изгасете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине и извадете контактния накрайник на запалителната свещ.

Оставете уреда да изстине, особено преди да започнете дейности по двигателя с вътрешно горене, коляното на изпускателната тръба и шумозаглушителя. Температурата им може да достигне над 80° C. **Опасност от изгаряне!**

Директният контакт с моторното масло може да е опасен. Освен това моторното масло не бива да се разлива. VIKING препоръчват пълненето или смяната на моторно масло да се извършва от техен специализиран търговец.

### Почистване:

След употреба целият уред трябва старателно да се почисти. (⇒ 12.1)

Никога не ползвайте паро- или водоструйка и не почиствайте уреда под течаща вода (напр. с градински маркуч). Не използвайте агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят пластмасовите и металните части, което да влоши безопасната работа на Вашия уред VIKING.

За да се избегне опасност от пожар, поддържайте зоната на охлаждащите отвори, охлаждащите ребра и ауслуха чиста напр. от трева, слама, мъх, листа или изтекла грес.

### Дейности по поддръжката:

Разрешено е извършване само на описаните в тази инструкция за експлоатация дейности по

поддръжката. Всички останали дейности трябва да се изпълняват от специализиран търговец.

В случай че се нуждаете от информация или помощни средства, **винаги** се обръщайте към специализиран търговец. За изпълнение на дейностите по поддръжката и ремонта VIKING препоръчва своите специализирани търговци.

Специализираните търговци на VIKING редовно преминават обучение и им се предоставя техническа информация.

Използвайте само разрешени от VIKING инструменти, принадлежности и приспособления за допълнително монтиране или технически еквивалентни части. В противен случай може да възникне опасност от злополука, която да доведе до физическо нараняване на хора или повреда на уреда. Ако имате въпроси, обърнете се към специализиран търговец.

Оригиналните инструменти, принадлежности и резервни части на VIKING по своите качества са оптимално съгласувани с уреда и изискванията на потребителя. Оригиналните резервни части на VIKING се познават по каталожния номер на резервната част, по надписа VIKING и евентуално по отличителния знак на резервната част. Върху малките части може да има само знак.

От съображения за сигурност редовно проверявайте компонентите на горивопроводната система (тръбопровода за гориво, крана за гориво, резервоара за гориво, капачката на резервоара, връзките и пр.) за повреди и течове и при нужда ги



дайте да бъдат подменени от специалист (VIKING препоръчват своите специализирани търговци).

Винаги поддържайте предупредителните и указателните стикери чисти и четливи. Повредени или изгубени стикери трябва да се заменят с нови оригинални стикери от Вашия специализиран търговец на VIKING. Ако даден детайл се замени с нов, погрижете се новият детайл да получи същия стикер.

При работа по режещия блок носете винаги дебели предпазни ръкавици и бъдете изключително предпазливи.

Внимавайте всички гайки, палци и болтове, особено болтовете на режещия блок, да са добре затегнати, така че уредът да се намира в безопасно работно състояние.

Проверявайте редовно целия уред особено преди да го приберете за съхранение (напр. през зимата) за износване или повреди. От съображения за сигурност подменяйте веднага износените или повредени части, за да бъде уредът винаги в безопасно работно състояние.

Никога не променяйте основната настройка на двигателя с вътрешно горене и не го форсирайте.

В случай че за извършване на дейности по поддръжката са били отстранени компоненти или защитни приспособления, те трябва да се поставят отново след това съгласно указанията.

#### 4.8 Съхранение при продължително неизползване на уреда

Оставете двигателя с вътрешно горене да изстине, преди да оставите уреда в затворено помещение.

Съхранявайте уреда с изпразнен резервоар и отворен винт на отдушника на резервоара (GB 460 C), както и резервното гориво в заключващо се и добре проветриво помещение.

Уверете се, че уредът е защитен срещу неразрешена употреба (напр. от деца).

Никога не съхранявайте на закрито уреда с бензин в резервоара. Образоващите се бензинови пари могат да влязат в досег с открити пламъци или искри и да се възпламенят.

Ако се налага да бъде изпразнен резервоарът за гориво (напр. поради временно прекъсване на работата през зимата), го направете на открито (напр. като оставите двигателя с вътрешно горене да работи, докато свърши горивото).

Почистете уреда основно, преди да го приберете за съхранение (напр. през зимата).

Съхранявайте уреда само с изваден контактен накрайник на запалителната свещ.

Съхранявайте уреда в състояние за безопасна експлоатация.

Съхранявайте градинската дробилка само с монтирана фуния за пълнене или с монтиран капак на ножовете.

**Опасност от нараняване от непокрити ножове!**

#### 4.9 Изхвърляне

Отпадни продукти като отработено масло или гориво, използвани смазочни материали, филтри, акумулаторни батерии и други подобни износващи се части могат да окажат вредно въздействие върху хората, животните и околната среда и затова трябва да се изхвърлят според изискванията.

Обърнете се към Вашия център за рециклиране или към Вашия специализиран търговец, за да научите как да изхвърляте правилно отпадните продукти. VIKING препоръчват своите специализирани търговци.

Уверете се, че излезлият от употреба уред ще бъде предаден за съобразено с изискванията изхвърляне. Преди да бъде изхвърлен, уредът трябва да се приведе в негодно за употреба състояние. За предотвратяване на злополуки отстранете кабела за запалване, изпразнете резервоара и източете моторното масло.

## 5. Описание на символите

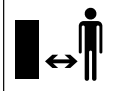


### Внимание!

Прочетете инструкцията за експлоатация, преди да използвате уреда.



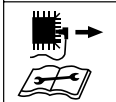
**Опасност от нараняване!**  
Не допускате странични лица в опасната зона.



**Опасност от нараняване!**  
Опасност от нараняване от въртящи се инструменти.



**Внимание!**  
Преди дейности по поддръжка и почистване на уреда изваждайте контактния крайник на запалителната свещ.



Носете средства за защита на слуха!



Носете предпазни очила!



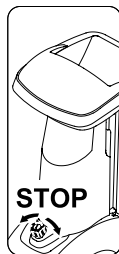
Носете предпазни ръкавици!



**Опасност от нараняване!**  
Никога не поставяйте ръцете си, други части от тялото или облеклото си във фунията за пълнене или в шахтата за изхвърляне.



**Опасност от нараняване!**  
Не се качвайте върху уреда.



Прекъсвачът се намира от предната страна на уреда. За да изключите уреда, завъртете черното копче на прекъсвача.

## 6. Окомплектовка



Поз.	Наименование	Бр.
A	Основен уред	1
B	Тръбна стойка за дясното колело	1
C	Тръбна стойка за лявото колело	1
D	Опорно краче	2
E	Тапа	2
F	Колело	2
G	Осигурителен пръстен	2
H	Ос	1
I	Болт торкс M8x40	3
J	Гайка M8	2
K	Фуния за пълнене АТО 400	1
L	Наставка за изхвърляне	1
M	Направляваща планка	1
N	Дефлектор за изхвърляне	1
O	Болт торкс P5x20	6
P	Болт с плоска глава M6x16	1
Q	Болт торкс M6x16	2

Поз.	Наименование	Бр.
R	Гайка M6	3
S	Гаечен ключ	1
T	Комбиниран ключ	1
U	Винт с шестоъгълна глава M14x130	1
	• Инструкция за експлоатация	1
	• Инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене	1

## 7. Подготовка на уреда за пускане в експлоатация



**Опасност от нараняване!**  
Преди монтажа на градинската дробилка прочетете внимателно глава „За Вашата безопасност“ (⇒ 4.) и спазвайте всички указания за безопасност.

За предотвратяване на повреди по уреда трябва точно да се спазват всички въртящи моменти, посочени в глава „Подготовка на уреда за пускане в експлоатация“ (⇒ 7.).



Носете предпазни ръкавици и избягвайте контакт с ножовете.



Избягвайте повреди по уреда! Преди обръщане на уреда под него трябва да се постави картон, за да се предпази от издраскване.

## 7.1 Разопаковане на градинската дробилка



### Опасност от нараняване!

Повдигайте уреда само с помощта на друг човек. Внимавайте да не повредите картонената подложка (1).

- Отворете опаковката.

### Монтажна позиция:

- Извадете основния уред (А) от опаковката с помощта на друг човек и го поставете на земята.
- Извадете картонената подложка (1) и я поставете на земята. Извадете колелата (F) и тръбните стойки (B, C).
- Поставете картонената подложка (1) на земята със затворената страна нагоре.
- Повдигнете основния уред (А) с помощта на друг човек и го поставете върху картонената подложка (1), както е показано на фигурата.

## 7.2 Монтиране на ходовия механизъм



### Опасност от нараняване!

За предотвратяване на нараняване от острите ножове капакът им трябва да е монтиран. (⇒ 7.4)

### 1 Монтиране на тръбните стойки за лявото и дясното колело:

- Поставете основния уред в монтажна позиция. (⇒ 7.1)



Двете тръбни стойки трябва да се монтират към основния уред така, че отворите за оста да се намират отзад (от страната на отделението за инструменти).

### Монтиране на тръбната стойка за дясното колело:

- Поставете стойката за дясното колело (B) от вътрешната страна на огънатия носещ панел (1). При това отворите на стойката трябва да съвпадат с отворите на носещия панел.
- От вътрешната страна поставете гайка (J). Пъхнете болтовете (I) през отворите (2) в носещия панел и в стойката и ги завийте към гайката (J), без да ги затягате.
- Повторете същата процедура с втория отвор на стойката за дясното колело.

### Монтиране на тръбната стойка за лявото колело:

- Задръжте стойката за лявото колело (C) с отвор (1) подравнен към средния отвор (2) от лявата страна на основния уред (A).
- Завийте болта (I) с помощта на комбинирания ключ (T), без да го затягате.

### 2 Монтиране на опорното краче и тапата:

- Пъхнете докрай опорното краче (D) към стойката за дясното колело (1), както е показано на фигурата. Опорното краче ще се фиксира към стойката за дясното колело.
- Повторете процедурата и за стойката за лявото колело.



### Опасност от нараняване!

След монтажа проверете дали и двете опорни крачета са добре фиксирани.

- Поставете внимателно докрай тапата (E) в стойката за дясното колело (2).
- Повторете процедурата и за стойката за лявото колело.

### 3 Монтиране на колелото към оста:



Монтирайте колелата, така че съответният вентил да се намира от външната страна.

- Поставете докрай осигурителния пръстен (G) в канала (1) на оста (H).
- Поставете оста (H) в отвора на колелото (F).



За да се избегне разхлабване на колелото, внимавайте осигурителният пръстен (G) да легне точно в канала (1) на оста (H).

### 4 Монтиране на оста и колелото:

- Пъхнете оста с предварително монтираното колело (1) през отворите (2) на стойките за колелата.
- Поставете колелото (F) отляво на оста (1).
- Пъхнете докрай осигурителния пръстен (G) в канала на оста (3).
- Свалете основния уред от картонената подложка.
- Поставете основния уред в работна позиция.

### 7.3 Демонтиране капака на ножовете



- Хванете капака на ножовете (1) за отвора и го вдигнете нагоре.

### 7.4 Монтиране капака на ножовете



- Вкарайте капака на ножовете (1) под контраножа (2) След това натиснете капака на ножовете (1) надолу. При правилно монтиране капакът на ножовете (1) трябва да прилегне добре към диска за ножовете.

### 7.5 Монтиране на фунията за пълнене АТО 400



- Демонтирайте капака на ножовете. (⇒ 7.3)
- Вкарайте фунията за пълнене АТО 400 (К) с двете закрепващи куки (1) в двата прореза на основния уред (2).
- Наклонете докрай напред фунията за пълнене АТО 400 (К).
- Завъртете и затегнете прекъсвача (3).



След монтиране проверете дали фунията за пълнене АТО 400 е закачена добре в двата прореза на основния уред.

### 7.6 Монтиране на наставката за изхвърляне



- Поставете уреда внимателно да легне назад.



За да го предпазите от повреда, поставете отдолу картон.

### Монтиране на наставката за изхвърляне

- Закачете наставката за изхвърляне (L) с помощта на куките (1) в отворите на корпуса (2) от горната страна, обърнете я надолу и притиснете държачите (3) отстрани.
- Завийте болтовете (O) и ги затегнете с 1 - 2 Nm .



За по-лесно монтиране на направляващата планка Ви препоръчваме да разхлабите малко тръбната стойка за лявото колело.

- Развийте болта (4) на стойката за лявото колело с ок. 5 оборота.

### 7.7 Монтиране на планките



#### 1 Монтиране на направляващата планка


- Поставете направляващата планка (N). Внимавайте водачите на направляващата планка (1) да легнат точно във водачите на наставката за изхвърляне (2).
- Поставете болта (P) и го затегнете с гайката (R).
- Завийте болтовете (O) и ги затегнете с 1 - 2 Nm.

### 2 Монтиране на дефлектора за изхвърляне

- Поставете дефлектора за изхвърляне (M).
- Завийте болтовете (O) и ги затегнете с 1 - 2 Nm.
- Поставете болтовете (Q) и ги затегнете с гайките (R).  
Чрез допълнително регулиране на болтовете можете да коригирате евентуално възникнали леки изкривявания на шахтата за изхвърляне.


### Затягане на болтовете за закрепване на тръбните стойки за колелата



- Изправете уреда и проверете дали всички монтирани части са си на мястото.
  - Затегнете болтовете (1, 2) за закрепване на стойките за колелата с 10 - 12 Nm.
-  След затягане на болтовете проверете дали двете тръбни стойки за колелата са закрепени добре.

### 7.8 Гориво и моторно масло



-  Преди първото запалване на двигателя налейте моторно масло (⇒ инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене)!

#### Моторно масло

Видът и необходимото количество моторно масло са посочени в инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

Извършвайте редовно проверка на нивото на маслото (⇒ инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене). Избягвайте прекалено ниско или високо ниво на маслото.

## Гориво

Препоръка:

Пресни маркови горива, безоловен бензин (⇒ инструкция за експлоатация на двигателя)! За зареждане с гориво използвайте фуния (не е включена в окомплектовката на уреда). Спазвайте предупредителните указания в глава „За Вашата безопасност“. (⇒ 4.)

## Зареждане с гориво

- GB 460 C:  
Отворете винта на отдушника на резервоара (1).
- Развийте капачката на резервоара (2).
- Заредете с гориво (използвайте фуния).
- Завийте отново капачката на резервоара (2).



GB 460 C:

Преди пускане на двигателя с вътрешно горене в експлоатация отворете винта на отдушника на резервоара (1).

## 8. Командни елементи

### 8.1 Прекъсвач

Прекъсвачът (1) изпълнява следните функции:



### Защитен прекъсвач:

Прекъсвачът (1) има защитна функция. (⇒ 10.)

### Бутон за освобождаване при стартиране на уреда:

Прекъсвачът (1) изпълнява функцията на главен прекъсвач при запалване на двигателя с вътрешно горене. Ако прекъсвачът (1) не бъде задействан, двигателят с вътрешно горене не може да запали. (⇒ 11.1)

### Изключване:

При освобождаване чрез завъртане на прекъсвача (1) двигателят с вътрешно горене се изключва и след няколко секунди дисковете за ножовете спират да се движат (виж „Освобождаване на прекъсвача“). (⇒ 11.2)

### Болт за закрепване на фунията за пълнене:

Чрез развиване (в посока обратна на часовниковата стрелка) на прекъсвача (1) фунията за пълнене АТО 400 се освобождава. Чрез завиване (по посока на часовниковата стрелка) на прекъсвача (1) фунията за пълнене АТО 400 се фиксира към основния уред.

### Задействане на прекъсвача:

- Натиснете докрай зеления бутон (2) (символ I). Той зацепва и остава в натиснато положение. Градинската дробилка може да се стартира. (⇒ 11.1)

### Освобождаване на прекъсвача:

- Завъртете (може и в двете посоки) черното копче (3) (червен символ O) на прекъсвача (1). Зеленият бутон (2) се освобождава и двигателят с вътрешно горене се изключва. След няколко секунди дисковете за ножовете спират да се движат.

### 8.2 Помпа за подкачване на гориво



#### GB 460:

Моделът GB 460 е оборудван с автоматична помпа за подкачване на гориво, която не е необходимо да бъде задайствана ръчно.

#### GB 460 C:

При натиснат бутон на помпата за подкачване на гориво (1) гориво-въздушната смес се променя, така че студеният двигател с вътрешно горене запалва по-лесно.



Имайте предвид, че при много студено време двигателят с вътрешно горене може бързо да изстине.

Ако след стартиране на уреда помпата за подкачване на гориво не бъде отново изключена, в резултат на променената гориво-въздушна смес може да се получи по-силно пушене, вследствие на което двигателят с вътрешно горене заглъхва (задавя се).

## Задействане на помпата за подкачване на гориво:

- Издърпайте бутона на помпата за подкачване на гориво (1). Помпата е задействана и двигателят с вътрешно горене може да бъде стартиран.

## Изключване на помпата за подкачване на гориво:

- Щом като двигателят с вътрешно горене заработи след стартиране, помпата за подкачване на гориво (1) трябва незабавно да се изключи чрез натискане докрай на бутона.

## 9. Указания за работа

### 9.1 Кои материали могат да бъдат обработвани?

С градинската дробилка може да се обработва както мек, така и твърд материал.

#### Мек материал:

Органични растителни остатъци, като отпадъци от плодове и зеленчуци, отрязани цветя, шума и др.

- Раздробяване на мек материал. (⇒ 11.6)

#### Твърд материал:

Отрязан от дървета и жив плет материал за раздробяване, както и дебели и разклонени клони.

- Раздробяване на твърд материал. (⇒ 11.6)



Отрязаният от дървета и от жив плет материал за раздробяване трябва да се преработва в прясно състояние, тъй като производителността на дробилката е по-голяма, когато той е пресен, отколкото когато е сух или мокър.

### 9.2 Кои материали не могат да бъдат обработвани?

В градинската дробилка не бива да попадат камъни, стъкло, метални части (тел, пирони, ...) или пластмаса.

#### Основно правило:

Материали, които не са компост, не бива да се преработват с градинската дробилка.

### 9.3 Максимален диаметър на клоните

Данните се отнасят за прясно отрязани клони:

Максимален диаметър на клоните

GB 460: **60 мм**

GB 460 C: **75 мм**



Големината на отвора за подаване на клони служи единствено за по-добро поемане на разклонен материал и не позволява раздробяване на клони с по-голям от максимално допустимия диаметър.

### 9.4 Работна зона на оператора



- От съображения за сигурност операторът никога не бива да напуска работната зона (сивата площ X) през цялото време, докато работи с уреда.



#### Опасност от нараняване!

За да се предпазите от обратно изхвърляния материал за раздробяване при обработка на твърди материали (при отворена фуния за подаване на клони (1)), не бива да стоите точно зад градинската дробилка, а встрани от нея (вижте сивата площ X).

### 9.5 Работна позиция на уреда



Градинската дробилка трябва да се пуска в експлоатация само в изправено положение. През цялото време докато работите градинската дробилка трябва да стои на двете колела и на двете тръбни стойки за колелата, както е показано на фигурата.

### 9.6 Правилно натоварване на уреда

Натоварвайте електродвигателя, съотв. двигателя с вътрешно горене на градинската дробилка само дотолкова, че честотата му на въртене да не спадне драстично. Винаги зареждайте материала в градинската дробилка постоянно и равномерно. Ако по време на работа с градинската дробилка честотата на въртене спадне, спрете по-нататъшното подаване на материала, за да разтоварите електродвигателя, съотв. двигателя с вътрешно горене.

## 9.7 Зареждане на градинската дробилка с материал



### Опасност от нараняване!

Преди зареждане на градинската дробилка с материал внимателно прочетете глава „За Вашата безопасност“, (⇒ 4.) и по-специално раздел „По време на работа с уреда“, (⇒ 4.6) и спазвайте всички описани там указания за безопасност. Зареждането на градинската дробилка с материал трябва да се извършва само от един човек.



### Опасност от нараняване!

Никога не поставяйте ръката си в отвора за подаване на материала!



Следете за правилното натоварване на двигателя с вътрешно горене. (⇒ 9.6)

Двете фунии за подаване на материала (1, 2) на градинската дробилка не бива да се пълнят едновременно. Опасност от запушване!

### Мек материал:

- При зареждане на градинската дробилка с материал съблюдавайте работната зона. (⇒ 9.4)
- Стартирайте градинската дробилка. (⇒ 11.1)



- Органични растителни остатъци, като отпадъци от плодове и зеленчуци, отрязани цветя, шума, тънки клони и др., се зареждат в отвора за подаване на мек материал (1).



Зареждайте в отвора за подаване на материала (1) само мек материал или тънки (с диаметър до ок. 10 мм) силно разклонени клони. При зареждане с мек материал фунията за подаване на клони (3) трябва да бъде в затворено положение. (⇒ 11.4)

Влажният или мокър мек материал води до по-бързо запушване на уреда. При това зареждайте градинската дробилка по-бавно и внимателно следете честотата на въртене на двигателя с вътрешно горене. При зареждане на уреда с мек материал внимавайте капакът на двигателя с вътрешно горене да не се покрива с материал за раздробяване. Опасност от прегряване на двигателя с вътрешно горене поради покриване на отворите за охлаждане!



Поддържайте двигателя с вътрешно горене винаги чист!

### Твърд материал:

- При зареждане на градинската дробилка с материал съблюдавайте работната зона. (⇒ 9.4)
- Отворете фунията за подаване на клони (3). (⇒ 11.3)



- Спазвайте максималния диаметър на клоните. (⇒ 9.3)
- Стартирайте градинската дробилка. (⇒ 11.1)



### Опасност от нараняване!

За да се предотврати нараняване от обратни удари, градинската дробилка трябва да се зарежда правилно с твърд материал. Когато се зарежда с материал откъм задната страна (т.е. операторът е застанал в работната зона (⇒ 9.4), клоните трябва да се поставят под лек наклон и да бъдат подавани към ножовия механизъм в съответствие със символа (4) на лявата стена на фунията. При зареждане на клони съблюдавайте максималния им диаметър. (⇒ 9.3) Големият отвор за подаване на материала (2) служи единствено за по-добро поемане на разклонен материал.



Предварително нарязвайте с градинска ножица дебелите и силно разклонени клони (спазвайте максималната дебелина на клоните). Тънките отрязани от дървета, храсти и жив плет клони за раздробяване (с диаметър до ок. 10 мм) зареждайте в отвора за подаване на мек материал (1).

- Отрязания от дървета и от жив плет материал за раздробяване, както и клоните подавайте бавно в отвора (2) на отворената фуния за клони (3). Уредът сам изтегля твърдия материал. При раздробяване по-дългите клони трябва да се придържат и подават с ръка.

## 10. Защитни приспособления

### 10.1 Предпазно изключване

Градинската дробилка може да се пуска в експлоатация само с правилно затворена фуния за пълнене АТО 400. При освобождаване на прекъсвача по време на експлоатация електродвигателят, съответно двигателят с вътрешно горене автоматично се изключва и след няколко секунди раздробяващият инструмент спира. При сваляне на фунията за пълнене АТО 400 двата диска за ножовете също се блокират автоматично.

## 11. Пускане на уреда в експлоатация

### 11.1 Стартиране на градинската дробилка



#### Опасност от нараняване!

Преди пускане на градинската дробилка в експлоатация внимателно прочетете глава „За Вашата безопасност“ (⇒ 4.) и спазвайте всички описани в нея указания. Преди пускане в експлоатация проверете дали фунията за пълнене АТО 400 е надлежно затворена и дали прекъсвачът (1) е добре затегнат на ръка.

#### Опасност от нараняване при обратни удари на двигателя с вътрешно горене!

При модел GB 460 С хванете и задръжте с една ръка ръкохватката (2) на стартерното въже (3). Издърпването на стартерното въже (3) трябва да се извърши бързо и с едно движение.

Преди всяко пускане на уреда в експлоатация проверявайте налягането в гумите. (⇒ 12.12)



Преди стартиране на двигателя с вътрешно горене прекъсвачът (1) трябва да се задейства. В противен случай двигателят с вътрешно горене не може да се стартира (защитно приспособление). (⇒ 8.1)

- Задействайте прекъсвача (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 С:

- Отворете винта на отдушника на резервоара (2).
- Задействайте смукача при студен двигател с вътрешно горене. (⇒ 8.2)
- Стойте отстрани на уреда (спазвайте работната зона (⇒ 9.4) ).

#### GB 460:

- Стоейки зад уреда (спазвайте работната зона (⇒ 9.4), подпрете с единия си крак оста.

#### GB 460, GB 460 С

- Хванете здраво с една ръка и задръжте ръкохватката (3) на стартерното въже (4).
- Издърпайте бавно стартерното въже (4), докато усетите съпротивление. След това бързо и силно го опънете до дължината на ръката. Бавно отпуснете стартерното въже (4), за да може отново да се навиے. Повтаряйте процедурата, докато двигателят с вътрешно горене заработи.

#### GB 460 С

- При запалване на двигателя с вътрешно горене веднага изключете смукача. (⇒ 8.2)



## 11.2 Изключване на градинската дробилка



### Опасност от нараняване!

При изключване не навлизайте в зоната на изхвърляне!

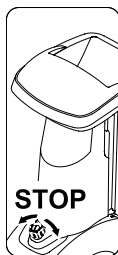
При изключване на градинската дробилка не стойте до двигателя с вътрешно горене и не се надвесвайте над уреда – опасност от изгаряне при допир до горещите части на двигателя с вътрешно горене!

След изключване на двигателя с вътрешно горене внимавайте за движението по инерция на работните инструменти, което може да продължи няколко секунди, докато спрат напълно.



Обърнете внимание на пиктограмата в горната част на фунията отпред.

Изключвайте двигателя с вътрешно горене едва когато в уреда не е останал материал за раздробяване, в противен случай при повторно стартиране може да се стигне до блокиране на някой от двата диска за ножовете.



– При изключване спазвайте посочения на фигурата начин и обозначеното място.

- Градинската дробилка се изключва чрез завъртане (може и в двете посоки) на черното копче (1) (символ **O**) на прекъсвача (2). Двигателят с вътрешно горене на градинската дробилка се изключва. След няколко секунди двигателят с вътрешно горене и дисковете за ножовете спират.

## 11.3 Отваряне на фунията за подаване на клони



### Опасност от нараняване!

При отваряне и затваряне на фунията за подаване на клони (2) уредът трябва да бъде в изключено състояние от съображения за сигурност.

- Натиснете нагоре и задръжте блокировката на фунията за подаване на клони (1).
- С другата ръка бавно изтеглете назад (отдалечете от уреда) фунията за подаване на клони (2).
- Пуснете отново блокировката на фунията за клони (1) и я отворете докрай (2).

## 11.4 Затваряне на фунията за подаване на клони



### Опасност от нараняване!

При отваряне и затваряне на фунията за клони (1) уредът трябва да бъде в изключено състояние от съображения за сигурност.

### Опасност от прищипване!

При затваряне на фунията за подаване на клони внимавайте пръстите Ви да не бъдат прищипани между нея и фунията за пълнене.

- Затворете бавно докрай фунията за подаване на клони (1) (натиснете я към уреда), докато се фиксира в блокировката (2).

## 11.5 Отделение за инструменти



### Отваряне на отделението за инструменти:

- Натиснете надолу и задръжте езичето (1).
- Отворете надолу капака на отделението за инструменти (2).

### Затваряне на отделението за инструменти:

- Затворете нагоре капака на отделението за инструменти (2), докато езичето се фиксира.

## 11.6 Раздробяване

- Поставете стабилно градинската дробилка на равна и твърда повърхност.

- Сложете си плътни ръкавици, предпазни очила и средства за защита на слуха.
- Проверете нивото на маслото, горивото и въздушното налягане. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- При обработка на твърд материал (напр. отрязани клони от жив плет или дървета) отворете фунията за подаване за клони. (⇒ 11.3)
- Стартирайте градинската дробилка. (⇒ 11.1)
- Изчакайте, докато градинската дробилка достигне максимална честота на въртене (обороти на празен ход).
- Заредете правилно градинската дробилка с материал за раздробяване. (⇒ 9.7)
- Изключете градинската дробилка. (⇒ 11.2)

## 12. Поддръжка



### Опасност от нараняване!

Преди извършване на каквито и да било дейности по поддръжка или почистване на уреда внимателно прочетете глава „За Вашата безопасност“ (⇒ 4.), и поспециално раздел „Поддръжка и ремонт“, (⇒ 4.7) и следвайте точно всички указания за безопасност.



Изваждайте контактния крайник на запалителната свещ преди извършване на дейности по поддръжка и почистване на уреда!

## 12.1 Почистване на уреда



Ако дисковете за ножовете са покрити с материал за раздробяване, при отстраняването му трябва да се използва четка или друг подобен инструмент.

Не докосвайте с ръка корпуса. Опасност от нараняване с ножовете!

### Позиция за почистване на градинската дробилка:

Уредът трябва да се почиства само в показаната на фигурата позиция.

- Демонтирайте фунията за пълнене. (⇒ 12.2)

Ако градинската дробилка не е поставена както е описано, уредът (двигателят с вътрешно горене) може да се повреди.

### Интервал на поддръжка: След всяка употреба

След всяко ползване на уреда го почиствайте основно. Внимателното боравене с уреда го предпазва от повреди и удължава срока му на експлоатация.



**Никога не насочвайте водна струя** към частите на електродвигателя, съотв. двигателя с вътрешно горене,

уплътненията, лагерите и електрическите части (като прекъсвача например). Това би довело до скъп ремонт.



Ако не може да отстраните замърсяванията и натрупаните остатъци с четка, влажна кърпа или дървена пръчка, VIKING препоръчва да се използва специален почистващ препарат (напр. специалния почистващ препарат на STIHL).

Не използвайте агресивни почистващи препарати.

Почиствайте редовно дисковете за ножовете.

Отстранете замърсяванията от охлаждащите ребра, работното колело на вентилатора, областта около въздушния филтър, ауспуха и др., за да гарантирате достатъчно охлаждане на двигателя.

## 12.2 Демонтиране на фунията за пълнене АТО 400



### Опасност от нараняване!

Изключете уреда. Преди развиване на прекъсвача (1) извадете контактния крайник на запалителната свещ.

Работете само с плътни предпазни ръкавици.

Ако след сваляне на фунията за пълнене няма да извършвате никакви дейности по дисковете за ножовете, от съображения за сигурност трябва да монтирате капака на ножовете. (⇒ 7.4)

- Развийте прекъсвача (1), така че фунията за пълнене АТО 400 (2) да може да се наклони назад.
- Свалете фунията за пълнене АТО 400 (2).



След демониране на фунията блокиращото устройство за дисковете за ножовете се активира автоматично.

В блокирано състояние дисковете за ножовете все пак могат да се завъртят на ок. 360°, докато стигнат до упор.

## 12.3 Демониране на дисковете за ножовете



### Опасност от нараняване!

Работете винаги с ръкавици!



Никога не докосвайте ножовете, докато не са спрели напълно.

Извадете контактния крайник на запалителната свещ!

- Демониране на фунията за пълнене АТО 400. (⇒ 12.2)

### 1 Разхлабване болта на ножа:

- Поставете комбинирания ключ (1) върху болта на ножа (2) и бавно и внимателно го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато дисковете за ножовете опрат докрай. Свалете комбинирания ключ (1).



За да се избегне нараняване, при разхлабване болта на ножа капакът на ножовете трябва винаги да бъде монтиран (виж фигура **Z**).

- Монтирайте капака на ножовете. (⇒ 7.4)
- Пъхнете комбинирания ключ (1) през отвора на капака на ножовете (3) и го поставете върху болта на ножа (2).

- Разхлабете болта на ножа (2) с помощта на комбинирания ключ (1) и го отвийте напълно.

- Демонтирайте капака на ножовете. (⇒ 7.3)

- Свалете болта на ножа (2), осигурителната шайба (4) и затягащия пръстен (5).

### 2 Сваляне на лопатковите ножове и диска за ножовете за мек материал:

- Свалете късия (6) и дългия (7) лопатков нож.
- Свалете диска за ножовете за мек материал (8).

### 3 Демониране на вложката:

- Разхлабете и свалете болтовете (9). Извадете вложката (10) нагоре.

### 4 Демониране на държача и диска за ножовете за твърд материал:

- Завийте болта (11) с помощта на комбинирания ключ (1), като едновременно с това извадите държача на ножовете (12).
- Развийте и свалете болта (11).
- Свалете държача на ножовете (12) и затягащия пръстен (13).
- Свалете диска за ножовете за твърд материал (14).

## 12.4 Монтиране на дисковете за ножовете



### Опасност от нараняване!

Работете винаги с предпазни ръкавици!



Спазвайте точно предварително зададения момент на затягане на болта на ножа от **36 - 44 Nm**, тъй като от това зависи сигурното закрепване на двата диска за ножовете. Преди поставянето на двата диска за ножовете ги проверете визуално дали са изправни и не са изкривени и дали по ножовете няма резки, пукнатини или отчупени места.

Съблюдавайте границите на износване на ножовете. (⇒ 12.9)

Винаги трябва да са монтирани и двата диска за ножовете.

Изпълнете всички монтажни стъпки от 1 до 5.




Преди монтажа почистете двата диска за ножовете и държача им към уреда. Освен това се уверете, че шпонката е монтирана на ножовия вал.


### 1. Поставяне на диска за ножовете за твърд материал (фигура **A**):

- Поставете диска за ножовете за твърд материал (1) с трите монтирани ножа нагоре. Оставете четиригълният отвор в диска за ножовете (2) да се фиксира към четиригълния държач на лагерния пръстен (3).


## 2. Монтиране на държача на ножовете със затягащ пръстен (фигура **A**):

-  Поставете прореза на затягащия пръстен в ъгъла на ножа, така че пръстенът да легне равно върху диска за ножовете.
- Поставете затягащия пръстен (4) върху диска за ножовете (прорезът на пръстена трябва да обгръща ножа).
- Поставете държача на ножовете (5) на задвижващия вал (6). Уверете се, че държачът на ножовете е фиксиран в диска за ножовете (1) и е потънал докрай в затягащия пръстен (4).

## 3. Монтиране на вложката (фигура **A**):

-  Вложката може да се монтира само както е показано на фигурата. Тя не може да бъде пхната в друго положение.
- Поставете вложката (7), както е показано на фигурата.
- Завийте болтовете (8) и ги затегнете с **33 - 37 Nm**.

## 4. Поставяне на диска за ножовете за мек материал и лопатковите ножове (фигура **B**):

- Поставете диска за ножовете за мек материал (9) с четирите монтирани ножа нагоре.
-  Първи трябва да се постави по-дългият от двата лопаткови ножа. След това поставете втория лопатков нож под ъгъл 90° спрямо първия.

- Поставете дългия лопатков нож (10). Поставете късия лопатков нож (11) завъртян на 90°.

## 5. Затягане на дисковете за ножовете (фигура **B**):

- Поставете затягащия пръстен (12) и го затегнете заедно с осигурителната шайба (13) и болта на ножа (14).
- Поставете комбинирания ключ (15) върху болта на ножа (14) и бавно и внимателно го завъртете по часовниковата стрелка, докато дисковете за ножовете опрат докрай. Свалете комбинирания ключ (15).



### Опасност от нараняване!

При затягане на болта на ножа капакът на ножовете трябва винаги да бъде монтиран (виж фигура **Z**).

- Монтирайте капака на ножовете. (⇒ 7.4)
- Пхнете комбинирания ключ (15) през отвора на капака на ножовете (16) и го поставете върху болта на ножа (14).
- Затегнете болта на ножа (14) с **36 - 44 Nm**.
- Монтирайте фунията за пълнене АТО 400. (⇒ 7.5)

## 12.5 Демонтиране на контраножа



### Опасност от нараняване!

Работете винаги с плътни предпазни ръкавици!



- Демонтирайте фунията за пълнене АТО 400 съотв. капака на ножовете. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)

- Развийте и свалете болта (1).
- Извадете нагоре контраножа (2).

## 12.6 Монтиране на контраножа



### Опасност от нараняване!

Работете винаги с плътни предпазни ръкавици!



- Демонтирайте фунията за пълнене АТО 400 съотв. капака на ножовете. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Поставете контраножа (1) на предвиденото място за монтаж (2) в корпуса.
- Завийте болта (3) и го затегнете с **28 - 32 Nm**.
- Монтирайте фунията за пълнене АТО 400. (⇒ 7.5)

## 12.7 Обръщане на ножовете



### Опасност от нараняване!

Работете винаги с плътни предпазни ръкавици!



При изтъпяване на ножовете се препоръчва обръщане на всички ножове от съответния диск. При обръщане не се прави разлика между отделните ножове (независимо от геометрията им).

- Демонтирайте дисковете за ножовете. (⇒ 12.3)



### Опасност от нараняване!

За да предотвратите нараняване, преди монтиране и демонтиране на ножовете дисковете винаги трябва да са притиснати надолу.

### Обръщане на четирите ножа на диска за ножовете за мек материал (фигура A):

#### 1. Демонтиране:

- Развийте болтовете (1) и ги свалете заедно с гайките (2).
- Извадете нагоре ножовете (3).

#### 2. Монтиране:

- Почистете диска за ножовете.
- Обърнете ножовете (3) и ги поставете да легнат свободно с острата страна върху диска за ножовете, като подравните отворите.
- Пъхнете болтовете (1) през отворите и завийте гайките (2). Затегнете гайките (2) с **8 - 10 Nm**.

### Обръщане на трите ножа на диска за ножовете за твърд материал (фигура B):

#### 1. Демонтиране:

- Развийте болтовете (4) и M8 (5) и ги свалете заедно с гайките (6) и M8 (7).
- Извадете нагоре ножове (8) и (9).

#### 2. Монтиране:



След монтажа между двата ножа (8) не бива да има разстояние. Това би влошило поемането на материала.

- Почистете диска за ножовете.

- Обърнете ножовете (8) и ги поставете да легнат свободно с острата страна върху диска за ножовете, като подравните отворите.
- Пъхнете болтовете (4) през отворите и завийте гайките (6). Не ги затегайте!
- Притиснете и задръжте един към друг двата ножа (8) (вижте малката фигура). Между двата ножа (8) не бива да има разстояние.
- Затегнете гайките (6) с **8 - 10 Nm**.
- Обърнете ножа (9) и го поставете да легне свободно с острата страна върху диска за ножовете.
- Пъхнете болтовете M8 (5) през отворите, завийте гайките M8 (7) и ги затегнете с **16 - 20 Nm**.

### 12.8 Заточване на ножовете



Препоръчително е заточването на ножовете да се извършва от специализиран търговец, тъй като при неправилно заточени ножове (грешен ъгъл на заточване, дебаланс поради неравномерно заточени ножове и др.) функционирането (поемането на материала за раздробяване, стабилността при рязане и др.) на градинската дробилка може да се влоши.

По време да заточване винаги носете предпазни очила. Уверете се, че в опасната зона няма никой.

- Демонтирайте дисковете за ножовете. (⇒ 12.3)
- Демонтирайте ножовете. (⇒ 12.7)

### Ъгъл на заточване:

Ъгълът на заточване на всички ножове е **30°**.

### Инструкция за заточване на ножовете:

При заточване на ножовете трябва да се спазват следните указания:

- При заточване охладете ножовете, напр. с вода. Не бива да се получава синьо оцветяване, защото така се намалява устойчивостта на рязане.
- Заточвайте ножовете равномерно, за да избегнете вибрации поради дебаланс.
- Преди монтажа проверете ножовете за повреди: ножовете трябва да се подменят, ако се виждат резки и пукнатини или ако са достигнати границите на износване.
- Режещите ръбове на ножовете се заточват, като се съблюдава ъгълът на заточване.
- Ножовете се заточват срещу режещия ръб.
- След заточване появилите се неравности по режещия ръб се отстраняват с фина шкурка.

### 12.9 Граници на износване на ножовете



Преди достигане на посочените граници на износване (A, B, C, D) съответните ножове трябва да се обърнат или сменят. VIKING препоръчват своите специализирани търговци.

**i** Измерването на дадените стойности трябва да се извърши в няколко точки (препоръчително в две или три) по режещите ръбове на всички ножове.

Прилага се най-ниската стойност за ножа.

Препоръчва се обръщането или смяната винаги да се извършват за всички ножове!

### **1** Обзор на ножовете

2 бр. лопаткови ножа (1)

6 бр. ножове (2)

1 бр. нож (3)

1 бр. контранож (4)

#### **Диск за ножовете за мек материал:**

Дискът за ножовете за мек материал е оборудван с четири ножа.

#### **Диск за ножовете за твърд материал:**

Дискът за ножовете за твърд материал е оборудван с два ножа и с един нож за раздробяване на твърд дървесен материал.

- Демонтирайте дисковете за ножовете. (⇒ 12.3)

### **2** Граница на износване на лопатковите ножове (1):

**i** Методът на измерване и зададената стойност са еднакви за двата лопаткови ножа.

**!** И по двата лопаткови ножа при неравномерно натоварване на режещите ръбове може да се появи асиметрично износване.

Минимална ширина (A) на двата лопаткови ножа (1):

**A = 39 мм**

### **3** Граница на износване на ножовете (2):

**i** Ножовете (2) могат да се обръщат. При доближаване на зададената граница на износване (B) ножът може да се заточи до тази граница и да се обърне, преди да бъде подменен.

- Измерете разстоянието (B), показано на фигурата, от големия диаметър на отвора до режещия ръб (X).
- Повторете процедурата и с втория отвор на ножа.

Минимално разстояние (B) за ножовете (2):

**B = 6 мм**

**i** Ако едно от двете измерени разстояния е под минималното разстояние (B), съответният нож (2) трябва да се обърне или подмени.

### **4** Граница на износване на ножовете (3):

**i** Ножът (3) може да се обръща. При доближаване на зададената граница на износване (C) ножът (3) може да се заточи до тази граница и да се обърне, преди да бъде подменен.

- Измерете разстоянието (C) в десния ъгъл до режещия ръб.

Минимално разстояние (C) за ножа (3):

**C = 7 мм**

**i** Ако измереното разстояние е под минималното (C), ножът (3) трябва да се обърне или подмени.

### **5** Граница на износване на контраножа (4):

**!** При неравномерно натоварване на контраножа (4) по режещия ръб може да се появи асиметрично износване.

- Контраножът (4) трябва да се подмени преди целият режещ ръб (D) при върха на ножа (5) да се отнеме вследствие на заточване.

---

## **12.10 Интервал на поддръжка на двигателя с вътрешно горене**

### **Интервал на поддръжка: Преди всяко пускане в експлоатация:**

Проверете нивото на маслото (⇒ инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене). Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка, които можете да намерите в приложената инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.

---

## **12.11 Интервал на поддръжка**

### **Поддръжка от специализиран търговец**

Препоръчва се поддръжката на градинската дробилка да се извършва от специализиран търговец. VIKING препоръчват своите специализирани търговци.

Професионална употреба (употреба на градинската дробилка в промишлената сфера):

### **два пъти в годината**

Частни потребители:  
**веднъж годишно**

## Интервал на поддръжка на режещия блок:

Преди всяка употреба: проверете режещия блок (състоящ се от дискове за ножовете, ножове, осигурителна шайба, затягащ пръстен и болт) за добро затягане, драскотини или други повреди.

Проверете границите на износване на ножовете. (⇒ 12.9)

## 12.12 Колела



Плъзгащите лагери на колелата не се нуждаят от поддръжка.

Въздушно налягане:

**1,8 - 2,0 бара**

Интервал на поддръжка:

Преди всяко пускане в експлоатация на градинската дробилка и след продължително неизползване трябва да се проверява и съответно да се оптимизира въздушното налягане в гумите.

### Оптимизиране налягането в гумите:

- Развийте капачката (1) на вентила (2) и настройте посоченото въздушно налягане с помощта на подходящ манометър.
- Завийте капачката (1) към вентила (2).

### Проверка на налягането в гумите без манометър:

Ако не разполагате с манометър за настройване на въздушното налягане, можете да проверите налягането в гумите чрез контролно измерване на разстоянието (Y) от оста до земята.

**Минимално разстояние Y = 110 мм**

## 12.13 Съхраняване и зимна пауза

Съхранявайте градинската дробилка в сухо и затворено помещение без прах. Уверете се, че уредът е извън досега на деца.

Съхранявайте градинската дробилка само в безопасно за експлоатация състояние и с монтирана фуния за пълнене АТО 400 или монтиран капак на ножовете.

Затегнете всички гайки, палци и болтове, подновете станалите нечетливи предупредителни надписи по уреда, проверете цялата машина за износване или повреди. Сменете износените или повредени части.

Отстранете евентуалните неизправности по уреда, преди да бъде прибран за съхранение.

При по-продължително неизползване на градинската дробилка (зимна пауза) спазвайте следните указания:

- Почистете внимателно всички външни части на уреда.
- Смажете с масло съответно грес всички подвижни части.
- Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора (напр. като оставите двигателя с вътрешно горене да работи).
- Отвийте запалителната свещ и налейте в двигателя през отвора за запалителната свещ ок. 3 см<sup>3</sup> моторно масло. Превъртете двигателя с вътрешно горене няколко пъти без запалителна свещ.



### Опасност от пожар!

Дръжте контактния накрайник на запалителната свещ далеч от отвора за свещта (опасност от запалване).

- Отново завийте запалителната свещ.
- Сменете маслото (⇒ Инструкция за експлоатация на двигателя с вътрешно горене).
- Покрийте добре двигателя с вътрешно горене и съхранявайте уреда изправен в сухо помещение без прах.

## 13. Транспортиране



### Опасност от нараняване!

Внимателно прочетете и спазвайте инструкциите в глава „За Вашата безопасност“ и по-специално в глава „Транспортиране“. (⇒ 4.4)

Градинската дробилка се транспортира само с монтирана фуния за пълнене АТО 400 и затворена фуния за клони.

Ако градинската дробилка се транспортира без фуния за пълнене АТО 400, от съображения за сигурност трябва да се монтира капакът на ножовете (открити ножове). (⇒ 7.4)

Пренасяйте градинската дробилка по трима и никога без подходящо защитно облекло (предпазни обувки, ръкавици).

При повдигане или накланяне на уреда имайте предвид теглото, посочено в глава „Технически данни“. (⇒ 19.)

### Теглене или бутане на градинската дробилка (фигура **A**):

- Хванете здраво градинската дробилка за ръкохватката за носене (1) и я наклонете назад, докато уредът застане върху колелата си.
- Градинската дробилка може да се тегли или бута бавно (с пешеходна скорост).



### Опасност от нараняване при стъпала, прагове и наклонени рампи!

Заради теглото на уреда се изисква особено внимание по стълбища, бордюри, прагове, други височини и наклонени рампи.

По стъпала, прагове, други височини и наклонени рампи уредът да не се тегли, а да се бута надолу. При това операторът трябва да стои винаги по-високо от уреда, така че при загуба на контрол да не попадне под него.

Уредът да се бута при две, максимум три стъпала! При повече стъпала уредът да се пренася с помощта на още двама човека.

Опасност от нараняване поради голямото тегло на уреда!

### Повдигане или пренасяне на градинската дробилка (фигура **B**):



Поради голямото тегло (> 50 кг) настоятелно препоръчваме да не носите уреда, а да го премествате, като го бутате върху собствените му колела.

За повдигане или за преместване на къси разстояния чрез носене трябва да използвате подходящи подемни механизми.

За ръчно повдигане са необходими най-малко 3 души, като двама хванат уреда съответно за всяка от тръбните стойки за колелата, а третият - за фунията за пълнене. Носете подходящо защитно облекло. Долната част на ръцете и горната част на тялото трябва да са покрити изцяло.



- Хванете здраво градинската дробилка за ръкохватката за носене (1) и за двете черни опорни крачета (2), за да я повдигнете или пренесете.

### Транспортиране на градинската дробилка върху товарна платформа (фигура **C**):



**Опасност от нараняване!** Винаги обезопасявайте уреда при транспортиране. Никога не го транспортирайте необезопасен!

При транспортиране върху товарна платформа обезопасявайте градинската дробилка с подходящи крепежни средства срещу хлъзгане. Затегнете въжетата, съотв. коланите на следните места по уреда:



- ос (от вътрешната страна на тръбните стойки за колелата);
- тръбна стойка за лявото колело;
- тръбна стойка за дясното колело;
- фуния за пълнене АТО 400.

## 14. Минимизиране на износването и предотвратяване на повреди

### Важни указания за поддръжка на групата продукти

#### Градински дробилки, бензинови

За материални щети и физическо нараняване на хора, които са причинени поради неспазване на указанията в ръководството за експлоатация, особено по отношение на безопасността, обслужването и поддръжката, или поради употреба на неразрешени приспособления за допълнително монтиране и резервни части, фирма VIKING не носи никаква отговорност.

Моля, непременно спазвайте следните указания, за да предотвратите повреди или прекалено износване на Вашия уред VIKING:

#### 1. Износващи се части

Някои части на уреда VIKING дори и при употреба по предназначение се износват и в зависимост от вида и продължителността на използване трябва да се подменят своевременно.

Към тях спадат най-вече:

- нож;
- диск за ножовете;
- клинов ремък.

## 2. Спазване на предписанията, посочени в тази инструкция за експлоатация

Използването, поддръжката и съхранението на уреда VIKING трябва да се извършват грижливо, както е описано в тази инструкция за експлоатация. Потребителят отговаря лично за всички повреди, причинени поради неспазване на указанията за безопасност, обслужване и поддръжка.

По-конкретно това се отнася за:

- употреба на продукта не по предназначение;
- използване на неодобрени от VIKING горива/производствени материали (смазочни материали, бензин и моторно масло, виж данните от производителя на двигателя с вътрешно горене);
- непозволени от VIKING промени по продукта;
- използване на неразрешени от VIKING части и приспособления за допълнително монтиране или режещи инструменти;
- използване на продукта при спортни или състезателни мероприятия;
- последващи повреди от използване на продукта с неизправни части.

## 3. Дейности по поддръжката

Всички изброени в раздел „Поддръжка“ дейности трябва да бъдат извършвани редовно.

Ако тези дейности по поддръжката не могат да бъдат изпълнявани от самия потребител, той трябва да се обърне към специализиран търговец.

VIKING препоръчва дейностите по поддръжката и ремонта да се извършват само от специализиран търговец на VIKING.

Специализираните търговци на VIKING редовно преминават обучение и им се предоставя техническа информация.

Ако тези дейности не бъдат извършени, могат да възникнат повреди, за които е отговорен потребителят.

Към тях спадат най-вече:

- корозионни и други последващи повреди вследствие на неправилно съхранение;
- първични и последващи повреди вследствие употреба на резервни части, различни от оригиналните резервни части на VIKING;
- повреди вследствие на дейности по поддръжка или ремонт, които не са извършени от специализиран търговец.

## 15. Опазване на околната среда



Раздробеният материал не бива да се изхвърля на боклука, а трябва да се компостира.

Опаковките, уредът и допълнителните принадлежности са произведени от материали за рециклиране и трябва да се третират по съответния начин.

Разделното и екосъобразно изхвърляне на остатъците от материалите подпомага възможността за повторна употреба на ценни материали. Затова след изтичане на

обичайния срок на използване уредът трябва да се предаде на вторични суровини.

### 15.1 Изхвърляне

Преди да бъде изхвърлен, двигателят с вътрешно горене трябва да се приведе в негодно за употреба състояние.

За целта отстранете кабела за запалване, изпразнете резервоара и източете моторното масло.

### Опасност от нараняване с ножовете!

Никога не оставяйте градинската дробилка без надзор, дори ако е излязла от употреба. Уверете се, че уредът и ножовете се съхраняват на място, недостъпно за деца.

## 16. Обичайни резервни части

Комплект дискови ножове за мек материал:  
6012 700 5110

Комплект дискови ножове за твърд материал:  
6012 700 5100

Дълъг лопатков нож:  
6012 702 0310

Къс лопатков нож:  
6012 702 0300

Ножове (6 бр.):  
6008 702 0121

Нож (1 бр.):  
6012 702 0100

Контранож:  
6012 702 0500

## 17. Електрическа схема



- 1 Двигател с вътрешно горене
- 2 Защитен прекъсвач
- BR кафяво
- BL синьо
- BK черно

## 18. ЕО Декларация за съответствие от производителя

Ние,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

декларираме, че машината

Дробилка за растителни остатъци с бензинов двигател (GB)

**Фабрична марка:** VIKING  
**Тип:** GB 460.1  
GB 460.1 C  
**Сериен номер** 6012

отговаря на следните Директиви на ЕО:  
2000/14/ЕС, 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС,  
97/68/ЕС

Продуктът е разработен в съответствие със следните стандарти:  
EN 13683

Приложен метод за оценка на съответствието:  
Приложение VIII (2000/14/ЕС)

Име и адрес на нотифицирания орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Комплектоване и съхранение на техническата документация:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Годината на производство и серийният номер са посочени на фирмената табелка на уреда.

### Измерено ниво на шума:

GB 460.1 100,1 dB(A)  
GB 460.1 C 103,4 dB(A)

### Гарантирано ниво на шума:

GB 460.1 103 dB(A)  
GB 460.1 C 107 dB(A)

Лангкампфен,  
2015-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Ръководител отдел „Конструкции и дизайн“

## 19. Технически данни

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Сериен номер 6012

**GB 460.1 / GB 460.1 C:**

Стартово устройство	стартерно въже
Режещ блок	MultiCut 450
Задвижване на режещия блок	постоянно
Колело, Ø	260 мм

**GB 460.1:**

Двигател с вътрешно горене, вид	4-тактов двигател с вътрешно горене
Тип	V&S серия 850
Номинална мощност при номинална честота на въртене	3,3 - 3000 kW - об/мин
Работен обем	190 куб. см
Резервоар за гориво	1,1 л
Максимален диаметър на клоните	60 мм
Номинална честота на въртене на двигателя с вътрешно горене	3000 об/мин
Съгласно Директива 2000/14/ЕС: Гарантирано ниво на шума $L_{WA}$	103 dB(A)
Съгласно Директива 2006/42/ЕС: Ниво на шума на работното място $L_{pA}$	95 dB(A)

**GB 460.1:**

Коефициент на неопределеност $K_{pA}$	3 dB(A)
Д/Ш/В	108/85/137 см
Тегло	72 кг

**GB 460.1 C:**

Двигател с вътрешно горене, вид	4-тактов двигател с вътрешно горене
Тип	V&S Power built OHV (серия 3115)
Номинална мощност при номинална честота на въртене	5,8 - 2800 kW - об/мин
Работен обем	344 куб. см
Резервоар за гориво	2,3 л
Максимален диаметър на клоните	75 мм
Номинална честота на въртене на двигателя с вътрешно горене	2800 об/мин
Съгласно Директива 2000/14/ЕС: Гарантирано ниво на шума $L_{WA}$	107 dB(A)
Съгласно Директива 2006/42/ЕС: Ниво на шума на работното място $L_{pA}$	97 dB(A)

**GB 460.1 C:**

Коефициент на неопределеност $K_{pA}$	3 dB(A)
Д/Ш/В	108/89/137 см
Тегло	78 кг

**20. Откриване на повреди**

- 📖 виж инструкцията за експлоатация на двигателя с вътрешно горене.
- ✘ В случай на нужда се обърнете към специализиран търговец. VIKING препоръчва своите специализирани търговци.

**Неизправност:**




Двигателят с вътрешно горене не стартира

**Възможна причина:**

- Прекъсвачът не е задействан
- Фунията за пълнене не е затворена съгласно указанията – защитният прекъсвач е задействан (предпазно изключване)
- Дискът за ножовете е блокиран
- В резервоара няма гориво; тръбопроводът за гориво е запушен
- GB 460 C: Винтът на отдушника на резервоара е затворен
- Горивото в резервоара е замърсено, старо или с лошо качество
- Контактният крайник на запалителната свещ е изваден от нея; кабелът за запалване не е закрепен добре към крайника
- Въздушният филтър е замърсен

- Запалителната свещ е опушена или повредена; неправилно разстояние между електродите

#### Отстраняване:

- Задействайте прекъсвача (⇒ 8.1)
- Затворете и затегнете фунията за пълнене съгласно указанията (затегнете прекъсвача) (⇒ 7.5)
- Отстранете остатъците от раздробяването в корпуса (ВНИМАНИЕ: изтеглете контактния накрайник на запалителната свещ)
- Долейте гориво, почистете тръбопроводите за гориво (⇒ 7.8)
- Стартирайте уреда съгласно инструкциите (GB 460 C: Отворете винта на отдушника на резервоара) (⇒ 11.1)
- Винаги използвайте прясно марково гориво, обикновен безоловен бензин, почистете карбуратора (⇒ 7.8)
- Поставете контактния накрайник на запалителната свещ; проверете връзката между кабела за запалване и накрайника  ✘
- Почистете въздушния филтър  ✘
- Почистете запалителната свещ или я подменете; регулирайте междуелектродното разстояние  ✘

#### Неизправност:

Двигателят с вътрешно горене загрява много

#### Възможна причина:

- Охлаждащите ребра са замърсени
- Много ниско ниво на маслото в двигателя с вътрешно горене

- Повърхността на двигателя с вътрешно горене е покрита с раздробен материал

#### Отстраняване:

- Почистете охлаждащите ребра (⇒ 12.1)
- Долейте моторно масло (⇒ 7.8)
- Отстранете раздробения материал от двигателя с вътрешно горене

---

#### Неизправност:

Силни вибрации по време на работа

#### Възможна причина:

- Неизправен диск за ножовете или нож
- Хлабаво закрепване на двигателя

#### Отстраняване:

- Проверете и съответно ремонтирайте дисковете за ножовете, ножовете, ножовия вал, болтовете, гайките, шайбите и лагерите на режещия блок ✘
- Затегнете болтовете за закрепване на двигателя ✘

---

#### Неизправност:




Затруднено стартиране или отслабване мощността на двигателя

#### Възможна причина:

- Материал за раздробяване в корпуса
- Вода в резервоара за гориво и в карбуратора; запушен карбуратор
- GB 460 C: Винтът на отдушника на резервоара е затворен или не е изцяло отворен
- Резервоарът за гориво е замърсен
- Въздушният филтър е замърсен

- Запалителната свещ е опушена

#### Отстраняване:

- Отстранете остатъците от материала за раздробяване в корпуса (извадете контактния накрайник на запалителната свещ!) (⇒ 12.1)
- Изпразнете резервоара за гориво, ✘ почистете тръбопровода за гориво и карбуратора
- GB 460 C: Стартирайте уреда съгласно инструкциите (отворете винта на отдушника на резервоара) (⇒ 11.1)
- Почистете резервоара за гориво  ✘
- Почистете въздушния филтър  ✘
- Почистете запалителната свещ  ✘

---

#### Неизправност:

Намалена производителност при раздробяване

#### Възможна причина:

- Тъпи ножове
- Неправилно заточени ножове
- Огънат диск за ножовете

#### Отстраняване:

- Заточете ножовете или ги подменете (⇒ 12.8) ✘
- Заточете правилно ножовете (⇒ 12.8) ✘
- Проверете визуално диска за ножовете и ако е необходимо, го подменете (⇒ 12.3)

---

#### Неизправност:

Уредът не изтегля материал за раздробяване

#### Възможна причина:

- Тъпи или неправилно заточени ножове

- Разстояние между двата ножа (диск за ножовете за твърд материал)
- Капакът на ножовете не е свален

#### Отстраняване:

- Заточете ножовете, като внимавате за правилния ъгъл на заточване ✂ (⇒ 12.8)
- Монтирайте ножовете върху диска за ножовете за твърд материал без разстояние помежду им (⇒ 12.7)
- Демонтирайте капака на ножовете (⇒ 7.3)

## 21. Сервизен план

### 21.1 Потвърждение за предаване

Модел: \_\_\_\_\_

Сериен номер:

дата:



Следващ сервиз


дата:


### 21.2 Потвърждение за извършена сервизна поддръжка



Дайте тази инструкция за експлоатация на Вашия специализиран търговец на VIKING при извършване на дейности по поддръжката.

Той ще потвърди изпълнението на сервизните дейности в полетата на формуляра.

 Сервизната поддръжка е извършена на

 Дата на следваща сервизна поддръжка



## Шановний покупець!

Щиро дякуємо за рішення придбати один із високоякісних продуктів компанії VIKING.

Цей прилад було виготовлено з використанням сучасних технологій і численних заходів дотримання якості, оскільки ми вважаємо свою мету досягнутою лише тоді, коли покупець задоволений покупкою.

З питаннями щодо придбаного приладу звертайтеся до вашого продавця або офіційних дилерів компанії VIKING.

**Сподіваємося, ви отримаєте задоволення від користування приладом компанії VIKING**



**Dr. Peter Pretzsch**  
директор компанії

## 1. Зміст

<b>Пояснення до цього посібника</b>	<b>270</b>
Загальні відомості	270
Поради щодо читання посібника з експлуатації.	270
<b>Опис приладу</b>	<b>271</b>
<b>Техніка безпеки</b>	<b>271</b>
Загальні відомості	271
Заправка – правила поведінки з бензином	272
Одяг та засоби захисту	272
Транспортування приладу	273
Перед початком роботи	273
Під час роботи	274
Техобслуговування і ремонт	276
Зберігання при довгих перервах у роботі	277
Утилізація	277
<b>Опис позначень</b>	<b>277</b>
<b>Комплект постачання</b>	<b>278</b>
<b>Підготовка приладу до експлуатації</b>	<b>278</b>
Розпакування садового подрібнювача	278
Монтаж ходової частини	278
Демонтаж захисного покриття з ножів.	279
Монтаж захисного покриття ножів	279
Монтаж завантажувальної лійки АТО 400	279
Монтаж подовжувача викидного каналу	280
Монтаж щитка	280
Пальне та моторне мастило	280
<b>Пристрої керування</b>	<b>280</b>
Вмикач- / вимикач	280
Дросель	281
<b>Вказівки щодо роботи</b>	<b>281</b>
Який матеріал можна переробляти?	281
Який матеріал не можна переробляти?	281
Максимальний діаметр гілок	282
Робоча зона користувача	282
Робоча позиція приладу	282
Припустиме навантаження приладу	282
Заповнення садового подрібнювача	282
<b>Захисні механізми</b>	<b>283</b>
Захисне блокування	283
<b>Введення приладу в експлуатацію</b>	<b>284</b>
Запустіть садовий подрібнювач	284
Вимикання садового подрібнювача	284
Розкладання завантажувальної воронки для гілок	285
Складання завантажувальної воронки для гілок	285
Ящик для інструментів	285
Подрібнення	285
<b>Обслуговування</b>	<b>286</b>
Чищення приладу	286
Демонтаж завантажувального лотка АТО 400	286
Демонтаж дискових ножів	286
Монтаж дискових ножів	287
Демонтаж контрножа	288
Монтаж контрножа	288
Реверсування ножів	288
Заточування ножів	289
Межі зносу ножів	289

Періодичність технічного обслуговування двигуна внутрішнього згорання	290
Періодичність технічного обслуговування	290
Колеса	290
Зберігання та зимовий період	291
<b>Транспортування</b>	<b>291</b>
<b>Зведення зносу до мінімуму та запобігання пошкодженням</b>	<b>292</b>
<b>Захист довкілля</b>	<b>293</b>
Утилізація	293
<b>Замінювані запчастини</b>	<b>293</b>
<b>Схема з'єднань</b>	<b>294</b>
<b>Декларація виробника про відповідність нормам ЄС</b>	<b>294</b>
<b>Технічні характеристики</b>	<b>294</b>
<b>Усунення несправностей</b>	<b>295</b>
<b>План технічного обслуговування</b>	<b>296</b>
Підтвердження	296
Підтвердження про надання технічного обслуговування	296

## 2. Пояснення до цього посібника

### 2.1 Загальні відомості

Цей посібник з експлуатації є **оригінальним посібником з експлуатації** виробника відповідно до директиви ЄС 2006/42/ЄС.

Компанія VIKING постійно працює над розширенням і вдосконаленням асортименту своєї продукції. Можливі зміни комплекту поставки щодо форми, оснащення чи технічних характеристик. З цієї причини наведені в посібнику дані

й малюнки не можуть слугувати підставою для висунення будь-яких претензій.

Цей посібник з експлуатації захищено авторським правом. Усі права захищено, особливо права на відтворення, переклад і обробку електронними системами.

### 2.2 Поради щодо читання посібника з експлуатації.

Малюнки та текст описують певні дії.

Тлумачення всіх символів на приладі, можна знайти в посібнику з експлуатації.

#### Напрямок погляду

Напрямок погляду **вліво** та **вправо** у посібнику з експлуатації: користувач стоїть позаду приладу (робоче положення).

#### Посилання на розділи

Відповідні розділи та підрозділи з подальшими поясненнями позначені стрілками. Ось приклад посилання на розділ: (⇒ 3.)

#### Маркування в текстовій частині

Наведені інструкції позначено, як у прикладах нижче.

Маніпуляції, які повинен виконувати користувач:

- Гвинти(1) послаблювати викруткою, важіль (2) приводити в дію

Загальні вказівки:

- використання приладів у спортивних заходах та інших змаганнях

### Тексти з додатковим значенням

Маленькі тести з додатковим значенням виділено наведеними нижче символами, щоб додатково виділити їх у посібнику.



#### Небезпека!

Попередження про небезпеку нещасного випадку або важких травм. Наведеного правила необхідно дотримуватися.



#### Попередження

Попередження про небезпеку травмування. Наведене правило дає змогу запобігти можливим або ймовірним нещасним випадкам.



#### Застереження

Застереження про можливість легких травм і пошкоджень майна. Наведене правило дає змогу їх уникнути.



#### Указівка

Поради з оптимального використання приладу та застереження від можливих помилок в експлуатації.

### Тексти з малюнками

Малюнки, які пояснюють використання приладів, містяться на початку посібника з експлуатації.

Символ камери служить для встановлення зв'язку між малюнками та відповідними параграфами тексту в посібнику з експлуатації.





## 3. Опис приладу



- 1 Завантажувальна лійка АТО 400
- 2 Двигун внутрішнього згорання
- 3 Вмикач- / вимикач
- 4 Штекер свічки запалювання
- 5 Колісний каркас
- 6 Викидний канал нарізаної трави
- 7 Колесо
- 8 Завантажувальна воронка для хмизу
- 9 Ручка для транспортування
- 10 Заводська табличка із серійним номером
- 11 Ящик для інструментів
- 12 Блокування завантажувальної воронки для хмизу

## 4. Техніка безпеки

### 4.1 Загальні відомості



Працюючи з приладом, обов'язково дотримуйтеся наведених правил техніки безпеки.



Перед першим використанням приладу уважно прочитайте увесь посібник з експлуатації. Дбайливо зберігайте посібник з експлуатації для подальшого використання.

Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації і техобслуговування, наведених в окремому посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

Ці заходи обережності дуже важливі для вашої безпеки. Використовуйте прилад дбайливо та відповідально, пам'ятайте, що відповідальність за безпеку інших осіб чи їхнього майна несе користувач.

Ознайомтеся з елементами керування та правилами експлуатації приладу.

Прилад дозволяється використовувати лише тим особам, які прочитали посібник з експлуатації та ознайомилися з правилами його використання. Кожен користувач перед першим запуском приладу повинен отримати практичні поради фахівців. Зверніться до продавця чи до іншого фахівця з приводу пояснення щодо безпечного поводження з приладом.

Ці вказівки особа повинна вислухати дуже уважно та розуміти, що для роботи з цим приладом потрібна особлива точність та концентрація.

Категорично заборонено використовувати прилад дітям, особам зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, особам без відповідних знань чи досвіду та без попереднього ознайомлення з інструкціями.

У жодному разі не дозволяйте дітям чи особам, молодшим 16 років, користуватися приладом. Мінімальний вік користувача може встановлювати місцеве законодавство.



### Небезпека задихнутися!

Граючись із пакувальним матеріалом, діти можуть задихнутися. Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей.

Прилад разом із будь-яким приладдям може бути наданий для використання тільки тій особі, яка має досвід роботи з цією моделлю. Прилад не можна надавати в користування без Посібника з експлуатації.

Використовуйте прилад відпочивши, коли ви у гарному фізичному стані та гуморі. Якщо ви маєте порушення у здоров'ї, порадьтеся обов'язково з вашим лікарем щодо використання приладу. Заборонено працювати з приладом після вживання алкоголю, наркотичних речовин і медикаментів, які погіршують здатність до реагування.

### Увага – стежіться нещасного випадку!

Садові подрібнювачі VIKING призначені для подрібнення скалок і залишків рослин. Застосування для іншої мети неприпустиме й може становити небезпеку для здоров'я людини та стану приладу.

Садовий подрібнювач не можна використовувати (неповний перелік):

- для інших матеріалів (наприклад, скла, металу);
- для робіт, не описаних у цьому Посібнику з експлуатації;
- для готування харчових продуктів (наприклад, для подрібнення льоду чи затирання солоду).

З огляду на техніку безпеки заборонено самостійно робити будь-які зміни в оснащенні приладу, виймати запчастини, які були встановлені компанією. Крім того це веде до переривання гарантії. Інформацію щодо додаткового оснащення Ви можете отримати у торгового представника VIKING.

Особливо заборонені дії з приладом, які змінюють потужність приладу або число обертів двигуна внутрішнього згорання чи електродвигуна.

Заборонено транспортувати прилад разом з іншими речами, тваринами чи людьми, особливо дітьми.

При використанні у громадських місцях, парках, спортивних майданчиках, на вулицях, на сільськогосподарських та лісових підприємствах необхідна особлива обережність.

---

## 4.2 Заправка – правила поведінки з бензином



### Небезпечно для життя!

Бензин – це токсична і легкозаймиста речовина.

Зберігайте бензин у спеціально для цього передбачених та перевірених ємностях (каністрах). Завжди добре закривайте кришки бака і каністри та міцно їх закручуйте. Замінійте пошкоджені кришки з міркувань техніки безпеки.

Для утилізації або зберігання палива ніколи не використовуйте пляшки від напоїв тощо. Може виникнути спокуса, надпити з пляшки, особливо це стосується дітей..



Тримайте бензин на безпечній відстані від іскор, відкритого полум'я, випромінювачів тепла та інших джерел займання. Не палити!

Заливайте пальне лише на відкритому повітрі; при цьому не можна палити.

Перед заправкою слід зупинити двигун внутрішнього згорання та дати йому охолонути.

GB 460 C: Перед зняттям кришки бензобака необхідно відкрити гвинт-пробку вентиляції бака.

Бензин слід заливати перед запуском двигуна внутрішнього згорання. Забороняється відкривати кришку бака та доливати бензин, коли двигун внутрішнього згорання працює або прилад ще гарячий.

Не наливайте бак до самого верху, залишайте близько 4 см до горловини, щоб бензин мав простір для розширення.

У випадку якщо бензин перелився через край, то запускати двигун внутрішнього згорання дозволяється лише після очищення залитої бензином поверхні. Не вмикайте запалювання, доки пари бензину повністю не вивітрились (витріть пляму насухо).

Пролийте пальне слід обов'язково витерти.

Якщо бензин потрапив на одяг, перевдягніться.

GB 460 C: Закривати гвинт-пробку вентиляції бака лише для транспортування.

Забороняється зберігати заправлений бензином прилад всередині будівель. Від випадкового контакту з іскрами або відкритим полум'ям пари бензину можуть загорітися.

За потреби вилити бензин із приладу робіть це на відкритому повітрі.

---

## 4.3 Одяг та засоби захисту



Для роботи завжди взувайте тверде взуття на неслизькій підшві. Не працюйте босоніж або, наприклад, у легких сандалях.



Під час роботи та особливо під час технічного обслуговування, а також при транспортуванні приладу, необхідно використовувати надійні захисні рукавиці.



Під час роботи користуйтеся захисними окулярами та навушниками. Носіть їх впродовж всього періоду роботи з приладом.



Під час роботи з приладом необхідно вдягати спеціальний і вузький одяг, а саме комбінезон.

Забороняється вдягати робочий халат. Під час роботи з приладом користувачі не повинні мати на собі шарфів, краваток, прикрас, звисаючих стрічок, шнурків чи інших елементів одягу, які б звисали чи виступали.

Під час усіх робіт з приладом довге волосся потрібно зв'язати та сховати його (під хусткою, шапкою і т. д.).

#### 4.4 Транспортування приладу

Працювати слід тільки в рукавичках, щоб не травмуватися гострими та гарячими деталями приладу.

Не транспортуйте прилад з увімкнутим двигуном внутрішнього згорання. Перед транспортуванням вимкнуті двигун внутрішнього згорання, дати ножом повністю зупинитися, закрити гвинт-пробку вентиляції бака (GB 460 C) та вийняти штекер свічки запалювання.

Прилад можна транспортувати тільки з охолодженим двигуном внутрішнього згорання та порожнім паливним баком.

Прилад можна транспортувати лише з відповідно встановленою завантажувальною лійкою та складеною завантажувальною воронкою для хмизу.

Якщо прилад неможливо транспортувати зі встановленою воронкою, необхідно монтувати захисне покриття для ножів.

**Відкриті ножі можуть завдати травми!** (⇒ 7.4)

Звертайте увагу на вагу приладу при перекиданні.

Використовуйте відповідні вантажні пристрої (вантажні платформи, підйомні пристрої).

З міркувань техніки безпеки слідкуйте за тим, щоб під час завантаження та транспортування кут нахилу не перевищував нижченаведені показники:

- кут нахилу в бік не більше **10° (17,6%)**,
- кут нахилу в повздовжньому напрямку не більш **10° (17,6%)**.

Закріпіть прилад та його частини (наприклад: демонтовану воронку) при транспортуванні на поверхні транспортної платформи засобами достатнього розміру (ремінням чи канатами). (⇒ 13.)

Штовхайте або тягніть прилад у повільному темпі. Не тягніть його на буксирі!

Під час транспортування приладу дотримуйтесь регіональних приписів, зокрема тих, що стосуються безпеки завантаження та перевезення предметів на вантажній платформі.

#### 4.5 Перед початком роботи

Обов'язково переконайтеся, що особи, які працюватимуть із приладом, ознайомилися з Посібником із експлуатації.

Дотримуйтеся встановлених місцевими органами влади вимог щодо часу експлуатації садових приладів із двигуном внутрішнього згорання.

Перед введенням приладу в експлуатацію перевірте паливну систему на герметичність, особливо видимі деталі, як-от бак, кришку бака, з'єднання шланга. У разі негерметичності чи пошкодження не запускайте двигун внутрішнього згорання. **Небезпека займання!** Перед введенням в експлуатацію прилад дозволяється ремонтувати фахівцеві сервісної служби.

Перед початком роботи з приладом обов'язково замініти будь-які дефектні, пошкоджені та зношені частини. Зношені або пошкоджені надписи з попередженнями на корпусі приладу необхідно міняти. Усі необхідні

наклейки та запасні частини можна придбати в офіційних дилерів компанії VIKING.

Перед введенням в експлуатацію переконайтеся, що:

- покриття та захисні механізми розташовані на своїх місцях і не мають ознак пошкодження,
- усі частини для подання пального у двигун внутрішнього згорання наявні та справні (герметичні),
- бак справний (герметичний),
- корпус та ріжучий набір (ножі, вали ножів, корпус, дискові ножі) не мають ознак зношування чи пошкодження
- у приладі немає матеріалу для подрібнення, а завантажувальна лійка порожня.
- усі гвинти, гайки та інші кріпильні елементи наявні та затягнуті (усі незатягнуті гвинти та гайки слід міцно затягнути перед запуском, дотримуючись відповідних моментів затягування).

Приладом не можна користуватися у приміщенні, поблизу стіни або іншої перепони, щоб уникнути небезпеки поранення та пошкодження речей (це може позбавити користувача можливості порятунку, призвести до розбитих шибок, подряпин на автомобілі тощо).

Прилад необхідно надійно встановити на рівній і твердій поверхні.

Не використовуйте прилад на брукованих чи посипаних гравієм поверхнях, оскільки викидання та завихрення матеріалу може призвести до травм.

Перед кожним вмиканням необхідно переконатись, що прилад зібраний згідно інструкції. (⇒ 7.5)

Ознайомтеся з розміщенням вмикача / вимикача, щоб вчасно і правильно відреагувати під час надзвичайної ситуації.

Якщо садовий подрібнювач знаходиться в робочій позиції, то завантажувальний отвір завжди має бути повністю закритий брызковиком. Якщо це не так, брызковик необхідно замінити.

### Стережіться травм!

Дозволяється використовувати лише відповідно зібраний прилад. Якщо на приладі відсутні запчастини (наприклад, колеса, підніжка і т.д.) то не має гарантії безпечної відстані, також зменшується гарантія знаходження приладу в постійному та безпечному положенні.

### Візуальний контроль прописаного робочого стану перед запуском.

Прописаний означає, що прилад повністю зібраний, а точніше:

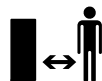
- верхню частину воронки встановлено на нижній частині воронки,
- встановлено завантажувальний контейнер для гілок,
- завантажувальну воронку встановлено на базовий прилад,
- встановлено комплект колісного каркаса,
- обидва колеса встановлено та повітряний тиск в них відповідає приписаному в посібнику для експлуатації (⇒ 12.12),

- усі захисні пристрої (канал викиду, брызковик і т.д) повинні бути в наявності та у повному порядку,
- встановлено обидва різальні блоки (дисккові ножі),
- усі ножі встановлено відповідно до приписів.

Забороняється знімати та змінювати встановлені на приладі вимикачі й захисні механізми.

Візуально перевірте обидва дисккові ножі на пошкодження та деформації (викривлення) та у випадку необхідності замініть.

### 4.6 Під час роботи



Не використовуйте прилад, якщо поблизу знаходяться інші люди (особливо діти) або тварини.

Заборонено працювати з приладом під дощем, у грозу та особливо при можливості ураження блискавкою.

На вологій поверхні зростає загроза травмування через зменшення стійкості приладу. Будьте особливо обережні працюючи, щоб не підсковзнутись. Якщо це можливо, не використовуйте прилад на вологій поверхні.

Працюйте лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.

Протягом усього часу роботи в робочій зоні необхідно підтримувати порядок і чистоту. Приберіть зайві предмети (каміння, гілки, кабелі тощо).

Опорна поверхня користувача не повинна бути вищою опорної поверхні приладу.

### Вихлопні гази:



#### Отруєння небезпечно для життя!

При нудоті, головних болях, порушенні зору (наприклад, звуження поля зору), слуху, запаморочення, послабленні концентрації роботи потрібно негайно припинити. Між іншим, ці симптоми можуть бути викликані високою концентрацією вихлопних газів.



Під час усієї роботи двигуна внутрішнього згорання прилад випускає отруйні вихлопні гази. Ці гази містять отруйний окис вуглецю, газ без кольору та запаху, а також інші шкідливі речовини. Ніколи не використовуйте працюючий двигун внутрішнього згорання в зачиненому або погано провітрюваному приміщенні.

Відносно приладу слід займати таку позицію, щоб не стояти в струмені вихлопного диму.

### Запуск

Перед запуском розташовувати прилад у надійному вертикальному положенні. У жодному разі не можна використовувати прилад у горизонтальному положенні.

Запускайте прилад особливо обережно, дотримуючись порад розділу "Введення приладу в експлуатацію". (⇒ 11.)

Під час запуску двигуна внутрішнього згорання або вмикання електродвигуна не стійте поруч з викидним отвором. Під час запуску або вмикання в садовому подрібнювачі не має бути матеріалу для

подрібнення. Можливе викидання матеріалу, а відтак – травмування користувача.

Забороняється перекидати прилад під час роботи двигуна.

Не тягнути за пусковий тросик, якщо ножі відкриті.

**Стережіться поранень:** ножі, що обертаються, небезпечні!

### Процес роботи



#### Стережіться травмування!

Ніколи не наближайте рук і ніг до частин, що обертаються.

Під час роботи приладу не наближайте обличчя та інші частини тіла до завантажувальної воронки чи викидного отвору. Постійно дбайте, щоб ваші тіло й голова були на безпечній відстані від завантажувальних отворів.



Стежте за тим, щоб руки, інші частини тіла або одяг не потрапляли до завантажувальної воронки чи викидного каналу. Це серйозна загроза травмування очей, обличчя, пальців, рук тощо.

Постійно дбайте про свою рівновагу та стійку позицію. Не нахилийтеся вперед.

Під час експлуатації не можна змінювати положення брызговики (знімати його, відкидати нагору, затискати, пошкоджувати тощо).

Під час заповнення приладу користувач повинен стояти в описаній робочій зоні користувача. Протягом усього процесу роботи залишайтеся в робочій зоні і в жодному разі не заходьте в зону викиду. (⇒ 9.4)

### Стережіться травм!

Під час подрібнення частина матеріалу може виштовхуватися назад. Надягайте захисні окуляри та тримайте обличчя подалі від завантажувальних отворів.

Ніколи не перекидайте прилад, коли двигун внутрішнього згорання або електродвигун ввімкнено.

Якщо під час роботи прилад перекинувся, негайно вимкніть двигун внутрішнього згорання та витягніть штекер свічки запалювання.

Пильнуйте, щоб у викидному каналі не накопичувався подрібнений матеріал – це може знизити ефективність приладу та призвести до викидання матеріалу із завантажувальних отворів.

Під час завантаження садового подрібнювача пильнуйте, щоб до камери для подрібнення не потрапляли сторонні предмети, наприклад метал, пластик, каміння, скло тощо. Це може призвести до пошкодження приладу та викидання таких предметів із завантажувальної воронки.

З цієї ж причини необхідно ліквідувати засмічення, які виникають у приладі.

Під час заповнення садового подрібнювача гілками можливе виштовхування матеріалу. Одягайте рукавиці!



**STOP** Обережно! Ріжучий інструмент продовжує обертатись протягом декількох секунд після вимкнення приладу.

Вимкніть двигун внутрішнього згорання, витягніть наконечник свічки та дайте рухомим частинам зупинитись,

– перш ніж відійти від приладу,

- перш ніж піднімати або переносити прилад,
- перш ніж транспортувати прилад;
- перш ніж ліквідувати засмічення в ріжучому блоці, завантажувальній лійці, завантажувальній воронці для хмизу або викидному каналі;
- перш ніж розпочати роботу з дисковими ножами;
- перш ніж перевіряти або чистити прилад чи виконувати з ним інші дії.

Зупиніть двигун внутрішнього згорання:

- перш ніж перекинути прилад, змістити його чи перетягти,
- перш ніж ослабити гвинти та відкрити прилад;
- перед заливанням пального. Заливайте пальне тільки тоді, коли двигун внутрішнього згорання охолов.

#### Небезпека загорання!

Якщо в ріжучий блок потрапили сторонні предмети, з'явилися незвичні звуки чи нехарактерна вібрація, негайно вимкніть двигун внутрішнього згорання та зачекайте, доки прилад зупиниться. Витягніть наконечник свічки, зніміть завантажувальну лійку і виконайте наступні кроки:

- Перевірте прилад, особливо ріжучий блок (ніж, дискові ножі, ножовий вал, гвинти кріплення ножів, кільцевий затискач) на наявність пошкоджень і, перш ніж знову запустити двигун і почати роботу із приладом, зверніться до фахівців для проведення необхідного ремонту.

- Перевірте, чи надійно встановлено всі деталі ріжучого блока та за потреби підтягніть гвинти (зважайте на моменти затягування);
- Доручіть заміну чи ремонт пошкоджених деталей фахівцеві. Для заміни можна використовувати лише деталі з такими ж характеристиками.

## 4.7 Техобслуговування і ремонт



Перед початком робіт з чищення, установки, ремонту та техобслуговування встановіть прилад на надійній

рівній поверхні, поставте гальма для стоянки, зупиніть двигун внутрішнього згорання, дайте йому охолонути, вийміть наконечник свічки.

Дати приладу охолонути, якщо ви збираєтесь проводити роботи в області двигуна внутрішнього згорання, випускного колектора чи глушника. Його температура може досягати 80° C і більше. **Небезпека отримання опіків!**

Прямий контакт з мастилом може бути небезпечним. Крім того, не можна проливати мастило.

VIKING рекомендує для заливання мастила чи заміни його звертатися до фахівців VIKING.

### Чищення

Уважно чистити увесь прилад після застосування. (⇒ 12.1)

Не користуйтеся при чищенні прилада мийниками з високим тиском води та не мийте прилад під струменем води (наприклад, зі садового шлангу) Не використовуйте активні очисні засоби. Вони можуть пошкодити

пластик і метал, а відтак можуть завадити безпечній роботі приладу VIKING.

Щоб зменшити ризик пожежі, слідкуйте за тим, щоб у зону охолоджувальних отворів, ребра охолодження або вихлопної труби не потрапляли трава, соломка, мох, листя чи жир.

### Технічне обслуговування

Дозволяється виконувати лише такі роботи з технічного обслуговування, про які йдеться в посібнику з експлуатації, усі інші роботи мають проводитись тільки працівникам сервісних центрів.

Якщо Вам не вистачає необхідної інформації та допоміжних засобів, це все **завжди** можна отримати у працівника сервісного центру.

Для технічного обслуговування і ремонту приладів компанія VIKING рекомендує звертатись до спеціалізованих сервісних закладів VIKING.

Спеціалісти сервісної служби компанії VIKING регулярно проходять навчання та отримують технічний інструктаж.

Застосовуйте лише інструменти, супутні прилади чи обладнання, допущені компанією VIKING до використання з цим приладом. Інакше існує загроза нещасних випадків, які можуть призвести до поранень і пошкодження приладу. Якщо у Вас виникли питання, обов'язково звертайтеся до фахівця.

Оригінальні інструменти, навісне приладдя VIKING та запасні частини за своїми властивостями оптимально підходять для приладу та вимог користувача. Оригінальні запчастини VIKING можна визначити за номером

запчастини, написом VIKING і маркуванням на запчастинах компанії VIKING (за потреби). На запчастинах малого розміру може бути присутній лише знак маркування.

З міркувань безпеки потрібно регулярно перевіряти паливопровідні частини приладу (бензиновий шланг, бензокран, бензобак, кришку бензобака, отвори з'єднання і т.д.) на наявність пошкоджень і герметичність. Виявивши ушкодження, необхідно звернутися до фахівця для замінення.

Утримуйте попереджувальні та вказівні наклейки чистими, щоб їх можна було прочитати. Пошкоджені або загублені наклейки слід замінювати новими оригінальними наклейками від місцевого сервісного центру VIKING. Якщо частину потрібно замінити новою, слідкуйте за тим, щоб нова деталь мала точно таку ж наклейку.

Роботи з ножем косарки можна проводити лише у цупких робочих рукавицях та з надзвичайною обережністю.

Для підтримання приладу в робочому стані міцно закручіть усі гайки та гвинти, особливо гвинти кріплення ножа.

Перевіряйте регулярно весь прилад, особливо перед зберіганням (наприклад, зимова пауза) на наявність сточування ножів та пошкоджень. З огляду на техніку безпеки відразу міняйте зношені чи пошкоджені деталі, щоб прилад завжди був у надійному робочому стані.

Ніколи не змінюйте базових параметрів налаштувань двигуна внутрішнього згорання та не перевищуйте номінальної швидкості обертання.

Зняті для проведення технічного обслуговування конструктивні елементи й захисні механізми необхідно негайно встановити відповідно до чинних вимог.

#### 4.8 Зберігання при довгих перервах у роботі

Дочекайтесь охолодження двигуна внутрішнього згорання перед тим, як поставити прилад у закриті приміщення.

Прилад із пустим баком і відкритим гвинтом-пробкою вентиляції бака (GB 460 C), а також запас палива потрібно у приміщенні, що закривається та добре вентильюється.

Переконайтеся щодо захищеності приладу від некомпетентних осіб (наприклад, дітей)

Забороняється зберігати заправлений бензином прилад всередині будівель. Від випадкового контакту з іскрами або відкритим полум'ям пари бензину можуть загорітися.

Якщо необхідно спорожнити бак (наприклад, зберігання перед зимовою перервою), робіть це на відкритому повітрі (наприклад, щоб спорожнити бак, можна запустити двигун внутрішнього згорання на холостому ході поза приміщенням).

Дбайливо очистіть прилад перед збереженням (наприклад, зимова пауза)

Зберігати прилад з витягнутим наконечником свічки.

Зберігайте прилад у технічно безпечному стані.

Зберігати прилад необхідно з встановленою завантажувальною воронкою або із захисним покриттям ножів.

**Стережіться поранень: відкриті ножі небезпечні!**

#### 4.9 Утилізація

Такі відходи як старий бензин чи пальне, використане мастило, фільтри, акумулятори й інші схожі швидкозношувані деталі можуть наносити шкоду людині, тваринам та довкіллю, тому їх необхідно утилізувати за всіма відповідними правилами.

Зверніться до центру утилізації або сервісного центру, щоб дізнатися, як правильно утилізувати відходи. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

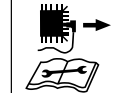
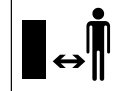
Подбайте про професійну утилізацію приладу, що вийшов з ладу. Перед утилізацією розберіть пристрій. Щоб уникнути нещасних випадків, зніміть кабель запалювання, злийте пальне з бака й видаліть мастило.

## 5. Опис позначень



#### Увага!

Перед вмиканням приладу прочитайте посібник з експлуатації.



#### Стережіться травм!

Не допускайте сторонніх осіб у небезпечну зону.

#### Стережіться травм!

Небезпека поранення рухомими механізмами.

#### Увага!

Перед технічним обслуговуванням та чищенням приладу завжди витягайте штекер свічки запалювання.

Користуйтеся засобами захисту органів слуху!

Користуйтеся захисними окулярами!

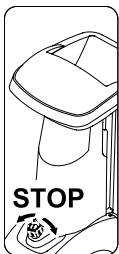
Надягайте робочі рукавички!

#### Стережіться травм!

Стежте за тим, щоб руки, інші частини тіла або одяг не потрапляли до завантажувальної воронки чи викидного каналу.

#### Стережіться травм!

Не ставати на прилад.



Вмикач- / вимикач розміщений на передній частині приладу. Установлюючи прилад на зберігання, поверніть чорну ручку вмикача- / вимикача.

## 6. Комплект постачання



Поз.	Опис	Штук
A	Базовий прилад	1
B	правий колісний каркас	1
C	на лівому колісному каркасі;	1
D	Підпірна ніжка	2
E	Заглушка	2
F	Колесо	2
G	Захисне кільце	2
H	Вісь	1
I	Гвинт Torx M8x40	3
J	Гайка M8	2
K	Завантажувальна лійка АТО 400	1
L	Подовжувач викидного каналу	1
M	Направляючий щиток (дефлектор)	1
N	Викидний щиток	1
O	Гвинт Torx P5x20	6
P	Гвинт із напівпотаємною головкою M6x16	1

Поз.	Опис	Штук
Q	Гвинт під викрутку-зірочку M6x16	2
R	Гайка M6	3
S	Гайковий ключ	1
T	Монтажний інструмент	1
U	Шестигранний гвинт M14x130	1
	• Посібник з експлуатації	1
	• Посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання	1

## 7. Підготовка приладу до експлуатації



### Стережіться травм!

Перед збиранням садового подрібнювача необхідно уважно прочитати розділ «Техніка безпеки» (⇒ 4.) Дотримуйтеся всіх правил техніки безпеки.

Щоб запобігти пошкодженню приладу, необхідно точно дотримуватися вимог до моментів затягування, які наведено в розділі "Підготовка приладу до експлуатації" (⇒ 7.).



Насамперед, не забудьте надягти рукавиці та уникати контакту з ножами.



Уникайте пошкодження приладу! Щоб захистити прилад від подряпин, слід класти його на картон.

### 7.1 Розпакування садового подрібнювача



### Стережіться травм!

Піднімати прилад самотужки не можна: необхідна допомога іншої людини. При цьому слідкуйте, щоб не пошкодити картонні вкладки (1).

- Відкрийте упаковку.

### Позиція для монтажу:

- Удвох витягніть прилад з упаковки та поставте його на ґрунт.
- Витягніть картонну упаковку (1) та покладіть її на ґрунт. витягнути колеса (F) та колісні каркаси (B, C).
- Покладіть картонну вкладку (1) на ґрунт закритою стороною догори.
- Удвох підніміть базовий прилад (A) і поставте його на картонну вкладку (1), як показано на малюнку.

### 7.2 Монтаж ходової частини




### Стережіться травм!

Щоб запобігти травмуванню гострими ножами, необхідно встановити захисне покриття ножів. (⇒ 7.4)

### 1 Монтаж правого та лівого колісного каркаса:

- Установіть базовий прилад у позицію для монтажу. (⇒ 7.1)



 Обидва колісні каркаси потрібно встановити на базовий прилад так, щоб отвори для осі опинилися ззаду (на стороні ящика для інструментів).

### Монтаж правого колісного каркаса:


- Розташуйте правий колісний каркас (B) на внутрішньому боці зігнутої підставки (1) на базовому приладі. Водночас отвори колісних каркасів мають відповідати отворах на підставці.
- На внутрішньому боці розмістіть гайку (J). Вставити гвинт (I) крізь отвір (2) в підставці і в колісному каркасі, закріпити гайкою (J), але не затягувати..
- Ті самі дії виконайте і з другим отвором правого колісного каркаса.

### Монтаж лівого колісного каркаса:

- Розташувати лівий колісний каркас (C) з отвором (1) біля середнього отвору (2) на лівому боці базового приладу (A).
- Закрутіть гвинт. (I) за допомогою монтажного інструмента (T), але не затягуйте.


### **2** Монтаж підпірної ніжки та заглушок:

- Насадіть підпірну ніжку (D) на правий колісний каркас (1) до упору, як показано на малюнку. Підпірна ніжка фіксується на правому колісному каркасі.
- Ті самі дії виконайте на лівому колісному каркасі.


 **Стережіться травм!**  
Після монтажу перевірте, чи надійно встановлено обидві підпірні ніжки.

- Обережно вставте заглушку (E) до упору в правому колісному каркасі (2).
- Ті самі дії виконайте на лівому колісному каркасі.

### **3** Монтаж колеса на вісь:

 Установіть колеса так, щоб відповідний клапан опинився із зовнішнього боку.

- Вставте захисне кільце (G) у канавку (1) вісі (H) до упору.
- Установіть колесо (F) на вісь (H).

 Під час монтажу звертайте увагу на те, щоб запобіжне кільце (G) було вставлене у канавку (1) колісної вісі (H) для запобігання самовільного відгвинчування колеса.

### **4** Монтаж осі та коліс:

- Вісь зі заздалегідь встановленим колесом (1) просовується через обидва отвори (2) колісного каркаса.
- Перемістити колесо (F) ліворуч на вісь (1).
- Вставте захисне кільце (G) у канавку колісної осі (3) до упору.
- Зняти базовий прилад з картонної вкладки.
- Встановіть базовий прилад у робочу позицію.

### 7.3 Демонтаж захисного покриття з ножів.



- Візьміться за отвори та зніміть захисне покриття ножів (1).

### 7.4 Монтаж захисного покриття ножів




- Вставте захисне покриття ножів (1) під контрніж (2). Потім притисніть вниз захисне покриття ножів (1). У разі правильного монтажу захисне покриття ножів (1) повинно прилягати до дискового ножа.

### 7.5 Монтаж завантажувальної лійки АТО 400



- Зніміть з ножів захисне покриття. (⇒ 7.3)
- Вставте завантажувальну лійку АТО 400 (К) обома гачками кріплення (1) в обидва затискачі на базовому приладі (2).
- Перекиньте завантажувальну лійку АТО 400 (К) вперед до упору.
- Вкрутіть і затягніть вмикач / вимикач (3).

 Після монтажу перевірте, чи правильно вставлено завантажувальну лійку АТО 400 в обидва затискачі на базовому приладі.

## 7.6 Монтаж подовжувача викидного каналу



- Покласти обережно прилад назад.



Для захисту від пошкоджень покласти під прилад картон.

### Монтаж подовжувача викидного каналу

- Подовжувач викидного каналу (L) повісити згори за допомогою гачка (1) в отвір на корпусі (2), повернути донизу та надавити на тримач (3) з боків.
- Вкрутіть гвинти (O) і затягніть їх із моментом затягування **1 - 2 Нм**.



Для більш легкого монтажу щитка, що направляє, рекомендується послабити кріплення лівого колісного каркасу.

- Гвинт (4) на лівому колісному каркасі викрутити шляхом близько 5 обертів.

## 7.7 Монтаж щитка



### 1 Монтаж щитка, що направляє

- Вставити щиток, що направляє (N). При цьому уважно дивіться, щоб направляюча частина щитка (1) лягла прямо на направляючу частину продовжувача вихідного каналу (2).
- Вставити гвинти (P) та закрутити гайку (R).
- Вкрутіть гвинти (O) і затягніть їх з моментом затягування **1 - 2 Нм**.

## 2 Монтаж викидного щитка

- Вставити викидний щиток (M).
- Вкрутіть гвинти (O) і затягніть їх із моментом затягування **1 - 2 Нм**.
- Вставити гвинти (Q) та закрутити гайки (R).  
При цьому можливо виникнення маленького зміщення викидного каналу, що можна виправити шляхом рівномірного затягування гвинтів.

### Затягніть гвинти колісного каркаса



- Поставити прилад у вертикальне положення та перевірити правильне місце знаходження усіх встановлених деталей.
- Затягніть гвинти (1, 2) колісного каркаса з моментом затягування **10 - 12 Нм**.



Після затягування гвинтів перевірте міцність установки обох колісних каркасів.

## 7.8 Пальне та моторне мастило



Перед першим запуском приладу необхідно залити моторне мастило (див. посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання⇒).

### Моторне мастило

Відомості про тип і кількість моторного мастила див. у посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання. Регулярно перевіряйте рівень заповнення моторного мастила (див. посібник з експлуатації двигуна

внутрішнього згорання⇒). Слід уникати зависокого або заниженого рівня мастила.

### Пальне

Рекомендація  
Використовуйте свіже фірмове пальне, неетилований бензин (див. посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання⇒). Для заливання пального використовуйте воронку (не входить у комплект поставки). Дотримуйтесь указівок-попереджень, розміщених у розділі «Техніка безпеки». (⇒ 4.)

### Заливання пального

- GB 460 C  
Відкрити гвинт-пробку вентиляції бака (1).
- Відгвинтити кришку бака (2).
- Залити пальне (використовуйте воронку).
- Повторно закрутити кришку бака (2).



GB 460 C  
Перед введенням в експлуатацію двигуна внутрішнього згорання необхідно відкрити гвинт-пробку вентиляції бака (1).

## 8. Пристрої керування

### 8.1 Вмикач- / вимикач



Під вмикачем- / вимикачем (1) мається на увазі багатофункціональна система перемикачів з такими функціями:

#### Вимикач із блокуванням

вмикач- / вимикач (1) слугує як блокувальний вимикач. (⇒ 10.)

## Стартер при запуску

Вмикач- / вимикач (1) слугує як основний вимикач під час запуску двигуна внутрішнього згорання. Якщо вмикач- / вимикач (1) не приведено в дію, двигун внутрішнього згорання не запускається. (⇒ 11.1)

## Вимикання

Якщо повернути вмикач- / вимикач (1), вимкнеться двигун внутрішнього згорання, а за кілька секунд повністю вимкнуться дискові ножі (див. розділ «Вимикання вмикача- / вимикача»). (⇒ 11.2)

## Закріплення гвинтами завантажувальної лійки:

Завантажувальна лійка АТО 400 знімається якщо викрутити вмикач- / вимикач (1). За допомогою вкручування (за годинниковою стрілкою) вмикача- / вимикача (1) завантажувальна лійка АТО 400 закріплюється на приладі.

## Приведення в дію вмикача- / вимикача:

- Натиснути зелену кнопку (2) (символ I) до упору. Зелена кнопка фіксується й залишається натиснутою. Садовий подрібнювач можна запустити. (⇒ 11.1)

## Вімкнуті вмикач- / вимикач:

- Повернути чорну ручку (3) (червоний символ O) вмикача- / вимикача (1) (можливе у будь-якому напрямку). Зелена кнопка (2) відпускається і двигун внутрішнього згорання вимикається. Через кілька секунд дискові ножі повністю зупиняються.

## 8.2 Дросель

### GB 460

Модель GB 460 має автоматичну повітряну заслінку (дросель), яку не потрібно приводити в дію вручну.

### GB 460 C

Під час приведення в дію кнопки повітряної заслінки (дросель) (1) паливо-повітряна суміш змінюється таким чином, що холодний двигун внутрішнього згорання запускається легше.



Зверніть увагу, що за дуже низьких температур двигун внутрішнього згорання може швидко охолонути.

Якщо після запуску приладу заслінка більше не вимикається, то через змінену паливно-повітряну суміш інтенсивно виділяється дим. У результаті цього двигун внутрішнього згорання вимикається (глухне).

## Приведення в дію повітряної заслінки (дроселя)

- Витягнути кнопку повітряної заслінки (1). Повітряну заслінку ввімкнуто, і двигун внутрішнього згорання можна запустити.

## Вимкнення повітряної заслінки (дроселя)

- Після запуску двигуна внутрішнього згорання потрібно натиснути кнопку повітряної заслінки (1) (до упору), щоб негайно її вимкнути.



## 9. Вказівки щодо роботи

### 9.1 Який матеріал можна переробляти?

За допомогою садового подрібнювача можна обробляти як м'який, так і твердий матеріал.

### М'який матеріал

Органічні рослинні залишки, наприклад рештки овочів і фруктів, обрізані квіти, листя тощо.

- Подрібнення м'якого матеріалу. (⇒ 11.6)

### Твердий матеріал

Зрізані гілки дерев і кущів, зокрема товсте й розгалужене гілля.

- Подрібнення твердого матеріалу. (⇒ 11.6)



Гілки та деревину необхідно переробляти одразу після зрізання, оскільки продуктивність подрібнювача при цьому вища, ніж при переробці сухого або мокрого матеріалу.

### 9.2 Який матеріал не можна переробляти?

До садового подрібнювача не повинні потрапляти каміння, скло, металеві (наприклад, провід, гвіздки) і пластмасові предмети.

### Основне правило

Якщо матеріал не підходить для компосту, його не можна переробляти садовим подрібнювачем.


### 9.3 Максимальний діаметр гілок

Дані стосуються свіжозрізаних гілок.

Максимальний діаметр гілок

GB 460: **60 мм**


GB 460 C: **75 мм**

-  Розміри отвору завантажувальної воронки для гілок слугують виключно для кращого завантаження розгалуженого гілля та в жодному разі не свідчать про максимальний діаметр матеріалу для подрібнення.

### 9.4 Робоча зона користувача

- З міркувань безпеки користувач повинен завжди перебувати лише в робочій зоні впродовж всього часу роботи (сіра поверхня X).



-  **Стережіться травм!** Щоб не поранитися під час обробки твердого матеріалу (оброблений матеріал (1) викидається з приладу), не слід стояти позаду садового подрібнювача – потрібно зайняти позицію збоку (на малюнку сіра зона X).

### 9.5 Робоча позиція приладу

Садовий подрібнювач можна використовувати лише у вертикальному положенні. Протягом всього часу роботи садовий подрібнювач має стояти на обох колесах і обох колісних каркасах, як показано на малюнку.



### 9.6 Припустиме навантаження приладу

Завантажуйте садовий подрібнювач так, щоб не викликати значного зниження кількості обертів електродвигуна чи двигуна внутрішнього згорання. Завантаження подрібнювача повинно бути безперервним і рівномірним. Якщо кількість обертів під час роботи садового подрібнювача знижується, припиніть завантаження, щоб зменшити навантаження на електродвигун або двигун внутрішнього згорання.

### 9.7 Заповнення садового подрібнювача



#### Небезпека травмування!

Перед заповненням садового подрібнювача необхідно уважно прочитати розділ «Техніка безпеки» (⇒ 4.), зокрема підрозділ «Під час роботи» (⇒ 4.6), і дотримуватися всіх правил техніки безпеки. Заповнювати садовий подрібнювач повинна лише одна особа.



#### Небезпека травмування!

Ніколи не торкайтеся руками

завантажувального отвору!



Дотримуйтеся припустимого навантаження двигуна внутрішнього згорання. (⇒ 9.6)

Не можна заповнювати обидва завантажувальні отвори (1, 2) садового подрібнювача водночас. Небезпека засмічення!

#### М'який матеріал:

- Завантажуючи садовий подрібнювач, не виходьте з робочої зони. (⇒ 9.4)
- Запустіть садовий подрібнювач. (⇒ 11.1)
- Органічні рослинні залишки (наприклад, рештки овочів і фруктів, обрізані квіти, листя, хмиз тощо) кидають у завантажувальний отвір (1) для м'якого матеріалу.





У завантажувальний отвір (1) слід класти тільки м'який матеріал чи тонкі (до 10 мм у діаметрі) гілки. Завантажувальна воронка для хмизу (3) під час наповнення подрібнювача м'яким матеріалом має бути складена. (⇒ 11.4)

Переробка вологого або мокрого м'якого матеріалу швидше призводить до засмічення приладу. Тому не дуже швидко заповнюйте садовий подрібнювач і звертайте увагу на швидкість обертів двигуна внутрішнього згорання. Під час заповнення подрібнювача м'яким матеріалом, необхідно звертати увагу на те, щоб порубаний матеріал не покривав голівку двигуна внутрішнього згорання.

Може статися перегрів двигуна внутрішнього згорання через засмічення каналів охолодження.



Двигун внутрішнього згорання має завжди залишатися чистим!

### Твердий матеріал

- Завантажуючи садовий подрібнювач, не виходьте з робочої зони. (⇒ 9.4)
- Розкладання завантажувальної воронки для хмизу (3). (⇒ 11.3)
- Максимально дотримуйтеся допустимого діаметру гілок. (⇒ 9.3)
- Запустіть садовий подрібнювач. (⇒ 11.1)



### Небезпека травмування!

Щоб не поранитися під час викидання матеріалу, слід правильно заповнювати садовий подрібнювач твердим матеріалом. Завантажуючи садовий подрібнювач ззаду (тобто стоячи в робочій області гілки (⇒ 9.4) потрібно вставляти трохи навкоси; вони подаються до ножового блоку вздовж лівої стінки воронки, як вказує символ (4). Не завантажуйте гілки, діаметр яких перевищує максимальне припустиме значення. (⇒ 9.3) Великий завантажувальний отвір (2) служить виключно для кращого завантаження розгалуженого гілля.



Товсте й сильно розгалужене гілля (зверніть увагу на максимальну товщину гілок!) необхідно попередньо розрізати секатором. Тонкі частини гілок (до 10 мм у діаметрі) кладуть у завантажувальний отвір (1) для м'якого матеріалу.

- Повільно вставляйте обрізки дерев, кущів і гілок у завантажувальний отвір (2) розкладеної завантажувальної воронки для хмизу (3). При цьому прилад самостійно втягує матеріал для подрібнення. Під час подрібнення довгий хмиз потрібно підтримувати й направляти рукою.

## 10. Захисні механізми

### 10.1 Захисне блокування

Користуватися садовим подрібнювачем можна тільки в тому випадку, якщо завантажувальна лійка АТО 400 правильно встановлена. Якщо під час експлуатації ослабити вмикач- / вимикач, електродвигун або двигун внутрішнього згорання автоматично вимкнеться, а подрібнювач зупиниться за кілька секунд. Якщо завантажувальну лійку АТО 400 зняти, відбудеться автоматичне механічне блокування обох дискових ножів.

## 11. Введення приладу в експлуатацію

### 11.1 Запустіть садовий подрібнювач



#### Небезпека травмування!

Перед введенням садового подрібнювача в експлуатацію необхідно уважно прочитати розділ «Техніка безпеки» (⇒ 4.). Дотримуйтеся всіх правил техніки безпеки. Перш ніж запускати прилад, переконайтеся, що завантажувальну воронку АТО 400 відповідно замкнено, а вмикач- / вимикач (1) міцно затягнуто.

#### Віддача двигуна внутрішнього згорання небезпечна – стежіться травм!

У моделі GB 460 C ручку (2) тросу для запуску двигуна (3) слід міцно тримати рукою. Трос для запуску двигуна (3) слід смикнути швидко, одним рухом.

Перед кожним запуском перевіряйте тиск у шинах. (⇒ 12.12)



Приводити у дію вмикач- / вимикач (1) перед запуском двигуна внутрішнього згорання. Якщо вимикач- / вимикач не ввімкнено, двигун внутрішнього згорання не запуститься (запобіжний пристрій). (⇒ 8.1)

- Приведення в дію вмикача- / вимикача (1). (⇒ 8.1)

### GB 460 C:

- Відкрити гвинт-пробку вентиляції бака (2).
- Приводити в дію дросель при холодному двигуні внутрішнього згорання. (⇒ 8.2)
- Стояти осторонь від приладу (дотримуватися робочої зони (⇒ 9.4)).

### GB 460:

- Стояти позаду приладу (дотримуватися робочої зони (⇒ 9.4), поставити одну ногу на вісь.

### GB 460, GB 460 C

- Міцно схопіть і тримайте ручку (3) тросу для запуску двигуна (4) рукою.
- Повільно потягніть трос для запуску двигуна (4) до упору. Далі сильно й швидко витягніть його на відстань руки. Повільно відпустіть трос для запуску двигуна (4), щоб він знову змотався. Повторюйте цю процедуру, доки двигун внутрішнього згорання не заведеться.

### GB 460 C

- Після запуску двигуна внутрішнього згорання потрібно знову негайно вимкнути повітряну заслінку. (⇒ 8.2)

### 11.2 Вимикання садового подрібнювача



#### Небезпека травмування!

Під час вимикання не стійте в зоні викиду!

Під час вимикання садового подрібнювача не стійте зі сторони двигуна внутрішнього згорання та не нагинайтеся над приладом – існує небезпека загорання від гарячих частин двигуна внутрішнього згорання!

Увага! Насадка продовжує обертатися протягом кількох секунд після зупинки двигуна внутрішнього згорання.



Зверніть увагу на піктограму спереду верхньої частини воронки.

Вимикайте двигун внутрішнього згорання, лише коли в приладі вже немає матеріалу для подрібнення. Інакше під час повторного запуску можуть заблокуватися обидва дискові ножі.



- Щоб вимкнути прилад, підійдіть до того місця приладу і тим шляхом, які вказано на малюнку.

- Щоб зупинити садовий подрібнювач, поверніть чорну обертальну ручку (1) вмикача / вимикача (2) (у будь-якому напрямку) у позначене символом **Оположення**. Двигун внутрішнього згорання садового подрібнювача вимкнеться. Двигун внутрішнього згорання та дискові ножі повністю зупиняться за кілька секунд.

### 11.3 Розкладання завантажувальної воронки для гілок



#### **Стережіться травм!**

З міркувань безпеки перед розкладанням або складанням завантажувальної воронки для гілок (2) прилад необхідно вимкнути.

- Підніміть угору й утримуйте блокування завантажувальної воронки для гілок (1).
- Другою рукою повільно відведіть завантажувальну воронку для гілок (2) назад (від приладу).
- Відпустіть блокування (1) та розкладіть завантажувальну воронку для гілок (2) до упору.

### 11.4 Складання завантажувальної воронки для гілок



#### **Стережіться травм!**

З міркувань безпеки перед розкладанням або складанням завантажувальної воронки для гілок (1) прилад необхідно вимкнути.

#### **Небезпека затискання!**

Закриваючи завантажувальну воронку для гілок, слідкуйте, щоб не защемити пальці між завантажувальним контейнером для гілок та завантажувальною воронкою.

- Повільно підніміть завантажувальну воронку для хмизу (1) (тисніть у напрямі приладу), доки вона не з'єднається з блокуванням завантажувального контейнера для гілок (2).

### 11.5 Ящик для інструментів



#### **Відкривання ящика для інструментів**

- Натисніть донизу й утримуйте язичок (1).
- Натисніть донизу кришку ящика для інструментів (2).

#### **Зачинення ящика для інструментів**

- Кришку ящика (2) потягнути доверху, поки язичок не зафіксується.

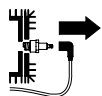
### 11.6 Подрібнення

- Надійно встановіть садовий подрібнювач на рівній і твердій поверхні.
- Надягніть міцні рукавиці, захисні окуляри та засоби захисту органів слуху.
- Перевірте рівень мастила, пальне та тиск повітря. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Для переробки твердого матеріалу (наприклад, дерев- або кущів) встановіть завантажувальний контейнер для гілок. (⇒ 11.3)
- Запустіть садовий подрібнювач. (⇒ 11.1)
- Зачекайте, доки садовий подрібнювач набере максимальної кількості обертів (у режимі холостого ходу).
- Наповніть садовий подрібнювач відповідним матеріалом для подрібнення. (⇒ 9.7)
- Вимикання садового подрібнювача. (⇒ 11.2)

## 12. Обслуговування

### **Стережіться травм!**


Перед технічним обслуговуванням- і чищенням приладу необхідно уважно прочитати розділ «Техніка безпеки» (⇒ 4.), особливо підрозділ «Технічне обслуговування та ремонт» (⇒ 4.7), і точно дотримуватися всіх правил техніки безпеки.



Перед технічним обслуговуванням- і чищенням приладу завжди витягайте наконечник свічки!

### 12.1 Чищення приладу



 Якщо дискові ножі вкриває матеріал для подрібнення, необхідно видалити його щіткою або чимось подібним.

Не торкайтеся рукою корпусу.  
Небезпека травмування ножем!

#### Позиція для чищення садового подрібнювача

Прилад можна чистити лише в положенні, що зображено на малюнку.

- Демонтуйте завантажувальну лійку. (⇒ 12.2)

Якщо покласти садовий подрібнювач не так, як описано, можна пошкодити прилад (двигун внутрішнього згорання).

### Інтервал очікування: Після кожного використання.

Після кожного використання прилад необхідно ретельно почистити. Дбайливе поводження дає змогу вберегти прилад від пошкоджень і подовжити термін його використання.



**Забороняється** мити компоненти електродвигуна або двигуна внутрішнього згорання, прокладки, підшипники і електричні

вузли струменем води під тиском. Це може призвести до пошкоджень, для виправлення яких знадобиться дорогий ремонт.



Якщо не вдається видалити забруднення та залишки сировини щіткою, вологою ганчіркою або дерев'яною паличкою, компанія VIKING

рекомендує застосовувати спеціальні засоби для чищення (наприклад, спеціальний засіб для очищення STIHL).


Не використовуйте активні очисні засоби.

Регулярно очищуйте дискові ножі.

Видаліть забруднення з ребер охолодження, робочого колеса вентилятора та повітряного фільтра, щоб забезпечити достатнє охолодження двигуна.

### 12.2 Демонтаж завантажувального лотка АТО 400




 **Небезпека травмування!**  
Вимкніть прилад. Перш ніж викрутити вмикач- / вимикач (1) витягніть наконечник свічки.

Працюйте лише в спеціальних рукавицях.

Якщо робіт із дисковими ножами не заплановано, після демонтажу завантажувальної лійки слід для безпеки встановити захисне покриття ножів. (⇒ 7.4)


- Відпустіть кріплення вмикача- / вимикача (1), щоб можна було відкинути завантажувальну лійку АТО 400 (2) назад.
- Заміна завантажувальної лійки АТО 400 (2).

 Після демонтажу воронки автоматично активується стопор дискових ножів.

Застопорений дисковий ніж усе ж можна повернути приблизно на 360° аж до упору.

### 12.3 Демонтаж дискових ножів



 **Існує небезпека травмування!**  
Працюйте лише в рукавичках.



Забороняється торкатися ножа, поки він повністю не зупинився.

Витягніть наконечник свічки!



- Демонтаж завантажувальної воронки АТО 400. (⇒ 12.2)

### 1 Демонтаж гвинта кріплення ножа:

- Вставте монтажний інструмент (1) на гвинт кріплення ножа (2), повільно та обережно поверніть його проти годинникової стрілки, доки дисковий ніж не зафіксується до упору. Витягніть монтажний інструмент (1).



Для запобігання поранень встановіть захисне покриття ножів, якщо вам потрібно відкрутити гвинт кріплення ножа (див. креслення **Z**).

- Монтаж захисного покриття ножів. (⇒ 7.4)
- Вставте монтажний інструмент (1) крізь отвір захисного покриття ножів (3) у гвинт кріплення ножа (2).
- Монтажним інструментом (2) ослабте гвинт кріплення ножа (1) і повністю викрутіть його.
- Демонтаж захисного покриття ножів. (⇒ 7.3)
- Зніміть гвинт кріплення ножа (2), запобіжну шайбу (4) та затискач (5).

### 2 Знімання крильчатих ножів і дискового ножа для м'якого матеріалу

- Зніміть короткий крильчатий ніж (6) і довгий крильчатий ніж (7).
- Зніміть дисковий ніж для м'якого матеріалу (8).

### 3 Демонтаж насадки:

- Ослабте та зніміть гвинти (9). Демонуйте насадку (10) через верх.

### 4 Демонтаж кріплення ножа та дискового ножа для твердого матеріалу:

- Викрутіть гвинт (11) за допомогою монтажного інструменту (1) та зніміть при цьому тримач ножа (12).
- Викрутіть і зніміть гвинт (11).
- Витягніть тримач ножа (12) та затискач (13).
- Зніміть дисковий ніж для твердого матеріалу (14).

## 12.4 Монтаж дискових ножів



### Небезпека травмування!

Працюйте лише в рукавичках.



Затягуйте гвинт кріплення ножа, точно дотримуючись вказаного моменту затягування **36 - 44 нм**. Від цього залежить надійна фіксація обох дискових ножів. Перш ніж насадити обидва дискові ножі, візуально пересвідчіться, що вони справні й рівні, не мають щербин, тріщин і виламаних місць.

Слідкуйте за межами зносу ножів. (⇒ 12.9)

Завжди встановлюйте обидва дискові ножі.

Виконуйте всі описані кроки монтажу, від 1 до 5.



Перш ніж монтувати ножі на прилад, слід очистити обидва дискові ножі та їх основу. Перед монтажем дискових ножів перевірте, чи встановлено на ножовий вал призматичну шпонку.

### 1. Установлення дискового ножа для твердого матеріалу (малюнок **A**):

- Установіть дисковий ніж для м'якого матеріалу (1) трьома лезами нагору. Прямокутне кріплення для дискового ножа (2) з'єднати з прямокутним кріпленням для кільцевого підшипника (3).

### 2. Монтаж кріплення ножа та кільцевого затискача (малюнок **A**):



Ямку кільцевого затискача сумістіть із виступом дискового ножа, щоб кільцевий затискач рівно ліг на дисковий ніж.

- Покладіть кільцевий затискач (4) на дисковий ніж (ямка кільцевого затискача має облягати ніж).
- Насуньте кріплення ножа (5) на привідний вал (6). При цьому слідкуйте, щоб кріплення ножа зафіксувалося в дисковому ножі (1) і до упору ввійшло в кільцевий затискач (4).

### 3. Установлення насадки (малюнок **A**):



Монтуйте насадку тільки так, як вказано на малюнку. В іншому положенні насадку встановити неможливо.

- Установіть насадку (7), як показано на малюнку.
- Вкрутіть гвинти (8) і затягніть їх ключем **33 - 37 Нм**.

#### 4. Монтаж крильчатих ножів і дискового ножа для м'якого матеріалу (малюнок **B**):

- Установіть дисковий ніж для м'якого матеріалу (9) із чотирма лезами нагору.



Спочатку потрібно встановити довший крильчатий ніж. Після того слід встановити другий крильчатий ніж під кутом 90° до першого.

- Установлення довгого ножа (10). Встановлення короткого ножа (11) під кутом 90°.

#### 5. Закріплення дискових ножів (малюнок **B**):

- Насадіть кільцевий затискач (12) і закріпіть його разом із гвинтом кріплення ножа (13) і запобіжною шайбою (14).
- Вставте монтажний інструмент (15) у гвинт кріплення ножа (14), повільно та обережно поверніть його за часовою стрілкою, доки дискові ножі не зафіксуються. Витягніть монтажний інструмент (15).



#### **Стережіться травм!**

Для затягування гвинта кріплення ножа необхідно встановити захисне покриття ножів (див. креслення **Z**).

- Монтаж захисного покриття ножів. (⇒ 7.4)
- Вставте монтажний інструмент (15) крізь отвір захисного покриття ножів (16) у гвинт кріплення ножа (14).
- Гвинт кріплення ножа (14) слід затягнути з моментом затягування **36 - 44 Нм**.

- Монтаж завантажувальної воронки АТО 400. (⇒ 7.5)

#### 12.5 Демонтаж контрножа



#### **Небезпека травмування!**

Працюйте лише в міцних рукавичках.



- Демонтуйте завантажувальну воронку АТО 400 та захисне покриття ножів. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Ослабте та зніміть гвинт (1).
- Вийміть контрніж (2) через верх.

#### 12.6 Монтаж контрножа



#### **Небезпека травмування!**

Працюйте лише в захисних рукавичках.



- Демонтуйте завантажувальну воронку АТО 400 та захисне покриття ножів. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Вставте контрніж (1) в основу (2) на корпусі.
- Вкрутіть гвинт (3) і затягніть його з моментом затягування **28 - 32 Нм**.
- Монтаж завантажувальної воронки АТО 400. (⇒ 7.5)

#### 12.7 Реверсування ножів



#### **небезпека травмування!**

Працюйте лише в міцних рукавичках.



Якщо ножі затупились, рекомендовано замінити всі ножі та ріжучі диски. Незалежно від геометрії ножі переставляються так само.

- Демонтаж ріжучих дисків. (⇒ 12.3)



#### **Небезпека поранення!**

Щоб запобігти травмам, перед монтажем чи демонтажем ріжучих дисків слід подбати про те, щоб вони не були під напругою.

#### Заміна чотирьох ножів ріжучого диску для м'якого матеріалу (малюнок **A**):

##### 1. Демонтаж

- Ослабте гвинти (1) і зніміть їх разом із гайками (2).
- Вийміть ніж (3) через верх.

##### 2. Монтаж:

- Очистіть ріжучий диск.
- Покладіть ніж (3) на ріжучий диск, залишаючи при цьому його гострий край відкритим. Розмістіть отвори у лінійне положення.
- Вставте гвинти (1) в отвори та закрутіть гайки (2). Затягніть гайки (2) з моментом затягування **8 - 10 Нм**.

## Заміна трьох ножів ріжучого диску для твердого матеріалу (малюнок B):

### 1. Демонтаж

- Ослабте гвинти (4) та гвинти M8 (5); зніміть їх разом із гайками (6) та гайками M8 (7).
- Вийміть ніж (8) та ніж (9) через верх.

### 2. Монтаж:



Після монтажу між двома ножами (8) не має залишатися проміжків. Проміжок між ножами завадить функції втягування.

- Очистіть ріжучий диск.
- Покладіть ніж (8) на дисковий ніж, залишаючи відкритим його гострий край. Вишикуйте отвори в лінію.
- Вставте гвинти (4) в отвори та вкрутіть гайки (6). Не затягуйте їх.
- Притуліть обидва ножі (8) один до одного (як на маленькому малюнку) і тримайте. Між ножами (8) не має залишатися проміжків.
- Затягніть гайки (6) з моментом затягування **8 - 10 Нм**.
- Покладіть ножі (9) на ріжучий диск, залишаючи відкритими їх гострі краї.
- Вставте гвинти M8 (5) в отвори, закрутіть гайки M8 (7) та затягніть їх із моментом затягування **16 - 20 Нм**.

## 12.8 Заточування ножів



Рекомендовано доручати заточування всіх ножів виключно спеціалісту сервісної служби. Неправильно заточені ножі (заточені нерівномірно або під неправильним кутом) можуть знизити функціональність садового подрібнювача (наприклад, завадити функції втягування матеріалу для подрібнення, стійкості під час різання тощо).

Заточувати ножі необхідно в захисних окулярах. Стежте за тим, щоб ніхто не підходив надто близько.

- Демонтаж ріжучих дисків. (⇒ 12.3)
- Демонтуйте ножі. (⇒ 12.7)

### Кут заточування:

Кут заточування для всіх ножів становить **30°**.

### Вказівки із заточування ножів

Ножі необхідно заточувати з дотриманням таких вимог.

- Охолоджуйте ніж у процесі заточування (наприклад, водою). Не слід допускати, щоб поверхня ножа набула синюватого кольору: це погіршить його ріжучі якості.
- Щоб запобігти вібрації через дисбаланс, загострюйте ножі рівномірно.
- Перед монтажем пересвідчіться, що ніж не пошкоджений: якщо є видимі щербини та тріщини або досягнуто граничної межі зносу, ніж необхідно замінити.

- Заточуйте ніж, дотримуючись відповідного кута заточування.
- Заточуйте ніж проти напрямку леза.
- За потреби відшліфуйте ріжучі краї тонким шліфувальним папером.

## 12.9 Межі зносу ножів



Ножі необхідно переставити або замінити, перш ніж вони сягнуть межі зносу (A, B, C, D). Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.



Кожен вимір слід робити на кількох (бажано двох-трьох) точках ріжучого краю.

Слід брати до уваги найменший вимір ножа.

Рекомендовано міняти або переставляти відразу всі ножі!

### 1 Огляд ножів

2 крильчаті ножі (1)

6 ножів (2)

1 ніж (3)

1 контрніж (4)

### Ріжучий диск для м'якого матеріалу

До комплекту ріжучого диску для м'якого матеріалу входять чотири ножі.

### Дисковий ніж для твердого матеріалу

До комплекту ріжучого диску для твердого матеріалу входять два ножі та один ніж для дрібного різання.

- Демонтаж ріжучих дисків. (⇒ 12.3)

## 2 Межа зносу крильчатих ножів (1):



Для визначення зносу крильчатих ножів застосовуються однакові точки замірювання та значення.



Унаслідок нерівномірного навантаження ріжучі краї крильчатих ножів можуть зношуватися нерівномірно.

Мінімальна ширина (P) обох крильчатих ножів (1)

**A = 39 мм**

## 3 Межа зносу ножів (2):



Це стосується вже обмінаних місцями ножів (2). Коли ножі сягнуть вказаної межі зносу (B), їх можна наточити та переставити, перш ніж доведеться замінити.

- Виміряйте відстань (B) від більшого діаметру отвору до ріжучого краю (X), як вказано на малюнку.
- Так само проведіть вимірювання з іншим отвором ножа.

Мінімальна відстань (B) між ножами (2):

**B = 6 мм**



Якщо виміряна відстань (B) менша від вказаної мінімальної, відповідний ніж (2) слід переставити або замінити.

## 4 Межа зносу ножів (3):



Це стосується ножа (3), який вже переставляли. Коли ніж (3) сягне вказаної межі зносу (C), його можна наточити та переставити, перш ніж доведеться замінити.

- Виміряйте відстань (C) під прямим кутом до ріжучого краю.

Мінімальна відстань (C) між ножами (3):

**C = 7 мм**



Якщо виміряна відстань менша від вказаної мінімальної (C), ніж (3) слід переставити або замінити.

## 5 Межа зносу контрножа (4):



Внаслідок нерівномірного навантаження ріжучі краї контрножа (4) можуть зношуватися нерівномірно.

- Контрніж (4) необхідно замінити, перш ніж сточаться краї (D) та кінчик ножа (5).

---

## 12.10 Періодичність технічного обслуговування двигуна внутрішнього згорання

### Періодичність технічного обслуговування

#### Перед кожним введенням в експлуатацію

Перевірте рівень мастила (див. посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання ⇨). Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та технічного обслуговування, наведених у посібнику з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

---

## 12.11 Періодичність технічного обслуговування

### Технічне обслуговування від фахівців сервісної служби

Рекомендовано доручати технічне обслуговування садового подрібнювача фахівцям із сервісної служби. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

Професійне використання (якщо садовий подрібнювач використовується в професійному вжитку).

### 1 раз на півроку

Приватне використання:  
**щороку**

### Інтервал технічного обслуговування ріжучого блоку

Перед кожним використанням  
Перевіряйте ріжучий блок (тобто ріжучі диски, ножі, запобіжні шайби, кільцевий затискач і гвинт) на міцність посадки, наявність тріщин або інших пошкоджень.

Перевіряйте межі зносу ножів. (⇨ 12.9)

---

## 12.12 Колеса



Підшипники ковзання коліс не потребують технічного обслуговування.

Тиск у шинах:  
**1,8 - 2,0 бара**

Періодичність технічного обслуговування  
Перед кожним введенням садового подрібнювача в експлуатацію та після тривалих періодів простою необхідно перевірити тиск у шинах коліс і за потреби його відкоригувати.

### Коригування тиску в шинах

- Відкрутіть ковпачок (1) вентиля (2) та відрегулюйте тиск у шинах за допомогою відповідного манометра до вказаного значення.
- Закрутіть клапан (2) ковпачком (1).

## Перевірка тиску в шинах без манометра

Якщо манометра для регулювання тиску в шинах немає, тиск можна перевірити за контрольним заміром (Y) відстані від колісної осі до землі.

**Мінімальна відстань Y = 110 мм**

## 12.13 Зберігання та зимовий період

Садовий подрібнювач слід зберігати в сухому, закритому приміщенні з малим вмістом пилу. Переконайтеся, що до приладу не мають доступу діти.

Садовий подрібнювач можна зберігати лише зі встановленою завантажувальною воронкою АТО 400 та з встановленим захистом ножів.

Всі гайки, болти та гвинти повинні бути затягнуті, замініть попереджувальні написи на приладі, які стерлись, перевірте весь механізм на наявність зносу та пошкоджень. Замінійте зношені і пошкоджені деталі.

Готуючи прилад до зберігання, слід усунути можливі несправності.

Ставлячи садовий подрібнювач на тривале зберігання (у зимовий період), дотримуйтеся таких правил.

- Старанно почистіть всі зовнішні деталі приладу.
- Добре змажте рухомі компоненти приладу мастилом.
- Спорожніть бак і карбюратор (наприклад, залишити двигун внутрішнього згорання працювати).

- Викрутіть свічку запалювання і залийте через отвір приблизно 3 см<sup>3</sup> моторного мастила в двигун внутрішнього згорання. Прокрутіть двигун внутрішнього згорання без свічки запалювання.



### Небезпека загоряння!

Наконечник свічки запалювання тримайте на безпечній відстані від отвору для свічки запалювання (можливість загорання).

- Вкрутіть свічку запалювання назад.
- Замініть мастило (див. також посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання).
- Добре закрийте двигун внутрішнього згорання. Зберігайте прилад у звичайному положенні в сухому приміщенні без пилу у вертикальному положенні.

## 13. Транспортування



### Небезпека травмування!

Уважно прочитайте розділ "Техніка безпеки", особливо підрозділ "Транспортування", і дотримуйтеся відповідних вказівок. (⇒ 4.4)

Садовий подрібнювач можна транспортувати лише із встановленою завантажувальною лійкою АТО 400 та складеною завантажувальною воронкою для хмизу.

Якщо садовий подрібнювач транспортується без завантажувальної лійки АТО 400, задля безпеки на відкриті ножі необхідно встановити захисне покриття. (а (⇒ 7.4)

Переносьте садовий подрібнювач утрьох і лише в захисному одязі (захисному взутті та рукавицях).

Перш ніж підняти або перекинути прилад, звертеся з даними про вагу, які наведено в розділі "Технічні характеристики". (⇒ 19.)

### Штовхання або тягнення садового подрібнювача (малюнок ):

- Візьміться за ручку для транспортування (1) садового подрібнювача та нахиліть його назад, щоб прилад став на колеса.
- Садовий подрібнювач можна повільно (у темпі ходи) тягти або штовхати.



### **Стережіться травм! Сходи, виступи та похилі платформи вимагають особливої обережності!**

Зважаючи на вагу приладу, потрібна надзвичайна обережність на сходах, тротуарах, виступах, інших підвищеннях та похилих платформах.

На східцях, виступах, інших підвищеннях та похилих платформах прилад потрібно штовхати (ззаду), а не тягти (спереду). Завжди стійте вище від приладу, щоб у випадку втрати контролю не потрапити під прилад.

Прилад можна зіштовхнути щонайбільше з 2–3 сходинок! Якщо східців більше, слід перенести прилад за допомогою іншої особи.

Стережіться травм через надмірну вагу приладу!

### **Піднімання та перенесення садового подрібнювача (малюнок B):**



Рекомендується через надмірну вагу пристрою (> 50 кг) не переносити інструмент, а тільки штовхати, опираючись на колеса.

Якщо прилад необхідно підняти на короткий час, використовуйте для цього необхідне оснащення.

Для перенесення інструменту вручну - необхідно 3 людини, триматися при цьому потрібно за підніжку або за воронку. Для роботи треба одягати захисний одяг, який повністю закриває верхню частину тіла.



- Щоб підняти або перенести садовий подрібнювач, міцно візьміться за ручку для транспортування (1) та обидві чорні підпорні ніжки (2).

### **Транспортування садового подрібнювача на вантажній платформі (малюнок C):**



**Небезпека травмування!**  
Завжди закріплюйте садовий подрібнювач перед транспортуванням. Ніколи не транспортуйте прилад, не закріпивши його!

При транспортуванні садового подрібнювача на вантажній платформі зафіксуйте її від зміщення відповідними кріпильними засобами. Канати й реміні слід закріплювати в таких місцях приладу:

- на осі (внутрішня сторона колісного каркаса);
- на лівому колісному каркасі;

- правий колісний каркас
- Завантажувальна лійка АТО 400

## **14. Зведення зносу до мінімуму та запобігання пошкодженням**

### **Важлива інформація про догляд і технічне обслуговування для продукції типу**

#### **«Садовий подрібнювач на бензиновому двигуні»**

Компанія VIKING не несе відповідальності за травмування людей і пошкодження матеріальних цінностей, спричинені в результаті недотримання наведених у посібнику з експлуатації вимог, в першу чергу, інструкцій з експлуатації і обслуговування, а також правил техніки безпеки, або застосування недозволеного навісного обладнання і запасних частин.

Будь ласка, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб уникнути пошкоджень і надмірного зносу вашого приладу VIKING.

#### **1. Швидкозношувані деталі**

Окремі деталі приладів VIKING навіть за умови належної експлуатації підлягають природному зношуванню. Їх необхідно своєчасно замінювати відповідно до тривалості та способу використання.

Зокрема, це стосується:

- ножів;
- дискового ножа;
- клинового реміня.

## 2. Дотримання вимог, наведених у цьому посібнику з експлуатації

Під час експлуатації, технічного обслуговування та зберігання приладів VIKING необхідно ретельно виконувати наведені в цьому посібнику вказівки. Відповідальність за всі пошкодження, які виникли в результаті недотримання інструкцій з техніки безпеки, експлуатації і техобслуговування, несе користувач.

Насамперед, ідеться про:

- використання приладу не за призначенням;
- використання не дозволених компанією VIKING експлуатаційних матеріалів (мастила, бензину й моторного мастила – див. посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання);
- не дозволених компанією VIKING змін конструкції приладу;
- використання не дозволеного компанією VIKING навісного обладнання, навісних пристроїв та ріжучого інструменту;
- використання приладу у спортивних заходах та інших змаганнях;
- пошкодження приладу в результаті експлуатації з дефектними компонентами.

## 3. Технічне обслуговування

Усі роботи, перераховані в розділі «Обслуговування», повинні виконуватись регулярно.

Якщо користувач не в змозі виконати необхідні роботи самостійно, йому слід звернутися до спеціалізованого сервісного центру.

Для технічного обслуговування та ремонту приладів компанія VIKING рекомендує звертатися лише до офіційних дилерів VIKING.

Спеціалісти сервісної служби компанії VIKING регулярно проходять навчання та отримують технічний інструктаж.

У випадку невиконання робіт із техобслуговування можливі пошкодження приладу, відповідальність за які несе користувач.

Зокрема, ідеться про такі пошкодження:

- корозія та інші пошкодження в результаті неправильного зберігання.
- пошкодження приладу через використання неякісних запчастин;
- пошкодження внаслідок виконання ремонту й техобслуговування не в майстерні офіційного дилера.

## 15. Захист довкілля



Подрібнений матеріал не слід викидати у сміття, його потрібно компостувати.

Упаковка, прилад і додаткове приладдя виготовлені із матеріалів, які підлягають вторинній переробці, і повинні утилізуватися належним чином.

Роздільна, екологічно коректна утилізація сприяє повторному використанню цінних матеріалів. Тому після закінчення звичайного терміну експлуатації прилад слід відвезти в пункт прийому вторсировини.

## 15.1 Утилізація

Перед утилізацією зробіть двигун внутрішнього згорання непридатним до використання.

зніміть кабель запалювання, злийте пальне з бака й видаліть мастило.

### Небезпека травмування ножем!

Ніколи не залишайте недіючий садовий подрібнювач без нагляду. Подбайте про те, щоб прилад і ножі зберігались у недоступному для дітей місці.

## 16. Замінювані запчастини

Комплект дискового ножа для м'якого матеріалу:  
6012 700 5110

Комплект дискового ножа для твердого матеріалу:  
6012 700 5100

Крильчатий ніж довгий:  
6012 702 0310

Крильчатий ніж короткий:  
6012 702 0300

Ножі (6x):  
6008 702 0121

Ніж (1x):  
6012 702 0100

Контрніж:  
6012 702 0500

## 17. Схема з'єднань



- 1 Двигун внутрішнього згорання
- 2 Вимикач із блокуванням
- BR коричневий
- BL синій
- BK чорний

## 18. Декларація виробника про відповідність нормам ЄС

Ми,

компанія VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A 6336 Langkampfen/Kufstein

заявляємо, що прилад

Прилад для подрібнення рослинних залишків (січкаря) з бензиновим двигуном ()

**марка:** VIKING  
**тип:** GB 460.1  
GB 460.1 C  
Серійний ідентифікатор 6012

відповідає таким директивам ЄС:  
2000/14/ЄС, 2004/108/ЄС 2006/42/ЄС,  
97/68/ЄС

Прилад спроектовано відповідно до таких норм:  
EN 13683

Застосований метод оцінки відповідності:  
Додаток VIII (2000/14/ЄС)

Назва й адреса партнерської організації:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Складання та збереження технічної документації:  
Sven Zimmermann  
компанія VIKING GmbH

Рік випуску та серійний номер вказано на заводській табличці приладу.

**Вимірний рівень звукової потужності:**

GB 460.1 100,1 дБ(А)  
GB 460.1 C: 103,4 дБ(А)

**Гарантований рівень звукової потужності:**

GB 460.1 103 дБ(А)  
GB 460.1 C: 107 дБ(А)

Лангкампфен,  
2015-01-02 (PPPP-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Керівник відділу проектування

## 19. Технічні характеристики

### GB 460.1 / GB 460.1 C

Серійний ідентифікатор	6012
Пусковий пристрій	Трос
Ріжучий блок	MultiCut 450
Привід ріжучого блоку	постійний
Діаметр колеса	260 мм

### GB 460.1

Двигун внутрішнього згорання, конструкція	4-тактний двигун внутрішнього згорання
Тип	V&S серія 850
Номинальна потужність при номінальній частоті обертання	3,3 - 3000 кВт - об/хв
Робочий об'єм поршня	190 см <sup>3</sup>
Паливний бак	1,1 л
Максимальний діаметр гілок	60 мм
Номинальна частота обертання двигуна внутрішнього згорання	3000 об/хв
Відповідно до директиви 2000/14/ЄС: гарантований рівень звукової потужності, L <sub>WA</sub> d	103 дБ(А)



## GB 460.1

Відповідно до директиви 2006/42/ЕС: рівень гучності звуку на робочому місці,  $L_{pA}$   
Небезпека  $K_{pA}$   
Д/Ш/В  
Вага

95 дБ(A)  
3 дБ(A)  
108/85/137 см  
72 кг

## GB 460.1 C

Двигун внутрішнього згорання, конструкція Тип  
4-тактний двигун внутрішнього згорання  
V&S Power built OHV (серія 3115)

Номинальна потужність при номінальній частоті обертання  
Робочий об'єм поршня  
Паливний бак  
Максимальний діаметр гілок  
Номинальна частота обертання двигуна внутрішнього згорання  
Відповідно до директиви 2000/14/ЕС: гарантований рівень звукової потужності,  $L_{WA}$


5,8 - 2800 кВт - об/хв  
344 см<sup>3</sup>  
2,3 л  
75 мм  
2800 об/хв  
107 дБ(A)


## GB 460.1 C

Відповідно до директиви 2006/42/ЕС: рівень гучності звуку на робочому місці,  $L_{pA}$   
Небезпека  $K_{pA}$   
Д/Ш/В  
Вага

97 дБ(A)  
3 дБ(A)  
108/89/137 см  
78 кг

## 20. Усунення несправностей

 Див. посібник з експлуатації двигуна внутрішнього згорання.

 Якщо потрібна сервісна служба, зверніться до офіційних дилерів VIKING.

### Несправність







Не запускається двигун внутрішнього згорання

#### Можлива причина:

- вмикач- / вимикач не ввімкнено;
- завантажувальну воронку не закрито належним чином - спрацював механізм автоматичного вимкнення (захисне блокування);
- заблоковано дисковий ніж;
- немає пального в баку, забився паливопровід;
- GB 460 C: гвинт-пробку вентиляції бака закрито;
- неякісне, забруднене або старе паливо в баку;
- витягнуто штекер свічки запалювання, провід запалювання погано прикріплено до штекера;
- забився повітряний фільтр;

- обгорів ізолятор свічки запалювання або пошкоджена сама свічка; неправильна відстань між електродами.

#### Усунення:

- привести в дію вмикач- / вимикач (⇒ 8.1);
- закрити та затягнути завантажувальну воронку (закрутити вмикач- / вимикач) (⇒ 7.5);
- видалити подрібнений матеріал з корпусу (УВАГА! Витягніть штекер свічки запалювання);
- долити паливо, прочистити паливопровід (⇒ 7.8);
- запустити прилад, дотримуючись наведених інструкцій (GB 460 C: відкрити гвинт-пробку вентиляції бака) (⇒ 11.1);
- завжди використовуйте свіже фірмове паливо, неетилований бензин; прочистіть карбюратор (⇒ 7.8);
- вставте штекер свічки запалювання, перевірте з'єднання між проводом запалювання та штекером  ;
- почистіть повітряний фільтр  ;
- почистіть або замініть свічку запалювання, відрегулюйте відстань між електродами  .

### Несправність

Двигун внутрішнього згорання дуже нагрівається.

#### Можлива причина

- Забруднилися ребра охолодження.
- Низький рівень мастила у двигуні внутрішнього згорання.

- Поверхню двигуна внутрішнього згорання покриває матеріал для подрібнення.

#### Усунення

- Почистьте ребра охолодження (⇒ 12.1)
- Долейте моторне мастило (⇒ 7.8)
- Очистьте двигун внутрішнього згорання від матеріалу для подрібнення.

#### Несправність

Прилад сильно вібрає під час роботи.

#### Можлива причина

- Дефект ножа або ріжучого диску.
- Ослабло кріплення двигуна.

#### Усунення

- Перевірте і за потреби відремонтуйте ножі, ножовий вал, гвинти, гайки, шайби та підшипники ножового блока ✘
- Затягніть гвинти на кріпленні двигуна ✘

#### Несправність




Двигун важко запускається, або його потужність через деякий час зменшується

#### Можлива причина:

- у корпус потрапив матеріал для подрібнення;
- у бак для пального або карбюратор потрапила вода; забився карбюратор;
- GB 460 C: гвинт-пробку вентиляції бака закрито або не повністю відкрито;
- забився бак;
- забився повітряний фільтр;

- обгорів ізолятор свічки запалювання.

#### Усунення:

- видаліть матеріал із корпусу (витягніть штекер свічки запалювання!); (⇒ 12.1)
- спорожніть бак, ✘ почистіть паливопровід і карбюратор;
- GB 460 C: запустіть прилад, дотримуючись наведених інструкцій (відкрийте гвинт-пробку вентиляції бака) (⇒ 11.1);
- почистіть бак для пального  ✘;
- почистіть повітряний фільтр  ✘;
- почистіть свічку запалювання  ✘.

#### Несправність

Знижена продуктивність садового подрібнювача.

#### Можлива причина

- Затупилися ножі.
- Неправильно наточено ножі.
- Зігнутий ріжучий диск.

#### Усунення

- Наточіть або замініть ніж (⇒ 12.8) ✘
- Наточіть ніж правильно (⇒ 12.8) ✘
- Візуально перевірте ріжучий диск та за потреби замініть його (⇒ 12.3)

#### Несправність

Прилад не втягує матеріал для подрібнення.

#### Можлива причина

- Ножі затупилися або наточені неправильно.
- Між ножами залишився проміжок (на ріжучому диску для твердого матеріалу).
- 3 ножів не знято захисне покриття.

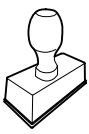
#### Усунення

- Наточіть ніж під правильним кутом заточування ✘ (⇒ 12.8)

- Встановіть ножі на ріжучий диск для твердого матеріалу так, щоб не виникало зазорів (⇒ 12.7)
- Демонтаж захисного покриття ножів (⇒ 7.3)

## 21. План технічного обслуговування


### 21.1 Підтвердження


<p><b>Модель:</b> _____</p> <p><b>Серійний номер:</b></p> <table border="1"> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table> <p><b>Дата:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Наступне обслуговування</p> <p><b>Дата:</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

### 21.2 Підтвердження про надання технічного обслуговування



Під час технічного обслуговування надайте цей посібник з експлуатації офіційному дилеру компанії VIKING. На заздалегідь надрукованих полях він робить запис про проведення технічного обслуговування.

 Дата проведеного обслуговування

 Дата наступного обслуговування

HU

HR

CS

LV

LT

RO

EL

RU

BG

**UK**

ET

KK



## Lugupeetud klient

Täname teid, et valisite VIKINGi kvaliteettoote.

See toode on valmistatud kaasaegseimate tootmismeetoditega ja kõiki kvaliteedinõudeid järgides, sest meie eesmärk on saavutatud alles siis, kui teie olete seadmega rahul.

Kui teil on seadme kohta küsimusi, pöörduge palun müügiesindusse või otse meie turustusfirmasse.

**Rohkelt rõõmu VIKINGi seadme kasutamisel soovib teile**



**Dr. Peter Pretzsch**

**tegevjuht**

## 1. Sisukord

<b>Selles kasutusjuhendis</b>	<b>300</b>	Oksa maksimaalne läbimõõt	310
Üldine teave	300	Kasutaja tööala	310
Juhised selle kasutusjuhendi lugemiseks	300	Seadme tööasend	310
<b>Seadme kirjeldus</b>	<b>300</b>	Seadme õige koormus	310
<b>Ohutusnõuded</b>	<b>300</b>	Oksapurusti täitmine	310
Üldine teave	300	<b>Turvaseadised</b>	<b>311</b>
Tankimine – bensiini käitlemine	301	Turvalukustus	311
Riietus ja varustus	302	<b>Seadme käivitamine</b>	<b>311</b>
Seadme transport	302	Käivitage oksapurusti	311
Enne töötamist	302	Oksapurusti väljalülitamine	312
Töötamise ajal	303	Okste sisestusava lahtiklappimine	312
Hooldus ja remont	305	Okste sisestusava kokkupanemine	312
Hoiulepanek pikemate tööpauside korral	305	Tööriistasahtel	313
Jäätmekäitlus	306	Purustamine	313
<b>Sümbolite kirjeldus</b>	<b>306</b>	<b>Hooldus</b>	<b>313</b>
<b>Tarnekomplekt</b>	<b>306</b>	Seadme puhastamine	313
<b>Seadme töökorda seadmine</b>	<b>307</b>	Täitelehter ATO 400 lahtivõtmine	313
Oksapurusti lahtipakkimine	307	Lõiketerade lahtivõtmine	314
Rattaraami paigaldamine	307	Lõiketerade paigaldamine	314
Tera katte eemaldamine	308	Vastutera lahtivõtmine	315
Tera katte paigaldamine	308	Vastutera paigaldamine	315
Täitelehter ATO 400 paigaldamine	308	Tera pööramine	315
Väljaviskeava pikenduse paigaldamine	308	Terade teritamine	316
Plekkide paigaldamine	308	Terade kulumispiirid	316
Kütus ja mootoriõli	308	Sisepõlemismootori teenindusintervall	317
<b>Juhtelemendid</b>	<b>309</b>	Teenindusintervallid	317
Sisse-/väljalülitamise lüliti	309	Rattad	317
Õhuklapp	309	Hoiulepanek ja talvepaus	317
<b>Juhised töötamiseks</b>	<b>309</b>	<b>Transport</b>	<b>318</b>
Millist materjali tohib töödelda?	309	<b>Kulumise minimeerimine ja kahjude vältimine</b>	<b>319</b>
Millist materjali ei tohi töödelda?	310	<b>Keskonnakaitse</b>	<b>319</b>
		Jäätmekäitlus	320
		<b>Tavalised varuosad</b>	<b>320</b>
		<b>Lülitusskeem</b>	<b>320</b>
		<b>Tootja CE-vastavusdeklaratsioon</b>	<b>320</b>

<b>Tehnilised andmed</b>	<b>320</b>
<b>Törkeotsing</b>	<b>321</b>
<b>Teenindusplaan</b>	<b>322</b>
Üleandmise kinnitus	322
Teeninduse kinnitus	322

## 2. Selles kasutusjuhendis

### 2.1 Üldine teave

See kasutusjuhend on tootja **originaalkasutusjuhend** EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes.

Ettevõtte VIKING arendab pidevalt oma tootevalikut; seepärast jätame endale õiguse muuta tarnekomplektide kuju, tehnikat ja varustust.

Sellest tulenevalt ei ole selle brošüüri andmete ja jooniste alusel õigust esitada nõudeid.

See kasutusjuhend on autoriõigusega kaitstud. Kõik õigused kaitstud, eelkõige paljundamise, tõlkimise ja elektroonilistes süsteemides töötlemise õigus.

### 2.2 Juhised selle kasutusjuhendi lugemiseks

Pildid ja tekstid kirjeldavad kindlaid käsitsemisamme.

Selles kasutusjuhendis selgitatakse kõiki seadmel paiknevaid piltisümboliteid.

#### Vaatesuund

Vaatesuund **vasaku** ja **parema** kasutamisel kasutusjuhendis: kasutaja seisab seadme taga (töösasend).

### Viide peatükile

Lisaselgitusteks viitavad nooled vastavale peatükile ja alapeatükile. Siin on näide, kuidas viidatakse peatükile (⇒ 3.)

### Tekstilõikude märgistamine

Kirjeldataud juhised võivad olla märgistatud nii, nagu on kujutatud alljärgnevatel näidetes.

Käsitsusvõtted, mis nõuavad kasutaja sekkumist:

- keerake polt (1) kruvikeeraja abil välja, vajutage hooba (2) ...

Üldised loendid:

- toote kasutamine spordiüritustel või võistlustel

### Eriti tähtsad tekstid

Eriti tähtsad tekstilõigud on kasutusjuhendis eraldi esile tõstmiseks tähistatud allpool kirjeldatud sümbolitega.



#### Oht!

Õnnetuste ja raskete kehavigastuste oht. Nõutakse või keelatakse teatud kindlat käitumisviisi.



#### Hoiatus!

Inimeste vigastamise oht! Teatud käitumine väldib võimalikke või tõenäolisi vigastusi.



#### Ettevaatust!

Kergeid vigastusi või materiaalselt kahju saab teatud käitumisviisiga vältida.



#### Märkus

Info seadme paremaks kasutamiseks ja võimalike käsitsusvigade vältimiseks.

### Tekstid koos pildiviidetega

Seadme kasutamist selgitavad pildid leiata kasutusjuhendi algusest.

Kaamerasümbol on pildilehekülgedel olevate piltide sidumiseks vastava tekstiosaga kasutusjuhendis.



## 3. Seadme kirjeldus



- 1 täitelehter ATO 400
- 2 sisepõlemismootor
- 3 sisse-/väljalülitamise lüliti
- 4 süüteküünla pistik
- 5 rattajalg
- 6 väljaviskešah
- 7 ratas
- 8 okste sisestusava
- 9 transpordikäepide
- 10 seerianumbriga tüübisilt
- 11 tööriistasahtel
- 12 okste sisestusava lukk

## 4. Ohutusnõuded

### 4.1 Üldine teave



Seadmega töötamisel tuleb kindlasti järgida õnnetuse ennetamise eeskirju.



Enne esmast kasutuselevõttu tuleb kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend

hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Järgige käsitsemis- ja hooldusjuhiseid, mille leiata sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

Need ettevaatusabinõud on teie turvalisuseks hädavajalikud, kuid see loend ei ole lõplik. Kasutage seadet arukalt ja vastutustundlikult ning mõelge sellele, et seadme kasutaja on vastutav teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja neile tekitatud varalise kahju eest.

Tutvuge seadme käsitsemise komponentide ja kasutamisega.

Seadet tohivad kasutada ainult isikud, kes on kasutusjuhendi läbi lugenud ja oskavad seadet kasutada. Enne esmast kasutuselevõttu peab kasutaja püüdma asjatundlikku ja praktilist juhendust hankida. Müüja või mõni teine asjatundja peab kasutajale selgitama, kuidas seadet ohutult kasutada.

Juhendamise ajal tuleb kasutajale selgitada, et seadmega töötamiseks on vaja olla äärmiselt hoolikas ja keskendunud.

Mitte kunagi ei tohi lubada seadet kasutada lastel, piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei ole suunistega tuttavad.

Ärge mitte kunagi lubage seadet kasutada lastel või alla 16-aastastel noortel. Kohalikes määrustes võib olla kindlaks määratud kasutaja miinimumvanus.



#### **Eluohulik lämbumise tõttu!**

Lapsed võivad pakendiga mängides lämbuda. Ärge lubage lapsi pakendi lähedusse.

Seadet koos kõigi lisaseadmetega tohib anda või laenata ainult neile isikutele, kes on saanud kasutamiseks vajalikud juhised või tunnevad juba seda mudelit ja selle

kasutamist. Kasutusjuhend kuulub seadme juurde ja see tuleb alati koos seadmega edasi anda.

Kasutage seadet vaid siis, kui olete välja puhanud ning heas füüsilises ja vaimses seisundis. Kui teie tervis pole korras, peaksite oma arstilt küsima, kas tohite seadmega töötada. Pärast alkoholi, narkootikumide või reaktsioonikiirust vähendavate ravimite tarvitamist ei tohi seadmega töötada.

#### **Tähelepanu – õnnetusoh!**

VIKINGi oksapurustid on välja töötatud oksamaterjali ja taimejäätmete peenestamiseks. Seadme kasutamine muul otstarbel on keelatud ja võib olla ohtlik või seadet kahjustada.

Oksapurustit on keelatud kasutada (mittetäielik loetelu):

- teiste materjalide (nt klaasi, metalli) purustamiseks;
- töödeks, mida selles kasutusjuhendis pole kirjeldatud;
- toiduainete tootmiseks (nt jää purustamiseks, kääritussegude tegemiseks).

Turvalisuse kaalutlustel on keelatud igasugune seadme muutmise (erandiks VIKINGi lubatud tarvikute ja lisaseadmete nõuetekohane paigaldamine), lisaks muudab see kehtetuks garantii. Lubatud lisaseadmete kohta saate teavet oma VIKINGi müügiesindusest.

Eriti on keelatud igasugune seadme muutmise, mis muudab sisepõlemis- või elektrimootori võimsust või pöörlemiskiirust.

Seadmega ei tohi transportida esemeid, loomi ega inimesi, eriti lapsi.

Seadme kasutamisel haljasaladel, parkides, spordiväljakutel, tänavate ääres ning põllu- ja metsamajanduslikes ettevõtetes tuleb olla eriti ettevaatlik.

## **4.2 Tankimine – bensiini käitlemine**



#### **Eluohulik!**

Bensiin on mürgine ja kergsüttiv.

Hoidke bensiini ainult selleks ette nähtud ja kontrollitud mahutites (kanistrites). Sulgege paagi ja kanistri kork alati nõuetekohaselt ja keerake kõvasti kinni. Katkised korgid tuleb turvalisuse kaalutlustel välja vahetada.

Ärge kunagi kasutage joogipudeleid vms töövedelike, nt kütuse, hoidmiseks või jäätmekäitlusse suunamiseks. See võib inimesi, eriti lapsi, eksitada ja nad võivad nendest juua.



Hoidke bensiin eemal lahtisest tulest, püsileegist, soojusallikatest ja teistest süüteallikatest. Ärge suitsetage!

Tankige ainult vabas õhus ja ärge tankimise ajal suitsetage.

Enne tankimist lülitage sisepõlemismootor välja ja laske jahtuda.

GB 460 C: Enne paagi korgi eemaldamist avage paagi õhutus kork.

Bensiini tuleb lisada enne sisepõlemismootori käivitamist. Kui sisepõlemismootor töötab või seade on kuum, ei tohi paagi korki avada ega bensiini juurde valada.

Ärge pange kütusepaaki päris täis, vaid jätke u 4 cm täiteava äärest vabaks, et kütusel oleks ruumi paisuda.

Kui bensiini läks maha, tehke bensiiniga määrduvad pinnad enne sisepõlemismootori käivitamist puhtaks. Ärge keerake süüdet enne, kui bensiiniaurud on haihtunud (pühkige kuivaks).

Mahaläinud kütus tuleb alati ära pühkida.

Kui bensiini on läinud rietele, siis tuleb need ära vahetada.

GB 460 C: Sulgege paagi õhutus kork ainult transpordiks.

Ärge kunagi hoidke seadet hoones, kui paagis on bensiini. Eralduvad bensiiniaurud võivad puutuda kokku lahtise tule või sädemetega ning süttida.

Kui paaki on vaja tühendada, tuleb seda teha vabas õhus.

---

### 4.3 Riietus ja varustus



Töötamise ajal tuleb alati kanda kinniseid, sügava mustriga jalatseid. Ärge kunagi töötage paljajalu ega näiteks sandaalides.



Seadmega töötamisel ning ka hooldustööde ja transportimise ajal kandke alati töökindaid.



Töötamise ajal kandke alati kaitseprille ja kõrvaklappe. Kandke neid kogu töötamise vältel.



Kandke seadmega töötamisel praktilist ja liibuvat riidetust, nt kombinesooni, mitte töömantlit. Seadmega töötamisel ei tohi kanda salli, lipsu, ehteid, rippuvaid nõore või paelu ega muid lohvakaid riideid.

Töötamise ajal ja kõigil seadet puudutataval töödel peavad pikad juuksed olema kinni pandud ja ohutuse mõttes ka kaetud (rätiku või mütsiga).

---

### 4.4 Seadme transport

Töötage alati kinnastega, et vältida teravate ja kuumade masinaosadega enda vigastamist.

Ärge transportige töötava sisepõlemismootoriga seadet. Enne transportimist lülitage sisepõlemismootor välja, oodake, kuni tera on seisma jäänud, sulgege paagi õhutus kork (GB 460 C) ja tõmmake süüteküünla pistik välja.

Transportige seadet ainult jahtunud sisepõlemismootoriga ja ilma kütusetega.

Transportige seadet ainult koos nõuetekohaselt paigaldatud täitelehtri ja kokkupandud okste sisestusavaga.

Kui paigaldatud lehriga transportimine ei ole võimalik, kasutage tera katet.

**Katmata teradega vigastamise oht!**  
(⇒ 7.4)

Arvestage seadme raskusega, eriti seadme ümberkukkimisel.

Kasutage seadme pealeladimisel sobivaid abivahendeid (rampe, tõsteseadmeid).

Ohutuse kaalutlustel ei tohi kaldenurk ületada transportimisel ja laadimisel järgmisi väärtusi:

- külgsuunas kaldenurk: **10° (17,6%)**,
- pikisuunas kaldenurk: **10° (17,6%)**.

Kinnitage seade ja tarnekomplektis olevad seadme osad (nt lahti monteeritud lehter) laadimispinna peale piisavas mõõdus

kinnitusvahenditega (rihmad, köied jne) selles kasutusjuhendis näidatud kinnituskohtadest. (⇒ 13.)

Tõmmake või lükake seadet ainult kõndimise kiirusel. Ärge vedage slepas!

Seadme transportimisel järgige kohalikke eeskirju, eelkõige neid, mis puudutavad laadimisalustele paigutatud seadmete ja esemete transportimist.

---

### 4.5 Enne töötamist

Tuleb tagada, et seadmega töötavad vaid isikud, kes kasutusjuhendit tunnevad.

Järgige sisepõlemis- või elektrimootoriga töötavate aiatööriistade kasutamisel kommunaaleeskirjades lubatud tööaegu.

Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et kütusesüsteemis ei oleks lekkeid, eelkõige nähtavate osade juures, näiteks paak, paagikork, voolikuühendused. Lekete või kahjustuse korral ei tohi sisepõlemismootorit käivitada – **tuleoht!** Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist müügiesinduses ära parandada.

Enne masina kasutamist tuleb defektsed ning kõik muud kulunud ja kahjustatud osad välja vahetada. Asendage seadmel olevad loetamatuks muutunud või kahjustatud ohu- ja hoiatussildid uutega. Teile lähimas VIKINGi müügiesinduses on saadaval varuklepsud ja kõik muud varuosad.

Enne seadme kasutuselevõttu veenduge,

- et kõik katted ja kaitseesadised oleksid oma kohal ja laitmatus korras;
- et kõik kütust juhtivad sisepõlemismootori osad oleksid olemas ja korras (ei leki);



- et paak oleks korras (ei leki);
- et korpus ja löikeinstrument (terad, teravõll, löiketerad jne) ei oleks kulunud ega kahjustatud;
- et seadmes ei oleks purustatavat materjali ja täitelehter oleks tühi;
- et kõik poldid, mutrid ja muud kinnituselemendid oleksid olemas ning korralikult kinni. Pingutage lõtvunud kruvid ja mutrid enne kasutuselevõttu üle (jälgige pöördemomenti).

Kasutage seadet ainult vabas õhus ja mitte seina ääres ega jääkade esemete ligiduses, et vähendada vigastusohu ja kahju lähedalasuvatele esemetele (puuduvad kõrvalepõikevõimalused kasutajale, akende purunemine, kriimud auto peal jne).

Seade peab olema paigutatud seisukindlalt tasasele ja kindlale aluspinnale.

Ärge kasutage seadet tänavasillutisel või kruusaga kaetud pinnal, kuna seadmest välja paiskuv või üles keerlev materjal võib põhjustada vigastusi.

Enne igakordset kasutuselevõttu tuleb kindlaks teha, kas seade on ettenähtud viisil suletud. (⇒ 7.5)

Tutvuge sisse-/väljalülitamise lülitiga, et saaksite hädaolukorras kiiresti ja õigesti reageerida.

Kui oksapurusti on tööasendis, peab täiteava olema alati pritsmekaitsega täielikult kaetud. Vastasel juhul tuleb pritsmekaitse välja vahetada.

### Vigastusohu!

Kasutage seadet ainult nõuetekohaselt monteerituna. Kui seadmel puuduvad mõned osad (nt rattad, seisujalad jne), siis ei saa enam ettenähtud ohutuskaugustest

kinni pidada ja ka seadme stabiilsus võib olla väiksem.

### Nõuetekohast seisukorda tuleb enne kasutuselevõttu visuaalselt kontrollida!

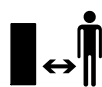
Nõuetekohases töökorras on seade siis, kui see on täielikult monteeritud, mis tähendab järgmist:

- leetri ülemine osa on paigaldatud leetri alumisele osale;
- okste sisestusava on külge monteeritud;
- täitelehter on paigaldatud põhiseadmele;
- rattajalgade komplekt on paigaldatud;
- mõlemad rattad on paigaldatud ja õhurõhk vastab käesolevas kasutusjuhendis ettenähtud rõhule (⇒ 12.12);
- kõik kaitseseadised (väljaviskešaht, pritsmekaitse jne) peavad olema olemas ja töökorras;
- mõlemad löikeinstrumendid (löiketerad) on paigaldatud;
- kõik terad on nõuetekohaselt paigaldatud.

Seadmele paigaldatud lülitus- ja kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega mittetoimivaks muuta.

Kontrollige mõlemad löiketerad visuaalselt üle, et need ei oleks kahjustatud või deformeerunud, ning vajaduse korral vahetage terad välja.

### 4.6 Töötamise ajal



Ärge töötage seadmega, kui ohupiirkonnas on loomi või inimene (eriti lapsi).

Ärge töötage seadmega vihma ja äikese ajal ning eriti siis, kui valitseb pikselöögihoht.

Märjal pinnal suureneb õnnetuste oht (oksapurusti halvem seisukindlus). Tuleb töötada eriti ettevaatlikult, et vältida libisemahakkamist. Võimalusel vältige seadme kasutamist märjal pinnal.

Töötage vaid päevavalges või hea tehnisvalgustusega.

Tööala peab kogu töötamise aja vältel olema puhas ja korras. Eemaldage kõik komistusohu allikad, nt kivid, oksad, juhtmed jne.

Aluspind, millel seadmega töötaja seisab, ei tohi olla kõrgem seadme aluspinnast.

### Heitgaasid



#### Mürgistuse tõttu eluohulik!

Lõpetage kohe töö, kui teil esineb iiveldust, peavalu, nägemishäireid (nt ahenev vaateväli), kuulmishäireid, pearinglust, vähenenud keskendumisvõimet. Need sümptomid võivad olla põhjustatud muuhulgas liiga kõrgest heitgaasikontsentratsioonist.



Seade hakkab mürgiseid heitgaase eraldama kohe, kui sisepõlemismootor käivitub.

Need gaasid sisaldavad vesinikmonooksiidi – mürgist, värvitut ja lõhnatud gaasi – ning teisi kahjulikke aineid. Sisepõlemismootorit ei tohi kunagi käivitada kinnistes või halva ventilatsiooniga ruumides.

Seade tuleb paigutada selliselt, et ei peaks töötama heitgaaside väljalaske suunal.

## Käivõtamine

Enne käivõtamist asetage seade tasasele pinnale püstisesse asendisse. Seadet ei tohi mingil juhul kasutada pikaliasendis.

Käivõtate seade ettevaatlikult, järgides juhiseid peatükis „Seadme kasutuselevõtt“. (⇒ 11.)

Sisepõlemismootori käivõtamisel või elektrimootori sisselülitamisel ärge seiske väljaviskeava ees. Oksapurustus ei tohi käivõtamise või sisselülitamise ajal olla purustatavat materjali. Purustatav materjal võib välja paiskuda ja vigastusi tekitada.

Käivõtamisel ei tohi seadet kallutada.

Ärge tõmmake starteri trossi, kui seade ei ole nõuetekohaselt suletud ja terad on katmata.

**Vigastusoh**t pöörlevate terade tõttu!

## Tõõtamine



### Vigastusoht!

Ärge pange käsi ega jalgu kunagi pöörlevate detailide peale, alla või juurde.

Seadme tõõtamise ajal ärge hoidke nägu või muid kehaosi täitelehtri kohal ega väljaviskeava ees. Hoidke pea ja keha alati täiteavadest võimalikult kaugel.



Ärge kunagi toppige käsi, muid kehaosi ega riideid täitelehtsisse või väljaviskeähti. Silmade, näo, sõrmede, käte jne

vigastusoht.

Hoolitsege alati oma tasakaalu ja kindla jalgealuse eest. Ärge upitage end ettepoole.

Pritsmekaitset ei tohi tõõtamise ajal liigutada (nt eemaldada, üles tõsta, kinnitada, vigastada).

Kasutaja peab seadme täitmiseks seisma seadme operaatorile ettenähtud tööalas. Viibige kogu töö vältel alati tööalas ja mitte mingil juhul väljaviskealas. (⇒ 9.4)

## Vigastusoht!

Purustatav materjal võib tõõtamise ajal tagasi üles paiskuda. Seetõttu kandke alati kaitseprille ja hoidke nägu täiteavadest eemal.

Ärge kunagi seadet sisepõlemis- või elektrimootori tõõtamise ajal kallutage.

Kui seade kukub tõõtamise ajal ümber, lülitage sisepõlemismootor kohe välja ja tõmmake süüteküünla pistik välja.

Jälgige, et peenestatud materjal ei koguneks väljaviskeähti, kuna see võib põhjustada halvemat peenestust või tagasilööke.

Oksapurusti täitmisel peab eriti jälgima, et purustuskambrisse ei sattuks võõrkehi, nagu metalloosad, kivid, plastmaterjal, klaas jne, kuna need võivad põhjustada kahjustusi ning tagasilööke täitelehtri kaudu. Samal põhjusel on vaja kõrvaldada ummistused.

Oksapurusti täitmisel oksamaterjaliga võib esineda materjali tagasipaiskumist. Kandke töökindaid!



Arvestage sellega, et lõikeinstrument tõõtab pärast väljalülitamist täieliku seisumajäämiseni veel mõned sekundid.

Lülitage sisepõlemismootor välja, tõmmake süüteküünla pistik välja ja oodake, kuni kõik pöörlevad tööriistad on seisma jäänud, järgmistel juhtudel:

- enne seadme juurest lahkumist;
- enne seadme tõstmist või kandmist;

- enne seadme transportimist;
- enne lõikeinstrumendist, täitelehtsist, okste sisestusavast või väljaviskekanalist kinnikiilumise või ummistuse põhjuse kõrvaldamist;
- enne lõiketeradega seotud tööde tegemist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle juures muude tööde tegemist.

## Seisake sisepõlemismootor

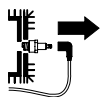
- enne seadme kallutamist, lükkamist või tõmbamist;
- enne kinnituspõlde lahtikeeramist ja seadme avamist;
- enne kütuse lisamist. Tankige vaid siis, kui sisepõlemismootor on jahtunud.

## Tuleoht!

Kui lõikeinstrumenti satuvad võõrkehad või kui seadmest kostab ebaharilikku müra või see vibreerib ebatavaliselt, siis lülitage sisepõlemismootor kohe välja ja oodake, kuni seade on seiskunud. Tõmmake süüteküünla pistik välja, eemaldage täitelehter ja tegutsege alljärgnevalt.

- Kontrollige, ega seade, eriti selle lõikeinstrument (tera, lõiketerad, teravõll, tera polt, kinnitusrõngas) pole kahjustada saanud, ning laske enne seadme uuesti käivõtamist ja sellega tõõtamist spetsialistil teha vajalikud remonditööd.
- Kontrollige, et kõik lõikeinstrumendi osad oleksid kindlalt kinni, vajaduse korral pingutage polte (jälgige pöördemomente).
- Laske kahjustatud osad spetsialistil välja vahetada või parandada – need peavad olema samaväärse kvaliteediga.

## 4.7 Hooldus ja remont



Enne puhastus-, paigaldus-, remont- ja hooldustööde alustamist jätke seade kindlal tasasel pinnal seisma, lülitage sise põlemismootor välja ja laske jahtuda ning tõmmake süüteküünlal pistik välja.

Enne tööde alustamist sise põlemismootori, väljalasketoru ja mürasummuti juures laske seadmel jahtuda. Siin võivad tekkida temperatuurid 80 °C ja üle selle. **Põletusoh!**

Otsene kokkupuude mootoriõliga võib olla ohtlik, mootoriõli ei tohi ka maha loksuda. VIKING soovib lasta mootoriõli lisada või õlivahetust teha VIKINGi müügiesinduses.

### Puhastamine

Pärast kasutamist puhastage kogu seadet hoolikalt. (⇒ 12.1)

Ärge kasutage kunagi survepesurit ega peske seadet voolava vee all (nt aiavoolikuga).

Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid. Sellised puhastusvahendid võivad kahjustada plast- ja metalloosi ning vähendada VIKINGi seadme töökindlust.

Tuleohu vältimiseks hoidke jahutusõhuavade, jahutusribide ja väljalasketoru piirkond murust, heinakõrtest, samblast, lehtedest või väljatilkuvast õlist (määrdest) puhtad.

### Hooldustööd

Teha tohib vaid selles kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid, kõik muud tööd laske teha müügiesinduses. Kui teil puuduvad vajalikud teadmised ja abivahendid, pöörduge **alati** müügiesindusse.

VIKING soovib lasta hooldustöid ja remonti teha ainult VIKINGi müügiesinduses.

VIKINGi müügiesinduste töötajaid koolitatakse regulaarselt ja nende käsutuses on tehniline teave.

Kasutage ainult tööriistu, tarvikuid ja lisaseadmeid, mida VIKING on selle seadme jaoks lubanud, või tehniliselt samaväärseid osi. Vastasel juhul võib tekkida inimeste vigastamise või seadme kahjustamise oht. Kõsimuste korral pöörduge müügiesindusse.

VIKINGi originaaltööriistad, -tarvikud ja -varuosad on omadustelt optimaalselt seadme ning kasutaja nõudmistega kooskõlastatud. VIKINGi originaalvaruosid võib ära tunda VIKINGi varuosanumbri järgi, kirjast VIKING ning vajadusel ka VIKINGi varuosamärgistusest. Väikestel detailidel võib olla ka ainult märgistus.

Turvalisuse kaalutlustel tuleb kütust juhtivaid detaile (kütusevoolikut, kütusekraani, kütusepaaki, paagikorki, ühendusi jne) korrapäraselt kahjustuste ja lekete suhtes kontrollida ning vajadusel spetsialistil välja vahetada (pöörduge müügiesindusse, VIKING soovib VIKINGi müügiesindust).

Hoidke hoiatuste ja juhistega kleepsud alati puhtad ja loetavad. Kahjustatud või kaduma läinud kleepsud tuleb asendada uute originaalsiltidega VIKINGi müügiesindusest. Kui mõni detail asendatakse uuega, jälgige, et uus osa saaks samasuguse kleepsu.

Lõiketerade juures teostage töid ainult paksude töökinnastega ja äärmiselt ettevaatlikult.

Et seade oleks turvaliselt töökorras, hoolitsege selle eest, et kõik mutrid, poldid ja kruvid, eriti kõik lõiketerade kruvid oleksid korralikult kinni.

Kontrollige kogu seadet regulaarselt, eriti aga seadme seismapanemisel enne pikemat tööpausi (talv), et ei esineks kulumist ja kahjustusi. Vahetage kulunud või kahjustatud osad ohutustehnilistel põhjustel kohe välja, et seade oleks alati ohutu ja töökorras.

Ärge kunagi muutke sise põlemismootori standardseadistust ega keerake seda üle.

Kui hooldustööde ajaks eemaldati detaile või kaitseadiseid, siis tuleb need kohe nõuetekohaselt tagasi panna.

## 4.8 Hoiulepanek pikemate tööpauside korral

Enne kui seadme kinnisesse ruumi paigutate, laske sise põlemismootoril maha jahtuda.

Hoidke tühjendatud kütusepaagi ja avatud paagi õhutuskorgiga seadet (GB 460 C) ning kütusevaru lukustatavas ja hea ventilatsiooniga ruumis.

Tagage, et seade oleks kaitstud volitamata kasutuse eest (nt lapsed).

Ärge kunagi hoidke seadet hoones, kui paagis on bensiini. Eralduvad bensiiniaurud võivad puutuda kokku lahtise tule või sädemetega ning süttida.

Kui kütusepaaki on vaja tühjendada (nt seismapanekul enne talvepausi), peaks paagi tühjendamine toimuma vabas õhus (nt sise põlemismootoril vabas õhus töötada lastes).

Seade tuleb enne hoiulepanekut (nt talvepausi) põhjalikult puhastada.

Seadme hoiulepanekul peab olema süüteküünla pistik välja tõmmatud.

Hoidke seadet töökorras.

Hoiustage oksapurustit ainult nõuetekohaselt külgemonteeritud täitelehtri või tera kattega.

**Vigastusohht katmata terade tõttu!**

## 4.9 Jäätmekäitlus

Kõik jääkproduktid, nagu vanaõli ja kütus, kasutatud määrdeained, filtrid, akud ja muud sellised kuluosad võivad inimesi, loomi ja keskkonda kahjustada ning tuleb nõuetekohaselt jäätmekäitlusse anda.

Pöörduge oma jäätmekäitluskeskuse poole või oma müügiesindusse, et teada saada, kuidas jäätmeid nõuetekohaselt käidelda. VIKING soovib VIKINGi müügiesindust.

Tagage, et oma aja ära töötanud seade antakse nõuetekohaselt vastavasse jäätmekäitlusse. Tehke seade enne jäätmekäitlusse andmist kasutuskõlbmatuks. Õnnetuste vältimiseks eemaldage süütekaablid, tühjendage paak ja laske mootoriõli välja.

## 5. Sümbolite kirjeldus

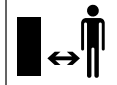


**Tähelepanu!**  
Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhendit.



**Vigastusohht!**

Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal.



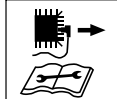
**Vigastusohht!**

Pöörlevad tööriistad on vigastusohhtlikud!



**Tähelepanu!**

Tõmmake enne hooldus- või puhastustöid süüteküünla pistik välja.



Kandke kõrvaklappe!

Kandke kaitseprille!

Kandke töökindaid!



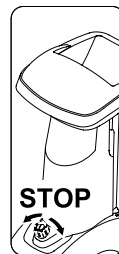
**Vigastusohht!**

Ärge kunagi toppige käsi, muid kehaosi ega riideid täitelehtrisse või väljaviskešahti.



**Vigastusohht!**

Ärge ronige seadme peale.



Sisse-/väljalülitamise lüliti asub seadme esiküljel. Seadme seismajätmiseks keerake sisse-/väljalülitamise lüliti musta pöördnuppu.

## 6. Tarnekomplekt



2

Asu-koht	Nimetus	Tk
A	põhiseade	1
B	parem rattajalg	1
C	vasak rattajalg	1
D	seisujalg	2
E	kork	2
F	ratas	2
G	vedrurõngas	2
H	telg	1
I	Torx-kruvi M8x40	3
J	mutter M8	2
K	täitelehter ATO 400	1
L	väljaviskeava pikendus	1
M	juhtplekk	1
N	väljaviskeplekk	1
O	Torx-kruvi P5x20	6
P	kumerpeaga polt M6x16	1
Q	Torx-kruvi M6x16	2
R	mutter M6	3

Asukoht	Nimetus	Tk
S	mutrivõti	1
T	paigaldamistöriist	1
U	kuuskantpolt M14x130	1
	• kasutusjuhend	1
	• sise põlemismootori kasutusjuhend	1

## 7. Seadme töökorda seadmine



### Vigastusohut!

Lugege enne oksapurusti kokkupanemist peatükk „Ohutusnõuded“ (⇒ 4.) tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki ohutusjuhiseid.

Seadme kahjustuste vältimiseks tuleb kõikidest peatükis „Seadme töökorda seadmine“ (⇒ 7.) nimetatud pöördemomentidest täpselt kinni pidada.



Eelkõige kandke kindaid ja vältige terade puudutamist.



Vältige seadme kahjustamist! Enne küljele asetamist tuleks seadmele kaitseks kribimise eest alla panna papp.

### 7.1 Oksapurusti lahtipakkimine



### Vigastusohut!

Tõstke seadet ainult kellegi kaasabil. Jälgige, et kastis olev kartong (1) ei saaks kahjustada.

- Avage pakend.

## Paigaldusasend

- Võtke põhiseade (A) kellegi kaasabil pakendist välja ja asetage maha.
- Võtke kastis olev kartong (1) välja ja asetage maha. Võtke rattad (F) ja rattajalad (B, C) välja.
- Asetage kastist võetud kartong (1) maha, nii et selle suletud pool jääks peale.
- Tõstke põhiseade (A) kellegi kaasabil üles ja asetage kastist võetud kartongile (1), nagu on näidatud joonisel.

### 7.2 Rattaraami paigaldamine



### Vigastusohut!

Teravate teradega vigastamise ohu vältimiseks peab tera kate olema peale pandud. (⇒ 7.4)

### 1 Parema ja vasaku rattajala paigaldamine

- Seadke põhiseade paigaldusasendisse. (⇒ 7.1)



Mõlemad rattajalad tuleb põhiseadme külge monteerida nii, et telje jaoks ettenähtud augud jääksid tahapoole (tööriistasahhliga ühele küljele).

### Parema rattajala paigaldamine

- Seadke parem rattajalg (B) vastu allapainutatud servaga kandurplaadi (1) sisemist külge. Rattajala augud peavad seejuures jääma kohakuti kandurplaadi akudega.

- Hoidke sisemisel küljel mutrit (J). Torgake polt (I) läbi kandurplaadi ja rattajala aukude (2) ning keerake mutter (J) peale, ilma ühendust kinni keeramata.
- Korrake toimingut parema rattajala teise auguga.

### Vasaku rattajala paigaldamine

- Hoidke vasaku rattajala (C) auku (1) kohakuti keskmise auguga (2) põhiseadme (A) vasakul küljel.
- Keerake polt (I) paigaldamistöriista (T) abil sisse, kuid mitte kinni.

### 2 Seisujala ja korgi paigaldamine

- Lükake seisujalg (D) lõpuni üle parema rattajala (1), nagu joonisel näidatud. Seisujalg fikseerub parema rattajala külge.
- Korrake toimingut vasaku rattajalaga.



### Vigastusohut!

Kontrollige pärast paigaldamist, et mõlemad seisujalad oleksid kindlalt kinni.

- Pange kork (E) ettevaatlikult lõpuni parema rattajala (2) otsa.
- Korrake toimingut vasaku rattajalaga.

### 3 Ratta paigaldamine teljele



Paigaldage rattad nii, et ventiilid jääksid väljapoole.

- Lükake vedrurõngas (G) lõpuni telje (H) lõikesse (1).
- Lükake ratas (F) teljele (H).
- Ratta iseenesliku lahtitulemise vältimiseks jälgige, et vedrurõngas (G) asetseks täpselt telje (H) lõikes (1).

#### 4 Telje ja ratta paigaldamine

- Lükake telg koos eelmonteeritud rattaga (1) läbi rattajalgade aukude (2).
- Lükake vasak ratas (F) teljele (1).
- Lükake vedrurõngas (G) lõpuni telje lõikesse (3).
- Võtke põhiseade kartongi pealt ära.
- Seadke põhiseade tööasendisse.

#### 7.3 Tera katte eemaldamine



- Torgake sõrm auku ja tõstke tera kate (1) pealt ära.

#### 7.4 Tera katte paigaldamine



- Viige tera kate (1) vastutera (2) alla. Seejärel suruge tera katet (1) alla. Nõuetekohase paigalduse korral peab tera kate (1) olema korralikult lõiketera peal.

#### 7.5 Täitelehter ATO 400 paigaldamine



- Eemaldage tera kate. (⇒ 7.3)
- Kinnitage täitelehter ATO 400 (K) mõlema kinnituskonksuga (1) põhiseadme kummagi kinnituskoha (2) külge.
- Kallutage täitelehter ATO 400 (K) piirideni ette välja.
- Keerake sisse-/väljalülitamise lüliti (3) sisse ja kinni.



Kontrollige pärast paigaldamist, kas täitelehter ATO 400 on korralikult põhiseadme mõlemasse kinnituskohta kinnitatud.

#### 7.6 Väljaviskeava pikenduse paigaldamine



- Pange seade ettevaatlikult tagumisele küljele maha.



Kahjustuste vältimiseks asetage alla kartong.

#### Väljaviskeava pikenduse paigaldamine

- Riputage väljaviskeava pikendus (L) konksudega (1) ülalt korpuses olevatesse avadesse (2), pöörake see alla ja vajutage fiksaatorid (3) külgedelt peale.
- Keerake poldid (O) sisse ja pingutage **1 - 2 Nm** pöördemomendiga.



Juhtpleki hõlpsamaks paigaldamiseks soovitame vasakut rattajalga natuke lahti keerata.

- Keerake vasaku rattajala polti (4) umbes 5 pöörde võrra lahti.

#### 7.7 Plekkide paigaldamine

##### 1 Juhtpleki paigaldamine



- Asetage juhtplekk (N) sisse. Jälgige seejuures, et juhtpleki (1) sooned oleksid täpselt väljaviskeava pikenduse (2) soontes.
- Pange polt (P) sisse ja keerake mutriga (R) kinni.
- Keerake poldid (O) sisse ja pingutage **1 - 2 Nm** pöördemomendiga.

#### 2 Väljaviskepleki paigaldamine

- Asetage väljaviskeplekk (M) sisse.
- Keerake poldid (O) sisse ja pingutage **1 - 2 Nm** pöördemomendiga.
- Pange poldid (Q) sisse ja keerake mutritega (R) kinni. Väljaviskešahat võib seejuures kohati kerge pingega alla jääda, mida saab reguleerida poltide keeramise teel.

#### Rattajala kinnituspoldide kinnikeeramine



- Tõstke seade püsti ja kontrollige, et kõik monteeritud osad oleksid õigesti kinnitatud.
- Keerake rattajala kinnituspoldid (1, 2) **10 - 12 Nm** pöördemomendiga kinni.



Pärast poltide kinnikeeramist kontrollige, kas mõlemad rattajalad on korralikult kinni.

#### 7.8 Kütus ja mootoriõli



Enne esmakordset käivitamist lisage mootoriõli (⇒ sisepõlemismootori kasutusjuhend)!

#### Mootoriõli

Tarviliku mootoriõli ja õli täitekoguse leiata sisepõlemismootori kasutusjuhendist. Kontrollige regulaarselt täitumust (⇒ sisepõlemismootori kasutusjuhend). Vältida tuleb liiga madalat ja liiga kõrget õlitaset.

#### Kütus

Soovitus  
Värske kvaliteetkütus, pliivaba tavabensiin (⇒ sisepõlemismootori kasutusjuhend)!

Kasutage tankimiseks letrit (ei sisaldu tarnekomplektis). Järgige hoiatusjuhiseid peatükis „Ohutusnõuded”. (⇒ 4.)

### Kütusega täitmine

- GB 460 C  
Avage paagi õhustuskork (1).
- Keerake paagilt kork (2) maha.
- Lisage kütust (kasutage letrit).
- Keerake paagile kork (2) uuesti peale.



GB 460 C  
Enne sise- ja väljalülitamise mootori kasutuselevõttu avage paagi õhustuskork (1).

## 8. Juhtelemendid

### 8.1 Sisse-/väljalülitamise lüliti



Sisse-/väljalülitamise lüliti (1) puhul on tegemist multifunktsionaalse lülitiga, millel on järgmised funktsioonid.

#### Kaitselüliti

Sisse-/väljalülitamise lüliti (1) toimib kaitselülitinä. (⇒ 10.)

#### Käivitamise ajal vabastamise lüliti

Sise- ja väljalülitamise mootori käivitamise ajal täidab sisse-/väljalülitamise lüliti (1) pealüliti ülesannet. Kui sisse-/väljalülitamise lüliti (1) ei ole rakendatud, ei saa sise- ja väljalülitamise mootorit käivitada. (⇒ 11.1)

#### Väljalülitamine

Sisse-/väljalülitamise lüliti (1) keerates lülitub sise- ja väljalülitamise mootor välja ja löiketerad jäävad mõne sekundi jooksul seisma (vt „Sisse-/väljalülitamise lüliti vabastamine”). (⇒ 11.2)

### Täiteletri kinnituspolt

Sisse-/väljalülitamise lüliti (1) väljakeeramisega (vastupäeva) tuleb täitelehter ATO 400 lahti. Sisse-/väljalülitamise lüliti (1) sissekeeramisega (päripäeva) keeratakse täitelehter ATO 400 põhiseadme külge kinni.

### Sisse-/väljalülitamise lüliti rakendamise

- Vajutage roheline surunupp (2) (sümboliga I) lõpuni sisse. Roheline surunupp lukustub ja jääb allavajutatud asendisse. Oksapurusti on käivitatav. (⇒ 11.1)

### Sisse-/väljalülitamise lüliti vabastamine

- Keerake musta pöördnuppu (3) (punase sümboliga O), mis asub sisse-/väljalülitamise lüliti (1) (mõlemas suunas keeratav). Roheline surunupp (2) vabastatakse ja sise- ja väljalülitamise mootor lülitub välja. Löiketerad seiskuvad mõne sekundi jooksul.

### 8.2 Õhuklapp



#### GB 460

Mudel GB 460 on varustatud automaatse õhuklapiga, mida ei ole vaja käsitsi rakendada.

#### GB 460 C

Kui õhuklapi nupp (1) on rakendatud, reguleeritakse õhu- ja kütuse segu selliseks, et külm sise- ja väljalülitamise mootor oleks hõlpsamini käivitatav.



Pidage meeles, et väga külma ilmaga võib sise- ja väljalülitamise mootor kiiresti jahtuda.

Kui õhuklapp jäetakse pärast käivitamist vabastamata, tekib muutunud õhu- ja kütuse segu tagajärjel tavalisest rohkem suitsu. Seejärel jääb sise- ja väljalülitamise mootor (liigse kütuse pealevoolu tõttu) seisma.

### Õhuklapi rakendamine

- Tõmmake õhuklapi nupp (1) välja. Õhuklapp on rakendatud ja sise- ja väljalülitamise mootori saab käivitada.

### Õhuklapi vabastamine

- Kui sise- ja väljalülitamise mootor on pärast käivitamist tööle hakanud, tuleb õhuklapp kohe vabastada õhuklapi nupu (1) lõpuni allavajutamisega.

## 9. Juhised töötamiseks

### 9.1 Millist materjali tohib töödelda?

Oksapurustiga tohib töödelda niihasti pehmet kui ka kõva materjali.

#### Pehme materjal:


orgaanilised taimejäätmek, nagu puu- ja juurviljajäägid, lillelõikmed, lehed jne.

- Pehme materjali purustamine (⇒ 11.6)

#### Kõva materjal:

puu- ja hekilõikmed ning tugev ja haraline oksamaterjal.

- Kõva materjali purustamine (⇒ 11.6)

 Puu- ja hekilõikmeid tuleks töödelda värskena, kuna värsket materjali töötleb oksapurusti suurema võimsusega kui kuivanud või märga materjali.

## 9.2 Millist materjali ei tohi töödelda?

Kivid, klaas, metallist (traat, naelad jne) või plastist esemed ei tohi oksapurustisse sattuda.

### Põhireegel:

materjali, mis ei kuulu komposteerimisele, ei tohi ka oksapurustiga töödelda.


## 9.3 Oksa maksimaalne läbimõõt

Andmed puudutavad värskelt lõigatud oksamaterjali:

Oksa maksimaalne läbimõõt

GB 460: **60 mm**

GB 460 C: **75 mm**

 Okste sisestamiseks mõeldud täiteava suurus ei näita mitte purustatava materjali maksimaalset lubatud läbimõõtu, vaid on valitud selle järgi, et haraline oksamaterjal mahuks seal paremini läbi.

## 9.4 Kasutaja tööala

- Kasutaja peab kogu töö vältel alati viibima ohutuse tagamiseks tööalas (X-iga tähistatud hall ala).



## Vigastusoht!

Kõva materjali töötlemisel (okste sisestusava (1) on lahti klapitud) väljapaiskuva purustatava materjaliga pihatsaamise vältimiseks ei tohiks seista otse oksapurusti taga, vaid selle küljel (vt X-iga tähistatud halli ala).

## 9.5 Seadme tööasend

Oksapurustit tohib kasutada ainult püstiasendis. Kogu kasutamise vältel peab oksapurusti seisma kahel rattal ja rattajalal, nagu joonisel näidatud.



## 9.6 Seadme õige koormus

Oksapurusti elektri- või sisepelemismootorit võib koormata vaid nii palju, et mootori pöörlemiskiirus seejuures oluliselt ei langeks. Laadige oksapurustit alati ühtlaselt ja järjepidevalt. Kui oksapurustiga töötamisel mootori pöörlemiskiirus langeb, lõpetage laadimine, et elektri- või sisepelemismootori koormus väheneks.

## 9.7 Oksapurusti täitmine




## Vigastusoht!

Enne oksapurusti täitmist lugege peatükk „Ohutusnõuded“ (⇒ 4.), iseäranis alapeatükk „Töötamise ajal“ (⇒ 4.6) hoolikalt läbi ning järgige kõiki ohutusnõudeid. Oksapurustit võib täita ainult üks inimene.



## Vigastusoht!

Ärge kunagi pange kätt täiteavasse!


 Jälgige sisepelemismootori õiget koormust. (⇒ 9.6)

Oksapurusti mõlemat täiteava (1, 2) ei tohi üheaegselt täita. Ummistusoh!


## Pehme materjal

- Oksapurusti täitmisel viibige tööalas. (⇒ 9.4)
- Käivitage oksapurusti. (⇒ 11.1)
- Visake orgaanilised taimejätmed, nagu puu- ja juurviljajäägid, lillelõikmed, lehed, peened oksad jne pehme materjali täiteavasse (1).



 Pange täiteavasse (1) eranditult pehmet materjali või peeneid (kuni u 10 mm läbimõõduga) väga haralisi oksid. Okste sisestusava (3) peab pehme materjaliga täitmise ajal olema kokkupandud asendis. (⇒ 11.4)

Niiske või märg pehme materjal põhjustab seadme kiiremat ummistumist. Sellise materjaliga täitke oksapurustit aeglasemalt ja jälgige iseäranis sisepelemismootori pöörlemiskiirust. Seadet pehme materjaliga täites jälgige, et sisepelemismootori kate ei oleks purustatava materjaliga kaetud. Sisepelemismootori ülekuumenemise oht kinnikaetud jahutusavade tõttu!

 Hoidke sisepelemismootor alati puhas!



## Kõva materjal

- Oksapurusti täitmisel viibige tööalas. (⇒ 9.4)
- Klappige okste sisestusava (3) lahti. (⇒ 11.3)
- Jälgige oksa maksimaalset läbimõõtu. (⇒ 9.3)
- Käivitage oksapurusti. (⇒ 11.1)



### Vigastusoht!

Materjali väljapaiskumisest põhjustatud vigastuste vältimiseks tuleb oksapurustit kõva materjaliga õigesti täita. Kui oksapurustit täidetakse tagant (st kasutaja seisab tööalas (⇒ 9.4), tuleks oksamaterjal asetada veidi viltu ja juhtida terasüsteemini nii, nagu on näidatud lehtri vasakul küljel oleval sümbolil (4). Jälgige täitmisel oksa maksimaalset läbimõõtu. (⇒ 9.3) Suur täiteava (2) on mõeldud vaid haralise oksamaterjali sisestamise hõlbustamiseks.



Jämedad ja tugevalt haralised oksad (jälgige maksimaalset oksa jämedust) lõigake enne oksakääridega väiksemaks. Peenike (kuni u 10 mm läbimõõduga) oksapuru visake pehme materjali täiteavasse (1).

- Pange puu- või hekilõikmed ning oksamaterjal aeglaselt lahtiklapitud okste sisestusava (3) täiteavasse (2). Kõva materjali tõmbab seade sealjuures ise sisse. Pikemaid oksid tuleks purustamisel käega toetada ja suunata.

## 10. Turvaseadised

### 10.1 Turvalukustus

Oksapurusti tohib kasutusele võtta vaid korralikult kinnitatud täiteletriga ATO 400. Kui sisse-/väljalülitamise lüliti töö ajal vabastada, lülitub elektri- või sise-õlemismootor automaatselt välja ja purusti jääb mõne sekundi jooksul seisma. Täiteletriga ATO 400 eemaldamisel lähevad mõlemad lõiketerad automaatselt mehaaniliselt lukku.

## 11. Seadme käivitamine

### 11.1 Käivitage oksapurusti



#### Vigastusoht!

Lugege enne oksapurusti kasutuselevõttu peatükk „Ohutusnõuded“ (⇒ 4.) tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki ohutusjuhiseid. Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas täitelehter ATO 400 on nõuetekohaselt kinnitatud ja sisse-/väljalülitamise lüliti (1) käsitsi tugevalt kinni keeratud.

#### Sise-õlemismootori tagasilöökidest tulenev vigastusoht!

Hoidke mudelil GB 460 C starteri trossi (3) käepidemest (2) ühe käega tugevalt kinni. Starteri trossi (3) tuleb tõmmata kiirelt ja ühe tõmbega.

Iga kord enne seadme kasutuselevõttu kontrollige rehvirõhku. (⇒ 12.12)



Enne sise-õlemismootori käivitamist tuleb vajutada sisse-/väljalülitamise lüliti (1). Kui sisse-/väljalülitamise lüliti ei ole vajutatud, ei saa sise-õlemismootorit käivitada (ohutusseadis). (⇒ 8.1)

- Vajutage sisse-/väljalülitamise lüliti (1). (⇒ 8.1)

#### GB 460 C:

- Avage paagi õhutuskork (2).

- Külma sisepõlemismootori korral reguleerige õhuklappi. (⇒ 8.2)
- Seiske seadme küljel (jälgige tööpiirkonda (⇒ 9.4) ).

#### GB 460:

- Seadme taga seistes (jälgige tööpiirkonda (⇒ 9.4)) toetage üks jalg paigalhoidmiseks vastu telge.

#### GB 460, GB 460 C

- Hoidke starteri trossi (4) käepidemest (3) ühe käega tugevalt kinni.
- Tõmmake starteri tross (4) aeglaselt kuni takistuseni välja. Seejärel tõmmake tugevalt ja kiiresti käepikkuse ulatuses. Laske starteri tross (4) aeglaselt tagasi, et see saaks jälle kokku rulluda. Korrake toimingut, kuni sisepõlemismootor käivitub.

#### GB 460 C

- Kui sisepõlemismootor töötab, vabastage kohe õhuklapp. (⇒ 8.2)

## 11.2 Oksapurusti väljalülitamine



### Vigastusohht!

Väljalülitamisel ärge astuge väljaviskealasse!

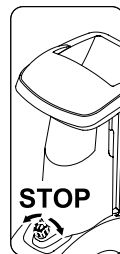
Oksapurusti väljalülitamise ajal ärge seiske sisepõlemismootori kõrval ega kummarduge seadme kohale – põletusohht sisepõlemismootori kuumade osade tõttu!

Arvestage sellega, et tööseadmed töötavad pärast sisepõlemismootori väljalülitamist kuni täieliku seismajäämiseni veel mõned sekundid.



Jälgige lehtri ülemise osa esiküljel kujutatud piktogrammi.

Lülitage sisepõlemismootor välja alles siis, kui seadmes ei ole enam purustatavat materjali, sest vastasel juhul võivad lõiketerad seadme uuesti kasutuselevõtmisel kinni kiiluda.



- Väljalülitamisel jälgige joonisel näidatud teed ja tähistatud kohta.
- Oksapurusti seiskamiseks keerake musta pöördnuppu (1) (sümboliga **O**), mis asub sisse-/väljalülitamise lülilil (2) (mõlemas suunas keeratav). Oksapurusti sisepõlemismootor lülitub välja. Sisepõlemismootor ja lõiketerad jäävad mõne sekundi jooksul seisma.

## 11.3 Okste sisestusava lahtiklappimine



### Vigastusohht!

Okste sisestusava (2) lahtiklappimisel ja kokkupanemisel peaks seade olema ohutuse kaalutlustel välja lülitatud.

- Vajutage okste sisestusava lukk (1) üles ja hoidke selles asendis.
- Tõmmake okste sisestusava (2) teise käega aeglaselt tagasi (seadmest eemale).
- Laske okste sisestusava lukk (1) jälle lahti ning klappige okste sisestusava (2) lõpuni lahti.

## 11.4 Okste sisestusava kokkupanemine



### Vigastusohht!

Okste sisestusava (1) lahtiklappimisel ja kokkupanemisel peaks seade olema ohutuse kaalutlustel välja lülitatud.

### Vahelejäämise oht!

Okste sisestusava kokkupanemisel jälgige, et te ei jätaks sõrmi okste sisestusava ja täielehtri vahele.

- Klappige okste sisestusava (1) aeglaselt lõpuni kokku (vajutage vastu seadet), kuni see fikseerub okste sisestusava luku (2) taha.

## 11.5 Tööriistasahtel

### Tööriistasahkli avamine



- Vajutage fiksaator (1) alla ja hoidke selles asendis.
- Pöörake tööriistasahkli kate (2) alla.

### Tööriistasahkli sulgemine

- Vajutage tööriistasahkli katet (2) üles, kuni fiksaator lukustub.

## 11.6 Purustamine

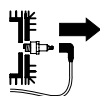
- Asetage oksapurusti tasasele ja kõvale aluspinnale, et ta seisaks kindlalt paigas.
- Tõmmake kätte töökindad, pange pähe kaitseprillid ja kõrvaklapid.
- Kontrollige õlitaset, kütust ja õhurõhku. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Kõva materjali (nt puu- ja hekilõikmed) purustades klappige okste sisestusava lahti. (⇒ 11.3)
- Käivitage oksapurusti. (⇒ 11.1)
- Oodake, kuni oksapurusti on saavutanud maksimaalse (tühijooksu) pöörlemiskiiruse.
- Täitke oksapurusti purustatava materjaliga õigesti. (⇒ 9.7)
- Lülitage oksapurusti välja. (⇒ 11.2)

## 12. Hooldus



### Vigastusoht!

Enne kõiki seadmele tehtavaid hooldus- või puhastustöid lugege läbi peatükk „Ohutusnõuded“ (⇒ 4.), eriti just alapeatükk „Hooldus ja remont“ (⇒ 4.7), ning järgige täpselt kõiki nendes peatükkides toodud ohutusjuhiseid.



Tõmmake enne kõiki hooldus- ja puhastustöid süüteküünla pistik välja!

### 12.1 Seadme puhastamine



Kui lõiketerad on purustatava materjaliga kaetud, tuleb purustatava materjali eemaldamiseks kasutada harja vmt.

Ärge tõmmake käega üle korpuse! Terad võivad vigastada!

### Oksapurusti puhastusasend

Seadet tohib puhastada vaid joonisel näidatud asendis.

- Võtke täitelehter küljest. (⇒ 12.2)

Kui oksapurustit ei seata kirjeldatud asendisse, võib see kahjustada seadet (sisepõlemismootorit).

### Hooldusvälp: iga kord pärast kasutamist

Puhastage seade põhjalikult pärast iga kasutuskorda. Hoolikas käsitsemine kaitseb seadet kahjude eest ja pikendab seadme kasutusiga.



**Ärge suunake kunagi veejuga** elektri- või sisepõlemismootori detailidele, tihenditele, laagritele ja

elektrikomponentidele (nt lülitid). Selle tagajärjeks on kulukas remont.



Kui mustus ja oksamaterjali jäägid ei tule harja, niiske lapi või puitpulgaga lükates maha, soovib VIKING kasutada spetsiaalset

puhastusvahendit (nt firmalt STIHL).

Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid.

Puhastage lõiketerasid korrapäraselt.

Puhastage jahutusribid, ventilaator, õhufiltri ümbrus, väljalasketoru jne mustusest, et tagada piisav mootori jahutus.

### 12.2 Täitelehter ATO 400 lahtivõtmine



### Vigastusoht!

Lülitage seade välja. Enne sisse-/väljalülitamise lüliti (1) väljakeeramist tõmmake süüteküünla pistik välja.

Alati töötage tugevate kinnastega.

Kui pärast täitelehtri eemaldamist ei tehta lõiketeradega seotud töid, tuleb ohutuse kaalutlustel tera kate peale panna. (⇒ 7.4)

- Vabastage sisse-/väljalülitamise lüliti (1), kuni täitelehtri ATO 400 (2) saab taha tõmmata.
- Eemaldage täitelehter ATO 400 (2).



Pärast lehtri lahtivõtmist aktiveerub lõiketerade lukustusseadis automaatselt.

Lukustatud asendis saab lõiketera enne lõppasendisse jõudmist siiski veel umbes 360° pöörata.

## 12.3 Lõiketerade lahtivõtmine



### Vigastusoht!

Alati töötage kinnastega!



Ärge kunagi puudutage terasid enne, kui need on seisma jäänud.


Tõmmake süüteküünla pistik välja!

- Täitelehter ATO 400 lahtivõtmine (⇒ 12.2)

### 1 Tera poldi lahtikeeramine

- Asetage paigaldamistöõriist (1) tera poldile (2) ning keerake aeglaselt ja ettevaatlikult vastupäeva, kuni piirik peatab lõiketerad. Tõmmake paigaldamistöõriist (1) ära.



Vigastuste vältimiseks peab tera poldi lahtikeeramiseks olema terale alati kate peale pandud (vt pilti ).

- Tera katte pealepanemine. (⇒ 7.4)
- Pistke paigaldamistöõriist (1) läbi tera katte augu (3) ja asetage see tera poldile (2).
- Keerake tera pold (2) paigaldamistöõriistaga (1) lahti ja täielikult välja.
- Eemaldage tera kate. (⇒ 7.3)
- Eemaldage tera pold (2), lukustusseib (4) ja kinnitusrõngas (5).

## 2 Tiiviktera ja pehme materjali lõiketera eemaldamine

- Eemaldage lühike tiiviktera (6) ja pikk tiiviktera (7).
- Tõstke pehme materjali lõiketera (8) välja.

## 3 Seesmise osa demonteerimine

- Keerake poldid (9) lahti ja eemaldage. Tõmmake seesmine osa (10) ülevalt poolt välja.

## 4 Tera hoidiku ja kõva materjali lõiketera eemaldamine

- Keerake pold (11) paigaldamistöõriista (1) abil sisse ning tõmmake samal ajal tera hoidik (12) välja.
- Keerake pold (11) välja ja eemaldage.
- Eemaldage tera hoidik (12) koos kinnitusrõngaga (13).
- Tõstke kõva materjali lõiketera (14) välja.

## 12.4 Lõiketerade paigaldamine



### Vigastusoht!

Alati töötage kinnastega!



Tera poldi ettenähtud pöördemomendist **36 - 44 Nm** tuleb täpselt kinni pidada, kuna sellest sõltub mõlema lõiketera kinnituse tugevus.

Kontrollige enne mõlema lõiketera paigaldamist visuaalselt üle, kas need on korras ega ole paindunud ja et teradel ei oleks sälke, pragusid või lahtimurtud tükke.

Jälgige terade kulumispiire. (⇒ 12.9)

Paigaldada tuleb alati mõlemad lõiketerad.

Läbige kõik paigaldussammud 1-st kuni 5-ni.



Enne paigaldamist puhastage nii mõlemad lõiketerad kui ka seadme lõiketera kinnituskoht. Peale selle veenduge, et teravõlliile oleks paigaldatud prismaalid.

### 1. Kõva materjali lõiketera paigaldamine (joonis )

- Asetage kolme paigaldatud teraga kõva materjali lõiketera (1) pealt sisse. Fikseerige lõiketera nelinurkne kinnituskoht (2) laagrivõru nelinurkne kinnituskoha (3) külge.


### 2. Kinnitusrõngaga tera hoidiku paigaldamine (joonis )




Viige kinnitusrõnga sälk kohakuti tera nurgaga, nii et kinnitusrõngas asetseks sirgelt lõiketera peal.

- Pange kinnitusrõngas (4) lõiketera peale (kinnitusrõnga sälk peab jääma ümber tera).
- Lükake tera hoidik (5) veovõlli (6). Jälgige seejuures, et tera hoidik fikseeruks lõiketera (1) külge ja oleks kinnitusrõngas (4) lõpuni allavajutatud.

### 3. Sisemise osa paigaldamine (joonis A)

-  Sisemist osa saab paigaldada ainult nii nagu joonisel näidatud. Muus asendis ei ole sisemist osa võimalik sisse lükata.
- Asetage sisemine osa (7) sisse, nagu joonisel näidatud.
- Keerake poldid (8) sisse ja kinnitage **33 - 37 Nm** pöördemomendiga.

### 4. Pehme materjali lõiketera ja tiivikterade paigaldamine (joonis B)

- Asetage nelja paigaldatud teraga pehme materjali lõiketera (9) pealt sisse.
  -  Esimesena tuleb sisse panna pikem tiiviktera. Seejärel pange sisse teine tiiviktera, mis peab jääma esimese tiiviktera suhtes 90° nurga alla.
  - Asetage pikk tiiviktera (10) sisse. Asetage lühike tiiviktera (11) sisse 90° nurga all.
- ### 5. Lõiketerade kinnitamine (joonis B)
- Pange kinnitusrõngas (12) peale ja keerake koos lukustusseibi (13) ja tera poldiga (14) kinni.
  - Asetage paigaldamistööriist (15) tera poldile (14) ning keerake aeglaselt ja ettevaatlikult päripäeva, kuni piirik peatab lõiketerad. Võtke paigaldamistööriist (15) ära.



#### Vigastusohht!

Tera poldi kinnikeeramiseks peab alati olema terale kate peale pandud (vt joonist Z).

- Tera katte pealepanemine. (⇒ 7.4)
- Pistke paigaldamistööriist (15) läbi tera katte augu (16) ja asetage tera poldile (14).
- Keerake tera pold (14) **36 - 44 Nm** pöördemomendiga kinni.
- Paigaldage täitelehter ATO 400. (⇒ 7.5)

### 12.5 Vastutera lahtivõtmine



#### Vigastusohht!

Alati töötage tugevate kinnastega!



- Monteerige täitelehter ATO 400 või tera kate lahti. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Keerake pold (1) lahti ja eemaldage.
- Võtke vastutera (2) ülevvalt poolt välja.

### 12.6 Vastutera paigaldamine



#### Vigastusohht!

Alati töötage tugevate kinnastega!



- Monteerige täitelehter ATO 400 või tera kate lahti. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Asetage vastutera (1) korpuse kinnituskohale (2).
- Keerake pold (3) sisse ja pingutage **28 - 32 Nm** pöördemomendiga.

- Paigaldage täitelehter ATO 400. (⇒ 7.5)

### 12.7 Tera pööramine



#### Vigastusohht!

Alati töötage tugevate kinnastega!



Kui terad on nüriks muutunud, on soovitatav kõik vastava lõiketera terad ümber pöörata. Kõiki terasid tuleb (terakujust olenemata) ühtmoodi pöörata.

- Lõiketerade lahtivõtmine. (⇒ 12.3)



#### Vigastusohht!

Vigastuste vältimiseks tuleks lõiketerad enne terade külge- või lahtimonteerimist alati pingelt vabastada.

### Pehme materjali lõiketera nelja tera pööramine (joonis A)

#### 1. Lahtivõtmine

- Keerake poldid (1) lahti ja võtke koos mutritega (2) ära.
- Eemaldage terad (3), tõmmates neid üles.

#### 2. Paigaldamine

- Puhastage lõiketera.
- Pöörake tera (3) ümber ja asetage, terav serv vaba, lõiketerale ning seadke puuraugud ühte ritta.
- Pistke poldid (1) läbi puuraukude ja keerake mutrid (2) sisse. Keerake mutrid (2) **8 - 10 Nm** pöördemomendiga kinni.

## Kõva materjali lõiketera kolme tera pööramine (joonis B)

### 1. Lahtivõtmine

- Keerake poldid (4) ja poldid M8 (5) lahti ning võtke koos mutritega (6) ja mutritega M8 (7) ära.
- Võtke tera (8) ja tera (9) ülevalt poolt välja.

### 2. Paigaldamine



Kahe tera (8) vahele ei tohi pärast kokkupanemist vahet jääda. Kui kahe tera vahele jääb vahe, piirab see sissetõmbefunktsiooni.

- Puhastage lõiketera.
- Pöörake tera (8) ümber, asetage, terav serv vaba, lõiketerale ning seadke puuraugud ühte ritta.
- Pistke poldid (4) läbi puuraukude ja keerake mutrid (6) sisse. Ärge keerake kinni!
- Lükake mõlemad terad (8) kokku (vt väikest joonist) ja hoidke neid selles asendis. Kahe tera (8) vahele ei tohi vahet jääda.
- Keerake mutrid (6) **8 - 10 Nm** pöördemomendiga kinni.
- Pöörake tera (9) ümber ja asetage, terav serv vaba, lõiketerale.
- Pistke poldid M8 (5) aukudest läbi ning keerake mutrid M8 (7) peale **16 - 20 Nm** pöördemomendiga kinni.

## 12.8 Terade teritamine



Kõiki terasid peaks teritama vaid müügiesindus, kuna valesti teritatud terade (vale teritusnurk, vibratsioon ebaühtlaselt teritatud terade pärast jne) tõttu võib oksapurusti tõhusus (purustatava materjali sissetõmbamine, terade vastupidavus jne) väheneda.

Teritamise ajal kandke alati kaitseprille. Jälgige, et ohualal ei oleks inimesi.

- Lõiketerade lahtivõtmine. (⇒ 12.3)
- Terade lahtivõtmine. (⇒ 12.7)

### Teritusnurk

Kõikide terade teritusnurk on **30°**.

### Juhised terade teritamiseks

Terade teritamisel tuleb silmas pidada alljärgnevat.

- Tera tuleb teritamisel jahutada, nt veega. Tera ei tohi siniseks värvuda, siis väheneb teravus.
- Tasakaalutuse tõttu tekkiva vibratsiooni vältimiseks teritage terad ühtlaselt.
- Enne paigaldamist kontrollige, et teradel poleks kahjustusi. Terad tuleb välja vahetada, kui on nähtavaid särke ja lõhesid, või kui kulumispiir on saavutatud.
- Jälgige terade teritamisel etteantud teritusnurka.
- Teritage terasid vastu lõikesuunda.
- Pärast teritamist eemaldage lõikeservale tekkinud teritusjäädid vajaduse korral peene lihvimispaberiga.

## 12.9 Terade kulumispiirid



Enne näidatud kulumispiiri (A, B, C, D) saavutamist tuleb vastavad terad ümber pöörata või välja vahetada. VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.



Nimetatud väärtusi mõõdetakse kõikidel teradel piki lõikeserva mitmest (soovitavalt kolmest) mõõtepunkti.

Aluseks võetakse tera väikseim väärtus.

Kõik terad on soovitatav alati korraga ümber pöörata või välja vahetada!

### 1 Terade ülevaade

tiivikterad (1), 2 tk

terad (2), 6 tk

tera (3), 1 tk

vastutera (4), 1 tk

### Pehme materjali lõiketera

Pehme materjali lõiketera on nelja teraga.

### Kõva materjali lõiketera

Kõva materjali lõiketera on kahe tera ja ühe tükeldusteraga.

- Lõiketerade lahtivõtmine. (⇒ 12.3)

### 2 Tiivikterade (1) kulumispiirid



Mõõtmine ja kehtiv väärtus on mõlema tiiviktera puhul sama.



Tiivikteradel võib ebaühtlase kasutuse tõttu esineda ebasümmeetrilist kulumist.

Minimaalne tera laius (A) on mõlemal tiivikteral (1) järgmine:

**A = 39 mm**

### 3 Terade (2) kulumispiir



Terade (2) puhul on tegemist pöördteradega. Pärast etteantud kulumispiiri (B) saavutamist võib tera enne lõplikku väljavahetamist kulumispiiri saavutamiseni teritada või ümber pöörata.

- Mõõtke joonisel kujutatud vahekaugus (B) suure läbimõõduga august kuni lõikeservani (X).
- Korra ke toimingut tera teise auguga.

Terade (2) minimaalne vahe (B):

**B = 6 mm**



Kui üks mõõdetud vahekaugustest jääb alla minimaalse vahe (B), tuleb vastav tera (2) ümber pöörata või välja vahetada.

### 4 Tera (3) kulumispiir



Tera (3) puhul on tegemist pöördteraga. Pärast etteantud kulumispiiri (C) saavutamist võib tera (3) enne lõplikku väljavahetamist kulumispiiri saavutamiseni teritada või ümber pöörata.

- Mõõtke ära täisnurga all vahe (C) lõikeservani.

Tera (3) minimaalne vahe (C):

**C = 7 mm**



Kui mõõdetud vahekaugus jääb alla minimaalse vahe (C), tuleb tera (3) kas ümber pöörata või välja vahetada.

### 5 Vastutera (4) kulumispiir



Vastuteral (4) võib lõikeserva ebaühtlase koormuse tõttu esineda ebasümmeetrilist kulumist.

- Vastutera (4) tuleb välja vahetada enne tera otsas (5) oleva serva (D) mahakulumist.

### 12.10 Sisepõlemismootori teenindusintervall

#### Hooldusvälp: iga kord enne kasutuselevõttu

Kontrollige õli (⇒ sisepõlemismootori kasutusjuhend). Järgige käsitsemis- ja hooldusjuhiseid, mille leiate kaasasolevast sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

### 12.11 Teenindusintervallid

#### Hooldus müügiesinduses

Oksapurustit on soovitatav lasta hooldada müügiesindaja juures.

VIKING soovib VIKINGi müügiesindajaid.

Professionaalne kasutus (oksapurusti kasutamine ärilisel eesmärgil):

#### iga poole aasta tagant

Erakasutus:  
**kord aastas**

#### Lõikeinstrumendi hooldusintervall

Iga kord enne kasutamist: kontrollige lõikeinstrumenti (koosneb lõiketerast, teradest, tugiseibist, kinnitusrõngast ja poldist), et see oleks kindlat kinni ja et ei oleks mõrasid või muid kahjustusi.

Kontrollige terade kulumispiire. (⇒ 12.9)

### 12.12 Rattad

Rataste liugelaagrind on hooldusvabad.



Õhurõhk:

**1,8 - 2,0 bar**

Hooldusvälp:

iga kord enne oksapurusti kasutuselevõttu ja pärast pikemaajalist tööseisakut tuleks kontrollida rataste õhurõhku ja seda vastavalt vajadusele optimeerida.

#### Rehvirõhu optimeerimine

- Keerake kork (1) ventiililt (2) ära ja reguleerige õhurõhk sobiva manomeetri abil õigeks.
- Keerake kork (1) ventiilile (2).

#### Rehvirõhu kontrollimine ilma manomeetrita

Kui teil ei ole õhurõhu reguleerimiseks manomeetrit, saab rehvirõhku kontrollida kontrollmõõdu (Y) abil, mis näitab telje kõrgust maapinnast.

**Minimaalne vahe Y = 110 mm**

### 12.13 Hoiulepanek ja talvepaus

Hoidke oksapurustit kuivas, suletud ja tolmuvabas ruumis. Veenduge, et seadet hoitakse lastele kättesaamatus kohas.

Hoiustage oksapurustit ainult töökorras olekus ja külge monteeritud täitelehtiga ATO 400 või tera kattega.

Kõik mutrid, poldid ja kruvid peavad olema tugevalt kinni keeratud, vahetage seadmel loetamatud ohu- ja hoiatussildid välja, kontrollige kogu seadet kulumise ja kahjustuste suhtes. Vahetage kulunud või kahjustatud osad välja.

Seadmel esineda võivad tõrked tuleb kõrvaldada enne hoiulepanekut.

Oksapurusti pikemaks ajaks seismapanemisel (talvepaus) tuleb järgida järgmisi punkte.

- Puhastage hoolikalt kõik seadme välimised osad.
- Määrige kõiki liikuvaid osi korralikult õli või määrdeainega.
- Tühjendage kütusepaak ja karburaator (lastes nt sisepõlemismootoril töötada).
- Keerake süüteküünal välja ja valage umbes 3 cm<sup>3</sup> mootoriõli süüteküünla ava kaudu sisepõlemismootorisse. Laske sisepõlemismootoril mõned korrad ilma süüteküünlata käivituda.



#### **Tuleoht!**

Hoidke süüteküünla pistik süüteküünla august eemal (süttimisoht).

- Keerake süüteküünal sisse tagasi.
- Vahetage mootoriõli (⇒ sisepõlemismootori kasutusjuhend).
- Katke sisepõlemismootor korralikult kinni ja paigutage seade püstiselt kuiva ja vähese tolmuga ruumi.

## 13. Transport



#### **Vigastusoht!**

Lugege peatükk „Ohutusnõuded”, eelkõige peatükk „Transport” hoolikalt läbi ja järgige juhiseid. (⇒ 4.4)

Transportige oksapurustit ainult koos külge monteeritud täitelehtriga ATO 400 ja kokkupandud okste sisestusavaga.

Kui oksapurustit transportitakse ilma täitelehtrita ATO 400, tuleb ohutuse kaalutlustel (katmata terad) tera kate peale panna. (⇒ 7.4)

Kandke oksapurustit kolmekesi ja ärge tehke seda kunagi ilma vastava kaitseriietuseta (kaitsejalanõud, kindad).

Arvestage enne seadme tõstmist või kallutamist peatükis „Tehnilised andmed” nimetatud massiga. (⇒ 19.)

#### **Oksapurusti tõmbamine või lükkamine (joonis A)**

- Hoidke oksapurustit transpordikäepidemest (1) ja kallutage taha, kuni seade toetub ratastele.
- Oksapurustit võib aeglaselt (kõndimise tempos) tõmmata või lükata.



#### **Vigastuste oht astmete, kõrgemate kohtade ja kaldteede puhul!**

Massi tõttu tuleb olla eriti ettevaatlik treppide, äärekivide, kõrgemate kohtade ja kaldteede puhul.

Seadet tuleb üle astmete, kõrgemate kohtade ja kaldteede alla lükata, mitte tõmmata. Seejuures peab kasutaja alati olema kõrgemal kui seade, et kontrolli kaotamisel mitte seadme alla jääda.

Seadet tohib lükata maksimaalselt üle kahe kuni kolme astme! Rohkemate astmete puhul tuleb seadet kanda kahe inimese kaasabil.

Vigastuste oht seadme suure massi tõttu!

#### **Oksapurusti tõstmine või kandmine (joonis B)**



Suure massi tõttu (> 50 kg) on tungivalt soovitatav seadet mitte kanda, vaid ratastel lükata.

Tõstmiseks või lühikeste kandmisvahemaade läbimiseks tuleb kasutada sobivaid tõsteseadmeid.

Käsitsi tõstmiseks on kindlasti vaja kolme inimest: kaks neist võtavad kinni rattajalgade ja üks täitelehtri juurest. Kandke sobivat kaitseriietust, mis katab küünarvarred ja ülakeha täielikult.





- Hoidke oksapurusti töstmiseks või kandmiseks kinni transpordikäepidemest (1) ja kummastki mustast seisujalast (2).

### Oksapurusti transportimine laadimisel (joonis C)



#### Vigastusoh!

Kinnitage oksapurusti alati transportimise ajaks. Ärge kunagi transportige seda ilma kinnitamata!

Kinnitage oksapurusti laadimisel transportimiseks sobivate kinnitusvahenditega, et see ei saaks libisema hakata. Kinnitage trossid või rihmad seadme külge järgmistes kohtades:

- telg (rattajala sisemine külg)
- vasak rattajalg
- parem rattajalg
- täitelehter ATO 400

## 14. Kulumise minimeerimine ja kahjude vältimine

### Olulised juhised tootegrupi tehniliseks korrashoiuks ja hoolduseks

#### Bensiinimootoriga oksapurusti

VIKING välistab igasuguse vastutuse materiaalsete kahjude ja inimeste vigastuste eest, mis on tekkinud selles kasutusjuhendis toodud juhiste eiramise tõttu, eriti mis puudutab ohutust, kasutamist ja hooldust, või mis on tekkinud mittelubatud detailide või varuosade kasutamise tõttu.

Järgige palun kindlasti järgmisi olulisi juhiseid, et vältida oma VIKINGi seadmel kahjustusi ja liigset kulumist.

### 1. Kuluosad

Mõned VIKINGi seadmeosad kuluvad ka sihipärasel kasutamisel ning need tuleb vastavalt kasutamise viisile ja kestusele õigeaegselt välja vahetada.

Nende hulka kuuluvad muuhulgas:

- terad,
- lõiketera,
- kiilrihm.

### 2. Selle kasutusjuhendi nõuetest kinnipidamine

VIKINGi seadet tuleb kasutada, hooldada ja hoiule panna hoolikalt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Kõigi kahjude eest, mis tulenevad ohutus-, käsitsemis- ja hooldusjuhiste eiramisest, vastutab kasutaja ise.

See kehtib eeskätt

- toote mittesihipärase kasutamise kohta;
- VIKINGi poolt mittelubatud käitusainete (määrdeained, bensiin ja mootoriõli – vt sisepelemismootori kasutusjuhendit) kasutamise kohta;
- VIKINGi poolt tootele mittelubatud muudatuste tegemise kohta;
- VIKINGi poolt mittelubatud lisadetailide, lisaseadmete või lõikeinstrumentide kasutamise kohta;
- toote kasutamise kohta spordiüritustel või võistlustel;
- defektsete komponentidega toote edasikasutamisel tekkinud kahjude kohta.

### 3. Hooldustööd

Kõiki peatükis „Hooldus” nimetatud töid tuleb teostada regulaarselt.

Kui kasutaja ise ei saa neid hooldustöid teostada, tuleb lasta need müügiesinduses teha.

VIKING soovib lasta hooldus- ja remonttöid teha ainult VIKINGi müügiesinduses.

VIKINGi müügiesinduste töötajaid koolitatakse regulaarselt ja nende käsutuses on tehniline teave.

Kui need tööd jäetakse tegemata, võivad tekkida kahjustused, mille eest vastutab kasutaja.

Nende hulka kuuluvad muu hulgas

- korrosioon ja muud kahjustused vale hoiustamise tõttu;
- muude kui VIKINGi originaalvaruosade kasutamise tõttu tekkinud otsesed ja kaudsed kahjustused;
- kahjud, mis on tekkinud hooldus- ja remonditööde tõttu, mis ei ole tehtud volitatud müügiesinduste töökodades.

## 15. Keskkonnakaitse



Purustatud oksad ei ole prügi, need tuleb kompostiks teha.

Pakendid, seade ja tarvikud on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest ning tuleb vastavalt jäätmekäitlusse suunata.

Materjalijääkide keskkonnateadlik käitlemine soodustab korduvkasutusega materjalide taaskasutamist. Sellepärast tuleb seade pärast tavapärase kasutusaja lõppu viia korduvkasutusega materjalide kogumiskohta.

## 15.1 Jäätmekäitlus

Tehke sisepõlemismootor enne jäätmekäitluse andmist kasutuskõlbmatuks.

Selleks tuleb eelkõige eemaldada süütejühtmed, tühjendada paak ning mootoriõli välja lasta.

### Terad võivad vigastada!

Ärge jätke kunagi ka oma aja äratöötanud oksapurustit järelevalveta. Tagage, et seadet ja eriti terasid hoitakse lastele kättesaamatus kohas.

## 16. Tavalised varuosad

Pehme materjali löiketera komplekt:  
6012 700 5110

Kõva materjali löiketera komplekt:  
6012 700 5100

Pikk tiiviktera:  
6012 702 0310

Lühike tiiviktera:  
6012 702 0300

Terad (6×):  
6008 702 0121

Tera (1×):  
6012 702 0100

Vastutera:  
6012 702 0500

## 17. Lülituskeem



- 1 sisepõlemismootor
- 2 kaitselüliti
- BR pruun
- BL sinine
- BK must

## 18. Tootja CE-vastavusdeklaratsioon

Meie,

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A-6336 Langkampfen / Kufstein

kinnitame, et masin

Taimejäätmete peenestusmasin  
bensiinimootoriga (GB)

**kaubamärk:** VIKING  
**tüüp:** GB 460.1  
GB 460.1 C  
**seerianumber:** 6012

vastab järgmistele EÜ direktiividele:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC,  
97/68/EC

Toode on välja töötatud kooskõlas  
järgmiste standarditega:  
EN 13683

Kohaldatud vastavushindamise meetod:  
lisa VIII (2000/14/EC)

Asjaomase nimetatud asutuse nimi ja  
adress:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Tehnilise dokumentatsiooni koostamine ja  
säilitamine.

Sven Zimmermann  
VIKING GmbH

Valmistusaasta ja seerianumbri leiate  
seadme tüübisildilt.

### Möödetud müratase:

GB 460.1 100,1 dB(A)  
GB 460.1 C 103,4 dB(A)

### Garanteeritud müratase:

GB 460.1 103 dB(A)  
GB 460.1 C 107 dB(A)

Langkampfen,  
2015-01-02 (AAAA-KK-PP)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Konstruktiosioniosakonna juhataja

## 19. Tehnilised andmed

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Seerianumber 6012  
Käivitusseadis trosskäivitus  
Lõikeinstrument MultiCut 450

**GB 460.1 / GB 460.1 C:**

Lõikeinstrumendi ajam	permanentne
Ratta Ø	260 mm

**GB 460.1:**

Sisepõlemismootor, liik	4-taktiline sisepõlemismootor
Tüüp	B&S Series 850
Nimivõimsus nimikiirusel	3,3 - 3000 kW - p/min
Töömaht	190 cm <sup>3</sup>
Kütusepaak	1,1 l
Oksa maksimaalne läbimõõt	60 mm
Sisepõlemismootori nimikiirus	3000 p/min
Direktiivi 2000/14/EC järgi: garanteeritud müratase L <sub>WAd</sub>	103 dB(A)
Direktiivi 2006/42/EC järgi: mürarõhutase töökohal L <sub>pA</sub>	95 dB(A)
Ebastabiilsus K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
P/L/K	108/85/137 cm
Mass	72 kg

**GB 460.1 C:**

Sisepõlemismootor, liik	4-taktiline sisepõlemismootor
Tüüp	B&S Power built OHV (Series 3115)
Nimivõimsus nimikiirusel	5,8 - 2800 kW - p/min
Töömaht	344 cm <sup>3</sup>

**GB 460.1 C:**

Kütusepaak	2,3 l
Oksa maksimaalne läbimõõt	75 mm
Sisepõlemismootori nimikiirus	2800 p/min
Direktiivi 2000/14/EC järgi: garanteeritud müratase L <sub>WAd</sub>	107 dB(A)
Direktiivi 2006/42/EC järgi: mürarõhutase töökohal L <sub>pA</sub>	97 dB(A)
Ebastabiilsus K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
P/L/K	108/89/137 cm
Kaal	78 kg

## 20. Tõrkeotsing

📖 Vaata sisepõlemismootori kasutusjuhendist.

✘ Vajadusel pöörduge müügiesindusse, VIKING soovib VIKINGi müügiesindust.

**Rike**

Sisepõlemismootor ei käivitu

**Võimalik põhjus**

- Sisse-/väljalülitamise lüliti ei ole vajutatud.
- Täitelehter ei ole nõuetekohaselt suletud – kaitselüliti töötab (turvalukustus).
- Lõikekera on blokeeritud.
- Paagis ei ole kütust; kütusevoolik on ummistunud.
- GB 460 C: Paagi õhutus kork on suletud.

- Paagis on halb, saastunud või vana kütus.
- Süüteküünla pistik on süüteküünalt ära tõmmatud; küünlajuhe on pistiku külge halvasti kinnitatud.
- Õhufilter on määrdunud.
- Süüteküünal on tahmunud või kahjustatud; vale elektrodide vahe.

**Abinõu**

- Vajutage sisse-/väljalülitamise lüliti. (⇒ 8.1)
- Sulgege täitelehter nõuetekohaselt ja keerake kinni (keerake sisse-/väljalülitamise lüliti kinni). (⇒ 7.5)
- Eemaldage peenestusjääd korpusest (TÄHELEPANU: tõmmake süüteküünla pistik välja).
- Lisage kütust, puhastage kütusevoolikeid. (⇒ 7.8)
- Käivitage seade juhendi järgi (GB 460 C: avage paagi õhutus kork). (⇒ 11.1)
- Kasutage alati värsket kvaliteetkütust, pliivaba tavabensiini, puhastage karburaatorit. (⇒ 7.8)
- Asetage süüteküünla pistik kohale; kontrollige ühendust küünlajuhtme ja pistiku vahel. 📖 ✘
- Puhastage õhufilter. 📖 ✘
- Puhastage või vahetage süüteküünal; reguleerige elektrodide vahet. 📖 ✘

**Rike:**

sisepõlemismootor läheb väga kuumaks

**Võimalik põhjus:**

- jahutusribid on mustad
- liiga madal õlitase sisepõlemismootoris
- sisepõlemismootori pind on kaetud purustatava materjaliga.

**Abinõu:**

- puhastage jahutusribid (⇒ 12.1)
- lisage mootoriõli (⇒ 7.8)

- eemaldage purustatav materjal sisepõlemismootorilt

#### Rike:

tugev vibratsioon töötamise ajal

#### Võimalik põhjus:

- löiketera või tera on vigane
- mootori kinnitus on lahti

#### Abinõu:

- kontrollige löiketerasid, terasid, teravõlli, polte, mutreid, seibe ja löikeinstrumendi laagrit, tehke vajalikud remonditööd ✘
- keerake mootori kinnituspoldid kinni ✘

#### Rike

Käivitamine on raskendatud või mootori võimsus väheneb.

#### Võimalik põhjus

- Korpuses on purustatud materjali.
- Kütusepaagis ja karburaatoris on vesi; karburaator on ummistunud.
- GB 460 C: Paagi õhutus kork suletud või ei ole täielikult avatud.
- Kütusepaak on must.
- Õhufilter on määrduanud.
- Süüteküünal on tahmunud.

#### Abinõu

- Eemaldage peenestusjäädid korpusest. (Tõmmake süüteküünla pistik välja!) (⇒ 12.1)
- Tühjendage kütusepaak, ✘ puhastage kütusevoolik ja karburaator.
- GB 460 C: Käivitage seade juhendi järgi (avage paagi õhutus kork). (⇒ 11.1)
- Puhastage kütusepaak. 📖 ✘
- Puhastage õhufilter. 📖 ✘
- Puhastage süüteküünal. 📖 ✘

#### Rike:

töövõimsus on vähenenud

#### Võimalik põhjus:

- nürid terad
- valesti teritatud terad
- paindunud löiketera

#### Abinõu:

- teritage või vahetage terad (⇒ 12.8) ✘
- teritage terad õigesti (⇒ 12.8) ✘
- kontrollige löiketera visuaalselt ja vahetage see vajaduse korral välja (⇒ 12.3)

#### Rike:

purustatavat materjali ei tõmmata sisse

#### Võimalik põhjus:

- nürid või valesti teritatud terad
- kahe tera vahele (kõva materjali löiketera) on jäänud vahe
- tera kate on pealt võtmata

#### Abinõu:

- teritage terasid, jälgides seejuures täpselt teritusnurka ✘ (⇒ 12.8)
- paigaldage terad kõva materjali löiketerale nii, et ei jääks vahet (⇒ 12.7)
- eemaldage teralt kate (⇒ 7.3)

## 21. Teenindusplaan

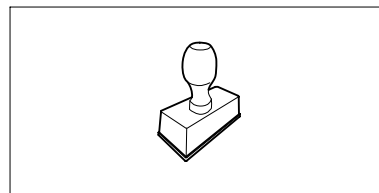
### 21.1 Üleandmise kinnitus

Mudel: \_\_\_\_\_

Seerianumber:

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Kuupäev: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □



Järgmine teenindus

Kuupäev: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

### 21.2 Teeninduse kinnitus



Andke hooldustööde korral see kasutusjuhend VIKINGI müügiesindusele.

Seal lisatakse vastavatesse ettenähtud kohtadesse kinnitus teenindustööde teostamise kohta.

📄 Teeninduse teostamise kuupäev

📄 Järgmise teeninduse kuupäev

## Құрметті сатып алушы,

VIKING фирмасының сапалы бұйымын таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс білдіреміз.

Бұл құрылғы ең заманауи технологиялар мен сапаны қамтамасыз ету шараларын қолдана отырып жасалған, себебі біздің мақсатымыз - клиенттеріміздің талаптарын толық қанағаттандыру болып табылады.

Егер Сізде құрылғыға қатысты сұрақтар пайда болған болса, біздің делдалға немесе компанияның өзіне хабарлауыңызға болады.

**VIKING ұсақтағышымен жұмыс істеуде Сізге сәттілік тілейміз**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Кәсіпорын жетекшісі**

## 1. Мазмұны

<b>Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулық жайында</b>	<b>324</b>	<b>Жұмыс нұсқаулары</b>	<b>336</b>
Жалпы ережелер	324	Қандай материалды өңдеуге болады?	336
Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты қалай қолдану керек	324	Қандай материалды өңдеуге болмайды?	336
<b>Құрылғылардың сипаты</b>	<b>325</b>	Бұтақшаның ең жоғарғы диаметрі	336
<b>Қауіпсіздік шаралары</b>	<b>325</b>	Пайдаланушының жұмыс аймағы	336
Жалпы ережелер	325	Құрылғының жұмыс күйі	336
Жанар-жағар май толтыру - бензинді қолдану ережесі	326	Құрылғының дұрыс жүк-салмағы	336
Киім және әбзел	326	Бақша ұсақтағышын толтыру	337
Құрылғыны тасымалдау	327	<b>Сақтандырғыш құрылғылар</b>	<b>338</b>
Жұмысты бастамас бұрын	327	Сақтандырғыш бекітетін құрылғы	338
Жұмыс уақытында	328	<b>Қолданысқа енгізу</b>	<b>338</b>
Техникалық қызмет көрсету және жөндеу	330	Бақша ұсақтағышын іске қосу	338
Ұзақ мерзім бойы сақтау	331	Бақша ұсақтағышын сөндіру	339
Пайдаға асыру	331	Бұтақтарды әперуге арналған қонышты ашу	339
<b>Таңбалардың сипаттамасы</b>	<b>331</b>	Бұтақтарды әперуге арналған қонышты жабу	339
<b>Жеткізілім жиынтығы</b>	<b>332</b>	Аспапқа арналған бөлім	339
<b>Қолданысқа дайындау</b>	<b>332</b>	Ұсақтау	339
Бақша ұсақтағышын бумадан шығару	333	<b>Техникалық қызмет көрсету</b>	<b>340</b>
Қозғалғыш бөлімін орнату	333	Құрылғыны тазалау	340
Пышақ қақпағын бөлшектеу	333	АТО 400 тиеу шұңғымасын бөлшектеу	340
Пышақ қақпағын орнату	334	Дискілі пышақтарды бөлшектеу	341
АТО 400 тиеу шұңғымасын орнату	334	Дискілі пышақтарды орнату	341
Лақтырманы ұзарту құралын орнату	334	Контрпышақты бөлшектеу	342
Қабатты орнату	334	Контрпышақты орнату	342
Жанармай және мотор майы	334	Пышақты бұру	343
<b>Басқару элементтері</b>	<b>335</b>	Пышақтарды қайрау	343
Қосқыш- / ажыратқыш	335	Пышақ тозуының шегі	344
		Іштен жанатын қозғалтқышқа қызмет көрсету аралығы	345
		Қызмет көрсету арасындағы аралық	345
		Дөңгелектер	345

Сақтау және қысқы үзіліс	345
<b>Тасымалдау</b>	<b>346</b>
<b>Тозу дәрежесін барынша азайту және зақымдардан қорғау</b>	<b>347</b>
<b>Қоршаған ортаны қорғау</b>	<b>347</b>
Көдеге жарату	348
<b>Басқа да қосалқы бөлшектер</b>	<b>348</b>
<b>Қосылу схемасы</b>	<b>348</b>
<b>Дайындаушы кәсіпорынның ЕО нормаларына сай келуі туралы арыз</b>	<b>348</b>
<b>Техникалық деректер</b>	<b>349</b>
<b>Ақаулықтарды іздеу</b>	<b>349</b>
<b>Техникалық қызмет көрсету жоспары</b>	<b>351</b>
Берілісті растау	351
Қызмет көрсету өткізуді растау	351

## 2. Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулық жайында

### 2.1 Жалпы ережелер

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық ЕО 2006/42/ЕС директивасына сәйкес келетін өндірушінің **пайдалану жөніндегі түпнұсқалы нұсқаулығы** болып табылады.

VIKING компаниясы сұрыпталымын жақсарту жөнінде тұрақты жұмыстар жүргізуде; сондықтан пішін, технология мен жабдық бойынша өзгерістерді енгізу құқығын өзімізге қалдыруымыз керек.

Сол себептен осы шығарылымдағы мәліметтер мен суреттерге ешқандай шағымдар алынбайды.

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық заңды түрде қорғалған. Барлық құқықтары, әсіресе жаңғырту, аудару және электрондық жүйелермен өңдеуге құқықтар қорғалған.

### 2.2 Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты қалай қолдану керек

Суреттер мен мәтіндер, жұмыстың белгілі бір сатыларын сипаттайды.

Көгалшапқыштағы барлық нышандар, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта түсіндіріледі.

#### Көз тігу бағыты:

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта «**солға**» және «**оңға**» көз тігу сөздерін қолданған кезде: пайдаланушы аспаппен тұр (жұмыс күйі).

#### Бөлімдердің нұсқаулары:

Толығырақ ақпаратты табуға болатын бөлімдер мен бөліктер көрсеткішпен белгіленген. Бөлім нұсқауларының мысалы: (⇒ 3.)

#### Мәтін үзінділерінің белгіленуі:

Бөлек нұсқаулар келесідей белгіленуі мүмкін.

Пайдаланушының орындалатын операцияларының бірізділігі:

- Бұрауыштың көмегімен және тұтқышты (2) қолдана отырып, бұранданы (1) бұрап алыңыз ...

Жалпы тізімдері:

- Спорттық іс-шаралар мен сайыстарды өткізген кезде өнімді қолдану

### Аса маңызды мәтіннің бөліктері:

Оқырманның назарын аудару үшін, пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы мәтіннің ең маңызды үзінділері келесі таңбалармен белгіленеді.



#### Қауіп-қатер!

Ауыр жарақат пен зақым алу қаупі бар. Белгілі бір әрекеттері белгіленген немесе рұқсат етілмеген.



#### Ескерту!

Жарақат алу қаупі бар. Жарақаттан аман сақтап қалатын тәсіл көрсетілген.



#### Абай болыңыз!

Белгілі бір әрекеттердің салдарынан жеңіл жарақаттар келтіріліп, жабдық сынуы мүмкін.



#### Нұсқау

Оператордың ықтимал қателіктерін болдырмау мақсатымен жабдықты қолдану жөніндегі ұсыныстар.

### Суретке сілтемелер:

Құрылғыны пайдалануды көрсететін суреттер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың басында келтірілген.

Фотокамера белгісі Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген мәтінге сәйкес суретті нұсқайды.



### 3. Құрылғылардың сипаты



- 1 Тиеу шұңғымасы АТО 400
- 2 Іштен жанатын қозғалтқыш
- 3 Қосқыш- / ажыратқыш
- 4 От алдыру білтесі сымының штекері
- 5 Дөңгелек тірегі
- 6 Лақтырманың астаушасы
- 7 Дөңгелек
- 8 Бұтақтарды әперуге арналған қоныш
- 9 Тасымалдауға арналған тұтқа
- 10 Сериялық нөмірі бар зауыттық тақтайша
- 11 Аспапқа арналған бөлім
- 12 Бұтақтарды әперуге арналған қоныш құлпы

### 4. Қауіпсіздік шаралары

#### 4.1 Жалпы ережелер



Аспаппен жұмыс істегенде қауіпсіздік техникасын қатаң ұстаныңыз.



Алғаш рет қолданар алдында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты толығымен оқуыңыз керек. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты тағы да қолдану мақсатында сақтап қойыңыз.

Іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі жеке дара нұсқаулықтан Сіз таба алатын

пайдалану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтаңыз.

Қауіпсіздік мақсатында мына қауіпсіздік шараларын ұстанған жөн және де нұсқаулықта ескерілмеген басқа да ережелерді ұстану керек. Құрылғыны үнемі ақылмен және жауапкершілікпен пайдаланыңыз және де пайдаланушы басқа тұлғаларға зақым тигізгені үшін және мүлікті бүлдіргені үшін жауапты екенін ұмытпаңыз.

Басқару тұтқышымен және құрылғыны пайдалану ережелерімен танысыңыз.

Ұсатқышты тек пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқыған және аспапты пайдалана алатын тұлғаларға ғана пайдалануға болады. Алғаш рет қолданар алдында пайдаланушы тәжірибелі маманға жүгіну керек. Сатушы мен басқа маман пайдаланушыға құрылғыны қауіпсіз пайдалану ережелерін айтуы тиіс.

Нұсқау берген кезде пайдаланушыға құрылғымен жұмыс істеген кезде барынша абай болып, зейін қоя отырып жұмыс істеу керек екенін түсіндірген жөн.

Балалар, дене, сезу не ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға немесе нұсқаулармен таныс емес адамдарға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

Балалар мен 16 жасқа толмаған жасөспірімдерге құрылғыны пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жергілікті заңнама пайдаланушының ең төмен жасын белгілеуі мүмкін.



#### Тұншығудан өлім қаупі бар!

Орауыш материалмен ойнағаннан балаларға тұншығу қаупі төнуі мүмкін. Орауыш материалды балалардан алшақ ұстаңыз.

Құрылғыны барлық құралдарымен тек осы үлгімен таныс және онымен жұмыс істей алатын тұлғаларға ғана беруге рұқсат етіледі. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық құрылғының ажырамас бөлігі болып табылады және жаңа пайдаланушыға құрылғымен бірге берілуге тиіс.

Құрылғымен тек физикалық және психологиялық жағдайы жақсы болғанда ғана жұмыс істеу керек. Денсаулығыңыз нашар болған жағдайда ұсақтағышпен жұмыс істеуге рұқсат алу үшін дәрігерге жолығыңыз. Қимылығыңызды нашарлататын дәрілер немесе алкоголь ішімдіктері әсері барда құрылғымен жұмыс істеуге тыйым салынады.

#### Назар аударыңыз – жазатайым оқиғаның қаупі бар!

VIKING бақша ұсақтағышы кесілген бұтақшалар мен өсімдіктердің қалдықтарын ұсақтауға арналған. Оны басқа мақсатта қолдануға болмайды, себебі бұл адам үшін қауіпті және жабдық үшін зиянды болуы мүмкін.

Бақша ұсақтағышын келесі мақсаттарға пайдалануға тыйым салынған (толық емес тізім):

- басқа материалдар (мысалы, шыны, металл) үшін;
- пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілмеген жұмыстарды орындау үшін;

- азық-түлік дайындау үшін (мысалы, мұзды ұсақтау, мезғаға іріктеу).

Қауіпсіздік мақсатында VIKING компаниясымен рұқсат етілген, қосымша құрылғыны монтаждаудан басқа – құралдың құрылымына кез келген өзгерістер енгізуге тыйым салынады, сонымен қатар мұндай әрекеттер кепілдіктің жойылуына әкеледі. Рұқсат етілген қосымша жабдықтау туралы ақпаратты VIKING компаниясының делдалымен білуге болады.

Сонымен қатар, іштен жанатын қозғалтқыш пен электр мотордың айналу жиілігіне немесе қуаттылығына әсер ететін құрылғыны қолмен қозғалтуға тыйым салынған.

Құрылғыны зат, жануарлар мен адамдарды, әсіресе балаларды тасымалдау үшін пайдалануға тыйым салынады.

Қоғамдық орындар, парктер, спорт алаңшаларында, жолда, ауыл және орман шаруашылығында пайдаланған кезде өте сақ болу қажет.

## 4.2 Жанар-жағар май толтыру - бензинді қолдану ережесі



### Өміріңіз үшін қауіпті!

Бензин - улы әрі оңай тұтанатын зат болып табылады.

Бензинді тек осыған арналған және сертификатталған сыйымды ыдыстарда (канистраларда) ғана сақтаңыз. Сұйыққоймалардың қақпақтарын әрқашан дұрыс бұрап алып, дұрыс бұраңыз. Қауіпсіздік

талаптарына орай ақаулықтары бар қақпақтарды жаңасына ауыстырған жөн.

Жанармай секілді қолданыс материалдарын пайдаға асыру және сақтау мақсатында, сусындардың бөтелкелері мен соған ұқсас заттарды ешқашан қолданбаңыз. Бөгде адамдар, әсіресе балалар, осы бөтелкенің ішіндегісін ішіп қоюы мүмкін.



Бензинді жанып тұрған оттан, жылу қайнарларынан және ұшқынның басқа да ықтимал қайнарларынан алшақ

ұстаңыз. Шылым шекпеңіз!

Жанармайды тек ашық ауада құйыңыз. Жанар-жағар майды құйған кезде шылым шекпеңіз.

Жанар-жағар май құяр алдында, қозғалтқышты сөндіріңіз және суытыңыз.

GB 460 C: Бак қақпағын шығару алдында бакты желдету бұрандасын ашыңыз.

Қозғалтқышты қосар алдында оған бензин құйыңыз. Жұмыс істеп тұрған немесе әлі суымаған қозғалтқыштың жанармай бағын ашуға және оған бензин құюға болмайды.

Жағармай бағын толығымен толтырмаңыз жағармайдың кеңеюі үшін құю келте құбырының шетінен шамамен 4 см төменірек толтырыңыз.

Егер бензин ағып кеткен болса, онда алдымен бензинмен кірленген қабатты тазартып болғаннан соң, қозғалтқышты іске қосыңыз. Бензин булары буланбағанша, оталдыратын әрекет жасамаңыз (құрғақ шүберекпен сүртіп жіберіңіз).

Ағып кеткен жанармайды әркез сүртіп отырыңыз.

Егер бензин киімге тиіп кеткен болса, киімді ауыстыру керек.

GB 460 C: Бакты желдету бұрандасын тек тасымалдау үшін жабыңыз.

Бағында бензині бар құрылғыны ғимараттың ішінде ешқашан сақтамаңыз. Пайда болатын бензин булары, жанып тұрған отпен немесе ұшқынмен түйісіп, кейін тұтанып кетуі мүмкін.

Қажет болса, жағармайы бар бакты босату керек, бұл шара ашық ауада жасалады.

## 4.3 Киім және әбзел



Құрылғымен жұмыс істеу үшін табаны сырғанамайтын жабық аяқ киім киіңіз. Жалаң аяқ немесе сандалдармен жұмыс істеуге тыйым салынған.



Жұмыс барысында, қызмет көрсеткен кезде және құрылғыны тасымалдағанда үнемі мықты қолқап кию керек.



Жұмыс істеген кезде қорғаныс көзілдірігін және есту мүшелерін қорғау құралдарын киіңіз. Оларды жұмыс атқарған уақыт бойы киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеген кезде денеге жабысып тұратын сәйкес киім киіңіз, мысалы, жұмыс халатының орнына комбинезон. Ұсақтағышпен жұмыс істегенде шәлі тарту, галстук, әшекейлер тағуға, бос жіберілген



ленталар мен басқа да сыртқа шығып тұратын киім элементтерін киюге тыйым салынады.

Аспаппен жұмыс істегенде, және де оған қызмет көрсеткенде ұзын шаштарды байлап, бас киім (жаулық, кепка және т.б.) астына жасыру қажет.

---

#### 4.4 Құрылғыны тасымалдау

Өткір жүздерден және ыстық бөлшектерден зақымданбау үшін үнемі қолғаппен жұмыс істеу керек.

Іштен жанатын қозғалтқышы қосулы тұрған құрылғыны тасымалдамаңыз. Тасымалдау алдында іштен жанатын қозғалтқышты сөндіріңіз, пышақтың тоқтауын күтіңіз, бакты желдету бұрандасын (GB 460 C) жабыңыз және от алдыру білтесі сымының штекерін суырып алыңыз.

Қозғалтқыш суыған және жағармай багы босатылған кезде ғана шапқышты тасымалдаңыз.

Құрылғыны тек тиісті түрде орнатылған тиеу шұңғымасымен және жабылған бұтақтарды әперуге арналған қонышпен ғана тасымалдаңыз.

Егер құрылғыны орнатылған шұңғымамен тасымалдау мүмкін болмаса, пышақ қақпағын орнатыңыз.

**Бос орналасқан пышақтан жарақат алу қаупі бар!** (⇒ 7.4)

Әсіресе еңкейту кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Сай келетін жүктеу механизмдерін (жүктеу тұғырнамаларын, жүк көтергіш қондырғыларды) пайдаланыңыз.

Тасымалдау немесе тиеу барысындағы қауіпсіздік үшін келесі еңкейту бұрыштарынан асыруға болмайды:

- **10° (17,6%)** бүйірлік еңкейту бұрышы,
- **10° (17,6%)** бойлық бағыттағы еңкейту бұрышы.

Құрылғы мен тасымалданатын құрылғы бөлшектерін (мысалы, бөлшектенген шұңғыма) жүктеу алаңына тиісінше өлшенген бекіту құралдарымен (баулармен, қайыстармен және т.б.) осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген бекіту нүктелеріне бекітіңіз. (⇒ 13.)

Құрылғыны тек жүріс жылдамдығымен тартуға немесе тасуға болады. Сүйретпеңіз!

Құрылғыны тасымалдау кезінде, атап айтсақ, жүктеу тұғырнамаларында жүктің және тасымалданатын заттың қауіпсіздігіне қатысты жергілікті заңдардың талаптарын орындау қажет.

---

#### 4.5 Жұмысты бастамас бұрын

Пайдаланушы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шыққанына көз жеткізіңіз.

ІЖҚ мен электр қозғалтқышпен жабдықталған бақ аспаптарын пайдалану ережелерін сақтаңыз.

Құрылғыны қолданысқа енгізуден бұрын жанармай жүйесінің бітеулігін тексеріңіз, әсіресе жанармай багы, жанармай багының қақпағы және шланг байланыстары секілді бөліктерінде.

Жанармай ағып кеткен кезде немесе зақым келген кезде іштен жанатын қозғалтқышты қосуға тыйым салынады – **бұл өртке әкелуі мүмкін!** Құрылғыны қолданысқа енгізуден

бұрын оны арнайы мамандандырылған қызмет көрсету орталығында жөндеу керек.

Құрылғыны пайдалану алдында ақаулы, сонымен қатар барлық басқа тозған және зақым келген бөлшектерді алмастыру керек. Құрылғыдағы анық емес немесе зақымдалған қауіп және ескерту белгілерін жаңартыңыз. VIKING делдалыңызда алмастырушы жапсырмалар мен барлық басқа алмастырушы бөліктер бар.

Іске қосу алдында,

- қаптапалар мен сақтандырғыш құрылғылардың орнатылу керектігіне және мінсіз күйде екендігіне,
- іштен жанатын қозғалтқыштағы барлық жанармай өткізетін бөліктердің орнында және ретімен (тығыз) орналасқандығына,
- бак ретімен (тығыз) орналасқандығына,
- корпус пен кескіш құрылғының (пышақ, кесетін десте, дискілі пышақтар және т.б.) тозбағандығына немесе зақымдалмағандығына,
- құрылғыда ұсақталатын материалдың жоқ екендігіне және тиеу шұңғымасының бос екендігіне,
- барлық бұрандалар, гайкалар және бекіткіш элементтер тиісті түрде орнатылып, тартылғандығына көз жеткізіңіз. Босап кеткен бұрандалар мен гайкаларды қолдану алдында тартып бұрау қажет (созылу мезетін тексеріңіз).

Құрылғыны тек ашық аспан астында, қабырға мен басқа да қозғалмайтын объектерден алшақ жерде пайдаланыңыз, жарақат алу қаупін және мүлікті зақымдау қаупін

төмендету үшін (пайдаланушы үшін жеткіліксіз жұмыс аймағы, шыны сындыру, автокөлікті сызып алу және т.б.).

Құрылғы тегіс әрі жатық қабатты орнықты тұруы керек.

Құрылғыны тастар мен қиыршық тастарға орнатып пайдалануға тыйым салынған, ұшқындайтын материалдан жарақат алуы мүмкін.

Әр ретте бастаған кезде құрылғы тиісті түрде жабылғандығына көз жеткізіңіз. (⇒ 7.5)

Қауіпті жағдайда тез әрекет етуге арналған ажыратқыштардың орналасқан жерін есте сақтаңыз.

Егер бақша ұсақтағышы жұмыс позициясында орналасса, тиеу тесігі әрдайым шашырандыдан қорғайтын панельдермен толығымен жабылуы керек. Иә болмаса шашырандыдан қорғайтын панельдер ауыстырылуы керек.

### **Жарақат алу қаупі бар!**

Құрылғыны тек дұрыс жиналған күйде ғана пайдалануға болады. Құрылғыда бөлшектер (мысалы, дөңгелектер, тіректер және т.б.) жоқ болса, белгіленген қауіпсіз қашықтық сақталып тұрмайды, сонымен қатар, құрылғының тұрақтылығы азаюы мүмкін.

### **Іске қосу алдында тиісті қашықтықты бақылап тексеріңіз!**

«Дұрыс жинау» деген сөздің мағынасына тек құрылғыда барлық бөлшектердің орнатылуы деп қана түсінуге болмайды, сонымен қатар келесі әрекеттерді жасау:

- Шұңғыманың жоғарғы бөлігі төменгісіне орнатылған,

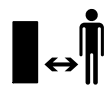
- Бұтақтарды әперуге арналған қоныш орнатылған,
- Тиеу шұңғымасы негізгі құрылғыға орнатылған,
- Дөңгелек тірегі орнатылған,
- Дөңгелектердің екеуі де орнатылған және ауа қысымы осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы (⇒ 12.12) талаптарға сәйкес келеді,
- Барлық қорғаушы құралдар (лақтырманың астаушасы, шашырандыдан қорғайтын панельдер және т.б.) орнатылған және жұмысқа жарамды,
- екі кескіш бөлік (дискілі пышақтар) орнатылған,
- барлық пышақтар дұрыс орнатылған.

Құралдағы орнатылған алмастырып-қосқыштар мен сақтандырғыш құрылғыларды алуға немесе қайта қосуға болмайды.

Зақымдар мен майысқан жерлерінің бар-жоғын тексеру арқылы екі дискілі пышақты тексеріңіз және қажет болғанда ауыстырыңыз.

---

## **4.6 Жұмыс уақытында**



Жануарлар немесе құстар, әсіресе балалар қауіпті аумақта болғанда, ешбір жағдайда жұмыс істемейсіз.

Құрылғымен жаңбыр, күн күркірегенде және әсіресе найзағай жарқылдағанда жұмыс істеуге болмайды.

Су жерлерде орнықты тұрмайтындықтан жазатайым оқиға қаупі артады. Жұмыс барысында сырғанап кетпеу

үшін ерекше абай болған жөн. Мүмкіндігінше құрылғыны дымқыл жерлерде қолданудың алдын алу керек.

Жұмысты күндіз немесе жеткілікті дәрежедегі жасанды жарық болған жағдайда ғана орындаған жөн.

Жұмыс барысында жұмыс аймағында өзге заттар мен батпақ болмау керек. Сүрініп кетуге болатын барлық заттарды алып тастаңыз: тастар, бұтақтар, сымдар және т.б.

Пайдаланушының орны ұсақтағышты орналастырған орыннан жоғары болмауы тиіс.

### **Пайдаланылып болған газ:**



#### **Улану арқылы өлім қауіп-қатері бар!**

Жүрегіңіз айныған, бас ауырған, көру қабілетіңіз нашарлаған (мысалы, көру ауқымы азайса), есту қабілетіңіз нашарласа, басыңыз айналса, зейін қою қабілеті төмендесе, жұмысты дереу тоқтатыңыз. Бұл симптомдар жанатын өнімдердің жоғары мөлшеріне байланысты болуы мүмкін.



Қозғалтқыш әзірше істеп тұрғанша құрылғы пайдаланылып болған газды шығарады. Бұл газдардың құрамында улы көміртегінің қос тетігі, түссіз және иіссіз газ, және басқа да зиянды заттар бар. Қозғалтқышты жабық және нашар желдетілетін үй-жайларда ешқашан да қосуға болмайды.

Құрылғыны шығатын газ бағытына қарсы жұмыс істемейтіндей орналастыру керек.

## Іске қосу:

Іске қосар алдында құрылғыны сенімді вертикалды күйде орналастырыңыз. Горизонталды күйде пайдалануға тыйым салынған.

«Қолданысқа енгізу» бөлімінің нұсқауларын сақтай отырып, шапқышты абайлап қосыңыз. (⇒ 11.)

Бензинді немесе электр моторды іске қосқан кезде материалдарды тастауға арналған саңылаудың алдында тұруға болмайды. Сөндірген кезде бақша ұсақтағышының ішінде өңделіп жатқан материалдар қалып қоймауы тиіс. Бұл жағдайда материал сыртқа тасталып, адамдарға зақым келтіруі мүмкін.

Бастау кезінде құрылғыны аударуға болмайды.

Құрылғы дұрыс емес жабылған және пышақ бос тұрғанда стартер арқанынан тартпаңыз.

**Айналатын пышақтан жарақат алу қаупі бар!**

### Жұмыстың басталуы:



#### Жарақат алу қаупі бар!

Айналмалы бөлшектерге қолдарыңызды немесе аяқтарыңызды тигізуге болмайды.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, бетіңізді немесе денеңіздің басқа да бөліктерін тиеу шұңғымасының және лақтырманың тесігі үстінде ешқашан ұстамаңыз. Басыңыз бен денеңізді әрқашан тиеу тесіктерінен алшақ ұстаңыз.



Қолыңыз, денеңіздің басқа бөліктері немесе киіміңізді тиеу шұңғымасына немесе лақтырманың астаушасы ішіне

сұқпаңыз. Көз, бет, саусақ, алақан және т.б. мүшелерге жарақат келтіру қаупі бар.

Тіреуші үстіңгі бетке үнемі сүйеніңіз және тиісті тепе-теңдікті сақтаңыз. Қолдарыңызды құрылғының үстінен шығармаңыз.

Пайдаланған кезде шашыраудан қорғайтын панельдерімен пайдалануға тыйым салынған. (мысалы, шығару, лақтыру, бекіту, сындыру).

Материалды салған кезде пайдаланушы нұсқалған жұмыс аймағында болу керек. Ұсақтағыш жұмыс істеп тұрғанда пайдаланушы жұмыс аймағында болуы тиіс, лақтыру аймағында болуға тыйым салынған. (⇒ 9.4)

#### Жарақат алу қаупі бар!

Пайдаланған кезде ұсақталған материал жоғары қарай лақтырылуы мүмкін. Сондықтан қорғаныш көзілдірігін киіп, бетіңізді тиеу тесіктерінен алшақ ұстаңыз.

Бензин немесе электр қозғалтқышы жұмыс істеп тұрған құрылғыны еңкейтуге болмайды.

Құрылғы жұмыс уақытында құлаған жағдайда, электр іштен жанатын қозғалтқышты дереу сөндіріп, от алдыру білтесі сымының штекерін суырып алыңыз.

Шығатын шахтада материал жиналып қалмауын қадағалап отырыңыз, себебі бұл өнімділіктің төмендеуіне және шығару күшінің артуына әкеліп соқтырады.

Бақша ұсақтағышы толып қалған жағдайда, ұсақтау камерасына: металл бөлшектері, тастар, пластмассалар, шыны және т.б. кіріп кетпеуін байқап

тұрыңыз, себебі соның салдарынан суарма шұңғымадағы зақымдар мен кері соққылар пайда болуы мүмкін. Сол себептен бітеліп қалуын кетіріңіз.

Бақша ұсақтағышына материалды салған кезде оны қайта шығарып тастауы мүмкін. Қолғап киіңіз!



Кескіш құрал ажыратылғаннан кейін толық тоқтағанға дейін біршама уақыт өтетінін естен шығармаңыз.

Іштен жанатын қозғалтқышты сөндіріңіз, от алдыру білтесі сымының штекерін суырыңыз және барлық жылжымалы құралдардың тоқтағанын күтіңіз,

- құрылғыны қалдырудың алдында,
- құрылғыны көтеріп алып, тасымалдау алдында,
- құрылғыны тасымалдау алдында,
- бітеуіштерді немесе кескіш бөліктегі, тиеу шұңғымасындағы, бұтақтарды әперуге арналған қоныштағы немесе лақтырманың науасындағы қоқыстарды кетіретін алдында,
- дискілі пышақтармен жұмыс істер алдында,
- құрылғы тексеріліп немесе тазаланып жатқанның алдында немесе басқа да жұмыстарды өткізердің алдында.

Іштен жанатын қозғалтқышты өшіріңіз,

- құрылғыны аударту, жылжыту немесе тарту алдында,
- бұрандалы тығынды босату және құрылғыны ашу алдында,

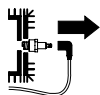
- толтыру алдында. Құрылғыны тек іштен жанатын қозғалтқыш суытылған кезде толтырыңыз.

### **Өрт қаупі бар!**

Егер кескіш құралға бөгде заттар кіріп кетсе, құрылғыдан бөтен дыбыстар шығып немесе ол басқаша дірілдеп жатса, іштен жанатын қозғалтқышты сөндіріп, құрылғының сөнгенін күтіңіз. От алдыру білтесі сымының штекерін суырып алыңыз, тиеу шұңғымасын алып тастаңыз да, келесі қадамдарды орындаңыз:

- Құрылғыда, әсіресе кескіш бөліктің (пышақ, дискілі пышақтар, кесетін десте, пышақ бұрандамасы, қысқыш шығыршық) бетінде зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз де, құрылғыны қосар және онымен жұмыс істер алдында, кәсіпқой мамандардың жөндеу жұмыстарын өткізуіне рұқсат беріңіз.
- Кескіш бөліктің барлық бөлшектері дұрыс орнатылғанын тексеріңіз де, қажет болса, бұрандамаларын қаттырақ тартыңыз (айналу мезетін есепке алыңыз).
- Егер бөлшектердің біркелкі қасиеті бар болса, маман барлық зақымданған бөлшектерді ауыстыруы немесе жөндеу керек.

## **4.7 Техникалық қызмет көрсету және жөндеу**



Құрылғыны тазарту, баптау, жөндеу және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бастамас бұрын, көгалшапқышты тегіс жерге қойып,

қозғалтқышын сөндіріп, суытыңыз, сондай-ақ тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын алып шығарыңыз.

Жұмысты бастар алдында, қозғалтқыштың, дем шығаратын коллектордың және шу басқыштың аумағындағы құрылғының суығанын күтіңіз. Температурасы 80° С және одан да жоғары болуы мүмкін. **Жану қаупі бар!**

Мотор майымен болған тура түйіспе қауіпті болуы мүмкін, одан тыс, мотор майын ағызып алуға болмайды. VIKING компаниясы мотор майын толтыру және мотор майын ауыстыру үшін VIKING делдалдарына жүгінуді ұсынады.

### **Тазалау:**

Қолданып болғаннан кейін, құрылғы жақсылап тазартылуы керек. (⇒ 12.1)

Қысым астында тазалауға немесе ағынды сумен жууға тыйым салынады (мысалы, бақшалық шлангының көмегімен). Қатты жуғыштарды пайдалануға тыйым салынған. Бұл пластиктің немесе металдың зақымдануына әкеліп соғуы мүмкін, ал ол VIKING құрылғысы жұмысының қауіпсіздігіне әсер етеді.

Өрттің туындау қаупін азайту үшін, желдеткіш тесіктер, суытқыш қырлар және пайдаланылған газдарды шығаратын құбырдың жанында: шөп, сабан, мүк, құраған жапырақ және ағып кеткен майлаудың болмағанына көз жеткізіңіз.

### **Техникалық қызмет көрсету:**

Осы нұсқаулықта көрсетілген барлық әрекеттерді орындаңыз, қалған басқа жұмыстардың барлығын делдал жасауы тиіс.

Қажетті құралдар мен білім болмаған кезде **дереу** делдалға хабарласыңыз. VIKING компаниясы, ТҚ және жөндеу жасау үшін тек ресми делдалдарға жүгінуді ұсынады. VIKING компаниясы тұрақты оқыту курстарын өткізіп тұрады және ресми делдалдар үшін техникалық ақпарат ұсынады.

Бұл құрылғы үшін тек VIKING компаниясы рұқсат еткен құралдарды, бөлшектер мен қосымша аспаптарды ғана пайдаланыңыз, немесе дәл осылай техникалық орындалған. Олай болмаған күнде адамдарға зақым келтіру немесе ұсақтағыштың бұзылу қаупі бар. Сұрақтар болған жағдайда делдалға хабарласыңыз.

VIKING компаниясының өзіндік құралдары, құрамдас бөліктері мен бөлшектері өз қасиеттері бойынша құрылғы үшін ең оңтайлы және пайдаланушының талаптарына сай келеді. VIKING - тің өзіндік бөлшектерін ондағы нөмір, «VIKING» атауы бойынша анықтауға болады және қажет болғанда бөлшектің коды бойынша. Ұсақ бөлшектерде тек бөлшек нөмірі ғана болуы мүмкін.

Қауіпсіздік түсінігіне орай, жанармай беру жүйесімен байланысты барлық бөлшектердің (жанармай құбырлары, жағармайлық краны, жанармай бағы, өткізгіштер) зақымданған және тамшылайтын жерлерін үнемі тексеріп тұрып, қажет болған жағдайда, оларды ауыстыру үшін маманды шақырыңыз (VIKING компаниясы, VIKING делдалдарының қызметіне жүгінуді ұсынады).

Сақтандырғыш және нұсқау беретін жапсырмалар әрқашан таза және оқылмалы болуы керек. Зақымданған

немесе жоғалған жапсырмаларды VIKING делдалдарының түпнұсқалы жапсырмаларына ауыстырыңыз. Бөлшекті жаңасына ауыстырған кезде, жаңа бөлшектің сондай жапсырмасының болғанын байқаңыз.

Кескіш бөліктің жұмысын тек мықты жұмыс қолғаптарын киіп, өте сақ түрде орындаңыз.

Құрылғы қауіпсіз пайдаланатын күйде болуы үшін, барлық сомындар, бұрандалар мен бұрандамалар, әсіресе кескіш бөліктің барлық бұрандамалары мықтап тартылған.

Құрылғыны тозу белгілері мен зақымдардың болуына тұрақты тексеріп отырыңыз, әсіресе ұзақ уақыт пайдаланбай қоятын кезде (мысалы, қыс мезгілінің алдында). Қауіпсіздік түсінігіне орай, тозған және зақымданған бөлшектерді дереу ауыстыру керек, соның арқасында құрал қауіпсіз әрі қалыпты қолданыс жағдайында болады.

Қозғалтқыштың негізгі реттелген күйін ешқашан өзгертпеңіз және оны тым жоғары айналыстарда қолданбаңыз.

Егер техникалық қызмет көрсету кезінде қандай да бір бөліктер немесе қорғаныш құрылғылары алынып тасталса, нұсқаулықтың талабына сәйкес оларды орнына орнату қажет.

#### 4.8 Ұзақ мерзім бойы сақтау

Шапқышты жабық үй-жайға апарар алдында, моторды суытыңыз.

Құрылғыны босатылған бакпен және ашық бакты желдету бұрандасымен (GB 460 C) және жанармай қоймасын жабылатын және желдетілетін бөлмеде сақтаңыз.

Оқымаған адамға (мысалы, балаларға) ұсақтағышпен жұмыс істеуге тыйым салынған.

Бағында бензині бар құрылғыны ғимараттың ішінде ешқашан сақтамаңыз. Пайда болатын бензин булары, жанып тұрған отпен немесе ұшқынмен түйісіп, кейін тұтанып кетуі мүмкін.

Жанармай бағын босату қажет болғанда (мысалы, қысқы үзіліске қолданыстан шығару), жанармай бағын тек таза ауада босатыңыз (бакты, мысалы, іштен жанатын қозғалтқышты оталдыру арқылы таза ауада босатыңыз).

Ұзақ уақыт сақтау алдында (мысалы, қыс айларында) құрылғыны мұқият тазарту қажет.

Шапқышты сақтағанда, ондағы тұтандыру білтесінің түйіспелі ұштығын алып шығарып қойыңыз.

Құрылғыны тек жұмысқа жарамды күйінде ғана пайдаланған жөн.

Бақша ұсақтағышын тек орнатылған тиеу шұңғымасымен немесе орнатылған пышақ қақпағымен сақтаңыз.

**Бос орналасқан пышақтан жарақат алу қаупі бар!**

#### 4.9 Пайдаға асыру

Ескі май немесе жанармай сияқты қалдықтар, қолданылып болған материалдар, сүзгілер, аккумуляторлар

және басқа да тез тозатын бөлшектер адамға, жануарларға және экологияға зиян келтіруі мүмкін, сондықтан тиісті тұрпатта кәдеге жаратылуы керек.

Өзіңіздің пайдаға асыратын орталыққа немесе қалдықтарды қалайша кәсіби түрде пайдаға асыруға болатындығын білу үшін делдалдарға жүгініңіз. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

Ауыстырылған агрегат нұсқаулыққа сәйкес пайдаға асырылатынына көз жеткізіңіз. Пайдаға асырар алдында, агрегатты қолданысқа жарамсыз етіңіз. Жазатайым уақиғалардан қорғану мақсатында, оталдыру сымын ағытып, жағармай бағын босатып, мотор майын ағызып жіберген жөн.

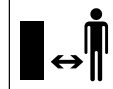
### 5. Таңбалардың сипаттамасы



**Назар аударыңыз!**  
Қолданар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



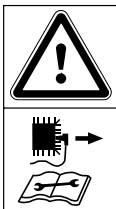
**Жарақат алу қаупі бар!**  
Қауіпті аймақта адамдардың болуына тыйым салынған.





### Жарақат алу қаупі бар!

Айналып тұрған бөлшектерден жарақат алу қаупі бар.



### Назар аударыңыз!

Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаудан немесе тазалаудан бұрын оталдыру білтелерінің түйіспе ұштарын алып тастаңыз.



Есту мүшелерін қорғау құралдарын пайдаланыңыз!



Қорғаушы көзілдіріктерді тағыңыз!



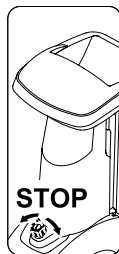
Жұмыс қолғаптарын киіңіз!

### Жарақат алу қаупі бар!

Қолыңыз, денеңіздің басқа бөліктері немесе киіміңізді суарма шұңғымаға немесе қалдықтары бар астаушаға сұқпаңыз.

### Жарақат алу қаупі бар!

Құрылғыға басып тұрмаңыз.



Қосқыш- / ажыратқыш құрылғының алдыңғы жағында орналасқан. Құрылғыны өшіру үшін қосқыш- / ажыратқыштың қара реттеу тұтқасын айналдырыңыз.

## 6. Жеткізілім жиынтығы



Поз.	Атауы	Саны
A	Негізгі құрылғы	1
B	Оң жақ дөңгелек тірегі	1
C	Сол жақ дөңгелек тірегі	1
D	Тірек	2
E	Тығын	2
F	Дөңгелек	2
G	Бекіту сақинасы	2
H	Білік	1
I	Жұлдызша-бұранда M8x40	3
J	Гайка M8	2
K	Тиеу шұңғымасы АТО 400	1
L	Лақтырмань ұзарту	1
M	Бағыттаушы қалқанша	1
N	Лақтырмань қалқаншасы	1
O	Жұлдызша-бұранда P5x20	6
P	Дөңгелек жалпақ басы бар бұранда M6x16	1
Q	Жұлдызша-бұранда M6x16	2
R	Гайка M6	3

Поз.	Атауы	Саны
S	Бұранда кілті	1
T	Орнату құралы	1
U	Алты қырлы басы бар бұранда M14x130	1
	• Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1
	• Іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1

## 7. Қолданысқа дайындау



### Жарақат алу қаупі бар!

Бақша ұсақтағышын орнату алдында «Қауіпсіздік шаралары» (⇒ 4.) тарауын мұқият оқып шығыңыз және қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.

Құрылғының зақымдалуына жол бермеу үшін «Қауіпсіздік шаралары» (⇒ 7.) тарауындағы барлық айналу мезеттері дел орындалуы керек.



Қолғап киіңіз және әсіресе жүздерге тиімеңіз.



Құрылғының зақымдалуына жол бермеңіз! Құрылғыны орнату алдында сызаттардан қорғау үшін астына картон жайыңыз.

## 7.1 Бақша ұсақтағышын бумадан шығару



### Жарақат алу қаупі бар!

Құрылғыны тек екі адам көмегімен көтеріңіз. Картон төсемінің (1) зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

- Буманы ашыңыз.

### Орнату күйі:

- Негізгі құрылғыны (А) екі адамның көмегімен бумадан алыңыз және жерге қойыңыз.
- Картон төсемін (1) алып тастаңыз және жерге қойыңыз. Дөңгелек (F) пен дөңгелек тіректерін (B, C) шығарыңыз.
- Картон төсемін (1) жабық жағымен жоғары қарай жерге қойыңыз.
- Негізгі құрылғыны (А) екі адамның көмегімен көтеріңіз және суретте көрсетілгендей картон төсеміне (1) қойыңыз.

## 7.2 Қозғалғыш бөлімін орнату



### Жарақат алу қаупі бар!

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупіне жол бермеу үшін пышақ қақпағын орнату керек. (⇒ 7.4)

### 1 Оң жақ дөңгелек тірегін және сол жақ дөңгелек тірегін орнату:

- Негізгі құрылғыны орнату күйіне қойыңыз. (⇒ 7.1)



Дөңгелек тіректерінің екеуі де негізгі құрылғыға білікке арналған саңылаулар артта (аспапқа арналған бөлім жағында) орналасатындай орнатылуы керек.

### Оң жақ дөңгелек тірегін орнату:

- Оң жақ дөңгелек тірегін (B) бұрыш астындағы салмақ түсетін тақтаның (1) ішкі жағына орнатыңыз. Дөңгелек тірегінің саңылаулары салмақ түсетін тақтадағы саңылаулармен бір сызықта орналасуы керек.
- Ішкі жаққа гайканы (J) орналастырыңыз. Бұrandаны (I) саңылаулар (2) арқылы салмақ түсетін тақтаның және дөңгелек тірегінің ішіне енгізіңіз және гайкаға (J) бұрап бекітіңіз, бірақ бекемдемеңіз.
- Әрекетті дөңгелек тірегінің екінші тесігінде қайталаңыз.

### Сол жақ дөңгелек тірегін орнату:

- Сол жақ дөңгелек тірегін (C) тесікпен (1) ортаңғы тесікке (2) негізгі құрылғының (A) сол жағына бекітіңіз.
- Бұrandаны (I) орнату құралының (T) көмегімен бұрап бекітіңіз, бірақ бекемдемеңіз.

### 2 Тірек пен тығынды орнату:

- Тіректі (D) суретте көрсетілгендей тірелмегенше оң жақ дөңгелек тірегіне (1) жылжытыңыз. Тірек оң жақ дөңгелек тірегіне бекітіледі.
- Әрекетті сол жақ дөңгелек тірегінде қайталаңыз.



### Жарақат алу қаупі бар!

Орнатқаннан кейін екі тіректегі бекемдікті тексеріңіз.

- Тығынды (E) ақырындап оң жақ дөңгелек тірегіне (2) тірелмегенше енгізіңіз.
- Әрекетті сол жақ дөңгелек тірегінде қайталаңыз.

### 3 Дөңгелекті білікке орнату:



Дөңгелектерді тиісті қақпақша сыртқы жақта орналасатындай етіп орнатыңыз.

- Бекіту сақинасын (G) тірелмегенше біліктің (H) саңылауына (1) енгізіңіз.
- Дөңгелекті (F) білікке (H) жылжытыңыз.



Дөңгелектің босатылуына жол бермеу үшін бекіту сақинасы (G) біліктің (H) саңылауында (1) дәл тұрғанына көз жеткізіңіз.

### 4 Білік пен дөңгелекті орнату:

- Алдын ала орнатылған дөңгелекпен (1) білікті дөңгелек тірегінің саңылаулары (2) арқылы жылжытыңыз.
- Сол жақ дөңгелекті (F) білікке (1) жылжытыңыз.
- Бекіту сақинасын (G) тірелмегенше біліктің (3) саңылауына енгізіңіз.
- Негізгі құрылғыны картон төсемінен шығарыңыз.
- Негізгі құрылғыны жұмыс күйіне қойыңыз.

## 7.3 Пышақ қақпағын бөлшектеу



- Тесікке енгізіңіз және пышақ қақпағын (1) жоғары көтеріңіз.

#### 7.4 Пышақ қақпағын орнату



- Пышақ қақпағын (1) контрпышақ (2) астына бағыттаңыз. Содан кейін пышақ қақпағын (1) төмен басыңыз. Әдеттегі орнату кезінде пышақ қақпағын (1) дискілі пышаққа дұрыс орналастыру керек.

#### 7.5 АТО 400 тиеу шұңғымасын орнату



- Пышақ қақпағын бөлшектенің. (⇒ 7.3)
- АТО 400 (К) тиеу шұңғымасын екі бекіту ілгегімен (1) негізгі құрылғыдағы (2) екі кіріс саңылауға енгізіңіз.
- АТО 400 (К) тиеу шұңғымасын алға қарай тірелмегенше аударыңыз.
- Қосқыш / ажыратқышты (3) бұрап бекемдеңіз.



Орнатқаннан кейін АТО 400 тиеу шұңғымасының негізгі құрылғыдағы екі кіріс саңылауға ілінгеніне көз жеткізіңіз.

#### 7.6 Лақтырманы ұзарту құралын орнату



- Құрылғыны ақырындап артқа қойыңыз.



Зақымдардан қорғау үшін картон жайыңыз.

#### Лақтырманы ұзарту құралын орнату

- Лақтырманы ұзарту құралын (L) ілмектерімен (1) корпустың (2) тесіктеріне жоғарыдан іліңіз, төмен айналдырыңыз және бекіткішті (3) бүйірінен басыңыз.
- Бұрандаларды (O) бұрап, **1 - 2 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.



Бағыттаушы қалқаншаның орнатылуын жеңілдету үшін сол жақ дөңгелек тірегі босату ұсынылады.

- Бұранданы (4) сол жақ дөңгелек тірегіне шамамен 5 айналымға бұраңыз.

#### 7.7 Қабатты орнату



##### 1 Бағыттаушы қалқаншаны орнату

- Бағыттаушы қалқаншаны (N) салыңыз. Бағыттаушы қалқаншадағы (1) бағыттауыштар лақтырманы ұзарту құралының (2) бағыттауыштарына тура орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Бұранданы (P) салыңыз және гайкамен (R) бекемдеңіз.
- Бұрандаларды (O) бұрап, **1 - 2 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.

##### 2 Лақтырманың қалқаншасын орнату

- Лақтырманың қалқаншасын (M) салыңыз.
- Бұрандаларды (O) бұрап, **1 - 2 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.

- Бұрандаларды (Q) салыңыз және гайкалармен (R) бекемдеңіз. Мұндай жағдайда лақтырманың астаушасындағы жеңіл тартылыстар бұрандаларды реттеу арқылы теңестірілуі мүмкін.

#### Дөңгелек тірегінің бұрандаларын бекемдеу



- Құрылғыны орнатыңыз және барлық орнатылған бөлшектердің дұрыс орналасқандығын тексеріңіз.
- Дөңгелек тірегі бекітуге арналған бұрандаларды (1, 2) **10 - 12 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.



Бұрандаларды бекемдегеннен кейін екі дөңгелек тірегінің берік орнатылғанын тексеріңіз.

#### 7.8 Жанармай және мотор майы



Бірінші рет іске қосу алдында мотор майын құйыңыз (⇒ іштен жанатын қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығы)!

#### Мотор майы

Мотор майының түріне және толтырылатын май көлеміне қатысты нұсқауларды іштен жанатын қозғалтқышқа арналған пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан таба аласыз. Майдың деңгейін үнемі тексеріп тұрыңыз (⇒ іштен жанатын қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығы). Қажет май деңгейінен төмендеуді және асыруды болдырмау керек.



## Жанармай

Ұсыныс:

Бүлінбеген маркалы май және кәдімгі этилденген емес бензин (⇒ іштен жанатын қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығы)! Толтыру үшін шұңғыманы пайдаланыңыз (жеткізу жинағына кірмейді). «Қауіпсіздік шаралары» тарауындағы нұсқауларға назар аударыңыз. (⇒ 4.)

### Жанармай құю

- GB 460 C:  
Бакты желдету бұрандасын (1) ашыңыз.
- Бак қақпағын (2) бұрап шығарыңыз.
- Жанармай құйыңыз (шұңғыма пайдаланыңыз).
- Бак қақпағын (2) қайтадан бұрап бекітіңіз.



GB 460 C:

Іштен жанатын қозғалтқышты іске қосудан бұрын бакты желдету бұрандасын (1) ашыңыз

## 8. Басқару элементтері

### 8.1 Қосқыш- / ажыратқыш

Қосқыш- / ажыратқыш (1) келесі функциялары бар көп функциялы ажыратқышты білдіреді:

#### Қауіпсіздік ажыратқышы:

Қосқыш- / ажыратқыш (1) қауіпсіздік ажыратқышы ретінде жұмыс істейді. (⇒ 10.)



12

### Іске қосудағы босату ажыратқышы:

Қосқыш- / ажыратқыш (1) іштен жанатын қозғалтқыштың іске қосылу кезінде негізгі ажыратқыш ретінде жұмыс істейді.

Қосқыш- / ажыратқыш (1) іске қосылмаса, іштен жанатын қозғалтқыш іске қосылмайды. (⇒ 11.1)

#### Ажырату:

Егер қосқыш- / ажыратқыш (1) айналдыру арқылы жіберілсе, іштен жанатын қозғалтқыш өшеді де, дискілі пышақтар бірнеше секундтан кейін тоқтату күйіне өтеді

(Қосқыш- / ажыратқышты босату тарауын қараңыз). (⇒ 11.2)

#### Тиеу шұңғымасының бекіту бұрандасы:

Қосқыш- / ажыратқышты (1) айналдыру (сағат бағытына кері) нәтижесінде тиеу шұңғымасы АТО 400 босатылады.

Қосқыш- / ажыратқышты (1) айналдыру (сағат бағытымен) арқылы тиеу шұңғымасы АТО 400 негізгі құрылғыға бекітіледі.

#### Қосқыш- / ажыратқышты іске қосу:

- Жасыл түймені (2) (Ібелгісі) тірелмегенше басыңыз. Жасыл түйме енгізіліп, басылған күйде қалады.  
Енді бақша ұсақтағышын іске қосуға болады. (⇒ 11.1)

### Қосқыш- / ажыратқышты босату:

- Қара реттеу тұтқасын (3) (қызыл Обелгісі)  
қосқыш- / ажыратқышта (1) айналдырыңыз (екі бағытта орындалуы мүмкін). Жасыл түйме (2) босатылады да, іштен жанатын қозғалтқыш ажыратылады. Дискілі пышақтар бірнеше секунд ішінде бос жүріс күйіне өтеді.

### 8.2 Ауа жапқыш



13

#### GB 460:

GB 460 үлгісі қолмен іске қосылмайтын автоматты ауа жапқышпен жабдықталған.

#### GB 460 C:

Ауа жапқыш тұтқасы (1) қосылған кезде, ауа жанармай қоспасы суық іштен жанатын қозғалтқыш оңайырақ іске қосылатындай өзгертіледі.



Ауа райы өте суық болғанда іштен жанатын қозғалтқыш тез суып кететіндігін есте сақтағаныңыз жөн.

Егер іске қосу әрекетінен кейін ауа жапқыш қайта белсендірілмесе, өзгертілген ауа-жанармай қоспасы түтіннің пайда болуына апарады. Нәтижесінде іштен жанатын қозғалтқыш жойылады (іштен жанатын қозғалтқыш суға толады).

#### Ауа жапқышты іске қосу:

- Ауа жапқыш тұтқасын (1) тартыңыз. Ауа жапқыш іске қосылып, іштен жанатын қозғалтқышты іске қосуға болады.

## Ауа жапқышты өшіру:

- Егер іске қосылу әрекетінен кейін іштен жанатын қозғалтқыш жұмыс істесе, ауа жапқыш тұтқасын (1) бірнеше рет басу арқылы ауа жапқышты дереу өшіру керек.

## 9. Жұмыс нұсқаулары

### 9.1 Қандай материалды өңдеуге болады?

Бақша ұсақтағышымен жұмсақ материалды әрі қатты материалды өңдеуге болады.

#### Жұмсақ материал:

Жемістер мен көкөністердің қалдықтары сияқты өсімдіктердің органикалық қалдықтары, кесілген гүлдер, жапырақтар және т.б.

- Жұмсақ материалды ұсақтаңыз. (⇒ 11.6)

#### Қатты материал:

Ағаш пен бұта кесу және қатты мен тармақты кесілген бұтақшалар.

- Қатты материалды ұсақтаңыз. (⇒ 11.6)



Ағаштар мен бұта кесулерін жас күйінде ұсақтаған жөн, себебі ұсақтағыштың өнімділігі құрғақ немесе дымқыл материалды кескеннен жоғары болады.

### 9.2 Қандай материалды өңдеуге болмайды?

Бақ ұсатқышына тастар, шыны, металл (сымдар, шегелер және т.б.) және пластмасса бөлшектері түспеуі тиіс.

#### Негізгі ереже:

Компостта пайдаланылатын материалдар бақ ұсақтағыштарына келмейді.

### 9.3 Бұтақшаның ең жоғарғы диаметрі

Бұл деректер жаңа кесілген бұтақшаларға қатысты:

Максималды бұтақтардың диаметрі  
GB 460: **60 мм**  
GB 460 C: **75 мм**



Бұтақтарды әперуге арналған қоныштың тиеу тесігінің өлшемі тармақтанған кесілген бұтақшалардың жақсы қабылдануына мүмкіндік береді және ұсақталатын материалдың максималды рұқсат етілген диаметрі туралы ешқандай сипаттама бермейді.

### 9.4 Пайдаланушының жұмыс аймағы



- Жұмыс істеу барысындағы қауіпсіздік түсінігіне орай, пайдаланушы әрдайым жұмыс аймағында (сұр аймақ X) болуы керек.



### Жарақат алу қаупі!

Қатты материалды өңдеген кезде (бұтақтарды әперуге арналған қоныш (1) ашылған) артқа түскен ұсақталған материалдың тиюін болдырмау үшін, бақша ұсақтағышының артында немесе бүйірінде тұруға болмайды (сұр X аймағын қараңыз).

### 9.5 Құрылғының жұмыс күйі



Бақша ұсақтағышы тек тік күйде пайдаланылуы керек. Толық жұмыс мерзімінің барысында бақша ұсақтағышы суретте көрсетілгендей екі дөңгелекте және екі дөңгелек тірегінде тұруы тиіс.

### 9.6 Құрылғының дұрыс жүк-салмағы

Бақ ұсатқыштың бензин немесе электр қозғалтқышын айналымдар саны азаймайтындай етіп жүктеуге болады. Бақ ұсатқышты біртекті және үздіксіз жүктеу қажет. Егер бақ ұсатқышпен жұмыс жасаған кезде қозғалтқыштың айналымдар саны азайса, бензин немесе электр қозғалтқыштан артқы жүкті түсіру үшін келесіде жанармай құйғаннан кейін құрылғыны сөндіріп тастаңыз.

## 9.7 Бақша ұсақтағышын толтыру



### Жарақат алу қаупі бар!

Бақша ұсақтағышын толтыру алдында «Қауіпсіздік шаралары» (⇒ 4.) тарауын, әсіресе «Жұмыс жасау кезінде» (⇒ 4.6) бөлімшесін мұқият оқып шығыңыз және барлық қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз. Материалды бақша ұсақтағышына бір адам салып тұру керек.



### Жарақат алу қаупі бар!

Тиеу тесігін ешқашан қолмен ұстамаңыз!



Іштен жанатын қозғалтқышқа түсетін дұрыс жүк салмақты сақтаңыз. (⇒ 9.6)

Бақша ұсақтағышының екі тиеу тесігін (1, 2) бір мезетте толтыруға болмайды. Бітелу қаупі бар!

### Жұмсақ материал:

- Бақша ұсақтағышын толтыру кезінде жұмыс диапазонын сақтаңыз. (⇒ 9.4)
- Бақша ұсақтағышын қосыңыз. (⇒ 11.1)
- Жемістер мен көкөністердің қалдықтары сияқты өсімдіктердің органикалық қалдықтарын, кесілген гүлдерді, жапырақтарды, жіңішке сабақтарды және т.б. жұмсақ материалға арналған тиеу тесігіне (1) өткізіңіз.



Тиеу тесігін (1) тек жұмсақ материалмен немесе жіңішке (шамамен 10 мм диаметріне дейін), қатты тармақтанған бұтақшалармен толтырыңыз. Бұтақтарды әперуге арналған қоныш (3) жұмсақ материалды толтыру кезінде жабылған күйде болуы керек. (⇒ 11.4)

Ылғалды немесе сулы жұмсақ материал құрылғыдағы бітелуге жылдамырақ апарады. Бақша ұсақтағышын ұзақ толтырыңыз және әсіресе іштен жанатын қозғалтқыштың жылдамдығына назар аударыңыз. Құрылғыны жұмсақ материалмен толтыру кезінде іштен жанатын қозғалтқыштың капоты ұсақталған материалмен жабылмағанына көз жеткізіңіз. Суытқыш саңылаудың жабылуынан іштен жанатын қозғалтқыштың қызу қаупі бар!



Іштен жанатын қозғалтқышты әрқашан таза күйде ұстаңыз!

### Қатты материал:

- Бақша ұсақтағышын толтыру кезінде жұмыс диапазонын сақтаңыз. (⇒ 9.4)
- Бұтақтарды әперуге арналған қонышты (3) ашыңыз. (⇒ 11.3)
- Максималды бұтақтардың диаметрін сақтаңыз. (⇒ 9.3)
- Бақша ұсақтағышын қосыңыз. (⇒ 11.1)



### Жарақат алу қаупі бар!

Қайтарудан жарақат алуды болдырмау үшін бақша ұсақтағышы қатты материалмен дұрыс толтырылуы керек. Бақша ұсақтағышы артқы жағынан (яғни оператор жұмыс аймағында тұрғанда (⇒ 9.4) толтырылса, кесілген бұтақшалар сәл еңкейіспен енгізілуі және сол жақ шұңғыма қабырғасындағы белгіге (4) сәйкес пышақ механизміне қарай бағытталуы керек. Толтыру кезінде максималды бұтақтардың диаметрін сақтаңыз. (⇒ 9.3) Үлкен тиеу тесігі (2) тек қатты тармақтанған кесілген бұтақшаларды жақсырақ шығару үшін пайдаланылады.



Жіңішке әрі қатты тармақтанған бұтақшаларды (максималды бұтақтың жуандығын қадағалаңыз) алдын ала секатормен кесіп алу қажет. Жіңішке кесілген бұтақшаларды (10 мм диаметріне дейін) жұмсақ материалға арналған тиеу тесігіне (1) түсіріңіз.

- Ағаш пен бұта кесу әрі кесілген бұтақшаларды ашық бұтақтарды әперуге арналған қоныштың (3) тиеу тесігіне (2) бағыттаңыз. Бұл кезде қатты материал өздігінен құрылғыдан тартылады. Ұзынырақ бұтақшалар ұсақтау кезінде қолмен ұсталып бағытталуы керек.

## 10. Сақтандырғыш құрылғылар

### 10.1 Сақтандырғыш бекітетін құрылғы

Бақша ұсақтағышын тек дұрыс құлыпталған АТО 400 тиеу шұңғымасымен іске қосу керек. Жұмыс барысында қосқыш- / ажыратқышты бұрап алған кезде электр қозғалтқыш немесе іштен жанатын қозғалтқыш өздігінен өшіріліп, пышақтар бірнеше секундтан кейін тоқтайды. Егер тиеу шұңғымасы АТО 400 шығарылса, дискілі пышақтардың екеуі де автоматты түрде және механикалық түрде жабылады.

## 11. Қолданысқа енгізу

### 11.1 Бақша ұсақтағышын іске қосу



#### **Жарақат алу қаупі бар!**

Бақша ұсақтағышын іске қосу алдында «Сіздің қауіпсіздігіңіз» (⇒ 4.) тарауымен мұқият танысыңыз және қауіпсіздік талаптарын сақтаңыз. Іске қосу алдында тиеу шұңғымасы АТО 400 дұрыс жабылғанына және қосқыш- / ажыратқыш (1) берік бекемделгеніне көз жеткізіңіз.

#### **Іштен жанатын қозғалтқыштың кері соққысынан жарақат алу қаупі бар!**

GB 460 C үлгісінде, стартер арқанының (3) тұтқасын (2) бір қолыңызбен берік ұстап алыңыз. Стартер арқанынан (3) тарту жылдам және бірден орындалуы керек.

Әр іске қосу алдында шинадағы қысымды тексеріңіз. (⇒ 12.12)



Қосқыш- / ажыратқыш (1) іштен жанатын қозғалтқышты іске қоспас бұрын басылуы керек. Қосқыш- / ажыратқыш іске қосылмаған кезде, іштен жанатын қозғалтқышты іске қосуға болмайды (қорғаныш құрылғысы). (⇒ 8.1)

- Қосқыш- / ажыратқышты (1) іске қосыңыз. (⇒ 8.1)

### **GB 460 C:**

- Бакты желдету бұрандасын (2) ашыңыз.
- Іштен жанатын қозғалтқыш суық күйде болғанда ауа жапқышты іске қосыңыз. (⇒ 8.2)
- Әрдайым құрылғының жанында тұрыңыз (жұмыс арақашықтығын сақтаңыз (⇒ 9.4) ).

### **GB 460:**

- Құрылғының артында орналасқан (жұмыс аймағына назар аударыңыз (⇒ 9.4) тіректі қысып тұру үшін білікке орналастырыңыз.

### **GB 460, GB 460 C**

- Стартер арқанының (4) тұтқасын (3) бір қолыңызбен берік ұстап алыңыз.
- Стартер арқанын (4) қысылуға кедергі келтірілгенге дейін ақырын тартыңыз. Созылып тұрған қолдың ұзындығындай қарқынды және шапшаң түрде тартыңыз. Стартер арқаны (4) кері қайтарылуы үшін оны ақырын артқа қайтарыңыз. Әрекетті іштен жанатын қозғалтқыш іске қосылмайынша қайталап тұрыңыз.

### **GB 460 C**

- Іштен жанатын қозғалтқыш қосылып тұрған кезде ауа жапқышты бірден қайта өшіріңіз. (⇒ 8.2)

## 11.2 Бақша ұсақтағышын сөндіру



### Жарақат алу қаупі бар!

Ажырату кезінде тастау аймағына кірмеңіз!

Бақша ұсақтағышын ажыратқан кезде іштен жанатын қозғалтқыштың бүйірінде тұрмаңыз және құрылғы үстінен еңкеймеңіз – іштен жанатын қозғалтқыштың ыстық бөлшектерінен өрт қаупі бар!

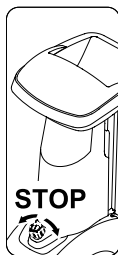
Іштен жанатын қозғалтқышты өшіргеннен кейін тоқтау үшін бірнеше секунд қажет жұмыс құралдарының жүрісіне назар аударыңыз.



Шұңғыманың жоғарғы бөлігінің алдыңғы жағындағы пиктограмманы қараңыз.

Іштен жанатын қозғалтқышты құрылғыда ұсақталатын материал жоқ болғанда ғана орнатыңыз, әйтпесе оны қайта іске қосу кезінде екі дискілі пышақта бұғатталу орын алуы мүмкін.

– Ажырату кезінде суретте көрсетілген жолға және белгіленген орынға назар аударыңыз.



- Қара реттеу тұтқасын (1) (Обелгісі) қосқыш- / ажыратқышта (2) айналдырған кезде бақша ұсақтағышы өшіріледі. Бақша ұсақтағышындағы іштен жанатын қозғалтқыш ажыратылады. Іштен жанатын қозғалтқыш пен дискілі пышақтар бірнеше секунд ішінде бос жүріс күйіне өтеді.

## 11.3 Бұтақтарды өперуге арналған қонышты ашу



### Жарақат алу қаупі бар!

Бұтақтарды өперуге арналған қонышты (2) ашқан және жапқан кезде қауіпсіздік түсініктеріне орай құрылғы өшірілген күйде болуы керек.

- Бұтақтарды өперуге арналған қоныштың құлпын (1) жоғары итеріп ұстаңыз.
- Бұтақтарды өперуге арналған қонышты (2) екінші қолыңызбен артқа қарай (құрылғыдан ары) бағыттаңыз.
- Бұтақтарды өперуге арналған қоныштың құлпын (1) қайтадан босатыңыз және бұтақтарды өперуге арналған қонышты (2) тірелмегенше ашыңыз.

## 11.4 Бұтақтарды өперуге арналған қонышты жабу



### Жарақат алу қаупі бар!

Бұтақтарды өперуге арналған қонышты (1) ашқан және жапқан кезде қауіпсіздік түсініктеріне орай құрылғы өшірілген күйде болуы керек.

### Қысылу қаупі бар!

Бұтақтарды өперуге арналған қонышты жапқан кезде саусақтың бұтақтарды өперуге арналған қоныш пен тиеу шұңғымасының арасында қысылмағанына назар аударыңыз.

- Бұтақтарды өперуге арналған қонышты (1) тірелмегенше ұзақ жабыңыз (құрылғыға итеріңіз), ол бұтақтарды өперуге арналған қоныштың құлпына (2) енгізілуі керек.

## 11.5 Аспапқа арналған бөлім

### Аспапқа арналған бөлімді ашу:



- Қапсырманы (1) басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Аспапқа арналған бөлімнің (2) қақпағын төменге қарай итеріңіз.

### Аспапқа арналған бөлімді жабу:

- Аспапқа арналған бөлімнің (2) қақпағын тірелмегенше жоғары қарай басыңыз.

## 11.6 Ұсақтау

- Бақша ұсақтағышын тегіс әрі орнықты жерге орналастырып, сөніп тұрғанына көз жеткізіңіз.

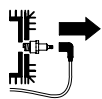
- Мықты қолғап, қорғаныш көзілдірігі мен қорғау құлақпаптарын киіңіз.
- Май күйін, жанармай мен ауа қысымын тексеріңіз. (⇒ 7.8), (⇒ 12.12)
- Қатты материал (мысалы , ағаш- пен бұта кесу) үшін бұтақтарды әперуге арналған қонышты ашыңыз. (⇒ 11.3)
- Бақша ұсақтағышын қосыңыз. (⇒ 11.1)
- Бақша ұсақтағышы максималды айналу жиілігіне (бос жүріспен айналу жиілігіне) жеткенше күтіңіз.
- Бақша ұсақтағышын материалға толтырыңыз. (⇒ 9.7)
- Бақша ұсақтағышын сөндіріңіз. (⇒ 11.2)

## 12. Техникалық қызмет көрсету



### Жарақат алу қаупі бар!

Бұйымға қызмет көрсететін немесе тазартатын барлық жұмыстарды өткізер алдында, «Сіздің денсаулығыңыз туралы» (⇒ 4.), әсіресе «Қызмет көрсету және жөндеу» (⇒ 4.7) бөлімін оқып, барлық қауіпсіздік талаптарын сақтау керек.



Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаудан және тазалайтын

жұмыстарды орындаудан бұрын тұтандыру білтелерінің түйіспе ұштарын алып тастаңыз!

## 12.1 Құрылғыны тазалау



Егер дискілі пышақ ұсақталған материалмен бітелсе, ұсақталған материалды кетіру үшін қылшақты немесе баламалы құралды пайдалану керек.

Қолыңызбен корпусты ұстамаңыз. Пышақтан жарақат алу қаупі бар!

### Бақша ұсақтағышының тазалау позициясы:

Құрылғыны суретте көрсетілген күйдегідей ғана тазалауға болады.

- Тиеу шұңғымасын бөлшектеңіз. (⇒ 12.2)

Егер бақша ұсақтағышы сипатталғандай орнатылмаса, құрылғы (іштен жанатын қозғалтқыш) зақымдалуы мүмкін.

### Техникалық қызмет көрсету аралығы: әр пайдаланғаннан кейін

Құрылғыны әр пайдаланудан кейін тазалау керек. Жақсы күту құрылғыны зақымданулардан қорғайды және оның пайдалану мерзімін ұзартады.



### Қысыммен аққан суды

электр мотордың немесе ІЖҚ бөлшектеріне, сонымен қатар тығыздалған жерлерге, мойынтіректерді

орнататын орындарға және электр бөлшектеріне, мысалы, ажыратқышқа бағыттауға тыйым салынады. Бұл жөндеу жұмыстарына үлкен шығын жұмсауға әкеліп соқтыруы мүмкін.



Жиналып қалған батпақ пен органикалық қалдықтар қылшақпен, ылғалды матамен немесе ағаш таяқпен тазаланбаса,

VIKING компаниясы арнайы тазалау құралын пайдалануды ұсынады ( мысалы арнайы STIHL тазартқыш құралы).

Қатты жуғыштарды пайдалануға тыйым салынған.

Дискілі пышақтарды тұрақты тазалап тұру қажет.

Қозғалтқыштың дұрыс суытылуын қамтамасыз ету үшін, суыту қабырғаларын, желдеткіш қалқаншаларын, ауа сүзгісінің маңындағы кеңістікті және т.б. жиналып қалған балшықтан тазалаңыз.

## 12.2 АТО 400 тиеу шұңғымасын бөлшектеу



### Жарақат алу қаупі бар!

Құрылғыны ажыратыңыз. Қосқыш- / ажыратқышты (1) өшірмес бұрын от алдыру білтесі сымының штекерін шығарыңыз.

Тек қолғапты берік киіп жұмыс істеңіз.

Егер тиеу шұңғымасын алып тастағаннан кейін дискілі пышақта ешқандай жұмыстар орындалмаса, қауіпсіздік себебінен пышақ қақпағын орнату керек. (⇒ 7.4)

- Қосқыш- / ажыратқышты (1) АТО 400 (2) тиеу шұңғымасы артқа тірелмегенше босатыңыз.

- АТО 400 (2) тиеу шұңғымасын алып тастаңыз.



Шұңғыма бөлшектенген соң, дискілі пышақтарға арналған бұғаттау құрылғысы автоматты түрде белсенеді.

Алайда жабылған күйде дискілі пышақ шамамен 360°-қа тірелмегенше айнала алады.

### 12.3 Дискілі пышақтарды бөлшектеу



#### Жарақат алу қаупі бар!

Тек қолғап киіп жұмыс істеңіз!



Пышаққа тоқтамағанша тиемеңіз.

От алдыру білтесі сымының штекерін шығарыңыз!

- АТО 400 тиеу шұңғымасын бөлшектеніңіз. (⇒ 12.2)

#### 1 Пышақ бұрандамасын босату:

- Орнату құралын (1) пышақ бұрандамасына (2) орналастырыңыз және сағат бағытына кері ұзақ және ақырындап айналдырыңыз, дискілі пышақтар тірелуі керек. Орнату құралын (1) алып тастаңыз.



Жарақат алу қаупіне жол бермеу үшін пышақ бұрандамасын босату үшін әрқашан пышақ қақпағын орнату керек (Z көрінісін қараңыз).

- Пышақ қақпағын орнатыңыз. (⇒ 7.4)

- Орнату құралын (1) пышақ қақпағының (3) тесігі арқылы енгізіңіз және пышақ бұрандамасына (2) орналастырыңыз.

- Пышақ бұрандамасын (2) орнату құралының (1) көмегімен босатып, толығымен шығарыңыз.
- Пышақ қақпағын бөлшектеніңіз. (⇒ 7.3)
- Пышақ бұрандамасын (2), бекіту шайбасын (4) және қысқыш шығыршықты (5) шығарыңыз.

#### 2 Қалақ-пышақ пен дискілі пышақ жұмсақ материалын шығару:

- Қысқа қалақ-пышақты (6) және ұзын қалақ-пышақты (7) шығарыңыз.
- Дискілі пышақтың жұмсақ материалын (8) алып тастаңыз.

#### 3 Ендірмені бөлшектеу:

- Бұрандаларды (9) босатыңыз және бұрап шығарыңыз. Ендірмені (10) жоғары қарай шығарыңыз.

#### 4 Пышақ бекіткіші мен дискілі пышақ қатты материалын бөлшектеу:

- Бұранданы (11) орнату құралының (1) көмегімен бұрап бекітіңіз және пышақ бекіткішін (12) алып тастаңыз.
- Бұранданы (11) бұрап шығарыңыз.
- Пышақ бекіткішін (12) қысқыш шығыршықпен (13) шығарыңыз.
- Дискілі пышақтың қатты материалын (14) алып тастаңыз.

### 12.4 Дискілі пышақтарды орнату



#### Жарақат алу қаупі бар!

Тек қолғап киіп жұмыс істеңіз!



Пышақ бұрандамасының **36 - 44 Нм** созылу мезетін міндетті түрде сақтаңыз, себебі екі дискілі пышақтың берік бекітілуі осыған байланысты болады. Екі дискілі пышақты шығару алдында, олардың қалыпты күйде екендігіне және бүгілмегеніне және пышақта ешқандай жарықтар, сызаттар не бұзылған жерлердің жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.

Пышақ тозуының шегін сақтаңыз. (⇒ 12.9)

Екі дискілі пышақ әрдайым орнатылған болуы керек.

Барлық 1 - 5 орнату қадамдарын орындаңыз.



Орнату алдында құрылғыдағы екі дискілі пышақты және дискілі пышақ қысқышын тазалаңыз. Оған қоса кесетін дестедегі призмалы буаттың орнатылғанына көз жеткізіңіз.

### 1. Дискілі пышақтың қатты материалын енгізу (A суреті):

- Дискілі пышақтың қатты материалын (1) үш орнатылған пышақпен жоғары орнатыңыз. Дискілі пышақтың (2) тік бұрышты пышақ қысқышының мойынтірек сақинасының (3) тік бұрышты қысқышына енгізілуіне мүмкіндік беріңіз.

### 2. Пышақ бекіткішін қысқыш шығыршықпен орнатыңыз (A суреті):

- ! Қысқыш шығыршықтың ойығын пышақ бұрышына орналастырыңыз, қысқыш шығыршық дискілі пышаққа тегіс жайылады.
- Қысқыш шығыршықты (4) дискілі пышаққа орналастырыңыз (қысқыш шығыршықтың ойығы пышақты ұстап тұруы керек).
- Пышақ бекіткішін (5) жетек білігіне (6) қойыңыз. Пышақ бекіткішінің дискілі пышаққа (1) кіргеніне және қысқыш шығыршыққа (4) тірелмегенше орнатылғанына көз жеткізіңіз.

### 3. Ендірмені орнату (A суреті):

- ! Ендірмені тек суретте көрсетілгендей орнату керек. Басқа позицияда ендірмені енгізуге болмайды.
- Ендірмені (7) суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Бұрандаларды (8) бұрап, **33 - 37 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.

### 4. Дискілі пышақтың жұмсақ материалын және қалақ-пышақты енгізу (B суреті):

- Дискілі пышақтың жұмсақ материалын (9) төрт орнатылған пышақпен жоғары орнатыңыз.
- ! Біріншіден қалақ-пышақ екеуінің ең ұзынын орнату керек. Содан кейін екінші қалақ-пышақты бірінші қалақ-пышаққа 90° жылжытып орнатыңыз.

- Ұзын қалақ-пышақты (10) енгізіңіз. Қысқа қалақ-пышақты (11) 90°-ға жылжытып енгізіңіз.

### 5. Дискілі пышақты бекіту (B суреті):

- Қысқыш шығыршықты (12) енгізіп, бекіту шайбасымен (13) және пышақ бұрандамасымен (14) бірге бұрап бекітіңіз.
- Орнату құралын (15) пышақ бұрандамасына (14) орналастырыңыз және сағат бағытымен ұзақ және ақырындап айналдырыңыз, дискілі пышақтар тірелуі керек. Орнату құралын (15) алып тастаңыз.

- ! **Жарақат алу қаупі бар!** Пышақ бұрандамасын бекіту үшін әрқашан пышақ қақпағын орнату керек (Z көрінісін қараңыз).

- Пышақ қақпағын орнатыңыз. (⇒ 7.4)
- Орнату құралын (15) пышақ қақпағының (16) тесігі арқылы енгізіңіз және пышақ бұрандамасына (14) орналастырыңыз.
- Пышақ бұрандамасын (14) **36 - 44 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.

- АТО 400 тиеу шұңғымасын орнатыңыз. (⇒ 7.5)

### 12.5 Контрпышақты бөлшектеу



#### ! **Жарақат алу қаупі бар!**

Тек жақсылап тағылған қолғаппен жұмыс істеңіз!



- АТО 400 тиеу шұңғымасын немесе пышақ қақпағын бөлшектеңіз. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Бұранданы (1) босатыңыз және бұрап шығарыңыз.
- Контрпышақты (2) жоғары қарай шығарыңыз.

### 12.6 Контрпышақты орнату



#### ! **Жарақат алу қаупі бар!**

Тек жақсылап тағылған қолғаппен жұмыс істеңіз!



- АТО 400 тиеу шұңғымасын немесе пышақ қақпағын бөлшектеңіз. (⇒ 12.2), (⇒ 7.3)
- Контрпышақты (1) корпусстың қысқышына (2) енгізіңіз.
- Бұранданы (3) бұрап бекітіңіз және **28 - 32 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.
- АТО 400 тиеу шұңғымасын орнатыңыз. (⇒ 7.5)



## 12.7 Пышақты бұру



### Жарақат алу қаупі бар!

Тек жақсылап тағылған қолғаппен жұмыс істеңіз!



Дөкір пышақтар үшін тиісті дискілі пышақтың барлық пышақтарын бұру ұсынылады. Барлық пышақтар (пышақтың геометриясынан тәуелсіз) бірдей бұрылады.

- Дискілі пышақтарды бөлшектеңіз. (⇒ 12.3)



### Жарақат алу қаупі бар!

Жарақат алу қаупіне жол бермеу үшін пышақты орнату немесе бөлшектеу алдында әрқашан дискілі пышақтарды азғантай тарту керек.

## Дискілі пышақ жұмсақ материалының төрт пышағын бұру (A суреті):

### 1. Бөлшектеу:

- Бұрандаларды (1) босатыңыз және гайкалармен (2) бірге бұрап шығарыңыз.
- Пышақты (3) жоғары қарай шығарыңыз.

### 2. Орнату:

- Дискілі пышақты тазалаңыз.
- Пышақты (3) бұрыңыз, оны дискілі пышаққа кері бетімен орнатыңыз және тесіктердің орналасуын реттеңіз.

- Бұрандаларды (1) саңылаулар арқылы орнатыңыз және гайкаларды (2) бұрап тартыңыз. Гайкаларды (2) **8 - 10 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.

## Дискілі пышақ қатты материалының үш пышағын бұру (B суреті):

### 1. Бөлшектеу:

- Бұрандаларды (4) және М8 (5) бұрандаларын босатыңыз және гайкалармен (6) және М8 (7) гайкаларымен шығарыңыз.
- Пышақты (8) және пышақты (9) жоғары қарай шығарыңыз.

### 2. Орнату:



Орнатқаннан кейін екі пышақ (8) арасында бос аралық қалдыруға болмайды. Екі пышақ арасындағы бос аралық қабылдау функциясын азайтады.

- Дискілі пышақты тазалаңыз.
- Пышақты (8) бұрыңыз, оны дискілі пышаққа кері бетімен орнатыңыз және тесіктердің орналасуын реттеңіз.
- Бұрандаларды (4) саңылаулар арқылы орнатыңыз және гайкаларды (6) бұрап тартыңыз. Бекемдемеңіз!
- Екі пышақты (8) (шағын суретті қараңыз) бірге басып тұрыңыз. Екі пышақ (8) арасында бос аралық қалдыруға болмайды.
- Гайкаларды (6) **8 - 10 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.
- Пышақты (9) бұрыңыз және оны дискілі пышаққа кері бетімен орнатыңыз.

- Бұрандаларды М8 (5) тесіктер арқылы енгізіңіз және гайкаларды М8 (7) бұрап бекітіңіз және **16 - 20 Нм** созылу мезетімен бекемдеңіз.

## 12.8 Пышақтарды қайрау



Барлық пышақтардағы өткірлеу жұмыстарын тек делдал орындайтындығы ұсынылады, себебі дұрыс емес өткірленген пышақтар (қате өткірлеу бұрышы, әрқелкі өткірленген пышақтан теңсіздік) бақша ұсақтағышының жұмысын (ұсақталған материалдың салынуы, кескіштің тұрақтылығы және т.б.) нашарлатуы мүмкін.

Өткірлеу кезінде әрқашан қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз. Қауіпті аймақта адамдардың жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.

- Дискілі пышақтарды бөлшектеңіз. (⇒ 12.3)
- Пышақты бөлшектеңіз. (⇒ 12.7)

### Өткірлеу бұрышы:

Барлық пышақтардың өткірлеу бұрышы **30°** құрайды.

### Пышақтарды өткірлеу бойынша нұсқау:

Пышақтарды келесі қадамдарды орындап өткірлеу керек:

- Пышақтарды қайраған кезде, мысалы, сумен салқындату қажет. Көк түске боялуын болдырмау керек, себебі бұл кескіш құралдың төзімділігін төмендетуі мүмкін.

- Теңгерімсіздік тудырған дірілдеулерді болдырмау үшін пышақты біркелкі өткірлеңіз.
- Құрылғыға орналастырғанға дейін пышақтардың зақымдалмағандығын тексеру қажет: Аздап жарылғандығы, жарықтар байқалса немесе тозудың шегіне жеткенде пышақтарды алмастыру қажет.
- Пышақ жүздерін қайрау бұрышының сипаттамасына сай өткірлеңіз.
- Пышақтарды кесу барысында өткірлеңіз.
- Қайрағаннан кейін кескіш жиегіндегі үгінділерден ұсақ бүдірлі ысқыш қағазбен тазартады.

## 12.9 Пышақ тозуының шегі



Тозудың шегіне (А, В, С, D) жетпес бұрын тиісті пышақтарды бұру немесе ауыстыру қажет. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.



Берілген мәндердің өлшеу әрекеті барлық пышақтар үшін бірнеше өлшеу нүктесінде (екіден үшке дейін ұсынылады) кескіш жиегінің бойымен орындалуы керек.

Пышақтың ең кіші мәні пайдаланылуы керек.

Әрдайым барлық пышақтарды бұру немесе ауыстыру ұсынылады!

### 1 Пышақ шолуы

2 Қалақ-пышақ бөлігі (1)

6 Пышақ бөлігі (2)

1 Пышақ бөлігі (3)

1 Контрпышақ бөлігі (4)

### Дискілі пышақтың жұмсақ материалы:

Дискілі пышақтың жұмсақ материалы төрт пышақпен жабдықталған.

### Дискілі пышақтың қатты материалы:

Дискілі пышақтың қатты материалы екі пышақпен және бір диффузиялық пышақпен жабдықталған.

- Дискілі пышақтарды бөлшектеңіз. (⇒ 12.3)

### 2 Тозудың шегі, қалақ-пышақ (1):



Өлшеу әдісі мен берілген мән екі қалақ-пышақ үшін бірдей.



Кескіш жиектерінің әркелкі жүктемесіне байланысты екі қалақ-пышақта асимметриялық тозу пайда болуы мүмкін.

Екі қалақ-пышақтағы (1) минималды пышақ ені (А):

**A = 39 мм**

### 3 Тозудың шегі, пышақ (2):



Пышақ (2) бұрылмалы пышақты білдіреді. Берілген тозудың шегіне (В) жеткеннен кейін пышақты тозудың шегіне жетпегенше қайрауға және бұруға болады, ал содан кейін оны ауыстыру керек.

- Суретте көрсетілген қашықтықты (В) тесіктің үлкен диаметрінен кескіш жиегіне (Х) дейін өлшеңіз.
- Әрекетті пышақтың екінші тесігінде қайталаңыз.

Пышақтардағы (2) минималды қашықтық (В):

**B = 6 мм**



Егер екі өлшенген қашықтық минималды қашықтыққа (В) жетпесе, тиісті пышақ (2) бұрылуы немесе алмастырылуы керек.

### 4 Тозудың шегі, пышақ (3):



Пышақ (3) бұрылмалы пышақты білдіреді. Берілген тозудың шегіне (С) жеткеннен кейін пышақты (3) тозудың шегіне жетпегенше қайрауға және бұруға болады, ал содан кейін оны ауыстыру керек.

- Оң жақ бұрышта кескіш жиегіне дейінгі қашықтықты (С) өлшеңіз.

Пышақтағы (3) минималды қашықтық (С):

**C = 7 мм**



Егер өлшенген қашықтық минималды қашықтыққа (С) жетпесе, пышақ (3) бұрылуы немесе алмастырылуы керек.

### 5 Тозудың шегі, контрпышақ (4):



Кескіш жиегінің әркелкі жүктемесіне байланысты контрпышақта (4) асимметриялық тозу пайда болуы мүмкін.

- Контрпышақты (4) пышақ жүзіндегі (5) жиектер (D) шамадан тыс қайралмас немесе көрінбес бұрын алмастыру керек.

## 12.10 Іштен жанатын қозғалтқышқа қызмет көрсету аралығы

### Техникалық қызмет көрсету аралығы:

#### әр іске қосудан бұрын:

Майды бақылаңыз (⇒ іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулық). Іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі кез келген нұсқаулықтан Сіз таба алатын пайдалану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтаңыз.

## 12.11 Қызмет көрсету арасындағы аралық

### Делдалдардың техникалық қызмет көрсетуі

Бақша ұсақтағышын жылына бір рет делдал тарапынан жөндеу ұсынылады. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

Кәсіби пайдалану (бақша ұсақтағышын өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалану):  
**әр жарты жыл сайын**

Жеке пайдаланушы:  
**жыл сайын**

### Кескі бөлікке техникалық қызмет көрсету аралығы

Әр пайдалану алдында:  
Кескіш бөлігінде (құрамында дискілі пышақ, пышақтар, бекіту шайбасы, қысқыш шығыршық және бұранда) бекіту беріктігін, сынықтарды және басқа зақымдарды тексеріңіз.

Пышақ тозуының шегін тексеріңіз.  
(⇒ 12.9)

## 12.12 Дөңгелектер

Дөңгелектердің сырғу мойынтіректері қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Ауа қысымы:

**1,8 - 2,0 бар**

Қызмет көрсету аралығы:  
Бақша ұсақтағышын әр іске қосудың алдында және жұмыссыз ұзақ тұрғаннан кейін дөңгелектердің ауа қысымы бақылануы және қажет болғанда оңтайландыруы керек.

### Шинадағы қысымды оңтайландыру:

- Қалпақшаны (1) қақпақшадан (2) бұрап алыңыз және арнайы манометр көмегімен белгіленген ауа қысымын реттеңіз.
- Қалпақшаны (1) қақпақшаға (2) бұрап бекітіңіз.

### Шинадағы қысымды манометрсіз тексеру:

Ауа қысымын реттеу үшін манометр жоқ болса, шинадағы қысым басқару өлшегішінің (Y) көмегімен біліктен жерге дейін тексерілуі мүмкін.

**Минималды қашықтық Y = 110 мм**

## 12.13 Сақтау және қысқы үзіліс

Бақша ұсақтағышын құрғақ, жабық және таза жерде ұстау керек. Құрылғы балалар жетпейтін жерде екеніне көз жеткізіңіз.

Бақша ұсақтағышын тек жұмысқа жарамды күйде және орнатылған АТО 400 тиеу шұңғымасымен немесе орнатылған пышақ қақпағымен сақтаңыз.



Барлық гайкалар, бұрандалар мен бұрандамалар жақсы тартылуы тиіс, құрылғыдағы өшіріліп қалған сақтандыру жазуларын жаңартыңыз, машинада тозу мен бұзылу нышандарын тексеріңіз. Ақаулы және зақымдалған бөлшектерді ауыстырыңыз.

Құрылғыдағы кез келген ақауларды сақтау алдында шешу маңызды.

Бақша ұсақтағышын пайдаланбаған кезде (қыз мезгілінде) келесі шарттарды сақтау керек:

- Құрылғының барлық сыртқы бөлшектерін мұқият тазалап шығыңыз
- Барлық қозғалатын бөлшектерге май не жағармай жағыңыз.
- Жанармай бағы мен карбюраторды босатыңыз (мысалы, іштен жанатын қозғалтқышты оталдыру арқылы).
- От алдыру білтесін бұрап алып, іштен жанатын қозғалтқышқа от алдыру білтесінің тесігі арқылы шамамен 3 см<sup>3</sup> мотор майын құйыңыз. Іштен жанатын қозғалтқышты от алдыру білтесінсіз бірнеше рет айналдырыңыз.



### Өрт қаупі бар!

От алдыру білтесі сымының штекерін от алдыру білтесінің тесігінен алшақ ұстаңыз (тұтану қаупі бар).

- От алдыру білтесін қайтадан бұрап бекітіңіз.
- Майды ауыстырыңыз (⇒ іштен жанатын қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығы).

- Іштен жанатын қозғалтқышты жақсылап жауып, құрылғыны құрғақ, шаңнан қорғалған бөлмеде тік күйде сақтаңыз.

## 13. Тасымалдау



### Жарақат алу қаупі бар!

«Қауіпсіздік шаралары» тарауын, әсіресе «Тасымалдау» тарауын мұқият оқып шығыңыз және сақтаңыз. (⇒ 4.4)

Бақша ұсақтағышын тек орнатылған АТО 400 тиеу шұңғымасымен және жабылған бұтақтарды әперуге арналған қонышпен тасымалдаңыз.

Егер бақша ұсақтағышы АТО 400 тиеу шұңғымасынсыз тасымалданса, қауіпсіздік себептерінен (бос орналасқан пышақ) пышақ қақпағын орнату керек. (⇒ 7.4)

Бақша ұсақтағышын үш адаммен тасымалдаңыз және әрқашан арнайы киім (қорғаныш аяқ киім, қолғап) киіңіз.

Құрылғыны көтермес немесе аудармас бұрын «Техникалық деректер» тарауында берілген салмақты тексеріңіз. (⇒ 19.)

### Бақша ұсақтағышын тарту немесе итеру (Aсуреті):

- Бақша ұсақтағышын тасымалдау тұтқасынан (1) ұстаңыз және құрылғы дөңгелектердің үстінде тұрмағанша оны артқа шалқайтыңыз.

- Осы күйінде бақша ұсақтағышын (жаяу жүргіншінің жылдамдығымен) баяу алдыға салып итеруге немесе артқа салып тартуға болады.



### Баспалдақтар мен ойлы жерлерден жарақат алу қаупі бар!

Құрылғының салмағына орай саты, көмкерме, баспалдақтар, басқа төбелер мен ойлы жерлерде өте сақ болу қажет.

Құрылғыны саты, баспалдақтар, басқа төбелер мен ойлы жерлерде жылжытыңыз және тартпаңыз. Құрылғыны бақылауды жоғалту жағдайында құрылғының құлауына жол бермеу үшін пайдаланушы әрқашан құрылғыдан жоғарырақ тұруы керек.

Құрылғыны ең көбі екі-үш сатыдан сүйреңіз! Сатылар көбірек болған жағдайда, құрылғыны 2 адамның көмегімен тасымалдаңыз.

Құрылғының үлкен салмағынан жарақат алу қаупі бар!

### Бақша ұсақтағышын көтеру немесе тасу (Bсуреті):



Үлкен салмаққа байланысты (> 50 кг) құрылғыны тасымау, ал тек дөңгелектер арқылы жылжыту қатал ұсынылады.

Көтеру әрекеттері немесе қысқаша тасу қашықтықтары үшін арнайы көтермелі жабдықтар пайдаланылуы керек.

Қолмен көтерген кезде дөңгелек тірегі немесе тиеу шұңғымасын ұстайтын кемінде 3 адам қажет. Қолдарды және дененің үстіңгі бөлігін жауып толығымен тұратын жарамды қорғаныс киімін киіңіз.



- Бақша ұсақтағышын тасымалдау тұтқасынан (1) және екі қара тіректен (2) ұстап, көтеріңіз немесе тасыңыз.

### Бақша ұсақтағышын жүк тиеу алаңына тасымалдау (Cсуреті):



#### Жарақат алу қаупі бар!

Тасымалдаудан алдында әрқашан бақша ұсақтағышын бекітіңіз. Құрылғыны бекітілмеген күйде ешқашан тасымалдамаңыз!

Жүк таситын көлікпен жүк тиеу алаңына тасымалдаған кезде құрылғының сырғанауын болдырмас үшін бақша ұсақтағышын бекітіңіз. Құрылғының келесі бөлшектерін нығайтуға арналған тиісті белдіктер:

- Білік (дөңгелек тірегінің ішкі жағы)
- Сол жақ дөңгелек тірегі
- Оң жақ дөңгелек тірегі

## 14. Тозу дәрежесін барынша азайту және зақымдардан қорғау

**Техникалық қызмет көрсету туралы маңызды ақпарат**

### Бензинді бақша ұсақтағышы

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтамау нәтижесінде, әсіресе қолдану мен қызмет көрсету қауіпсіздігіне немесе рұқсат етілмеген құрамдас бөліктерді немесе қосалқы бөлшектерді қолдану нәтижесінде алынған кез-келген материалдық зияндар немесе жарақаттар үшін VIKING компаниясы жауапкершілік тартпайды.

VIKING құрылғысының зақымдалуын немесе шамадан тыс тозуын болдырмау үшін келесі маңызды сілтемелерді орындаңыз:

### 1. Тез тозатын бөлшектер

VIKING құрылғының кейбір бөлшектерін мақсатына сай пайдаланған кездің өзінде де, олар қалыпты түрде тозуы мүмкін, сондықтан уақытына қарай пайдаланудың ұзақтығына және түріне байланысты ауыстырылуы қажет.

Атап айтқанда, оларға мыналар жатады:

- Пышақ
- Дискілі пышақ
- Сына тәрізді белдік

### 2. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы VIKING құрылғыларын пайдалану,

пайдалану, оларға техникалық қызмет көрсету және сақтау жөніндегі осы нұсқаулықтың талаптарын мұқият орындаңыз. Қауіпсіздік, басқару және қызмет көрсету бойынша нұсқауларды сақтамау нәтижесінде келтірілген кез-келген залал үшін пайдаланушы жауапкершілік тартады.

Атап айтқанда, бұл мыналарға қатысты:

- өнімнің мақсатына сай қолданылмауы.
- VIKING бекітпеген өндірістік материалдардың пайдаланылуы (майлағыш материалдар, бензин және мотор майы, іштен жанатын қозғалтқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығын қараңыз).
- өнімге VIKING компаниясы рұқсат етпеген өзгеріс енгізу.
- VIKING қамтамасыз етпеген аспа бөлшектерді, аспа құрылғыларды немесе кескіш құралдарды пайдалану.
- өнімді спорттық немесе конкурстық іс-шараларда қолдану.
- ақаулы элементтері бар өнімді одан әрі пайдаланудан болатын зақымдар.

### 3. Техникалық қызмет көрсету

“Техникалық қызмет көрсету” бөлімінде көрсетілген барлық жұмыстар тұрақты жүзеге асырылуы тиіс.

Егер пайдаланушы өз бетімен бұл жұмыстарды орындай алмаған болса, делдалға жүгіну керек.

VIKING компаниясы, ТҚ және жөндеу жасау үшін тек ресми делдалдарға жүгінуді ұсынады.

VIKING компаниясы тұрақты оқыту курстарын өткізіп тұрады және ресми делдалдар үшін техникалық ақпарат ұсынады.

Техникалық қызмет көрсетілмеген жағдайда аспап істен шығуы мүмкін, ол үшін жауапкершілік пайдаланушыға жүктеледі.

Олар мыналарды қамтиды:

- Тоттануға және дұрыс сақтамауға байланысты басқа да зақымдары.
- Түпнұсқа VIKING қосалқы бөлшектерін емес, басқа қосалқы бөлшектерді пайдаланудан пайда болған зақымдар мен жанама шығындар.
- Рұқсат етілген дилерлердің шеберханаларында орындалмаған техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу нәтижесінде пайда болған зақымдар.

## 15. Қоршаған ортаны қорғау



Ұсақталған материалды тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаған абзал, оны компост жасау үшін пайдалану керек.

Қаптамасы, құралдың өзі және керек-жарақтар, кәдеге жаратылатын материалдардан өндіріліп, тиісті тұрпатта кәдеге жаратылуы қажет.

Материалдың қалдықтарын бөлшектеп, экологиялық рұқсат етілген түрде пайдаға асырғанның арқасында, осы үшін жарамды қалдықтарды көп рет

қолдануға мүмкін болады. Осы себеппен, әдеттегі қызмет ету мерзімі өткеннен кейін, құрал, өңделгеннен кейін қайтара қолданыла алатын қалдықтардың жиналатын орнына жіберіледі.

### 15.1 Кәдеге жарату

Кәдеге жаратпас бұрын іштен жанатын қозғалтқышты жұмыс істемейтін күйге келтіріңіз.

Бұл үшін оталдыру сымын алыңыз, бақты босатыңыз және мотор майын төгіңіз.

### Пышақтан жарақат алу қаупі бар!

Ақаулы бақша ұсақтағышын ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғы және пышақтар балалар жетпейтін орам диапазонында екеніне көз жеткізіңіз.

## 16. Басқа да қосалқы бөлшектер

Жинақтағы дискілі пышақтың жұмсақ материалы:  
6012 700 5110

Жинақтағы дискілі пышақтың қатты материалы:  
6012 700 5100

Ұзын қалақ-пышақ:  
6012 702 0310

Қысқа қалақ-пышақ:  
6012 702 0300

Пышақ (6x):  
6008 702 0121

Пышақ (1x):  
6012 702 0100

Контрпышақ:  
6012 702 0500

## 17. Қосылу схемасы



- 1 Іштен жанатын қозғалтқыш
  - 2 Қауіпсіздік ажыратқышы
- BR** қоңыр  
**BL** көк  
**BK** қара

## 18. Дайындаушы кәсіпорынның ЕО нормаларына сай келуі туралы арыз

Біз,

VIKING GmbH компаниясы  
Ганс Петер Штиль-Штрассе 5  
A 6336 Лангкампфен/Куфштайн

машинаның жарамды екенін  
мәлімдейміз

Бензинді қозғалтқышы бар өсімдік  
қалдықтарына арналған уатқыш (GB)

**Фабрика таңбасы: VIKING**  
Түрі: GB 460.1  
GB 460.1 C  
Сериялық идентификация 6012

келесі ЕС директиваларының  
талаптарын орындайды:  
2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC,  
97/68/EC

Өнім келесі стандарттарға сай  
жасалған:  
EN 13683

Қолданылатын сәйкестікті бағалау әдісі:  
Қосымша VIII (2000/14/EC)

Сертификатталған органның атауы мен  
мекен-жайы:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Техникалық құжаттарды құрастыру  
және сақтау:  
Sven Zimmermann  
VIKING GmbH компаниясы

Шығарылған жылы мен сериялық нөмірі  
аспаптағы зауыт тақтасында жазылған.

### Өлшенген шудың деңгейі:

GB 460.1 100,1 dB(A)  
GB 460.1 C 103,4 dB(A)

### Кепілді шудың деңгейі:

GB 460.1 103 dB(A)  
GB 460.1 C 107 dB(A)

Лангкампфен,  
2015-01-02 (ЖЖЖЖ-АА-КК)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Дизайн бөлімінің басқарушысы

### Белгіленген қолданыс кезеңі

Белгіленген қолданыс кезеңі: 20 жылға  
дейін. Белгіленген қолданыс кезеңі  
уақытында, қолдану жөніндегі  
нұсқаулықтың талаптарына сәйкес  
тұрақты техникалық қызмет және күтім  
көрсетіледі.

## 19. Техникалық деректер

### GB 460.1 / GB 460.1 C:

Сериялық идентификация	6012
Іске қосу құрылғысы	Сымды іске қосу
Шапқыш бөлігі	MultiCut 450
Шапқыш бөлігінің жетегі	үздіксіз
Дөңгелек диаметрі	260 мм

### GB 460.1:

Іштен жанатын қозғалтқыш, құрылымы	4 тактілі іштен жанатын қозғалтқыш
Түрі	V&S Series 850
Айналымның кесімді санындағы кесімді қуат	3,3 - 3000 кВт - айн/мин
Жұмыс көлемі	190 текше см
Отын бағы	1,1 л
Максималды бұтақтардың диаметрі	60 мм
Іштен жанатын қозғалтқыш айналымның кесімді саны	3000 айн/мин
2000/14/ЕС директивасына сәйкес:	
Кепілді шудың деңгейі $L_{WA}$	103 dB(A)
2006/42/ЕС директивасына сәйкес:	
жұмыс орнындағы шудың деңгейі $L_{pA}$	95 dB(A)

### GB 460.1:

Ауытқу $K_{pA}$	3 dB(A)
Ұ/Е/Б	108/85/137 см
Салмағы	72 кг

### GB 460.1 C:

Іштен жанатын қозғалтқыш, құрылымы	4 тактілі іштен жанатын қозғалтқыш
Түрі	V&S Power built OHV (3115 сериясы)

Айналымның кесімді санындағы кесімді қуат	5,8 - 2800 кВт - айн/мин
Жұмыс көлемі	344 текше см
Отын бағы	2,3 л

Максималды бұтақтардың диаметрі	75 мм
Іштен жанатын қозғалтқыш айналымның кесімді саны	2800 айн/мин

2000/14/ЕС директивасына сәйкес:	
Кепілді шудың деңгейі $L_{WA}$	107 dB(A)

2006/42/ЕС директивасына сәйкес:	
жұмыс орнындағы шудың деңгейі $L_{pA}$	97 dB(A)
Ауытқу $K_{pA}$	3 dB(A)
Ұ/Е/Б	108/89/137 см
Салмағы	78 кг

## 20. Ақаулықтарды іздеу

📖 Іштен жанатын қозғалтқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз.

✖ Қажет болған кезде делдалға жүгініңіз, VIKING компаниясы ресми делдалдарға жүгінуге кеңес береді.

### Ақаулық:

Іштен жанатын қозғалтқыш тұтанбайды

### Ықтимал себебі:

- Қосқыш- / ажыратқыш іске қосылмаған
- Тиеу шұңғымасы дұрыс қосылмаған - сақтандырғыш ажыратқыш іске қосылды (сақтандырғыш бекітетін құрылғы)
- Дискілі пышақ бұғатталған
- Бакта жанармай жоқ; жанармай құбыры бітелген
- GB 460 C: Бакты желдету бұрандасы жабық
- Бактағы жанармай нашар, ласталған немесе ескі
- От алдыру білтесі сымының штекері от алдыру білтесінен алынған; оталдыру сымы штекерге нашар бекітілген
- Ауа сүзгісі ласталған
- От алдыру білтесі ақаулы немесе зақымдалған; электродтар арасындағы дұрыс емес қашықтық

### Ақаулықты жою әдісі:

- Қосқыш- / ажыратқышты іске қосыңыз (⇒ 8.1)
- Тиеу шұңғымасын дұрыс қосып, бұрау (қосқыш- / ажыратқышты бекемдеу) (⇒ 7.5)

- Корпустаң өсімдіктердің қалдық материалын алып тастау (НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: От алдыру білтесі сымының штекерін шығарыңыз)
- Бакты жанармаймен толтыру, жанармай құбырын тазалау (⇒ 7.8)
- Құрылғыны нұсқауларға сай іске қосыңыз (GB 460 C: Бакты желдету бұрандасын ашыңыз) (⇒ 11.1)
- Әрқашан жаңа маркалы жанармайды, этилденген емес бензинді пайдаланыңыз, карбюраторды тазалаңыз (⇒ 7.8)
- От алдыру білтесі сымының штекерін салыңыз; оталдыру сымы және штекердің арасындағы байланысты тексеріңіз 📖 ✖
- Ауа сүзгісін тазалау 📖 ✖
- От алдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз; электродтардың арасындағы саңылауды реттеңіз 📖 ✖

---

#### **Ақаулық:**

Іштен жанатын қозғалтқыш өте қатты қызады

#### **Ықтимал себебі:**

- Суыту қабырғалары ластанған
- Іштен жанатын қозғалтқыштағы майдың деңгейі өте төмен.
- Іштен жанатын қозғалтқышқа үстінен ұсақталған материал себілді

#### **Ақаулықты жою әдісі:**

- Суыту қабырғаларын тазалау (⇒ 12.1)
- Мотор майын тағы толтыру (⇒ 7.8)
- Іштен жанатын қозғалтқыштың үстіндегі ұсақталған материалды сыпырып тастау

---

#### **Ақаулық:**

Жұмыс кезінде қатты дірілдеу

#### **Ықтимал себебі:**

- Дискілі пышақ не пышақ ақаулы
- Қозғалтқыштың нығайтқышы босаған

#### **Ақаулықты жою әдісі:**

- Кескіш бөліктің дискілі пышақтарын, пышақтарын, бұрандаларын, гайкаларын, шайбаларын және мойынтіректерін тексеріңіз, қажет болғанда жөндеңіз ✖
- Қозғалтқыштың бекіткіш бұрандаларын тартыңыз ✖

---

#### **Ақаулық:**

Іске қосу қиын немесе қозғалтқыштың қуаттылығы төмендеуде

#### **Ықтимал себебі:**

- Корпус ішінде ұсақталатын материал бар
- Жанармай бағында немесе карбюраторда су бар; карбюратор ласталған
- GB 460 C: Бакты желдету бұрандасы жабық немесе толығымен ашылмаған
- Жанармай бағы ласталған
- Ауа сүзгісі ласталған
- От алдыру білтесі ақаулы

#### **Ақаулықты жою әдісі:**

- Корпустаң өсімдіктердің қалдық материалын алып тастау (От алдыру білтесі сымының штекерін шығарыңыз!) (⇒ 12.1)
- Жанармай бағын босату, ✖ жанармай құбырлары мен карбюраторды тазарту
- GB 460 C: Құрылғыны нұсқауларға сай іске қосыңыз (бакты желдету бұрандасын ашыңыз) (⇒ 11.1)
- Жанармай бағын тазалау 📖 ✖

- Ауа сүзгісін тазалау 📖 ✖
- От алдыру білтесін тазалау 📖 ✖

---

#### **Ақаулық:**

Ұсақтағыш қуаттылығының төмендеуі

#### **Ықтимал себебі:**

- Доғал пышақтар
- Қате тегістелген пышақ
- Дискілі пышақ бүгілген

#### **Ақаулықты жою әдісі:**

- Пышақты қайта қайрау немесе ауыстыру (⇒ 12.8) ✖
- Пышақтарды дұрыстап қайрау (⇒ 12.8) ✖
- Көзбен қарап бақылау арқылы дискілі пышақты тексеру және қажет болғанда ауыстыру (⇒ 12.3)

---

#### **Ақаулық:**

Ұсақталатын материал тартылмайды

#### **Ықтимал себебі:**

- Дөкір немесе қате тегістелген пышақ
- Екі дискілі пышақ арасындағы бос аралық (дискілі пышақтың қатты материалы)
- Пышақ қақпағы алынбаған

#### **Ақаулықты жою әдісі:**

- Пышақты өткірлеу және дәл өткірлеу бұрышын сақтау ✖ (⇒ 12.8)
- Бос аралықсыз пышақты дискілі пышақтың қатты материалына орнату (⇒ 12.7)
- Пышақ қақпағын бөлшектеу (⇒ 7.3)



## 21. Техникалық қызмет көрсету жоспары

### 21.1 Берілісті растау

Үлгі: \_\_\_\_\_

Серия нөмірі:

□	□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Күні: □ □ □ □ □ □ □ □



Келесі қызмет

Күні: □ □ □ □ □ □ □ □


### 21.2 Қызмет көрсету өткізуді растау



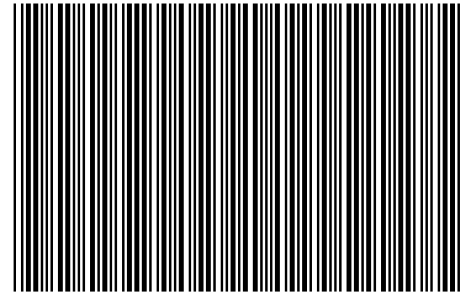
Қызмет көрсету жұмыстарын өткізген кезде, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты Сіздің VIKING делдалыңызға беріңіз.

Ол алдын ала басылған жолақтарында сервистік жұмыстардың өткізілгенін растайды.

 Сервистік қызметтің көрсетілген датасы

 Келесі сервистік қызметтің көрсетілген күні

# GB 460, GB 460 C



0478 216 9805 C

C

INT 2